MAF 4240M, MAF 4240, MAF 5240, MAF 6240, 3WPZ-4620N és 3WPZ-5280N önjáró permetezőgépek

MAZZOTTI

BY JOHN DEERE

KEZELÉSI UTASÍTÁS

MAF 4240M, MAF 4240, MAF 5240, MAF 6240, 3WPZ-4620N és 3WPZ-5280N önjáró permetezőgépek

OM5MZ10005 KIADÁS L2 (HUNGARIAN)

MAZZOTTI s.r.l.
PRINTED IN U.S.A.

Bevezetés

Előszó

OLVASSA ÁT EZT A KEZELÉSI UTASÍTÁST GONDOSAN, hogy megismerje a gép helyes működését, karbantartását és elkerülje a személyi sérüléssel vagy a gép károsodásával járó baleseteket. A gépen található biztonsági feliratokat és ábrákat – valamint ezt a kezelési utasítást – több nyelven is megveheti a John Deere kereskedőtől.

EZ A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ a géphez tartozik, és a gép eladásakor vagy értékesítésekor be kell mutatni az új tulajdonosnak.

A kézikönyv MÉRÉSEI a metrikus méreteknek felelnek meg. Csak olyan alkatrészeket és kötőelemeket használjon, mely megfelelő. Különböző villáskulcsok szükségesek a metrikus és angolszász méretekhez.

A "BAL" ÉS "JOBB" irányok a gép menetirányába nézve értendők.

JEGYEZZE FEL A TERMÉK AZONOSÍTÓ SZÁMAIT a "Műszaki adatok" vagy az "Azonosító táblák" c. fejezet megfelelő részére. Kérjük, pontosan jegyezzen fel minden számot. Abban az esetben ha a gépet ellopják, ezek a számok segíthetnek a gép felkutatásában. Továbbá az Ön John Deere kereskedőjének szintén szüksége lehet ezekre a számokra, amikor Ön alkatrészt rendel. Ezért is ajánlatos ezeket a számokat másutt is feljegyezni.

AZ ÖN KERESKEDŐJE MÁR ELVÉGEZTE a gép átadás előtti ellenőrzését.

EZ AZ ÖNJÁRÓ PERMETEZŐGÉP KIFEJEZETTEN normál mezőgazdasági alkalmazásra lett kialakítva: mezőgazdasági növényvédelmi munkák ("RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT").

Ez az önjáró permetezőgép egy permetezőgép növényvédő szerek és folyékony műtrágyáknak a törvényes felhasználói előírások szerinti kijuttatására a talajművelésben.

A permetezőgépek többcélú gépek, amelyek felhasználhatók a mezőgazdaságban, a szabadtéri zöldségtermesztésben, a hagymatermesztésben, az erdőgazdálkodásban és a gyepgazdálkodásban. A permetezőgépek használható tömlőkkel és kézzel működtetett szórópisztollyal történő permetezéshez a növényvédelmi vagy tisztítási célokból (fertőtlenítés, berendezések tisztítása). Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A hatékony használat feltétele a gyártó által előírt minden üzemeltetési és karbantartási utasítás betartása is.

EZT AZ ÖNJÁRÓ PERMETEZŐGÉPET CSAK olyan személy használhatja és végezhet rajta karbantartási munkákat, aki tisztában van a kapcsolódó veszélyekkel. A vonatkozó biztonsági előírásokat és más, általánosan elfogadott biztonsági, műszaki, egészségügyi és közlekedési szabályokat be kell tartani.

A KÖVETKEZŐ TEVÉKENYSÉGEK AZ ÖN FELELŐSSÉGE ALÁ TARTOZNAK, és ezért kizárják a gyártó bármilyen felelősségét:

- A gép engedély nélküli módosítása.
- A gép hibás üzemeltetése.
- Az agrokémiai anyagok (gyomirtók, gombaölők, rovarölők, növekedésszabályozók) és folyékony műtrágyák nem megfelelő használata, ideértve a műtrágyák és növényvédő szerek gyártói által kiadott utasítások be nem tartását, ezen anyagokra vonatkozó jogszabályi előírások be nem tartását, és ezek más vegyszerekkel való kombinálását.

AM24480,000123A-35-17AUG21

Átadás előtti ellenőrzés

A gyárban elvégezték az ellenőrzéseket.

A gép kiszállítása előtt a kereskedő a PDI utasításnak megfelelően elvégezte az ellenőrzéseket:

A kereskedő vagy a szerviztechnikus aláírása **Dátum:**

Átadás előtti ellenőrzés elvégezve a PDI utasítás előtt

WZ00232,00008CA-35-06JUL20

Tartalomjegyzék

Oldal

Beazonosító ábra
Beazonosító ábra 00-1

Bevezető a géphez
Utasítások letöltése 01-1
A kézikönyv célja 01-1
Mellékelt dokumentáció 01-2
Gépfunkciók 01-2

Biztonság
Biztonsági információk azonosítása 10-1
A figyelmeztető szavak értelmezése 10-1
A biztonsági utasítások betartása 10-1
Készüljön fel a vészhelyzetekre 10-2
Viseljen védőfelszerelést 10-2
Védekezzen a zaj ellen 10-2
Kezelje az üzemanyagot biztonságosan – kerülje a tüzet 10-2
Tűz megelőzése 10-3
Tűz esetén 10-3
Kerülje a statikus elektromosság okozta veszélyeket tankoláskor 10-4
A biztonsági öv megfelelő használata 10-4
Vibráció 10-4
A gép üzemeltetésének általános biztonsági szabályai 10-5
Kezelők 10-5
Kezelői képességek 10-5
Használja megfelelően a fellépőket és a kapaszkodókat 10-5
A traktor biztonságos üzemeltetése 10-5
Közlekedés a szántóföldön és közúton 10-7
Vészkijárat 10-7
Biztonságos szállítás 10-8
Előzze meg a tolatási baleseteket 10-8
Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni 10-9
Utasülés 10-9
Fűtött és szellőztetett vezetőülés 10-9
Használja a világító- és biztonsági jelzőberendezéseket 10-9
Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést - 4. kategóriájú fülke az EN 15695-1 szerint 10-10
A permetezőgépek biztonságos karbantartása és működtetése 10-10
A belégzés elleni védelem 10-11
Kezelje a vegyi anyagokat biztonságosan 10-12
Nem megengedett használat 10-12
Tisztítsa meg a gépet a veszélyes vegyszerektől 10-12
Előzze meg a mikroorganizmusok elszaporodását 10-12
A gépekkel kapcsolatos biztonsági előírások 10-12
Munkaterület 10-13
Az akkumulátorok biztonságos kezelése 10-13
Előzze meg az akkumulátor felrobbanását 10-14
A bőr védelme 10-14
A személyi védőfelszerelések karbantartása 10-15
Vezetőfülke 10-15
A gép biztonságos leállítása 10-15
Dolgozzon jól szellőzött helyen 10-15
Hegesztés, vagy melegítés előtt távolítsa el a festéket 10-16
Kerülje a nagynyomású csövek környékének hevítését 10-16
Hegeszté s az elektronikus vezé rlõ egysé gek kö zelé ben 10-16
Dolgozzon tiszta munkaterületen 10-17
A biztonságos karbantartás gyakorlata 10-17
Biztonság a karbantartási munkák alatt 10-18
Használjon megfelelő szerszámokat 10-18
Előzze meg a gép meggurulását 10-18
A hajtószíjak biztonságos szervize 10-19
Kezelje az elektromos részegységeket és tartókat biztonságosan 10-19
Kerülje a nagynyomású folyadékokat 10-19
Ellenőrizze/cserélje a hidraulika tömlőket 10-19
Kerülje a magasnyomású üzemanyagrendszer megbontását 10-20
Kerülje a forró kipufogó rendszert 10-20
Végezze biztonságosan a kipufogó szűrő tisztítását 10-20
Szervizelje a hűtőrendszert biztonságosan 10-21
Az akkumulátor rendszer biztonságos karbantartása 10-21
Végezze a kerekek karbantartását biztonságosan 10-22
Tartsa be az abroncsokra vonatkozó ajánlásokat 10-22
Leszerelés — Megfelelő újrahasznosítási és a folyadékok és alkatrészek ártalmatlanítása 10-22
Megengedett használat 10-23
Szabályozások a használatos gépekre vonatkozóan 10-23

Biztonsági jelzések
Képes biztonsági jelzések 15-1
Biztonsági jelzések cseréje 15-1
Kezelési utasítás címke 15-1
Burkolatok felrakására figyelmeztető címke 15-2
Fellépő létra címke / Ne utazzon a gépen címke 15-2

Folytatás a következő oldalon

Eredeti utasítás Minden információ, illusztráció és műszaki adat, ami alapján ez a kezelési utasítás készült, a kiadáskor rendelkezésre álló legújabb információ volt. Az értesítés nélküli módosítás joga fenntartva.

COPYRIGHT © 2021
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.

Oldal

Utasülés címke 15-3
Mérgezésveszély 15-3
Tiszta vizes öblítővíztartály címke 15-3
Kerékcsavarok címke 15-3
Szórókeret munkahenger nyomástároló címke 15-4
Mellső felfüggesztés nyomástároló címke 15-4
Hátsó felfüggesztés nyomástároló címke 15-4
Elektromos dobozok matrica 15-4
Szórókeret zárására figyelmeztető címke 15-5
Forró felületek címke 15-5
Mozgó alkatrészek címke 15-5
Szórókeret csuklópont figyelmeztető címke 15-6
Forgó alkatrészek címke 15-6
Mezőgazdasági vegyszerek címke 15-6
Személyes védőfelszerelések címke 15-7
Emelési pontokat jelölő címke 15-7
Vontatási és rögzítési pontok matrica 15-7
Zsírzási és kenési pontok címke 15-8

Fülke, kezelőszervek és műszerek
Fülke fellépő létran elérése 25-1
Vészkijárat 25-2
A vezetőfülke szerkezete 25-3
Fülke minősítés az EN 15695-1 szabvány szerint (Növényvédő szerek és folyékony műtrágyák elleni védelemre vonatkozik) 25-3
Levegőminőség a fülkében 25-4
Biztonsági szabályok a 4. kategóriájú vezetőfülkére (ha fel van szerelve) 25-4
Akkumulátor retesz címke 25-7
Jármű kezelőszervek 25-8
MSpray többfunkciós vezérlőkar 25-10
Mazotti többfunkciós vezérlőkar 25-11
CommandARMTMkezelőszervek 25-15
Gépi telematikai egység (MTU) vezérlő 25-16
TERA 10 kijelző 25-19
Gyújtáskapcsoló 25-26
A kormánykerék beállításai 25-27
Külső tükör állító kapcsoló 25-27
A kürt, a lámpák és az irányjelző lámpák működtetése 25-28
Vészvillogó lámpák 25-28
Sárga forgólámpák 25-28
Üzemi fék pedál 25-29
Gázkar 25-29
Kormányzási üzemmód kapcsoló 25-30
Utastér világítás 25-31
Olvasólámpa 25-31
Ventilátor és légbefúvók 25-31
Fűtés 25-32
Légkondicionáló rendszer 25-32
Ablakok kinyitása 25-33
Vezetőülés 25-33
Biztonsági övek 25-34
Utasülés 25-35

Bejáratási periódus
Bejáratási ellenőrzések—Első 100 üzemóra 30-1

Indítás előtti ellenőrzések
Motorolajszint ellenőrzése 35-1
Az üzemanyagszűrő ellenőrzése 35-1
Motor hűtőfolyadék szint ellenőrzése 35-2

Oldal

A hidrosztatika és a hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése 35-3
Üzemanyagtartály feltöltése 35-3
Dízel kipufogó folyadék (DEF) tartály feltöltése 35-4
Az abroncsok sérülésének és megfelelő nyomásának ellenőrzése—Naponta 35-5
Felfüggesztő egységek kenése 35-5

A gép üzemeltetése
Utasítás 40-1
A gép elszabadulásának megakadályozása 40-1
Áramtalanító kapcsoló 40-1
A motor indítása 40-1
Hidegindítás 40-2
A motor bemelegítése 40-3
A gép indítása 40-3
Gép megállítása 40-3
A gép parkolása (rövid megállások) 40-4
Gépszállítási szabályok (Olaszország) 40-4
Utókezelő visszajelzők áttekintése 40-6
Gép leállítása szükséges figyelmeztetés 40-7
Kipufogószűrő rendszer (Végső Tier 4 és V. szintű motorok) 40-8
MSpray permetlé vezérlőrendszer vezérlőpanel 40-9
Permetlétartály 40-11
A tartály feltöltése és kinyitása 40-11
Digitális folyadékszintjelző 40-12
Tartályszint visszajelző érzékelő 40-12
Keverés 40-13
Vegyszerbekeverő 40-13
Az üres göngyölegek öblítése 40-15
Nyomás- és áramlásmérés 40-16
Nyomószűrő 40-16
Kézmosó tartály 40-16
Öblítővíztartály 40-17
Permetlétartály öblítőfúvókák 40-18
Elektromos működtetésű csoport 40-18
MSpray rendszer biztosítékok 40-19
MSpray többfunkciós vezérlőkar 40-20
Permetezőrendszer fő ki-be kapcsoló 40-21
Keverés, munkalámpák és F-kapcsoló 40-21
Vezérlőcsoport 40-21
Az IBS (Indexelt szórókeret szakaszok) működtetése 40-22
Túlnyomásos keringető rendszer 40-23
Töltőszivattyú nyomószűrője 40-24
Permetlétartály kiszivattyúzó csatlakozása 40-24
Permetlészivattyú 40-25
Ajánlások a permetlészivattyúhoz 40-25
Szórókeret szétnyitása és behajtása 40-25
Szórókeret-billenés korrekciója 40-35
Permetező vezeték és fúvókatartók 40-36
A szórófejek cseréje 40-37
Ellenőrizze és cserélje ki a kopott szórófejeket 40-38
Szórófejek kalibrálása 40-38
Permetlétartály közvetlen feltöltése 40-39
A permetlétartály feltöltése a permetezőgép feltöltő szivattyújával 40-39
A permetlé tartály feltöltése külső szivattyúval 40-41
Permetlétartály feltöltése az öblítővíztartályból 40-42

Oldal

A permetlétartály tartalmának keverése 40-43
Elektromos leürítés 40-43
A rendszer öblítése 40-44
Mosókefe (ha van felszerelve) 40-53
Kormányzási mód kiválasztása 40-54
Sebességváltás 40-55
Lassú mozgás funkció 40-56
A felfüggesztés beállítása 40-56
A nyomtávok beállítása (automata tengelyek) 40-61
Tárcsafékek felszerelése 40-63
A parkfék kioldása 40-64
Változtatható hasmagasság beállítás 40-65

MSpray rendszer
MSpray rendszer felépítése 45-1
Működési vázlat—Túlnyomásos keringető rendszer 45-2
Túlnyomásos keringetésű változat 45-3
Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést 45-4
A permetlévezérlő rendszer részegységei 45-5
MSpray kijelzők és vezérlés 45-6
Általános információk 45-6
Permetezőgép – Főoldal 45-7
Szakasz be-ki érintőgomb kiosztás 45-9
Nyomásbeállítás érintőgomb-kiosztás 45-11
Keverés, munkalámpák és F-kapcsoló 45-12
Fokozó üzemmód 45-13
Munkabeállítások 45-14
Tartály feltöltése szívószeleppel 45-19
Szórófej-kalkulátor 45-21
Gépbeállítások 45-21
Általános beállítások 45-22
Szórókeret-beállítások 45-23
Szórófej előbeállítások 45-24
Külső szórófej előbeállítások 45-24
BoomCtrl szórókeret vezérlés 45-25
Tartálybeállítások 45-26
Szabályozási beállítások 45-27
Kalibráció 45-28
Áramlás kalibráció 45-29
Tartályérzékelő kalibrálás 45-31
Szórókeret billenés kalibrálás 45-36
Szórókeret magasságának kalibrálása 45-38
H2O tartály kalibrálása 45-39
A centrifugálszivattyú kalibrációja 45-40
Szelep kalibrálás 45-42
Főoldal elrendezés 45-44
Teljesítmény adatok 45-46
Aktuális 45-46
Tábla 45-47
Összes 45-48
Információk 45-49
Diagnosztika 45-49
Információ kiolvasása 45-50
Érzékelő állapot 45-51
Ctrl. U. (Vezérlőegység állapota) 45-55
Jelenlegi problémák 45-61
Futtatási oldal megjelenítése/ Szakaszvezérlés (opció) 45-61
A figyelmeztető képernyő kódjai 45-63

Standard permetezőrendszer
Standard permetezőrendszer egység 46-1

Oldal

Műszerfal kezelőszervek 46-2
Szivattyúműködés választók (beszívás és tápellátás) 46-3
Alapvető eljárás 46-3
VISIO Monitor 46-5
Vegyszerbekeverő 46-6
Membránszivattyú 46-11
Vízbetöltés membránszivattyúval—Bemeneti oldal 46-11
Permetező szivattyú 46-12
Permetező vezérlőegység 46-13
Szórókeret 46-14
Szórófejek 46-14
Légzsák 46-16
Felkészülés a kezelésre 46-18
Keverék feltöltés és előkészítés 46-19
Kör mosás 46-21
Az oldat hígítása a közúton való vezetéshez 46-24
Gyorscsatlakozók és leeresztés 46-24
Víz betöltése külső szivattyúból 46-25
Hidraulikus tömlődob 46-26

Szórókeret
Szórókeret 50-1
24—30 m HC szórókeret 50-1
24-36 m HSA-HSS szórókeret 50-9

Független szórófejvezérlés (INC)
Szórófejvezérlő rendszer
Áttekintés 55-1
INC
Használat utángyártott berendezésekkel 55-1
Szórófejvezérlő rendszer
Szórófejvezérlés futtatási oldal 55-2
Rendszerbeállítás
Permetezési szakasz beállítás 55-3
Szórófejvezérlés működtetése
Jelölt szórókeretszakaszok (IBS) működtetése 55-4
Szórófejvezérlés kezelése
Rendszer működtetése távvezérléssel 55-5
Távvezérlő párosítási eljárás 55-7
NCC szórókeret konfiguráció 55-9

Elektromos rendszer karbantartása
Biztosítékok és relék cseréje 60-1
Motor JD biztosítékdoboz 60-5

Akkumulátorok
Előzze meg a sav okozta égéseket 65-1
Az akkumulátorok kezelése, ellenőrzése és karbantartása 65-1
Akkumulátor felrobbanásának megelőzése 65-2
Az akkumulátor károsodásának megelőzése 65-2
Az akkumulátor elektronikus lekapcsolása 65-2

Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok
Gázolaj 70-1
A gázolaj kenőképessége 70-1
A gázolaj kezelése és tárolása 70-2
Kiegészítő dízel üzemanyag adalékok 70-2
A dízelmotor hűtőfolyadék tesztelése 70-2

Oldal

Biodízel üzemanyag 70-3
A gázolaj vizsgálata 70-4
A hideg időjárás hatásainak minimalizálása a dízel motorokon 70-4
Dízelmotor hűtőfolyadék (motorok nedves hengerpersellyel) 70-6
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender 70-7
Üzemeltetés meleg égövi területeken 70-7
Víz minőség hűtőfolyadék koncentrátummal való keveréshez 70-7
Hűtőfolyadék fagyási pont tesztelése 70-8
Dízel motor olaj — Tier 2 és Stage II 70-8
Motorolaj és szűrőcsere periódusok—Tier 2 és II. szintű motorok 70-9
Dízelmotor bejáró olaj — Károsanyag kibocsátási tanúsítvány nélkül és Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II, és Stage III tanúsítvánnyal 70-9
Dízel motorolaj — Átmeneti Tier 4, Végső Tier 4, IIIB szintű, IV. szintű, és V. szintű 70-10
Motorolaj és szűrő szerviz intervallumok — Átmeneti Tier 4, végleges Tier 4, IIIB szint, IV. és V. szintű motorok 70-11
John Deere Break-In Plus™ motorolaj — Átmeneti Tier 4, végleges Tier 4, IIIB szint, IV. és V. szint 70-11
Diesel kipufogógáz tisztító folyadék (DEF) — Felhasználás katalizátoros diesel motorokban (SCR) 70-12
Tárolási Dízel Kipufogógáz folyadék (DEF) 70-12
Dízel kipufogó folyadék (DEF) tartály feltöltése 70-13
Dízel Kipufogó Folyadék (DEF) tesztelés 70-13
Dízel Kipufogógáz Tisztító Folyadék (DEF) leselejtezése 70-14
Hidraulikaolaj 70-14
Kenőzsír 70-14
Olajszűrők 70-14
Üzemanyagszűrők 70-14
Alternatív és szintetikus kenőanyagok 70-15
A kenőanyagok tárolása 70-15
A kenőanyagok keverése 70-15

Kenés és karbantartás
Magasnyomású mosók 75-8
Kenés és rendszeres karbantartás 75-8
Általános információk a jármű állapotára vonatkozóan 75-8
Ellenőrizze/cserélje a hidraulika tömlőket 75-8
Rendszeres karbantartási időközök - Gép 75-10
Karbantartási és szerviz időközök 75-14
Tervezett karbantartási periódus: 100 üzemóra 75-15
Tervezett karbantartási periódus: 500 üzemóra /1 év 75-20
Tervezett karbantartási periódus: 1000 üzemóra /2 év 75-23
Tervezett karbantartási periódus: 1500 üzemóra /3 év 75-25
Tervezett karbantartási periódus: Szükség szerint 75-26
Rendkívüli karbantartási napló 75-26

Oldal

Karbantartás
Karbantartási pontok—Bal oldal 76-1
Karbantartási pontok—Jobb oldal 76-2
Oktatási karbantartási pontok 76-3
Ablakmosó folyadék feltöltése 76-4
Kenési pontok 76-4
Kerekek és gumiabroncsok 76-5
Tárcsafékek (ha van) 76-6
A közúti kerékösszetartás ellenőrzési eljárása 76-7
Hegesztések elvégzése 76-8
Dízelmotor karbantartása 76-9
Hidraulika rendszer 76-13
A hidraulika olajszivattyú ellenőrzése 76-18
Motorolaj és szűrő cseréje 76-19
A vízszivattyú vizsgálata szemrevételezéssel 76-20
Kartergáz-elvezető rendszer (OCV) ellenőrzése 76-21
Az üzemanyagszűrők ki- és beszerelése 76-21
A szíjfeszítő rugó ellenőrzése 76-24
A hűtőrendszer ellenőrzése 76-24
Kartergáz-elvezető (OCV) szűrő cseréje 76-25
Motor főtengely rezgésfojtó ellenőrzése (ha van) 76-25
Dízel kipufogó folyadék (DEF) adagolóegység-szűrő csere 76-26
Dízel kipufogó folyadék (DEF) cseréje a vezetékszűrőben 76-27

Tárolás
A jármű megtisztítása a veszélyes vegyi anyagoktól 80-1
Előkészítés tároláshoz 80-1
A gép fagy elleni védelme 80-1
PowrSpray™ téliesítési eljárás 80-2
Beüzemelés hosszú tárolást követően 80-3

Diagnosztika és hibakeresés
Problémák—Okok—Megoldások 85-1
Motor hibakeresés 85-3
Riasztó fülke hangja 85-17
Géphibakódok - Ha MHP11, MHP20 és MHP27 van felszerelve 85-17
Poclain hidromotorok MHP11 Hibák 85-18
CAB és alváz vezérlőegységek hibái 85-22
Midac vezérlőegység hibák 85-27
Gépi telematikai egység (MTU) vezérlő hibái 85-27
John Deere motorok—Diagnosztikai hibakódok (DTC-k) listája 85-28
Diagnosztikai funkciók a Tera kijelzőn 10 85-31

Műszaki adatok
A gép műszaki adatai 90-1
Gép méretek 90-4
Szórófej táblázat 90-5
EU megfelelőségi nyilatkozat 90-6
Referencia szabványok 90-6

Azonosító táblák
Az alapgép azonosító táblája 95-1
Fülke azonosító tábla 95-1
Tartsa biztonságban a gépet 95-1

Oldal

A John Deere szerviz biztosítja Önnek a folyamatos munkát
John Deere alkatrészek IBC-1
A megfelelő szerszámok IBC-1
Jól képzett technikusok IBC-1
Gyorsszerviz IBC-1

Beazonosító ábra

MEGJEGYZÉS: A matrican látható permetezőgép opcionális felszereléssel rendelkezhet.

TG526510—UN—21NOV21

Jobb oldali elülső nézet

TG526511—UN—21NOV21

Bal oldali elülső nézet

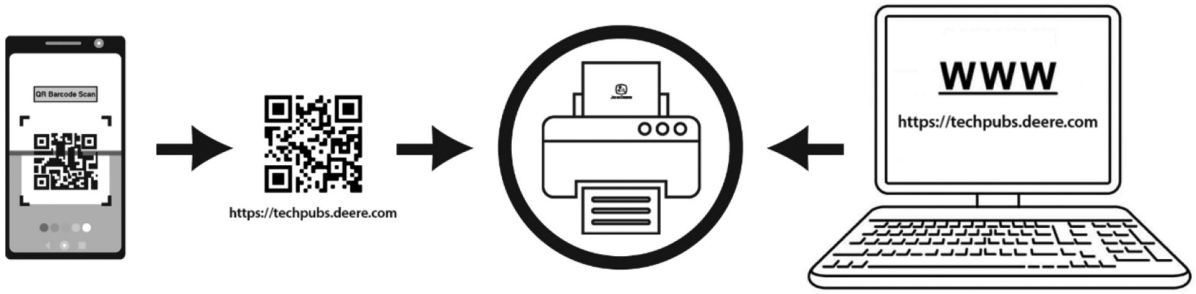
TG526512—UN—21NOV21

Jobb oldali elülső nézet

TG531173—UN—02FEB22
SG77823,0000857-35-02FEB22

Bevezető a géphez

Utasítások letöltése



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at www.techpubs.deere.com. Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.
Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: www.techpubs.deere.com. Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.
Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su www.techpubs.deere.com. La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.
Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter www.techpubs.deere.com heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.
Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en www.techpubs.deere.com. Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.
Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em www.techpubs.deere.com. A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.
Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице www.techpubs.deere.com. Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

TS1746—UN—26APR21
DX,DOWNLOADINSTRUCTIONS,AT-35-27APR21

A kézikönyv célja

FONTOS: Ezt a dokumentumot a nyomdába kerüléskor hatályos rendelkezéseknek megfelelően állítottuk össze.

FONTOS: A gép használata, ellenőrzése vagy bármilyen művelet elvégzése előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és mindig tartsa be az utasításokat.

A kézikönyv útmutatóul szolgál az ügyfél számára, és minden olyan információt tartalmaz, amely a gép biztonságos, megfelelő és önálló üzemeltetéséhez és karbantartásához szükséges.

A kézikönyv a felsorolt gépek biztonságára, műszaki szempontjaira, üzemeltetésére, karbantartására és szállítására vonatkozó információkat tartalmaz:

- MAF 4240M
- MAF 4240

- MAF 5240
- MAF 6240
- 3WPZ-4620N
- 3WPZ-5280N

A megfelelő használat és karbantartás biztosítja a gép optimális teljesítményét és hosszabb élettartamát. Ha bármilyen kétség merül fel a géppel kapcsolatban, vagy ha bármilyen információra van szüksége, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálathoz vagy a gyártó vevőszolgálatához.

VK06011,000083A-35-17JAN22

Mellékelt dokumentáció

FONTOS: Mielőtt a kezelő a gépet használja, el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a kézikönyvet. Ha a kézikönyv nem áll rendelkezésre, akkor a gép sorozatszámának feltüntetésével kérjen egy példányt a kereskedőtől vagy a Mazzotti cégtől.

MEGJEGYZÉS: A kereskedőknek az átadás-átvételi/jótállási igazolásokat e-mailben kell elküldeniük a Mazzotti srl-nek a következő címre: sat@mazzotti.it.

A következő kézikönyvek vagy dokumentációk tartoznak ehhez az Üzemeltetői kézikönyvhöz:

1. Rövid útmutató.
2. A motor üzemeltetési és karbantartási kézikönyve.
3. A gép pótalkatrész-katalógusa.
4. A permetező rendszer pótalkatrész-katalógusa.[1]
5. Pótalkatrész-katalógus a permetezőgépszórókereteihez.
6. Permetezés beállítási paraméterek pendrive.[1]
7. A permetező számítógép használati és karbantartási kézikönyve.[1]
8. A centrifugálszivattyú használati és karbantartási kézikönyve (ha van).
9. A Hypro® centrifugálszivattyú használati és karbantartási kézikönyve (ha van).
10. NORAC® kézikönyv (ha van).[1]
11. GPS-antenna kézikönyv: StarFire™ 6000 (ha van).
12. Átadási/jótállási tanúsítványok.
13. Alkatrészkatalógus differenciálmű tengely (mechanikus változat).
14. VISIO monitor használati és karbantartási kézikönyv.[2]
15. ARAG vezérlőegység használati és karbantartási kézikönyve (ha van).[1]

VK06011,0000836-35-07JAN22

Gépfunkciók

Opciók

FONTOS: A fagyveszélyes időben bekövetkező károk elkerülése érdekében a következő alkatrészek ideiglenesen le lehetnek szerelve:

- **Szívószivattyú nyomószűrő csészék, beleértve az O-gyűrűket és szűrőbetéteket.**
- **Feltöltő szivattyú nyomószűrő csésze, beleértve a szűrőbetétet.**
- **Zárósapkák az U-dugókkal a különböző permetezőcső szakaszokhoz.**
- **Tömlőcsatlakozók U-dugókkal a különböző permetező vezetékszakaszokhoz.**

- John Deere motor III. fokozat (6,8 L).
- John Deere 1530 fülkés, CAT IV és NGOI vezérlőkar/Mazzotti vezérlőkar.
- John Deere 4640 kijelző, StarFire™ antenna és ATC 300.
- Tartálytérfogat: 4460 L, 4620 L, 5280 L és 6480 L üvegszálas tartály.
- Felfüggesztés: hidraulikus tengelyek.
- Kormányrendszer: 4-kerék rendszer, félautomata vagy automata (Danfoss).
- Hajtómű: MHP11, MHP 20 és MHP 27 (négy fokozat előre, három fokozat hátra) hidrosztatikus fékkel.
- Szórókeretek: 24—36 m szélesség: 7 vagy 9 szakasz, 820 mm-es és 920 mm-es légrásegítséges rendszer (ha van felszerelve).
- Szórófejek: Egyedi szórófejvezérlés (INC) vagy triget tartó és Hypro® VF 04 szórófejek.

byhneba,1670325732828-35-06DEC22

A Hypro a Pentair Flow Technologies, LLC védjegye
A NORAC a NORAC Systems International, Inc. védjegye.
A StarFire a Deere & Company védjegye

[1] csak permetező rendszerrel felszerelt gép esetén

[2] csak standard permetező rendszerrel felszerelt gép esetén

Biztonsági információk azonosítása

T81389—UN—28JUN13

Ez egy biztonsági riasztás szimbólum. Amikor ezt a szimbólumot látja a gépén vagy a kézikönyvben, ügyeljen a személyi sérülés lehetőségére.

Kövesse az ajánlott óvintézkedéseket és a biztonságos üzemeltetési gyakorlatokat.

DX,ALERT-35-03OCT22

A figyelmeztető szavak értelmezése

TS187—35—30SEP88

VESZÉLY, a VESZÉLY figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lesz a következménye.

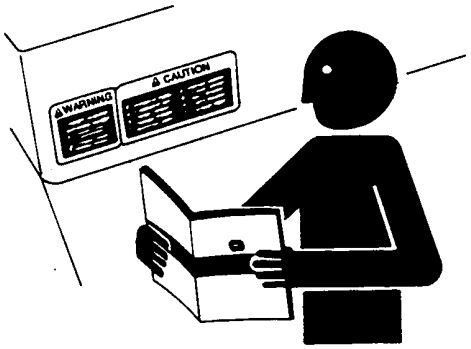
FIGYELMEZTETÉS, a FIGYELMEZTETÉS figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

FIGYELEM, a FIGYELEM figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, kisebb vagy közepes sérülés lehet a következménye. A FIGYELEM olyan nem biztonságos módszerekre is figyelmeztethet, melyeknél az események személyi sérüléshez vezethetnek.

A VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS és FIGYELEM szavak a veszélyt jelző szimbólummal együtt láthatók. A VESZÉLY szó jelzi a legsúlyosabb veszélyeket. A VESZÉLY vagy FIGYELMEZTETÉS biztonsági jelzések közvetlenül a veszélyforrás mellett vannak elhelyezve. Az általános óvintézkedések a FIGYELEM biztonsági jelzések alatt vannak felsorolva. A FIGYELEM hívja fel egyúttal a figyelmet a kézikönyvben található biztonsági figyelmeztetésekre is.

DX,SIGNAL-35-05OCT16

A biztonsági utasítások betartása



TS201—UN—15APR13

Körültekintően olvassa el az összes biztonsági üzenetet a kezelési utasításban és a gépen lévő biztonsági jelzéseken. Tartsa jó állapotban a biztonsági jelzéseket. Cserélje ki a sérült, illetve pótolja a hiányzó biztonsági jelzéseket. Győződjön meg arról, hogy az új berendezések részegységek és a javítási alkatrészek tartalmazzák a jelenlegi biztonsági jelzéseket. A csere biztonsági jelzések a John Deere kereskedőnél szerezhetők be.

A beszállítóktól beszerzett alkatrészeken és részegységeken további biztonsági információk is találhatók, amelyeket a jelen kezelési utasítás nem tartalmaz.

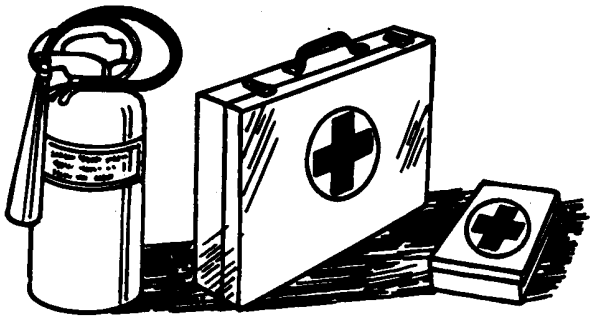
Ismerje meg a gép működését és a kezelőszervek megfelelő használatát. Ne hagyja senkinek, hogy utasítás nélkül működtesse a gépet.

Tartsa gépét megfelelő üzemi állapotban. A gép engedély nélküli módosítása ronthatja a funkcióját és/vagy a biztonságot, és befolyásolhatja a gép élettartamát.

Ha nem érti a kézikönyv valamelyik részét, és segítségre van szüksége, forduljon a John Deere kereskedőjéhez.

DX,READ-35-01AUG22

Készüljön fel a vészhelyzetekre



TS291—UN—15APR13

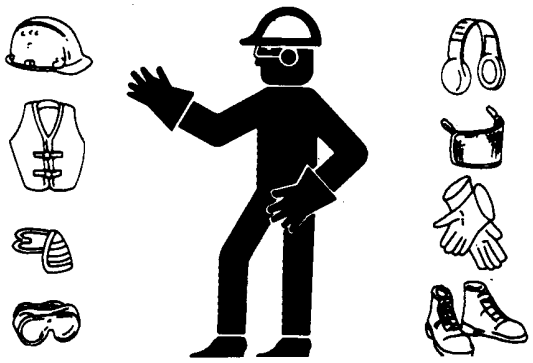
Legyen felkészülve az esetleges tűz keletkezésére.

Legyen kéznél mindig elsősegély felszerelés és tűzoltó készülék.

Tartsa a segélyhívó számokat, orvos, mentők, kórház és tűzoltók, a telefonkészüléke közelében.

DX,FIRE2-35-03MAR93

Viseljen védőfelszerelést



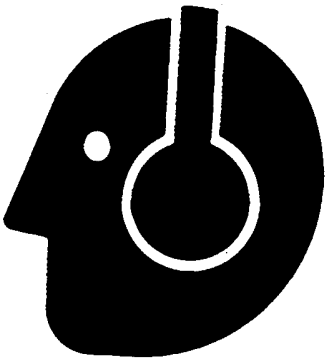
TS206—UN—15APR13

Viseljen a munkához megfelelő védőruhát, és védőeszközöket.

A munkagép biztonságos üzemeltetése teljes figyelmet követel a kezelőtől. Ne viseljen rádió, vagy zene hallgatására fülhallgatót a gép üzemeltetése közben.

DX,WEAR2-35-03MAR93

Védekezzen a zaj ellen



TS207—UN—23AUG88

Számos változó befolyásolja a hang szint tartományt, beleértve a gép konfigurációját, a gép állapotát és karbantartási szintjét, a talaj felszínét, a működési környezetet, a munkakörülményeket, a környezeti zajokat, és a munkaeszközöket.

A hangos zajnak való kitettség halláskárosodást vagy hallás vesztést okozhat.

Mindig viseljen fülvédő eszközt. Viseljen megfelelő védőfelszerelést, pl. fülvédőt vagy füldugót a kellemetlenül hangos zajok ellen.

DX,NOISE-35-03OCT17

Kezelje az üzemanyagot biztonságosan – kerülje a tüzet

TS202—UN—23AUG88

Kezelje az üzemanyagot gondosan: az üzemanyag robbanásveszélyes. Ne tankoljon dohányzás közben, vagy nyílt láng, illetve szikra közelében.

Állítsa le mindig a motort tankolás előtt. Tankoljon a szabadban.

A gépre rakódott növényi szárak, zsír és szennyeződés eltávolításával előzze meg a tüzet. Törölje le azonnal a kicsorgott üzemanyagot.

Gyúlékony folyadékot csak megfelelő jóváhagyással rendelkező kannában szállítson.

Soha ne töltse a kanát műanyag paltóbéléses kisteherautón. Az üzemanyag kannát mindig helyezze a

földre újratöltés előtt. Érintse meg a kannát a töltőpisztollyal mielőtt leveszi a kanna tetejét. Tartsa érintkezésben a töltőpisztolyt a kanna betöltőrésszel töltés közben.

Ne tárolja az üzemanyagos edényt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng (mint pl. vízmelegítőben vagy hasonló berendezésben) van.

DX,FIRE1-35-12OCT11

Tűz megelőzése

A tűzveszély csökkenthető, amennyiben az Ön traktorját rendszeres átvizsgálásnak és tisztításnak veti alá.

- Madarak vagy más állatok fészket építhetnek vagy más gyúlékony anyagot vihetnek a motortérbe vagy a kipufogó rendszerbe. A traktort minden munkanap elején körül kell vizsgálni illetve meg kell takarítani.
- Fű, növényi maradványok és más hulladék halmozódhat fel normális működtetés során is. Ez különösen igaz akkor, ha nagyon szárazak a körülmények vagy lebegő termény vagy szálló por van jelen. Bármilyen felhalmozódást el kell távolítani biztosítandó a megfelelő gép funkciókat és csökkentendő a tűzveszély. A traktort a munkanap során időközönként körül kell nézni és meg kell tisztítani.
- A traktor rendszeres és átfogó tisztítása kombinálva a kezelési utasításban felsorolt egyéb szokásos karbantartási műveletekkel nagyban csökkenti a tűz kialakulásának veszélyét és a költséges leállások esélyét.
- Ne tárolja az üzemanyagos edényt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng (mint pl. vízmelegítőben vagy hasonló berendezésben) van.
- Ellenőrizze rendszeresen az üzemanyag vezetékeket, tartályt, sapkát és csatlakozásokat, nincs-e rajtuk sérülés, repedés vagy szivárgás. Szükség esetén cserélje a hibás alkatrészt.

Kövesse az összes kezelési és biztonsági eljárást, mely a gépre van ragasztva illetve a kezelési utasításban szerepel. Legyen óvatos a forró motor és kipufogó részegységek vizsgálata és tisztítása során. Mielőtt bármilyen átvizsgálást vagy tisztítást végezne, mindig állítsa le a motort, tegye a váltót PARK helyzetbe vagy kapcsolja be a parkféket, illetve távolítsa el az indítókulcsot. Az indítókulcs eltávolítása megakadályoz másokat a traktor elindításában az átvizsgálás és a tisztítás során.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION-35-12OCT11

Tűz esetén

TS227—UN—15APR13

VIGYÁZAT: Kerülje a személyi sérülést.

A tűz első jelére azonnal állítsa meg a gépet. A tűz a füstszag vagy a lángok látványa alapján észlelhető. Mivel a tűz gyorsan terjed, azonnal szálljon le a gépről és menjen biztonságos távolságra a tűztől. Ne szálljon vissza a gépre! A legfontosabb a biztonság.

Hívja a tűzoltókat. Egy hordozható tűzoltó készülékkel egy kis tüzet el lehet oltani, vagy megfékezhető addig, amíg a tűzoltók megérkeznek, de a hordozható készülékeknek korlátai vannak. Mindig a kezelő és a közelben lévők biztonsága legyen az elsődleges. Ha megpróbál egy tüzet eloltani, a háta a szél felé legyen, egy akadálymentes menekülési útvonalnál, hogy gyorsan el tudjon menekülni, ha a tüzet nem lehet eloltani.

A tűz kitörése előtt olvassa el a tűzoltó készülék utasításait, ismerje a használatát, illetve tudja, hogy hol vannak elhelyezve a készülékek. A helyi tűzoltóság vagy a tűzvédelmi eszközök forgalmazója tűzvédelmi oktatással és javaslatokkal láthatja el.

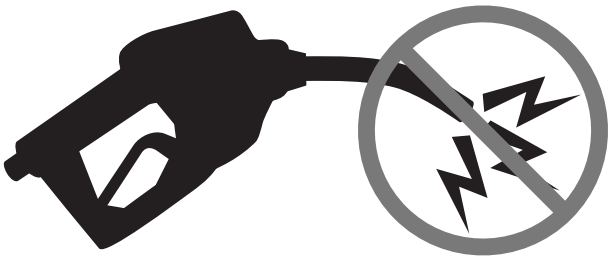
A tűzoltó készülék utasításainak hiányában tartsa be az alábbi általános szabályokat:

1. Húzza ki a szeget. Tartsa a tűzoltó készüléket a fúvókával Öntől elfelé, és oldja ki a reteszelést.
2. Alacsonyra célozzon. A tűzoltó készüléket a tűz fészke felé irányítsa.
3. A kart lassan és egyenletesen nyomja.
4. A fúvókával az egyik oldalról a másik felé terítsen.

DX,FIRE4-35-22AUG13

Kerülje a statikus elektromosság okozta veszélyeket tankoláskor

RG22142—UN—17MAR14



RG21992—UN—21AUG13

A kén és egyéb összetevők eltávolítása a nagyon alacsony kéntartalmú gázolajból (ULSD) csökkenti a vezetőképességet és növeli a statikus feltöltődésre való képességet.

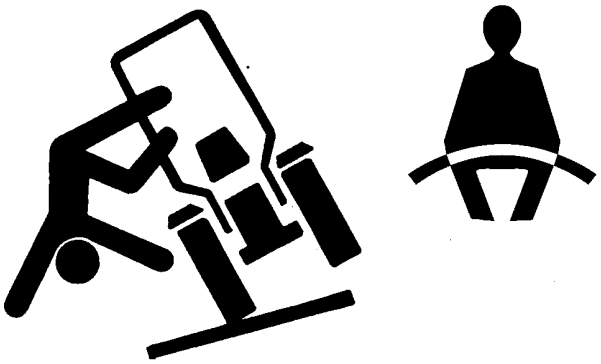
A finomítók kezelhetik az üzemanyagot statikus feltöltődés elleni adalékkal. Azonban több olyan tényező is létezik, mely az idő múlásával csökkenti az adalékok hatékonyságát.

Az ULSD üzemanyagokban felléphet a statikus feltöltődés, amikor az üzemanyag-ellátó rendszerben áramlik. A statikus feltöltődés éghető gőzök jelenlétekor is kisülhet, mely tüzet, vagy robbanást okozhat.

Ezért fontos biztosítani, hogy a gép tankolásához használt egész rendszer (üzemanyagtartály, tápszivattyú, üzemanyagcsövek, porlasztó, és egyebek) megfelelően testelve legyen. Konzultáljon az üzemanyag ellátójával, vagy az üzemanyag-rendszer ellátójával, hogy az ellátó rendszer megfelel-e a tankoláskor a testelésre vonatkozó előírásoknak.

DX,FUEL,STATIC,ELEC-35-12JUL13

A biztonsági öv megfelelő használata



TS1729—UN—24MAY13

Előzze meg a felboruló gép okozta sérüléseket vagy halálos baleseteket.

Ez a gép borulásvédő kerettel (ROPS) van felszerelve. HASZNÁLJA a biztonsági övet, amikor a borulásvédő keretet (ROPS) használja.

- Húzza meg a csatot és húzza át a biztonsági övet a testén.
- Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattanásra.
- Rántsa meg a biztonsági öv csatot, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.
- Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.

Cserélje le a biztonsági övet, ha a rögzítő csavarok, a tartók, az öv vagy a visszacsévélő szerkezet sérültnek látszik.

Évente legalább egyszer vizsgálja meg a biztonsági övet. Vizsgálja meg a kötőelemek lazulását, az öv sérülését, elvágását, kirojtosodását, illetve szokatlan kopását, elszíneződését, kidörzsölődését. Csak az Ön gépéhez jóváhagyott cserealkatrészeket használjon. Tájékozódjon a John Deere márkakereskedőnél.

DX,ROPS1-35-22AUG13

Vibráció

A John Deere által jóváhagyott összes vezetőülés a 78/764/EGK vagy (EU) 1322/2014 szabvány XIV mellékelte szerinti típusjóváhagyással rendelkezik, ennek értelmében az ülésen ténylegesen mért átlagos vibrációs gyorsulás (a_{wS}), értéke ≤ 1.25 m/s^2.

Ez az érték nem használható a 2002/44/EK szerinti vibrációs terhelés számításához! A vibrációs feszültség meghatározásában a helyi John Deere kereskedő tud segítséget nyújtani.

A vibrációt csökkentő tényezők a következők lehetnek:

- Megfelelő vezetési stílus, például nem túl gyors
- Rugózott mellső híd

- Rugózott fülke
- Megfelelően beállított vezetőülés
- Helyes gumiabroncsnyomás

DX,VIBRATION,EU-35-28FEB17

A gép üzemeltetésének általános biztonsági szabályai

Mielőtt a géppel elindulna, mindig ellenőrizze a gép biztonságos működtetését és a közúti közlekedés előírásainak való megfelelést.

A gép üzemeltetése előtt mindig ellenőrizze a gép közvetlen közelében az emberek jelenlétét és az egyéb akadályokat. Biztosítsa a megfelelő kilátást.

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha minden védőburkolat a megfelelő helyen és jó állapotban van.

A permetezőgép elhagyása előtt mindig állítsa le a motort. Ha a gépet felügyelet nélkül hagyja, vegye ki az indítókulcsot is. A parkfék a motor kikapcsolt állásában mindig be fog kapcsolni, függetlenül a többfunkciós vezérlőkar állásától.

Tartsa távol a kezét, a lábát és a ruházatát a mozgó alkatrészektől. Viseljen testhez simuló, zárt ruházatot annak érdekében, hogy a mozgó géprészek ne jelentsenek veszélyt

WZ00232,00001E2-35-24JUL15

Kezelők

A gépet mindig egy személy kell kezelje, más segítsége nélkül. A kezelő egyben a vezető is. A gépet elméletileg minden olyan felnőtt személy kezelheti, aki az üzemeltetési szabályokkal és a kezelési utasítás biztonsági előírásaival tisztában van.

Egyes országokban minimális életkor és/vagy engedély szükséges a növényvédő szerekkel végzett munkavégzéshez.

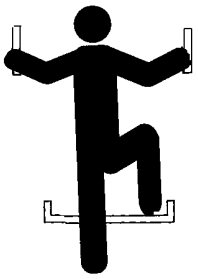
AG,WZ00009,165-35-07AUG00

Kezelői képességek

- A gép tulajdonosainak biztosítaniuk kell, hogy a kezelők megfelelően képzettek és felelősségteljesek legyenek, elolvassák az üzemeltetési utasításokat és figyelmeztetéseket, és ismerjék a gép megfelelő és biztonságos üzemeltetésének módját.
- A kor, a fizikai és mentális képességek fontos tényezők lehetnek a berendezéssel kapcsolatos sérülések tekintetében. A kezelőnek szellemileg és fizikailag képesnek kell lennie arra, hogy a kezelőpulthoz és/vagy a kezelőszervekhez hozzáférjen és a gépet megfelelően és biztonságosan üzemeltesse.
- Soha ne engedje, hogy gyermek vagy képzetlen személy üzemeltesse a gépet. Minden kezelőt utasítson arra, hogy ne szállítsanak gyermeket a gépen vagy a munkaeszközön.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha nem tud figyelni, fáradt, vagy csökkentek a képességei. A gép megfelelő üzemeltetése teljes figyelmet és éberséget igényel.

DX,ABILITY-35-07DEC18

Használja megfelelően a fellépőket és a kapaszkodókat



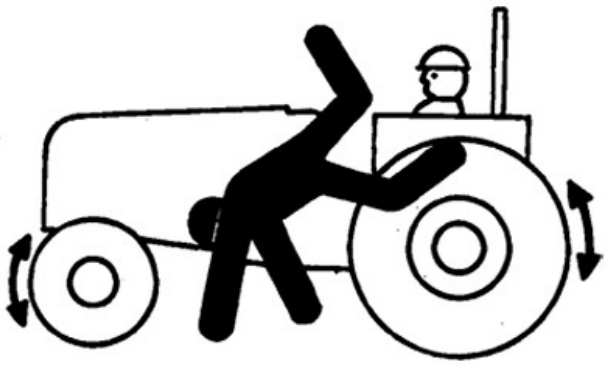
T133468—UN—15APR13

A gépről történő lezuhanást előzze meg oly módon, hogy a fülkéből ki és beszálláskor mindig a géppel szemben álljon. A fellépőkkel, kapaszkodókkal és korlátokkal mindig 3 ponton érintkezzen.

Különösen óvatosan járjon el sáros, havas vagy nedves csúszós körülmények között. Tartsa tisztán, zsír és olajmentesen a fellépőket. A gépből történő kiszálláskor soha ne ugorjon ki. Soha ne próbáljon mozgó gépre fel-, illetve arról leszerelni valamit.

DX,WW,MOUNT-35-12OCT11

A traktor biztonságos üzemeltetése



APY62013—UN—05JUL21

Az alábbi egyszerű szabályok betartásával csökkentheti a balesetek kockázatát:

- Csak olyan munkákra használja a traktort, amire azt tervezték, azaz húzásra, tolásra, vontatásra, olyan különböző cserélhető munkaeszközök

működtetésére és szállítására, amelyeket mezőgazdasági munkákra szántak.

- A kezelőnek szellemileg és fizikailag képesnek kell lennie arra, hogy a vezetőálláshoz és/vagy a kezelőszervekhez hozzáférjen és a gépet megfelelően és biztonságosan üzemeltesse.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha nem tud figyelni, fáradt, vagy csökkentek a képességei. A gép megfelelő üzemeltetése teljes figyelmet és éberséget igényel.
- Ezt a traktort nem szabadidős járműnek tervezték.
- A traktor működtetése előtt olvassa el a jelen kezelői kézikönyvet, és tartsa be a kézikönyvben és a traktoron feltüntetett biztonsági utasításokat.
- Tartsa be a kezelői kézikönyvben a munkaeszközökhöz, például homlokrakodókhoz megadott használati és ballasztozási utasításokat.
- Kövesse a felszerelhető vagy vontatott munkaeszközök vagy gépek Kezelői utasításában megadott utasításokat. A traktor-gép vagy traktor-ptókocsi kombinációt kizárólag az összes utasítás betartásával üzemeltesse.
- A gép beindítása vagy működtetése előtt győződjön meg arról, hogy senki sem áll-e a gép és a munkaeszköz közelében vagy a munkaterületen.
- Tartózkodjon távol a hárompont-emelőtől vagy pótkocsi vonóhorogtól (ha van) azok vezérlése közben.
- Tartsa távol a kezét, a lábát, és ruházatát a motor által hajtott alkatrészektől.

Vezetésre vonatkozó előírások

- Soha ne próbálkozzon mozgó traktorra fel-, illetve arról leszállni.
- Végezzen el minden szükséges betanítást a jármű üzemeltetését megelőzően.
- A gyerekeket és a munka elvégzéséhez nem szükséges személyzetet tartsa távol a traktortól és a munkaeszközöktől.
- Csak úgy közlekedjen a traktorral, hogy egy a John Deere által jóváhagyott ülésben ül a biztonsági övvel becsatolva.
- Tartson minden védőburkolatot/védőkorlátot a helyén.
- Használjon megfelelő hang- és látható jelzéseket, amikor közúton halad.
- Megállás előtt húzódjon le az út szélére.
- Csökkentse a sebességet, ha az egyes fékeket működteti, illetve egyenetlen talajon, vagy meredek lejtőn, veszélyes hely közelében kanyarodik vagy dolgozik.
- A stabilitás csökken a csatlakoztatott munkaeszközök magasra emelt helyzetében.
- Közúti közlekedéskor kapcsolja össze a fékpedálokat.
- Szakaszosan fékezzen a fékpedállal, ha csúszós úton akar megállni.
- Tisztítsa rendszeresen a sárvédőket és a sárfogó lapokat ha fel vannak szerelve. Távolítsa el a szennyeződést közútra való kihajtás előtt.

Fűtött és szellőztetett vezetőülés

- A túlmelegedett ülésfűtés égési sérülést vagy az ülés károsodását okozhatja. A az égési sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos, ha az ülésfűtést hosszú ideig használja, különösen akkor, ha a kezelő nem érzi a hőmérséklet változását vagy a bőrön a fájdalmat. Ne helyezzen tárgyakat az ülésre, mint takaró, párna, huzat vagy hasonló dolgot, ami az ülésfűtés túlmelegedését okozhatja.

Terhek vontatása

- Legyen óvatos nehéz teher vontatásakor és megálláskor. A féktávolság a sebességgel és a vontatmány tömegével, valamint lejtőn megnő. A traktorhoz túl nehéz, vagy túl nagy sebességgel haladó, fékkel ellátott, vagy fék nélküli vontatmány miatt a kezelő elveszítheti a gép irányíthatóságát.
- Vegye figyelembe a munkaeszköz és a rakomány teljes tömegét.
- A hátraborulás elkerülése érdekében a vontatott munkaeszközt csak az erre a célra jóváhagyott vonószerkezetre csatlakoztassa.

Parkolás és a traktor elhagyása

- Leszerelés előtt zárja le az SCV-ket, állítsa le a motort, süllyessze le a munkagépeket/munkaeszközöket a talajra, helyezze a munkagép/munkaeszköz kezelőszerveket semleges helyzetbe és biztonságosan kapcsolja be a parkoló rendszert, beleértve a parkféket és parkzárat. Továbbá, ha a traktort felügyelet nélkül hagyta, vegye ki a kulcsot.
- A sebességváltó sebességben hagyása kikapcsolt motornál NEM akadályozza meg a traktor elmozgását.
- Soha ne menjen működő munkagép közelébe.
- A gép szervizelése előtt várja meg, hogy minden mozgó alkatrész megálljon.

Gyakori balesetek

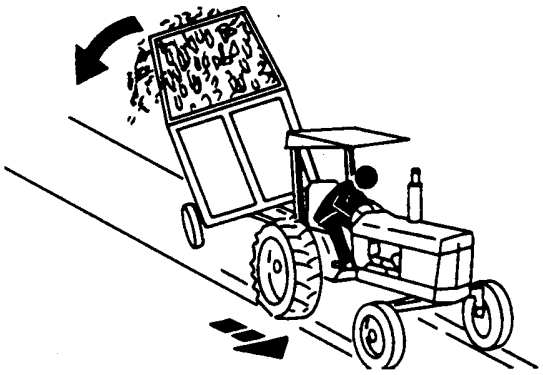
A nem biztonságos vagy nem rendeltetésszerű használat balesethez vezethet. Figyeljen a traktor működtetése közben előforduló veszélyekre.

A traktorral kapcsolatos leggyakoribb balesetek:

- A traktor felborulása
- Ütközés más gépjárművel
- Helytelen motorindítási módszer
- Zúzódás, becsípődés a munkagép csatlakoztatásakor

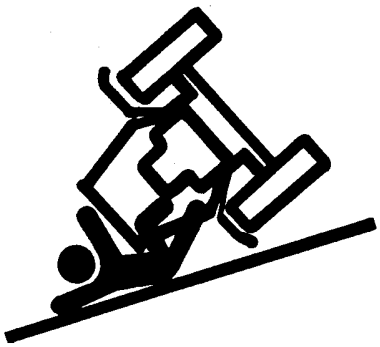
KWPZAG2,0000C53-35-30JUN21

Közlekedés a szántóföldön és közúton



TS216—UN—23AUG88

Vontatás közben kanyarodjon biztonságosan



RW13093—UN—07DEC88

Vezesse a gépet biztonságosan lejtős területen

Mindig kapcsolja be a közúti zár funkciót, amikor közúton közlekedik.

Mindig vegye figyelembe a közút állapotát, a táblák felhajtóját és a terepviszonyokat a közlekedés előtt és alatt. A sebességet, fékezést, manőverezést és irányváltoztatást igazítsa a talajkörülményekhez.

Csak az előírásoknak megfelelő vonórúddal, illetve hárompont-függesztéssel kapcsoljon munkaeszközt vagy pótkocsit a járműhöz. Ügyeljen mindig arra, hogy a kapcsolt munkaeszköz és a pótkocsi ne gurulhasson el.

Ha vontatott vagy féligfüggesztett munkagéppel kanyarodik, számoljon mindig a munkagép szélességével és túlnyúlásával.

Mielőtt meredek emelkedőre hajtana, kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.

Kerülje a lyukakat, a mélyedéseket és az akadályokat, amelyek a gép felborulását okozhatják, különösen domboldalon. Soha ne hajtson közvetlen vízpart vagy töltés szélén, mert az leomolhat!

A súlypont magas helyzete miatt a kezelőnek gyakorolnia kell a körültekintő üzemeltetést. A következő műveletek és körülmények növelik a gép felborulásának veszélyét (a lista nem teljes):

- éles kanyarodás domboldalon
- Éles kanyarok keskeny nyomtáv beállításokkal
- Éles kanyarok bekapcsolt négykerék hajtás mellett
- Erős fékezés
- behajtás meredek vagy egyenetlen felületű táblára
- oldalirányú haladás meredek lejtőn
- a fenti műveletek részben vagy teljesen töltött permetlétartállyal

MEGJEGYZÉS: A tartályban lévő folyékony műtrágya nagyobb billentőnyomatékot jelent, mint a víz.

Csökkentse a gép felborulásának veszélyét egyenetlen talajon, meredek lejtőn és a közlekedés során bármikor, ha folyadék van a permetlétartályban az alábbiak szerint:

- lassítson le biztonságos közlekedési sebességre, és legyen kellően körültekintő
- fékezzen egyenletesen, és kerülje az agresszív fékezést
- kerülje az erős gyorsítást és lassítást kanyarodás közben
- állítsa a nyomtávolságot a lehető legszélesebbre

Különösen figyeljen a táblabehajtókra és a közúti kijárókra.

WZ00232,000027F-35-28AUG18

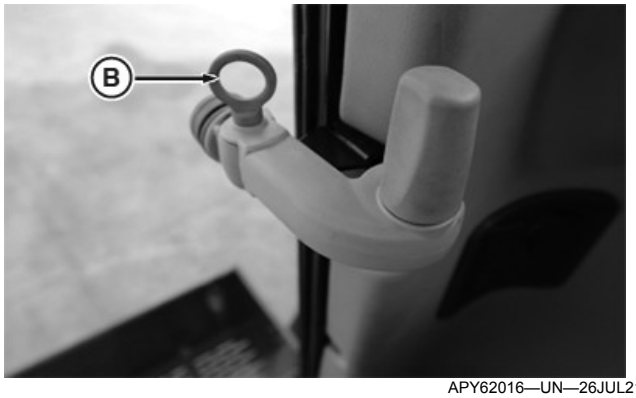
Vészkijárat

⚠ VIGYÁZAT: Tilos a gépet nem teljesen zárt biztonsági ajtóval használni.

Vészhelyzetben, ha a bal oldali vezetőfülke bejárati ajtón keresztül nem lehet kijutni, akkor a jobb oldali ajtón keresztül lehet kijutni.

APY62014—UN—26JUL21

APY62015—UN—05JUL21



APY62016—UN—26JUL21

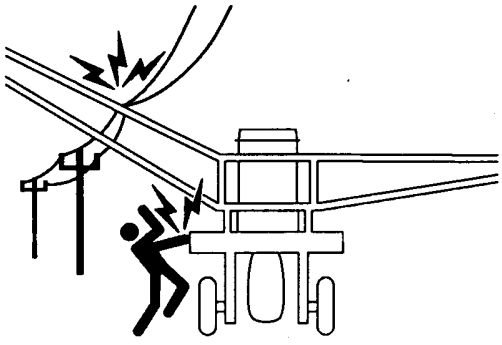
A—Vészkijárat
B—Csap

Kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el a csapot (B).
- Nyomja a jobb oldali ajtót kifelé, az ajtó kissé kinyílik.
- Szálljon ki a fülkéből, ellenőrizze, hogy biztonságos-e a kiszállás.

KWPZAG2,0000D72-35-11AUG21

Biztonságos szállítás



N44191—UN—27APR92

Tartózkodjon az elektromos felsővezetékek megközelítésétől. Súlyos sérülést, esetleg balesetet okozhat Önnek vagy másoknak, ha a géppel elektromos vezetéket érint meg. Ismerje a gépe közúti szállítási magasságát, a szórókeret működési magasságát és a keretzárás magasságát.

A permetezési munka megkezdése előtt végezze el a tábla teljes felmérését, hogy ezáltal meghatározhassa a legjobb munkamódszert és a szórókeret nyitási/zárási műveletet.

A biztonság érdekében óvatosan lassítson.

Tartsa a lassú járműre utaló emblémát és a fényvisszaverőket a helyükön, tiszta állapotban.

Ne lépje túl a járműre engedélyezett maximális haladási sebességet.

Csökkentse le a sebességet jeges, nedves, kavicsos vagy puha útfelületen való haladáskor.

Tartsa be a gép méretére, világítására és egyéb jelzésére vonatkozó helyi szabályokat, ha közúton halad.

WZ00232,0000692-35-20MAR17

Előzze meg a tolatási baleseteket

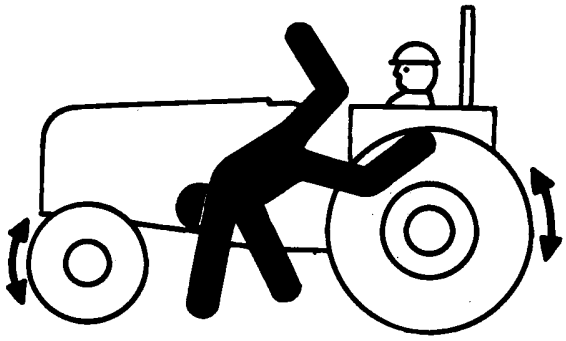
PC10857XW—UN—15APR13

Mielőtt a géppel megindulna, győződjön meg róla, hogy senki sem tartózkodik a gép útjában. A legjobb kilátás érdekében forduljon hátra és figyelje közvetlenül az utat. Kérje egy jelző személy segítségét tolatáskor, ha a kilátás akadályozott vagy az útvonal közvetlen közelsége miatt nem látható.

Ne bízza a kamerára annak meghatározását, hogy van-e valaki vagy valami a gép háta mögött. Ezen rendszerek használatát sok tényező befolyásolhatja, beleértve a gyakorlatot, a környezeti körülményeket és a kamera hatósugarát.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS-35-30AUG10

Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni



TS290—UN—23AUG88

A gépen csak a gép kezelője utazhat. Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni.

A gépen utazó személy baleset okozója lehet, idegen tárgy megütheti, leeshet a traktorról. A gépen utazó személy takarja a vezetőt a kilátásban, ami lehetetlenné teszi a vezető részére a gép biztonságos üzemeltetését.

DX,RIDER-35-03MAR93

Utasülés

TS1730—UN—24MAY13

Az utasülésen csak közúton való haladáskor vihető utas (például, ha kimegy a telephelyről a földekre).

Ha szükséges utast szállítani, az utasülés az egyetlen eszköz, melyet a John Deere utasszállítás céljára biztosít.

DX,SEAT,EU-35-28FEB17

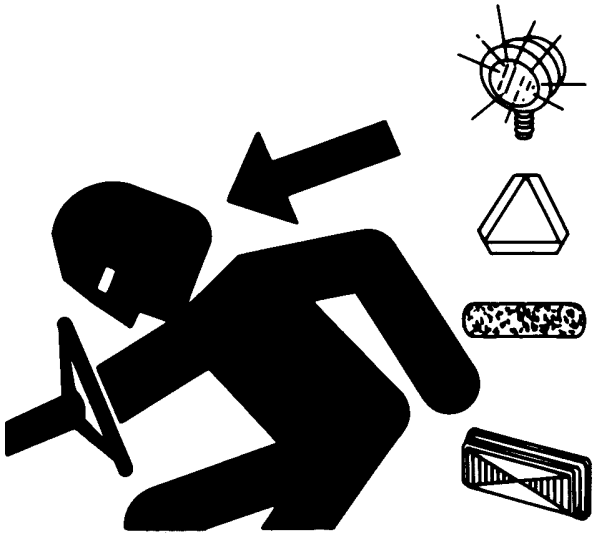
Fűtött és szellőztetett vezetőülés

H124189—UN—11MAY18

A túlmelegedett ülésfűtés égési sérülést vagy az ülés károsodását okozhatja. A az égési sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos, ha az ülésfűtést hosszú ideig használja, különösen akkor, ha a kezelő nem érzi a hőmérséklet változását vagy a bőrön a fájdalmat. Ne helyezzen tárgyakat a az ülésre, mint takaró, párna, huzat vagy hasonló dolgot, ami ülésfűtés túlmelegedését okozhatja.

DX,SEATHEATER-35-20NOV18

Használja a világító- és biztonsági jelzőberendezéseket



TS951—UN—12APR90

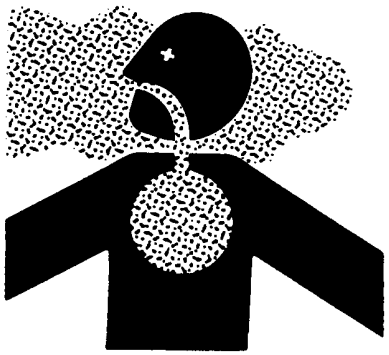
Előzze meg a munkaeszközt szállító vagy vontató, lassan haladó traktor, vagy önjáró munkagépek és az utat használó más járművek közötti összeütközést. Gyakran ellenőrizze a mögöttes forgalmat, különösen kanyarodáskor, és használja az irányjelző lámpákat.

Használja a közúti világítást, az elakadásjelző lámpákat és az irányjelző lámpákat éjjel-nappal. A munkagép világító- és jelzőberendezésekkel való felszereléséhez kövesse a helyi előírásokat. Legyenek a lámpák és a jelzések láthatók és tartsa őket jó és üzemképes állapotban. Pótolja, illetve cserélje le a hiányzó vagy

sérült lámpákat és jelzéseket. Munkaeszköz való világításkészlet beszerezhető a John Deere kereskedőnél.

DX,FLASH-35-07JUL99

Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést - 4. kategóriájú fülke az EN 15695-1 szerint



TS220—UN—15APR13

TS272—UN—23AUG88

VIGYÁZAT: Ez a zárt fülke védelmet nyújt a por, aeroszol és gőzök belégzése ellen.

Ez a fülke megfelel a 4. kategóriának a vezetőfülkékre vonatkozó EN 15695-1 szabványának megfelelően.

Olvassa el és vegye figyelembe a fülkében elhelyezett címkén található fülke kategóriára vonatkozó információkat.

Kövesse a 4. kategóriájú fülkére vonatkozó üzemeltetési és karbantartási utasításokat és a javasolt szűrőcsere intervallumokat.

1. Ha a rovarírtószer felhasználati utasítása légzésvédelmet ír elő és nem határozza meg a fülke kategóriát az EN 15695-1 szerint és a szűrőt az EN 15695-2 szerint, mint alternatív légzésvédelmet. Ekkor viseljen megfelelő légzőkészüléket a fülkében.
2. Viselje a vegyszer kezelési utasításában előírt egyéni védőfelszerelést, ha kiszáll a zárt fülkéből:
   - a kezelt területre
   - kitisztítani, cserélni, vagy megfordítani a munkaeszköz elszennyeződött fúvókáját
   - a vegyszer bekeverését és feltöltését elvégezni
3. Mielőtt ismét belépne a fülkébe, távolítsa el a védőfelszerelést és tárolja a fülkében kívül, a védő ruházat tároló használt oldalán.
4. Mielőtt belépne a fülkébe, tisztítsa meg a cipőjét, vagy csizmáját, távolítsa el a ráragadt sarat, vagy egyéb szennyeződést.
5. Soha ne tárolja a fülke belsejében a vegyszereket.
6. Permetezéskor csukja be mindig a jármű ablakait és az ajtókat. Fontos, hogy a fülke annyira légzáró legyen, amennyire lehetséges, hogy a ventilátor enyhe túlnyomást hozzon létre bent, megakadályozva azt, hogy a szennyezett levegő a fülkébe jusson.

WZ00232,0000875-35-17SEP19

A permetezőgépek biztonságos karbantartása és működtetése

TS272—UN—23AUG88

TS220—UN—15APR13

A mezőgazdasági permetezőgépekben használt vegyszerek károsak lehetnek az Ön egészségére vagy a környezetre, ha nem használják őket figyelmesen.

Kövesse mindig maradéktalanul a csomagoláson található útmutatásokat a hatékony, biztonságos és engedélyezett vegyszerhasználatra vonatkozóan.

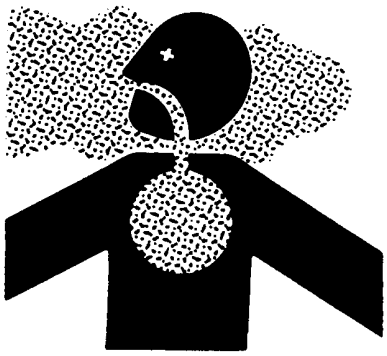
Csökkentse a sérülési kockázatokat:

- Viseljen a növényvédő szer gyártó cég által előírt megfelelő védőfelszerelést. (Lásd a "Mezőgazdasági vegyszerek biztonságos kezelése" részt a biztonság fejezetben.)
- A permetezőgépek feltöltését, öblítését, kalibrálását és tisztítását olyan helyen végezze, ahol a kifolyó folyadék nem kerülhet víztárolóba, tavakba, csatornába, emberek vagy élő állatok közelébe illetve kertekbe.
- Ne engedjen gyerekeket a vegyszerek, permetlé vagy vegyszermaradványok közelébe.
- Ha a permetlé vagy vegyszer a bőrére kezére vagy az arcára került, mossa le azonnal szappannal, vízzel.

  Ha permetlé vagy vegyszerkoncentrátum került a szemébe, öblítse ki azonnal vízzel.
- Ha a szórófej eltömődik vagy a rendszer meghibásodik, állítsa le a motort és engedje el a permetező nyomást a rendszerből.
- Ne tegye a fúvókákat vagy más részegységeket a szájához, hogy kifújja az eltömődést. Tartson tartalék fúvókákat a közelben.
- Csökkentse a permetezési elsodródás kockázatát.
  - Nagy fúvókák használata alacsonyabb nyomásnál
  - Ne működtesse a permetlé kijuttató rendszert 345kPa (3,5 bar) (50 psi) feletti nyomásokon.
  - Ne permetezzen, ha a szél meghaladja a 16 km/h (10 mph) értéket.
  - Ne permetezzen, ha a szél egy közeli érzékeny termény, kert vagy lakott terület felé fúj.
- Megfelelően kezelje a nem használt vegyszereket, öblítő oldatot, és kiürült vegyszeres göngyölegeket.
- A használat után tisztítsa meg a vegyszerek keverése, áttöltése és kijuttatása során használt eszközöket.
- Soha ne tárolja a használt személyi védőeszközöket (kesztyűt, maszkot, ruházatot és cipőt) és vegyszereket a fülkében.

WZ00232,0000878-35-16SEP19

A belégzés elleni védelem



TS220—UN—15APR13

Légzőmaszkok és szűrő széles választéka kapható a belégzés védelmére:

Használjon az arcot félig, vagy teljesen eltakaró, kombinált szűrővel rendelkező (gáz/gőz szűrő kombinálva por/permet szűrővel). Másik hatékony megoldás sisak használata (levegőbefúvásos), amibe kis túlnyomással szűrt levegő lép be.

Ügyeljen arra, hogy megfelelő szűrőt használjon:

- A (barna): a szerves növényvédő szerekhez (a legtöbb növényvédő szer)
- B (zöld): a nem szerves növényvédő szerekhez (mint a klór, a hidrogén-szulfid, a hidrogén-cianid, stb.)
- P (fehér) csak port és folyadékot szűr ki

A barna/fehér, A_2P_2 (CEN norma) kóddal ellátott szűrő a legtöbb növényvédő szerhez alkalmas. Az A_2P_2 kód egy kombinált szűrőt jelöl, mely alkalmas gázokhoz és gőzökhöz, melyet a normál permetező szerek képeznek, és alkalmas a permetcseppek és a por ellen is, melyet a por alakú készítmények okoznak. Az A_2 a gázszűrők 2. osztályozásának felel meg, tehát a szűrő egészen 0,5 vol%-ig használható. A P_2 azt jelzi, hogy a porszűrés 2. osztályának felel meg. A szürke/fehér szűrőház B kóddal csak akkor szükséges, ha hidrogén-cianiddal, vagy formalinnal dolgozik.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a maszk jól zár-e. Vizsgálja meg, hogy nincs-e megsérülve és azt, hogy a kifújó szelep tiszta-e és jól zár-e.

Írja rá a szűrőre az első használatának dátumát. Ügyeljen arra, hogy az A_2P_2 szűrőt havonta cserélje, attól függetlenül, hogy mennyit használta. A B kóddal jelölt szűrőt minden permetezés után ki kell cserélni. A csomagolás felbontása után a szűrőt 6 hónapon belül fel kell használni. Ügyeljen arra, hogy a használt szűrőket a hatályos előírásoknak megfelelően kezelje.

Soha ne ellenőrizze a szűrő hatékonyságát a szaglására alapozva, mert:

- sok mérgező anyag szagtalan
- a káros koncentráció a szagérzékelésének a határa alatt lehet

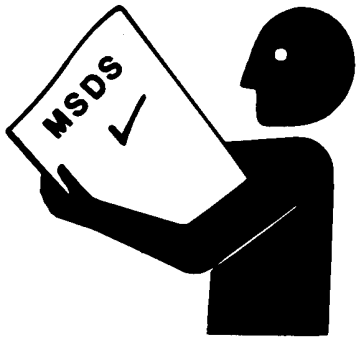
- egyes anyagok belégzése esetén károsíthatják az orr nyálkahártyáit

Figyeljen a szűrő utolsó használatának dátumára

Használat után a maszkot légzáró csomagolásban tárolja

AG,WZ00009,157-35-07AUG00

Kezelje a vegyi anyagokat biztonságosan



TS1132—UN—15APR13

A veszélyes vegyi anyagokkal való közvetlen érintkezés súlyos sérülést okozhat. A John Deere gépekben alkalmazott potenciális veszélyes anyagok például a kenőanyagok, hűtőfolyadékok, festékek és ragasztók.

Az anyagok biztonsági adatainak táblázata (MSDS) tájékoztatást nyújt a vegyi anyagok tulajdonságairól: fizikai és egészségügyi veszélyeiről, biztonsági előírásairól és a vészhelyzetben alkalmazandó lépésekről.

Mielőtt veszélyes anyaggal dolgozni kezd, ellenőrizze azt az MSDS-ben. Ezáltal pontosan megismerheti a veszélyeket és azt, hogy hogyan végezze a munkát biztonságosan. Kövesse az előírt lépéseket és használja a javasolt eszközöket.

(A John Deere berendezésekben alkalmazott vegyi anyagok MSDS táblázatát kérje a John Deere kereskedőjétől.)

DX,MSDS,NA-35-03MAR93

Nem megengedett használat

Tartsa szem előtt a következő alkalmazásokat, amelyekre a gép NEM ALKALMAS:

A növényvédő szerektől és/vagy folyékony műtrágyáktól eltérő anyagok permetezése vagy kiszórása.

A tartályt használja olyan anyagok tárolására, amelyek nem növényvédelemre vagy műtrágyázásra szolgálnak.

WZ00232,0000876-35-16SEP19

Tisztítsa meg a gépet a veszélyes vegyszerektől

VIGYÁZAT: A meg nem tisztított gépen történő munkavégzés szükségtelen veszélyt jelent, ezért tilos.

VIGYÁZAT: Veszélyes vegyszerek alkalmazásakor a vegyszer lerakódhat a fülkében, illetve a traktoron. Tisztítsa meg a gépet a veszélyes vegyszer használati útmutatójában foglaltak szerint.

Ha veszélyes vegyszernek van kitéve, tisztítsa meg naponta a gépet kívül és belül a látható portól és szennyeződéstől.

1. Söpörje ki, vagy porszívózza fel a fülke padlóját.
2. Tisztítsa meg a fülke tetőkárpitokat és a fülkében lévő burkolatokat.
3. Mossa le kívül az egész gépet.
4. Az aktív vagy inaktív vegyszert veszélyes koncentrációban tartalmazó mosóvizet a szabályoknak és az előírásoknak megfelelően kezelje.

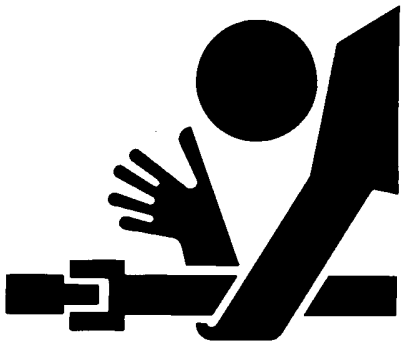
KWPZAG2,0000C54-35-30JUN21

Előzze meg a mikroorganizmusok elszaporodását

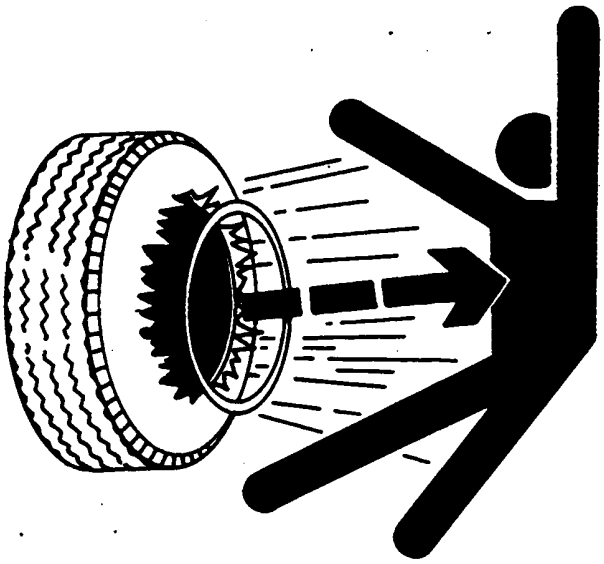
VIGYÁZAT: Ne hagyjon hosszabb ideig öblítővizet a permetezőgépben, mert a magas hőmérséklet a mikroorganizmusok elszaporodását okozhatja, amely káros lehet az egészségére.

WZ00085,0000296-35-29NOV04

A gépekkel kapcsolatos biztonsági előírások



TS276—UN—23AUG88



TS211—UN—15APR13

LX002510—UN—17JAN95

Állítsa le a motort

- Ne nyúljon a géphez, ha működik.
- A biztonsági berendezéseket nem kell eltávolítani vagy működésképtelenné tenni.
- A megengedett terhelést a tengelyeken és gumiabroncsokon nem szabad túllépni. Figyeljen erre a gumiabroncsok felszerelésekor és a gép terhelésekor, és figyeljen a haladási sebességre.
- Ha közúton halad, a gépet a hatályos szabályok szerinti világítással el kell látni.
- Ha egy teli tartályt kell közúton szállítani, hidraulikus vagy pneumatikus féket kell felszerelni. Ellenőrizze az országában érvényes jogszabályokat.
- Ne másszon bele a tartályba tisztítás vagy javítás céljából.
- A gépre megengedett maximális nyomás miatt soha ne állítsa a permetlé nyomását 15 bar fölé.
- A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy senki nem áll a veszélyzónában.
- Javítási és karbantartási feladatok végzése közben az elektromos tápfeszültséget ki kell kapcsolni a gyújtáskapcsoló segítségével és a dugó kiszerelésével a foglalatból.
- A gyújtáskulcsot a gép váratlan vagy véletlen elindításának elkerülése érdekében el kell távolítani.
- Ne végezzen hegesztési munkát a gépen, ha azt előzőleg ammónium-nitrát kijuttatására használta, illetve ilyen anyag maradéka van a tartályban.

KWPZAG2,0000875-35-17AUG21

Munkaterület

A munkaterület a következők szerint van meghatározva:

- a gép 1 méteres környezete a gép csatlakoztatására, a permetlé előkészítésére (feltöltés) és a gép tisztítására
- a traktor vezetőülése, ahonnan a növényvédelmi munkát végzi.

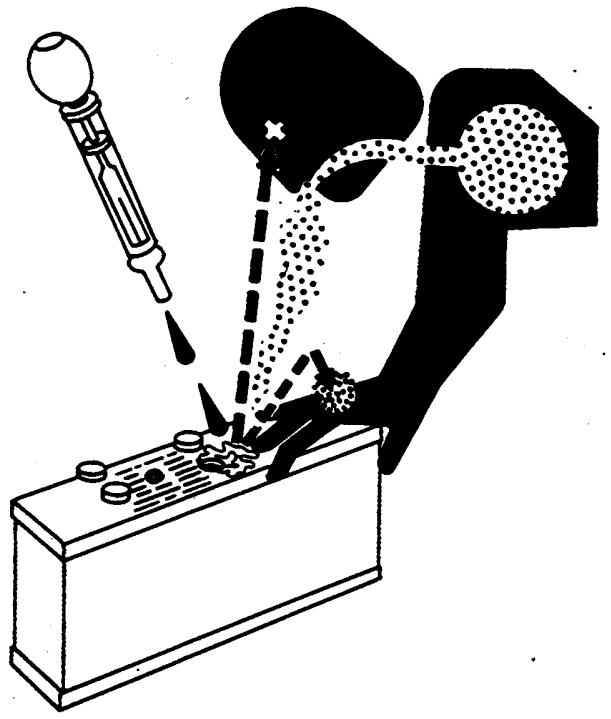
A veszélyes zónát a következők jelentik:

- a kezelő munkaterülete, ahol a permetezőgép csatlakoztatása, a permetlé előkészítése és a permetezőgép tisztítása történik.
- a permetezőgép alkatrészeinek “mozgási zónája” és a gép 1 m-es körzete, valamint a permetező keret kinyitásához szükséges terület.

AG,WZ00009,166-35-18FEB02

Az akkumulátorok biztonságos kezelése

TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

Az akkumulátor gáz felrobbanhat. Tartsa távol az akkumulátoroktól a nyílt tüzet és a szikrát. Az elektrolit szint ellenőrzéséhez használjon elemlámpát.

Soha ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a sarkok fémtárggyal történő rövidrezárásával. Használjon feszültségmérő műszert vagy savsűrűségmérőt.

Mindig először a negatív (-) akkumulátorkábelt kösse le és azt kösse vissza utoljára.

Az akkumulátorban lévő kénsav mérgező és elég tömény ahhoz, hogy megégesse a bőrt, lyukat marjon a ruhába és vakságot okozzon, ha a szembe fröccsen.

Kerülje el ezeket a veszélyeket a következők szerint:

- Az akkumulátorokat jól szellőzött helyen töltse
- Viseljen védőszemüveget és gumikesztyűt
- Ne használjon az akkumulátorok tisztítására sűrített levegőt
- Sav utántöltésekor kerülje a gőzök belégzését
- Kerülje a sav kilöttyenését, kicsöpögését
- Segédindító akkumulátor vagy töltő megfelelő használata.

Ha a sav a bőrére vagy a szemébe fröccsent:

1. Öblítse le a bőrét vízzel.
2. Alkalmazzon sütőszódát, vagy meszet a sav közömbösítésére.
3. Öblítse a szemét vízzel 15 - 30 percig. Forduljon azonnal orvoshoz.

Ha lenyelt a savból:

1. Ne próbáljon hányni.
2. Igyon nagy mennyiségű vizet, vagy tejet, de ne többet, mint 2 l (2 qt.).
3. Forduljon azonnal orvoshoz.

FIGYELEM: Az akkumulátor sarkok, a saruk és hasonló alkatrészek ólmot és ólomtartalmú anyagokat, vegyületeket tartalmaz, amelyek Kalifornia államban köztudottan rákot és termékenységi problémákat okozhatnak. **Használat után mosson kezet.**

DX,WW,BATTERIES-35-02DEC10

Előzze meg az akkumulátor felrobbanását

TS204—UN—15APR13

Tartsa távol a szikrát, égő gyufát és a nyílt lángot az akkumulátor tetejétől. Az akkumulátor gáz felrobbanhat.

Soha ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a sarkok fémtárggyal történő rövidrezárásával. Használjon feszültségmérő műszert, vagy savsűrűségmérőt.

Ne töltsön fagyott akkumulátort, mert felrobbanhat. Melegítse fel az akkumulátort 16°C-ig (60°F).

DX,SPARKS-35-03MAR93

A bőr védelme

A bőr védelme érdekében a következő ruházatot kell viselni:

- Vegyszerálló gumikesztyű nedvességszívó bevonat nélkül, mely ellenáll a mezőgazdaságban és a kertészetben használt vegyszereknek. A kesztyű elég hosszú kell legyen ahhoz, hogy a karjait is védje. Cserélje le őket, ha nagyon elszennyeződtek, de legkésőbb öt használat után. Ha a kesztyűben belül nincs szövetbevonat, használjon a kezére síkport.

- Vízálló gumi, vagy neoprén csizma, mely ellenáll a vegyszereknek
- Vízálló overál kapucnival, mely ellenáll a vegyszereknek. Az overál túl kell érjen a kesztyűkön és a csizmákon.
- Vízálló kötény használata megvédi a ruházatát, így tiszta marad a traktor fülkéjében a permetezés alatt.
- Az egész arcot eltakaró maszk az arc védelmére.

Ügyeljen arra, hogy használat után a ruházatot tisztítsa meg. Soha ne dolgozzon nedves védőruhában, mert ez növeli a bőrrel való érintkezés veszélyét. Legyen különösen óvatos, ha a bőre megsérült és mossa meg mindig szappannal a kezét, a karját és a csuklóját, ha növényvédő szert használt. Ezután megmoshatja az arcát is.

AG,WZ00009,168-35-07AUG00

A személyi védőfelszerelések karbantartása

Használat után tisztítsa meg valamennyi védőfelszerelését. Mossa le a maszkot, az overált, a csizmákat és a kesztyűit kézmeleg vízzel és szappannal, majd hagyja őket megszáradni.

A személyi védőfelszereléseket hűvös, száraz, pormentes helyen tárolja. Viszont soha ne tárolja őket a növényvédő szerekkel egy térben!

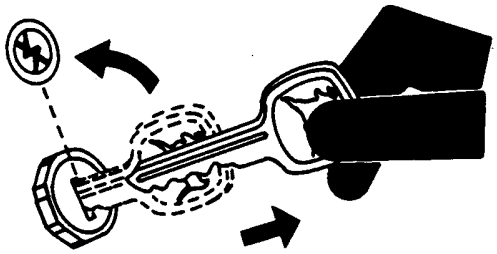
AG,WZ00009,169-35-07AUG00

Vezetőfülke

- Permetezéskor csukja be mindig a jármű ablakait és az ajtókat. Fontos, hogy a fülke annyira légzáró legyen, amennyire lehetséges, hogy a ventilátor enyhe túlnyomást hozzon létre bent, megakadályozva azt, hogy a szennyezett levegő a fülkébe jusson.
- Szereljen egy vagy több porszűrőt a fülkébe, hogy kiszűrje a porszemcséket és a cseppeket, valamint egy aktív szénszűrőt, mely megköti a levegőből a veszélyes gázokat. A porszűrő az aktív szénszűrő élettartamát is megnöveli.
- Végülis a porszemcsék és a cseppek hátrányosan hatnak az aktív szénszűrő hasznos élettartamára. Érdeklődjön a kereskedőjénél az aktív szénszűrő hasznos élettartamával kapcsolatban.
- Permetezés közben Önnek az idő legalább 90 - 95%-át a fülkében kell töltenie, különben túl sokat van kitéve a növényvédő szer hatásainak. Ha a gép meghibásodásának elhárításán dolgozik, az egész arcát eltakaró maszkot kell viselnie.
- Nagyobb meghibásodás esetén még jobb, ha lehajt a szántóföldről, hogy tiszta környezetben háríthassa el a hibát.

KWPZAG2,0000C22-35-11AUG21

A gép biztonságos leállítása



TS230—UN—24MAY89

A gépen történő munkavégzés előtt:

- Süllyessze le az összes munkaeszközt a talajra.
- Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
- Kösse le az akkumulátor testkábelét.
- Függesszen ki egy “NE MŰKÖDTESD” táblát a vezetőfülkében.

DX,PARK-35-04JUN90

Dolgozzon jól szellőzött helyen

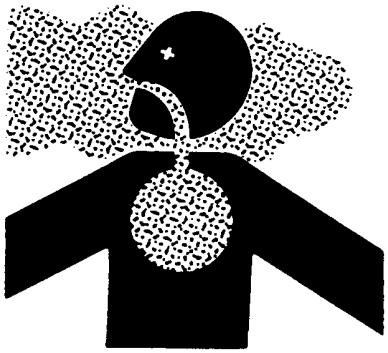
TS220—UN—15APR13

A kipufogógázok megbetegedést, vagy halált is okozhatnak. Ha mégis szükséges a motort zárt helyen járatni, vezesse ki a kipufogó gázokat a szabadba a kipufogócső meghosszabbításával.

Ha nem tudja a kipufogócsövet meghosszabbítani, akkor az ajtók, ablakok kinyitásával engedjen be kintről friss levegőt.

DX,AIR-35-17FEB99

Hegesztés, vagy melegítés előtt távolítsa el a festéket



TS220—UN—15APR13

Óvakodjon a mérgező gázoktól és portól.

Veszélyes gázok keletkeznek, ha a festett felületet hevíti hegesztéssel, forrasztással, vagy benzinlámpával.

Hevítés előtt távolítsa el a festéket:

- Távolítsa el a festéket a hevítendő terület minimum 100 mm-es (4 in.) körzetében. Ha a festék nem távolítható el, melegítés, vagy hegesztés alatt viseljen légzőkészüléket.
- Ha homokszóróval, vagy köszörűvel távolítja el a festéket, kerülje a por belégzését. Viseljen légzőmaszkot.
- Ha oldószert, vagy festékmarót használ, mossa le a festékmarót szappannal és vízzel hegesztés előtt. Távolítson el minden oldószeres, vagy festékmarós tartályt és minden robbanásveszélyes anyagot a környékről. Hegesztés, vagy hevítés előtt várjon 15 percet, hogy az oldószer gőzei eloszoljanak.

A hegesztendő területeken ne használjon klórtartalmú oldószert.

Minden ilyen munkát jól szellőzött helyiségben végezzen, hogy a mérgező gázok eltávozzanak.

Kezelje a festéket és az oldószert helyesen.

DX,PAINT-35-24JUL02

Kerülje a nagynyomású csövek környékének hevítését

TS953—UN—15MAY90

Tűzveszélyes folyadékpermet keletkezhet a nyomás alatti csövek melegítésekor, ami súlyos égési sérüléseket okozhat Önnek és a közelben állóknak. Ne hevítsen semmit nyomás alatti csövek, vagy más gyúlékony anyagok közelében hegesztéssel, forrasztással, vagy benzinlámpával. A nyomás alatti cső váratlanul kidurranhat, ha a hő eléri a hevített helyről.

DX,TORCH-35-10DEC04

Hegeszté s az elektronikus vezé rlõ egysé gek kö zelé ben

TS953—UN—15MAY90

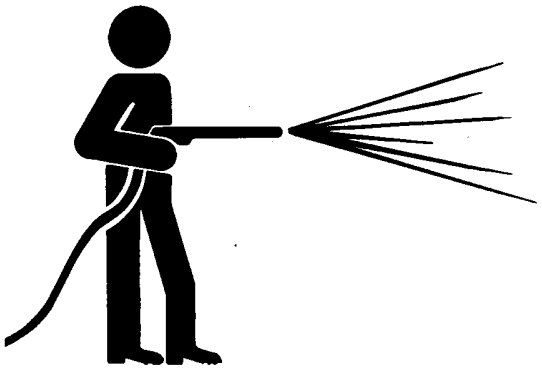
FONTOS: Ne indí tsa a motort rö vidrezá rá ssal í vhegesztõ berendezé s segí tsé gé vel. A feszü ltsé g é s á ramerõssé g é rté kek tú l magasak é s a a berendezé s maradandó meghibá sodá sá hoz vezetnek.

1. Kö sse le a negatí v (-) akkumulá tor ká belt.
2. Kö sse le a pozití v (+) akkumulá tor ká belt.
3. Zá rja rö vidre a pozití v é s negatí v ká beleket. Ne kö sse a já rmû alvá zá ra.
4. A hegeszté si terü letektõl hú zza fé lre a vezeté kkö tegeket.
5. Kö sse a hegesztõberendezé s test pontjá t valahová , kö zel a hegeszté si ponthoz é s tá vol a vezé rlõegysé gektõl.

6. A hegeszté s utá n ismé telje meg az 1—5 lé pé seket.

DX,WW,ECU02-35-14AUG09

Dolgozzon tiszta munkaterületen



T6642EJ—UN—18OCT88

A munka megkezdése előtt:

- Takarítsa ki a munkaterületet, és tisztítsa meg a gépet.
- Győződjön meg arról, hogy rendelkezésére áll-e a munka elvégzéséhez minden szükséges szerszám.
- Legyenek kéznél a megfelelő alkatrészek.
- Figyelmesen olvasson el minden utasítást; ne próbáljon meg egyetlen lépést sem kihagyni.

DX,CLEAN-35-04JUN90

A biztonságos karbantartás gyakorlata

TS218—UN—23AUG88

Értse meg a karbantartási munkafolyamatot, mielőtt belekezdene. Tartsa a területet tisztán és szárazon.

Mozgó gép kenése, szervizelése vagy beszabályozása tilos! Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát az összes hajtott alkatrésztől. Kapcsoljon ki minden hajtást és a kezelőszervek működtetésével csökkentse le a nyomást. Süllyessze le a munkagépet a talajra. Állítsa le a motort. Vegye ki az indítókulcsot. Hagyja a gépet lehűlni.

A szervizhez felemelt elemeket biztonságosan támassza alá.

Az alkatrészek legyenek üzemképes állapotban, megfelelően beszerelve. A sérüléseket azonnal javítsa ki! Cserélje ki a kopott vagy törött alkatrészeket. Távolítson el minden zsír-, olaj- vagy szennyeződés-lerakódást!

Önjáró munkagép esetén csatlakoztassa le az akkumulátor testkábelét (-), mielőtt az elektromos rendszeren beszabályozást vagy a gépen hegesztést végezne!

Vontatott munkaeszközök esetében csatlakoztassa le a traktorról az összekötő vezetékeket, mielőtt hozzákezdene az elektromos rendszer karbantartásához, vagy mielőtt a gépen hegesztést végezne.

A magasban történő tisztítás és egyéb munkálatok közben történő leesés súlyos sérüléssel járhat.

Használjon létrát vagy emelvényt a magasban található helyek egyszerű eléréséhez. Masszív és biztonságos lábtámaszokat és kapaszkodókat használjon.

DX,SERV-35-28FEB17

Biztonság a karbantartási munkák alatt

TS218—UN—23AUG88

- Karbantartás vagy javítás csak a gép teljes tisztítása után következhet.
- Javítási és karbantartási feladatok végzése közben az elektromos tápfeszültséget az indítókapcsolóval le kell kapcsolni. Kösse le a testkábelt (–) az akkumulátorról.
- Ne tesztelje a gépet kikapcsolt biztonsági berendezésekkel vagy eltávolított védőburkolatokkal.
- Ne végezzen hegesztési munkát a gépen, ha azt előzőleg ammónium-nitrát kijuttatására használta, illetve ilyen anyag maradéka van a tartályban.
- Ne másszon bele a tartályba tisztítás vagy javítás céljából.
- A szórókereten minden szervizelést és karbantartást csak annak teljesen kihajtott (permetezési helyzet) és teljesen leengedett állapotában végezzen, hogy a szórókeretet csak a legszükségesebb mértékben kelljen mozgatni. Nem javasolt ki nem támasztott szórókeret alatt dolgozni.

WZ00232,000027E-35-09AUG11

Használjon megfelelő szerszámokat

TS779—UN—08NOV89

Használjon a munkának megfelelő szerszámokat. A rögtönzött szerszámok és eljárások veszélyt jelentenek a biztonságra.

A menetes alkatrészek és a kötőelemek esetén csak a lazításhoz használjon légkulcsot.

A kötőelemek meglazításához és meghúzásához a helyes méretű szerszámot használja. NE használjon collos szerszámot metrikus kötőelemen. Kerülje a kulcs leforgásából eredő sérülést.

Csak a John Deere előírásoknak megfelelő szervizanyagokat használjon.

DX,REPAIR-35-17FEB99

Előzze meg a gép meggurulását

TS177—UN—11JAN89

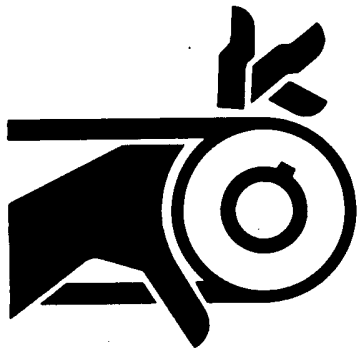
Kerülje a gép akaratlan meggurulásából eredő baleseteket.

Ne indítsa a motort az indítómotor sarkainak rövidre zárásával. A gép sebességbe kapcsolva is beindul az indítástiltó áramkör megkerülésével.

SOHA ne indítsa a motort a talajon állva. A motort csak a fülkéből, a sebességváltó kart semleges helyzetbe kapcsolva indítsa.

DX,BYPAS1-35-29SEP98

A hajtószíjak biztonságos szervize



TS285—UN—23AUG88

A maghajtószíjak szervizelésekor mindig tartsa be ezeket az előírásokat:

- Kerülje a kéz és a kar becsípődéséből eredő baleseteket. Soha ne próbálja meg a szíjakat járó gépen tisztítani vagy beállítani. Mindig állítsa le a motort, kapcsolja be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
- Ne próbálja meg a szíjakat gyúlékony oldószerrel tisztítani.

OUO6043,00015E3-35-24MAY04

Kezelje az elektromos részegységeket és tartókat biztonságosan

TS249—UN—23AUG88

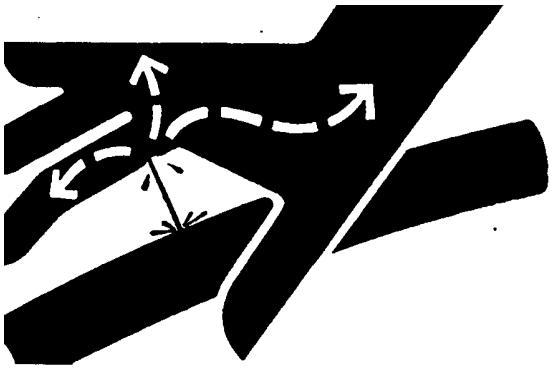
Az elektromos részegységek fel vagy leszerelése közben történő leeséskor súlyosan megsérülhet. Használjon létrát vagy kezelőállványt minden szerelési hely eléréséhez. A szerelésnél használjon szilárd és biztonságos talapzatot és fogózkodót. Ne végezze a részegységek le vagy felszerelését nedves vagy fagyos körülmények között.

Az RTK bázisállomás toronyra vagy magas építményre történő felszerelését vagy karbantartását képzett ipari alpinista végezze.

A munkaeszközökön használt műholdvevő antenna tartórúd felszereléséhez vagy karbantartásához használjon megfelelő emelőberendezést és viselje a szükséges védőeszközöket. Az antennatartó nehéz és nehézkesen szerelhető. Amikor a szerelési felület nem érhető el a talajfelszínről vagy egy kezelő állványról, akkor a szerelést két személynek kell végezni.

DX,WW,RECEIVER-35-24AUG10

Kerülje a nagynyomású folyadékokat



X9811—UN—23AUG88

Rendszeresen, legalább évente ellenőrizze a hidraulikus tömlőket szivárgás, megcsavarodás, vágás, repedés, kopás, felhólyagosodás, korrózió, szabadon lévő drótfonat és bármely más kopásra utaló jel szempontjából.

Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült tömlőegységet a John Deere által jóváhagyott cserealkatrészre.

A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá, ami súlyos sérüléseket okozhat.

Kerülje a veszélyt a nyomás elengedésével, mielőtt szétcsatlakoztatja a hidraulikus, vagy egyéb vezetékeket. A nyomás rákapcsolása előtt húzzon meg minden csatlakozót.

A szivárgást egy darab kartonpapírral keresse. Védje kezét és testét nagynyomású folyadék ellen.

Ha baleset következik be, azonnal forduljon orvoshoz. A bőr alá került folyadékot néhány órán belül el kell távolítani, különben üszkösödés léphet fel. Azoknak az orvosoknak, akik nem ismerik az ilyen balesetek ellátásának a módját, megbízható orvosi forráshoz kell fordulniuk. A szükséges tájékoztatás angol nyelven beszerezhető a Deere & Company Medical Department egységtől (Moline, Illinois, U.S.A.) az 1-800-822-8262 vagy a +1 309-748-5636 telefonszámon.

DX,FLUID-35-12OCT11

Ellenőrizze/cserélje a hidraulika tömlőket

Ellenőrizze a hidraulika tömlőket rendszeresen – legalább egyszer egy évben – szivárgásra, gubancolódásra, vágásra, szakadásra, kidörzsölődésre, dudorra, korrózióra, kiforduló szövetre vagy más sérülésre.

Cserélje azonnal a kopott vagy sérült tömlőket.

Csere tömlők elérhetőek az Ön John Deere kereskedőjénél.

WZ00232,0000252-35-05AUG11

Kerülje a magasnyomású üzemanyagrendszer megbontását

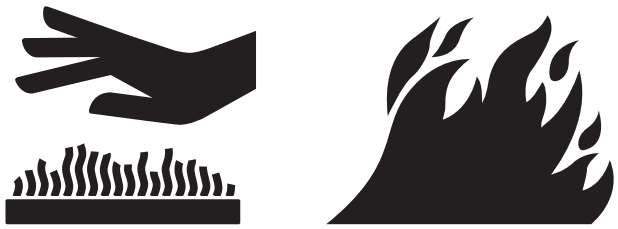
TS1343—UN—18MAR92

Az üzemanyagvezetékekben maradt magasnyomású folyadék súlyos sérüléseket okozhat. Ne kösse szét, illetve ne próbálja meg az üzemanyagvezetékeket, vagy a magasnyomású szivattyú és a porlasztók közötti más részegységeket javítani a magasnyomású közös gyűjtőcsöves üzemanyagrendszerrel ellátott motorokon.

Csak az ilyen üzemanyagrendszert jól ismerő szakember javíthatja. (A javításhoz hívja a John Deere szervizt.)

DX,WW,HPCR1-35-07JAN03

Kerülje a forró kipufogó rendszert



RG17488—UN—21AUG09

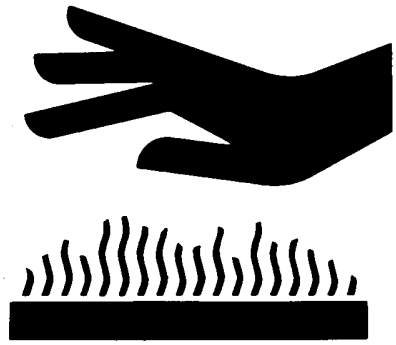
A gép, vagy a tartozékok járó motor mellett történő szervizelése súlyos személyi sérüléseket okozhat. Kerülje a bőre érintkezését a forró kipufogó gázokkal és a kipufogó rendszer forró alkatrészeivel.

A kipufogó rendszer alkatrészei és a gázok üzemelés közben nagyon felforrósodnak. A kipufogó gázok és a kipufogó rendszer alkatrészei eléggé felforrósodnak ahhoz, hogy megégessék az embert, meggyújtsák, vagy megolvasszák az általános anyagokat.

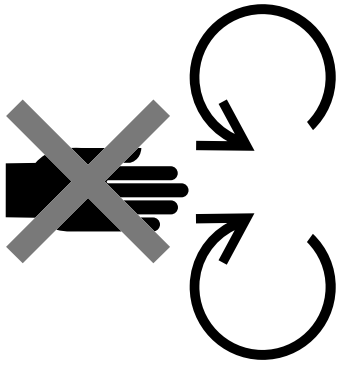
DX,EXHAUST-35-20AUG09

Végezze biztonságosan a kipufogó szűrő tisztítását

TS227—UN—15APR13



TS271—UN—23AUG88



TS1693—UN—09DEC09

TS1695—UN—07DEC09

A kipufogó szűrő tisztítása alatt, a motor emelkedett fordulatszámon és hőfokon járhat hosszabb időn keresztül. A kipufogó gázok és a kipufogó szűrő részegységek oly mértékben felforrósodnak, hogy égési sérüléseket okozzanak, lángra lobbantsanak vagy megolvasszanak más anyagokat.

Tartsa távol a gépet az emberektől, állatoktól és olyan tárgyaktól, amelyek megsérülhetnek vagy károsodhatnak a forró kipufogó gázoktól vagy alkatrészektől. Kerülje a kipufogó környezetében a gyúlékony anyagok által okozot tűz- vagy robbanásveszélyes helyzeteket. Tartsa távol a kipufogó cső kimenetét emberektől és bármitől, ami megolvadhat, megéghet vagy felrobbanhat.

Folyamatosan tartsa figyelemmel a gépet és a környezetét a sűrű kupufogó füst kibocsátás alatt és a kipufogó szűrő tisztítása után.

Üzemanyag feltöltése járó motor üzemanyagtartályába tüzet és robbanásveszélyes helyzetet okozhat. Mindig állítsa le a motort tankolás előtt és takarítsa fel az esetlegesen kicsapódott üzemanyagot.

Mindig győződjön meg róla, hogy a motor leállt, amikor a gépet egy tehergépkocsira vagy pótkocsira vontatja fel.

A forró kipufogó részegységekkel történő érintkezés komoly személyi sérüléshez vezethet.

Kerülje az érintkezést ezekkel a részegységekkel, amíg ezek biztonságos hőmérsékletre hűlnek.

Amennyiben a karbantartási feladatok megkívánják, hogy a motor járjon:

- Csak a szervíz eljárásban meghatározott módon kapcsoljon be hajtott alkatrészeket
- Győződjön meg róla, hogy más emberek nem tartózkodnak-e a vezetőállás és a gép környezetében

Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát az összes hajtott alkatrésztől.

Mindig akadályozza meg a gép véletlen megmozdulását (üres helyzet), kapcsolja be a rögzítő féket vagy mechanizmust és kösse le a feszültséget a géphez csatlakoztatott munkaeszközökről vagy szerszámokról, mielőtt a kezelőállást elhagyná.

Állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot (ha van), mielőtt a gépet felügyelet nélkül hagyná.

DX,EXHAUST,FILTER-35-12JAN11

Szervizelje a hűtőrendszert biztonságosan

TS281—UN—15APR13

A nyomás alatti hűtőrendszerből kifröccsenő hűtőfolyadék súlyos sérüléseket okozhat.

Állítsa le a motort. Csak akkor távolítsa el a hűtősapkát, ha annyira lehűlt, hogy csupasz kézzel is meg tudja fogni. Lassan csavarja a sapkát az első ütközésig, hogy a nyomás megszűnjön.

DX,RCAP-35-04JUN90

Az akkumulátor rendszer biztonságos karbantartása

TS281—UN—15APR13

A lékondicionálóhoz, a hidraulika és a légfék rendszerhez használt nyomás alatt lévő hidroakkumulátor rendszeréből kiáramló folyadék, vagy gáz súlyos sérüléseket okozhat. A túl magas hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását és a nyomás alatt lévő csövek kilyukadását okozhatja. Ne hegesszen és ne használjon benzinlámpát a nyomás alatt lévő hidroakkumulátor, vagy cső közelében.

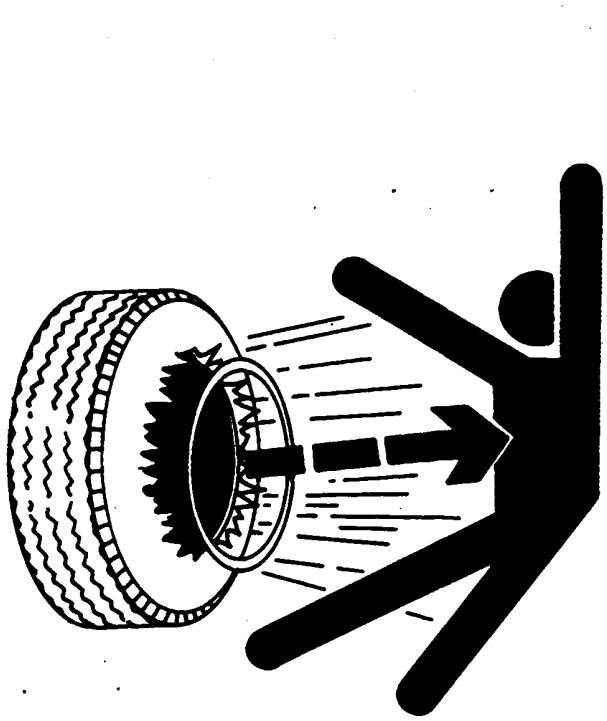
Az akkumulátor kiszerelése előtt nyomásmentesítse a nyomás alatt lévő rendszert.

Az akkumulátor kiszerelése előtt nyomásmentesítse a hidraulika rendszert. Soha ne próbálja meg elengedni a nyomást a hidraulika rendszerből, vagy a hidroakkumulátorból a csatlakozó meglazításával.

A hidroakkumulátorok nem javíthatók.

DX,WW,ACCLA2-35-22AUG03

Végezze a kerekek karbantartását biztonságosan



TS211—UN—15APR13

VIGYÁZAT: A szétrobbanó gumiabroncs és kerékpánt darabjai súlyos sérüléseket vagy halált is okozhatnak.

Ne próbálkozzon a gumiabroncs szerelésével, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és gyakorlattal a munka elvégzéséhez.

Mindig a helyes gumiabroncs nyomást alkalmazza. Ne fújtassa az abroncsokat az előírt nyomás fölé.

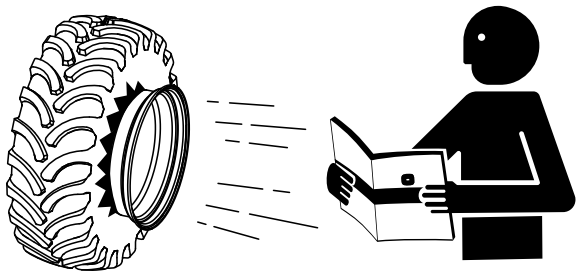
Soha ne hegessze, vagy hevítse a gumiabronccsal felszerelt kerékpántot. A hő hatására megnő a nyomás, ami az abroncs szétrobbanását okozhatja. A hegesztés gyengítheti, deformálhatja a kerék szerkezetét.

Az abroncs fújtatásához használjon a szelepre rögzíthető csatlakozót és elég hosszú tömlőt ahhoz, hogy NE a kerék elé vagy mögé, hanem a kerék mellé állhasson. Ha van, használjon biztonsági kalodát.

Ellenőrizze, hogy nem alacsony-e az abroncsok nyomása, nincs-e rajtuk vágás, dudorodás, nem sérültek-e a kerékpántok, nem hiányoznak-e csavarok, vagy kerékanyák.

DX,RIM1-35-27OCT08

Tartsa be az abroncsokra vonatkozó ajánlásokat



H111235—UN—13MAY14

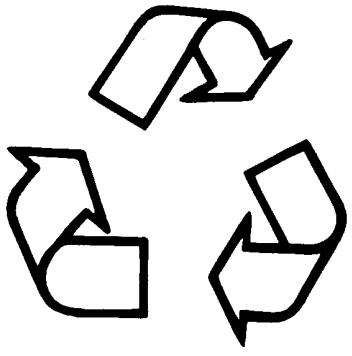
Tartsa a gépet megfelelő műszaki állapotban.

Kizárólag az előírt méretű abroncsok alkalmazhatók a helyes teherbírással, és a kézikönyvben előírt nyomásra felfújva.

Az előírttól eltérő gumiabroncsok használata csökkentheti a stabilitást, hatással lehet a kormányzásra, idő előtti gumiabroncs meghibásodást, vagy más, a tartóssággal vagy biztonsággal kapcsolatos problémát okozhat.

OUO6092,00008D8-35-19MAY14

Leszerelés — Megfelelő újrahasznosítási és a folyadékok és alkatrészek ártalmatlanítása



TS1133—UN—15APR13

Biztonsági és környezeti intézkedéseket figyelembe kell venni a gép és/vagy alkatrészek leselejtezésekor. Az intézkedések a következőket tartalmazzák:

- Használjon megfelelő szerszámokat és személyi védőfelszereléseket, mint kendőt, kesztyűt, arcvédőt

vagy szemüveget a tárgyak vagy anyagok eltávolításakor.

- Kövesse az utasításokat a speciális alkatrészek tekintetében.
- Engedje ki a tárolt energiát a felfüggesztett gépelemek leeresztésével, a rugók kiengedésével, az akkumulátor vagy más elektromos tápfeszültség lecsatlakoztatásával és a hidraulikus alkatrészek, akkumulátorok és egyéb rendszerek nyomásának kiengedésével.
- Kerülje az olyan alkatrészekkel való érintkezést, melyekben mezőgazdasági vegyszerek, mint pl. műtrágya és gyomirtók lehetnek. Az ilyen alkatrészeket megfelelően kell kezelni és leselejtezni.
- Alaposan engedje le a folyadékokat a motorokból, üzemanyag-tartályokból, hidraulikahengerekből és vezetékekből, mielőtt újrahasznosítaná az alkatrészeket. Használjon szivárgásmentes tartályokat a folyadékok leeresztésekor. Ne használjon és élelmiszerekhez vagy italokhoz tartozó tartályokat.
- Ne öntse a hulladék folyadékot a földre, csatornába, vagy bármilyen vízbe.
- Tartsa be az összes országos, állami és helyi törvényi előírást, rendelkezést és szabályozást, melyek az elhasznált folyadékok kezelésére vagy leselejtezésére vonatkoznak (példa: olaj, üzemanyag, hűtőfolyadék, fékfolyadék); szűrők, akkumulátorok; és más anyagok vagy alkatrészek. A gyúlékony folyadékok vagy alkatrészek elégetését speciálisan arra tervezett égetőkön kívül a törvény tilthatja és káros gőzök vagy hamu keletkezéséhez vezethet.
- A klímaberendezéseket megfelelően kell javítani és leselejtezni. A hatósági előírások megkövetelhetik a klímaberendezések szivárgás esetén légkört károsító hűtőközegeinek jóváhagyott szervizközpontban való összegyűjtését és újrahasznosítását.
- Vizsgálja meg a gumiabroncsokat, a fémből, műanyagból, üvegből és gumiból készült alkatrészek valamint az elektronikus alkatrészeket, hogy részben vagy egészben újrahasznosíthatóak-e.
- A hulladékok megfelelő újrahasznosítása vagy leselejtezése felől érdeklődjön a helyi környezetvédelmi vagy hivatalban, újrahasznosítási központban vagy a John Deere kereskedőnél.

DX,DRAIN-35-01JUN15

Megengedett használat

Ez a dokumentáció a használatos termékekre a “növényvédő szerek”, vagy a “vegyszerek” kifejezést használja. Ezzel a géppel csak a hivatalosan jóváhagyott növényvédő szerek és/vagy oldatműtrágyák használhatók, a hatályos jogszabályoknak megfelelően. A csomagoláson lévő utasítások rögzítik, hogy az adott szert milyen körülmények között lehet használni (milyen növényeken, milyen termőterületen, stb.). A növényvédő szerek nem alkalmazhatók más célokra. A hivatalosan jóváhagyott növényvédő szerek a csomagoláson található engedélyezési számmal azonosítható.

AG,WZ00009,159-35-07AUG00

Szabályozások a használatos gépekre vonatkozóan

A gépekre a 2006/42/EK és a 2009/127/EK irányelvek, valamint a 2014/30/EU és a 2014/35/EU irányelvek végrehajtására vonatkozó nemzeti rendelkezések értelmében a rendszeres ellenőrzésre vonatkozó nemzeti követelmények vonatkozhatnak. A következő harmonizált szabványok elfogadásával: EN ISO 13857:2008, UNI EN ISO 4254- 1:2015, UNI EN 4254-6:2010 műszaki előírások, ISO 11684:1995, ISO 37667-1:1998 és ISO 3767- 2:2016.

KWPZAG2,0000C24-35-29JUN21

Biztonsági jelzések

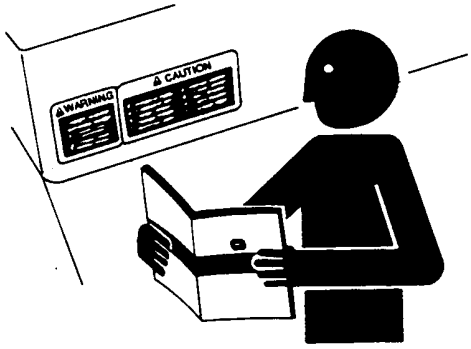
Képes biztonsági jelzések

TS231—35—22AUG22

A gép több fontos pontján biztonsági ábrák találhatók, melyek potenciális veszélyre hívják fel a figyelmet. A veszélyt a figyelmeztető háromszögben elhelyezett piktogram jelzi. A szomszédos ábra a személyi sérülés elkerülésének módját mutatja. Ezeket a biztonsági jelzéseket, a gépen lévő elhelyezésüket, és rövid magyarázatukat alább találja.

KWPZAG2,00009C1-35-26AUG21

Biztonsági jelzések cseréje

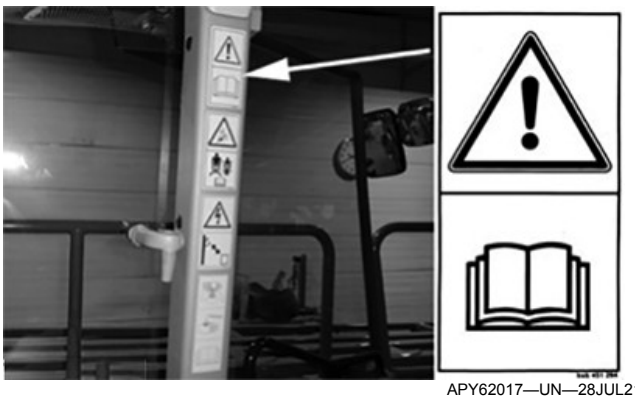


TS201—UN—15APR13

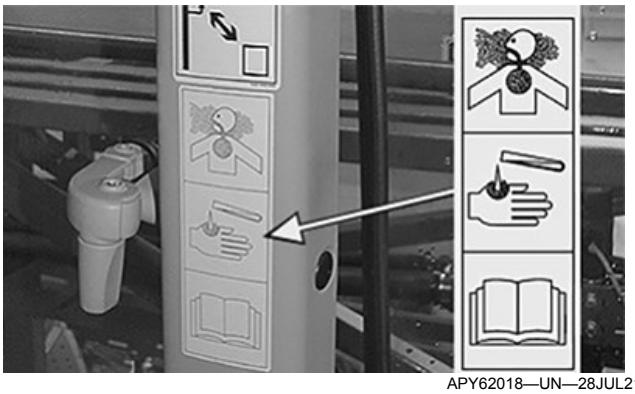
Cserélje ki a sérült, illetve pótolja a hiányzó biztonsági jelzéseket. Lásd a gép kezelési utasítását a biztonsági jelzés helyes elhelyezésével kapcsolatban.

KWPZAG2,00009C2-35-26AUG21

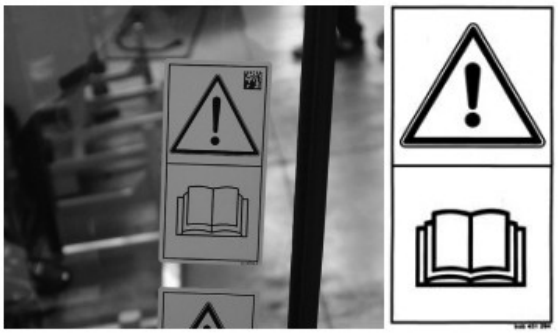
Kezelési utasítás címke



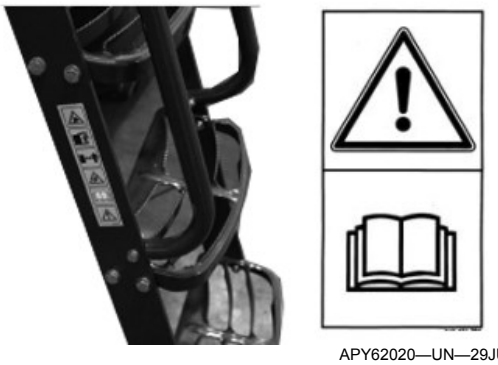
APY62017—UN—28JUL21



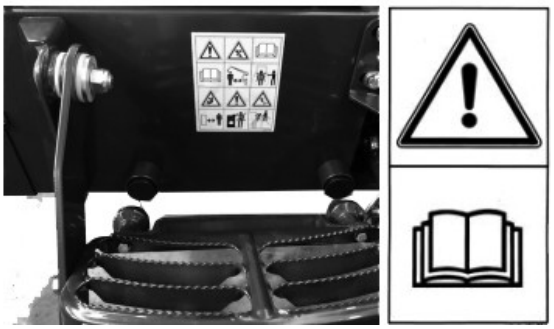
APY62018—UN—28JUL21



APY62019—UN—29JUN21



APY62020—UN—29JUN21



APY62021—UN—29JUN21

VIGYÁZAT: Ez a kezelési utasítás fontos információkat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetéséhez. Gondosan tartsa be a biztonsági szabályokat a balesetek elkerülése érdekében.

KWPZAG2,00009C3-35-26AUG21

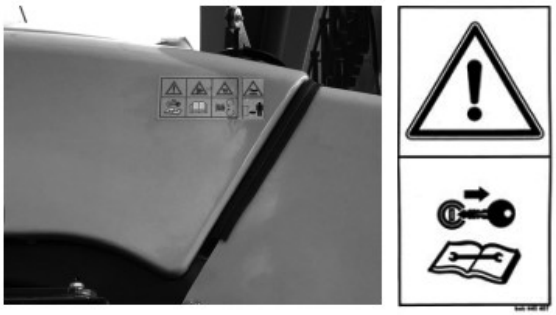
Burkolatok felrakására figyelmeztető címke

VIGYÁZAT: Tartson minden védőburkolatot a helyén a normál munkavégzés során. Tartsa távol a kezét, a lábát, és ruházatát a motor által hajtott alkatrészektől. Kapcsolja ki a hajtott géprészeket és állítsa le a motort, mielőtt az eltömődés elhárításához, vagy a gép karbantartásához hozzáfogna. Amennyiben a karbantartási feladatok megkívánják, hogy a motor járjon:

- **Csak a szerviz eljárásban meghatározott módon kapcsoljon be hajtott géprészeket.**
- **Győződjön meg róla, hogy más személyek nem tartózkodnak-e a vezetőállás és a gép környezetében.**

VIGYÁZAT: Járó motorú gépet ne hagyjon felügyelet nélkül.

APY62022—UN—29JUN21



APY62023—UN—29JUN21

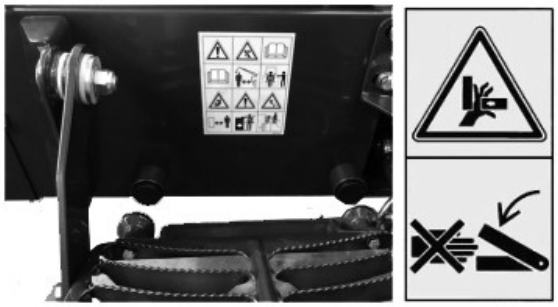
APY62024—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C4-35-26AUG21

Fellépő létra címke / Ne utazzon a gépen címke

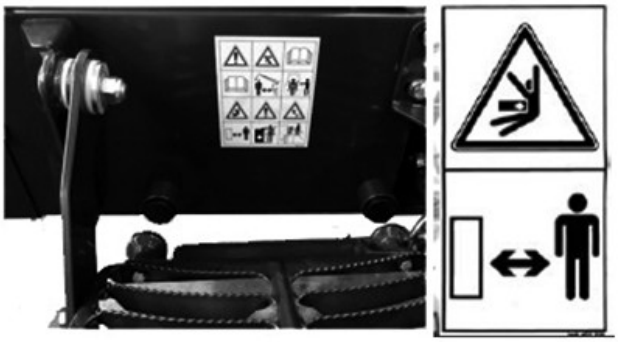
VIGYÁZAT: Tartson mindenkit megfelelő távolságban, amíg az alkatrészek mozognak.

VIGYÁZAT: Kerülje a leesésből származó sérüléseket. NE utazzon a gépen.

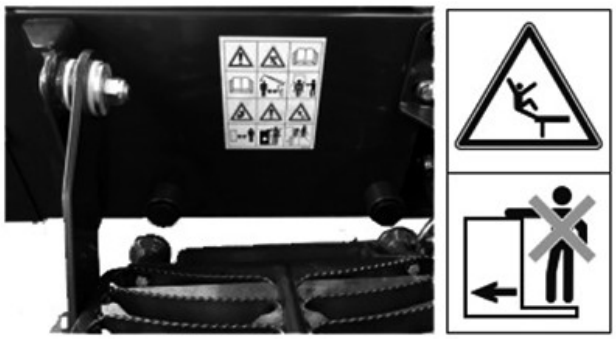
APY62025—UN—27JUL21



APY62026—UN—29JUN21



TG531181—UN—07FEB22



TG531180—UN—07FEB22
VK06011,00008C3-35-07FEB22

Utasülés címke

APY62027—UN—29JUN21

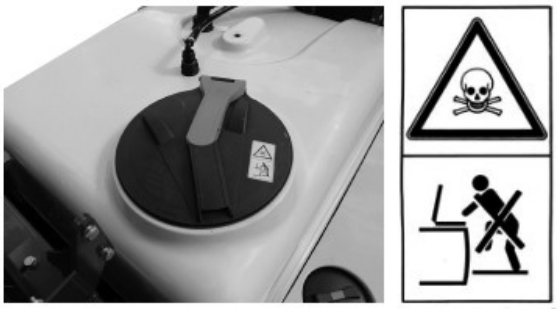
FONTOS: Ha utast kell szállítania, akkor utasszállításra csak eredeti John Deere ülést használjon.

Az utasülésen csak közúton való haladáskor vihető utas (például, ha kimegy a telephelyről a földekre).

KWPZAG2,00009C6-35-26AUG21

Mérgezésveszély

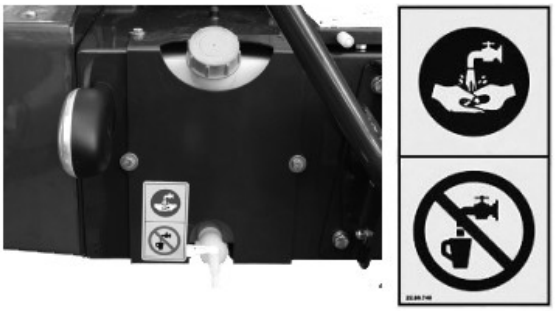
VIGYÁZAT: A tartály tartalma mérgező. NE másszon be a tartályba.



APY62028—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C7-35-26AUG21

Tiszta vizes öblítővíztartály címke

VIGYÁZAT: Kizárólag öblítéshez/mosáshoz használjon vizet. NE igyon ebből a tartályból. A tartály vegyszerrel szennyeződhet. Csak tiszta öblítővízzel töltse fel.



APY62029—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C8-35-26AUG21

Kerékcsavarok címke

FONTOS: A véglehajtás és a kerék meghibásodását okozhatja, ha a kerékanyák meghúzási nyomatéka nem megfelelő.

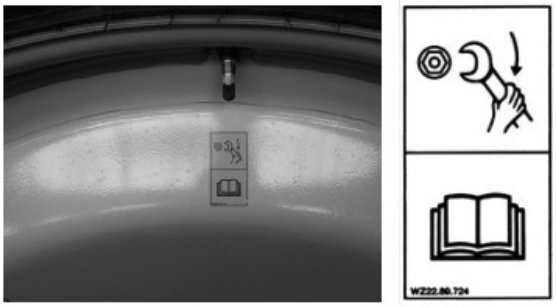
1. Húzza meg az anyákat az előírt nyomatékkal.
2. Az anyákat húzza meg átlósan, az előírás szerinti nyomatékkal.
3. Húzza meg a kerékrögzítő anyákat az első 1 órányi használat után, majd azt követően 10 üzemóránként,

amíg a helyes meghúzási nyomaték meg nem marad.

4. Ellenőrizze a kerékanyák nyomatékát minden 100 üzemóra után.
5. Rendszeresen húzza meg újra a kerékrögzítő anyákat az alábbi előírás szerint:

Specifikáció

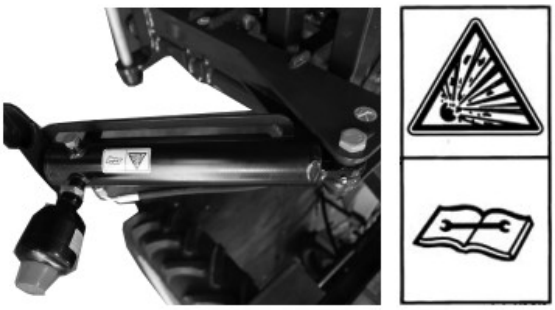
Kerékrögzítő anyák—Nyomaték. . . . . 510 Nm (376 lb-ft)



APY62031—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C9-35-26AUG21

Szórókeret munkahenger nyomástároló címke

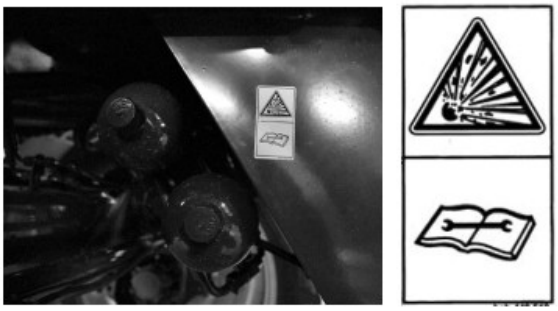
VIGYÁZAT: A balesetveszély, valamint a nyomástároló vagy a hidraulika rendszer esetleges károsodásának elkerülése érdekében tartsa fenn az előírt nitrogénnyomást. Forduljon a legközelebbi kereskedőhöz szervizelés céljából.



APY62032—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CA-35-26AUG21

Mellső felfüggesztés nyomástároló címke

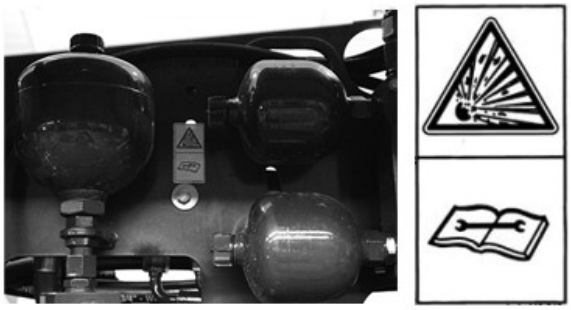
VIGYÁZAT: A balesetveszély, valamint a nyomástároló vagy a hidraulika rendszer esetleges károsodásának elkerülése érdekében tartsa fenn az előírt nitrogénnyomást. Forduljon a legközelebbi kereskedőhöz szervizelés céljából.



APY62033—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CB-35-26AUG21

Hátsó felfüggesztés nyomástároló címke

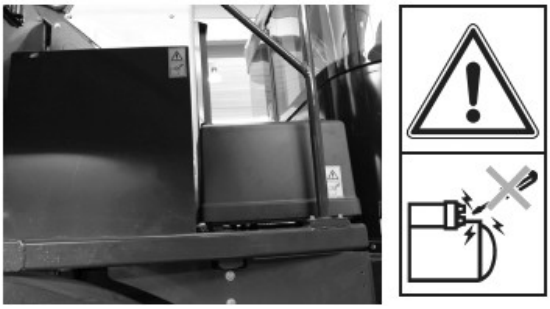
VIGYÁZAT: A balesetveszély, valamint a nyomástároló vagy a hidraulika rendszer esetleges károsodásának elkerülése érdekében tartsa fenn az előírt nitrogénnyomást. Forduljon a kereskedőhöz szervizelés céljából.



APY62034—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CC-35-26AUG21

Elektromos dobozok matrica

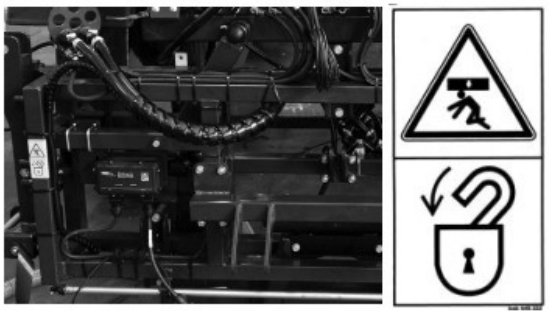
VIGYÁZAT: A tisztítási, karbantartási vagy javítási munkák elvégzése előtt állítsa le a motort, és húzza ki a tápkábelt.



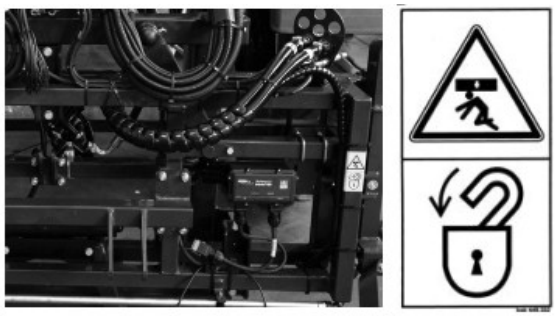
APY62035—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CD-35-26AUG21

Szórókeret zárására figyelmeztető címke

VIGYÁZAT: Ne álljon a permetező keret alá, ha a beállított magasságon nincs rögzítve.



APY62036—UN—29JUN21



APY62037—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CE-35-26AUG21

Forró felületek címke

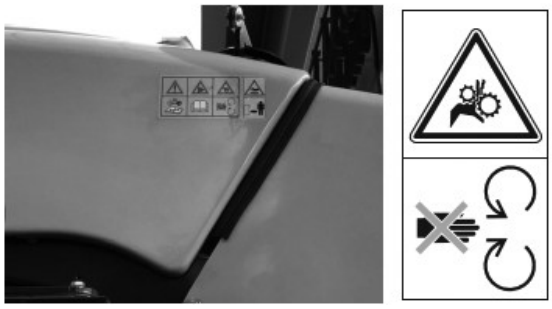
VIGYÁZAT: Várja meg, amíg a gép minden alkatrésze megáll és lehűl, mielőtt hozzányúlna.

APY62038—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CF-35-26AUG21

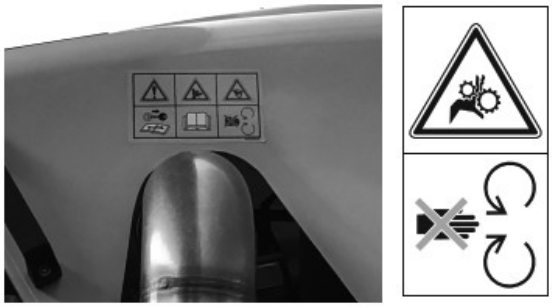
Mozgó alkatrészek címke

VIGYÁZAT: A biztonsági burkolatot NE nyissa ki és ne vegye le, ha jár a motor.

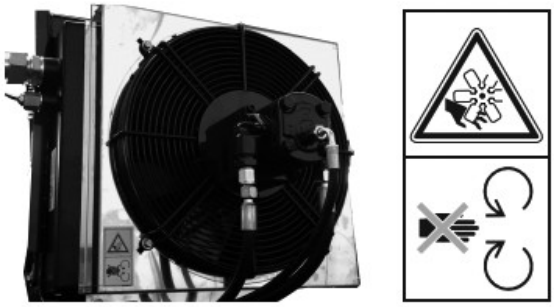
VIGYÁZAT: Tartsa távol a kezét a szórókeret mozgó alkatrészeitől.



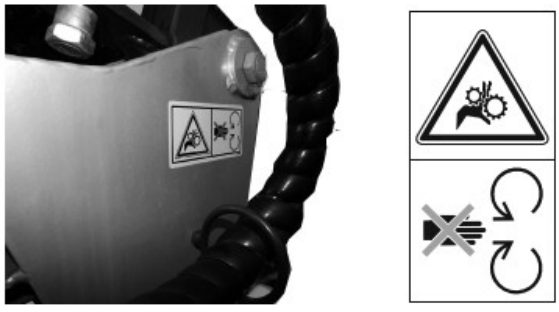
APY62039—UN—29JUN21



APY62040—UN—29JUN21



APY62041—UN—29JUN21



APY62042—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D0-35-26AUG21

Szórókeret csuklópont figyelmeztető címke

TG531996—UN—25FEB22

TG531997—UN—25FEB22

APY62044—UN—29JUN21

VIGYÁZAT: Maradjon távol a szórókeret összecsukási/szétnyitási hatósugarától.

VIGYÁZAT: A sérülések elkerülése érdekében tartsa a kezeit és ujjait távol ettől a területtől.

VIGYÁZAT: A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol magát a mozgó szórókerettől.

VK06011,00008C5-35-25FEB22

Forgó alkatrészek címke

VIGYÁZAT: Várja meg, amíg a gép minden alkatrésze megáll, mielőtt megérintené azokat.

APY62047—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D3-35-26AUG21

Mezőgazdasági vegyszerek címke

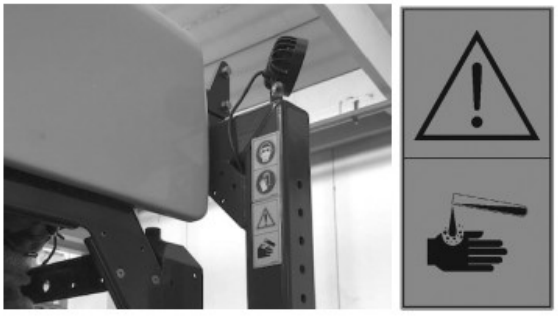
VIGYÁZAT: A mezőgazdasági vegyszerek veszélyesek lehetnek. A helytelen választás vagy használat, az emberek, állatok, vagy növények, illetve a talaj, vagy más tulajdon károsodását okozhatják.

A vegyszerek okozta balesetek elkerülése érdekében:

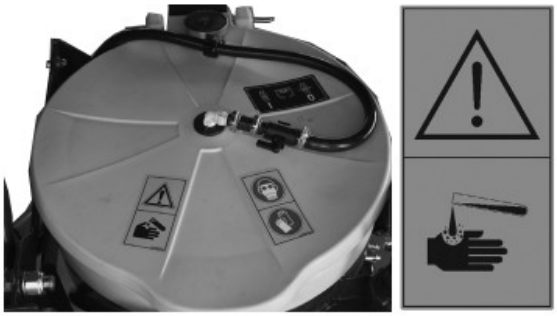
- **Válassza a munkához megfelelő vegyszert.**
- **Kezelje és használja ezeket az anyagokat körültekintően. Kövesse a vegyszergyártó által kiadott utasításokat.**

APY62048—UN—29JUN21

APY62049—UN—29JUN21



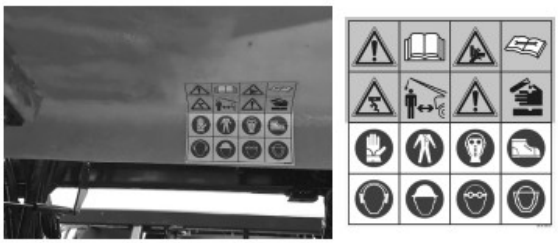
APY62050—UN—29JUN21



APY62051—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D4-35-26AUG21

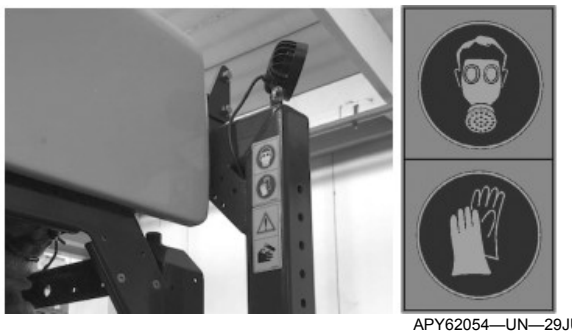
Személyes védőfelszerelések címke

VIGYÁZAT: Viseljen mindig védőruházatot, ha növényvédő szerekkel dolgozik.

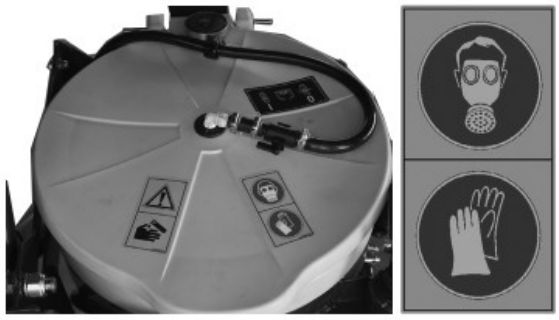


APY62052—UN—29JUN21

APY62053—UN—29JUN21

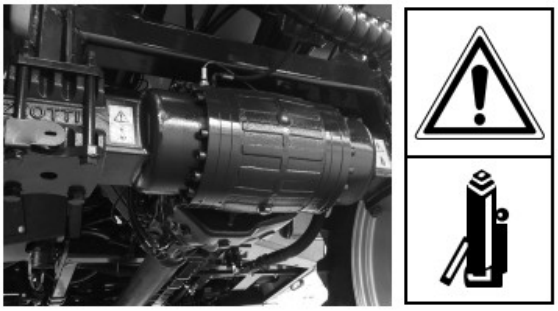


APY62054—UN—29JUN21



APY62055—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D5-35-26AUG21

Emelési pontokat jelölő címke

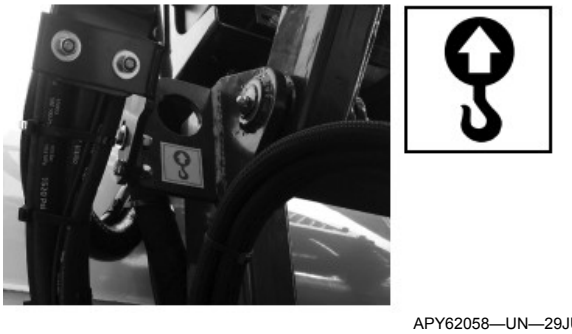


APY62056—UN—29JUN21

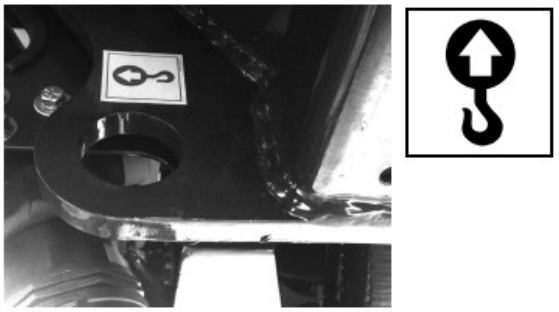
A hidraulikus emelőkkel emelhető pontok közelében figyelmeztető címke van elhelyezve.

KWPZAG2,00009D6-35-26AUG21

Vontatási és rögzítési pontok matrica



APY62058—UN—29JUN21



APY62059—UN—29JUN21

Ez a címke jelzi azokat a pontokat, amelyeket a gép

emeléséhez vagy vontatásához emelő- vagy vontatóberendezésekkel, például darukkal, emelőkkel kell használni. Az emelőhevedereket rögzítse ezekhez a pontokhoz a jelen kézikönyv utasításai szerint.

KWPZAG2,00009D7-35-26AUG21

Zsírzási és kenési pontok címke

APY62057—UN—29JUN21

Az alkalmazható kenőanyagok típusait és a követendő eljárásokat illetően gondosan tartsa be a jelen kézikönyvben található utasításokat.

KWPZAG2,00009D8-35-26AUG21

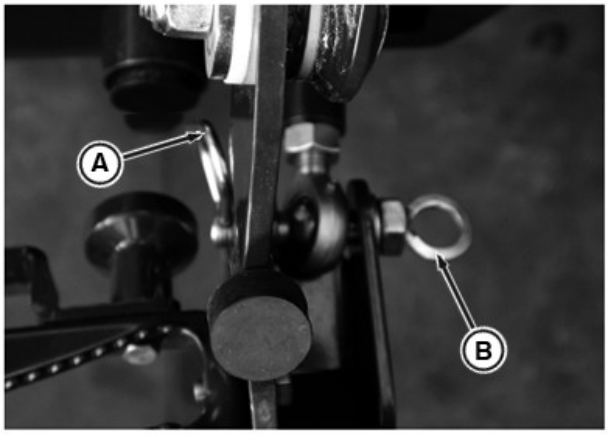
Fülke, kezelőszervek és műszerek

Fülke fellépő létran elérése

VIGYÁZAT: A kezelőnek képesnek kell lennie arra, hogy a vezetőfülkéből össze- és kihajtsa a létrát. A művelet elvégzésekor mindig figyeljen oda. A gép vezetése előtt győződjön meg arról, hogy a létra felemelve és rögzítve van. A létra kihajtása előtt állítsa le a gépet, és győződjön meg róla, hogy mindenki távol van a géptől. Állítsa le a gépet, szerelje le, és kézzel emelje fel.

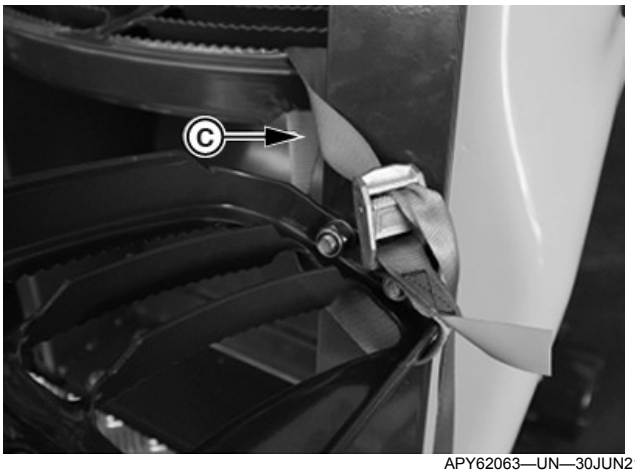
APY62060—UN—30JUN21

A létra kézi zárása



APY62061—UN—30JUN21

APY62062—UN—30JUN21



APY62063—UN—30JUN21

A—Sasszeg
B—Csavar
C—Szalag

1. A létra felemelése előtt függőleges irányban távolítsa el a csapszeget (A), majd távolítsa el a csavart (B).
2. Emelje fel a létrát, amíg fejjel lefelé nem áll. Helyezze be a csavart (B) a jelzett helyre (biztonsági furat). Szerelje be a sasszeget (A).
3. Ha a létra zárszerkezete nem tartalmazza a biztonsági furatot, a létra felemelkedik. Rögzítse a létrát a zárszerkezethez a mellékelt (C) szalag segítségével.

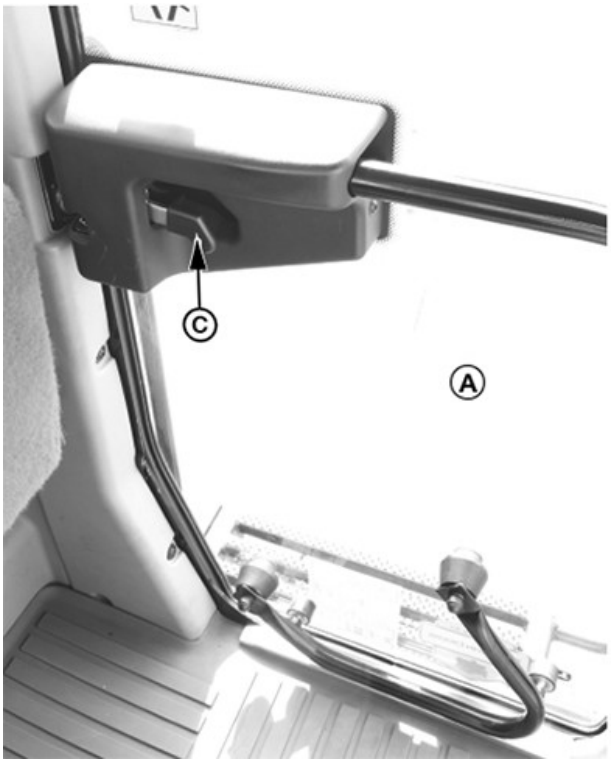
SG77823,0000887-35-28JAN22

Vészkijárat

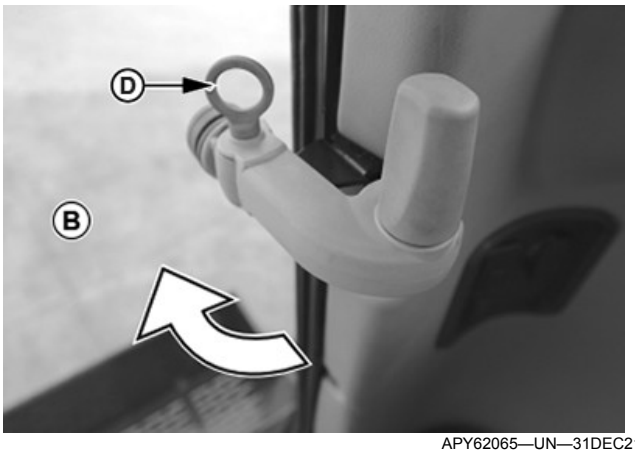
Vészhelyzetben a fülkét a bal oldali ajtón (A) vagy a jobb oldali ajtón (B) át hagyja el.

MEGJEGYZÉS: A jobb oldali ajtó az ajtózár csapszegének (D) eltávolításával nyitható.

MEGJEGYZÉS: A bal oldali ajtót az ajtózárral (C) megnyomásával lehet kinyitni.



APY62064—UN—31DEC21



APY62065—UN—31DEC21

A—Bal oldali ajtó
B—Jobb oldali ajtó
C—Bal oldali ajtó retesz

D—Ajtózár csap

SG77823,0000888-35-28JAN22

A vezetőfülke szerkezete

VIGYÁZAT: Semmilyen körülmények között NE módosítsa a vezetőfülke szerkezetét.

NE módosítsa a szerkezeti elemeket további alkatrészek felhegesztésével, furatok fúrásával, vágással vagy csiszolással stb.

A gép ütközése komoly terhelést jelent a szerkezetre. Biztonsági okokból a sérült fülkét mindig le kell cserélni.

APY62066—UN—30JUN21
SG77823,0000889-35-28JAN22

Fülke minősítés az EN 15695-1 szabvány szerint (Növényvédő szerek és folyékony műtrágyák elleni védelemre vonatkozik)

FONTOS: Olvassa el a fülkében elhelyezett fülkeminősítő címkén (A) található fülke kategóriára vonatkozó információkat. Ügyeljen arra, hogy melyik fülke kategória van felszerelve a gépre.

FONTOS: Mielőtt az élő környezetre veszélyes anyagokat tartalmazó növényvédő szerekkel dolgozik, pl. rovarirtó szerek, ellenőrizze, hogy a fülke megfelelő védelmet nyújt-e az ilyen szerek ellen. LNézze meg a termék adatlapot vagy a folyékony műtrágya gyártójának dokumentációját, és ennek alapján határozza meg milyen kategóriájú fülkére van hozzá szükség.

FONTOS: A fülketető és külső szűrőket az előírt módon kell karbantartani. Tekintse meg a jelen kezelési utasításban előírt szervizelési információkat.

FONTOS: Lásd a termék adatlapját és a növényvédő szerek termékazonosítóját. Fontos információkat tartalmaznak a káros anyagok által jelentett veszélyek elkerülésére vonatkozóan.

FONTOS: A 3. és 4. kategóriájú fülkék esetében tájékozódjon arról, hogy a beszerelt szűrőket ellenőrizték-e az EN 15695-2 szabvány szerint, és hogy azok alkalmasak-e a használt vegyi anyagra. A veszélyes anyagokat tartalmazó környezetben való munkavégzés előtt olvassa el a szűrő gyártójának tájékoztatóját.

A fülke minősítés az EN 15695-1 szabványnak megfelelően a fülke effektív védelmét mutatja a növényvédőszer vagy folyékony műtrágya veszélyes anyagok bejutásának megakadályozása érdekében.

MEGJEGYZÉS: Cserélje ki újra a címkét, ha az hiányzik, vagy megsérült. Keresse fel a hivatalos John Deere kereskedőt segítségért.

APY62067—UN—30JUN21

Fülke osztály címke (A) (a fülke biztonsági matricák alján található)

A—Fülke osztály címke

- 1. kategória—A fülke nem nyújt semmilyen védelmet az egészségre veszélyes anyagok ellen.
- 2. kategória—A fülke a levegőben lévő szilárd részecskék, például por, ellen védelmet nyújt, de nem véd az aeroszolok/permetek és gőzök, gázok ellen.
- 3. kategória—A fülke védelmet nyújt a levegőben lévő por és aeroszolok/permetek (levegőben lebegő folyadékrészecskék, pl. permetcseppek) ellen, de nem véd a levegőben lévő gőzök, gázok ellen.
- 4. kategória—A fülke védelmet nyújt a por, aeroszolok/permetek és gázok, gőzök ellen is.

A leghatékonyabb védelem szempontjából az alábbi feltételek fontosak:

1. Valamennyi tömítésnek (az ajtón, ablakon és a tetőn) jó állapotban kell lenni.
2. Ajtók, ablakok és tető teljesen zárva.
3. A fülkéből kivezető vezetékek átvezető gyűrűinek megfelelően kell tömíteniük.
4. A ventilátor bekapcsolt állapotban.
5. A fülke levegőszűrői jó állapotban vannak.

SG77823,000088A-35-28JAN22

Levegőminőség a fülkében

Az 1. kategóriájú fülkékben a levegő minőségét a tetőn elhelyezett külső és belső szűrők biztosítják.

A 4. kategóriájú fülkék külső szűrőházzal és a tetőben lévő belső szűrőkkel vannak felszerelve.

VIGYÁZAT: A gép használatát, valamint a fülke karbantartását és javítását csak megfelelően képzett és a veszélyekkel tisztában lévő személy végezheti.

VIGYÁZAT: A baleset megelőzési, mindegy egyéb biztonsági és elsősegély nyújtási, valamint a közlekedési szabályokat mindenkor be kell tartani.

VIGYÁZAT: A kezelőnek mindig tisztán kell tartania a fülkét, és mielőtt belépne a fülkébe, le kell vennie a cipőt és a szennyezett anyagokkal érintkezett ruhát.

FONTOS: NE használja a gépet a rendeltetésétől eltérő célra.

SG77823,000088B-35-28JAN22

Biztonsági szabályok a 4. kategóriájú vezetőfülkére (ha fel van szerelve)

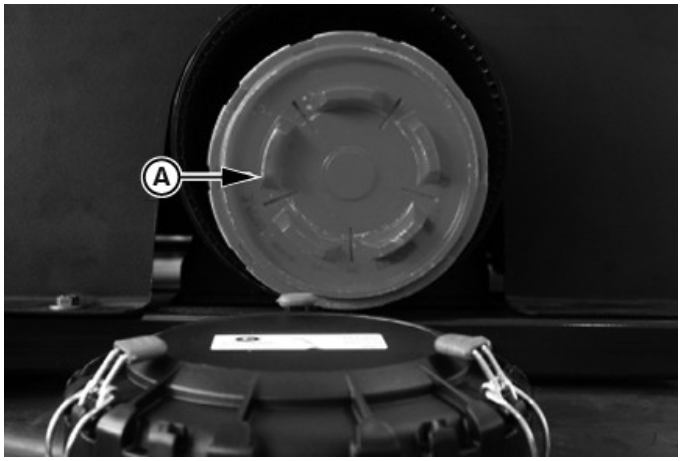
A fülkében található címke tájékoztat arról, hogy a fülke megfelel a DIN EN 15695-1 szabvány követelményeinek.

Szűrőház azonosítása

FONTOS: A gépet (A) szűrővel (4. szint) szállítjuk, amely még mindig egy speciális burkolatba van zárva, hogy az első használat előtt/az első használat előtt maximális védelmet biztosítson. A gép használata előtt kötelező kivenni a szűrőt a csomagolásból, és megfelelően elhelyezni a rekeszben.

FONTOS: Ügyeljen arra, hogy a szűrőt csak EPCA 5732 szűrőkre cserélje. Tilos az ajánlott szűrőkön kívül más szűrőket használni.

A szűrő (A) a külső házban (B) van elhelyezve, amely a fülkéhez van rögzítve.



APY62068—UN—30JUN21

A—Szűrő
B—Külső ház
C—Szűrőrekesz

APY62069—UN—30JUN21

A légszűrő és a két nagynyomású ventilátor, amelyek a meghatározott szellőzést biztosítják, a házban (B) vannak elhelyezve.

Tétel	Mérés	Specifikáció
Szellőzés	Mennyiség	30 m^3/h

MEGJEGYZÉS: Az ajánlott szűrőtípus a KK57033.

A vezetőfülke külső fülke levegőszűrőjének cseréjéhez férjen hozzá az ülés alatti szűrőrekeszhez (C).

Biztonsági óvintézkedések

FONTOS: A légventilátor a gép használata előtt szabályozható. A "Climatizzatore" oldalon a felugró ablakhoz (D) a ventilátor fordulatszámának növelése (F) vagy csökkentése (E) gombok megnyomásával lehet hozzáférni, egyébként az automatikus funkciót az automatikus beállítás (ventilátor fordulatszáma) (G) opcióval lehet aktiválni.

FONTOS: Tilos a gépet használni, ha a fülke nyomása 20 Pa-nál kisebb, és a felugró ablak (D) a kijelzőn megjelenik. Lépjen kapcsolatba a John Deere hivatalos kereskedőjével.

A gép normál használata során mindig ellenőrizze:

APY62070—UN—30JUN21

D—Felugró ablak
E—Ventilátor fordulatszámának csökkentése gomb
F—Ventilátor fordulatszámának növelése gomb
G—Automatikus beállítási lehetőség (ventilátor fordulatszáma)

1. A Tera 10 monitoron nincs jelzés a nyomásmentes fülkével kapcsolatban.
2. Ha a fülkenyomás az előírt határérték alá csökken, megjelenik a nyomáscsökkentés felugró ablak.

Specifikáció

Minimális fülkenyomás—Nyomás	20 Pa (0,0002 bar)

MEGJEGYZÉS: Ha a fülke nyomáskiegyenlítése normális, a Tera 10 monitoron nem jelenik meg a nyomáscsökkentő felugró ablak (D).

3. A kiszűrt szennyeződések növekedésével a szűrőbetéteken áthaladó levegő ellenállása is megnő, és az utastérben a nyomás tartósan csökken. Amikor a nyomás eléri a minimális küszöbértéket, a Tera 10 monitoron megjelenik a felugró ablak (D).
4. Növelje a ventilátor fordulatszámát manuálisan a ventilátor fordulatszámnövelő gomb (F) funkcióval, amíg a felugró ablak (D) el nem tűnik.
5. Ha a felugró (D) felugrik, amikor a ventilátor maximális fordulatszámon van, ez azt jelenti, hogy a külső szűrők eltömődtek és cserére szorulnak.
6. Ha a felugró (D) nem tűnik el a szűrőbetétek cseréje ellenére sem, ellenőrizze a fülke tömítettségét, különösen az ajtótömítéseket, és ellenőrizze a szállítószalagban lévő levegőt.
7. Új szűrőkkel, csukott ajtóval és maximális fordulatszámon bekapcsolt ventilátorral a fülke belső nyomásának a specifikációnak megfelelőnek kell lennie, amikor a motor fordulatszáma eléri az 1500 fordulat/perc értéket; a felugró (D) ablak ki kell legyen kapcsolva.

Specifikáció

A fülke belső nyomása—Nyomás	40 Pa (0,0004 bar)

A 4-es kategóriájú szűrő első használata előtt

⚠ VIGYÁZAT: Amikor a kinyitott szűrőházon dolgozik, használjon kesztyűt, légzőkészüléket és védőruházatot.

FONTOS: NE szerelje be a sérült vagy lejárt szavatosságú szűrőket.

FONTOS: A szűrőház tisztításához NE használjon nagynyomású mosót.

A 4-es kategóriájú levegőszűrő rendszer első használata előtt végezze el a következőket:

1. Távolítsa el a szűrőbetétet az eredeti csomagolásból.
2. Ellenőrizze a szűrő lejárati dátumát.
3. Jegyezze fel a beszerelés dátumát és a motor üzemórát a szervizkönyvben.
4. Ellenőrizze a szűrőbetét tömítését, hogy tiszta és nem sérült-e.
5. Az új szűrő beszerelése előtt tisztítsa meg a szűrőház belső felületét.
6. Szerelje fel az új szűrőt a házba és ellenőrizze az áramlás irányát. Ügyeljen rá, hogy a szűrőház megfelelően legyen zárva és rögzítve.

Permetezés előtt

Permetezés előtt végezze el a következőket:

1. Ellenőrizze, hogy az ajtó és az ablak tömítések tiszták és nem sérültek.

2. Ellenőrizze, hogy a fülkében lévő vezeték átvezető gyűrűk megfelelően tömítenek.
3. Kapcsolja a gyújtáskapcsolót BE állásba.
4. Fordítsa a ventilátor kapcsolót a BE állásba.
5. Győződjön meg róla, hogy nincs az alacsony fülkenyomással kapcsolatos figyelmeztető jelzés.
6. Várjon 30 másodpercet, mielőtt bezárja az ajtókat és az ablakokat a fülke átszellőztetéséhez.

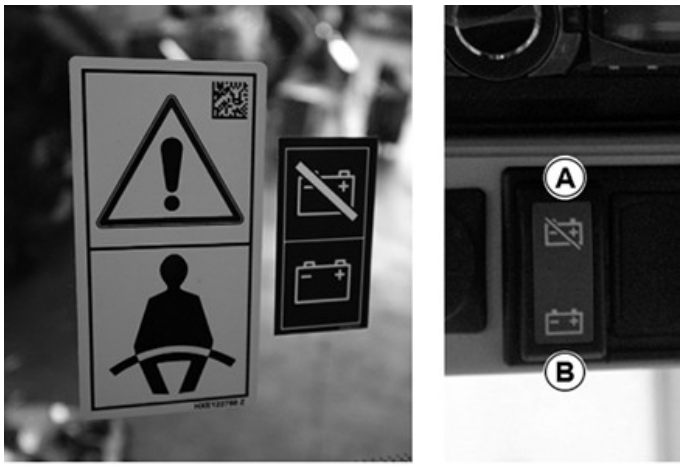
Permetezés közben

Permetezés közben végezze el a következőket:

- Tartsa zárva az ajtókat és az ablakokat. Növelje a fülke keringető ventilátor fordulatszámát, amikor a fülkenyomás figyelmeztető lámpa kigyullad.
- Cserélje ki a szűrőbetéteket, ha a piros figyelmeztető lámpa bekapcsolva marad, amikor a fülke keringető ventilátor maximális fordulaton jár.
- A szagok vagy az irritáció első jelére ÁLLÍTSA LE a permetezést.

SG77823,000088C-35-08FEB22

Akkumulátor retesz címke



APY62071—UN—30JUN21

A—Akkumulátor KI

1. Az akkumulátorzár matrica a bal oldali ajtón helyezkedik el, ahogy a képen látható.
2. Az akkumulátor KI (A) a kapcsolóállás az akkumulátor lekapcsolására, mielőtt leszerelné a gépről.

B—Akkumulátor BE

3. Az akkumulátor BE (B) a gép bekapcsolására szolgáló kapcsolóállás.

SG77823,000088E-35-30JAN22

Jármű kezelőszervek

TG532006—UN—04JUL22

APY62073—UN—08AUG21

APY62074—UN—30JUN21

1—Olvasólámpa
2—Rádió
3—Bal oldali tükörvezérlés (2 db)
4—Elektronikus akkumulátorkapcsoló
5—Nincs használva
6—Motor regeneráció
7—Jobb oldali kezelőszervek
8—Kormányoszlop főkapcsolóval és irányjelző karral
9—Irányjelző és vészvillogó lámpák kar
10—Mazzotti többfunkciós vezérlőkar (Mazzotti szórórendszerrel felszerelve)

vk06011,1656914344624-35-04JUL22

11— CommandARM™
12—Tera 10 monitor
13—Főkapcsoló
14—Fékpedál (MAF 3180, ha van)
15—USB port
16—12 V-os csatlakozó
17—Biztosítékok és kezelőpanel
18—JD többfunkciós vezérlőkar (az MSpray rendszerrel együtt)
19—JD Monitor (ha van)

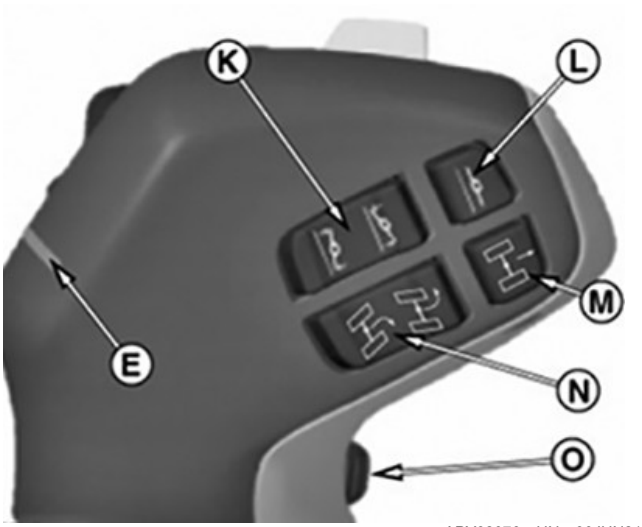
A CommandARM a Deere & Company márkaneve

MSpray többfunkciós vezérlőkar

Többfunkciós vezérlőkar—Haladási irány

*MEGJEGYZÉS: A külső mennyiségérzékelők a kijelző univerzális soros busz (USB) csatlakozásához kapcsolódnak (használja az AMS opciókat). A permetezőgépen a Külső céldózis forrása mezőben az **Appl.map** kell legyen beállítva. Az érzékelők, a kijelzők és a traktor/munkagépek kompatibilitásának ellenőrzéséhez lásd az AEF adatbázist.*

A Gép beállításai-Általános alatt a Sebességforrás mezőben bemenetként a Traktor kereke opció nem használható. A Traktor kereke bemenet ugyanis nem elérhető a többfunkciós vezérlő használata esetén.



APY62076—UN—30JUN21

WZ556891—UN—09DEC22

A többfunkciós vezérlőkar néhány gombja két funkcióval is rendelkezik: 1. és 2. szint. Alapértelmezésben az 1. szintű funkciók aktívak. A 2. szint a szórókeret be-/kihajtási műveleteire szolgál.

A kétféle szint közötti átkapcsolás:

- **1. szint funkcióválasztás gomb**: Nyomja meg röviden a szint megerősítő gombot.

  Ekkor a LED visszajelző (E) abbahagyja a villogást, és a vezérlő kijelző fő képernyőképén eltűnik az előugró be-/kihajtási szimbólum.

- **2. szint funkcióválasztás gomb**: Nyomja meg és tartsa lenyomva a szint megerősítő gombot legalább egy másodpercig.

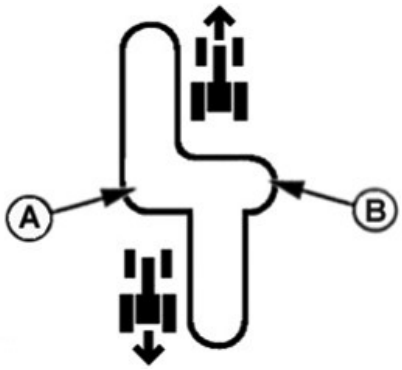
  Ekkor a LED visszajelző (E) villogni kezd, és a vezérlő kijelző fő képernyőképén megjelenik egy előugró be-/kihajtási szimbólum.

Gomb	Gomb funkciója, 1. szint	Gomb funkciója, 2. szint[a]
A	Minden szakasz visszaállás (indexált szórókeret szakaszok - IBS)	
B	Gémszelvény indexelés (indexelt gémszelvények - IBS) Balra/jobbra	Ingazár BE/KI
C	Gyorsleállítás	Gyorsleállítás
D	Jobb oldali változtatható geometria (VG) Emelés/süllyesztés	Jobb oldali külső szórókeret Behajtás/szétnyitás
E	LED visszajelző: • KI - Főelzáró szelep KI (nem permetez) • BE - Főelzáró szelep BE (permetezés)	LED visszajelző: • Villog: -2. szintű funkció kiválasztva
F	SprayMaster szelep: BE/KI	
G	Nincs használva	
H	AutoTrac™ visszaállítás gomb	
I	Bal oldali változtatható geometria (VG): Emelés/süllyesztés	Bal oldali külső szórókeret Behajtás/szétnyitás
J	Szórókeret: Emelés/süllyesztés	(Ingazár: BE/KI)
K	Szórókeret-billentés Bal/Jobb	
L	Szórókeret billentés középre	
M	Nincs használva	
N	Nincs használva	

O	2. szint kiválasztás	1. szint kiválasztás

Az AutoTrac a Deere & Company márkaneve
[a]Ha nincs leírás, akkor az adott gombhoz nincs ilyen funkció.

Többfunkciós vezérlőkar—Haladási irány



APY62077—UN—30JUN21

A—SEMLEGES
B—PARK

- Az előre haladáshoz nyomja előre a többfunkciós vezérlőkart.
- A hátrafelé haladáshoz húzza hátra a többfunkciós vezérlőkart.
- SEMLEGES (A) vagy PARK (B) helyzethez állítsa a többfunkciós vezérlőkart középállásba.
- A motor indításához a többfunkciós vezérlőkarnak PARK (B) állásban kell lennie.

AutoTrac™ visszaállás gomb (ha van)

H117005—UN—15APR16

AutoTrac

AutoTrac™ visszaállás gombbal aktiválhatja vagy deaktiválhatja a rendszert. Nyomja meg a gombot a rendszer bekapcsolásához. A rendszer 4-kerék-kormányzás esetén kikapcsol és 2-kerékkormányzás üzemmódban működik.

byhneba,1670500304231-35-13DEC22

Mazotti többfunkciós vezérlőkar

APY62078—UN—30JUN21

Többfunkciós vezérlőkar (Mazotti)

A—Többfunkciós vezérlőkar

VIGYÁZAT: NE végezzen hirtelen mozdulatokat a vezérlőkarral. Az előremeneti sebesség egyenesen arányos a kar mozgásának mértékével és a dízelmotor fordulatszámával.

VIGYÁZAT: A középállásban lévő vezérlőkar egy rögzítő zárral van ellátva, amely megakadályozza a véletlen mozdulatokat. A kar működtetéséhez mozgassa a kart a menetiránytól függően jobbra/balra.

FONTOS: Előre- vagy hátrafelé haladáskor, valamint a szórókeret mozgatásakor megszólal a külső figyelmeztető hangjelzés, és a hátrameneti lámpák kigyulladnak.

MEGJEGYZÉS: Úgy érted:

A többfunkciós kar (A) előre mozgatása lehetővé teszi a gép mozgatását, és gombokkal vezérli a rudakat.

1. A gép előre mozgatásához tolja a kart a semleges középállásból először balra, majd az első szélvédő felé.

2. A gép hátramenetben történő mozgatásához a kart a semleges középállásból először balra, majd az ülés felé húzza.
3. A többfunkciós kar nyolc vagy tíz, a szórókerettel kapcsolatos funkcióval is ellátható.

A szórókeret kezelése

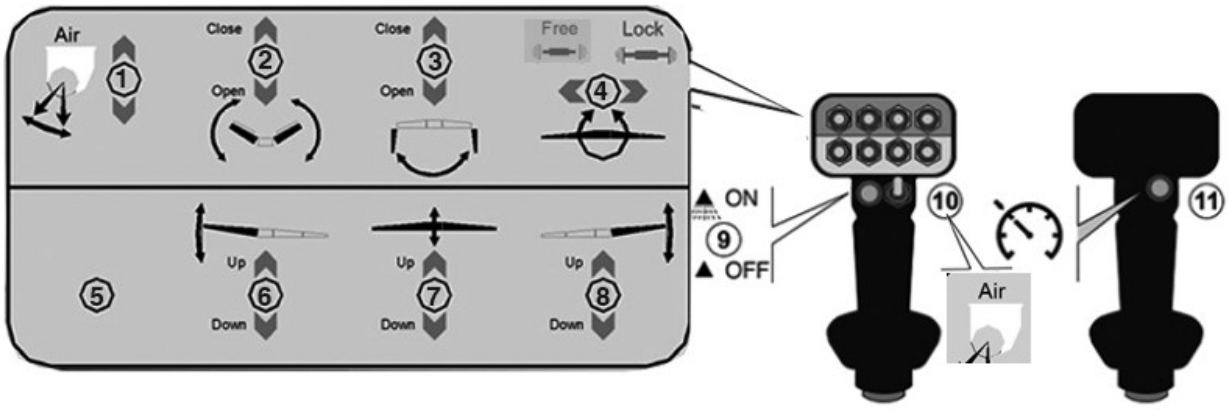
VIGYÁZAT: A termék elsodródásának elkerülése érdekében a növénytípusnak, a használt keveréknek és az időjárási körülményeknek megfelelő sebességgel dolgozzon. Szükség esetén használjon elsodródásgátló szórófejeket.

VIGYÁZAT: NEM szabad a szórókeretek nyitó- és záró kezelőszerveit felsővezetékek közelében működtetni. Változó geometriával való üzemeltetéskor figyeljen oda. Ha ilyen körülmények között elengedhetetlen a szórókeretek manőverezése, akkor a lehető legjobban leeresztett paralelogramma rendszerrel haladjon.

VIGYÁZAT: A szórókereteket csak a gép és a mozgó alkatrészek megállása után nyissa ki és zárja be, hogy a mechanikus alkatrészek megfelelően kapcsolódjanak, és hogy elkerülje a kezelési hibákat és a környező tárgyakkal való ütközést.

1. A külső karok biztonságos kioldása:
   a. Elkerüli a szórókeret sérülését, ha a szórókeret karok végeinél véletlenül akadályokkal ütközik.
   b. Nem használható önkéntes érintkezők (sorok, oszlopok stb.) mozgó részeként.
   c. Nyomja meg a kezelőszerveket a karok néhány másodperces kinyitásához, hogy a végtámaszok tökéletes csatlakoztatását, valamint a szerkezet nagyobb tömörségét és szilárdságát érje el a munkaciklus során.
2. A szórókeretek mozgását a többfunkciós kar vezérli, amely a gép konfigurációjától függően változó számú kapcsolóval rendelkezik.
3. A legteljesebb konfiguráció a képen látható.
4. A joystick vezérlőkarja egy engedélyező gombbal van ellátva a véletlen mozdulatok elleni védelem érdekében.
5. Amikor a motor hőmérséklete megemelkedik, nyomja meg a megfelelő gombot, hogy a motor fordulatszáma elérje az 1900 fordulat/perc értéket.

Standard MZ szórókeret-Mazzotti joystick vezérlőkar



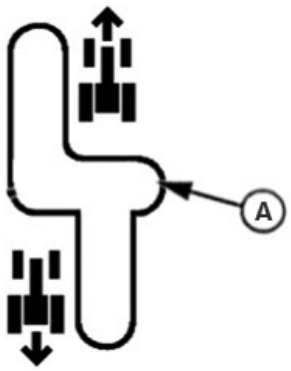
TG531179—UN—04FEB22

Hivatkozás	Leírás	Művelet
A	Többfunkciós vezérlőkar	A gép hátrafelé történő mozgatásához óvatosan mozdítsa (nyomja) hátrafelé. Mozgassa/nyomja előre a hátramenethez.
1	Kar (ha fel lett szerelve)	Légzsák: Az óramutató járásával megegyező/ellentétes forgatás
2	Kar	Szórókeret belső szakaszok Nyitás/zárás
3	Kar	Szórókeret külső szakaszai: Nyitás/zárás
4	Kar	Szórókeret billenés Retesz/kioldás
5	Üres	Nincs használva
6	Kar	Bal szórókeret változó geometria: Emelés/leengedés

7	Kar	Szórókeret váz: Emelés/leengedés
8	Kar	Jobb szórókeret változtatható geometria: Emelés/leengedés
9	Kapcsoló	Terményáramlás: Aktiválás/deaktiválás
10	Kar	Nincs használva
11	Nyomógomb	Sebességhatár

Standard MZ szórókeret - Mazzotti joystick vezérlőkar

Többfunkciós vezérlőkar—Haladási irány

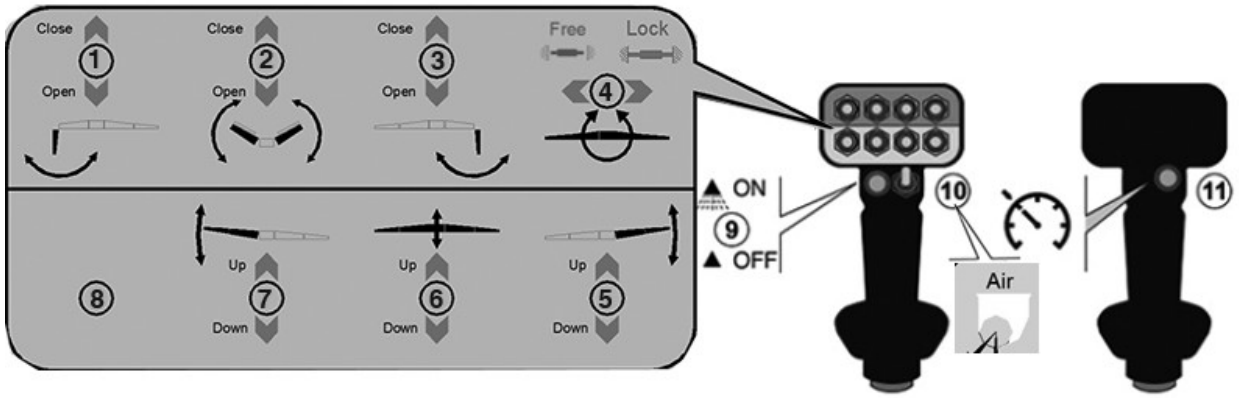


APY66381—UN—22FEB22

A—Park

1. Az előre haladáshoz nyomja előre a többfunkciós vezérlőkart.
2. A hátrafelé haladáshoz húzza hátra a többfunkciós vezérlőkart.
3. SEMLEGES vagy PARK (A) helyzethez állítsa a többfunkciós vezérlőkart középállásba.
4. A motor indításához a többfunkciós vezérlőkarnak PARK (A) állásban kell lennie.

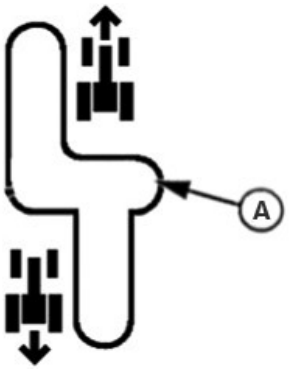
MZ szórókeret-Független külső kar szórókeret-Mazzotti joystick vezérlőkar



TG531178—UN—04FEB22

Hivatkozás	Leírás	Művelet
A	Többfunkciós vezérlőkar	Óvatosan mozgassa a gépet előre. Húzza hátrafelé a hátramenethez.
1	Kar	Bal külső kar behajtás
2	Kar	Első karok zárása
3	Kar	Jobb külső kar behajtás
4	Kar	Szórókeret billenés Rögzítés és kioldás
5	Kar	Nincs használva
6	Kar	Kar bal szórókeret változó geometria: Emelés/leengedés
7	Kar	Kar szórókeret váz: Emelés/leengedés
8	Kar	Kar jobb szórókeret változtatható geometria: Emelés/leengedés
9	Kapcsoló	Kapcsoló termékáramlás: Aktiválás/deaktiválás
10	Kar (ha fel lett szerelve)	Légzsák: Az óramutató járásával megegyező/ellentétes forgatás
11	Nyomógomb	Sebességhatár

Többfunkciós vezérlőkar—Haladási irány

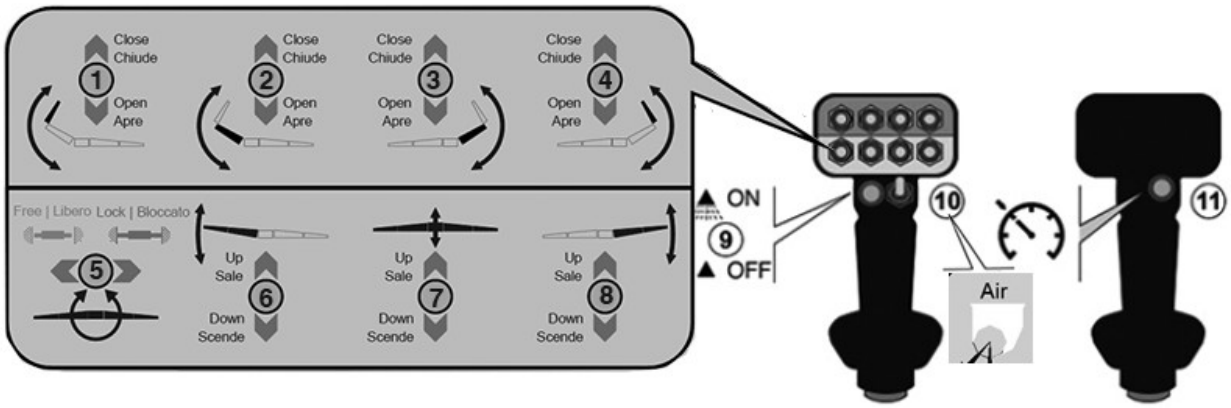


APY66381—UN—22FEB22

A—Park

1. Az előre haladáshoz nyomja előre a többfunkciós vezérlőkart.
2. A hátrafelé haladáshoz húzza hátra a többfunkciós vezérlőkart.
3. SEMLEGES vagy PARK (A) helyzethez állítsa a többfunkciós vezérlőkart középállásba.
4. A motor indításához a többfunkciós vezérlőkarnak PARK (A) állásban kell lennie.

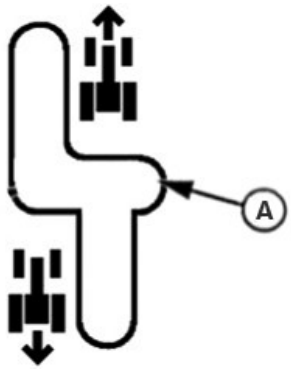
MZ szórókeret - Független nyitó/záró Mazzotti joystick vezérlőkar



TG531182—UN—07FEB22

Hivatkozás	Leírás	Művelet
A	Többfunkciós vezérlőkar	Óvatosan mozgassa a gépet előre. Húzza hátrafelé a hátramenethez.
1	Kar	Szórókeret külső bal oldali szakasz: Nyitás/zárás
2	Kar	Szórókeret belső szakaszok Nyitás/zárás.
3	Kar	Szórókeret külső jobb oldali szakasz: Nyitás/zárás
4	Kar	Hidraulikus lejtéskorrekció
5	Kar	Hidraulikus inga reteszelés: Nyitás/zárás
6	Kar	Bal szórókeret változó geometria: Emelés/leengedés
7	Kar	Szórókeret váz: Emelés/leengedés
8	Kar	Jobb szórókeret változtatható geometria: Emelés/leengedés
9	Kapcsoló	Terményáramlás: Aktiválás/deaktiválás
10	Kar (ha fel lett szerelve)	Légzsák: Óramutató járásával megegyező/ellenkező irányú forgás (nem alkalmazható a standard Ti-M szórókeretekre)
11	Nyomógomb	Sebességhatár

Többfunkciós vezérlőkar—Haladási irány



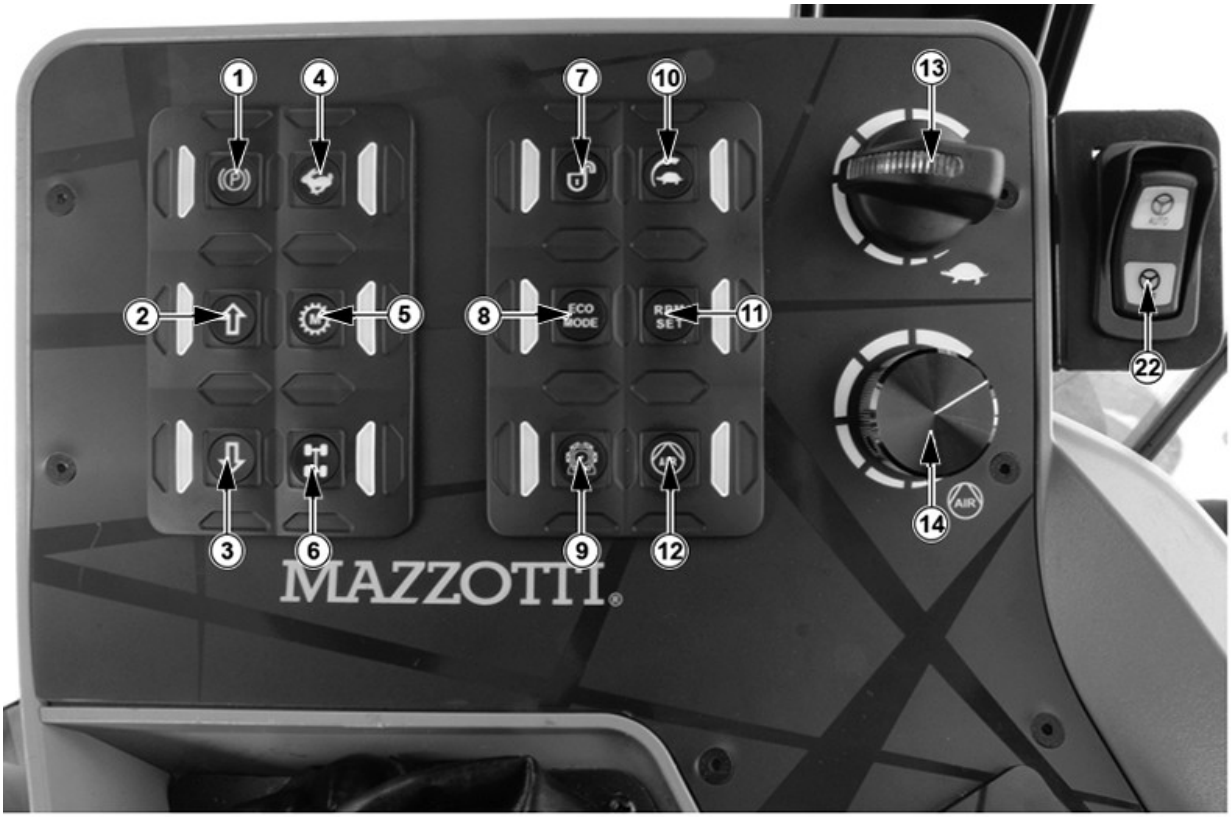
APY66381—UN—22FEB22

A—Park

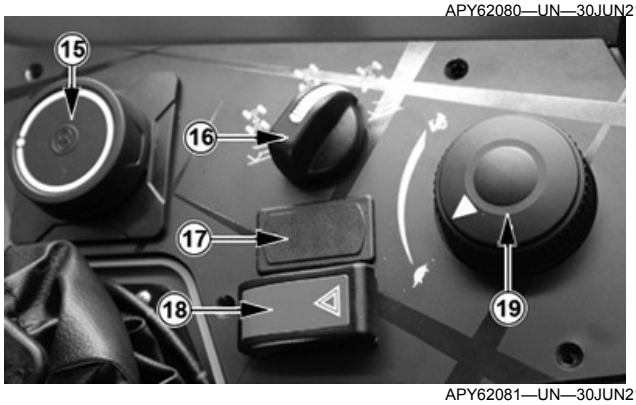
1. Az előre haladáshoz nyomja előre a többfunkciós vezérlőkart.
2. A hátrafelé haladáshoz húzza hátra a többfunkciós vezérlőkart.
3. SEMLEGES vagy PARK (A) helyzethez állítsa a többfunkciós vezérlőkart középállásba.
4. A motor indításához a többfunkciós vezérlőkarnak PARK (A) állásban kell lennie.

SG77823,0000891-35-22FEB22

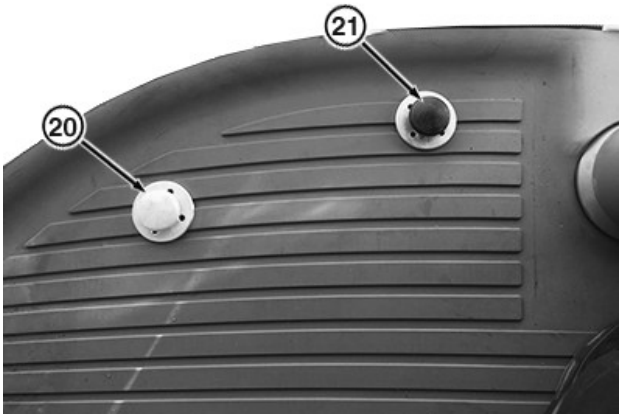
CommandARM™ kezelőszervek



APY62080—UN—30JUN21



APY62081—UN—30JUN21



TG529778—UN—13JAN22

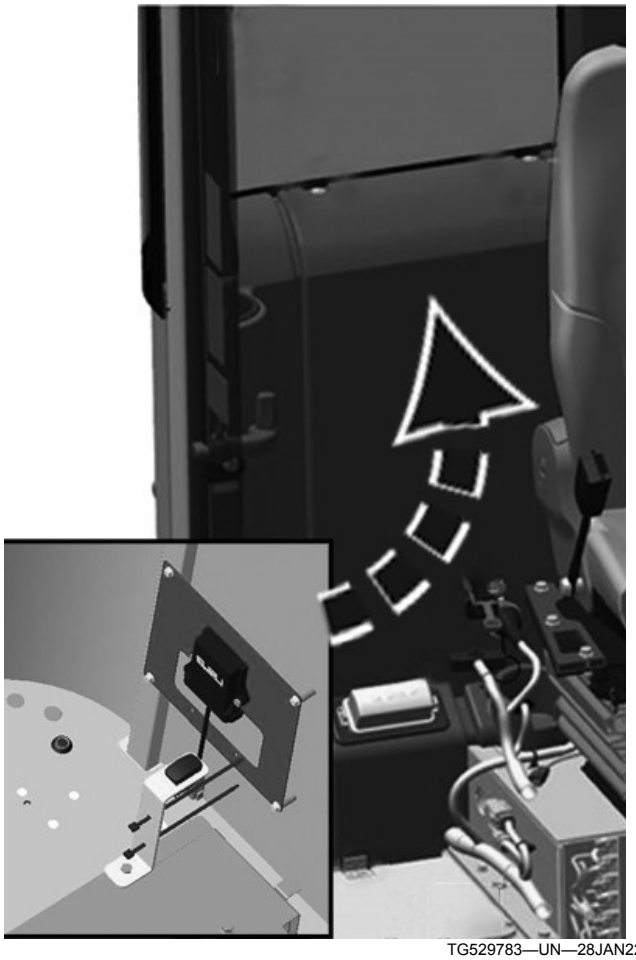
APY62083—UN—30JUN21

1—Parkfék gomb
2—A vezetőfülkéhez vezető létra zárógombja
3—Fülke elforduló fellépő létra gomb
4—Gyors fokozat BE/KI
5—Standard gép (nincs használatban) és gép mechanikus tengellyel (mechanikus kapcsolás I és II)
6—Standard gép (nincs használatban) és mechanikus tengelyes gép: 4-kerékhajtás (aktiválás/deaktiválás)
7—Engedélyező/tiltó vezérlőkar
8—Standard gép (nincs használatban) és HP verziójú gép: EcoMode funkció (csak útátviteli üzemmódban aktiválható - az állandó sebesség elérése után)
9—Vízszivattyú (aktiválás/deaktiválás)
10—Lassú mozgás funkció BE/KI
11—Állandó motorfordulatszám funkció (1900 fordulat/perc aktiválás/deaktiválás)
12—Légzsák aktiválása/deaktiválása (ha van)
13—Potméter (a sebességszabályozáshoz lassú mozgásban)
14—Potentiométer (a légzsák áramlásának szabályozásához)
15—Tera 10 monitormutató és -választó
16—Kormányzási típus választó
17—Nincs használva
18—Vészvilágítás
19—Motor fordulatszám potenciométer
20—Lábgomb (ha van) az ATC 300 aktiválásához/deaktiválásához (sárga)
21—Lábgomb (4-kerék meghajtásról 2-kerék meghajtásra történő váltáshoz)
22—ATI kormányzás kapcsoló BE/KI
23—Differenciálzár lábgomb (csak differenciálműtengellyel felszerelt opciók esetén)

SG77823,0000892-35-16FEB22

Gépi telematikai egység (MTU) vezérlő

Az MTU adatokat küld és fogad a vezérlőhálózaton (CAN) keresztül az ECU-val. Az MTU kommunikál az ECU-val, és hiba esetén a SAE J1939 szabvány szerint DTC-ket küld. A figyelmeztető jelek a Tera 10 kijelzőn láthatóak.



TG529783—UN—28JAN22

Az MTU a vezetőülés jobb oldalán, a vezetőfülkében lévő hátsó panelen található. A diagnosztikai hibakódokat lásd a Diagnosztika és hibaelhárítás c. fejezetet.

VK06011,00008C6-35-16FEB22

TERA 10 kijelző

APY62084—UN—30JUN21

TERA 10 kijelző funkciók

1—A kijelző fényerejének növelése
2—A kijelző fényerejének csökkentése
3—Danfoss kormányrendszer vezérlőegység kézi visszaállítása
4—Videokamera aktiválása
5—A kijelző kikapcsolása
6—Nincs használva
7—Nincs használva
8—Nincs használva
9—Jelszó beillesztése hívás oldal

- A Tera 10 egy többfunkciós érintőképernyős kijelző, amely könnyű hozzáférést biztosít a gép teljesítményéhez, funkcióihoz és működési feltételeihez.
- Lehetővé teszi a kezelők számára a diagnosztika elvégzését, a permetezési funkciók ellenőrzését, a beállítások elvégzését és a fülkefunkciók aktiválását.
- Az ikonok széles skálája lehetővé teszi a kezelő számára a gép funkcióinak, teljesítményszintjeinek és működési feltételeinek elérését.
- A szaggatott vonalakkal jelölt ikonok a beállítások módosítására szolgálnak.

VIGYÁZAT: Ha a parkolás ikon villog, az azt jelenti, hogy a parkfék ki van oldva és az átmenet ki van kapcsolva. Tartsa a joystick vezérlőkart semleges helyzetben, és kapcsolja be a Tera 10 monitor ikonját 3 másodpercre.

A Tera 10 kijelző funkcióinak magyarázata:

APY62085—UN—30JUN21

1—FÖOLDAL nézet
2—DIAGNOSZTIKAI oldal nézet
3—PERMETEZÉS funkciók oldal nézet
4—GÉPKEZELÉS oldal nézet
5—Légkondicionálás oldal nézet
6—Pillanatnyi üzemanyag-fogyasztás
7—Poclain hibakódok (csak Hp verzió)
8—Gép üzemórák
9—Elégtelen akkumulátor töltés (figyelmeztető lámpa)
10—Aktív keverés jel
11—Nox vezérlőrendszer hőmérséklet (NCD) - szelektív katalitikus redukció szűrő SCR_Icon HEST (a kibocsátás-szabályozó rendszer hőmérséklete magas, vagy a kipufogószűrő tisztítása menet közben történik)
12—Dízel részecskeszűrő rendszer (PCD) - akkor kapcsol ki, amikor a dízel részecskeszűrő (DPF) regenerálódik
13—SCR_visszaállítás gátló szűrő (a regenerálást a kezelő letiltja)
14—Gépriasztás (kezelői intézkedés szükséges - a hibakódok az 56. pozícióban jelennek meg)
15—Aktív recirkuláció jel
16—Motor riasztás jel visszajelző lámpa
17—Motorhiba vagy meghibásodás
18—Izzítógyertya hideg időjárásjelző
19—Távolsági fény figyelmeztető lámpa BE
20—Megvilágított vagy aktivált lámpa
21—Irányjelző jobbra/balra aktiválva
22—Helyzetjelző lámpa BE
23—Joystick funkció letiltva
24—Nem nagyított mechanikus fogaskerék jel (csak MC-verzió)
25—Lassú mozgás funkció beillesztve
26—Gyors előremenet visszajelző lámpa behelyezve
27—Lassú sebességfokozat visszajelző lámpa behelyezve
28—Hátsó differenciálzár (csak MC-verzió)
29—Első differenciálzár (csak MC-verzió)
30—4-kerék meghajtás jelzőlámpa (csak MC-verzió)
31—Első kormánykerék figyelmeztető jelzés
32—Kör alakú kormányjelző lámpa
33—Oldalazó kormányzás jel
34—Hátsó tengelyzár csap jel (szürke lámpa) és KI (sárga lámpa)
35—Tele tank-jelző jelző-kijelző
36—Első sebességfokozat bekapcsolt állapotának jelzőlámpája (csak MC-verzió)
37—Második sebességfokozat jelzőlámpa behelyezve (csak MC-verzió)
38—Harmadik sebességfokozat jelzőlámpa behelyezve (csak MC-verzió)
39—Lámpa parkfék bemenet
40—Joystick jelölés visszajelző lámpa (N=semleges, R=hátramenet, 1 vagy 2)
41—Aktív vízszivattyú figyelmeztető lámpa
42—Első kormányjelző lámpa középső helyzetben
43—Hátsó kormányjelző lámpa középső helyzetben
44—Motor fordulatszám visszajelző
45—Ez a hibakódok nélkül bekapcsolt ikon azt jelzi, hogy a gép üzemideje túllépte a szükséges tervezett karbantartást (az ikon 40 órán át aktív marad, majd kikapcsol).
46—Nem működik
47—Nem működik
48—Motorolajnyomás kijelző (barban és psi-ben)
49—Motorolaj alacsony nyomásra figyelmeztető lámpa
50—Motor hűtőfolyadék hőmérséklet kijelzés (°C és °F)
51—Motor hűtőfolyadék hőmérséklet figyelmeztető lámpa
52—Üzemanyag-tartalék jelentés lámpa
53—Üzemanyagszint kijelzése
54—Szoftver verzió
55—Bal oldali rúd geometria (Anglia esetében)
56—Gépi riasztási kódok (lásd a Diagnosztika és hibaelhárítás fejezetet)
57—Jobb oldali rúd geometria (Anglia esetében)
58—Rúd önszintezés
59—DEF-szint jelzés (10%-nál kevesebb karbamid = állandóan világító lámpa, 5%-nál kevesebb karbamid = villogó lámpa)
60—Karbamidtartály töltöttségi szint

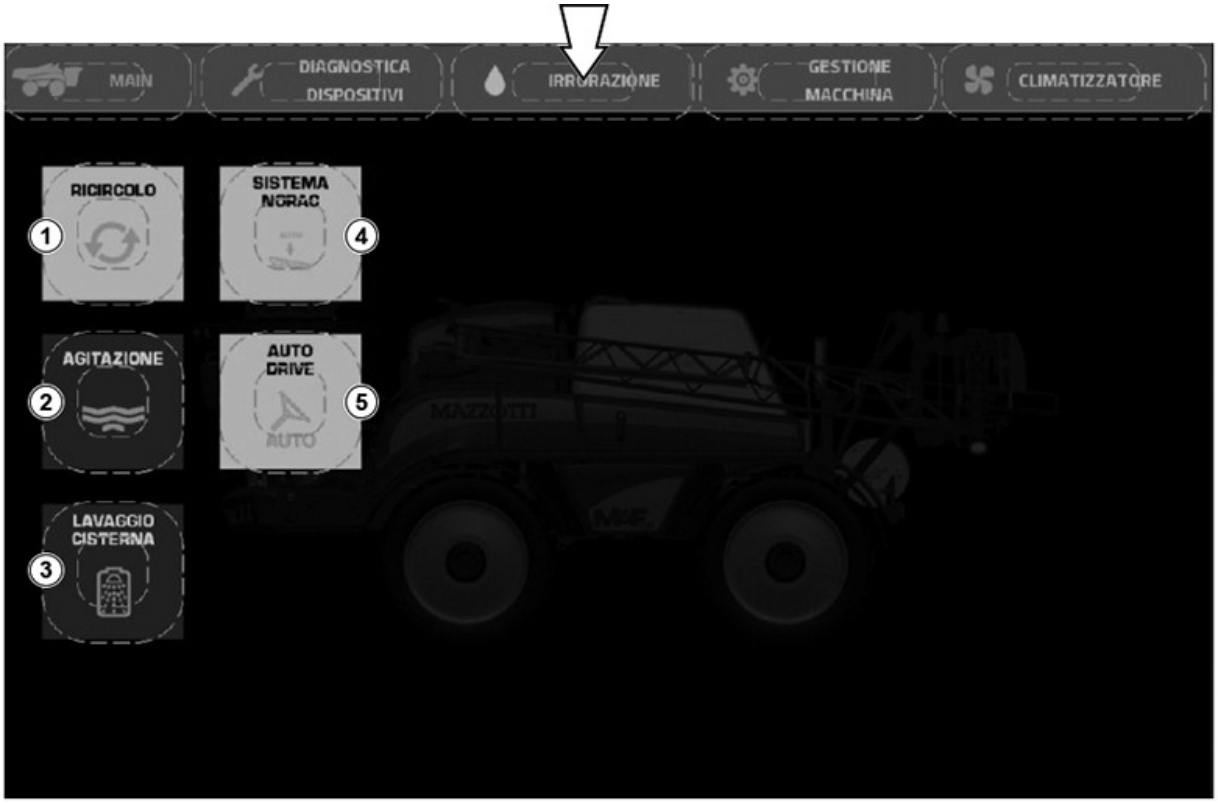
Diagnosztikai képernyő

APY62086—UN—30JUN21

Diagnosztikai képernyő

1—MC2M fülke vezérlőegység diagnosztikai oldal
2—MC2M alváz vezérlőegység diagnosztikai oldal
3—IO CORE vezérlő diagnosztikai oldal
4—LIBERTY LINK diagnosztikai oldal
5—CAN vezeték diagnosztika oldal
6—SZERVIZ diagnosztikai oldal
7—RIASZTÁSOK diagnosztika oldal
8—MIDAC kormányrendszer diagnosztikai oldal

Permetezés képernyő



APY62087—UN—30JUN21

1—Öblítés aktiválása/deaktiválása
2—Keverés aktiválása/deaktiválása
3—Öblítő permetező tartály aktiválása/deaktiválása
4—NORAC® Rendszer aktiválása/deaktiválása
5—Automatikus meghajtó aktiválás/deaktiválás

A NORAC a NORAC Systems International, Inc. védjegye.

Gépkezelés képernyő

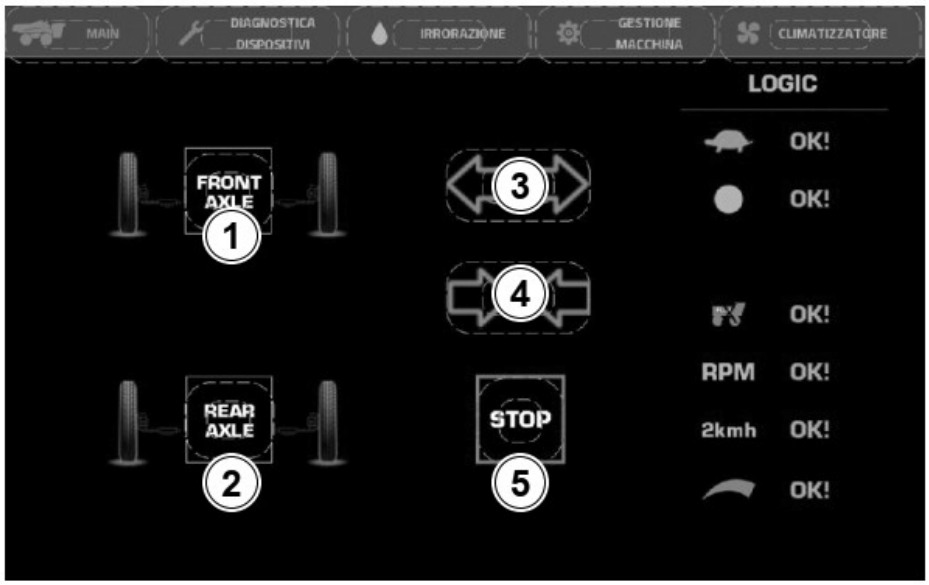
APY62088—UN—30JUN21

1—Képernyő nyomtáv beállítások
2—Képernyő munkalámpák
3—Képernyő kormányrendszer

Képernyő nyomtáv szélesség beállítások

FONTOS: A nyomtáv beállítások végrehajtásához az összes LOGIKAI feltételnek teljesülnie kell.

Automatikus tengely



APY62089—UN—30JUN21

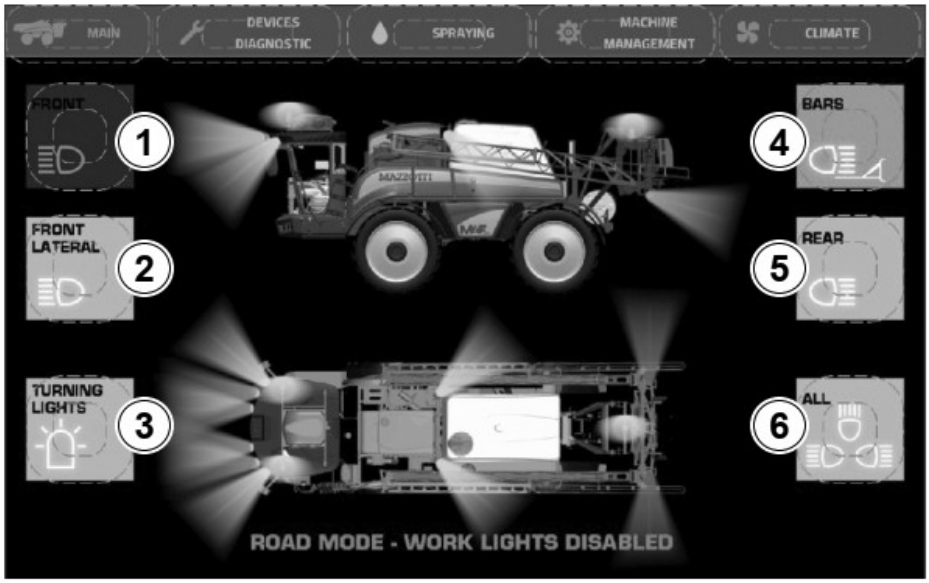
1—Első tengely opció ikon
2—Hátsó tengely opció ikon
3—Nyomtáv beállítások ikon megnyitás
4—Nyomtáv beállítások ikon bezárása
5—Üzemeltetés leállítása

Hidraulikus tengely (hidraulikus zárral)

APY62090—UN—30JUN21

1—Zöld tengely ikon (a tengely feloldva)

Munkalámpa képernyő

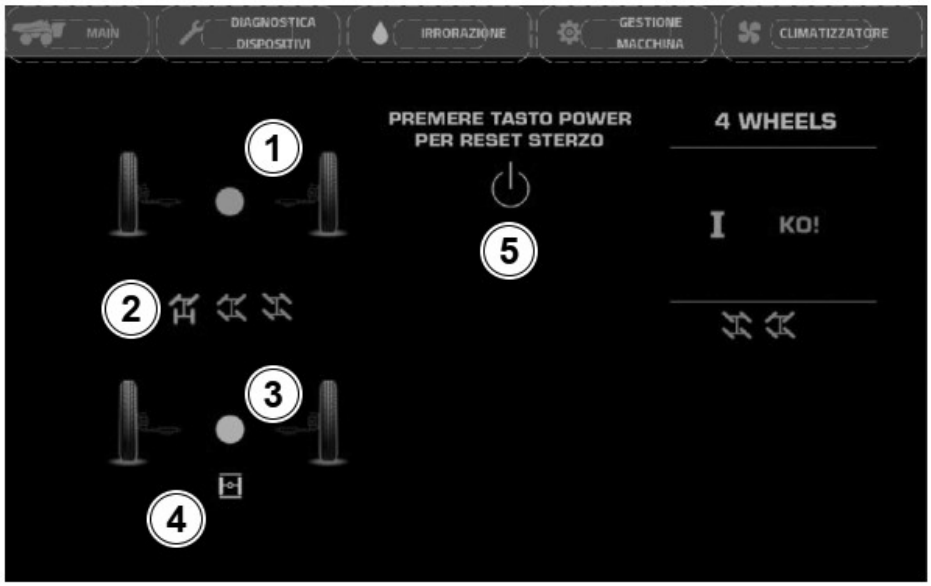


APY62091—UN—30JUN21

1—Mellső világítás BE/KI
2—Oldalsó első lámpák BE/KI
3—Irányjelző lámpák BE/KI
4—Rúd lámpák BE/KI
5—Hátsó munkalámpák BE/KI
6—Minden munkalámpa BE/KI

Kormányrendszer képernyő

Standard kormányrendszer



APY62092—UN—30JUN21

1—Első tengely középállásban jelzőfény
2—Aktív kormányzási rendszer jelzőfény
3—Hátsó tengely középállásban jelzőfény
4—Szabad hátsó tengelyrögzítő csap jelzőfény
5—Kormányrendszer visszaállítás

Légkondicionálás oldal

APY62093—UN—30JUN21

1—BE/KI gomb
2—Fülke nyomásjelző
3—Hőmérséklet csökkentő gomb
4—Hőmérséklet növelő gomb

5—Levegőáramlás csökkentő gomb
6—Levegőáramlás növelő gomb
7—Automata funkció
8—Légkondicionálás aktiválása/deaktiválása

SG77823,0000893-35-01FEB22

Gyújtáskapcsoló

VIGYÁZAT: A motor indítása előtt szólaltassa meg a kürtöt, hogy a gép közelében álló emberek eltávolodjanak. A súlyos vagy halálos balesetek elkerülése érdekében a motort csak a vezetőülésből indítsa be. NE indítsa el a motort az indítómotor érintkezőinek rövidre zárásával. A normál indító áramkör kikerülésével, bekapcsolt sebességfokozat mellett a jármű elindul.

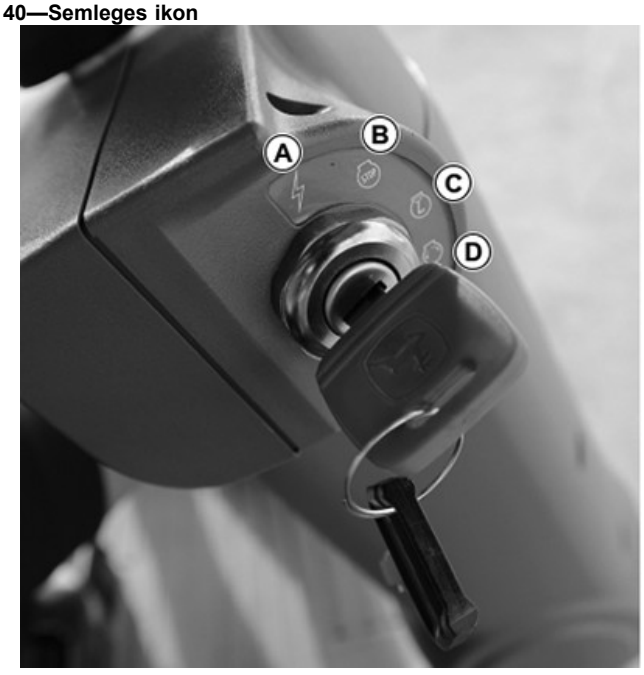
VIGYÁZAT: A motor indítása előtt győződjön meg róla, hogy a SEMLEGES ikon (40) aktív.

APY62095—UN—30JUN21

18—Visszajelző lámpa

40—Semleges ikon

VIGYÁZAT: Ha a motor nem indul be 30mp-en belül, vegye ki a kulcsot várjon legalább két percig, mielőtt ismét megkísérelné az indítást. A motort egy elektronikus vezérlőrendszer vezérli, amely önállóan ellenőrzi a motor indításának feltételeit. Mielőtt a kulcsot a (D) állásba fordítja, a kezelőnek csak azt kell ellenőriznie, hogy a műszerfali kijelzőn a szikra jelzőlámpa (18) világít-e, és hogy a vezérlőkar SEMLEGES állásban van-e.



APY62094—UN—30JUN21

A—Tartozékokok állás
B—KI helyzet
C—Tartozékokok/üzemi állás
D—Indítás pozíció

Az indítókapcsoló a kormányoszlop jobb oldalán helyezkedik el és négy állása van:

1. **Tartozékok pozíció** (A) lehetővé teszi a tartozékok, például a rádió és az ablaktörlő működtetését.
2. **KIt helyzet** (B) kikapcsolja a motort és az összes tartozék funkciót.
3. **Tartozékok/Üzemi helyzet** (C) lehetővé teszi az összes tartozék működtetését és a motor működését, ha beindították.
4. **Az indítási helyzet** (D) egy pillanatnyi kapcsoló helyzet, mely beindítja a motort. Miután a motor beindult és a kapcsolót elengedte, visszatér a Tartozék/Üzemi helyzetbe.

SG77823,000087C-35-28JAN22

A kormánykerék beállításai

FONTOS: A kormánykerék beállítását csak parkoló állásban levő gépen végezze.

APY62096—UN—30JUN21

A—Dőlésállító kar
B—Gyűrű

A kormánykerék beállítása:

1. Húzza felfelé a bvillentő kart (A).
2. Állítsa a kormánykereket a kívánt szögbe, és engedje el a kart.
3. A kormánykerék magasságának beállításához lazítsa meg a (B) gyűrűt.
4. A kormánykerék magasságának beállítása után húzza meg a gyűrűt (B).

VK06011,0000859-35-13JAN22

Külső tükör állító kapcsoló

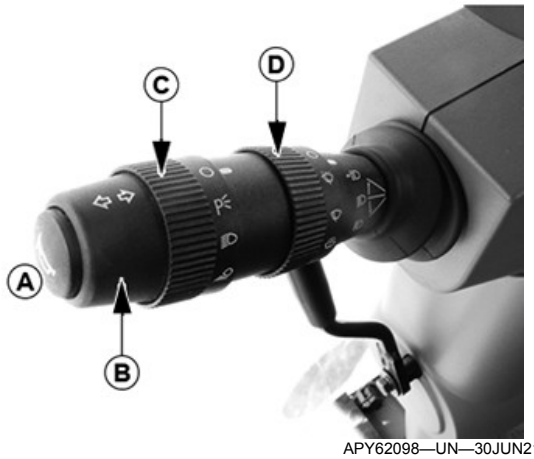
APY62097—UN—30JUN21

A—Bal tükör állító kapcsoló
A1—Semleges helyzet
A2—Felső tükörbeállító vezérlő
A3—Alsó tükörbeállító vezérlő
B—Jobb tükör állító kapcsoló
B1—Semleges helyzet
B2—Felső tükörbeállító vezérlő
B3—Alsó tükörbeállító vezérlő

1. Válassza ki a beállítandó tüköroldalt a bal oldali tükör állító kapcsolóval (A) vagy a jobb oldali tükör állító kapcsolóval (B).
2. Ha a felső tükröket kell beállítani, használja a felső tükörbeállító vezérlést kiválasztó kapcsolót (A^2) vagy (B^2).
3. Ha az alsó tükröket kell beállítani, használja a kapcsolót az alsó tükörbeállító vezérlő kiválasztásával (A^3) vagy (B^3).
4. Két semleges pozíció (A^1) vagy (B^1) áll rendelkezésre.
5. Állítsa be a tükröt a (pomelló) bal oldali tükör állító (A) vagy a jobb oldali tükör állító (B) kívánt irányba történő mozgatásával.

VK06011,000085A-35-13JAN22

A kürt, a lámpák és az irányjelző lámpák működtetése



APY62098—UN—30JUN21

A—Kürt gomb
B—Kar
C—Fényszóró kapcsoló
D—Ablaktörlő kapcsoló

- A kürt megszólaltatásához nyomja befelé a kürtgombot (A).
- Tolja a kart (B) felfelé jobbra kanyarodáshoz, illetve lefelé balra kanyarodáshoz. A kanyarodás befejezését követően állítsa vissza a kart középállásba.
- Amikor a fényszórókat a fényszóró kapcsoló (C) elfordításával lehet bekapcsolni.

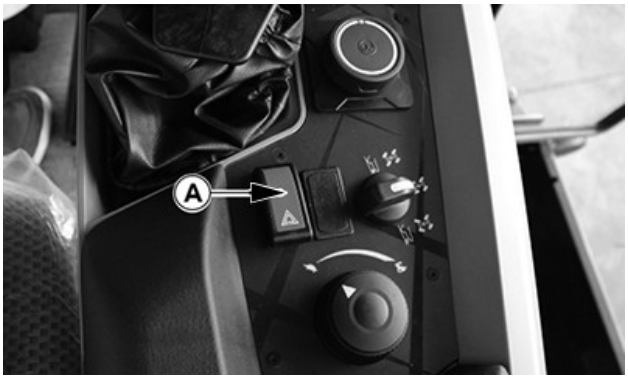
Kapcsolóállások balról jobbra:

- Kikapcsolja a világítást.
- Bekapcsolja a helyzetjelző lámpákat.
- Bekapcsolja a tompított fényszórókat.
- Bekapcsolja a távolsági fényszórókat.
- Az ablaktörlők működéséhez be kell kapcsolni a gyújtást.
- Az ablaktörlő üzemmód kiválasztásához forgassa el az ablaktörlő kapcsolót (D) az óramutató járásával megegyező irányba.

SG77823,000087D-35-28JAN22

Vészvillogó lámpák

FONTOS: Ha bármilyen meghibásodás következik be a gépen közúton haladva, kapcsolja be a vészvillogó lámpákat a vészvillogó kapcsoló (A) segítségével.



APY62099—UN—30JUN21

A—Vészvillogó kapcsoló

SG77823,000087E-35-28JAN22

Sárga forgólámpák

FONTOS: A sárga forgólámpák nem minden országban engedélyezettek és akkor használja, ha a traktorral túlságosan lassan halad, vagy ha a jármű túl széles.

APY62100—UN—30JUN21

A—Sárga forgólámpa gomb

VK06011,000085D-35-13JAN22

Üzemi fék pedál

VIGYÁZAT: Legyen óvatos nagy sebességnél a hirtelen fékezéssel. Óvatos fékezés javasolt, amikor a szórókeretek szét vannak nyitva.

APY64201—UN—02JUL21

A—Üzemi fék pedál

Az üzemi fék pedál (A) működteti a mellső tengelyen lévő üzemi fékeket.

SG77823,000087F-35-28JAN22

APY64202—UN—02JUL21

Gázkar

FONTOS: Az EcoMode funkció csak az MHP11 hidromotorokkal felszerelt gépen van jelen.

APY64203—UN—02JUL21

A—Gázkar gomb
B—Eco-mód BE/KI gomb

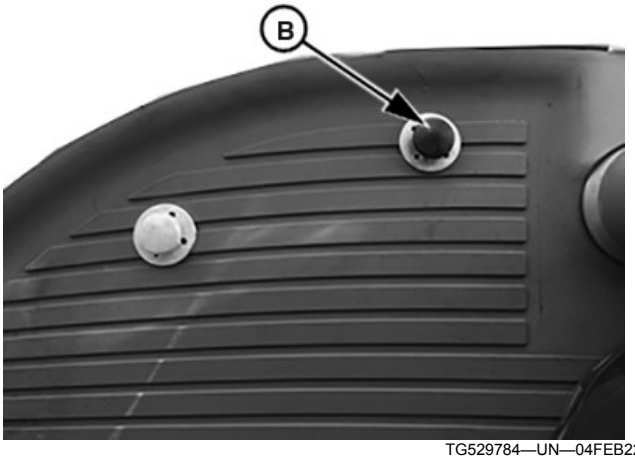
1. A gázkar a motor fordulatszám szabályozására szolgál.
2. A motor fordulatszámának növeléséhez forgassa el a gázkar gombját (A) az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Forgassa el órajárással ellentétesen a motor fordulatszám csökkentéséhez.
4. Az EcoMode üzemmód az EcoMode BE/KI gomb (B) megnyomásával aktiválható.
5. Ha az EcoMode üzemmód be van kapcsolva, nincs lineáris kapcsolat a gázpedál százalékos értéke és a motor fordulatszáma között.
6. A kezelő a gázkar megnyomásával három motorfordulatszámot választhat:
   - Első lépés: Alacsony alapjárat
   - Második lépés: 1900 f/p
   - Harmadik lépés: Maximális üresjárati fordulat

SG77823,0000880-35-28JAN22

Kormányzási üzemmód kapcsoló

APY64204—UN—02JUL21

APY64205—UN—02JUL21



TG529784—UN—04FEB22

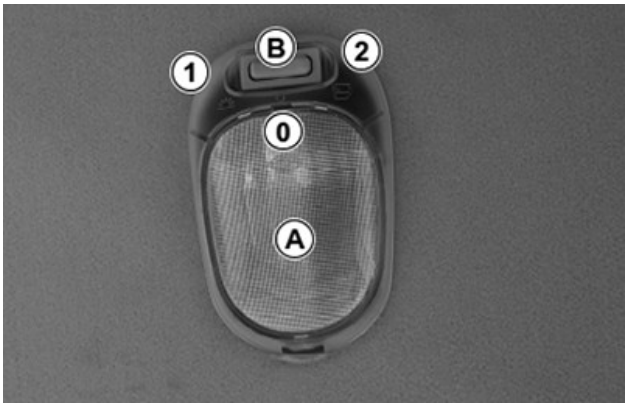
A—Kormányzási üzemmód kapcsoló
B—2-kerék kormányzás kapcsoló
1—Oldalazó kormányzás
2—2-kerék kormányzás
3—4-kerék kormányzás

A három kormányzási mód:

1. Oldalazó kormányzás
2. Kétkerék-kormányzás
3. Négykerék-kormányzás

VK06011,0000860-35-02FEB22

Utastér világítás



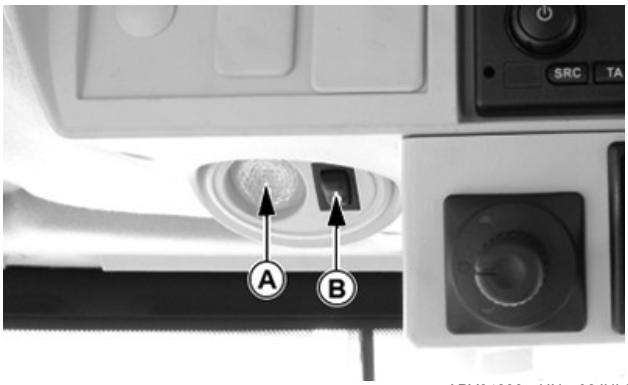
APY64207—UN—02JUL21

A—Utastér világítás
B—Kapcsoló
0—0. helyzet
1—1. helyzet
2—2. helyzet

- Az utastér világítás (A) állandóan égve marad.
- Ha a kapcsoló (B) az 1. (1) állásba van állítva, akkor állandóan be van kapcsolva.
- Ha a kapcsoló (B) a 2. (2) állásba van állítva, a lámpák kikapcsolnak, és az ajtó kinyitásakor bekapcsolnak.

SG77823,0000881-35-28JAN22

Olvasólámpa



APY64208—UN—02JUL21

A—Olvasólámpa
B—Kapcsoló

Nyomja meg a kapcsolót (B) az olvasólámpa (A) be-/kikapcsolásához (a vezetőülésen).

VK06011,0000862-35-13JAN22

Ventilátor és légbefúvók

APY64209—UN—02JUL21

APY64210—UN—02JUL21

A—Ventilátor fordulatszámának csökkentése gomb
B—Ventilátor fordulatszámának növelése gomb
C—Légbefúvó (zárt helyzetben)
C'—Légbefúvó (nyitott helyzetben)

A ventilátor fordulatszámát a ventilátor ventilátor fordulatszám csökkentése (A) és a ventilátor fordulatszám növelése (B) gombbal szabályozhatja, amely a Tera 10 klímaberendezés oldalán érhető el.

A légáramlás általános iránya a (zárt) (C) és a (nyitott állású) (C') segítségével változtatható.

VK06011,0000863-35-13JAN22

Fűtés

APY64211—UN—02JUL21

A—Hőmérséklet csökkentése gomb
B—Hőmérséklet növelő gomb

1. A fülke hőmérséklete a Tera 10 monitoron a légkondicionáló oldal segítségével állítható be.
2. A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a hőmérséklet növelése gombot (B). A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a hőmérséklet csökkentése gombot (A).
3. Állítsa a ventilátort és a légbefúvókat a kívánt állásba.
4. A leghatékonyabb fűtés érdekében nyissa ki félig a két elülső légbefúvót, és irányítsa őket 45° – 55°-ban előre/lefelé.
5. Zárja le a középső és a hátsó légbefúvókat.

SG77823,0000882-35-28JAN22

Légkondicionáló rendszer

FONTOS: A folyamatos teljesítmény biztosítása érdekében, az időjárástól és az évszaktól függetlenül 2 vagy 3 percre minden hónapban kapcsolja be a légkondicionáló rendszert (közben alapjáraton járatva a motort). A légkondicionáló vezérlése maximális hűtési hatásra van állítva. Ha a külső hőmérséklet 4 °C (39 °F) alatt van, a vezetőfülkét először be kell fűteni (a fűtőrendszer segítségével), hogy a fülkében lévő hőmérséklet a lehető legmagasabb legyen.

APY64219—UN—02JUL21

A—Légkondicionáló automatikus opció
B—(-) Légkondicionálás gomb
C—(+) Légkondicionálás gomb

1. Kapcsolja be a légkondicionáló rendszert a Tera 10 monitor légkondicionálás oldalán elérhető légkondicionáló automata opció (A) segítségével.
2. A hűtési hatás növeléséhez nyomja meg a (+) légkondicionálás gombot (B); a fűtési hatás csökkentéséhez nyomja meg a (-) légkondicionálás gombot (C).
3. Állítsa a ventilátort és a légbefúvókat a kívánt állásba.

Tanácsok a légkondicionáló rendszer használatához

Az ablakok bepárásodásának megakadályozása.

MEGJEGYZÉS: Először ellenőrizze, hogy a kondenzvíz elvezető nincs-e eldugulva.

1. A nap folyamán:

FONTOS: Ne fúvasson hideg levegőt a szélvédőre. NE használja az ablak állást, miközben a maximum hűtési fokozaton (MAX) működik a légkondicionáló).

(a) Ha túl hidegnek érzi, amikor a légkondicionáló maximális (MAX) hűtési fokozaton van:

- Járassa tovább a ventilátort.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályzó gombot melegebb állásba.
- Hagyja bekapcsolva a légkondicionálót.

(b) Ha még mindig túl hidegnek érzi:

- Járassa tovább a ventilátort.
- Forgassa a hőmérséklet-szabályzó gombot egy melegebb állásba (piros tartomány).
- Hagyja bekapcsolva a légkondicionálót.
- Ha az ablakok bepárásodnak, lassan fordítsa addig a hőmérséklet-szabályzó gombot hidegebb állásba, amíg az ablakok el nem kezdenek kitisztulni.

(c) A traktor leállítása előtt:

- Járassa tovább a ventilátort.
- Kapcsolja ki a légkondicionálót.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályzó gombot melegebb állásba vagy hagyja ott, ahol van, ha az már a meleg állásban van.
- Hagyja a ventilátort néhány percig bekapcsolva, hogy az elpárologtató kiszáradjon.

2. Reggel (ha a légkondicionáló előző nap használatban volt:

(a) Az első indítás során:

- Állítsa a légáramot a lábtér állásba—NE az ablak állásba.
- Járassa a ventilátort.
- Állítsa a hőmérsékletszabályozót a maximális (MAX) fűtési fokozatra (a piros zónában).
- Ha a traktor nem mozog, nyissa ki a fülke ajtaját vagy ablakát.

(b) Amint meleg, száraz levegő áramlik ki a légbefúvókon:

- Állítsa a levegőáramot ablak állásba—ez párátlanítja az ablakokat.

© Ha az ablakok kitisztultak:

- Állítsa a levegőáramot és hőmérsékletet egy az Ön számára kellemes állásba.

(d) Ha a külső páratartalom magas vagy ha nyirkos a fülketér:

- Kapcsolja be a légkondicionálót, és állítsa a hőmérsékletet meleg állásba a levegő párátlanításához, és eltávolítsa a nedvességet a vezetőfülke ablakairól (kaktusz szimbólum).

SG77823,0000883-35-28JAN22

Ablakok kinyitása

VIGYÁZAT: Tartsa szorosan zárva az ablakokat, ha a környezeti levegő peszticidevegyszerekkel vagy más káros anyagokkal szennyezett.

APY65313—UN—07SEP21

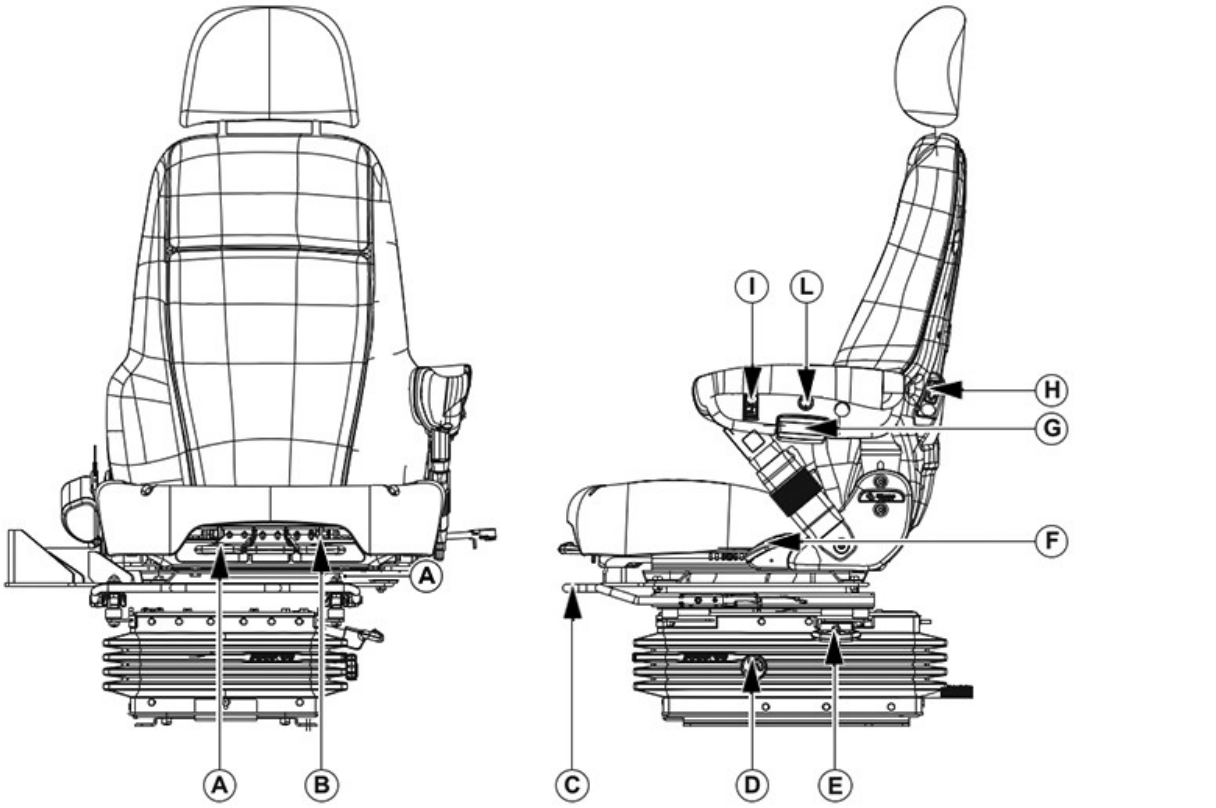
APY64213—UN—29JUL21

A—Jobb ajtózár

VK06011,0000866-35-13JAN22

Vezetőülés

FONTOS: Álljon meg a géppel, és állítsa le a motort, mielőtt az ülést beállítja.



APY64214—UN—02JUL21

A—Üléspárna kitolás szabályozás
B—Üléspárna billentés szabályozás
C—Előre/hátra állítás szabályozás
D—Csappantyúbeállító vezérlés
E—Előre/hátra csillapítás szabályozás
F—Dőlésszög állítás szabályozás
G—Kartámla szögállás beállítás szabályozás
H—Elektromos deréktámasz szabályozás
I—Magasság beállítás szabályozás
J—Fűtött üléspárna szabályozás

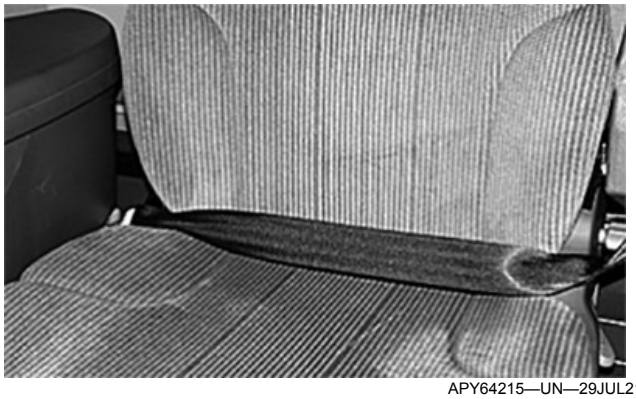
1. **Az üléspárna kitolás szabályozó**(A) az üléspárnát előre vagy hátrafelé csúsztatja.
2. **Az ülés párna dőlésszög szabályozó** (B) az üléspárna dőlésszögét állítja be.
3. Az **Előre-hátra állító szabályozó** (C) az ülést előre vagy hátra csúsztatja a legkedvezőbb munkavégzési helyzetbe.
4. **A lengéscsillapító beállító szabályozó** (D) lehetővé teszi az ülés felfüggesztésének beállítását.
5. **Az előre/hátra csillapítás szabályozó** (E) blokkolja vagy feloldja az előre- vagy hátrafelé irányuló mozgásokat. A kart felhúzva reteszel, lenyomva kiold.
6. **A háttámla dőlésszög beállítás szabályozó** (F) állítja be az ülés háttámlájának dőlésszögét. Húzza fel a kart és állítsa a háttámlát a kívánt helyzetbe, majd engedje el a kart.
7. **Kartámla szögállítás szabályozó** (G) a kartámla szögét állítja.
8. **Az elektromos deréktámasz szabályozó** (H) lehetővé teszi a kezelő hátának ergonomikus pozíciójának beállítását.
9. **A magasságállító szabályozó** (I) lehetővé teszi az ülés függőleges helyzetének optimalizálását.
10. **A fűtött üléspárna szabályozó** (J) lehetővé teszi a fűtés aktiválását, ami kényelmet biztosít a hideg napokon.

SG77823,0000884-35-28JAN22

Biztonsági övek

VIGYÁZAT: Mindig használja a biztonsági övet.

FONTOS: Évente legalább egyszer vizsgálja meg a biztonsági övet, és csavarjait. Ha a biztonsági öv bármely eleme - beleértve a csavarokat, a csatokat, a visszahúzót és magát az övet - sérülést, deformációt, indokolatlan kopást, elszíneződést mutat, az egész övet azonnal cserélni kell. Saját biztonsága érdekében a biztonsági övrendszert csak a gépéhez jóváhagyott cserealkatrészekre cserélje.



APY64215—UN—29JUL21

1. A biztonsági öv az ülés alaptartozéka, a permetezőgép működése során mindig használni kell.
2. Az övtípusú biztonsági övek nyomógombos gyorskioldóval és automatikus övvisszahúzással rendelkeznek, hogy lehetővé tegyék az ülésbe való be- és kiszállást.

SG77823,0000885-35-28JAN22

Utasülés

VIGYÁZAT: Mindig használja a biztonsági övet.

APY64216—UN—02JUL21

- Az utasülés a vezetőülés mellett helyezkedik el.
- Az utasülésen csak közúton való haladáskor vihető utas (például, ha kimegy a telephelyről a földekre).
- Hajtsa le (reteszelt helyzetbe) az utasülést, mivel az fel van hajtva.

SG77823,0000886-35-28JAN22

Bejáratási periódus

Bejáratási ellenőrzések—Első 100 üzemóra

MEGJEGYZÉS: A motor normál üzemeltetésre kész állapotban kerül beépítésre.

- Húzza meg a kerék csavarjait az üzemelés első hetében minden nap.
- Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás.
- A motort nehéz terhelés mellett járassa, de ne érje el a maximális terhelést.
- Kerülje a motor 5 percnél tovább tartó üresjáratását.
- Ellenőrizze gyakran a hűtőfolyadék hőmérsékletét munka közben.
- Ellenőrizze a légbeszívórendszer tömlőit és bilincseit.

Karbantartás—10 üzemóránként vagy naponta

FONTOS: Ha az olajszint a nívópálcán az ADD (feltöltés) jelzés alatt van, akkor fel kell tölteni John Deere Break-In™ Plus motorolajjal. Ne töltsön olajat a nívópálca keresztvonalkázott rész, vagy a FULL (tele) jelzés fölé.

- Ellenőrizze a motorolaj szintet.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadékszintet.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj-szintet.
- Eressze le a vizet és az üledéket a vízleválasztó szűrőből.
- Vizsgálja meg a gumiabroncsok nyomását és azt, hogy nincs-e sérülés rajtuk.
- Ellenőrizze a légrugók nyomását.

Karbantartás—50 üzemóránként

Cserélje le a bolygóműves agy olajat. Lásd a Bolygómű kerékagy olaj részt az Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetben.

Karbantartás—100 üzemóránként

FONTOS: Töltsön után Break-In™ Plus bejáratóolajat további 100 üzemóráig, ha a járművet könnyű terhelés alatt használta, hogy a motor megfelelően bejáratódjon. Lásd az Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetben.

- Cserélje le a motorolajat és a szűrőt.
- Ellenőrizze a nyomtávállító hézagolók közötti hézagot. Lásd a Kenés és karbantartás fejezetet.
- Vizsgálja meg a gépet laza kötőelemek szempontjából.

MEGJEGYZÉS: A karbantartási munkák elvégzése után állítsa vissza nullára a szervizóra számlálót.

VK06011,000083C-35-11JAN22

A Break-In a Deere & Company márkaneve

Motorolajszint ellenőrzése

FONTOS: NE működtesse a motort a nívópálca alsó jelölése alatti olajszinttel. NE töltse túl az olajszintet a nívópálca felső jelzésénél.

APY64223—UN—05JUL21

APY64224—UN—05JUL21

A—Sapka
B—Nívópálca

1. Állítsa a gépet sima, vízszintes felületre. Állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot.
2. Csavarja le a tartályról a sapkát (A).
3. Vegye ki az nívópálcát (B), és törölje le a felesleges olajat.
4. Helyezze be anívópálcát, majd vegye ki, és ellenőrizze újra az olajszintet.
5. Az olaj szintje a pálcán a két jelzés között kell legyen.
6. Ha az olajszint az alsó jelölés alatt van, töltsön be motorolajat, és ellenőrizze újra addig, amíg a szint megfelelő.

Hosszabb tárolási időszak után

Ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel szennyeződés vagy valamilyen idegen tárgy a motorháztető alatt. Takarítsa le, ha szükséges.

SG77823,0000852-35-27JAN22

Az üzemanyagszűrő ellenőrzése

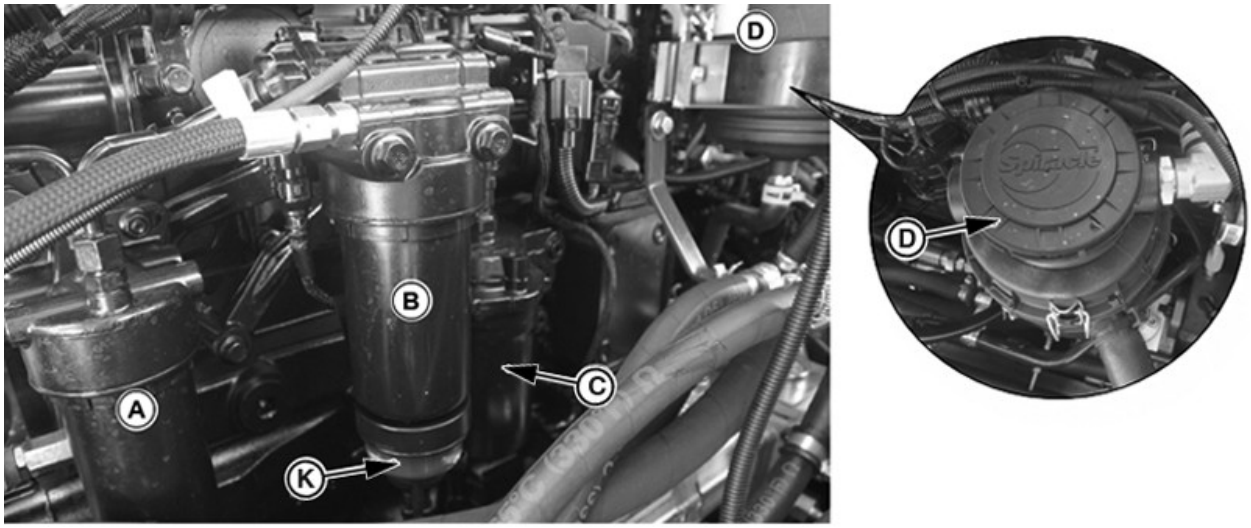
FONTOS: Ez az ábra az V. szintű motort, azaz a John Deere motorját mutatja a legteljesebb konfigurációban. A II. szintű, FT4 és 3A változatok kevesebb szűrővel rendelkezhetnek.

A leeresztés végrehajtáshoz:

FONTOS: Leeresztéskor helyezzen egy edényt a szűrő alá. A leeresztő szelepet NE szerszámmal nyissa ki. A szelepet csak kézzel meghúzva zárja el.

MEGJEGYZÉS: A másodlagos gázolajszűrő (A), a fő gázolajszűrő (B), a motorolajszűrő (C) és az OCV (kartergáz-elvezető rendszer) szűrő (D) cseréjének ütemezését és utasításait lásd a Karbantartási beavatkozások fejezetben a Szűrő szerviz időközök részben

Ha a szűrőben víz vagy üledék található, a következő módon járjon el:



APY64225—UN—28JUL21

A—Másodlagos gázolajszűrő
B—Fő gázolajszűrő
C—Motorolajszűrő
D—OCV (kartergáz-elvezető rendszer szellőző) szűrő
K—Dekantáló szűrő

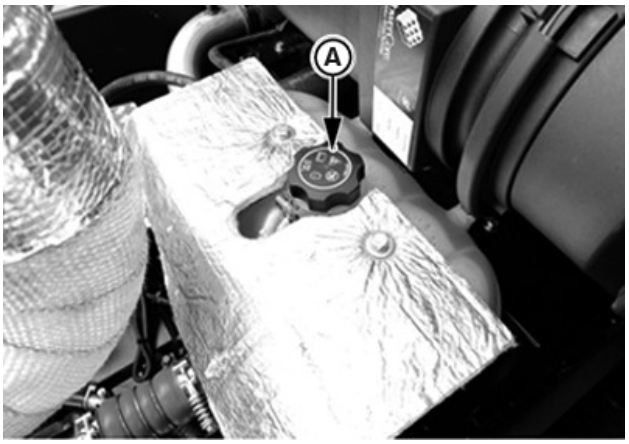
1. Állítsa le a motort.
2. Emelje fel a motorháztető fedelét.
3. A dekantáló szűrő (K) leeresztőszelepének 3/4 fordulatra történő kinyitásával engedje le a vizet és az üledéket egy megfelelő tartályba.
4. Húzza meg újra a dugót, miután a víz és az üledék kiszivárgott.
5. Fordítsa el a kulcsot a főkapcsolóban jobbra, az első kapcsolóállásba, hogy az üzemanyag tápszivattyú működjön.
6. Működtesse az üzemanyag tápszivattyút körülbelül 40 másodpercig.
7. Ellenőrizze a szűrőt víz- vagy üledéklerakódások szempontjából.
8. Ha a szűrőben üledéklerakódásokból álló víz leülepedett, kövesse a cserére vonatkozó eljárást.

SG77823,0000853-35-27JAN22

Motor hűtőfolyadék szint ellenőrzése

VIGYÁZAT: Kerülje el a személyi sérülést! NE nyissa ki a tágulási tartály sapkát (A) addig, míg a hűtőfolyadék hőmérséklete a forráspont alá nem süllyedt. Először a sapka meglazításával engedje el a nyomást, majd vegye le teljesen a sapkát.

1. Parkoljon a géppel vízszintes talajon.
2. A hűtőfolyadék-tartályhoz való hozzáférés: a motorfedél felemelésével fedje le a motort.



APY64226—UN—05JUL21

APY64227—UN—05JUL21

A—Tágulási tartály sapka

Állítsa le a motort.

3. Emelje fel a motorháztető fedelét.

FONTOS: Hideg motor esetén naponta ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a gép indítása előtt. A hűtőfolyadékszintnek a minimum és a maximum jelzés között kell lennie.

5. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tágulási tartályban a jármű elindítása előtt.
6. Ha a hűtőfolyadék szint alacsony;

   - Ellenőrizze, nincs-e szivárgás valahol. Javítsa meg, ha szükséges.
   - Húzza meg az összes tömlőbilincset.
   - Vegye le a tágulási tartály sapkáját (A) és öntsön be hűtőfolyadékot.
   - Szerelje vissza a tágulási tartály sapkáját (A).
   - Tisztítsa le a hűtőbordák szennyeződéseit.

MEGJEGYZÉS: Naponta tisztítsa meg a hűtőrácsot.

Tisztítsa le a hűtőbordák szennyeződéseit.

SG77823,0000854-35-27JAN22

A hidrosztatika és a hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése

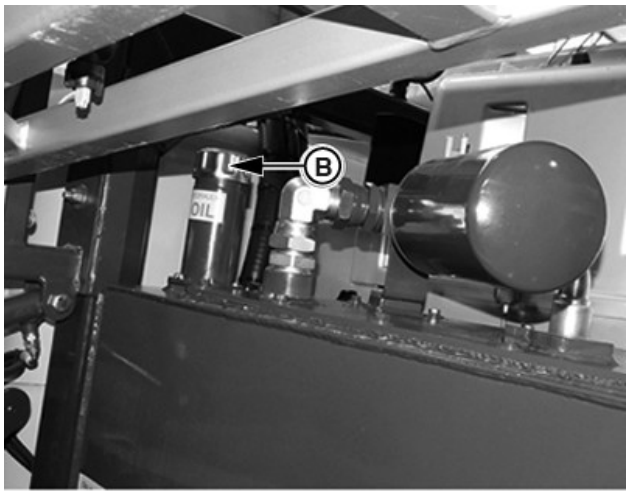
VIGYÁZAT: Az olajszint ellenőrzéséhez állítsa a szórókeretet a tartóra és a permetezőgépen lévő összes munkahengert állítsa behúzott állásba (beleértve a nyomtávállító munkahengereket is).

1. A hidrosztatika és hidraulikaolaj szintjét ellenőrizze naponta, szükség esetén pótolja.

Specifikáció

Hidrosztatika és hidraulika olajtartály—Feltöltési mennyiség	170 liter (45 gal)

APY64228—UN—05JUL21



APY64229—UN—06JUL21

A—Szintjelző
B—Sapka

2. Ha a szint alacsony, adjon hozzá olajat a sapkán (B) keresztül.

MEGJEGYZÉS: Naponta ellenőrizze a hidrosztatikus és hidraulikus olajszintet a tartályban található hidrosztatikus és hidraulikus olajszintjelzőn (A).

SG77823,0000855-35-27JAN22

Üzemanyagtartály feltöltése

VIGYÁZAT: Az üzemanyagtartály feltöltése előtt állítsa le a motort.

Parkolja le a gépet sík, egyenes felületen, a tartozékokat a földre leengedve, és állítsa le a motort.

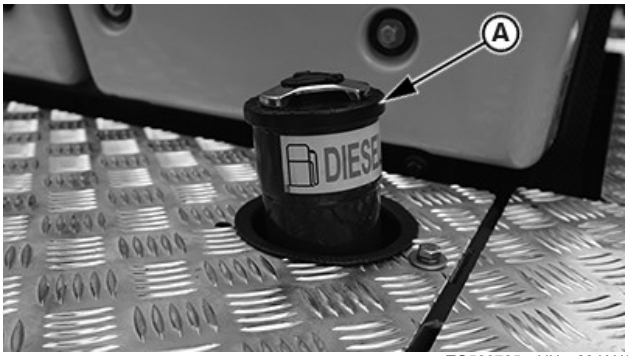
Tartsa a gépet gyújtóforrásoktól és nyílt lángtól távol.

Mozgassa a permetező karokat az átadási helyzetbe.

1. Töltse fel az üzemanyagtartályt a specifikációnak megfelelően.

Specifikáció

Üzemanyagtartály—Feltöltési mennyiség. . . . . 190 liter (50 gal)



TG529785—UN—28JAN22

A—Sapka

2. Keresse meg a vezetőfülke mögött található üzemanyagtartályt.
3. Fordítsa el a sapkát (A) az óramutató járásával ellentétes irányba, emelje fel és vegye le a sapkát.
4. Töltse fel a tartályt az ajánlott minőségű gázolajjal.

SG77823,0000856-35-02FEB22

Dízel kipufogó folyadék (DEF) tartály feltöltése

VIGYÁZAT: Kerülje a leesés által okozott súlyos sérüléseket. NE álljon az üzemanyag tartályra. A dízel kipufogó folyadék (DEF) karbamidot tartalmaz.

Az anyag NEM kerülhet a szembe. Ha ez mégis megtörténik, azonnal mossa ki a szemét bő vízzel minimum 15 percig.

NE nyelje le az anyagot. Ha a DEF folyadékot lenyeli, azonnal forduljon orvoshoz. További információért olvassa el az Anyagbiztonsági adatlapot (MSDS).

FONTOS: Soha ne töltsön DEF-et az üzemanyagtartályba, vagy üzemanyagot a DEF-tartályba.

FONTOS: Ha a melléfolyt dízel kipufogó folyadékot hagyja megszáradni, vagy csak letörli, az fehér nyomot hagy maga után. Esztétikai szempontokat figyelmen kívül hagyva, a kifolyt, és nem megfelelően feltakarított DEF befolyásolhatja a Szelektív katalitikus redukciós (SCR) rendszer szivárgási problémáinak diagnosztizálását.

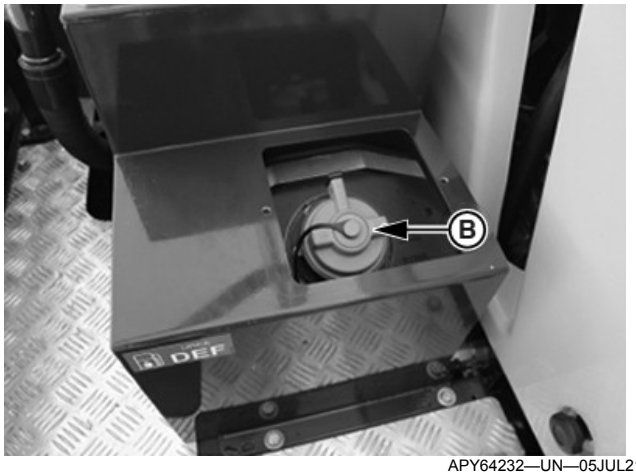
1. Töltse fel a DEF-tartályt a specifikációnak megfelelően.

Specifikáció

Dízelmotor folyadék tartály—Feltöltési mennyiség. . . . . 19 liter (5 gal)

2. Minden tankoláskor töltse fel a DEF tartályt.
3. A dízel kipufogó folyadék (DEF) ellenőrzésének alternatív lehetősége a DEF-szintjelző (a sarokoszlop kijelzőjén) ellenőrzése, és a DEF-szint alacsony szintje esetén annak feltöltése.
4. A gépteljesítmény drasztikus változásainak elkerülése érdekében mindig tartsa a DEF-szintet a szintjelző legfelső piros jelzése felett. Lásd a Gép üzemeltetése fejezetet.
5. A DEF tartály feltöltéséhez:
   a. Mielőtt eszközüket (tartályokat, tölcséreket, stb.) használna a DEF adagolásához, mossa meg és öblítse át alaposan azokat desztillált vízzel a szennyeződések eltávolításához.

APY64231—UN—05JUL21



APY64232—UN—05JUL21

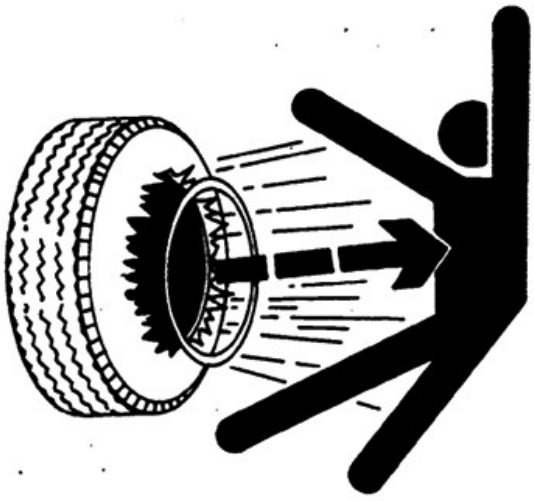
A—Tartályfedél
B—Tartály sapka

b. Húzza ki a DEF tartály fedelét (A), hogy hozzáférjen a DEF tartályhoz.
c. Törölje meg a DEF tartály sapkát (B) és a feltöltőnyílás környékét, hogy csökkentse a DEF szennyeződésének esélyét.
d. Vegye le a tartály sapkáját (B).
e. Tölcsér segítségével, óvatosan öntsön DEF-t a tartályba, figyelve a szintet a feltöltő nyakon keresztül.
f. Biztonságosan zárja a DEF tartály sapkáját (B).
g. Óvatosan tisztítsa meg a kilöttyenésektől, és csak desztillált vizet használjon.

6. Ha egy nem engedélyezett folyadék, pl. gázolaj vagy hűtőfolyadék kerül a jármű DEF tartályába, engedje le és öblítse át a tartályt.

KWPZAG2,00009DE-35-26AUG21

Az abroncsok sérülésének és megfelelő nyomásának ellenőrzése—Naponta



APY64233—UN—05JUL21

VIGYÁZAT: A szétrobbanó gumiabroncs és kerékpánt darabjai súlyos sérüléseket vagy halált is okozhatnak.

NE próbálkozzon a gumiabroncs szerelésével, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és gyakorlattal a munka elvégzéséhez.

Mindig a helyes gumiabroncs nyomást alkalmazza. NE fújja az abroncsokat az előírt nyomás fölé. Ne melegítse vagy hegessze a tárcsát úgy, hogy a köpeny fel van szerelve. A melegítés nyomásnövekedéssel jár, ami robbanáshoz vezethet. A hegesztés gyengítheti, deformálhatja a kerék szerkezetét.

Az abroncs fújtatásához használjon a szelepre rögzíthető csatlakozót és elég hosszú tömlőt ahhoz, hogy a szerelő NE a kerék elé vagy mögé, hanem a kerék szerelvény mellé állhasson. Ha van, használjon biztonsági kalodát.

Ellenőrizze, hogy nem alacsony-e az abroncsok nyomása, nincs-e rajtuk vágás, dudorodás, nem sérültek-e a kerékpántok, nem hiányoznak-e csavarok, vagy kerékanyák.

KWPZAG2,00009DF-35-26AUG21

Felfüggesztő egységek kenése

FONTOS: A felfüggesztési rendszer kenésére más zsír nem ajánlott. Más kenőanyagok használata a felfüggesztés részegységeinek idő előtti elhasználódásához vezethet.

MEGJEGYZÉS: Minden felfüggesztési egységen három kenési pont található.

A mellső és hátsó felfüggesztő egységek kenését kizárólag John Deere SD polikarbamid zsírral végezze. Lásd az Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetben

KWPZAG2,00009E0-35-26AUG21

Utasítás

FONTOS: Ez a szakasz csak az Mspray rendszerrel felszerelt gépekre vonatkozik.

Ha az Ön gépe standard permetező rendszerrel van felszerelve, lásd a kézikönyv Standard permetező rendszer című fejezetét.

VK06011,00008A1-35-17JAN22

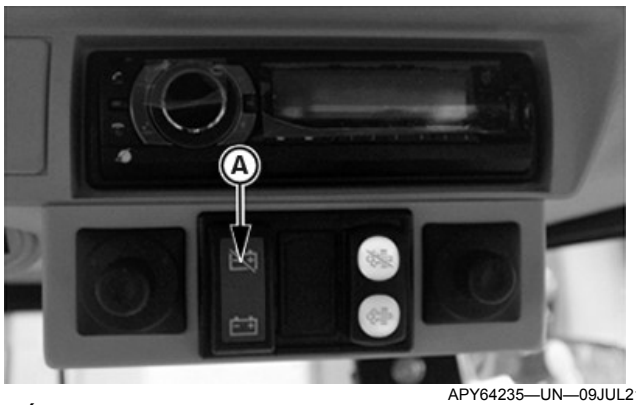
A gép elszabadulásának megakadályozása

TS177—UN—11JAN89

VIGYÁZAT: Előzze meg a gép véletlen elindulása miatt bekövetkező sérüléseket. NE indítsa el a motort az indítómotor érintkezőinek rövidre zárásával. A gép sebességbe kapcsolva indul az indítástiltó áramkör megkerülésekor. Soha ne indítsa a motort a földön állva. Csak a kezelő ülésből indítsa el a motort, a többfunkciós vezérlőkar SEMLEGES állásában.

VK06011,000086A-35-13JAN22

Áramtalanító kapcsoló



APY64235—UN—09JUL21

A—Áramtalanító kapcsoló

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor áramtalanító kapcsolója (A) be van kapcsolva, mielőtt elfordítja a gyújtáskulcsot. Ha a művelet befejeződött és a gép leállt, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor áramtalanító kapcsolója (A) ki van kapcsolva.

VK06011,000086B-35-13JAN22

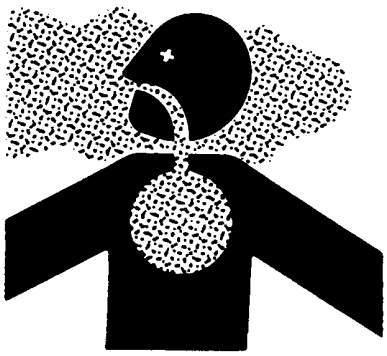
A motor indítása

VIGYÁZAT: Előzze meg a fulladást. A motor kipufogógázok betegséget vagy halált okozhatnak. Ha a motort épületben üzemelteti, gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A kipufogócső meghosszabbításával vezesse ki a gázokat, vagy az ajtók, ablakok kinyitásával engedjen be kintről friss levegőt.

Kerülje a személyi sérüléssel, vagy halállal járó balesetek bekövetkezését:

- **Győződjön meg róla, hogy mindenki távol van a géptől.**
- **A motort csak a vezetőülésben ülve indítsa be.**
- **NE indítsa el a motort az indítómotor érintkezőinek rövidre zárásával. A gép sebességben is beindulhat, ha a normál áramkör megkerülésre kerül.**
- **Ha a motor úgy is beindul, hogy a vezérlőkar nem PRAK állásban áll, az az indítóáramkör hibáját jelzi. A javítást azonnal el kell végeztetnie egy hivatalos John Deere kereskedővel.**

TS177—UN—11JAN89



TS220—UN—15APR13

APY64238—UN—09JUL21

A—Többfunkciós vezérlőkar

A kapcsolóknak és karoknak az alább leírt állásban kell lenniük a motor indítása előtt.

1. Kapcsoljon ki minden kapcsolót, beleértve a rádiót (ha van) és a belső világítást is.
2. Állítsa a többfunkciós vezérlőkart (A) PARK állásba.

MEGJEGYZÉS: Az izzítógyertya visszajelző lámpája csak akkor világít, ha az üzemanyag hőmérséklete –5 °C (23 °F) alatt van.

FONTOS: NE működtesse az indítómotort egyszerre 30 másodpercen túl, vagy az indítómotor károsodhat. Ha a motor nem indul be, várjon legalább 2 percet, mielőtt újra próbálkozna. Ha a motor négy kísérlet után sem indul, lásd a Diagnosztika és hibakeresés című fejezetben leírtakat.

A megfelelő kenés biztosítása érdekében az indítást követően járassa a motort 1000/perc fordulaton 1 - 2 percig terhelés nélkül. Nyújtsa meg ezt az időszakot, ha a hőmérséklet fagypont alatt van.

Fagypont alatti hőmérsékleten a motor és a hidraulikaolaj meleg. Forgassa a kormányt jobbra-balra, hogy a meleg hidraulikaolaj körbeáramoljon addig, míg akadálytalanul nem tudja véghelyzettől véghelyzetig forgatni az első kerekeket.

3. A gép indításakor hideg hőmérsékleten: Az indítómotor bekapcsolásához fordítsa el a gyújtáskapcsolót az óramutató járásával egyező irányba. Ha a motor beindult, engedje el a kulcsot. Ha a kulcsot a motor beindulása előtt visszaengedi, várja meg, amíg azindítómotor és a motor is teljesen megáll és csak ezt követően próbálkozzon újra.

MEGJEGYZÉS: A motor beindulását követően a STOP és a figyelmeztető jelzést adó visszajelző lámpákmak ki kell aludniuk az indítókulcs visszaengedett állásában.

APY64239—UN—09JUL21

C—Motor hűtőfolyadék hőmérséklet

4. Figyelje a motor hűtőfolyadék hőmérsékletét (C) a Tera 10 kijelző főoldalán.

FONTOS: A turbófeltöltő károsodásának elkerülése érdekében ne gyorsítson 1000 f/p fölé, amíg a motor normális alapjárati fordulatszámot (900 f/p) nem ér el.

MEGJEGYZÉS: Ha a motor terhelés alatt lefullad, indítsa újra azonnal, hogy megelőzze a túlmelegedést, és a turbófeltöltő esetleges meghibásodását.

VK06011,000086C-35-13JAN22

Hidegindítás

VIGYÁZAT: NE használjon éteres hidegindítót olyan motorhoz, amely izzító gyertyákkal rendelkezik. Az éter fokozottan gyúlékony, az izzítógyertyától meggyulladhat.

FONTOS: Kerülje az indítómotor károsodását. NE működtesse az indítómotort folyamatosan 30 másodpercnél hosszabb ideig. Ha a motor nem indul be, várjon legalább 2 percet, mielőtt újra próbálkozna.

APY64240—UN—09JUL21

A—Izzítógyertya visszajelző lámpa

1. Kapcsoljon ki minden kapcsolót, beleértve a rádiót (ha van) és a belső világítást is.
2. Állítsa a többfunkciós kart “PARK” állásba.
3. Állítsa a gázkart alapjárati helyzetbe.
4. Fordítsa el a gyújtás kapcsolót GYÚJTÁS helyzetbe.

MEGJEGYZÉS: Az izzítógyertya jelzőfény (A) kigyullad, ha az üzemanyag hőmérséklete -5°C (23°F) vagy annál alacsonyabb (várjon, amíg a motor beindul, az előmelegítés aktív).

5. Amikor az izzítógyertya visszajelző kialszik, fordítsa az indítókulcsot indítás állásba az indítómotor bekapcsolásához.
6. Ha a motor beindult, engedje el a kulcsot.

VK06011,000086D-35-13JAN22

A motor bemelegítése

APY64241—UN—09JUL21

A—Motor hűtőfolyadék hőmérséklet

FONTOS: A megfelelő kenés biztosítása érdekében, az indítást követően járassa a motort kb. 900 f/p fordulaton 1 - 2 percig, terhelés nélkül. Ha fagypont alatt üzemel, növelje meg ezt a periódust 2 - 4 percre. A motor és a hidraulikaolaj meleg. Forgassa a kormányt jobbra-balra, hogy a meleg hidraulikaolaj körbeáramoljon addig, míg akadálytalanul nem tudja véghelyzettől véghelyzetig forgatni az első kerekeket.

FONTOS: NE terhelje le a motort teljesen addig, míg a motor be nem melegedett. Tekintse meg az izzítógyertya visszajelzőjét (A) a Tera 10 kijelző főoldalán.

VK06011,000086E-35-15FEB22

A gép indítása

A motor bemelegítése és az előző ajánlások végrehajtása után győződjön meg arról, hogy a szórókeret szállítási helyzetben van, és tiltsa le a mozgó alkatrészeket. Ezután járjon el a következők szerint:

1. Kapcsolja be a biztonsági öveket.
2. Emelje fel a létrát szállítási helyzetbe.
3. Válassza ki a kívánt kormányzási módot.
4. Kapcsolja be a kívánt sebességet (lassú a sztántóföldi alkalmazáshoz és gyors a közúti üzemmódhoz).
5. Állítsa a motor fordulatszámát 1300 f/p értékre
6. Engedje ki a parkféket.
7. A joystickot vezérlőkart fokozatosan mozgassa előre a haladási irányban, kerülve a hirtelen elindulásokat.

VK06011,00008C7-35-07FEB22

Gép megállítása

Amikor csak lehetséges, állítsa le és parkolja le a gépet sík és száraz talajon. Végezze el a következő lépéseket:

1. Állítsa le a gépet, óvatosan állítsa semleges helyzetbe a joystick vezérlőkart.
2. Csökkentse a motor fordulatszámát a minimális fordulatszámra.
3. Várjon 1 percet.

APY62094—UN—30JUN21

A—Tartozékokok állás
B—KI helyzet
C—Tartozékokok/üzemi állás
D—Indítás pozíció

4. Fordítsa a gyújtáskapcsolót a B (ki) állásba és vegye ki a kulcsot.
5. Szálljon le a gépről, és hajtsa végre a létra lezárásához szükséges eljárást.

VK06011,00008C8-35-07FEB22

A gép parkolása (rövid megállások)

A munkanap/műszak végén a gépet úgy parkolja le, hogy az ne okozzon semmilyen veszélyhelyzetet.

Tegyen óvintézkedéseket annak érdekében, hogy elkerülje a gépet megközelítő személyek számára a gép nem üzemelő állapotában fennálló kockázati körülményeket.

1. A gépet olyan helyen parkolja le, ahol nem okoz akadályokat.
2. Zárja be a szórókereteket, és helyezze őket szállítási helyzetbe.
3. Kapcsolja ki az akkumulátor áramtalanító kapcsolót.
4. Távolítsa el a gyújtáskulcsot, és zárja be a vezetőfülke ajtaját.

Hosszú megállások esetén lásd a kézikönyv Tárolás című részét.

VK06011,00008C9-35-07FEB22

Gépszállítási szabályok (Olaszország)

VIGYÁZAT: Közúti közlekedés során szigorúan tartsa be az abban az országban hatályos közúti közlekedési szabályzat szabályait, ahol Ön közlekedik.

VIGYÁZAT: Ellenőrizze a gumiabroncsok áramlási sebességét a forgalmi engedélyben és az adott műszaki mellékletben, mielőtt tele tiszta víztartállyal útnak indulna.

Általános szabályként tekintse meg az "Olaszországban történő forgalomba hozatalra vonatkozó jóváhagyási rendelkezéseket".

Az olaszországi forgalomba hozatalra vonatkozó jóváhagyási rendelkezések

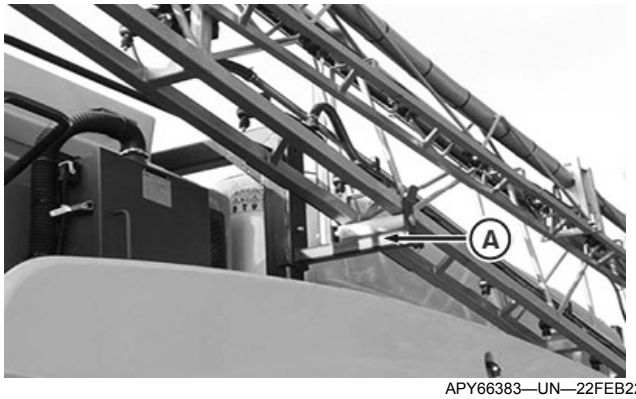
Az olaszországi közúti közlekedésre vonatkozóan olvassa el az olasz típusjóváhagyásra vonatkozó külön "Műszaki mellékletet" és a gép dokumentációjához mellékelt Forgalmi könyvet.

A műszaki melléklet a következő információkat tartalmazza:

- 0—Gép azonosító adatok.
- 1—Technikailag megengedett tömegek a tervezett gumiabroncstípusok szerint (olyan gumiabroncsok megjegyzésével, amelyek csak üres tartállyal közlekedhetnek).
- 2—A közúti használatra vonatkozó követelmények (általános szabályként szintén ebben a bekezdésben szerepel).

Minden esetben, mindig tartsa be a szabályokat.

1. A gép és a munkavégző részegységek minden mozgását meg kell állítani és rögzíteni kell.
2. A mobil felszereléseket formába kell helyezni és lezárni.
3. Munkalámpák kikapcsolva
4. Kapcsolja be a tompított fényt, ellenőrizze, hogy a helyzetjelző lámpák megfelelően működnek-e, és győződjön meg arról, hogy az első fényszórók legfeljebb 10 méter (33 láb) távolságban világítják meg a gép előtti terepet.



APY66383—UN—22FEB22

TG531187—UN—18FEB22

A—Szórókerettartó
B—Szíj

5. A szórókereteket össze kell hajtani és rögzíteni kell.
   - Győződjön meg arról, hogy a szórókeretek megfelelően helyezkednek el az (A) tartó elülső részén.
   - Ellenőrizze azt is, hogy a rudak nem haladják meg a 4 méter (13 láb) magasság legmagasabb pontját.
   - Ha a szórókeretek felfújhatós csatlakozással vannak felszerelve, vagy ha a permetezőgép rúdjaira légzsákot szereltek, kösse meg a rudak hegyét a géphez mellékelt speciális szíjjal (B).
6. Fokozat bekapcsolva.

TG531188—UN—18FEB22

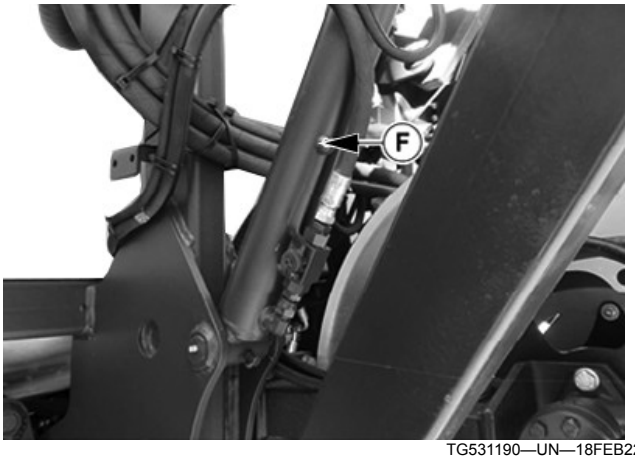
C—Kiválasztó

7. Kormányzás csak az első tengelyen megengedett. Kapcsolja be a két első kormánykereket a kiválasztó (C) (2) állásba állításával.

TG531189—UN—18FEB22

E—Hátsó híd rögzítőszeg jel

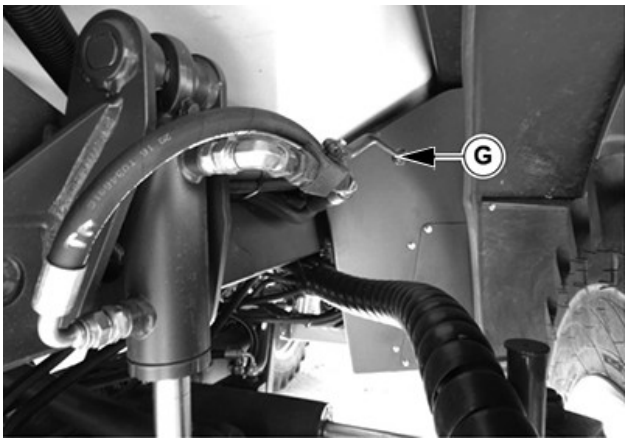
8. Hátsó tengely reteszelve (lámpa [E] ki).



TG531190—UN—18FEB22

F—Munkahenger retesz

9. Zárja a szórókeret munkahenger szárakat, lezárva az (F) csapot ugyanazon a munkahengeren.



TG531978—UN—18FEB22

G—Hátsó felfüggesztés csap

10. A hátsó felfüggesztés mindkét (G) csapját zárja le (csak az olasz közúti homologizációhoz).
11. A tengelykönyököket mechanikusan rögzíteni kell (lásd "A nyomtávok beállítása" című szakaszt).

TG531979—UN—18FEB22

H—A fülke fellépő létra reteszelőgombja
I—Fülke fellépő létra gomb

12. A fülke fellépő létra, a vezetőfülke alá hajtva (a speciális kiválasztó [H] segítségével zárja be).

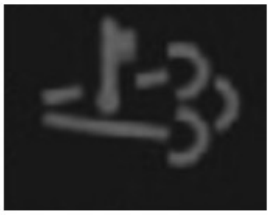
TG531980—UN—18FEB22

L—Joystick vezérlőkar funkció letiltva

13. A Mazzotti joystick vezérlőkar előre mozgatásakor az ikon (L) ki kell, hogy legyen kapcsolva.
    - Az L ikon csak a Standard Spray verzióra érvényes.
    - A Mazzotti és a Standard Spray rendszer kombinációja automatikusan lezárja a szórókeret funkciókat.
    - A Mazzotti többfunkciós vezérlőkarés az MSpray rendszer vagy az MSpray többfunkciós vezérlőkar és az MSpray rendszer kombinációja megköveteli, hogy a szórókeret retesz funkció aktív legyen a 4. generációs univerzális kijelzőn keresztül.
    - A John Deere univerzális kijelzőn a szórókeretek közúti reteszelése az MSpray alfejezetben - Keverés, munka- és világításkapcsoló) érhető el.
14. Mindig szereljen fel és tartson bekapcsolva egy jóváhagyott villogó fényjelző készüléket.
15. Szereljen fel egy 50x50 cm-es (20x20 in) levehető hátsó panelt, fehér és piros csíkokkal, fényvisszaverő anyagból.
16. Bizonyos körülmények között megengedett a közúti üzemmódban való közlekedés teli víztartállyal. A víznek mindig tisztának kell lennie, és nem szabad vegyszerekkel keverni.
    - Mielőtt tele permetezőtartállyal közlekedik az utakon, ellenőrizze az Olaszországra vonatkozó közúti homologizációs műszaki mellékletet. Ellenőrizze, hogy a gép megfelel-e a homologizációs követelményeknek
    - Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok specifikációi megfelelnek-e a teli víztartállyal való vezetés terhelési feltételeinek.

VK06011,00008CA-35-23FEB22

Utókezelő visszajelzők áttekintése



TG529790—UN—01FEB22

Kipufogószűrő visszajelző

TG529789—UN—01FEB22

Motor emissziós hőmérséklet és meghibásodás visszajelző

TG529791—UN—01FEB22

Automatikus tisztítás kikapcsolva visszajelző

APY64487—UN—12AUG21

Figyelmeztetés visszajelző

TG529792—UN—01FEB22

Motor állj visszajelző

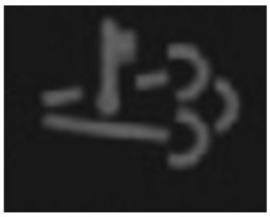
FONTOS: A kezelőt a kezelői figyelmeztető rendszer tájékoztatja, ha a károsanyag kibocsátás vezérlő rendszer nem működik megfelelően, és/vagy a motor meghibásodását érzékeli a motor vezérlőegység. A kezelői figyelmeztető jelzések figyelmen kívül hagyása a kibocsátással összefüggő teljesítmény korlátozáshoz vezet, amely a gép nem mozgó üzemeltetését tiltja.

- Alapvető fontosságú, hogy a hibás működés kijavítása érdekében azonnal intézkedjen. A kibocsátáscsökkentő rendszer használatakor és karbantartásakor kövesse az alábbiakban megadott intézkedéseket:
- Amikor a motor emissziós hőmérséklet visszajelző kigyullad, a kipufogógáz hőmérséklet túl magas, a magas üresjárat aktív, vagy folyamatban van a kipufogószűrő tisztítása.
- A géppel folytatni lehet a normál üzemet, kivéve, ha a kezelő megítélése szerint a nincs biztonságos helyen a magas kipufogógáz hőmérséklet szempontjából, és leállítja az öntisztítást.
- Amikor a motor emisszió hőmérséklet visszajelző kombinálódik a figyelmeztető visszajelzővel vagy a motorleállási visszajelzővel, a motor teljesítményét csökkenti a motor vezérlőegység (ECU), mert a kipufogógáz hőmérséklet magasabb a vártnál. Kövesse a diagnosztikai hibakódhoz (DTC) tartozó eljárást vagy lépjen kapcsolatba kereskedő szervizével.
- Amikor a kipufogószűrő visszajelző kigyullad, a kipufogószűrő tisztítása folyamatban van, az utókezelő rendszer hibás, vagy a kipufogószűrőt tisztítani szükséges, de a kezelő letiltotta az automatikus kipufogó szűrőtisztítást. Ha a feltételek biztonságosak, a kezelő engedélyezheti a kipufogószűrő automatikus tisztítását, vagy elvégezheti a kézi szerviz regenerálást vagy elvégezhet egy DTC eljárást.
- Amikor a kipufogószűrő kijelző kombinálódik a figyelmeztető visszajelzővel, a motor teljesítményét csökkenti a motor vezérlőegység (ECU), mert az utókezelő rendszer hibás, vagy a kipufogószűrőben az elkormozódás mérsékelten magas. Ha a feltételek biztonságosak, a kezelő engedélyezheti a kipufogó szűrő automatikus tisztítását. Ha a feltételek nem biztonságosak, a kezelőnek a géppel egy biztonságos helyre kell beállni, és ott bekapcsolni a kipufogószűrő automatikus tisztítását.
- Végezzen el egy kézi szerviz regenerálást vagy kövesse a DTC eljárást.
- Amikor a kipufogószűrő visszajelző lámpa a motor állj jelzéssel együtt gyullad ki, akkor az ECU a motor teljesítményét csökkenti, mert az utókezelő rendszer hibás vagy a korom mennyisége a kipufogószűrőben nagyon magas. Ha ez a kombináció jelent meg, lépjen kapcsolatba hivatalos John Deere kereskedő szervizével.
- Az "automata tisztítás kikapcsolva visszajelző lámpa" kigyullad, amikor a kezelő bekapcsolja az automata kipufogószűrő tisztítás funkció tiltást. Ez az ikon addig marad égve, amíg a kezelő vissza nem kapcsolja az automata kipufogószűrő tisztítást a diagnosztikai műszeren.
- Az automatikus üzemmód kikapcsolása nem ajánlott, hacsak nem szükséges. A biztonság érdekében, vagy a tartályban lévő üzemanyag mennyisége nem elegendő a tisztítási folyamat befejezéséhez.
- A motor kibocsátási rendszer hibajelző kigyullad, amikor a motor kibocsájtása a normál üzemi tartományon kívül van, vagy a motor kibocsátó rendszere hibás. Kövesse a DTC eljárást, vagy forduljon egy hivatalos John Deere szervizellátó kereskedőhöz.
- Amikor a motor kipufogó rendszer hibajelző a figyelmeztető lámpával együtt kigyullad, az ECU csökkenti a motor teljesítményét, mert a motor kibocsájtása a normál üzemi tartományon kívül van, vagy amikor motor kipufogó rendszere hibás. Kövesse a DTC eljárást, vagy forduljon egy hivatalos John Deere szervizellátó kereskedőhöz.

VK06011,000086F-35-02FEB22

Gép leállítása szükséges figyelmeztetés

Gép leállítási utasítás jelenik meg



TG529790—UN—01FEB22

FONTOS: Egyes helyzetekben a motor teljesítménye a leírtak szerint csökkenhet. Figyelmeztetés esetén azonnal állítsa a gépet biztonságos állapotba, vagy vigye egy biztonságos helyre. A gép leállítási utasítást csak egy szerviz szerelő tudja eltávolítani.

A motor emissziós rendszer hibajelző kigyullad, amikor a gép károsanyag-kibocsátási rendszerével kapcsolatos hiba lép fel.

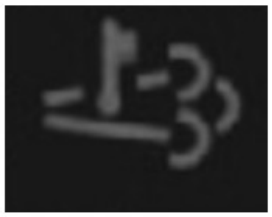
APY64487—UN—12AUG21

A figyelmeztető jelzés kigyullad, amikor olyan feltétel áll elő, amely a kezelő beavatkozását igényli.

TG529792—UN—01FEB22

A motor stop visszajelző kigyullad, amikor olyan feltétel áll elő, amely a kezelő azonnali beavatkozását vagy szervizt igényel.

Kibocsátási vagy kibocsátási rendszerhiba lép fel

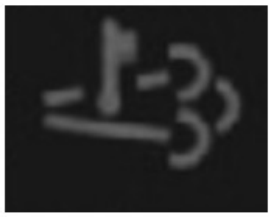


TG529790—UN—01FEB22

TG529792—UN—01FEB22

30 perc marad, motor emissziós rendszer hiba, és a figyelmeztető jelzések kigyulladnak és hangjelzés hallható, ami figyelmezteti a kezelőt az emisszióval kapcsolatos hibára. Kevesebb, mint 30 perc a teljesítmény korlátozásáig jelenik meg a kijelzővel ellátott gépeken.

- A motor teljesítménye normális.
- A gép működése normális.
- Állítsa a gépet biztonságos állapotba.
- Forduljon egy hivatalos John Deere szervizszolgáltatóhoz.

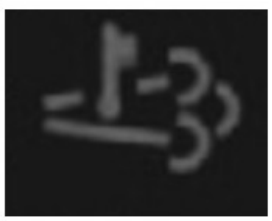


TG529790—UN—01FEB22

TG529792—UN—01FEB22

20 perc marad, motor emissziós rendszer hiba, és a motor stop visszajelzők kigyulladnak és hangjelzés hallható, ami figyelmezteti a kezelőt az emisszióval kapcsolatos hibára. Kevesebb, mint 20 perc a teljesítmény korlátozásáig jelenik meg a kijelzővel ellátott gépeken.

- A motor teljesítménye és nyomatéka csökken.
- A gyújtás kikapcsolása/bekapcsolása átmenetileg teljes teljesítményt biztosít.
- Állítsa a gépet biztonságos állapotba.
- Forduljon egy hivatalos John Deere szervizszolgáltatóhoz.



TG529790—UN—01FEB22

TG529792—UN—01FEB22

2 perc vagy kevesebb marad, motor emissziós rendszer hiba, és a motor stop visszajelző kigyullad és hangjelzés hallható, ami figyelmezteti a kezelőt a ki nem javított, emisszióval kapcsolatos hibára. Teljesítmény korlátozás jelenik meg a kijelzővel ellátott gépeken.

- A motor teljesítménye csak alapjáratot biztosít.
- Állítsa a gépet biztonságos állapotba.
- Forduljon egy hivatalos John Deere szervizszolgáltatóhoz.

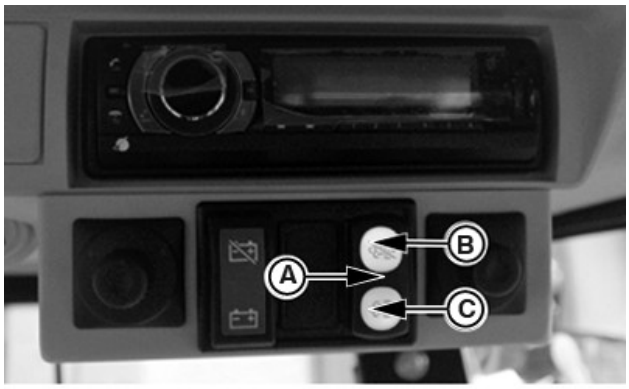
VK06011,0000870-35-02FEB22

Kipufogószűrő rendszer (Végső Tier 4 és V. szintű motorok)

Az Ön gépe fel van szerelve egy olyan kibocsátási előírásnak megfelelő motorral, ami tisztítja és szűri a kipufogógázt. Normál működés során a rendszer automatikus és nem igényli a kezelő beavatkozását. Olvassa el az egész fejezetet, hogy megértse, hol és mikor van szükség a kezelő beavatkozására.

A dízel részecskék vagy a korom kipufogószűrő rendszerben való felesleges felhalmozódásának elkerülése érdekében:

- Kerülje a szükségtelen üresjáratot.
- Járassa a motor magasabb fordulatszámon.
- Használjon megfelelő motorolajat (az ajánlásokat lásd az Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetben).
- Csak nagyon alacsony kéntartalmú üzemanyagot használjon (az ajánlásokat lásd az Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetben).
- Csak akkor gátolja (iktassa ki) a kipufogószűrő tisztítást, amikor az feltétlenül szükséges.



APY64242—UN—09JUL21

A—Kiválasztó
B—Gomb-kockázatos állapot
C—Gomb-biztos működési állapot

A kipufogógázszűrő tisztítási módját a fülke felső paneljén található választó (A) vezérli.

A regeneráló rendszer automatikus üzemmódban működik, ha a következő feltételek teljesülnek:

- Motorfordulatszám ≥ 1200 f/p
- Vízhőmérséklet = 60°C

Ha a gép regenerációs jelzésének figyelmeztetéséig bármilyen kockázatos állapot fennáll, akkor a gomb-kockázatos állapotot (B) kell kiválasztani.

Ha a gomb-kockázatos állapot (C) van kiválasztva, a gép a megfelelő állapot bekövetkezésekor a szükséges regenerálási jelzést küldi.

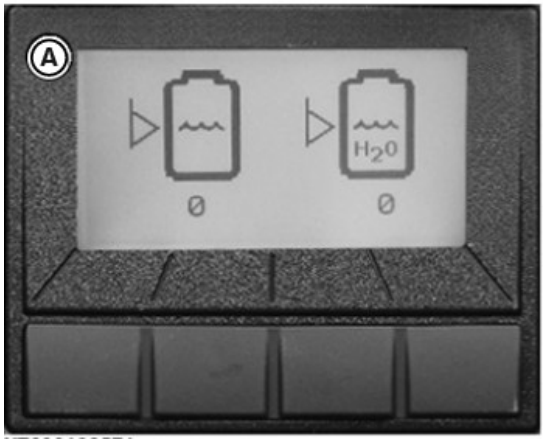
VK06011,0000871-35-13JAN22

MSpray permetlé vezérlőrendszer vezérlőpanel

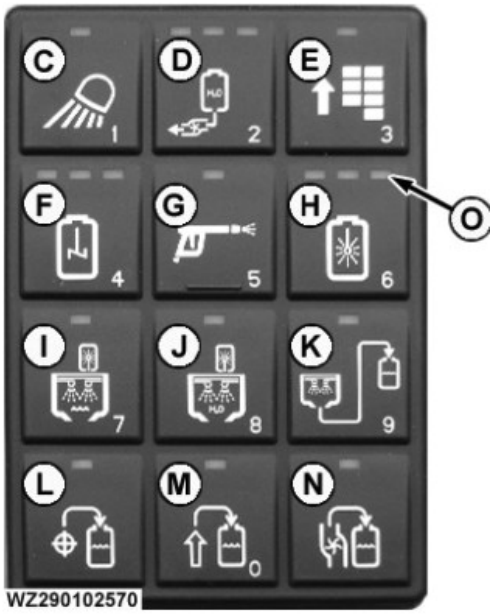
VIGYÁZAT: A mosókefe funkcióhoz (G) a rendszeröblítés programot futtatni kell a rendszeröblítés menüből először a használat előtt. A mosókefe a permetlé vezetékhez kapcsolódik, amit át kell öblíteni.

*MEGJEGYZÉS: Használat után minden kapcsolót KIKAPCSOLT helyzetbe kell állítani (**LED visszajelző** jelzi). A **távoli töltés aktív** figyelmeztető üzenet jelenik meg a 4. generációs kijelzőn mutatva, hogy a permetlévezérlő vezérlőpanel nincs KIKAPCSOLT állásban.*

APY64243—UN—09JUL21



APY64244—UN—09JUL21



APY64245—UN—09JUL21

A—Permetlévezérlő mikrokijelző panel
B—Billentyűzet
C—Kezelőállás világítás gomb
D—Öblítőtartály kiválasztás gomb
E—Menü gomb – Választási lehetőségek a menüben:
F—Keverőgomb
G—Mosókefe gomb
H—Rendszeröblítő gomb
I—Vegyszerbekeverő permetlét vízbekeverő gomb
J—Vegyszerbekeverő öblítővíz gomb
K—Feltöltő injektor gomb
L—Automata feltöltés gomb
M—Külső szivattyú feltöltő gomb
N—Feltöltőszivattyú gombot
O—LED visszajelzők

- Permetlévezérlő mikropanel kijelző (A) - a következő két lehetőséget mutatja literben:
  - Permetlétartály tartalma (bal)
  - Öblítővíztartály tartalma (jobb)
- Billentyűzet (B) - a következő funkciókat jeleníti meg:
  - Kezelőállás világítás gomb (C)
  - Feltöltő injektor gomb (K)
  - Külső szivattyú feltöltő gomb (M)

MEGJEGYZÉS: Szükség esetén a (C), (K) és (M) gombokkal írhatja be a 0–9 számokat a kijelzőn.

- Kezelőállomás világítás gomb (C) (opció) – Be-/kikapcsolja a kezelőállomás világítását.
- Öblítővíztartály kiválasztó gomb (D) – Ha nincs kiválasztva, a permetlétartály vegyszeres vize használatos.
- Menü gomb (E) - Két töltési lehetőséget jelenít meg:
  - Oldatrendszer víztartálya
  - Öblítővíztartály
- Keverés gomb (E)—Ki-bekapcsolja a keverést. A keverés térfogatát a fülkében a kijelzőn lehet beállítani.
- Mosókefe gomb (G)—A mosókefe bekapcsolása és kikapcsolása.
- Rendszeröblítés gomb (H)—A rendszeröblítés egy öblítési ciklust hajt végre.
- Válassza ki a vegyszerbekeverő permetlé vízbekeverő gombot (I).
- Válassza ki a vegyszerbekeverő öblítővíz gombot (J).
- Feltöltő injektor gomb (K)—A feltöltő injektor be- és kikapcsolása.
- Automatikus töltés gomb (L)—Lásd a kezelési utasítást.
- Válassza ki a Feltöltés külső szivattyúval gombot (M).
- Válassza ki a Feltöltőszivattyú gombot (N).
- Gombok feletti LED visszajelzők (O).

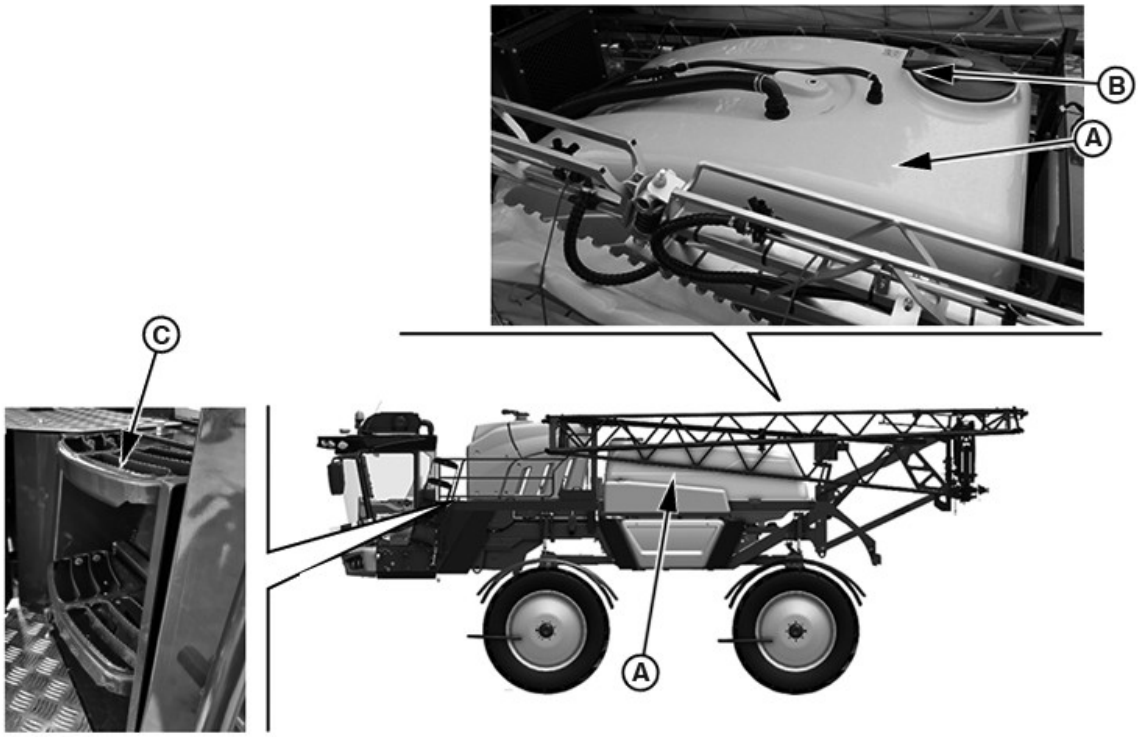
APY64246—UN—09JUL21

A—LED visszajelző
B—LED visszajelző

- A gombok feletti LED visszajelzők (A és B) mutatják az adott gomb által vezérelt funkció állapotát. Ha a LED világít, az adott funkció BE, ha nem világít, akkor KI van kapcsolva.

VK06011,0000872-35-13JAN22

Permetlétartály



TG528438—UN—11JAN22

A—Permetlétartály
B—Fedél
C—Létra

A gép polietilén permetlétartállyal van felszerelve. A névleges tartály térfogata 3100 liter a **MAF3180**, 3500 L a **MAF3580** és 4000 L a **MAF4080** esetében. A tartály maximális űrtartalma legalább 5%-kal nagyobb a 3100, 3500, ill. 4000 literes névleges értékeknél. Erre az extra űrtartalomra az esetleges habosodás miatt van szükség. A tartály töltésekor vegye ezt figyelembe a habosodás miatt, ne töltsön a tartályba többet a névleges mennyiségnél.

A tartály a vázra van szerelve, az oldalán és az elején teljesen körbeveszik a tartók. A töltőnyílás a gép bal oldalán elhelyezett létrán (C) keresztül érhető el.

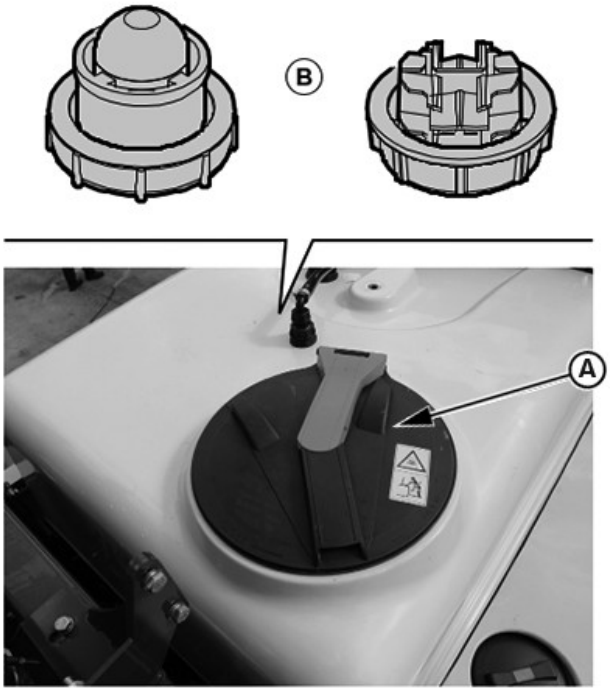
FONTOS: Biztonsága és a károsodások elkerülése érdekében mindig tolja fel és rögzítse a létrát a permetezőgéppel haladáskor.

MEGJEGYZÉS: A gyártási eljárás (speciális öntési eljárás) miatt a maximális tartálytérfogat eltérő lehet, de a névleges érték + 5% mindig biztosítva van.

VK06011,0000873-35-17FEB22

A tartály feltöltése és kinyitása

VIGYÁZAT: Tilos belemásznia a tartályba tisztítás vagy javítás céljából.



APY64248—UN—09JUL21

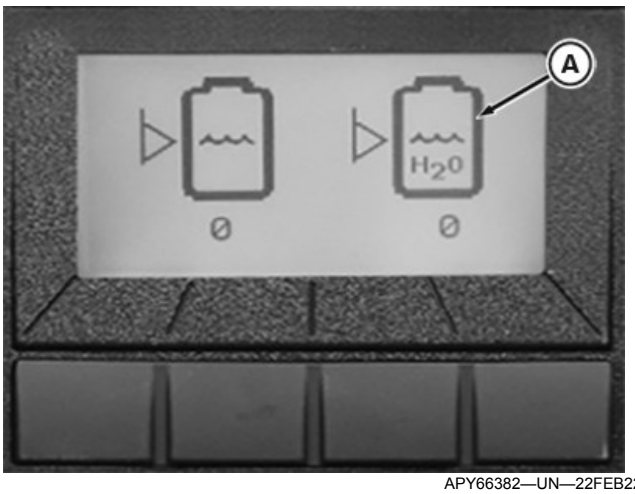
A—Csuklós tartályfedél
B—Biztonsági szelep

A kiemelt töltőnyílás 40 cm átmérőjű, és egy szellőzővel rendelkező csuklós tartályfedéllel, valamint egy kosárszűrővel van ellátva. A csuklós tartályfedél (A) kinyitásához fordítsa a nyitást jelző nyíl irányába, majd húzza fel. A fedél bezárásához nyomja le, majd fordítsa a zárást jelző nyíl irányába.

MEGJEGYZÉS: A tartályfedelén van egy külön biztonsági szelep (B). A szelep lehetővé teszi a levegő elvezetését, és megakadályozza a folyadék véletlenszerű (ingadozások miatti) szivárgását azáltal, hogy a beömlőnyílás túltöltéskor kinyílik és elzáródik.

VK06011,0000874-35-13JAN22

Digitális folyadékszintjelző



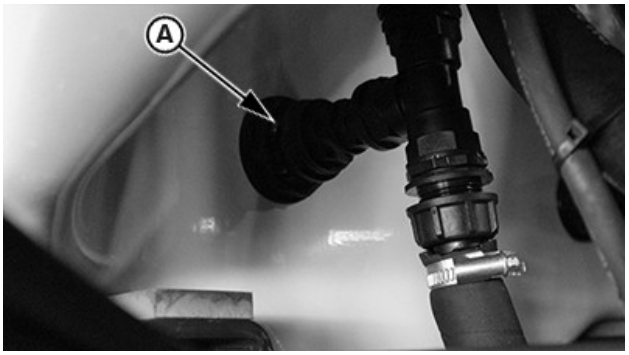
APY66382—UN—22FEB22

A—Folyadékszintjelző

Az öblítőtartályban lévő folyadékszintjelzőt (A) a gép bal oldalán elhelyezett úszók mérik. Az úszók kábellel kapcsolódnak a szintjelző csőben látható fehér golyókhoz.

VK06011,0000875-35-22FEB22

Tartályszint visszajelző érzékelő



TG528440—UN—11JAN22

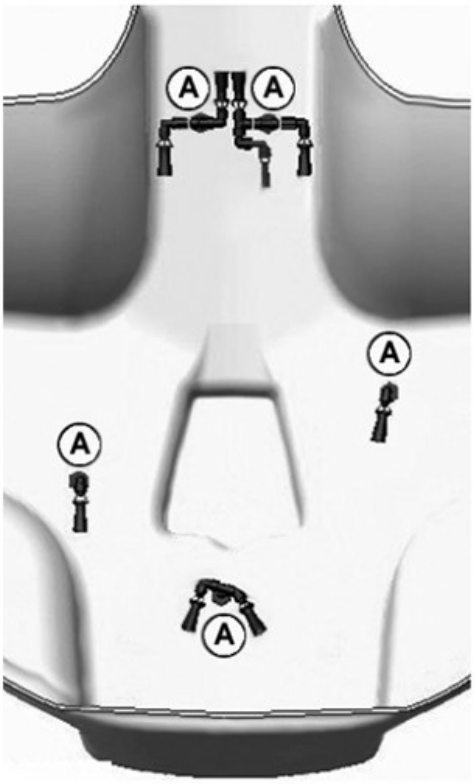
A—Tartály nyomásszenzor

FONTOS: A tartály nyomásszenzor (A) egy érzékeny elektronikus alkatrész. NE üsse meg a tartály nyomásszenzort. NE tisztítsa a tartály nyomásszenzort nagynyomású vízzel, mert megsérülhet.

A tartály aljára tartály nyomásszenzor (A) van beépítve, ami lehetővé teszi az aktuális mennyiség pontos leolvasását a 4. generációs kijelzőn.

VK06011,0000876-35-13JAN22

Keverés



APY64251—UN—09JUL21

A—Tripla, dupla és szimpla keverő szórófej

A hatékony keverés fontos az egyenletes permetléeloszláshoz, különösen a szuszpenziók és emulziók esetében. A nem megfelelő keverés a növény károsodását, a vegyszer nem megfelelő hatékonyságát és a gép károsodását eredményezheti.

A keverő áramlás a szivattyú kimenetéről van csapolva. Nincs elsődleges nyomásszabályozó. A szivattyú nagy térfogatú folyadékáramot biztosít a nagy fúvókákon keresztül az erőteljes tartálykeveréshez. A kezelő az ellenáramú keverést is ráadhatja a permetlé tartály visszafolyó vezetékére, hogy alacsony permetezési nyomásnál is legyen keverés a szórófejen keresztül a tartályban.

Az ellenáramú keverés egy további keverési funkció az MSpray rendszerben. Két tömlő megy a tartályba felül, a kimenet pedig alul a tartály padlójának közelében van. Az ellenáramú keverés kapacitása kétszerese a normál keverőrendszerének és a permetlétartály oldalszárnyainak fenekén megy végbe. E funkció feladata, hogy a nehéz permetléfolyadékokat alacsony permetezési nyomás mellett is összekevert, szuszpendált állapotban tartsa. A funkció a normál keveréssel együtt is használható, amíg a vegyszeradagolás a permetezőgépbe folyamatban van.

Az eredmény erőteljes keverés, amennyiben a folyadékszint a fúvókák fölött van. A fúvókák a keverőkapacitást az alkalmazott folyadéktól a beállított nyomástól függően 2–5-szörösére növelik.

Ha a permetlétartály kiürül, és a folyadékszint a fúvókák alá csökken, azok automatikusan kikapcsolnak, így a habzás lecsökken, és az összes permetlé kiszórható. A keverés hatékonyságát a **Kever.** (keverés szabályozás) lapon, a **Munka beállítások** alatt lehet beállítani.

MEGJEGYZÉS: Az ellenáramú keverés egy kiegészítő keverési funkció a PowrSpray gépeken. A funkció a permetlé rendszer plusz nyomását használja. Nagy mennyiségek kijuttatása esetén csökkentse a keverés mértékét az ellenáramú keverésnél, hogy először tartani tudja a permetezési dózist, ha szükséges. Második lehetőségként a normál keverés intenzitását csökkentse a nagy dózis fenntartása érdekében.

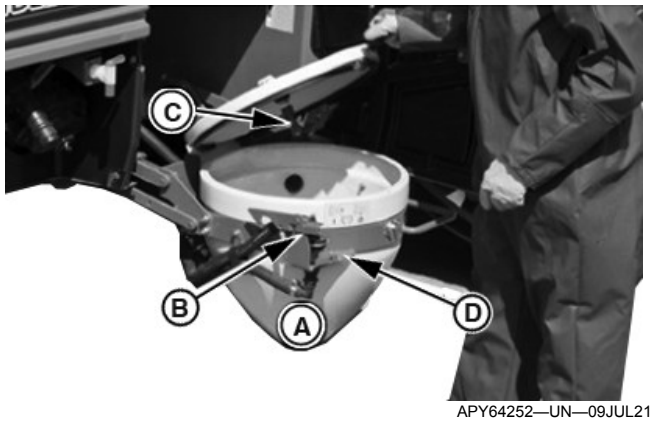
MEGJEGYZÉS: Erős keverés gomb a Munka beállítások—Keverés fülön mindkét keverési funkciót 100%-ra állítja.

VK06011,0000877-35-13JAN22

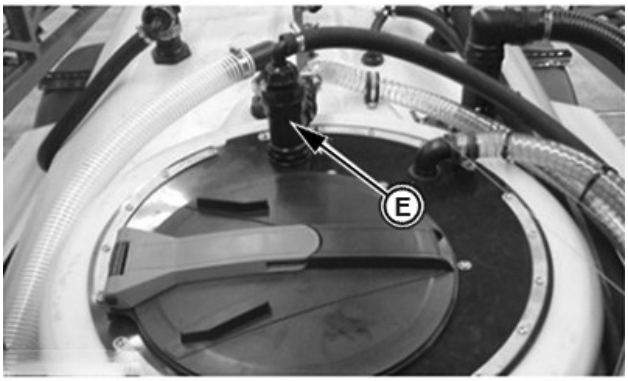
Vegyszerbekeverő

VIGYÁZAT: A feltöltőnyílást tartsa zárva a vegyszerbekeverő használatakor, nehogy a folyadék permetlétartályba belépéskor kifröccsenjen.

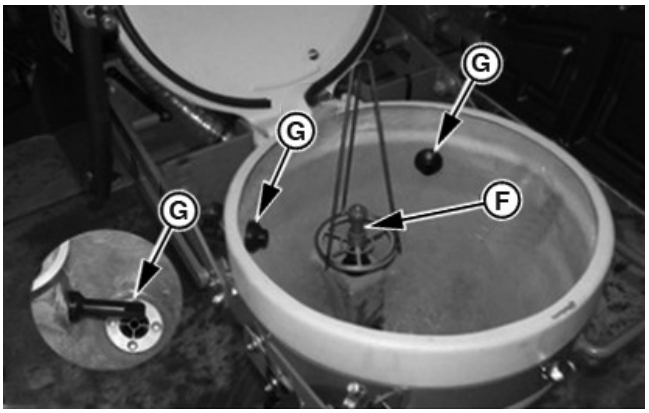
FONTOS: Tisztítsa ki és öblítse át a vegyszerbekeverőt minden használat után.



APY64252—UN—09JUL21



APY64253—UN—09JUL21



APY64254—UN—09JUL21

APY64255—UN—09JUL21

A—Vegyszerbekeverő fedéllel
B—Reteszelő szerkezet
C—Bekeverő forgó öblítőfúvóka (elzárószelep a fedélen)
D—Öblítőfúvóka lezárószelep (zárt állás)
E—Feltöltő injektor (venturi)
F—Öblítőfej tartóráccsal (ha van)
G—Öblítő és összekötő fúvóka
K—Vegyszerbekeverő permetlét vízbekeverő gomb
L—Vegyszerbekeverő öblítővíz gomb
M—Feltöltő injektor gomb

A rendszer mind folyadék, mind por alakú (szilárd) vegyszerek bekeverésére alkalmas, a művelet a talajon állva elvégezhető. A vegyszerbekeverő tartály a gép bal oldalán, középen helyezkedik el.

A vegyszerbekeverőt azt kissé előretolva a szállítási rögzítőszerkezet oldását követően lehet munkahelyzetbe állítani úgy, hogy a rögzítőszerkezetet (B) lenyomva egyidejűleg kifelé húzza a vegyszerbekeverőt. A növényzet és a keverőtartály sérülésének elkerülése érdekében a permetezés megkezdése előtt a vegyszerbekeverő tartályt vissza kell hajtani szállítási helyzetbe.

A fedéllel ellátott vegyszerbekeverő (A) egy kb. 50 liter űrtartalmú vegyszerbekeverő tartályból és egy fedélből áll. A tartályban öblítő és áthidaló fúvókák (G), az öblítőtartály forgó feje (F) és a tartórács található. A tartórács (opció) rugalmas göngyölegek, mint például a zacskók és zsákok öblítésére szolgál, ezen kívül található még egy rosta is a por állagú (szilárd) vegyszerek feloldásához. A feltöltő injektor (venturi) (E) segítségével a tartály tartalma a permetlétartályba tölthető. Az SCS kezelőpulton három gomb szolgálja a vegyszerbekeverő használatát:

1. Válassza ki a vegyszerbekeverő permetlé vízbekeverő gombot (K). Adjon hozzá vegyszereket a géphez.
2. Válassza ki a vegyszerbekeverő öblítővíz gombot (L).
3. Afeltöltő injektor (venturi) (E) bekapcsolt állapotában a vegyszerbekeverő tartalmát a permetlétartályba továbbítja.

A vegyszer hozzáadása a vegyszerbekeverőben

A vegyszerbekeverő permetlé vízbeverő gomb (K) lenyomásával a permetlétartály állítható be a vegyszerbekeverőbe történő vegyszeradagolás forrásaként. A permetlét áramoltassa át az öblítő és áthidaló fúvókákon (G) a vegyszerbekeverőbe, nyissa az öblítőfúvókák lezárószelepét (zárt helyzet) (D). A növényvédőszer ekkor a bekeverő vizében felhígul, és létrejön a permetléoldat. A feltöltő injektor gomb (M) lenyomásával a vegyszerbekeverő tartalma a permetlétartályba továbbítódik.

Az öblítő és áthidaló fúvókák (G) a vegyszerbekeverő falát is tisztára öblítik.

A bekeverő kiöblítése

A vegyszerbekeverő fúvókák öblítéséhez állítsa be a vegyszerbekeverő öblítővíz gombot (L). Nyissa meg az öblítőfúvóka lezárószelepét (zárt helyzet) (D), hogy a víz az öblítő és áthidaló fúvókákon (G) keresztül a vegyszerbekeverőbe juthasson. Az öblítő és áthidaló fúvókák (G) a vegyszerbekeverő falát is tisztára öblítik. Zárja le a vegyszerbekeverő fedelét, és nyissa ki teljesen a vegyszerbekeverő forgó öblítőfúvóka (C) elzárószelepét (lezárószelep a bekeverő fedelén) a bekeverő teljes kiöblítéséhez. Zárja az elzáró szelepeket ha végzett.

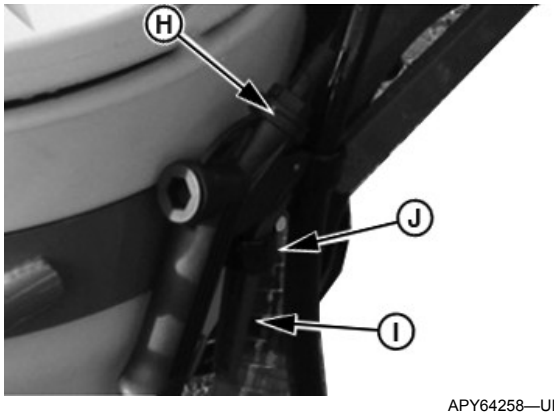
FONTOS: Csak a vegyszerbekeverő lezárt fedele esetén működtesse. Zárjon el minden öblítőfúvóka elzárószelepet, ha végzett.

A feltöltő injektor (venturi) (E) a permetlétartály betöltőnyílásába van beszerelve. A befecskendező a

feloldott vegyszert a vegyszerbekeverőből felszívja, és a kosárszűrőn keresztül a tartályba továbbítja.

Opcionálisan szintjelző is elérhető a bekeverőhöz. Ha gyakran használnak porokat, akkor választható a plusz öblítőfejjel ellátott rozsdamentes acél kosárszűrő is, amely megakadályozza a leülepedést.

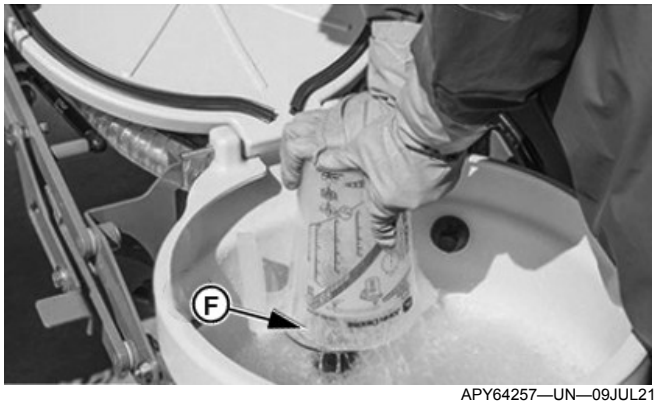
Szórópisztoly (ha van)



APY64258—UN—09JUL21

H—Szórópisztoly
I—Fogantyú
J—Tartó (horog)

- A szórópisztoly (H) a vegyszerbekeverő belső öblítésére használatos.
- A szórópisztolyt akkor használja, amikor a vegyszerbekeverő be van kapcsolva miközben a forrás öblítővíz tartályra van kapcsolva.



APY64257—UN—09JUL21

F—Vegyszerbekeverő göngyölegöblítő fej

2. A göngyöleg kitisztításához helyezze azt nyílással lefelé az öblítőfejre (F), és tartsa lenyomva addig, amíg tiszta víz nem kezd folyni.
3. A zsák tisztításához helyezze a feszítőt az öblítőfej fölé.
4. Tegye a zsákot az opcionális tartórácsra, és ellenőrizze, hogy az öblítőfej a zsákban van-e.
5. Nyomja le a bevitel billentyűt a zsák kiöblítéséhez. A göngyöleget vagy zsákot öblítés közben forgassa meg.

- A használni kívánt szórópisztolyt vegye le a tartóról (horog) (J), és nyomja meg a fogantyún lévő kart (I).

VK06011,0000878-35-13JAN22

Az üres göngyölegek öblítése

MEGJEGYZÉS: Csak tiszta vízzel végezze a göngyölegek öblítését.

APY64255—UN—09JUL21

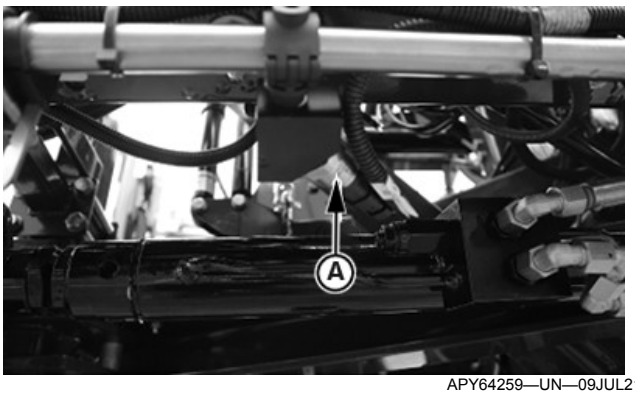
K—Vegyszerbekeverő permetlét vízbekeverő gomb
L—Vegyszerbekeverő öblítővíz gomb
M—Feltöltő injektor gomb

1. A göngyöleg megtisztításához válassza a vegyszerbekeverő öblítővíz gombot (L) az SCS panelen.

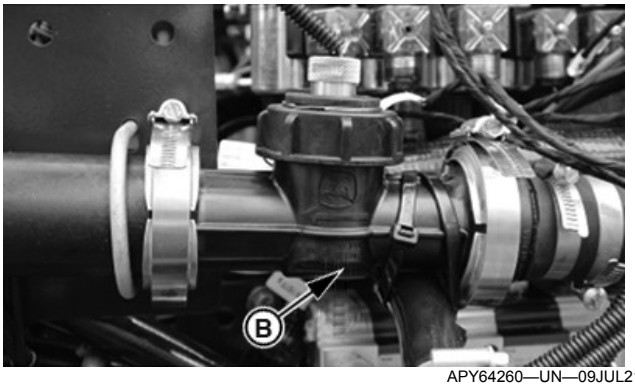
6. Legalább 30 másodpercig végezze az öblítést.

VK06011,0000879-35-22FEB22

Nyomás- és áramlásmérés



APY64259—UN—09JUL21



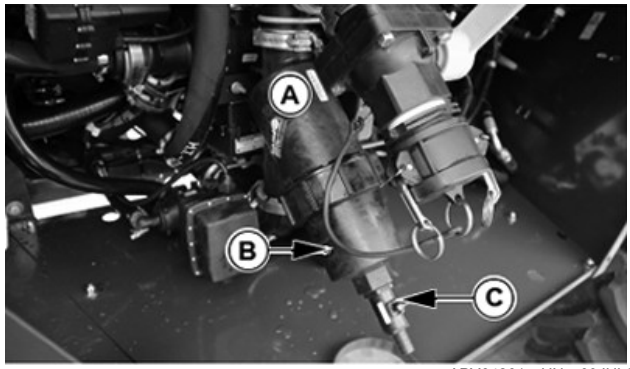
APY64260—UN—09JUL21

A—Digitális nyomásszenzor
B—Áramlásszenzor

A permetezési nyomást a fülke kijelzője digitálisan jeleníti meg. A gépen egy digitális nyomásszenzor (A) és egy áramlásszenzor (B) található, amelyek a szórókeret középső vázának közepére vannak felszerelve. A permetezésvezérlő egység (SRC) ezeket a bemeneteket használja fel a rendszer monitorozására és a kívánt szórási arány fenntartására.

VK06011,000087A-35-13JAN22

Nyomószűrő



APY64261—UN—09JUL21

A—Nyomószűrő
B—Szűrőpohár
C—Leeresztő

A nyomásszűrő (A) fontos a permetezés közbeni dugulások megelőzése érdekében. Ez biztosítja az utolsó központi szűrést, mielőtt a folyadék a fúvókákon keresztül kiszóródik.

Szűrőrács mérete	
Szűrő méret [Mesh] (a nyílások száma a szűrőrácson 1 négyzet in-ben)	**A következőkhöz felel meg:**
50 (~280 µm) alapkivitelben a nem INC gépre szerelve	A 02 típusú lapos sugarú fúvókák (vagy hasonló méretek) és nagyobb
80 (~180 µm) alapkivitelben az INC gépre szerelve	02 típusnál kisebb, lapos sugarú fúvókák (vagy hasonló méretűek)
	Független szórófejvezérlésű (INC) szórófejek

FONTOS: A nyomószűrőt naponta tisztítsa.

MEGJEGYZÉS: A szűrő rendszeres tisztítása és a szelep rendszeres ürítése megelőzi az eltömődést, ami a szűrő károsodását okozhatja.

A szűrőt rendszeresen, minden használat után át kell öblíteni és meg kell tisztítani (lásd még a vegyszer gyártójának biztonsági és öblítési ajánlásait is). Ehhez egyszerűen le kell csavarni a szűrőcsészét (B) és ki kell venni a szűrőbetétet.

Opcionálisan leeresztő szelep és öntisztító nyomószűrő is elérhető.

FONTOS: A szűrő tisztítása közben a vegyszerek kifolyásának elkerülésére állítsa le a permetlészivattyút, és kapcsolja le, majd vissza a traktor gyújtását. A gyújtás levétele és visszaadása biztosítja, hogy a szelepek a megfelelő helyzetbe álljanak.

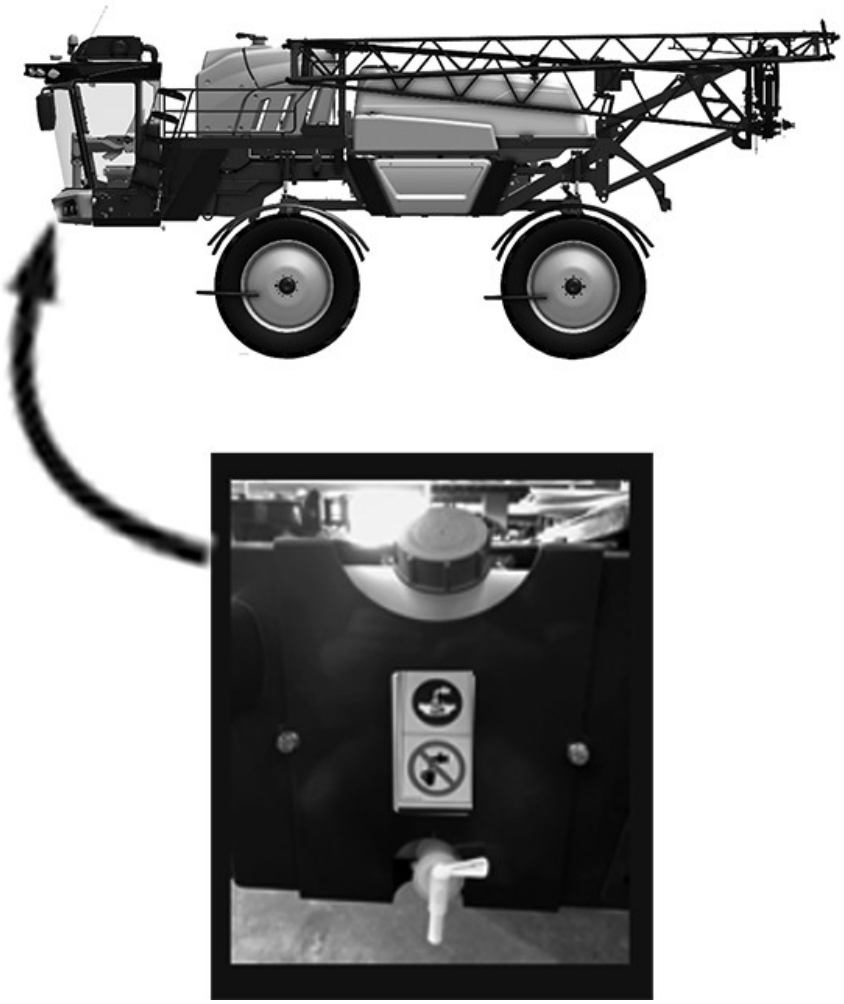
MEGJEGYZÉS: Vegye figyelembe a vegyszer gyártójának a csomagoláson található ajánlásait a tisztításra vonatkozóan a kezelői biztonság végett.

VK06011,000087B-35-13JAN22

Kézmosó tartály

VIGYÁZAT: Ebből a tartályból NEM szabad vizet inni, az csak mosásra szolgál.

Töltse fel a tartályt tiszta vízzel a fő vízvezetékből.



TG528441—UN—11JAN22

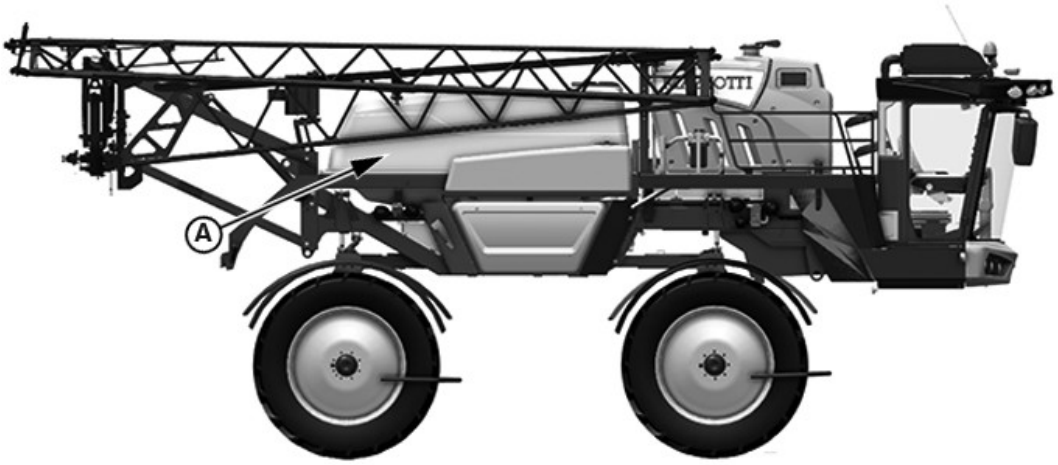
A gép bal oldalán egy 15 literes, csappal ellátott külön kézmosótartály található a személyi higiénia és kézmosás céljára.

A tartályba csak tiszta vizet töltsön a fő vízrendszerből a sapkán (feltöltés és nyílás) át.

VK06011,000087C-35-23FEB22

Öblítővíztartály

FONTOS: Az öblítővíztartályt mindig tiszta vízzel kell feltölteni.



TG528442—UN—11JAN22

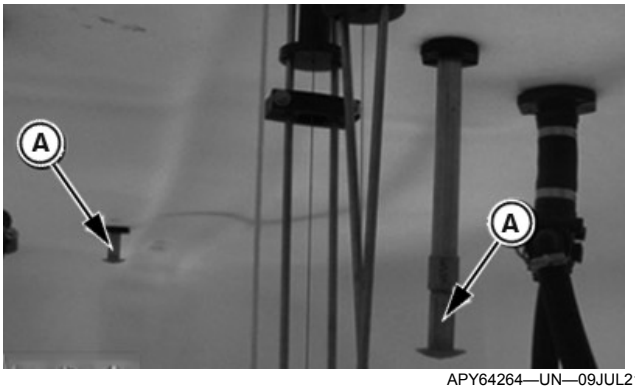
A—Öblítővíztartály (260 vagy 520 liter)

Az öblítővíztartály (260 vagy 520 liter) (A) a felső panelek mögött található. Tiszta öblítővizet biztosít a munka közbeni tisztításhoz.

Az öblítővíztartályt a szennyeződés elkerülése érdekében mindig a fő vízrendszerből kell feltölteni.

VK06011,000087D-35-17FEB22

Permetlétartály öblítőfúvókák



APY64264—UN—09JUL21

A—Tartály öblítőfúvóka

A tartályba három öblítőfúvóka (A) van beszerelve két különböző szinten, amelyek a permetlétartály belső tisztítására szolgálnak. Lehetővé teszi a tartály belsejének tiszta vízzel (az öblítőtartályból) történő átöblítését.

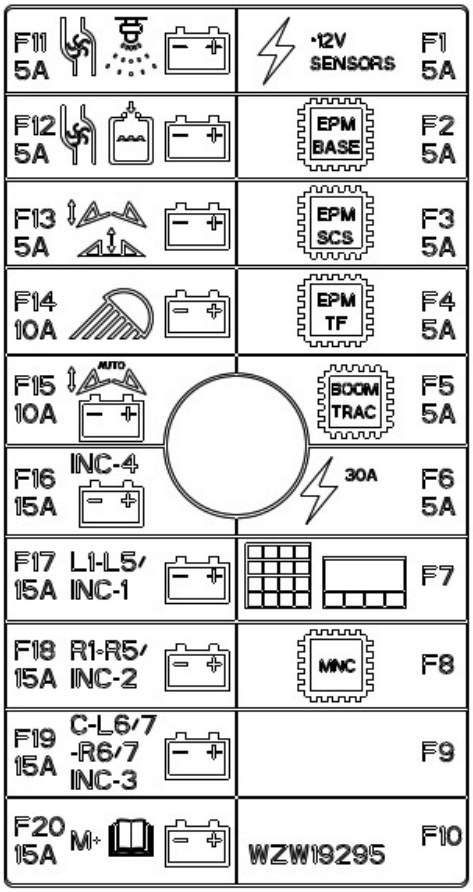
VK06011,000087E-35-13JAN22

Elektromos működtetésű csoport

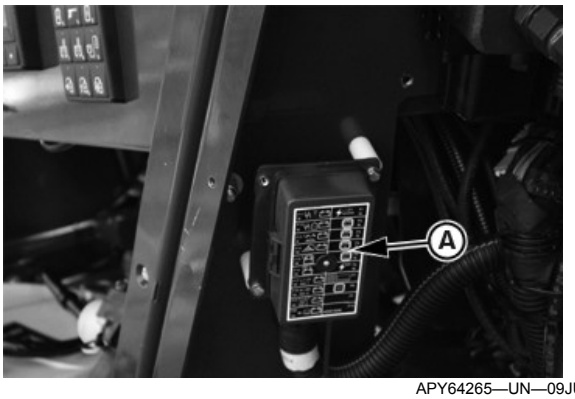
Az elektromos működtető egység egy nyomásszabályzót, főelzáró szelepet, szórókeret-szakasz vagy szórófejtest szelepeket, egy többfunkciós vezérlőkart foglal magába a 4. generációs kijelzővel, valamint a permetlévezérlő rendszer részeként még több elektromos szelepet is. A permetlé permetezőszivattyút a hidraulikus rendszer vezérli, így az biztosítja a szükséges térfogatáramot a permetezéshez és a keveréshez.

VK06011,000087F-35-13JAN22

MSpray rendszer biztosítékok



APY64481—UN—20JUL21



APY64265—UN—09JUL21

A—Biztosíték doboz MSPray rendszer

Biztosítékok

A biztosítékdoboz MSPray rendszer (A) a központi rekeszben, a külső oldalon található.

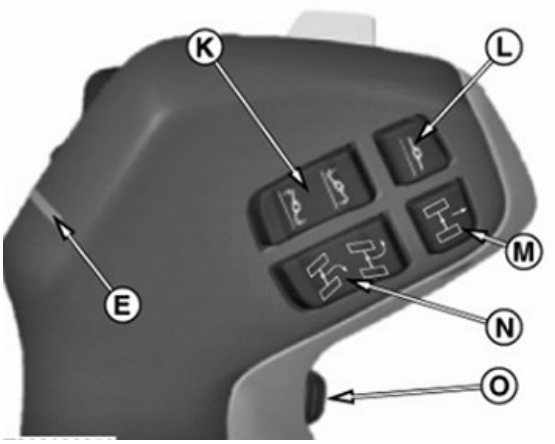
Biztosítékok elrendezése		
Biztosíték	**Sebesség**	**Funkció**
F1	5 A	A 12 V-os tápfeszültséggel működő érzékelők tápellátása (30 A-es ág).
F2	5 A	Az EPM alap tápellátása (30 A-es ág).
F3	5 A	Elektromos tápellátás (30 A tápellátás) a permetlévezérlő rendszer (SCS) EPM-hez
F4	5 A	A TwinFluid™ 0rendszer EPM-jének tápellátása (30 A tápellátás) (csak 9xxiTF)
F5	5 A	Tápellátás (30 A tápellátás) a TerrainCommand™/TerrainControl™ számára (ha van felszerelve)
F6	5 A	Az SRC vezérlőegység (ELX és EPM permetlévezérlő rendszer) elektronikus tápellátása (30 A tápellátás)
F7	5 A	Permetlévezérlő rendszer paneljének billentyűzete és kijelzője
F8	5 A	Ha van: Kapcsolt INC tápellátás (MNC vezérlőegység)
F11	5 A	Szelep tápfeszültség a permetlé szivattyúhoz (a testet a vezérlőegység szabályozza)
F12	5 A	Tápellátás a PowrSpray feltöltő szivattyúhoz (a testet a vezérlőegység szabályozza)
F13	5 A	A változó geometria és szórókeret magasságbeállító hidraulika szelepeinek tápellátása (a testet a vezérlőegység kapcsolja)
F14	10 A	Tápellátás a vezetőállás munkalámpákhoz
F15	10 A	Szelep tápellátás az automatikus változó geometriájú vezérléshez
F16	15 A	Ha van: akkumulátor tápellátás az INC számára
F17	15 A	Szakaszoló szelep tápellátás az L1, L2, L3, L4 és L5-höz
		Ha van: akkumulátor tápellátás a körvezeték szakaszoló szelepei és az INC számára
F18	15 A	Szakaszoló szelep táp R1, R2, R3, R4 és R5 számára
		Ha van: akkumulátor tápellátás a körvezeték szakaszoló szelepei és az INC számára
F19	15 A	Szakaszoló szelep tápellátás a C, L6, L7, R6 és R7-hez.

		Ha van: akkumulátor tápellátás a körvezeték szakaszoló szelepei és az INC számára
F20	15 A	Főszelep tápellátás túlnyomásos keringető rendszer esetén, ahol a főszelep a gép középvázán van elhelyezve
Tápellátás az elektromos keverőszelephez (ha van)		
Tápellátás az elektromos feltöltő főszelephez (AutoFill opció)		

A TwinFluid a Deere & Company védjegye

MEGJEGYZÉS: A biztosítékok elosztása függ a gép konfigurációjától és opcióitól.

VK06011,0000880-35-13JAN22



APY64267—UN—09JUL21

MSpray többfunkciós vezérlőkar

WZ556891—UN—09DEC22

Gomb	Gomb funkciója, 1. szint	Gomb funkciója, 2. szint[a]
A	Minden szakasz visszaállítása (IBS)	
B	Szórókeret szakasz indexelés (IBS), bal/jobb	Ingazár be/ki
C	Gyorsleállítás	Gyorsleállítás
D	Jobb oldali változó geometria (VG) emelés/süllyesztés	Jobb külső szórókeret behajtás/kihajtás
E	LED visszajelző: • Ki - Főelzáró szelep ki (nem permetez) • Be - Főelzáró szelep be (permetezés)	LED visszajelző: • Villog: 2. szintű funkció kiválasztva
F	Főelzáró szelep be/ki	
G	Nincs használva	
H	AutoTrac™ visszaállítás gomb	
I	Bal oldali változó geometria (VG) emelés/süllyesztés	Bal külső szórókeret behajtás/kihajtás
J	Szórókeret emelés/süllyesztés	Ingazár be/ki
K	Szórókeret billentés balra/jobbra	
L	Szórókeret billentés középre	
M	Nincs használva	
N	Nincs használva	

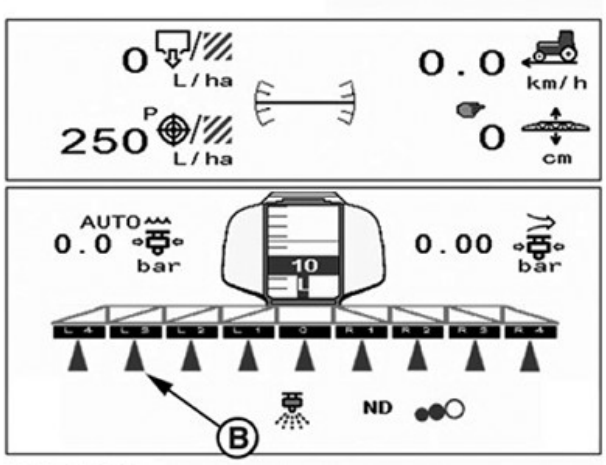
O	2. szint kiválasztás	1. szint kiválasztás

Az AutoTrac a Deere & Company márkaneve
[a]Ebben az oszlopban a 2. szintű funkciókat ismertetjük. Ha nincs leírás, akkor az adott gombhoz nincs ilyen funkció.

byhneba,1670403694419-35-11DEC22

Permetezőrendszer fő ki-be kapcsoló

WZ556892—UN—09DEC22



APY65287—UN—29JUL21

A—Permetezés főkapcsoló gomb (be/ki)
B—Szórókeretszakaszok permetezése (kék kúp)
C—Permetező főszelep LED visszajelző

A permetezés főkapcsoló (A) gombbal (be/ki) kapcsolhatja BE az engedélyezett szórókeretszakaszokat. A permetezés főkapcsoló LED visszajelző (C) tovább világít. A kikapcsoláshoz ismét nyomja le a gombot. Ekkor elalszik a permetezés főkapcsoló LED visszajelző (C).

A permetező szórókeretszakaszok (kék kúp) (B) az aktív szakasz alatt (sötét háttér előtt világosabb szöveg) azt jelzik, hogy a szakasz a főszelep bekapcsolt állapotában permetezést folytat.

byhneba,1670409099511-35-12DEC22

Keverés, munkalámpák és F-kapcsoló

További információkért lásd a kézikönyv A gép üzemeltetése című részét.

VK06011,0000883-35-13JAN22

Vezérlőcsoport

WZ556892—UN—09DEC22

A—Permetezés főkapcsoló gomb (be/ki)
C—Permetező főszelep LED visszajelző

A vezérlőcsoport részei a nyomás-/áramlásszabályozó:

- Elektromosan működtetett fő-/keringető szelep
- Nyomásérzékelő
- A gép bal elejére felszerelt nyomószűrő

Dózisszabályzó

Az dózisszabályozó szabályozza a szükséges permetezési nyomást és a térfogatáramot állandó szinten tartja. A permetlé szivattyút a dózisszabályzó vezérli a hidraulikus áramlásszabályzó által.

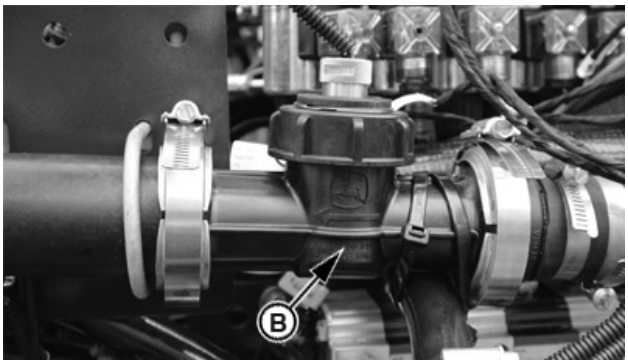
Elektromos fő-/keringető szelep

A fülke vezérlőkben a többfunkciós vezérlőkar (MFC) vezérli a fő/keringető szelepet. A fő/keringető szelep elektromosan működtetett golyós szelep.

Ha lenyomják a permetezés főkapcsoló gombját (A) az **MFC**-n, akkor kigyullad a LED. A folyadék a szükséges nyomáson a nyomószűrőn keresztül a szórókeret szakaszoló szelepekhez van szivattyúzva. Ha kikapcsolják a permetezés főkapcsoló gombját (A) az **MFC**-n, akkor a LED nem ég. A folyadék az előre beállított visszakeringetési nyomással kering, és visszafolyik a tartályba.

Digitális nyomás- és áramlásmérés

APY64270—UN—09JUL21



APY64271—UN—09JUL21

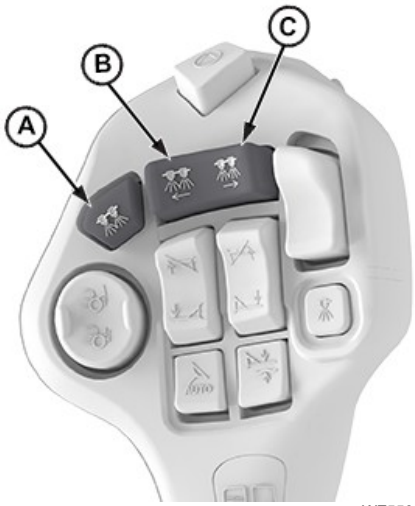
A—Digitális nyomásszenzor
B—Áramlásszenzor

A permetezési nyomást a 4. generációs kijelző digitálisan jelzi. A gépre ebből a célból a szórókeret hátuljára, középre egy digitális nyomásszenzor (A) lett felszerelve.

Az áramlásszenzor (B) szintén a szórókeret középső szakaszára van felszerelve.

byhneba,1670409622487-35-12DEC22

Az IBS (Indexelt szórókeret szakaszok) működtetése



WZ556893—UN—09DEC22

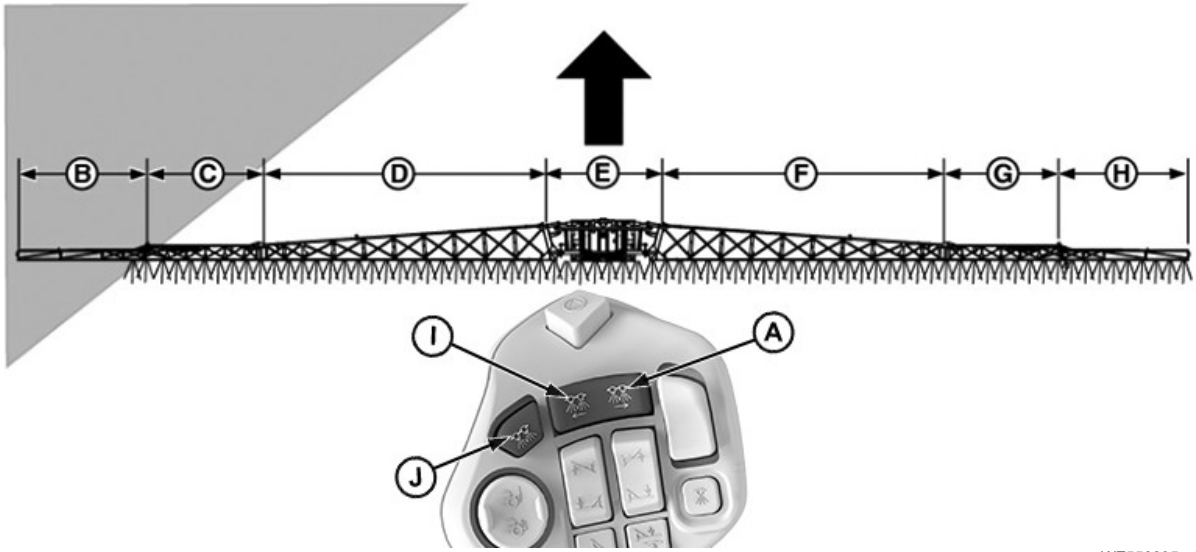
A—IBS összes szakasz be gomb
B—IBS bal oldali gomb
C—IBS jobb oldali gomb

A folyadék a nyomószűrőtől a szórókeret szakaszolószelepek segítségével a bal és a jobb oldali szórókeret szakaszokhoz áramlik. A változattól függően 4-15 szakasz működtethető.

Az MFC akár 15 szórókeret szakaszt is vezérelhet (L7-L6-L5-L4-L3-L2-L1-C-R1-R2-R3-R4-R5-R6-R7). A szakaszok a szórókeretbe épített elektromos működtetésű kétirányú szelepek segítségével zárhatók és nyithatók.

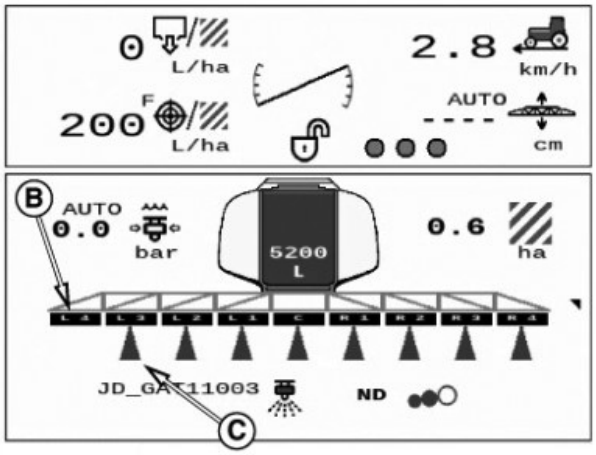
Ezen a gépen indexelt szakaszkapcsolás is lehetséges. Ez a funkció lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a szórókeret szakaszokat egymás után leállítsa anélkül, hogy a kezét levenné az MFC-ről. Ez a funkció akkor hasznos, ha nem derékszögű szántóföldön lévő sorokkal vagy árokpartok mentén kell dolgoznia.

Ez a funkció három gombbal működtethető.



WZ556895—UN—09DEC22

A—IBS jobb oldali gomb
B—Bal oldali kitérő szórókeretszakasz (L4 a kijelzőn)
C—Bal oldali szórókeretszakasz (L3 a kijelzőn)
D—Bal oldali szórókeretszakasz (L1-L2 a kijelzőn)
E—Középső szórókeretszakasz (C a kijelzőn)
F—Jobb oldali szórókeretszakasz (R1-R2 a kijelzőn)
G—Jobb oldali szórókeretszakasz (R3 a kijelzőn)
H—Jobb oldali kitérő szórókeretszakasz (R4 a kijelzőn)
I—IBS bal oldali gomb
J—IBS összes szakasz be gomb



APY64274—UN—09JUL21

PÉLDA: Ha egy szögletes határt közelítünk meg, és a szakaszokat balról jobbra haladva kell lezárni:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az IBS jobb gombot (A): ezzel elzárja a bal oldalikitérő keretszakaszt (B) (a kijelzőn az L4).

FONTOS: Folytassa a jobb oldali IBS gomb (A) lenyomását, majd engedje fel a gombot a maradék szakaszok elzárásához a teljes szórókereten keresztül.

2. Nyomja meg és nyomja meg újra az IBS jobb oldali gombot (A) a bal oldali szórókeret szakasz (L3 a kijelzőn) (C) kikapcsolásához.

FONTOS: Egyszerre visszakapcsolható az összes szakasz az IBS Összes szakasz be gombjának (J) lenyomásával.

3. Nyomja meg és engedje el az IBS bal oldali gombját (I) a kikapcsolt bal oldali szórókeret szakasz (C) (L3 a kijelzőn) bekapcsolásához.

4. Nyomja meg és tartsa lenyomva az IBS bal oldali gombot (I), ezzel bekapcsolja a bal oldali kitérő keretszakaszt (L4 a kijelzőn) (B).

A szakaszok jobbról-balra haladva az ellentétes gombok használatával zárhatók el: először a bal oldali IBS gombbal (I) az elzáráshoz, majd a bal oldali IBS gombbal (I) az újbóli bekapcsoláshoz.

MEGJEGYZÉS: A végszórófejek, ill. a külpontos fúvókák a külső szakasszal együtt kapcsolnak.

byhneba,1670474123333-35-12DEC22

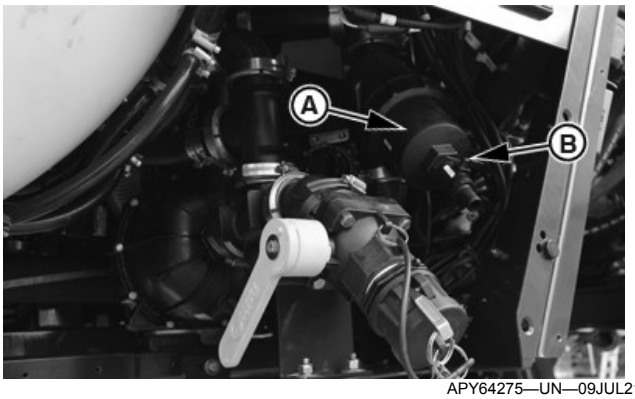
Túlnyomásos keringető rendszer

A nyomáskeringető rendszer automatikusan elérhetővé válik, ha a permetlészivattyú működésbe lép. Permetezéskor a nyomáskeringetés nem elérhető, mert a szórókeretszakaszok mindkét vége egyszerre kap táplálást (a keringetőszelep a permetlét a szórókeretszakasz keringetés felőli oldaláról beengedi).

A folyadék anélkül kering a szórófejek mellett elhaladva a permetlé vezetékeken, hogy rajtuk keresztül a szabadba jutna. A szórófejtestben levő rugó a szórófejet mindaddig zárva tartja, amíg a levegőelosztóból érkező légnyomás azt ki nem nyitja.

VK06011,0000886-35-13JAN22

Töltőszivattyú nyomószűrője



APY64275—UN—09JUL21

A—Töltőszivattyú nyomószűrő
B—Leeresztőcsap

A szűrők segítenek elkerülni, hogy szennyeződés kerüljön a permetlészivattyúba, a szórófejekbe és más alkatrészekbe, és azok sérülését okozza. A szűrők betéteit ki kell venni és meg kell tisztítani, hogy az egyenletes folyadékeloszlás fennmaradjon. A vegyszerek kifröccsenését megelőzendő a szűrők tisztításakor állítsa le permetlészivattyút és a keverést, és kapcsolja ki, majd újra be a traktor áramellátását. Ezzel az eljárással az elektromos szelepeket a megfelelő helyzetbe állítja. Engedje le a szűrőházban lévő folyadékot a leeresztőcsappal (B), a folyadékot fogja fel egy vödörben vagy edényben. Csavarja le a szűrőházat, és vegye ki a szűrőbetétet.

VK06011,0000887-35-13JAN22

Permetlétartály kiszivattyúzó csatlakozása

FONTOS: A csatlakozás maximális kiszivattyúzási nyomásának beállítása 3 bar.

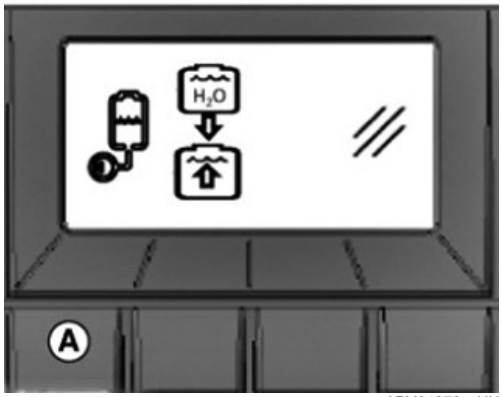
A permetlétartály tartalmának külső tartályba való átszivattyúzásához kövesse az eljárást:

APY64276—UN—09JUL21

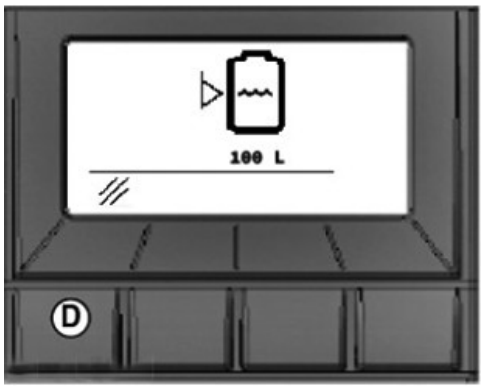
B—Lezárószelep
C—Tömlőcsatlakozó csőcsonk zárósapkája

1. Ellenőrizze, hogy a permetlészivattyú ki van kapcsolva.
2. Vegye le a tömlőcsatlakozó csőcsonk zárósapkáját (C).
3. Csatlakoztassa a kiszivattyúzó tömlőt.
4. Nyissa ki az elzáró szelepet (B). Húzza lefelé a kart, hogy párhuzamos kapcsolásban legyen.

APY64277—UN—09JUL21



APY64278—UN—09JUL21



APY64279—UN—09JUL21

A—Tartály kiszivattyúzó gomb
C—Menü gomb
D—Mégsem gomb

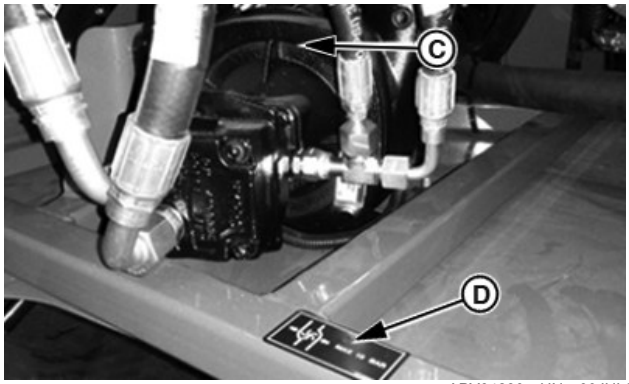
5. A billentyűzeten nyomja le a Menü gombot (C).

MEGJEGYZÉS: A kijelzőn a következő oldal a permetlétartály térfogatát mutatja.

6. Nyomja meg a tartályszivattyú kikapcsoló gombját (A) a billentyűzeten. Az elektromos szelepek a kívánt helyzetbe kerülnek, és a szivattyú elindul.
7. Ha a folyamat befejeződött, a billentyűzeten nyomja le a Mégse gombot (D) a billentyűzeten, leállítva a kiszivattyúzást.
8. Zárja el az elzárószelepet.
9. Távolítsa el a kiszivattyúzó tömlőt, és öblítse át a tömlőt, valamint a csatlakozót.
10. Szerelje vissza a sapkát a tömlőcsatlakozóra.

VK06011,0000888-35-13JAN22

Permetlészivattyú



APY64280—UN—09JUL21

C—Permetlészivattyú
D—Maximális üzemi nyomás

FONTOS: A permetlérendszer maximális üzemi nyomása (D) 10 bar.

Nyomja meg a megfelelő funkciógombot a permetlévezérlő rendszer panel billentyűzetén a permetlészivattyú indításához/leállításához (C).

VK06011,0000889-35-13JAN22

Ajánlások a permetlészivattyúhoz

A permetlészivattyú hosszú élettartamának biztosításához kövesse az alábbi ajánlásokat:

FONTOS: Ha a vegyszer vagy vegyszermaradék huzamosabb ideig a szivattyúban marad, akkor a szivattyú egyes alkatrészei károsodhatnak. Naponta öblítse át a szivattyú belsejét tiszta vízzel, és ne hagyja, hogy vegyszermaradék maradjon benne éjszakára.

Ha a rendszer többi részének átöblítése közben a tartályban kell tartani a vegyszeroldatot, olvassa el a kezelési útmutatót.

A teljes rendszer átöblítéséhez, beleértve az oldattartályt is, olvassa el a kezelési utasítást.

FONTOS: NE hagyja a centrifugál szivattyút szárazon járni.

A szivattyú szárazon futása jelentősen csökkenti annak élettartamát.

Téliesítse a szivattyút megfelelően.

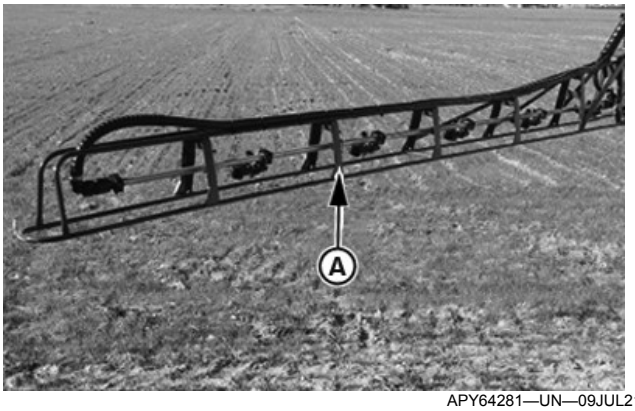
A permetlérendszer télre való megfelelő felkészítése megnöveli a permetlészivattyú élettartamát.

Lásd a kézikönyv "Tárolás" című részét a gép tisztítására, téliesítésére és hosszabb idejű tárolásra való felkészítésére vonatkozóan.

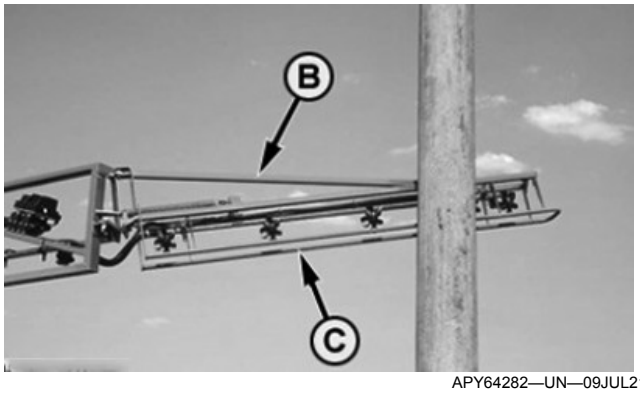
VK06011,000088A-35-13JAN22

Szórókeret szétnyitása és behajtása

VIGYÁZAT: A légzsákos rendszerrel kialakított, független nyílással rendelkező 24 m-es vagy 28 m-es szórókeretek szétnyitásakor vagy összecsukásakor ügyeljen. Mielőtt a bal vagy jobb kart teljesen kihajtaná, az első és a második kart kissé ki kell nyitni



APY64281—UN—09JUL21



APY64282—UN—09JUL21

A—Szórókeret
B—Külső szórókeretszakasz
C—Védőtartó a szórófejeknek

A hidraulikusan működtetett szórókeretek (A) két mérettartományban kaphatók:

- Kétcsuklós szórókeretek: 18—30 m.
- Háromcsuklós szórókeretek: 24—36 m.

A funkciók elektrohidraulikusan működtethetők az MFC többfunkciós vezérlőkar segítségével.

Szállítási helyzetben a szórókeret a gép fölött, a két oldalon két vagy három tagra van osztva.

A szórókeret merev, öntartó és egymáshoz csuklóval csatlakozó tagokból áll. Ezek a tagok a kiviteltől függően 4–15 permetezőcső szakaszt tartalmaznak.

A külső szórókeret szakaszok (B) akadályok ellen (részben) védve vannak. Akadályba ütközve a kérdéses tag becsuklik (hátrafelé, előre vagy felfelé) és miután az akadály mellett elhaladt, visszatér az eredeti helyzetébe. A permetező vezetékek és a szórófejtestek a szórókeret teljes szélességében védve vannak, hogy a szórófejek ne sérülhessenek meg, amikor permetezés közben előre mozognak.

A Mazzotti SPS különböző joystick vezérlőkar és szórókeret kombinációkkal is rendelhető. Minden kombináció más és más szétnyitásai és behajtási sorrendet hajt végre.

1. MSpray többfunkciós vezérlőkar: MK vagy MZ szórókeretekkel konfigurálható (kétcsuklós vagy háromcsuklós szórókeret).
   a. Külső karok: Független
   b. Belső karok: Egyszerre
2. Mazzotti vezérlőkar: MK szórókeretekkel és MZ szórókeretekkel konfigurálható.
   a. Standard
      (i) Kombinálható a légzsákkal.
   b. Független
      (ii) Kombinálható a légzsákkal.

Ha a gép a 2. kategóriába tartozik (a fent említettek szerint), nyissa ki a szórókeretet az alábbiakban megadott módon:

1. A gép be van kapcsolva és a kezelő ül.
2. Kapcsolja be a kéziféket.
3. Állítsa a motor fordulatszámát 1900 f/p értékre.
4. Emelje fel a paralelogramma függesztést a maximális magasságig.
5. Győződjön meg róla, hogy a szállítási funkció reteszelve van.
6. Nyissa ki a külső karokat a szórókeret egyidejű nyitásához, majd a belső karokat; vagy nyissa ki a bal külső és belső karokat, majd a jobb külső és belső karokat a független nyitáshoz.
7. Állítsa be a kívánt szórókeret magasságot.
8. Használja ki a változó geometriát a szórókeretek talajszinthez való igazításához.
9. A szántóföldi permetezés előtt reteszelje a szállítási funkciót.

A szórókeretek bezárása

A szórókeretek bezárásának alapvető lépései a következők::

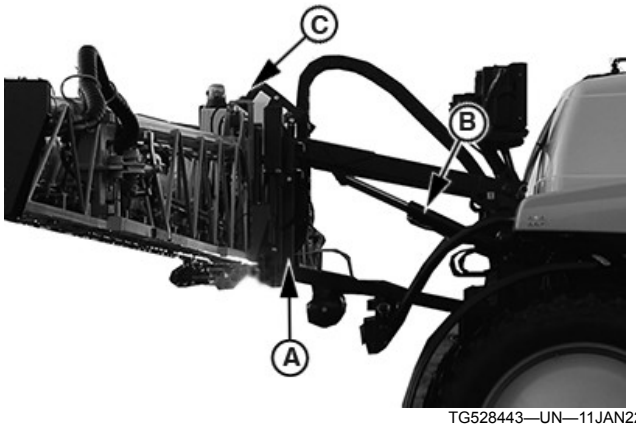
1. Emelje fel a paralelogrammát a legmagasabb pozícióba.
2. Emelje fel a változó geometriát a bal oldalon, majd a jobb oldalon.
3. Aktiválja az inga szállításának rögzítési funkciót.
4. Zárja be a bal és a jobb oldali szórókereteket, a külső karoktól kezdve.
5. Mozgassa lefelé a paralelogrammát, és győződjön meg arról, hogy a szórókeretek a megfelelő támaszon rögzülnek.

MEGJEGYZÉS: Figyeljen arra, hogy a Mazzotti vezérlőkaron a gombok a szórókeret típusának megfelelően vannak elhelyezve (lásd a Fülke, kezelőszervek és műszerek című részt).

MEGJEGYZÉS: Megfigyelés: A JD kijelző csak akkor használható a szórókeret mozgatásának vezérlésére, ha a gép fel van szerelve John Deere multifunkciós karral és MSpray rendszerrel.

A különböző kombinációk különböző szétnyitási/behajtási sorrendeket eredményeznek.

Magasságállítás



TG528443—UN—11JAN22

A—Paralelogramma rudazat
B—Hidraulikus munkahenger (2 db)
C—Szállítási retesz

A szórókerék magassága a hidraulikus hengerekkel (B) ellátott paralelogramma rudazat (A) segítségével állítható. A hengerek körülbelül 2 m-es magasságállítási tartományt biztosítanak. A hidraulikus munkahengerek normális esetben teljesen be kell csússzanak.

Ha a szórókeret be van hajtva és fel van emelve, a szállítási reteszelő kapcsoló (C) és a külső kerettagok mechanikus reteszei kioldanak. A szórókeret a legmagasabb helyzetében kihajtható.

Amikor a szórókeret ki van hajtva, a paralelogramma rudazat (magasságállítás) lesüllyeszthető a kívánt permetezési magasságra. Miután a szórókeret a legmagasabb helyzetében be lett hajtva, a szállítási retesz horgai ismét előre nyomódnak. A szórókeret lesüllyeszthető és a paralelogramma rudazat (magasságállítás) felfüggesztést a szállítási retesz rögzíti. Ha a behajtott szórókeret le van süllyesztve, a külső kerettagok is reteszelve vannak.

A kétcsuklós szórókeretek behajtása és szétnyitása

VIGYÁZAT: Soha ne nyissa és zárja a szórókeretet haladás közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.

FONTOS: Soha ne szállítsa a gépet kihajtott szórókerettel és rögzített ingarendszerrel, mert a szórókeret és a felfüggesztés súlyos károsodását okozhatja.

FONTOS: A rögzítő mechanizmus és a gép károsodásának elkerülése érdekében behajtás vagy szétnyitás előtt mindig emelje meg a szórókeretet a legmagasabb pozícióba.

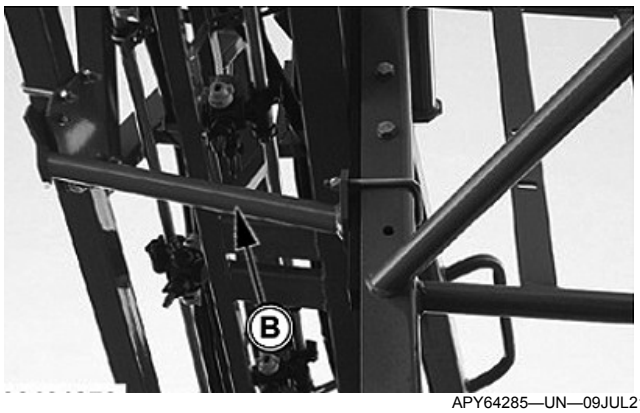
FONTOS: A szórókeret ki- és behajtását a szórókeret legmagasabb állásában kell elvégezni, különben a szórókeret és a jármű megsérülhet.

FONTOS: A szórókeretek behajtása előtt a szórókeret dőléskorrekciójánál nem lehet semmi beállítva, a szórókeretnek a járművel szintben kell lennie.

FONTOS: Ezen a szórókereten csak a külső szakaszokat lehet egyedileg kinyitni vagy összecsukni.

FONTOS: A gép vezetése előtt győződjön meg arról, hogy a szórókeret nyitva van. A részben szétnyitott szórókerettel való haladás a garancia által nem fedezett szerkezeti károkat okozhat.

APY64284—UN—09JUL21



APY64285—UN—09JUL21

A—Hajtókar
B—Szórókeret-rögzítő szerkezet (a külső kerettagokhoz)

A szórókeret hidraulikusan hajtható be és ki a két szórókeretszárnyon lévő egy-egy kettős működésű hidraulikus munkahenger segítségével. A két

szórókeretszárny egyszerre csukódik be és nyitódik ki. A szórókeretszárnyak (bal és jobb) közötti összekötő rúd (A) biztosítja az egyszerre történő mozgást akkor is, amikor a keretet lejtős területen nyitja ki vagy hajtja be. A ki- és behajtás sebességét a munkahengerre szerelt szűkítők szabályozzák.

MEGJEGYZÉS: A szórókeret behajtása és szállítási helyzetbe süllyesztése után a szórókeret-rögzítő szerkezet biztosítja, hogy a szórókeret külső tagjai szállítás alatt rögzítve legyenek. Az ejtőtömlőkkel nem rendelkező permetezőgépeken a szórókeret-rögzítő szerkezet (a külső szórókeret szakaszokhoz) (B) a szórókeret (C) alatt lévő fix tartóval rendelkezik.

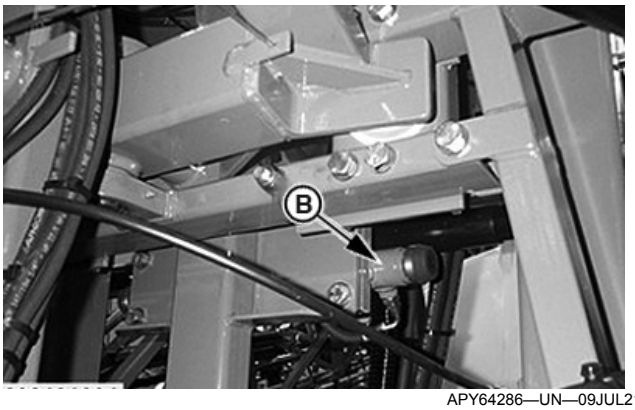
A háromcsuklós szórókeretek behajtása és szétnyitása

VIGYÁZAT: Soha ne nyissa és zárja a szórókeretet haladás közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.

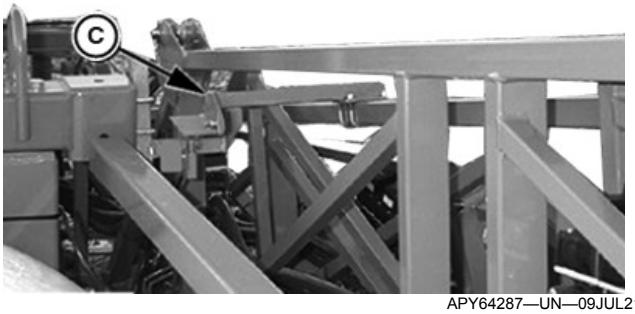
FONTOS: Soha ne szállítsa a gépet kihajtott szórókerettel és rögzített ingarendszerrel, mert a szórókeret és a felfüggesztés súlyos károsodását okozhatja.

FONTOS: A rögzítő szerkezet és a gép károsodásának elkerülése érdekében behajtás vagy szétnyitás előtt mindig emelje meg a szórókeretet a legmagasabb pozícióba.

APY65288—UN—29JUL21



APY64286—UN—09JUL21



APY64287—UN—09JUL21

APY64288—UN—09JUL21

A—Hajtókar
B—Ingazáró munkahenger
C—Ingazáró munkahenger
D—Szórókeret-rögzítő szerkezet (a külső kerettagokhoz)

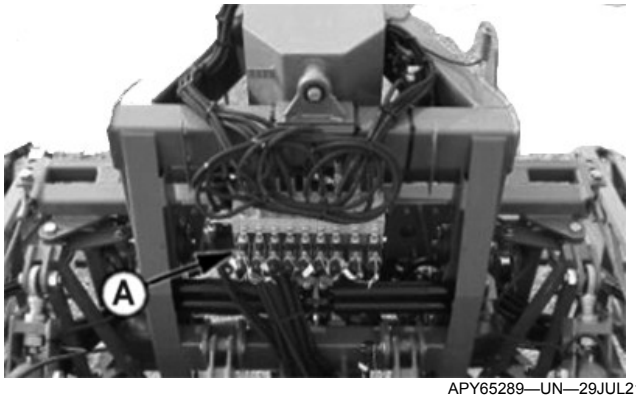
A szórókeret hidraulikusan hajtható be és ki a két szórókeretszárnyon lévő három-három kettős működésű hidraulikus munkahenger segítségével. Az első és a második szórókerettag egyszerre csukódik be és nyitódik ki.

A belső szórókeretszárnyak (bal és jobb) közötti összekötő rúd (A) biztosítja az egyszerre történő kinyílást és becsukódást akkor is, amikor a permetezőgépet lejtős területen nyitják ki, vagy hajtják be. A külső szórókerettagok a többitől függetlenül hajthatók ki és be. A ki- és behajtás sebességét a munkahengerre szerelt szűkítők szabályozzák.

MEGJEGYZÉS: A szórókeret behajtása és szállítási helyzetbe süllyesztése után a szórókeret-rögzítő szerkezet (a külső szórókeret szakaszoknál) (D) biztosítja, hogy a belső és a külső szórókeret szakaszok szállítás alatt rögzítve legyenek.

Szórókeret behajtása/szétnyitása

VIGYÁZAT: Soha ne hajtsa be vagy nyissa szét a szórókeretet haladás közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.



APY65289—UN—29JUL21

A—Vezérlőszelep egység

A keret nyitása és zárása az MFC többfunkciós vezérlőkar segítségével működtethető.

Az elektrohidraulikus vezérlő szeleptömb (A) a paralelogramma felfüggesztés hátuljára, egy védőburkolat alá van felszerelve.

Az elektrohidraulikus vezérlés hidraulikatömlőit egy egyszeres vagy egy kettős működésű külső vezérlőszelephez és egy nyomásmentes visszatérő ágba kell bekötni.

A megfelelő vezérlőszelepet folyamatosan kell működtetni, hogy az elektrohidraulikus vezérlőszeleptömböt olajjal ellássa.

FONTOS: A szórókeret szétnyitását és összecsukását a szórókeret legmagasabb helyzetében kell elvégezni, különben a szórókeret és a jármű megsérül.

FONTOS: A szórókeretek behajtása előtt a szórókeret dőléskorrekciójánál nem lehet semmi beállítva, a szórókeretnek a járművel szintben kell lennie. Lásd a Gép üzemeltetése fejezetet.

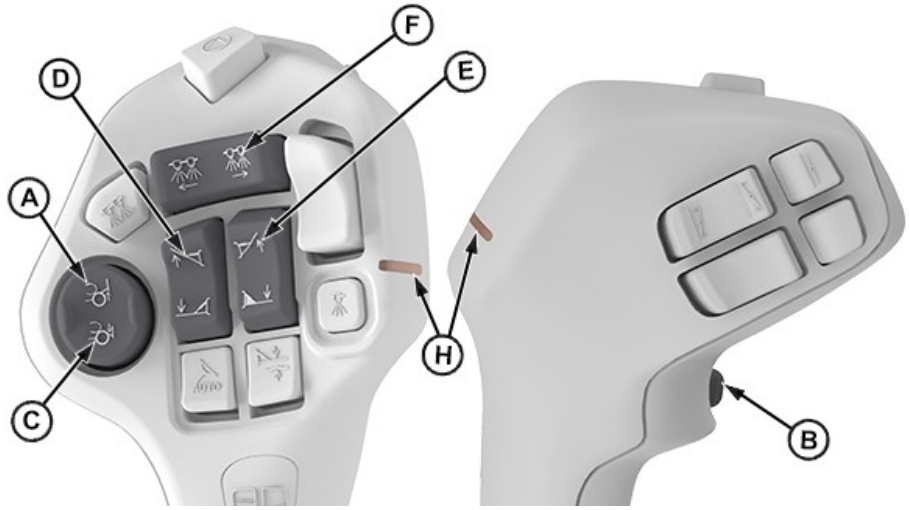
FONTOS: Ezen a szórókereten csak a külső szakaszokat lehet egyedileg kinyitni vagy összecsukni.

Szórókeret teljes kihajtása

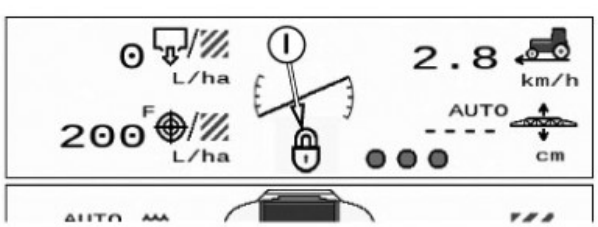
VIGYÁZAT: Soha ne hajtsa ki a szórókeretet közlekedés közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.

FONTOS: A szórókeret kihajtását a szórókeret legmagasabb helyzetében kell elvégezni. Ha nem így tesz, megsérülhet a szórókeret és a jármű is.

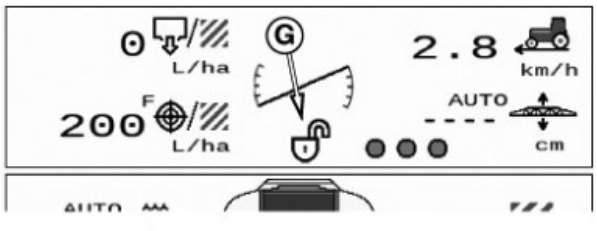
FONTOS: Ezen a szórókereten csak a külső szakaszokat kell szétnyitni.



WZ556894—UN—09DEC22



APY64290—UN—09JUL21



APY64291—UN—09JUL21

A—Szórókeret fel gomb (1. szint)/Belső szórókeretek szétnyitása (2. szint) gomb
B—1. szint/2. szint kiválasztása gomb

C—Szórókeret le gomb
D—VG bal szórókeret/Bal külső szórókeret szétnyitása (2. szint)
E—VG jobb szórókeret/Jobb külső szórókeret szétnyitása (2. szint) gomb
F—Ingazár (2. szint) gomb
G—Inga – Kioldva
H—LED visszajelző 2. szint
I—Inga – Reteszelve

1. A szórókeret legmagasabb helyzetbe emeléséhez nyomja meg a Szórókeret fel (1. szint)/belső szórókeret szétnyitása (2. szint) gombot (A).
2. Ha az inga nincs reteszelve:
   a. Nyomja meg és tartsa lenyomva az 1. szint/2. szint gombot (B) legalább 1 másodpercig, amíg a 2. szint LED visszajelző (H) villogni nem kezd.
   b. Nyomja meg az inga reteszelés (2. szint) gomb (F) bal oldali részét, amíg az inga reteszelődik. Az inga - reteszelve (I) üzenet mutatja a kijelzőn, hogy az inga reteszelve van.
3. Szórókeret szétnyitásához:
   a. A 2. szint aktív állapotában nyomja le a szórókeret le gombot (C), amíg a belső szórókeretek teljesen szét nem nyílnak.

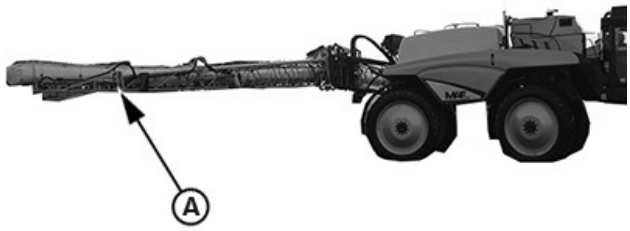
   MEGJEGYZÉS: A következő két lépés egyszerre is elvégezhető.

   b. Nyomja meg a VG jobb oldali szórókeret/külső jobb oldali szórókeret (2. szint) gombot (E), amíg a jobb oldali külső szórókeret teljesen szét nem nyílik.
   c. Nyomja meg a VG bal oldali szórókeret/külső bal oldali szórókeret (2. szint) gombot (D), amíg a bal oldali külső szórókeret teljesen szét nem nyílik.
4. Nyomja le rövid időre az 1. szint/2. szint gombot (B), amíg a LED (H) abbahagyja a villogást.
5. A szórókeret le gomb (C) megnyomásával engedje le a szórókeretet úgy, hogy a szórófejek a kívánt munkavégzési magasságba kerüljenek.
6. Az inga kioldásához:
   a. Nyomja meg és tartsa lenyomva az 1. szint/2. szint gombot (B) legalább 1 másodpercig, amíg a LED visszajelző (H) villogni nem kezd.
   b. Nyomja meg az ingazár (2. szint) jobb oldali gombját, amíg az inga ki nem old. Az inga - kioldva (G) üzenet mutatja a kijelzőn, hogy az inga ki van oldva van.
7. Nyomja le rövid időre az 1. szint/2. szint gombot (B), amíg a LED abbahagyja a villogást.

Csak a belső szórókeret szétnyitása

VIGYÁZAT: Soha ne hajtsa ki a szórókeretet közlekedés közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.

FONTOS: A szórókeret kihajtását a szórókeret legmagasabb helyzetében kell elvégezni. Ha nem így tesz, megsérülhet a szórókeret és a jármű is.

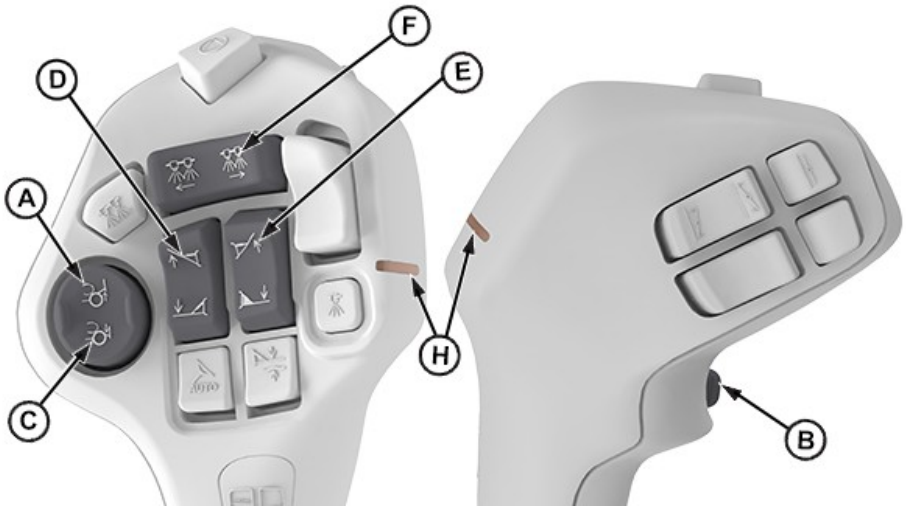


TG529773—UN—11JAN22

A—Szórókeret (behajtott külső kerettagokkal)

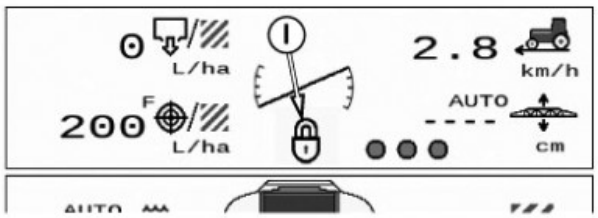
A permetezőgépeken a külső kerettagok a többitől függetlenül hajthatók ki és be, hogy csökkentett munkaszélességgel (behajtott külső kerettagokkal) (A) is lehessen permetezni.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen rá, hogy a szórókeret ne legyen elbillentve, és az inga ki legyen oldva.

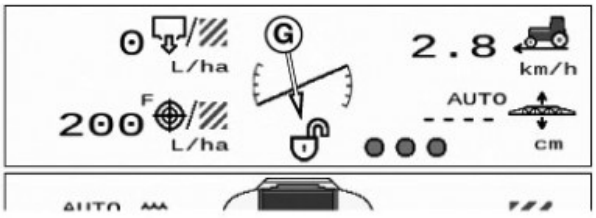


WZ556894—UN—09DEC22

A—Szórókeret fel gomb
B—1. szint/2. szint kiválasztása gomb
C—Szórókeret le gomb
D—VG bal szórókeret gomb
E—VG jobb szórókeret gomb
F—Ingazár gomb (1. szint)/Szórókeret behajtása/szétnyitása (2. szint) gomb
G—Inga – Kioldva
H—LED visszajelző 2. szint
I—Inga – Reteszelve



APY64290—UN—09JUL21

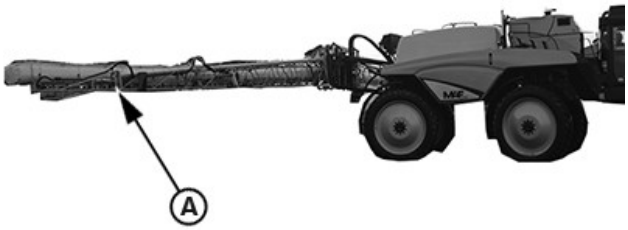


APY64291—UN—09JUL21

1. A szórókeret legmagasabb helyzetbe emeléséhez nyomja meg a Szórókeret fel gombot (A).
2. Ha az inga nincs reteszelve:
   a. Nyomja meg és tartsa lenyomva az -1. szint/-2. szint gombot (B) legalább 1 másodpercig, amíg a LED visszajelző (H) villogni nem kezd.
   b. Nyomja meg az inga reteszelés (1. szint) / szórókeret behajtás/szétnyitás (2. szint) gomb (F) jobb oldali részét, amíg az inga be nem reteszelődik. Az inga - reteszelve (I) azt mutatja, hogy az inga reteszelve van.
3. A -2. szint aktív állapotában nyomja le a szórókeret le gombot (C), amíg a belső szórókeretek teljesen szét nem nyílnak.
4. Nyomja le rövid időre az 1. szint/2. szint gombot (B), amíg a 2. szint LED visszajelző (H) abbahagyja a villogást.
5. A szórókeret le gomb (C) megnyomásával engedje le a szórókeretet úgy, hogy a szórófejek a kívánt munkavégzési magasságba kerüljenek.
6. Az inga kioldásához:
   a. Nyomja meg és tartsa lenyomva az -1. szint/-2. szint gombot (B) legalább 1 másodpercig, amíg a -2. szint LED visszajelző (H) villogni nem kezd.
   b. Nyomja meg az inga reteszelés (1. szint) / szórókeret behajtás/szétnyitás (2. szint) gomb (F) jobb oldali részét, amíg az inga ki nem old. Az inga - kioldva (G) üzenet mutatja a kijelzőn, hogy az inga ki van oldva van.
7. Nyomja le rövid időre az 1. szint/2. szint gombot (B), amíg a LED abbahagyja a villogást.

Szórókeretek szétnyitása a külső kerettagok független behajtásával

⚠ VIGYÁZAT: Soha ne nyissa és zárja a szórókeretet haladás közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.



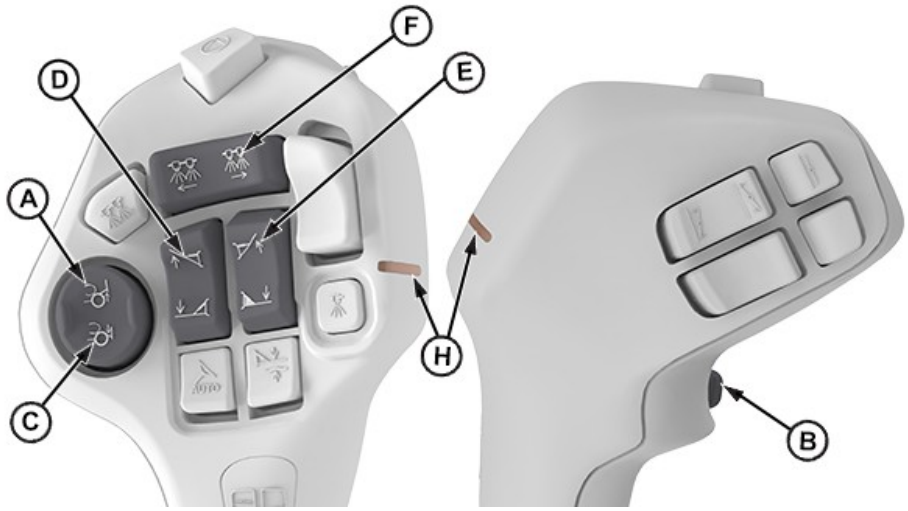
TG529773—UN—11JAN22

A—Szórókeret (a külső kerettagok független behajtásával)

FONTOS: Ha az egyik külső szórókerettag be van hajtva, akkor a legnagyobb körültekintéssel kell permetezni és haladni a géppel, mert az inga felfüggesztés ilyenkor rögzítve van. Vezessen lassan, és kerülje az egyenetlen pályákat, különben a szórófej és a felfüggesztés súlyosan megsérülhet.

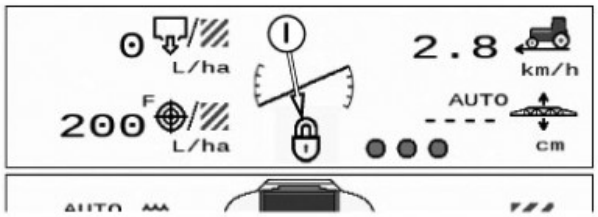
Az elektrohidraulikus vezérlésű permetezőgépen a jobb és a bal külső kerettagok a többitől függetlenül hajthatók ki és be, hogy a táblán lévő akadályok körül is lehessen permetezni.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen rá, hogy a szórókeret ne legyen elbillentve, és az inga legyen reteszelve.

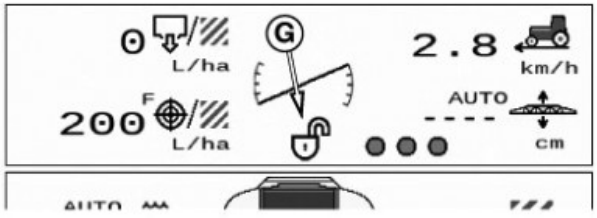


WZ556894—UN—09DEC22

A—Szórókeret fel gomb
B—1. szint/2. szint kiválasztása gomb
C—Szórókeret le gomb
D—VG bal szórókeret gomb
E—VG jobb szórókeret gomb
F—Ingazár gomb (1. szint)/Szórókeret behajtása/szétnyitása (2. szint) gomb
G—Inga – Kioldva
H—LED visszajelző 2. szint
I—Inga – Reteszelve



APY64290—UN—09JUL21



APY64291—UN—09JUL21

1. A szórókeret legmagasabb helyzetbe emeléséhez nyomja meg a Szórókeret fel gombot (A).
2. Ha az inga nincs reteszelve:
   a. Nyomja meg és tartsa lenyomva az -1. szint/-2. szint gombot (B) legalább 1 másodpercig, amíg a -2. szint LED visszajelző (H) villogni nem kezd.
   b. Nyomja meg az ingazár (1. szint) / szórókeret behajtás/szétnyitás (2. szint) gomb (F) bal oldali részét, amíg az inga be nem reteszelődik. Az inga

- reteszelve (I) üzenet mutatja a kijelzőn, hogy az inga reteszelve van.

3. Szórókeret szétnyitásához:
   a. A 2. szint aktív állapotában nyomja le a szórókeret le gombot (C), amíg a belső szórókeretek teljesen szét nem nyílnak.
   b. A szükséges külső kerettag szétnyitásához:

      Nyomja le a VG Jobb szórókeret gombot (E), amíg a jobb külső szórókeret teljesen szét nem nyílik.

      Nyomja le a VG Bal szórókeret gombot (D), amíg a jobb külső szórókeret teljesen szét nem nyílik.
4. Nyomja le rövid időre az -1. szint/-2. szint gombot (B), amíg a -2. szint LED visszajelző (H) abbahagyja a villogást.

   A szórókeret le gomb (C) megnyomásával engedje le a szórókeretet úgy, hogy a szórófejek a kívánt munkavégzési magasságba kerüljenek.

Szórókeret behajtás

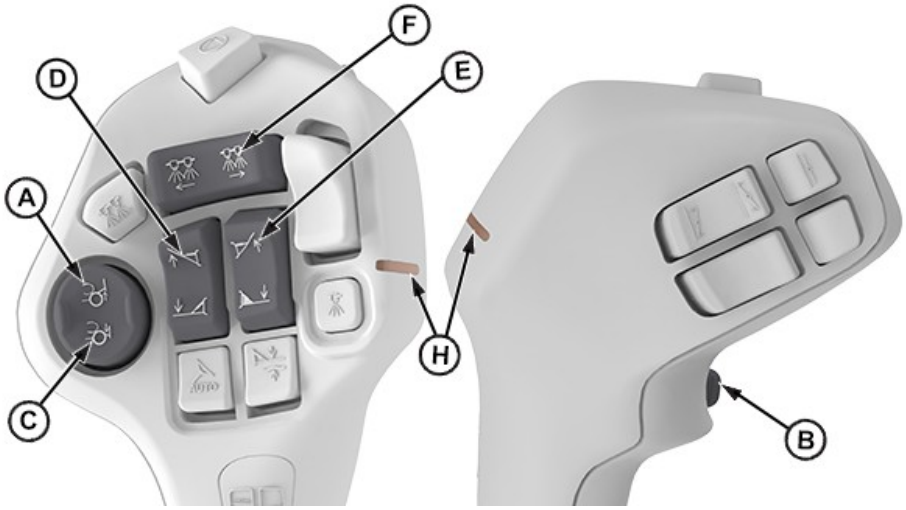
VIGYÁZAT: Soha ne nyissa és zárja a szórókeretet haladás közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.

FONTOS: Soha ne vezessen kihajtott szórókerettel és zárt ingarendszerrel, különben a szórókeret és a felfüggesztés súlyosan megsérülhet.

FONTOS: A rögzítő szerkezet és a gép károsodásának elkerülése érdekében behajtás vagy szétnyitás előtt mindig emelje meg a szórókeretet a legmagasabb pozícióba.

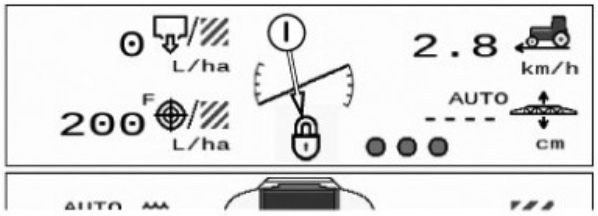
FONTOS: A szórókeretek behajtása előtt a szórókeret dőléskorrekciójánál nem lehet semmi beállítva, a szórókeretnek a járművel szintben kell lennie. Lásd A szórókeret dőléskorrekciója című részt ebben a fejezetben.

FONTOS: Ezen a szórókereten csak a külső szakaszokat lehet egyedileg szétnyitni vagy behajtani.



WZ556894—UN—09DEC22

A—Szórókeret fel gomb (1. szint)/Belső szórókeretek kihajtása (2. szint) gomb
B—1. szint/2. szint kiválasztása gomb
C—Szórókeret le gomb
D—VG bal szórókeret/Bal külső szórókeret szétnyitása (-2. szint)
E—VG jobb szórókeret/Jobb külső szórókeret szétnyitása (-2. szint) gomb
F—Ingazár (-2. szint) gomb
H—LED visszajelző 2. szint
I—Inga – Reteszelve



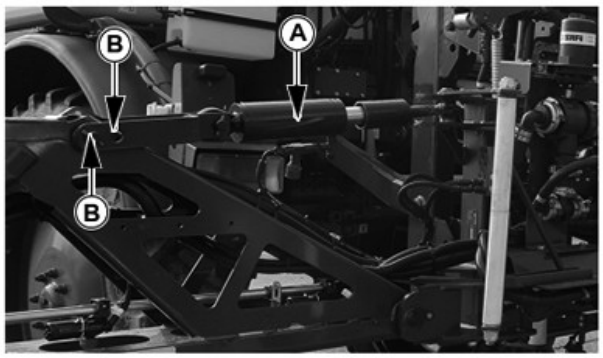
APY64290—UN—09JUL21

1. Nyomja meg a szórókeret fel (1. szint)/belső szórókeretek szétnyitása (2. szint) gombot (A), és emelje a szórókereteket a legmagasabb pozícióba.
2. Az inga reteszeléséhez:
   a. Nyomja meg és tartsa lenyomva az -1. szint/-2. szint gombot (B) legalább 1 másodpercig, amíg a -2. szint LED visszajelző (H) villogni nem kezd.
   b. Nyomja meg az ingazár (2. szint) bal oldali gombját (F), amíg az inga be nem reteszelődik. Az inga - reteszelve (I) üzenet mutatja a kijelzőn, hogy az inga reteszelve van.

3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az -1. szint/-2. szint gombot (B) legalább 1 másodpercig, amíg a -2. szint LED visszajelző (H) villogni nem kezd.
4. Ha a külső szórókeret kell behajtani:
   a. Nyomja meg a VG jobb oldali szórókeret/külső jobb oldali szórókeret (2. szint) gombot (E), amíg a jobb oldali külső szórókeret teljesen be nincs hajtva.
   b. Nyomja meg a VG bal oldali szórókeret/külső bal oldali szórókeret (2. szint) gombot (D), amíg a bal oldali külső szórókeret teljesen be nincs hajtva.
5. Nyomja meg a szórókeretek fel (1. szint)/belső szórókeretek szétnyitása (2. szint) gombot (A), amíg a belső szórókeretek teljesen be nincsenek hajtva.
6. Nyomja le rövid időre az 1. szint/2. szint gombot (B), amíg a LED abbahagyja a villogást.
7. A Szórókeret le gomb (C) lenyomásával engedje le a szórókeretet úgy, hogy a szórókeretek a bölcsőkre kerüljenek.

Változtatható geometria

⚠ VIGYÁZAT: Soha ne nyissa és zárja a szórókeretet haladás közben, akadályok vagy elektromos vezetékek közelében.



APY64300—UN—09JUL21

APY64301—UN—09JUL21

APY64302—UN—09JUL21

A—Munkahenger, változtatható geometria
B—Munkahenger csatlakozónyílás
C—Szórókeret pozitív korrekcióval
E—Szórókeret független bal és jobb oldali korrekcióval
F—Bal oldali VG fel-le gomb
G—Jobb oldali VG fel-le gomb

Az elektrohidraulikus vezérléssel rendelkező permetezőgépek független bal/jobb oldali szórókeret kar emeléssel és süllyesztéssel láthatók el (változtatható geometria). Ez használható a szórófejek magasságának beállítására, amikor lejtős és szabálytalan mezőkön permetezünk.

A középső váz és a belső kerettagok (A) közé balról és jobbról egy-egy hidraulikus munkahenger van beépítve. A munkahengerek (az állítható munkahenger rögzítőnyíláshoz) (B) két különböző helyzetben rögzíthetők.

Ha a munkahenger alja a hátsó nyílásba van rögzítve, a szórókeret karok csak emelhetőek (19°-ig), de a vízszintes alá nem süllyeszthető. Ha a munkahenger ki van tolva, a szórókeret kihajtott állapotban vízszintesen áll.

MEGJEGYZÉS: Ez a javasolt pozíció, ha negatív korrekcióra van szükség.

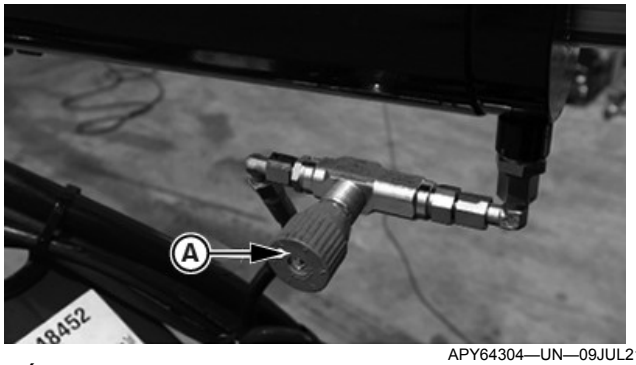
Ha a munkahenger alja az első nyílásba van rögzítve, a szórókeret karok emelhetőek (12,5°-ig) és süllyeszthetőek (6,5°-ig) is. A munkahengerek középső löket állásában a szórókeret kihajtott állapotban vízszintesen áll.

Teljesen kihajtott szórókeret esetén a bal és jobb szórókereteket fel lehet emelni vagy le lehet süllyeszteni.

Nyomja meg a következő gombokat a többfunkciós karon (MFC):

- A **Bal oldali VG le-fel** gombot (F) a bal oldali szórókeret lesüllyesztéséhez vagy felemeléséhez.
- A **Jobb VG fel-le** gombot (G) a jobb oldali szórókeret leeresztéséhez, ill. felemeléséhez.

FONTOS: A szórókeret behajtása előtt a bal és a jobb oldali szórókeretszárnyak mindig szintben legyenek.



APY64304—UN—09JUL21

A—Állítható szűkítő

A változó geometriájú szórókeret állítható szűkítőkkel (A) van ellátva. A változó geometria sebessége ezekkel a szűkítőkkel állítható a permetezési körülményekhez. Ha a szűkítőket az óramutató járásával megegyező irányba forgatjuk, az olajáramlás megnő. Ha a szűkítőket az óramutató járásával ellentétes irányba fordítják, az olajáramlás csökken. Mindkét szűkítőt egyformán kell beállítani.

VK06011,000088B-35-12DEC22

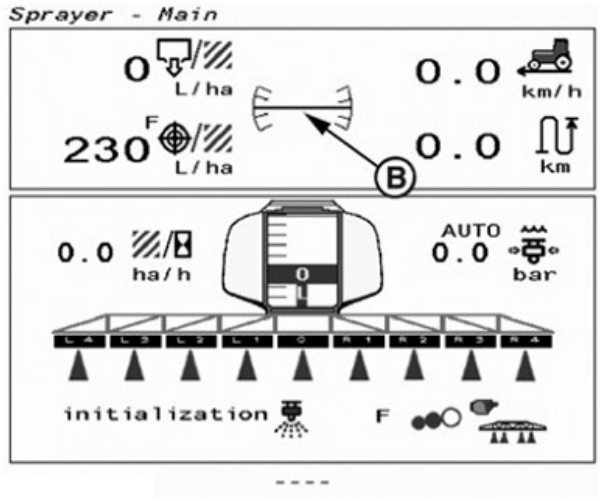
Szórókeret-billenés korrekciója

VIGYÁZAT: Ne állítson a szórókeret billentésén akadályok és elektromos távvezetékek közelében.

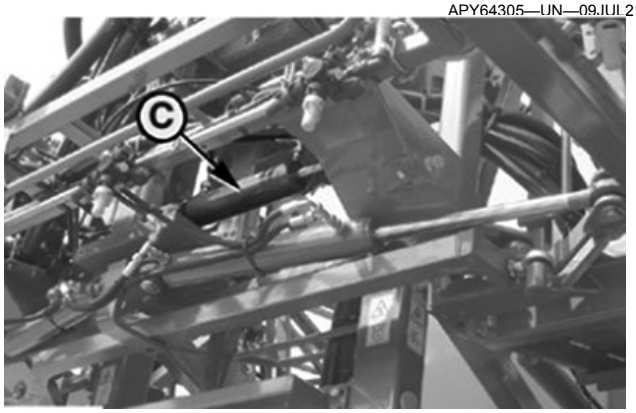
FONTOS: A szórókeret behajtása előtt állítson vissza minden keretbillentő korrekciót, és ellenőrizze, hogy a szórókeret szintbe került.

APY64305—UN—09JUL21

A szórókeret billenés korrekciójával a kezelő a teljes szórókeretet a talaj felszínhez igazíthatja. Ez a funkció leginkább hegyes terepen használható.



APY64306—UN—09JUL21



APY64307—UN—09JUL21

APY64308—UN—09JUL21

A—Szórókeret billentés gomb
B—Szórókeret billentés visszajelző
C—Hidraulikus szórókeret-billentő munkahenger
D—Szórókeret billentés központosító gombja

Ha a szórókeret teljesen szét van hajtva, akkor el lehet billenteni az MFC jobb oldalán levő szórókeret billentés gomb (A) lenyomásával.

A szórókeret billentés gomb (A) hátsó oldalának lenyomásával a szórókeret bal oldali vége lefelé mozdul, a jobb oldali vége pedig felemelkedik. A szórókeret billentés gomb (A) hátsó oldalának lenyomásával a szórókeret jobb oldali vége lefelé mozdul, a bal oldali vége pedig felemelkedik.

Tartsa nyomva a szórókeret billentés gombot a kívánt billentés eléréséig. A kijelzőn található szórókeret billentés visszajelző (B) segítségével, a permetezőgép főoldalán tekinthető meg a szórókeret helyzete.

A szórókeret vízszintesbe állításához nyomja le a szórókeret billentés központosítása gombot (D). Ez a művelet automatikusan a járműhöz vízszintezi a szórókeretet. A szórókeret billentés a szórókeret behajtása előtt hasznos funkció.

MEGJEGYZÉS: A szórókeret billentés visszajelzése a szórókeret kívánt és tényleges helyzetét is mutatja.

VK06011,000088C-35-13JAN22

Permetező vezeték és fúvókatartók

APY64309—UN—09JUL21

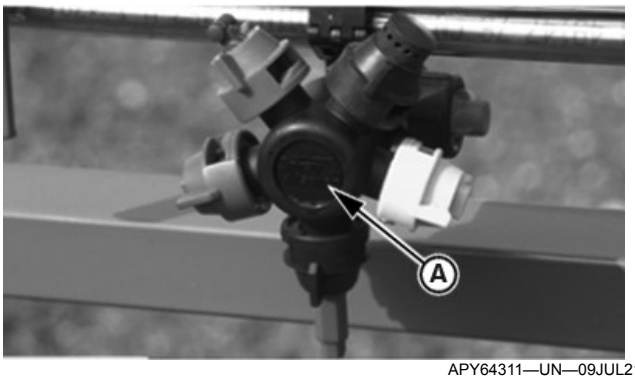
APY64310—UN—09JUL21

A—Végelzáró
B—Vakdugó

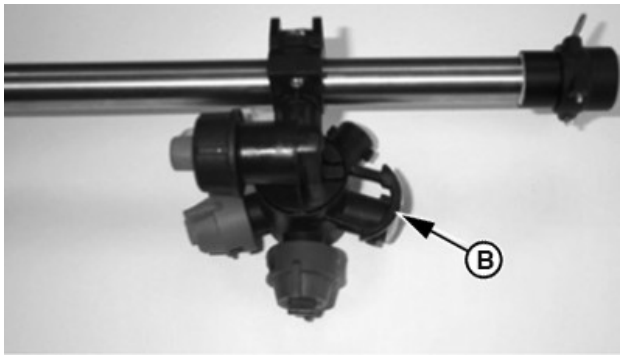
A szórókereteket roszdamentes acél permetlévezetékkel szerelték fel, amelynek belső átmérője 18 mm. A permetlévezetékek végén levehető végelzárók (A) találhatók, amelyek lehetővé teszik a vezetékek könnyű tisztíthatóságát. A szórókeret mindig két csatlakozással (bal és jobb) van ellátva, elő van készítve a végfúvókák felszerelésére. A szórókeret végére egy zárósapkával (B) ellátott egyes szórófejtartó van felszerelve.

Fúvókatartók

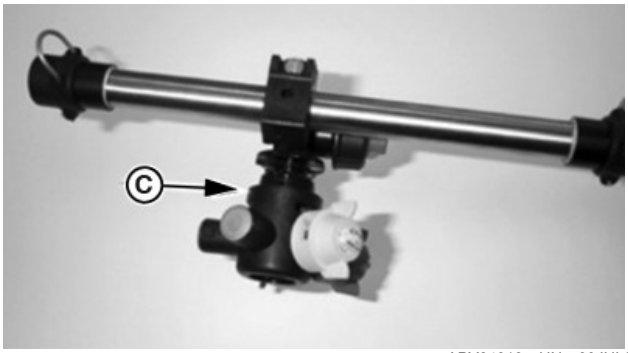
A fúvókatartók egymástól 50 cm-es távolságra vannak elhelyezve. A fúvókatartóknak bajonettkupakjaik vannak és lehetnek egyszeres fúvókatartók vagy forgó fúvókatartók.



APY64311—UN—09JUL21



APY64312—UN—09JUL21



APY64313—UN—09JUL21

A—Forgó fúvókatartó
B—Rugós biztosító
C—Dugó

A fúvókatartók egy membránszelepet tartalmaznak, melyek megakadályozzák a csepegést a szakasz lezárása után. A membrán a gyors és könnyű tisztítás, ellenőrzés és fagytalanítás érdekében egy menetes sapkában található.

MEGJEGYZÉS: Általában a rideggé vált, sérült vagy lerakódást viselő membránok vagy a kopott rugók a használat utáni csepegés okai. A membránszelep nyitónyomása körülbelül 0,7 bar.

Forgó fúvókatartó

FONTOS: NE mozgassa a forgatógyűrűt permetezés közben.

A gépre alternatívaként forgó fúvókatartó is szerelhető. A forgó fúvókatartók (A) a forgatógyűrű elfordításával különböző fúvókák választhatók ki. A forgatógyűrű csak akkor forgatható, ha nincs nyomás alatt.

A forgó szórófejtartó öt fúvóka csatlakozással rendelkezik.

A lefelé néző szórófej az, amelyik működik. Minden permetező állás között van egy lezárt helyzet.

A rugós rögzítő (B) eltávolítása után a forgatógyűrű könnyen leszerelhető a fúvókatartóról.

Ezután a fúvókatartó elején lévő dugó (C) is eltávolítható. Ez a szórófejtartó könnyű tisztítását teszi lehetővé.

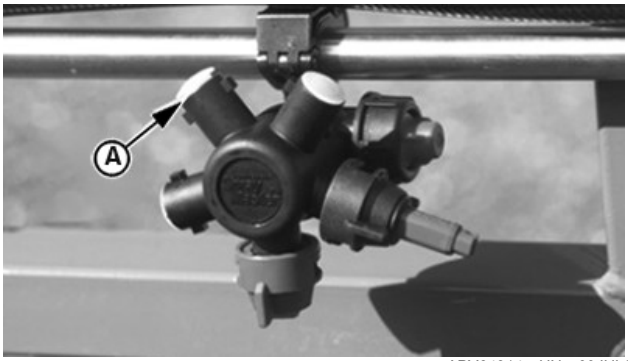
A forgó fúvókatartóra szerelt sapkák bajonett zárral rendelkeznek. A szórófej megfelelő szögét a permetező vezetékhez képest a bajonettkupak meghatározza, így a szórófej a bajonettkupak felhelyezése után a permetező vezetékhez képest automatikusan a helyes irányba mutat, elkerülve a szórásképek átfedését.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a bajonett tömítése jó legyen és megfelelő helyzetben legyen a kupakban.

Különböző típusú bajonettkupakok vannak a különböző szórófejekhez speciális tömítésekkel.

A bajonettkupakok helyzete a fúvókatartókon

FONTOS: NE használja a szórófejtestben lévő védőkupakot lezárt állásként, mert a nyomás kinyomja a kupakot szórófejből. A növény károsodását okozhatja.



APY64314—UN—09JUL21

A—Védősapka

A forgó szórófejtartók védőkupakokkal (A) vannak ellátva, hogy megakadályozzák a szennyeződés bejutását a szórófejtestbe. A szórófejtestre védőkupakok vannak felhelyezve, ha nincs minden csatlakozása fúvókával ellátva. Ha később egy további fúvókát szerel a szórófejre, a védőkupakot pl. egy kis csavarhúzóval el kell távolítani.

Bajonettkupakok a fúvókatartókhoz

A bajonettkupakok a más típusú fúvókák használatához szükségesek, például levegő rásegítéses (venturi) fúvókák, ütközőlapos fúvókák, üreges kúpos fúvókák, ikerfuratos lapossugaró fúvókák stb.

További információkért forduljon a John Deere hivatalos kereskedőhöz.

VK06011,000088D-35-13JAN22

A szórófejek cseréje

FONTOS: A szórófejek cseréjét akkor kell elvégezni, amikor a folyadékáram egy adott nyomásértéknél 10%-kal nagyobb a kívánt mértéknél.

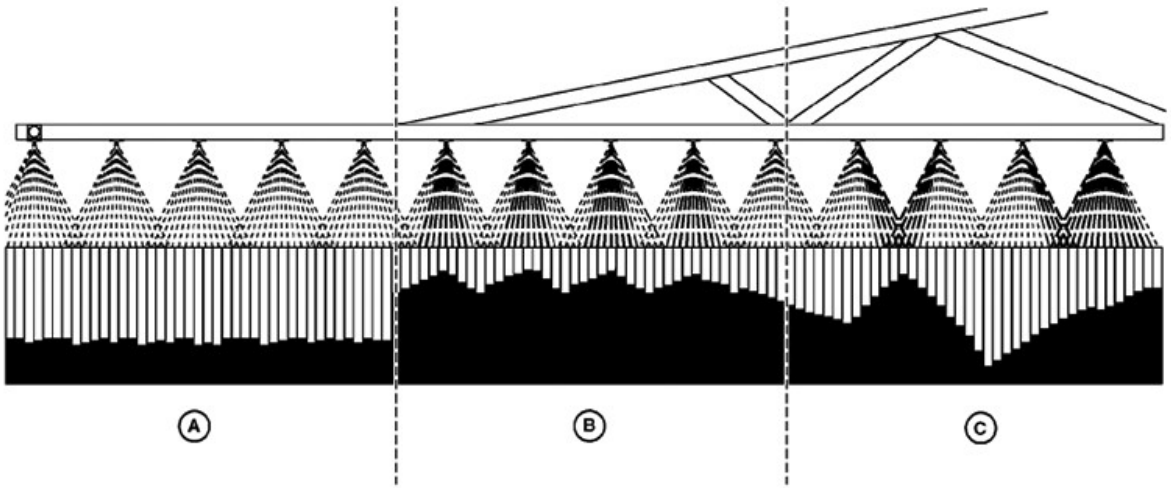
A fúvókák a permetezőgép legfontosabb alkatrészei. Legyen bár a permetezőgép többi része kiválóan megtervezve, ha a szórófejek rosszak, lehetetlen jó permetléeloszlást elérni. Rendkívül fontos a szórófejek típusának és méretének megválasztása, valamint azok szükség szerinti karbantartása vagy cseréje.

A fúvókák kopásával a rajtuk lévő kilépőnyílás mérete növekszik. A permetezésvezérlő rendszer azzal kompenzálja ezt a kívánt dózis fenntartása céljából, hogy csökkenti a nyomást. A fúvókák kopásának másik hatása, hogy az átfedés csökken, és a fúvókák alatt közel kétszerese lehet a kijuttatott vegyszermennyiség a fúvókák közötti értéknek.

A kijuttatásbeli pontatlanság azt eredményezi, hogy nem lesz egyenletes a vegyszer hatása gyomnövényekre, kórokozókra és a betegségekre. Újabb permetezésre lehet szükség, ami több vegyszer vagy növényvédő szer felhasználásával, valamint további üzemanyag- és munkaerőköltségekkel jár. Az emiatt felmerülő költségek jóval magasabbak, mint a fúvókák cseréjének költségei.

VK06011,000088E-35-13JAN22

Ellenőrizze és cserélje ki a kopott szórófejeket



APY64315—UN—09JUL21

A—Új permetező fúvóka
B—Kopott permetező fúvóka

Az új permetező fúvókák (A) egyenletes eloszlást biztosítanak, ha túlfedéssel szereli.

A kopott permetező fúvókák (B) nagyobb permetezési koncentrációban több folyadékot juttatnak ki az egyes fúvókák alatt.

A sérült permetező fúvókák (C) kiszámíthatatlan kimeneti teljesítményt nyújtanak - túl- és aluladagolnak.

A nem megfelelő folyadékkijuttatás fő oka a szórófejek kopottsága. A karbantartás és a rendszeres ellenőrzés segít felismerni a szórófej kopást és megnöveli az élettartamát.

A többlet kijuttatás a következő problémákat okozhatja:

- A termény károsodása
- túlzott vegyszer felhalmozódás, és ennek káros hatása a következő vetésekre
- talajvíz szennyezés

Az elégtelen folyadék-kijuttatás a következő problémákat okozhatja:

C—Sérült permetezőfúvóka

- További permetezési menetekre lesz szükség.
- Elégtelen hatás a gyomnövények, kártevők és betegségek ellen, mindez a terméshozamra is hatással van.

VK06011,000088F-35-13JAN22

Szórófejek kalibrálása

Kalibrálás gyakorisága

Bár a permetezőgép működése matematikai képletek segítségével elméletileg meghatározható, ajánlott ellenőrizni, hogy a permetezési teljesítményt befolyásolta-e:

- A kopás és elhasználódás (különösen a szórófejeknél)
- Sérült vagy nem megfelelően működő alkatrészek (például nyomásmérők)
- Eldugult vagy leszűkült keresztmetszetű folyadékvezetékek (pl. szűrők és tömlők)

Nyilvánvaló, hogy a szezon előtti szemrevételezés nem elegendő a pontos kijuttatás biztosításához akkor sem, ha a gép vagy a fúvókák újak. A gyártói katalógusok is csak tájékoztatóul szolgálnak. A permetezőgép adott körülményekhez történő finombeállítása a kezelő felelőssége.

Ellenőrizni kell a permetezési teljesítményt:

- Minden beállítás után.
- Új vegyszerre vagy dózisra történő átálláskor.
- Azonos körülmények között egy héten át folyamatosan végzett munka után.

MEGJEGYZÉS: Az elvégzett beállítás eredményességének ellenőrzése minden John Deere gép esetében szokásos eljárás. Soha ne végezzen úgy beállítást, hogy azt követően nem ellenőrzi a szórófejek kijuttatási teljesítményét.

Költség	Következmény:
Természeti erőforrások szennyezése	Drága vegyszerek túlzott vagy elégtelen mértékű kijuttatása
Gyengébb termésátlag/minőség	Vegyszerek által okozott stressz, kártevők hatása megmarad
Hatás a későbbi növényi kultúrákra	Vegyi anyag átvitel

VK06011,0000890-35-13JAN22

Permetlétartály közvetlen feltöltése

VIGYÁZAT: Olvassa el figyelmesen a vegyszergyártónak a tárolóedény címkéjén lévő ajánlásait a vegyszerek kezelése előtt, máskülönben egészségre veszélyes hatásoknak teszi ki magát

VIGYÁZAT: Tartsa a vegyszereket távol a bőrétől. Ha a permetezésre szolgáló anyaggal érintkezésbe kerül, azonnal mossa le szappanos vízzel.

FONTOS: A permetlétartályba a vegyszert csak közvetlenül a szántóföldi munka megkezdése előtt töltse be. Kövesse a vegyszer gyártójának a permetlé keverésére vonatkozó ajánlásait, hogy a kívánt kijuttatási mennyiséget és hatást elérje.

FONTOS: Használjon szűrőt a feltöltő tömlőkön, hogy a tartályba kerülő vízben biztosan ne legyen törmelék. A szűrő védi a gép belső alkatrészeit és a szivattyúkat.

Olvassa el és szigorúan tartsa be a göngyölegen lévő címkének a keverési arányokra vonatkozó előírásait. Ne tegye a hígítatlan vegyszert az üres tartályba.

Kövesse az alábbi utasításokat a permetlétartálynak a feltöltőnyíláson át történő feltöltéséhez:

1. Nyissa ki a permetlétartály fedelét.
2. Töltse fel a permetlétartályt legalább félig tiszta vízzel.
3. Töltse be a vegyszer-koncentrátumot.
4. Végezetül fejezze be a permetlétartály feltöltését tiszta vízzel.

MEGJEGYZÉS: Tiszta vízzel öblítse ki az üres vegyszeres göngyöleget.

VK06011,0000891-35-13JAN22

A permetlétartály feltöltése a permetezőgép feltöltő szivattyújával

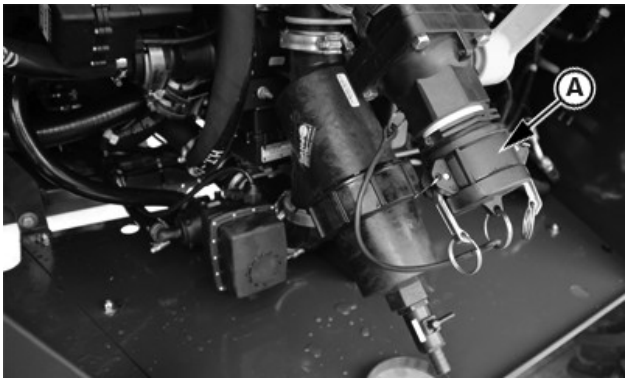
VIGYÁZAT: Mielőtt dolgozni kezdene a vegyszerrel, olvassa el figyelmesen a címkéjén található utasításokat. Egyes vegyszerek ártalmasak lehetnek az egészségre.

VIGYÁZAT: A permetlétartály feltöltőcsonkjának feltöltőszelepe (A) az egészségre ártalmas vegyi anyagokat tartalmazhat. Óvatosan járjon el a feltöltőcsonk zárósapkájának (A) levételekor.

VIGYÁZAT: A túltöltés elkerülése érdekében, és hogy a tartály (vegyszeres) tartalma ki ne csorduljon a túlfolyónyíláson át, ellenőrizze figyelmesen a tartály folyadékszintjét.

FONTOS: A permetlétartályba a vegyszert csak közvetlenül a szántóföldi munka megkezdése előtt töltse be. Kövesse a vegyszer gyártójának a permetlé keverésére vonatkozó ajánlásait, hogy a kívánt kijuttatási mennyiséget és hatást elérje.

FONTOS: Használjon szűrőt a feltöltő tömlőkön, hogy a tartályba kerülő vízben biztosan ne legyen törmelék. A szűrő védi a gép belső alkatrészeit és a szivattyúkat.



APY64316—UN—09JUL21

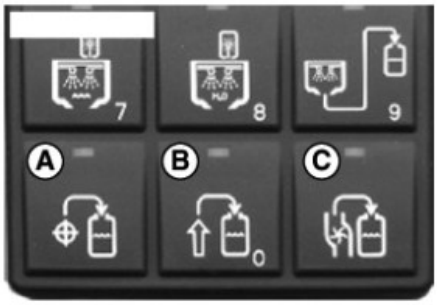
A—Feltöltőcsonk zárósapkája

1. Állítsa a traktor motorját 1200 és 1800 f/p közé.

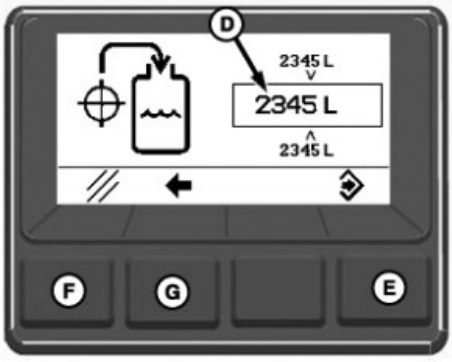
MEGJEGYZÉS: A feltöltési teljesítményt a traktor hidraulikájának teljesítménye határozza meg.

MEGJEGYZÉS: Magasabb fordulaton a permetezőgép feltöltési teljesítménye jobb, mert több olaj válik elérhetővé a töltőszivattyúhoz.

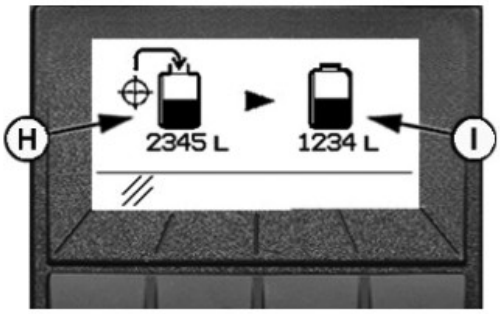
2. Vegye le a feltöltőcsonk zárósapkáját (A).
3. Csatlakoztassa a külső feltöltő tömlőt a feltöltő adapterhez.



APY64317—UN—09JUL21



APY64318—UN—09JUL21



APY64319—UN—09JUL21

A—Automata feltöltés gomb
B—Külső szivattyú feltöltő gomb
C—Feltöltőszivattyú gombot
D—Automatikus feltöltési térfogat
E—Bevitel gomb
F—Mégsem gomb
G—Visszatörlés gomb
H—Cél feltöltési szint
I—Permetlétartály aktuális szintje

4. Nyissa ki a feltöltőcsonk kézi elzárószelepét.
5. Nyomja le az Automata feltöltés gombot (A).

MEGJEGYZÉS: A céltérfogat a fülke kijelzőjén, valamint az SCS vezérlőpulton, a billentyűzet számgombjaival állítható be.

6. Állítsa be a kívánt feltöltési célt az automatikus feltöltési mennyiséggel (D). Az SCS vezérlőpult használata esetén:
   - Használja a billentyűzet gombjait (a számok a gombokon vannak).
   - Az utolsó kiválasztott szám törléséhez használja a visszatörlés gombot (G).
7. A céltérfogat megerősítéséhez nyomja le a Bevitel gombot (E).

MEGJEGYZÉS: A külső szivattyú töltőgomb (B) és a töltőszivattyú gomb (C) LED-jei villognak, amíg a töltési mód kiválasztásra nem kerül.

MEGJEGYZÉS: Nyomja meg a Mégse gombot (F) a befejezéshez és az automatikus feltöltési eljárásból történő kilépéshez.

8. A feltöltőszivattyú gomb (C) megnyomására megkezdődik a töltési folyamat, mely akkor fejeződik be, ha elérte a céltérfogatot.
9. Zárja el a feltöltőcsonk kézi elzárószelepét.
10. Állítsa nyitott helyzetbe az elzárókarokat, és óvatosan válassza le a feltöltőtömlőt a feltöltőcsonkról.
11. Helyezze vissza a feltöltőcsonk zárósapkáját, majd állítsa zárt helyzetbe az elzárókarokat.

A vegyszereknek az oldattartályba a vegyszerbekeverőn keresztül történő hozzáadásához lásd a Gép üzemeltetése című fejezetet.

VK06011,0000892-35-13JAN22

A permetlé tartály feltöltése külső szivattyúval

VIGYÁZAT: Mielőtt dolgozni kezdene a vegyszerrel, olvassa el figyelmesen a címkéjén található utasításokat. Egyes vegyszerek ártalmasak lehetnek az egészségre.

VIGYÁZAT: A permetlétartály feltöltőcsonkjának feltöltőszelepe (A) az egészségre ártalmas vegyi anyagokat tartalmazhat. Óvatosan járjon el a feltöltőcsonk zárósapkájának (A) levételekor.

VIGYÁZAT: A túltöltés elkerülése érdekében, és hogy a tartály (vegyszeres) tartalma ki ne csorduljon a túlfolyónyíláson át, ellenőrizze figyelmesen a tartály folyadékszintjét.

FONTOS: A vegyszereket csak a szántóföldi alkalmazás előtt adja a permetléhez, NE korábban. Kövesse a vegyszer gyártójának a keverésre vonatkozó ajánlásait annak érdekében, hogy a kívánt dózist és hatást elérje.

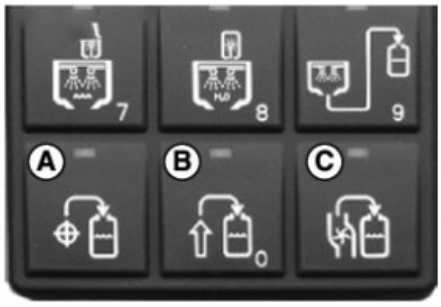
FONTOS: Használjon szűrőt a feltöltő tömlőkön, hogy a tartályba kerülő vízben biztosan ne legyen törmelék. A szűrő védi a gép belső alkatrészeit és a szivattyúkat.

FONTOS: NE helyezze túlnyomás alá a permetezőgépet. A külső szivattyú maximális megengedett készenléti nyomása 4 bar (magasabb nyomásokhoz egy utólagos készlet érhető el).

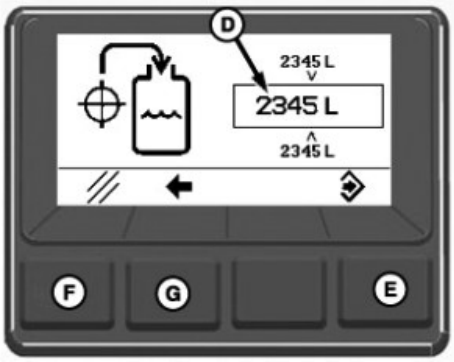
APY64316—UN—09JUL21

A—Feltöltőcsonk zárósapkája

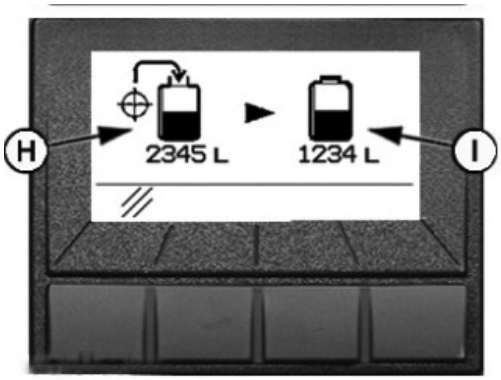
1. Járassa a traktor motorját alapjáraton.
2. Vegye le a feltöltőcsonk zárósapkáját (A).
3. Kösse a külső feltöltő tömlőt a feltöltő adapterhez.



APY64321—UN—09JUL21



APY64322—UN—09JUL21



APY64323—UN—09JUL21

A—Automata feltöltés gomb
B—Külső szivattyú feltöltő gomb
C—Feltöltőszivattyú gombot
D—Automatikus feltöltési térfogat
E—Bevitel gomb
F—Mégsem gomb
G—Visszatörlés gomb
H—Cél feltöltési szint
I—Permetlétartály aktuális szintje

4. Nyissa ki a feltöltőcsonk kézi elzárószelepét.
5. Nyomja le az Automata feltöltés gombot (A).

MEGJEGYZÉS: A céltérfogat a fülke kijelzőjén, valamint az SCS vezérlőpulton, a billentyűzet számgombjaival állítható be.

6. Állítsa be a kívánt automatikus feltöltési célmennyiséget (D). Az SCS vezérlőpult használata esetén:
   - Használja a billentyűzet gombjait (a számok a gombokon vannak).

- Az utolsó kiválasztott szám törléséhez használja a visszatörlés gombot (G).

7. A céltérfogat megerősítéséhez nyomja le a Bevitel gombot (E).

MEGJEGYZÉS: A LED-ek külső szivattyútöltő gomb (B) és a töltőszivattyú gomb (C) addig villognak, amíg a töltési módot ki nem választja.

MEGJEGYZÉS: Nyomja meg a Mégse gombot (F) a befejezéshez és az automatikus feltöltési eljárásból történő kilépéshez. Nyomja meg a Vissza gombot (G) az előző képernyőnézetre való visszatéréshez.

8. A feltöltés külső szivattyúval gomb (B) lenyomására megkezdődik a töltési folyamat, mely akkor fejeződik be, ha elérte a céltérfogatot.
9. Indítsa el a külső szivattyút.
10. A permetlétartály előre meghatározott szintig történő feltöltése után állítsa le a külső szivattyút.
11. Zárja el a feltöltőcsonk kézi elzárószelepét.
12. Állítsa nyitott helyzetbe az elzárókarokat, és óvatosan válassza le a feltöltőtömlőt a feltöltőcsonkról.
13. Helyezze vissza a feltöltőcsonk zárósapkáját, majd állítsa zárt helyzetbe az elzárókarokat.

A vegyszereknek az oldattartályba a vegyszerbekeverőn keresztül történő hozzáadásához lásd a Gép üzemeltetése című fejezetet.

VK06011,0000893-35-13JAN22

Permetlétartály feltöltése az öblítővíztartályból

VIGYÁZAT: Mielőtt dolgozni kezdene a vegyszerrel, olvassa el figyelmesen a címkéjén található utasításokat. Egyes vegyszerek ártalmasak lehetnek az egészségre.

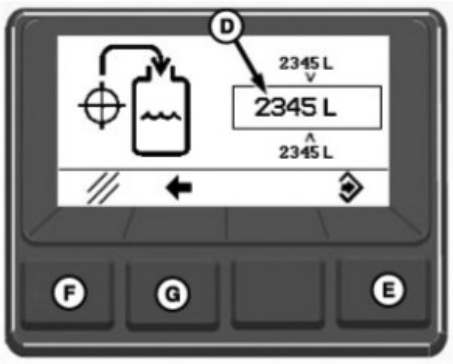
VIGYÁZAT: A túltöltés elkerülése érdekében, és hogy a tartály (vegyszeres) tartalma ki ne csorduljon a túlfolyónyíláson át, ellenőrizze figyelmesen a tartály folyadékszintjét.

VIGYÁZAT: Gondosan figyelje az öblítőtartály szintjét, a permetezőgép szivattyúja nem járhat szárazon.

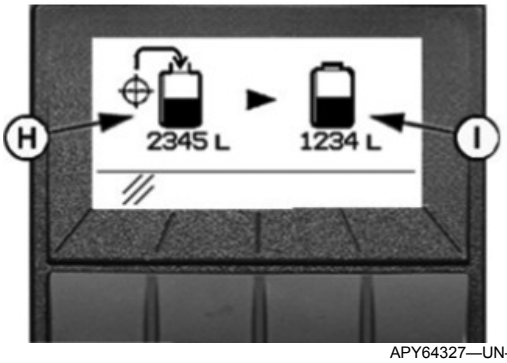
FONTOS: A vegyszereket csak a szántóföldi alkalmazás előtt adja a permetléhez, NE korábban. Kövesse a vegyszer gyártójának a permetlé keverésére vonatkozó ajánlásait, hogy a kívánt kijuttatási mennyiséget és hatást elérje.

APY64324—UN—09JUL21

APY64325—UN—09JUL21



APY64326—UN—09JUL21



APY64327—UN—09JUL21

A—Öblítővíztartály gomb
C—Menü gomb
D—Automatikus feltöltési térfogat
E—Bevitel gomb
F—Mégsem gomb
G—Visszatérés a korábbi célmennyiségre
H—Cél feltöltési szint

I—Permetlétartály aktuális szintje

1. Járassa a traktor motorját alapjáraton.
2. Nyomja le a Menü gombot (C).
3. Nyomja le az öblítővíztartály gombot (A).

MEGJEGYZÉS: A céltérfogat a fülke kijelzőjén, valamint az SCS vezérlőpulton, a billentyűzet számgombjaival állítható be.

MEGJEGYZÉS: A maximális céltérfogat a tényleges térfogat + az öblítőtartály térfogata.

4. Állítsa be a kívánt automatikus feltöltési célmennyiséget (D). Az SCS vezérlőpult használata esetén:
   - Használja a billentyűzet gombjait (a számok a gombokon vannak).
   - Az utolsó kiválasztott szám törléséhez használja a visszatörlés gombot (G).
5. Nyomja meg a bevitel gombot (E), hogy megerősítse a töltési eljárás elindítását.

MEGJEGYZÉS: Nyomja meg a Mégse gombot (F) a befejezéshez és az automatikus feltöltési eljárásból történő kilépéshez. Nyomja meg a Vissza gombot (G) az előző képernyőnézetre való visszatéréshez.

6. A permetlétartály előre meghatározott szintig történő feltöltése után a feltöltési eljárás leáll.

A vegyszereknek a vegyszerbekeverőn keresztül a permetlétartályba történő adagolásához olvassa el a Gép üzemeltetése című fejezetet.

VK06011,0000894-35-13JAN22

A permetlétartály tartalmának keverése

APY64328—UN—09JUL21

A—Keverés gomb

MEGJEGYZÉS: A keverés engedélyezése/tiltása a fülkéből, a kijelzőről történhet.

MEGJEGYZÉS: A fülke kijelzőjén állíthatók be a keverési paraméterek.

A permetlétartály tartalma keverésének engedélyezéséhez/tiltásához nyomja le a Keverés gombot (A). A gomb LED-jei mutatják a keverési beállításokat.

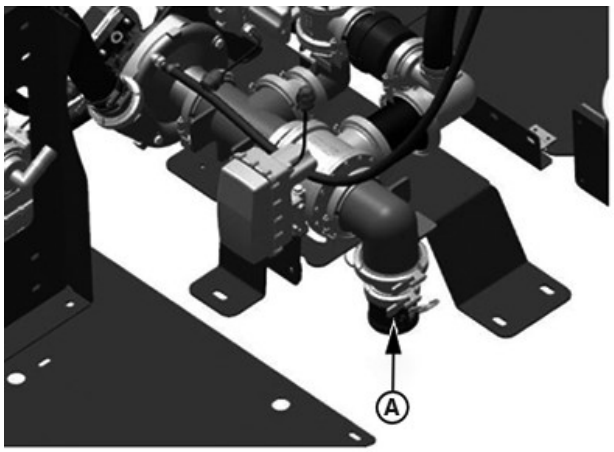
VK06011,0000895-35-13JAN22

Elektromos leürítés

VIGYÁZAT: A permetlétartályt olyan területen engedje le, ahol elkerülheti az emberek és a környezet szennyezését. Az eljárás során viseljen megfelelő védőfelszerelést.

VIGYÁZAT: Mielőtt bemászna a jármű alá, parkolja le biztonságosan a járművet vízszintes helyzetben, és állítsa le a motorját.

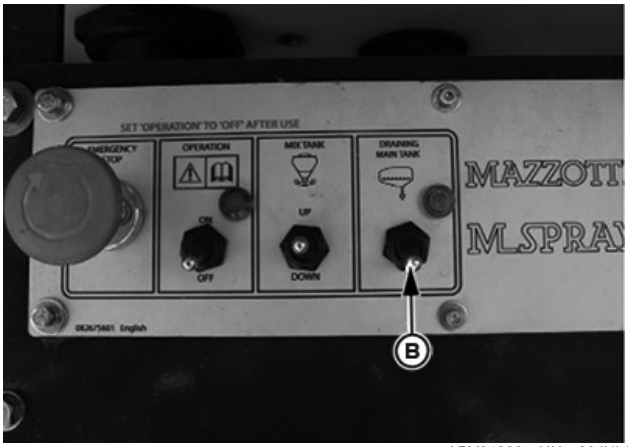
Ez az eljárás azt kívánja bemutatni, hogyan kell a fő permetezőtartályt leüríteni.



APY64329—UN—09JUL21

A—Leeresztő sapka

1. Vegye le a leeresztő sapkát (A) a leeresztő csatlakozóról.
2. Győződjön meg róla, hogy a permetező centrifugálszivattyú (CF) ki van kapcsolva az automatikus töltés gomb, a törlés gomb és a célkitöltés gomb kikapcsolásával a külső billentyűzeten.



APY64330—UN—09JUL21

B—Főtartály leeresztése gomb

3. Kapcsolja be a külső panelen lévő főtartály leeresztő gombot (B).
4. Ha a művelet befejeződött, kapcsolja ki a főtartály leeresztő gombját (B), és zárja le a leeresztő sapkát (A).

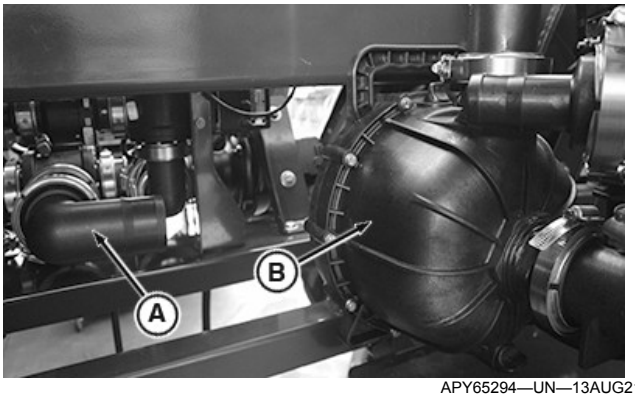
VK06011,0000896-35-13JAN22

A rendszer öblítése

A rendszeröblítés egy gyárilag beszerelt opció, amely az MAF 3180/3580/4080 sorozatú permetezőgépekhez választható. A rendszer a fülkéből vezérelve lefolytathat egy hígítást vagy öblítést és szórást, a vegyi szennyezés minimalizálása érdekében a leghatékonyabban kihasználva az öblítőtartály tartalmát.

MEGJEGYZÉS: Lásd az adott gépre vonatkozó Maradék űrtartalom táblázatot. Az adott gépre jellemző mennyiségektől függően előfordulhat, hogy az öblítővíztartályt többször is fel kell tölteni.

A rendszer felépítése



APY65294—UN—13AUG21

A—Permetlészivattyú
B—Feltöltőszivattyú

Egy hidraulikus meghajtású centrifugális feltöltőszivattyú (B) szállít tiszta vizet az öblítőtartályból a permetlétartály öblítő fúvókákhoz, hogy hígítsa annak tartalmát. A szórókeret vagy a rendszer öblítéséhez a tiszta vizet a permetlészivattyú (A) és a feltöltőszivattyú szállítja az öblítővíz tartályból. Az elektromosan vezérelt szelepek szükség esetén minden programhoz beállításra kerülnek.

A felhígított tartály tartalma a permetező teljes vezetékrendszerében kering beleértve a szórókeretet (a szakaszoló szelepekig és a fúvókákig túlnyomásos keringetéssel) a centrifugális feltöltő és permetlészivattyúk használatával anélkül, hogy a szórófejek permeteznének.

Ha csak a szórókeretet kell öblíteni a tartály tartalmának hígítása nélkül, a folyadékáram az öblítővíztartály szelep elektromos működtetésével a szivattyú szívó oldalára irányítható (A fülke elhagyása nélkül).

A rendszeröblítés a keretöblítéshez hasonlóan működik. A fő különbség az, hogy a permetlé tartály tartalma felhígul, mivel a középváztól jövő visszafolyó vezeték öblítve van és amikor a permetlé tartály öblítő fúvókáit használják. A program során a keverőrendszer is átöblíthető.

Az AutoDilute kalkulátor figyelembe veszi:

- A kezelő által a GreenStar™ kijelzőn megadott érték
- A teljes permetezőgép maradék űrtartalma
- A szórókeret teljes űrtartalma
- A tartályban található aktuális tartalom
- A használatra rendelkezésre álló öblítővíz mennyisége
- A megfelelő hígításhoz szükséges víz mennyisége, az X hígítási tényező (az adott ország rendelkezéseinek és a felhasznált vegyi anyagnak megfelelő) biztosításához szükséges ciklusok száma alapján

MEGJEGYZÉS: Az öblítőtartály tartalma. Amikor az öblítővíz tartály kiürül, a centrifugálszivattyú leáll, hogy elkerülje a károsodást és a szárazon futást.

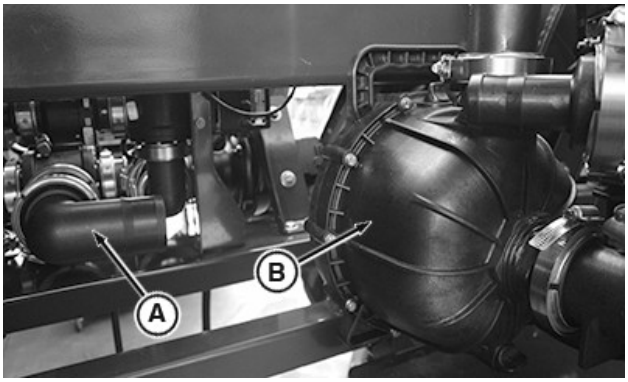
A rendszeröblítés részegységei

VIGYÁZAT: Vegye figyelembe a vegyszer gyártójának a csomagoláson található ajánlásait a tisztításra és a kezelői biztonságra vonatkozóan.

VIGYÁZAT: Egyes országok törvényeket léptettek életbe, amelyek szabályozzák a hígítási tényezőt és a szántóföldekre kiszórható vegyszermaradványok mennyiségét.

FONTOS: Vegye figyelembe a következőket:

A GreenStar a Deere & Company márkaneve



APY65294—UN—13AUG21

A—Permetlészivattyú
B—Feltöltőszivattyú

- **Azok a növényvédőszerek és permetlevek, amelyek a permetlétartály falához, a tömlőkhöz és a permetlévezetékekhez tapadnak, sokkal intenzívebb tisztítószereket és hosszabb öblítést igényelnek.**
- **A tisztítási folyamat kezdetén tisztítószer tölthető az öblítővíz tartályba.**
- **Minél több öblítővizet használunk, annál hatékonyabb a hígítás.**
- **Javasoljuk, hogy végezze el ezt a tisztítási eljárást kétszer, ha a gép erősen szennyezett.**
- **A feloldatlan maradék kieresztésének elkerülése érdekében a visszamaradt folyadékot az öblítővíz tartályból vett vízzel fel kell oldani, majd ki kell permetezni a szántóföldre. Tartsa be a gép működtetési országában a vegyszermaradékokra vonatkozó előírásokat.**

Hidraulikus hajtású permetlészivattyú: a hidraulikus hajtású permetlészivattyúval (A) felszerelt gépeken biztosítja a permetlérendszer, a permetező vezetékek és a szórókeret különböző öblítési és átmosási funkcióinak ellátását.

Hidraulikus hajtású feltöltő szivattyú: A hidraulikus hajtású feltöltő szivattyú (B) a vonórúd mögött a feltöltő állvány alatt található. A szivattyú összeköttetésben van az öblítővíztartállyal a vegyszerbekeverő öblítése és átmosása miatt, és a permetlétartály öblítő fúvókáinak öblítővízzel történő ellátásához.

MEGJEGYZÉS: A Rendszeröblítés hatékony használatához gondoskodjon a traktor és a permetezőgép közötti folyamatos hidraulikus kapcsolatról.

A rendszeröblítés a két centrifugálszivattyút együtt használja ahhoz, hogy a menüből kiválasztott programnál a kívánt eredményt elérje.

A keverés automatikusan kikapcsolható vagy manuálisan a Permetező - Főoldalon a keverés be-ki gomb megnyomásával.

Az alábbiakban fontos információk találhatók a vegyszermaradék felhígítására és a permetezőgép tisztítására vonatkozóan:

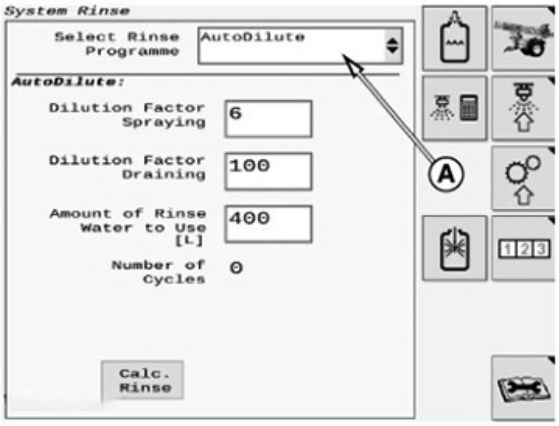
- Lépések, melyeket követni kell a különböző tömlők és permetező vezetékek megfelelő kiöblítéséhez.
- A vegyszermaradék felhígításának és kipermetezésének leghatékonyabb módja.
- Az öblítővíztartályban rendelkezésre álló víz leghatékonyabb felhasználása a permetező kitisztítására

A rendszer öblítése

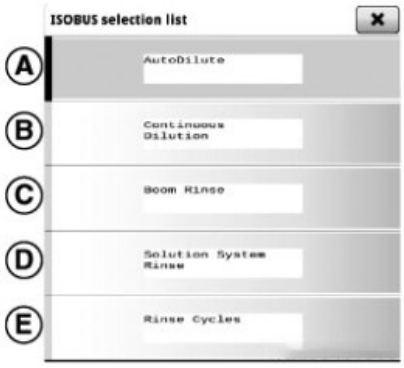
MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy minden szórókeret szakasz engedélyezve van (a kijelzőn fekete színnel jelenik meg).

A John Deere szakaszvezérlés ki van kapcsolva.

A főelzáró szelep zárva van.



APY64331—UN—09JUL21



APY64332—UN—09JUL21

A—AutoDilute
B—Folyamatos hígítás
C—A szórókeret öblítése
D—A permetlérendszer öblítése
E—Öblítési ciklus

Az öblítési program opcióinak kiválasztásához a GreenStar™ kijelzőn használja a Munkabeállítások és a Rendszeröblítés [D] érintőgombokat.

A GreenStar a Deere & Company márkaneve

A Rendszeröblítés képernyő Öblítőprogram kiválasztása mezőjében négy különböző lehetőség közül választhat:

- Az AutoDilute automatikus hígítás (A) esetén a rendszer végrehajt a fülkéből egy hígítási, majd egy permetezési eljárást. A kezelőnek teljes ellenőrzése van a hígítási tényező felett, amelyet a gép szabályozott lépésekben állít be.
- Folyamatos hígítás (B) amikor a hígítási tényező 0-ra vagy 1-re van állítva: A rendszer azonnal elkezdi a maradék permetlé kiszórását a permetlétartály tartalmának hígítása közben.
- Folyamatos hígítás (B) amikor a hígítási tényező 2 vagy afölött (ez az öblítővíztartály tisztavíz tartalmától függ): A folyamatos hígítás elvégzése előtt egy AutoDilute ciklus végrehajtható. Az egyetlen AutoDilute ciklustól (A) eltekintve az kezelő nem szabályozhatja a hígítási tényező értékét a folyamatos hígítás folyamata során.
- Szórókeret öblítés (C) a szórókeret öblítése a permetlétartály tartalmának hígítása nélkül. Az öblítési folyamat során az áramlásmérő egy számított vízmennyiséget mér. Ezen a ponton egy "SZÓRÓKERET ÖBLÍTÉS BEFEJEZVE" üzenet jelenik meg a Permetezőgép főoldalon, így a kezelő leállíthatja az eljárást.
- Permetlérendszer öblítése (D) az öblítőtartály vizével átöblíti az teljes rendszert. Az eljárás a Szórókeret öblítés eljáráshoz hasonló, de tartalmaz egy, a középső kerettől a permetlétartály és a keverés felé menő visszatérő ág öblítésére szolgáló lépést is.
- Öblítési ciklusok (E)a gép lépésről lépésre történő kiöblítéséhez. A kezelő kihagyhatja az egyes lépéseket a kijelzőn látható next (tovább) gomb segítségével.

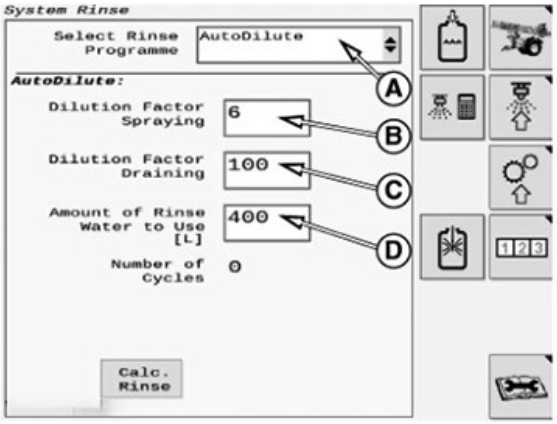
A hígítást végző programok a permetlétartály öblítőfúvókáit használják erre a célra, hogy tiszta vizet juttassanak oda az öblítővíz tartályából. Ez biztosítja a permetlétartály átöblítését.

MEGJEGYZÉS: A Rendszeröblítés menü bármely műveletének elindítása előtt a legjobb öblítési és hígítási eredményt eléréséhez ellenőrizze, hogy a öblítővíztartály tele van. Ügyeljen arra, hogy minden keretszakasz be legyen kapcsolva. Ha a program elindulása után egy másik programba vagy Gépbeállítások menübe lép, az megszakítja a futó programot és leállítja a folyamatot.

Az AutoDilute rendszer beállítása

VIGYÁZAT: Néhány országban törvények szabályozzák a hígítási tényezőt és a szántóföldekre kiszórható vegyszermaradványok mennyiségét. A hígítási tényező alapértelmezett értéke 6.

VIGYÁZAT: Egyes országokban tilos a vegyszermaradványok kipermetezése. Előírások határozzák meg a hígítási tényezőt (az ajánlott érték 100).



APY64333—UN—09JUL21

A—AutoDilute
B—Hígítási tényező permetezéshez
C—Hígítási tényező leengedéshez
D—A használandó öblítővíz mennyisége

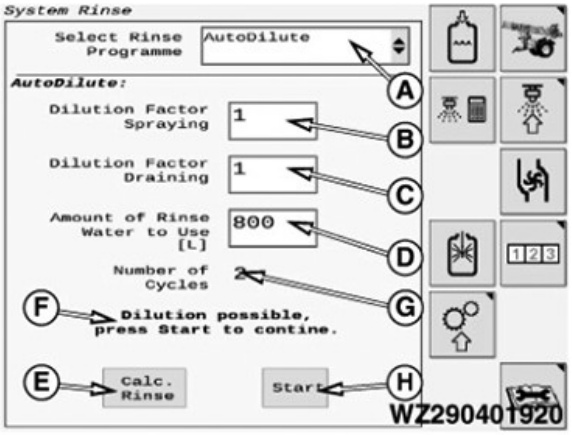
Az automatikus hígítás AutoDilute (A) funkciója három paraméter segítségével állítható be.

- Hígítási tényező permetezéshez (B): Ebben a mezőben adja meg azt a kiválasztott értéket, amelyre a permetlétartályban maradt folyadékot fel szeretné hígítani az AutoDilute funkció első ciklusa után.
- Hígítási tényező leengedéshez (C): Ebben a mezőben adja meg azt a kiválasztott értéket, amivel a rendszerben maradt folyadékok fel szeretné hígítani az összes ciklus végrehajtása után.
- A használandó öblítővíz mennyisége (D) (literben): Paraméterként kell írni a szükséges ciklusok számának kiszámításához.

MEGJEGYZÉS: A legjobb eredmény érdekében ellenőrizze, hogy az öblítővíztartály tele (620 liter) legyen.

Az AutoDilute használata

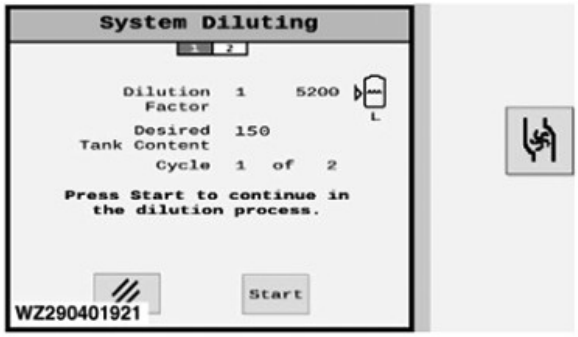
A permetezőgép alapos kitisztításához tegye a következőket:



APY64334—UN—09JUL21

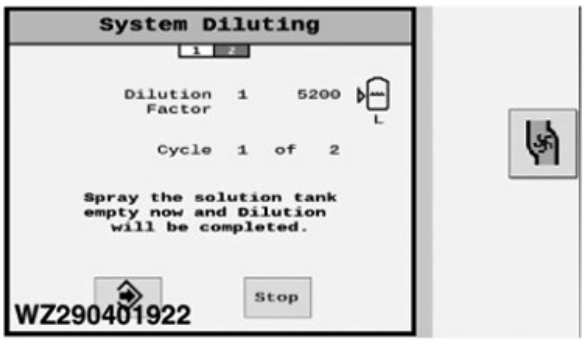
A—AutoDilute
B—Hígítási tényező permetezéshez
C—Hígítási tényező leengedéshez
D—A használandó öblítővíz mennyisége
E—Öblítés kiszámítása
F—Üzenet – Öblítés lehetséges (nyomja meg az Indítás gombot a folytatáshoz)
G—Ciklusok száma
H—Indítógomb

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a permetlétartály tartalmát teljesen kipermetezte, és már csak levegő jön a permetlé vezetékekből.
2. Lépjen be a Rendszeröblítésbe a GreenStar™ kijelzőjén, és válassza ki az AutoDilute (A) öblítési lehetőséget.
3. Írja be a Hígítási tényező permetezéshez (B), a Hígítási tényező leeresztéshez (C) és a Felhasználandó öblítővíz mennyisége (D) értékeket.
4. Nyomja meg az Öblítés kiszámítása (E) gombot a fenti 3. tételnél bevitt adatokat.
5. Amikor a bevitt értékeket elfogadta, akkor az Öblítés lehetséges üzenet jelenik meg, nyomja meg az Indítást a folytatáshoz (F) jelenik meg a kijelzőn valamint a szükséges ciklusok száma.



APY64335—UN—09JUL21

APY64336—UN—09JUL21



APY64337—UN—09JUL21

APY64338—UN—09JUL21

6. Nyomja meg az Indítás gombot (H) az AutoDilute (A) folyamat indításához.

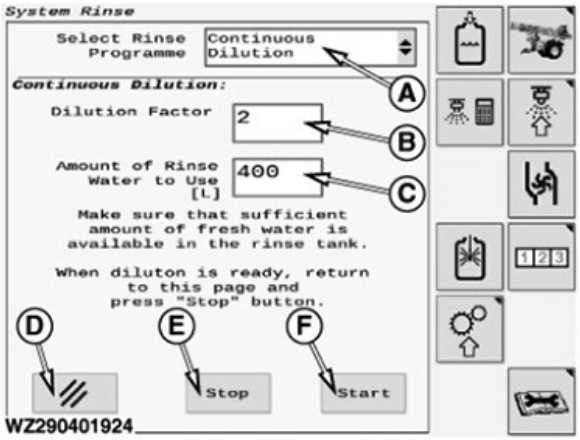
A kezelő minden ciklus után dönthet úgy, hogy leállítja az AutoDilute (A) folyamatot, és kipermetezi a vegyszermaradékot a jelzett hígítási tényezővel, vagy folytatja a hígítást az előre beállított Hígítási tényező leengedéshez (ami itt 100-szoros hígítás) eléréséig.

A folyamatos hígítás beállítása

VIGYÁZAT: Néhány országban törvények szabályozzák a hígítási tényezőt és a szántóföldekre kiszórható vegyszermaradványok mennyiségét.

FONTOS: Az öblítőtartályban elegendő mennyiségű tiszta víznek kell lennie.

A GreenStar a Deere & Company márkaneve



APY64339—UN—09JUL21

A—Folyamatos hígítás
B—Hígítási tényező
C—A használandó öblítővíz mennyisége
D—Mégsem gomb
E—Leállítás gomb
F—Indítógomb

A Folyamatos hígítás (A) esetén két lehetőség van, amikor a rendszerrel dolgozik. Az első az, hogy be kell állítani a Hígítási tényezőt (B) 0-ra vagy 1-re. A rendszer azonnal elkezdi a maradék permetlé kipermetezését az eredeti erősségben a permetlétartály tartalmának hígítása közben. A második lehetőség egy AutoDilute ciklus végrehajtása 2-es vagy nagyobb hígítási tényezővel (az öblítőtartály tartalmától függően), majd a Folyamatos hígítás elindítása. Az egy ciklus előnye, hogy az AutoDilute során szabályozott hígítás történik a beállított hígítási tényező elérése céljából.

Folyamatos hígítás (A): A Folyamatos hígítás funkció két paraméter segítségével állítható be.

- Hígítási tényező (B): Adja meg a kiválasztott hígítási tényező értékét, amelyre a permetlétartályban maradt folyadékot az AutoDilute funkció egyetlen ciklusa után hígítani kell.
- A felhasználandó öblítővíz mennyiségét (C) (literben) paraméterként be kell vinni a szükséges ciklusok számának kiszámításához.

Ha nincs a szükséges hígítási tényező eléréséhez szükséges mennyiségű víz, a rendszer figyelmezteti a kezelőt, hogy ez a kombináció nem lehetséges.

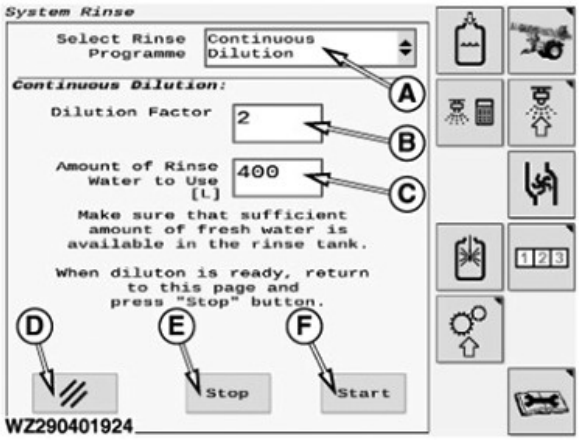
A Mégse gomb (D) leállítja a kiválasztást és a visszatér a második öblítési ciklus kezdetére.

A Leállítás gomb (E) leállítja a programot és a visszatér a Permetezőgép főoldalra.

Az Indítás) gomb kezdeményezi a program elindítását.

A kezelőnek megjelenített üzenetek időzítőbeállításai a permetezőgép maradék űrtartalmán és az aktuális dózison (l/h) alapulnak.

A folyamatos hígítás használata



APY64340—UN—09JUL21

A—Folyamatos hígítás
B—Hígítási tényező
C—A használandó öblítővíz mennyisége
D—Mégsem gomb
E—Leállítás gomb
F—Indítógomb

FONTOS: A Folyamatos hígítás (A) folyamat megkezdése előtt ürítse ki a permetlétartályt, hogy csak levegő jöjjön a permetlé vezetékekből.

0 vagy 1 hígítási tényező beállítása

A Hígítási faktort (B) állítsa 0-ra vagy 1-re, és a folyamat megkerüli a permetlé tartály tartalmának egyciklusú szabályozott hígítását. A folyamat az öblítőfúvókákon át közvetlenül bejuttatja a vizet a permetlétartályba, és a rendszer megkérdezi kezelőt, hogy kifújja-e a permetlét a hígítás folytatása közben. A kipermetezett dózis a permetezés kezdetén magas lesz.

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a permetlétartály tartalmát teljesen kipermetezte, és már csak levegő jön a permetlé vezetékekből.
2. Lépjen be a Rendszeröblítésbe a GreenStar™ kijelzőn, és válassza ki a Folyamatos hígítás (A) programot.
3. Írja be a 0 vagy 1 Hígítási tényezőt (B) és a Felhasználandó öblítővíz mennyiségét (C) (literben) és nyomja meg az Indítás (F) gombot.
4. Kövesse a kijelzőn megjelenő üzeneteket a Folyamatos hígítás (A) folyamat elvégzéséhez.

   A Permetező főoldalon a folyamat során megjelenő üzenetek és tennivalók (nem sorrendben):

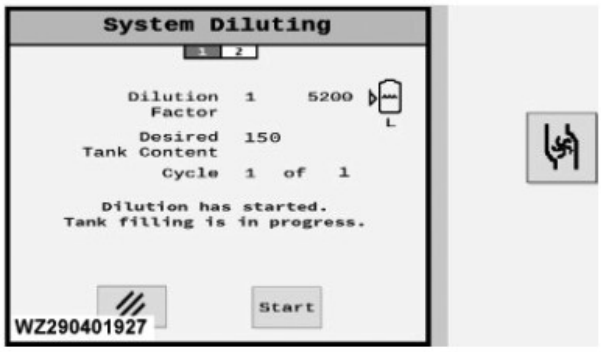
   - Kijelzett üzenet: NEM MINDEN SZAKASZ VAN NYITVA vagy BEFEJEZETLEN HÍGÍTÁS – kapcsolja be az összes szakaszt.
   - Kijelzett üzenet: A FOLYAMATOS HÍGÍTÁS AKTÍV – nincs szükség beavatkozásra.
   - Kijelzett üzenet: NYISSA KI A FŐSZELEPET A

A GreenStar a Deere & Company márkaneve

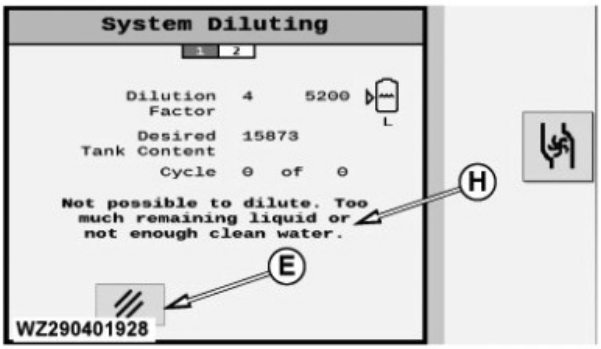
PERMETEZÉSHEZ – nyissa ki a főszelepet és permetezze ki.

- Kijelzett üzenet: ZÁRJA EL A FŐSZELEPET A HÍGÍTÁSHOZ – zárja el a főszelepet.
- Kijelzett üzenet: TARTÁLYSZINT NŐ vagy ELLENŐRIZZE A DÓZIST/SEBESSÉGET – növelje a sebességet vagy a permetezési dózist, mert a permetlétartály gyorsabban töltődik a kiszórás sebességénél.
- Kijelzett üzenet: TARTÁLYSZINT CSÖKKEN vagy ELLENŐRIZZE A DÓZIST/SEBESSÉGET – Csökkentse a sebességet vagy a permetezési dózist, mert a permetlétartály lassabban töltődik a kijuttatás sebességénél.

APY64341—UN—09JUL21



APY64342—UN—09JUL21



APY64343—UN—09JUL21

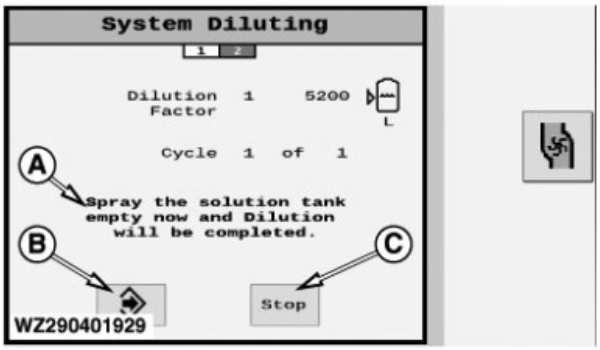
E—Mégsem gomb
H—Üzenet

5. A kezelő dönti el, hogy a gép mikor van kiöblítve. Lépjen be a Rendszeröblítésbe a művelet leállításához (Munka beállítások, majd válassza a Rendszeröblítést), és nyomja meg a Leállítás (F) gombot. A Permetező - Főoldalon megjelenik a HÍGÍTÓ SZIVATTYÚ LEÁLLÍTVA üzenet, annak megerősítésére, hogy a hígítási folyamat kikapcsolt.

Eljárás 2 vagy magasabb hígítási tényezőhöz

Állítsa be 2-re vagy magasabbra a Hígítási tényező értékét, és a folyamat a permetlétartály tartalmának szabályozott hígítására vonatkozó ciklussal indul el. Az egy szabályozott hígítási ciklus végén a folyamat a folyamatos hígítással folytatódik. A kipermetezett dózist a kezelő állítja be a permetezés kezdetén.

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a permetlétartály tartalmát teljesen kipermetezte, és már csak levegő jön a permetlé vezetékekből.
2. Lépjen be a Rendszeröblítésbe a GreenStar™ kijelzőn, és válassza ki a Folyamatos hígítás ölítési program lehetőséget.
3. Adja meg a Hígítási tényező és az Felhasználható öblítővíz mennyisége értékét, majd nyomja meg az Indítás gombot.
4. Ha elérhető a kívánt hígítás, a Rendszer hígítása képernyőn megjelenik egy erre vonatkozó üzenet. Az Öblítővíztartály kívánt tartalma mezőn leolvasható, hogy a számított ciklusok lefuttatásához hány liter víz szükséges. A ciklus elindításához nyomja meg az Indítás gombot.



APY64344—UN—09JUL21

A—Üzenet
B—Bevitel gomb
C—Leállítás gomb

5. A ciklus elkezdődik, és rendszerben maradt mennyiség a program kezdetén beállított Hígítási tényező szerinti mértékűre lesz felhígítva.
6. A ciklus végén a tartályból a hígított permetlevet a kezelőnek kell kipermeteznie. A Rendszer hígítása képernyőn egy üzenet (A) "Permetezze ki a tartályból a tartalmat teljesen, a hígítás be fog fejeződni" utasítja a Rendszerhígítási képernyőn a kezelőt a végrehajtásra. A permetlé maradéktalan kipermetezéséhez nyissa ki a főszelepet.
7. Nyomja meg a Bevitel gombot a permetlé kiszórásának megerősítéséhez. A hígítási folyamat most a permetezés közben folytatódik. A hígítási

A GreenStar a Deere & Company márkaneve

tényezőt a kezelő ezen a ponton nem szabályozhatja.

8. Kövesse a kijelzőn megjelenő üzeneteket a Folyamatos hígítás folyamat elvégzéséhez.

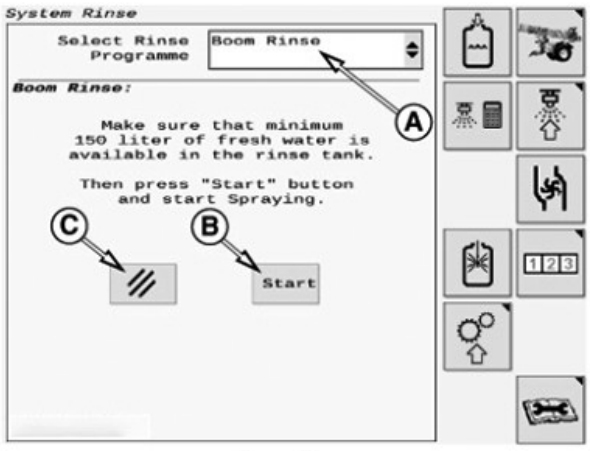
   A Permetező főoldalon a folyamat során megjelenő üzenetek és tennivalók (nem sorrendben):

   - Kijelzett üzenet: NINCS MINDEN SZAKASZ NYITVA -BEFEJEZETLEN.
   - Kijelzett üzenet: HÍGÍTÁS - Engedélyezze az összes szakaszt.
   - Kijelzett üzenet: A FOLYAMATOS HÍGÍTÁS AKTÍV – nincs szükség beavatkozásra.
   - Kijelzett üzenet: NYISSA KI A FŐSZELEPET A PERMETEZÉSHEZ – nyissa ki a főszelepet és permetezze ki.
   - Kijelzett üzenet: ZÁRJA EL A FŐSZELEPET A HÍGÍTÁSHOZ – zárja el a főszelepet.
   - Kijelzett üzenet: TARTÁLYSZINT NŐ - ELLENŐRIZZE A DÓZIST/SEBESSÉGET – növelje a sebességet vagy a permetezési dózist, mert a permetlétartály gyorsabban töltődik a kiszórás sebességénél.
   - Kijelzett üzenet: TARTÁLYSZINT CSÖKKEN vagy ELLENŐRIZZE A DÓZIST/SEBESSÉGET – Csökkentse a sebességet vagy a permetezési dózist, mert a permetlétartály lassabban töltődik a kijuttatás sebességénél.

9. A kezelő dönti el, hogy a gép mikor van kiöblítve. Adja meg a Rendszeröblítés parancsot a művelet leállításához (Munka beállítások, majd válassza a Rendszeröblítést), és nyomja meg a Leállítás (F) gombot. A Permetező - Főoldalon megjelenik a HÍGÍTÓ SZIVATTYÚ LEÁLLÍTVA üzenet, annak megerősítésére, hogy a hígítási folyamat kikapcsolt.

A szórókeret öblítésének használata

FONTOS: Legalább 150 liter tiszta víznek kell lennie az öblítőtartályban.



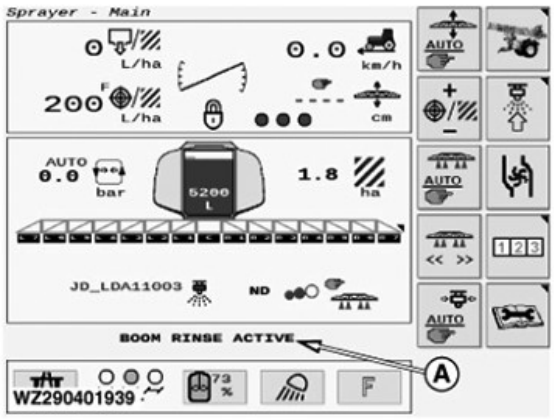
APY64345—UN—09JUL21

A—A szórókeret öblítése

B—Indítógomb
C—Mégsem gomb

A Szórókeret öblítés (A) műveletben egy számított mennyiségű tiszta vizet átszív és kipermetez a szórókeret fúvókáin keresztül. Ezzel a módszerrel a szórókeret anélkül tisztítható, hogy a permetlé a tartályban felhígulna. A keverés és a keringetés nem működik. A Szórókeret öblítés (A) programnál a kezelőnek nem kell állítania semmit. A maradék teljes űrtartalom értékét a gyári beállítások minden szórókeretnél tartalmazzák. Az egy vagy több visszafolyó, szívó és keverő elektromos szelep beállítása automatikusan történik.

1. Lépjen be a Rendszeröblítésbe a kijelzőn, és válassza ki a Szórókeret öblítés (A) öblítési program lehetőséget.
2. Nyomja meg az Indítás (B) gombot a funkció elkezdéséhez és nyissa ki a főszelepet; az elektromos szelepek automatikusan a megfelelő helyzetbe állnak. A kipermetezett dózis a permetezés kezdetén magas lesz.

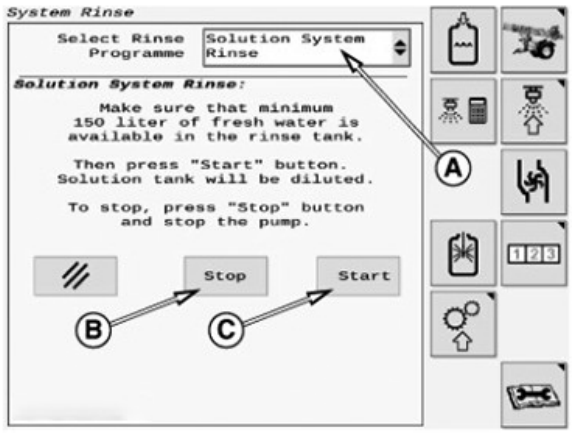


APY64346—UN—09JUL21

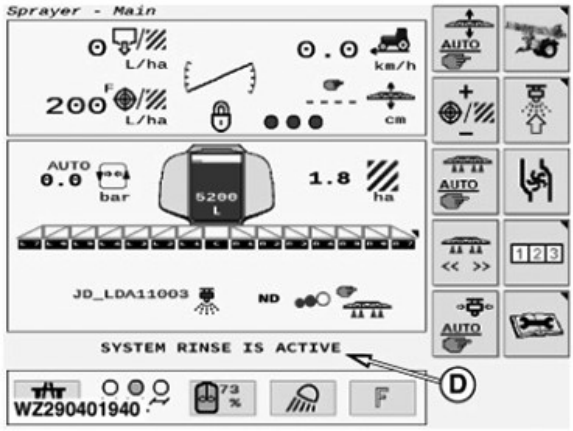
A—A szórókeret öblítés aktív

A kijelző a SZÓRÓKERET ÖBLÍTÉS AKTÍV (A) üzenetet mutatja, amikor a szórókeret öblítése működik. Az öblítési ciklus alatt a vízmennyiséget a szórókeretben található áramlásmérő méri. A szórókerethez megadott vízmennyiséget elérve a kijelzőn megjelenik a SZÓRÓKERET ÖBLÍTÉSE BEFEJEZVE üzenet, amikor az öblítési ciklus leállítható. A művelet befejezéséhez manuálisan zárja el a főszelepet a multifunkciós karon.

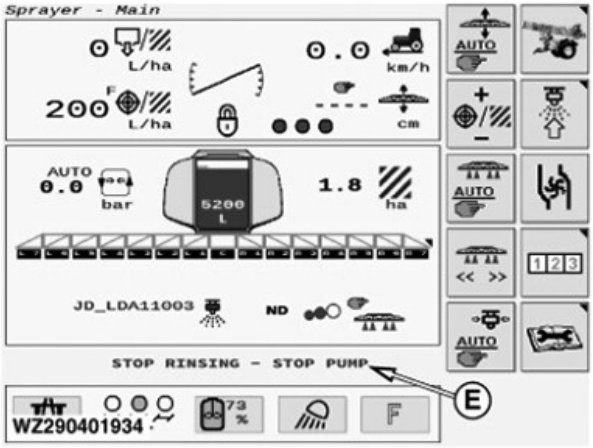
Permetlérendszer öblítő program



APY64347—UN—09JUL21



APY64348—UN—09JUL21



APY64349—UN—09JUL21

A—Permetlérendszer öblítés kiválasztása
B—Leállítás gomb
C—Indítógomb
D—A rendszeröblítés aktív
E—Öblítés leállítás – szivattyú leállítás

Permetezze ki a permetlétartály tartalmát, hogy csak levegő jöjjön ki a permetezőcsövekből. A Permetlérendszer öblítéshez (A) legalább 150 liter tiszta víznek kell lennie az öblítővíztartályban.

A Permetlérendszer öblítés (A) hasonló a Szórókeret öblítési folyamathoz, de rendelkezik egy a középső kerettől a permetlétartály és a keverés felé menő visszatérő ág öblítésére szolgáló lépéssel is. A program kiöblíti a szórókeret szórófejeihez menő vezetékeket, valamint a permetlétartály visszatérő vezetékét is. A permetlétartály tartalma ellenőrizhetetlen mértékig lesz felhígítva. Felhívjuk a figyelmét, hogy ez a program nem használja a permetlétartály öblítőfúvókáit.

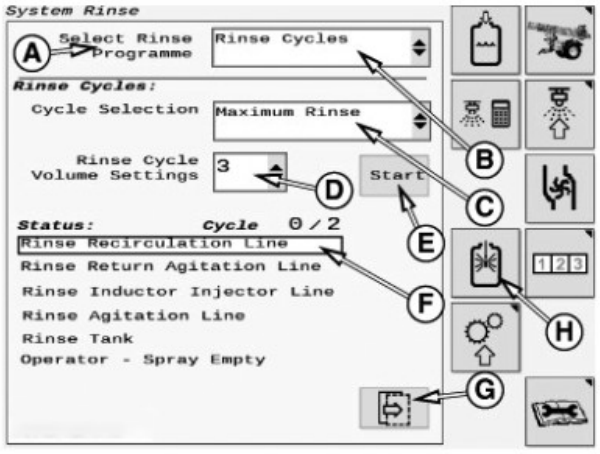
A kezelő kinyithatja a főszelepet a kipermetezéshez, valamint ki-be kapcsolhatja a keverést.

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a permetlétartály tartalmát teljesen kipermetezte, és már csak levegő jön a permetlé vezetékekből.
2. Válassza a Rendszeröblítést a kijelzőn, és válassza a Permetlérendszer öblítése (A) lehetőséget.
3. Nyomja meg a Start gombot (C), hogy elindítsa a funkciót a Solution System Rinse (A) elindításához.
4. Kövesse a kijelzőn a Permetlérendszer öblítési (A) folyamat során megjelenő üzeneteket.

   A Permetező - Főoldalon a folyamat során megjelenő üzenetek és szükséges tennivalók:

   - Kijelzett üzenet: A RENDSZERÖBLÍTÉS AKTÍV (D) - Nincs szükség intézkedésre.
   - Kijelzett üzenet: ÖBLÍTÉS LEÁLLÍTÁSA - SZIVATTYÚ LEÁLLÍTÁSA (E) - Nyomja meg a Leállítás gombot a rendszeröblítés képernyőn, és állítsa le a szivattyút.
5. A kezelő dönti el, hogy a gép mikor van kiöblítve. Lépjen be a rendszeröblítésbe a művelet leállításához (munkabeállítások, majd válassza a Permetlérendszer öblítést), és nyomja meg a Leállítás gombot (B).

Öblítési ciklusok



APY64350—UN—09JUL21

A—Válassza ki az öblítés programot
B—Öblítési ciklus
C—Ciklus kiválasztása
D—Öblítési ciklus vízmennyisége
E—Indítógomb
F—Állapot
G—Köv. gomb
H—Rendszeröblítés érintőgomb

MEGJEGYZÉS: A permetlétartályban található folyadék leeresztése után az alábbi lépéseket végrehajtva öblítse át az öblítőrendszerrel a teljes permetlérendszert, vagy csak a szórókereteket.

1. Válassza a Rendszeröblítés érintőgombot (H) a rendszeröblítési menü megnyitásához.
2. Válassza az Öblítési ciklusok lehetőséget (B) az Öblítési program kiválasztása (A) mezőben.
3. Nyissa meg a Ciklus kiválasztása (C) melletti legördülő menüt, és válasszon:
   - Minimum Rinse (minimális öblítés)
   - Maximális öblítés

MEGJEGYZÉS: A Maximális öblítés két minimális öblítési ciklusból tevődik össze.

4. Az Öblítési ciklus vízmennyiség-beállítása (D) legördülő menüje a ciklusok során felhasznált víz mennyiségének beállítására szolgál. A gyári beállítás a 2 (az 1 érték használja a legkevesebb, a 3 a legtöbb vizet). A rendszer elementi a mezőben utoljára használt beállítást.
5. Állítsa be az alkalmazandó víz mennyiségét az Öblítési ciklus térfogatbeállítása (D) mezőben. 1 és 3 közötti beállítások lehetségesek, ahol 1 a legkisebb mennyiségű víz.
6. A program a Start (E) gombbal elindítható.

MEGJEGYZÉS: A kiválasztott eljárás automatikusan megkezdődik. Az öblítés állapotát az éppen aktív lépés körül látható keret jelzi. A Következő gomb (G) megnyomása lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a rendszeröblítés ciklusát egy lépéssel átugorja a gomb minden megnyomásakor. Ennek köszönhetően átugorhatja a szükségtelen lépéseket. Az öblítési ciklus végén egy üzenet jelzi a kijelzőn, hogy ki kell permetezni az öblítővizet. Az Indítás gomb (E) és a Leállítás gomb segítségével lehet a funkciók között váltani. Ha az öblítési ciklus (B) el lett indítva, az Indítás gomb (E) Leállítás gombra változik. Ha megnyomja a Leállítás gombot, az Indítás gombra (E) változik.

Az Állapot (F) listában elérhető lehetőségek:

- Keringető vezeték öblítés
- Ellenirányú keverő vezeték öblítés
- Vegyszerbekeverő feltöltő injektor vezeték öblítés
- Keverő vezeték öblítés
- Öblítőtartály
- Gépkezelő - Üresre kipermetezés

7. A kijelzőn a választott rendszeröblítési módtól függő üzenet jelenik meg. Hajtsa végre a kért műveletet.

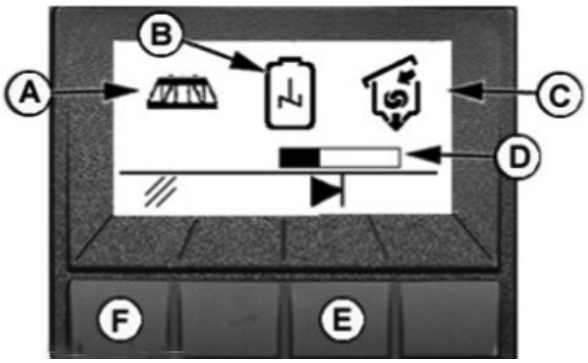
Öblítési ciklusok indítása az SCS vezérlőpulton

APY64351—UN—09JUL21

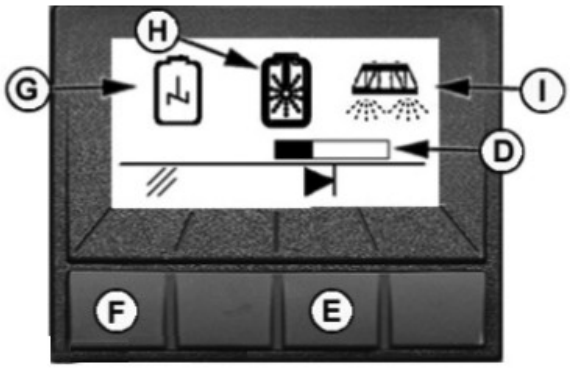
A—Rendszeröblítő gomb

1. Nyomja le a Rendszeröblítő gombot (A). A rendszeröblítési ciklus ekkor azonnal megkezdődik. Ez a gomb egy minimum-öblítési ciklust indít el.

MEGJEGYZÉS: A Rendszeröblítés gomb (A) megnyomására a rendszeröblítés egy ciklusa megy végbe. Az öblítési ciklushoz a kijelzőn aktuálisan látható Öblítő ciklus térfogat beállítást használja a rendszer (alacsony, közepes vagy magas).



APY64352—UN—09JUL21



APY64353—UN—09JUL21

A—Keringető vezeték öblítés
B—Ellenirányú keverő vezeték öblítés
C—Feltöltő injektor vezeték öblítés
D—Öblítési folyamatsáv
E—Egy lépés kihagyása gomb (Csak az utolsó két lépésre)
F—Mégsem gomb
G—Keverő vezeték öblítés

H—Öblítővíztartály
I—Üresre permetezés

2. Az öblítési folyamat automatikusan megindul, és kiöblíti az alábbiakat:
   - Keringető vezeték öblítés (A)
   - Ellenirányú keverő vezeték öblítés (B)
   - Feltöltő injektor vezeték öblítés (C)
   - Keverő vezeték öblítés (G)
   - Tartály öblítés (H)

MEGJEGYZÉS: Az SCS kijelző képernyőképein látható öblítési folyamatjelző sáv (D) mutatja az öblítési folyamat előrehaladását.

3. Permetezze ki a vegyszermaradékot a permetező főszelepének a traktor fülkéjéből történő megnyitásával.

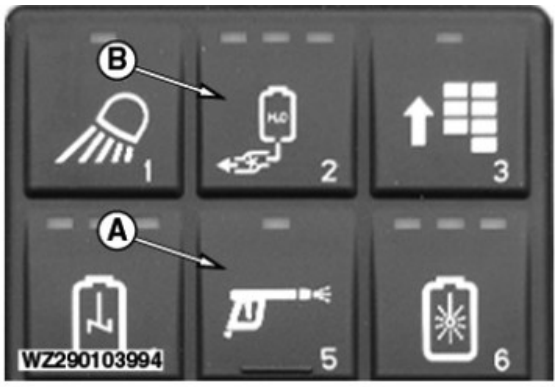
VK06011,0000897-35-13JAN22

Mosókefe (ha van felszerelve)

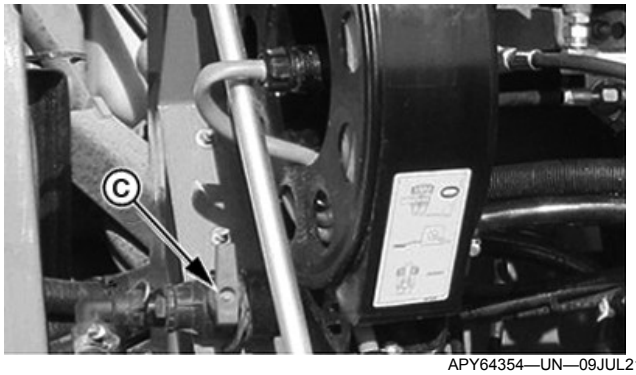
VIGYÁZAT: A tisztítás alatt is viseljen mindig személyi védőfelszerelést.

VIGYÁZAT: Használat előtt öblítse ki a permetező vezetékeket a Szórókeret öblítés programmal a Rendszer öblítés menüből. A mosókefe használatához tiszta víznek kell lennie a permetező vezetékekben.

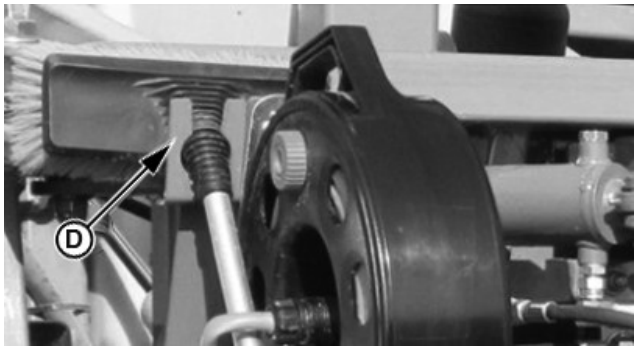
FONTOS: Engedje le a vizet a tömlődobból, és mossa el a kefét a téli tároláshoz.



APY64357—UN—09JUL21



APY64354—UN—09JUL21



APY64355—UN—09JUL21

A—Mosókefe gomb
B—Öblítővíztartály gombja
C—Mosókefe lezárószelep
D—Mosókefe tárolási pont

A mosókefe két vízforrást használhat: a permetlétartályt vagy az öblítővíztartályt. A permetlészabályzó térben található a kézi mosókefe elzárószelep (C).

A mosókefe használatához:

MEGJEGYZÉS: Az Öblítőtartály gomb (B) LED-jének állapota mutatja a kiválasztott vízforrást:

- *LED KI: A permetlétartály vize használatos.*
- *LED BE: Az öblítővíztartály vize használatos.*

1. Készítse elő a mosókefét és a tömlőt a használathoz.
2. Válassza ki a mosókefeféhez használandó vízforrást a billentyűzet öblítővíztartály gombjával (B).
3. Nyomja le a mosókefe gombot (A) a billentyűzeten. A gomb LED-je ekkor kigyullad.
4. Nyissa ki az elzárószelepet (C) a kar elfordításával.
5. Ha a mosást befejezte, zárja el az elzárószelepet.
6. Nyomja le a mosókefe gombot a billentyűzeten. A gomb LED-je ekkor kialszik.

MEGJEGYZÉS: Hideg időben ürítse le a mosókefe tömlőjét, hogy ne fagyhasson be.

7. Tegye el a mosókefét és a tömlőt.

VK06011,0000898-35-13JAN22

Kormányzási mód kiválasztása

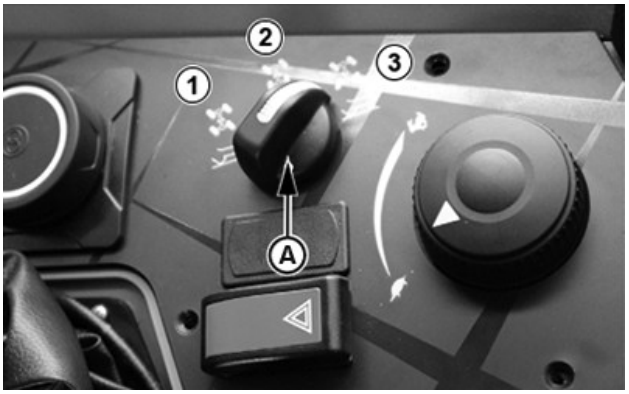
Standard kormányzási típus

VIGYÁZAT: A kiválasztott új kormányzási mód akkor válik aktívvá, amikor a kerekek áthaladnak a középső álláson, és a megfelelő ellenőrző lámpa kigyullad. A hátsó kerekek kormányzása csak akkor engedélyezett, ha az első kerekek be vannak állítva ([első tengely] [E] a visszajelző lámpa világít).

VIGYÁZAT: Ha a kerekeket túl gyorsan vagy túl hirtelen mozdulatokkal igazítja be, előfordulhat, hogy a hátsó tengely biztonsági csapja nem illeszkedik megfelelően. Ha a biztosító csap bármilyen okból tévedésből kikerül a reteszelt helyzetéből, a jelzőlámpa (L), a fülkében lévő hangjelző készülék és az "ALARM C 116" riasztójelzés kikapcsol. Szigorúan tilos a gépen a 2-kerék kormányzást a biztonsági csap rögzítése nélkül használni, különösen közúti közlekedés esetén.

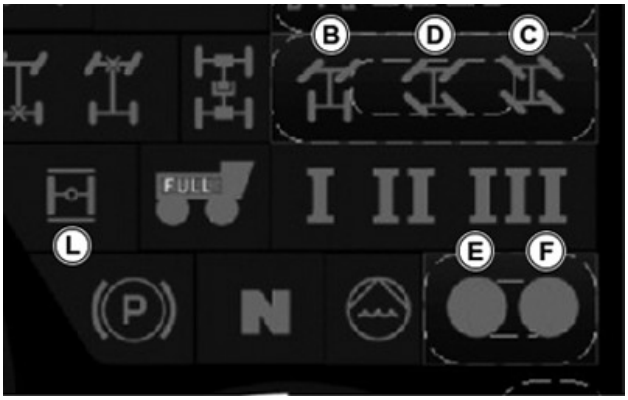
VIGYÁZAT: Közúton való haladáskor kapcsoljon mindig 2-kerék kormányzásra.

FONTOS: Mielőtt kormányzási módot váltana az (A) kapcsolóval, mindig állítsa be (hozza egyenesbe) a hátsó kerekeket. Ennek elmulasztása a kerekek deszinkronizációjához vezet, ami a gép kormányzási reakciójának kiszámíthatatlanságát okozza.



APY64358—UN—09JUL21

A—Választókapcsoló
1—Oldalazó kormányzás
2—Mellsőkerék kormányzás
3—Körkormányzás



APY64359—UN—09JUL21

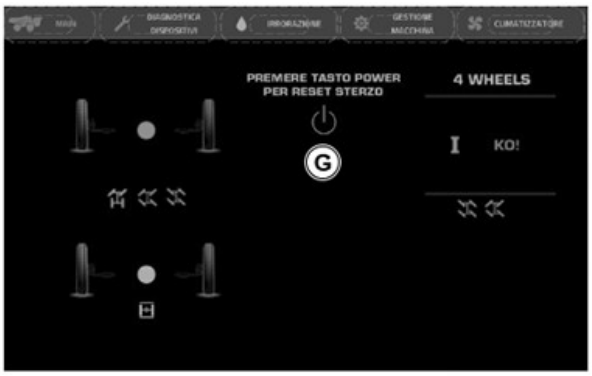
B—Visszajelző lámpa
C—Visszajelző lámpa
D—Visszajelző lámpa
E—Visszajelző lámpa (mellső híd)
F—Visszajelző lámpa (hátsó híd)
L—Visszajelző lámpa

A választókapcsolóval (A) háromféle kormányzás állítható be:

1. Körkormányzás (3). Ha engedélyezve van, a visszajelző lámpa (D) zöld színnel világít.
2. Hagyományos kormányzás az első kerekekkel (2). Ha engedélyezve van, a visszajelző lámpa (B) zöld színnel világít.
3. Oldalazó kormányzás (1). Ha engedélyezve van, a visszajelző lámpa (C) zöld színnel világít.

A visszajelző lámpa (mellső híd) (E) jelzi, hogy a mellső híd középső helyzetben van.

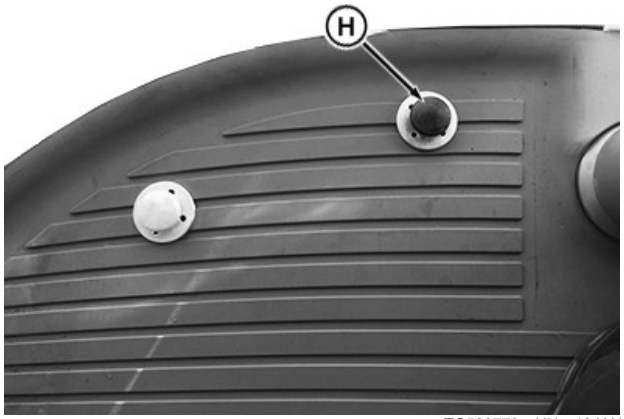
A visszajelző lámpa (hátsó híd) (F) jelzi, hogy a hátsó híd középső helyzetben van.



APY64360—UN—09JUL21

G—Visszaállítás gomb

A kormányzás visszaállításához nyomja meg a gombot (G), amely a Tera 10 kijelzőn a "gestione macchina/ gépkezelés" menüponton keresztül érhető el. A kormányzás az első kerekeken a lenyomva tartás idejére bekapcsolva marad, függetlenül a választókapcsolóval (A) beállított kormányzás típusától. Ez lehetővé teszi az első kerekek átállítását vagy áthelyezését.



TG529779—UN—13JAN22

H—Láb gomb

A lábgomb (H) mindig aktív, ha a választókapcsoló (A) az oldalazó kormányzás (1) vagy a körkormányzás (3) állásban van. Ennek megnyomásával a kormányzás 4-2 kereket kapcsol, amint a hátsó híd eléri a középállást. Nyomja meg újra a gombot, hogy visszatérjen a 4-kerék kormányzáshoz, amint az mellső híd eléri a középállást. Ez a rendszer kényelmes a növénysorokba való be- és kiálláshoz.

Ha világít, a narancssárga visszajelző lámpa (L) jelzi, hogy a hátsó hídban nincs benne a biztonsági csap>.

Mindenesetre mindig tartsa szem előtt, hogy:

- Az oldalazó vagy körkormányzás csak alacsony sebességfokozatban működik.
- A pedálkapcsoló lenyomása a kormányzás módjának fenntartása közben nem kapcsolja ki a (B) visszajelző lámpát vagy a (D) visszajelző lámpát.
- Az első kerékkormányzás bekapcsolása a hátsó híd automatikus blokkolását okozza, amit a visszajelző lámpa (L) kialvása jelez.

Hidraulikus kormányrendszer

VIGYÁZAT: A nyomtáv beállítások végrehajtásához a jobb oldalon ábrázolt logikát kell követni az alábbiak szerint:

APY64362—UN—09JUL21

1—Felugró ablak

1. **A kezelő nem ülhet a vezetőülésben.**
2. **A gép SEMLEGES helyzetben van.**

Válassza ki a felugró ablak belső részét (1), majd zöldre változik. Ezután győződjön meg arról, hogy a gépet felemelték a menetbeállítások elvégzéséhez.

VK06011,0000899-35-17FEB22

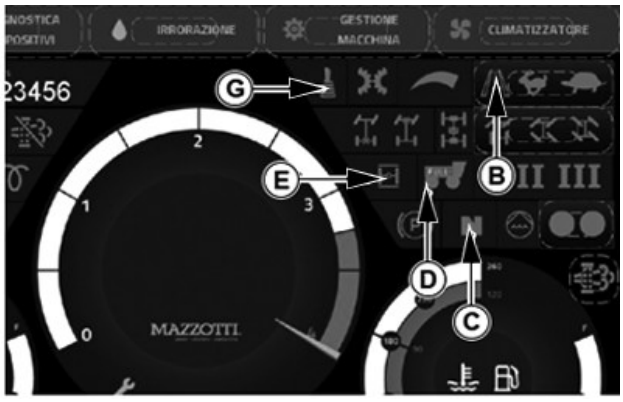
Sebességváltás

MHP11, MHP20 és MHP27 hajtóművel szerelt gép

VIGYÁZAT: A sebességváltási parancs visszaállításához az alábbi feltételeknek kell teljesülniük. Ha az állapot nem áll helyre, nyomja meg újra az (A) gombot.

FONTOS: Ha a gép automata tengellyel van felszerelve, hajtsa végre az eljárást közvetlenül a Tea 10 monitoron. Ha a gép hidraulikus tengellyel van felszerelve, az eljárást közvetlenül a CommandARM™ oldalon végezze el.

APY64363—UN—09JUL21



APY64366—UN—09JUL21

A—Gomb
B—Közúti visszajelző lámpa
C—Visszajelző lámpa

A CommandARM a Deere & Company márkaneve

D—Visszajelző lámpa
E—Visszajelző lámpa
G—Visszajelző lámpa

Nyomja meg a gombot (A) a gép haladási sebességének kiválasztásához, amely lehet lassú (a közúti visszajelző lámpa (B) kikapcsol) vagy gyors (a közúti visszajelző lámpa (B) zölden világít).

A gyors sebesség engedélyezéséhez a következő feltételeknek kell megfelelni:

- A vezérlőkar SEMLEGES középső állásban (a visszajelző lámpa (C) zöld színnel világít).
- A vezérlőkar gombjának engedélyezése nem aktív (visszajelző lámpa (G) ki).
- A hátsó tengely ellenőrző csapja be van helyezve (visszajelző lámpa (E)).
- Válassza ki az elsőkerék-kormányzást (a Tera 10 vagy a CommandARM™ esetében).

VK06011,000089A-35-17JAN22

Lassú mozgás funkció

VIGYÁZAT: A lassú mozgás funkció a (C) gomb megnyomásával kikapcsolható, de valójában akkor lép működésbe, ha a vezérlőkart SEMLEGES állásba helyezi.

APY64367—UN—09JUL21

APY64368—UN—09JUL21

A—Gomb
B—Visszajelző lámpa
B'—Visszajelző lámpa
C—Gomb
H—Visszajelző lámpa
S—Visszajelző lámpa
E—Potenciométer

A lassú mozgás funkció csökkenti az alacsonyabb sebesség maximális sebességtartományát, megtartva a vezérlőkar teljes mozgási tartományát, hogy a kezelő alacsony sebességgel dolgozhasson, miközben jó előremenő mozgásirányítást biztosít.

A lassú mozgás funkció engedélyezéséhez a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A kezelő megfelelően ül az ülésen.
- A vezérlőkar SEMLEGES középső állásban (a visszajelző lámpa (H) zöld színben világít).
- Lassú sebességfokozat aktiválása az (A) gombbal (visszajelző lámpa (B) zöld színe kialszik vagy a visszajelző lámpa (B') nem ég).

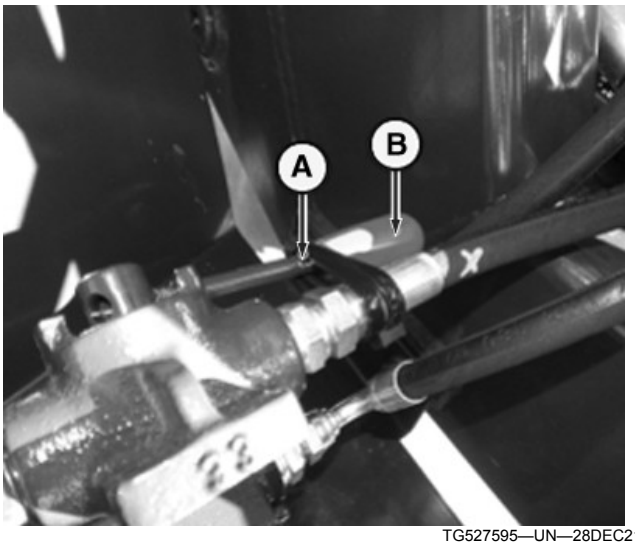
A lasú mozgás funkció a gomb (C) megnyomásával aktiválható (a visszajelző lámpa (S) zöld színnel világít).

A gép fordulatszáma a potenciométer (E) segítségével állítható (0-tól a maximumig).

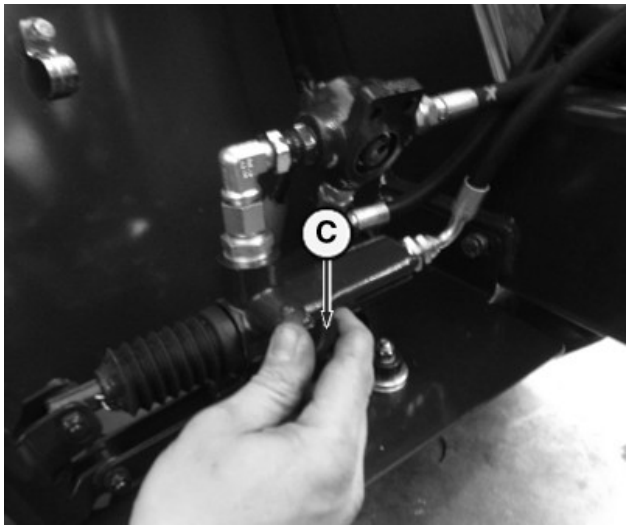
VK06011,000089B-35-13JAN22

A felfüggesztés beállítása

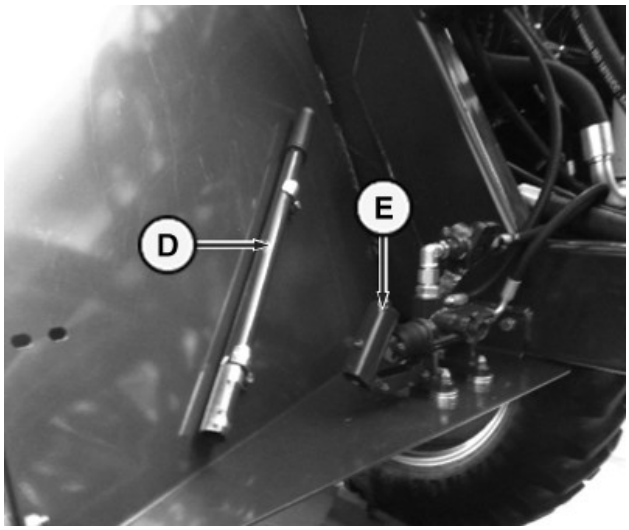
A gép vontatásához az alábbi utasításokat követve ki kell oldani a gépet.



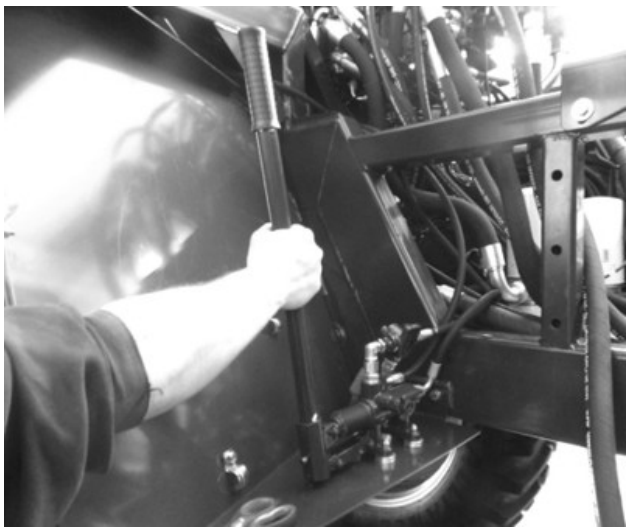
TG527595—UN—28DEC21



TG527596—UN—28DEC21



TG527597—UN—28DEC21



TG527598—UN—28DEC21

A—Kötözők
B—Szelep
C—Gomb
D—Fogantyú
E—Tartó

- Vágja le a műanyag kötözőket (A).
- Fordítsa a szelepet (B) 90°-kal a gép külső része felé.
- Forgassa a fekete gombot (C) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg szoros nem lesz.
- Tegye a fogantyút (D) a tartójába (E), és pumpálja addig, amíg a fékek teljesen ki nem oldódnak.

A normál működés visszaállításához járjon el az alábbi utasítások szerint:

- Csavarja ki a gombot (C), és várjon néhány percet.
- Fordítsa el a szelepet a piros fogantyúval (B), és vigye vissza a kiindulási helyzetbe.
- Rögzítse a szelep vörös karját egy kötözővel (A).
- Helyezze vissza a fogantyút (D) a rekeszben lévő illesztésekbe.

VIGYÁZAT: A felfüggesztést üres állapotban kell beállítani. Szigorúan tilos a gépet használni, ha a felfüggesztés teljesen felemelt vagy leeresztett állapotban van.

A gép hidraulikusan állítható felfüggesztéssel rendelkezik, amely kényelmesebbé teszi a gép használatát.

Célszerű csak szigorúan elengedhetetlenül szükséges okokból, például a gép magasságának csökkentéséhez a pótkocsikon történő szállításhoz, elvégezni a beállításokat.

Minden esetben állítsa vissza a helyes beállítást, mielőtt újra használná a gépet.

A felfüggesztés beállításának folytatásához szükséges alapvető feltételek a következők:

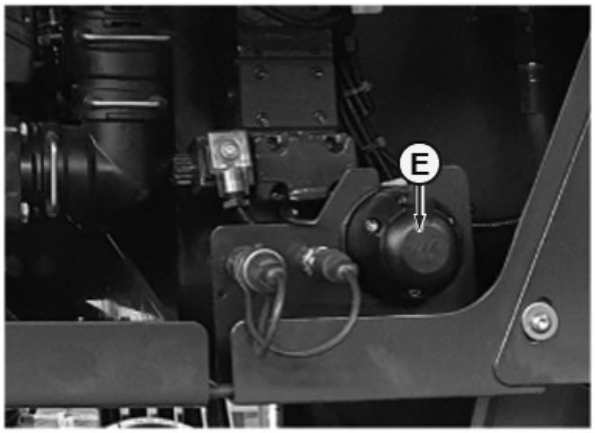
- A gép sík, egyenes felületen áll, a szerelvények a talajra leengedve
- A Parkfék NINCS működtetve
- A főtartály és a mosótartály üres
- Felszerelés esetén a rudak átviteli helyzetben (zárva és a relatív alvázon nyugvó helyzetben)
- A dízelmotor körülbelül 1500 f/p fordulatszámon jár
- Irányváltó kar SEMLEGES helyzetben van
- Nincs kezelő a vezetőfülkében a véletlen elmozdulás megakadályozása érdekében
- Külső főkapcsoló BE állásban

Hátsó felfüggesztés

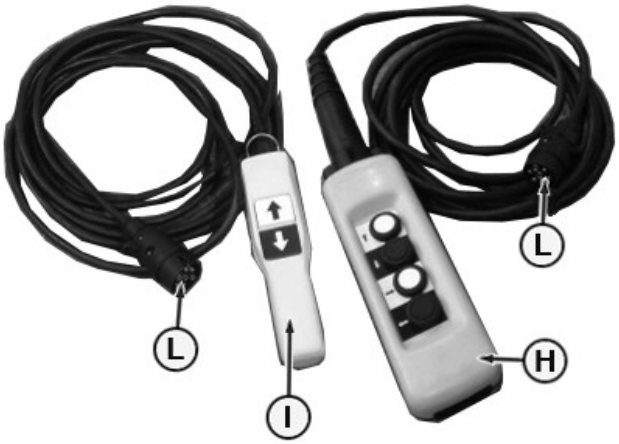
VIGYÁZAT: A kívánt magasság vagy nyomás elérése után az eljárás helyes elvégzése érdekében ajánlott a gombnyomást csak a csapok lezárása után abbahagyni.

VIGYÁZAT: Ha a 2. ellenőrzési pont (MB) nem 100-110 bar (± 5 bar) értéket mutat, az eljárást meg kell ismételni.

Az alábbi utasítások szerint járjon el.



TG527600—UN—28DEC21

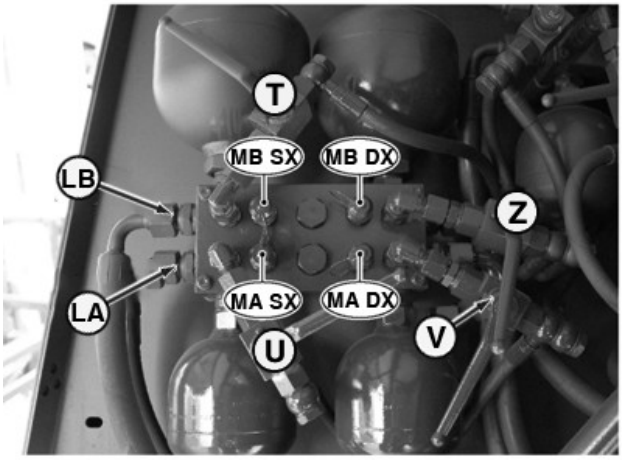


TG527601—UN—28DEC21

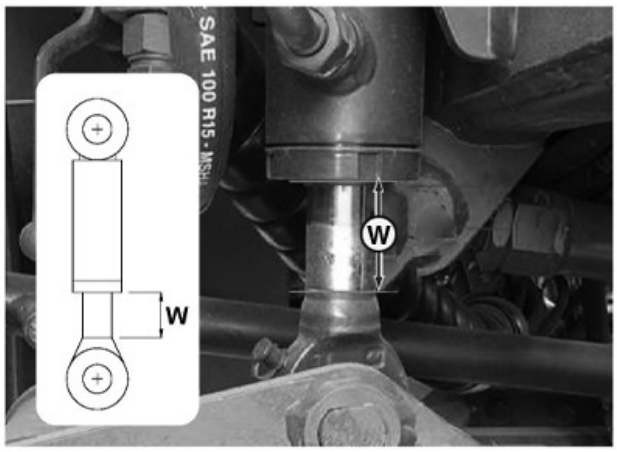
E—Kimenet
H—Távvezérlés
I—Távvezérlés
L—Vezeték

- Csatlakoztassa a mellékelt távirányító (I) vagy (H) kábelét (L) a kimenethez (E).
- Csatlakoztasson négy nyomásmérőt 0-25 000 kPa (0-250 bar) (0-3626 psi) skálával az MA (SX és DX) és MB (SX és DX) csatlakozóhoz.
- Ha csak két nyomásmérője van, először az (MA SX) és (MB SX), majd az (MA DX) és (MB DX) csatlakozóra csatlakoztassa őket.

Bal hátsó felfüggesztés



TG527602—UN—28DEC21



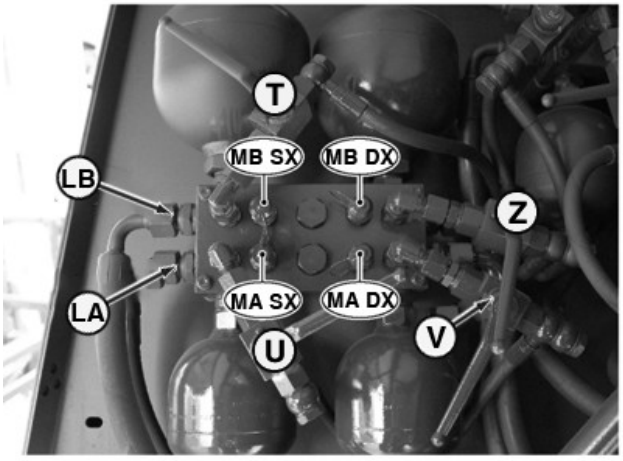
TG527603—UN—28DEC21

1. Nyissa ki a T-U-Z-V csapokat a karok segítségével.
2. A távirányító (I) vagy (H) segítségével legalább ötször emelje fel és engedje le teljesen a hátsó felfüggesztést, hogy a rendszerben lévő levegő kiürüljön.
3. Helyezze nyomás alá a vezetéket (LB) addig, amíg a munkahenger szárból történő kiáramlás 65 ± 2 mm (2,56 ± 0,08 in) (lásd W löket) és 190 ± 5 bar (2756 ± 72,5 psi) pontossággal mérhető.
4. Zárja el a vezeték (LB) csapját (T).
5. Lassan nyissa ki újra a vezeték (LB) csapját (T), amíg a nyomás 90 barra (1305 psi) nem csökken, és ellenőrizze, hogy a szár még mindig 65 ± 2 mm-rel (2,56 ± 0,08 in) van-e kitolva (lásd W löket).
6. Zárja el a vezeték (LA) csapját (U).
7. Kezdje el nyomni a távirányítót a felfüggesztés leengedéséhez.
8. Lassan nyissa ki a vezeték (LA) csapját (U), amíg a nyomás 140 bar (2030 ± 72,5 psi) nem lesz (MB SX),

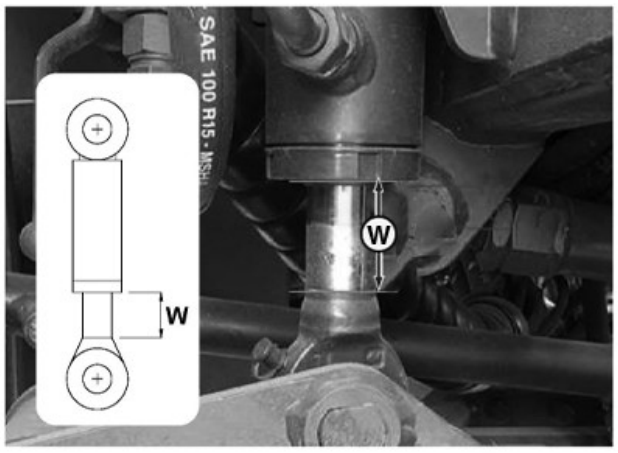
a szár 42-43 ± 2 mm-re (165-169 ± 0,08 in) kitolva (lásd W löket).

9. Állítsa be a nyomást, amíg el nem éri a 90 ± 5 bar (1205 ± 72,5 psi) értéket (MB SX).

Jobb hátsó felfüggesztés



TG527602—UN—28DEC21



TG527603—UN—28DEC21

1. Nyissa ki a T-U-Z-V csapokat a karok segítségével.
2. A távirányító (I) vagy (H) segítségével legalább ötször emelje fel és engedje le teljesen a hátsó felfüggesztést, hogy a rendszerben lévő levegő kiürüljön.
3. Helyezze nyomás alá a vezetéket (LB) addig, amíg a munkahenger szárból történő kiáramlás 65 ± 2 mm (2,56 ± 0,08 in) (lásd W löket) és 19000 ± 500 kPa (190 ± 5 bar) (2756 ± 72,5 psi) pontossággal mérhető.
4. Zárja el a vezeték (LB) csapját (Z).
5. Lassan nyissa ki újra a vezeték (LB) csapját (T), amíg a nyomás 9000 kPa-ra (90 bar) (1305 psi) nem csökken, és ellenőrizze, hogy a szár még mindig 65 ± 2 mm-rel (2,56 ± 0,08 in) van-e kitolva (lásd W löket).
6. Zárja el a vezeték (LA) csapját (V).
7. Kezdje el nyomni a távirányítót a felfüggesztés leengedéséhez.
8. Lassan nyissa ki a vezeték (LA) csapját (U), amíg a nyomás 14000 kPa (140 bar) (2030 ± 72,5 psi) nem lesz (MB SX), a szár 42-43 ± 2 mm-re (165-169 ± 0,08 in) kitolva (lásd W löket).
9. Állítsa be a nyomást, amíg el nem éri a 90 ± 5 bar (1205 ± 72,5 psi) értéket (MA DX).

Az akkumulátorok előtöltése (hátsó felfüggesztések)

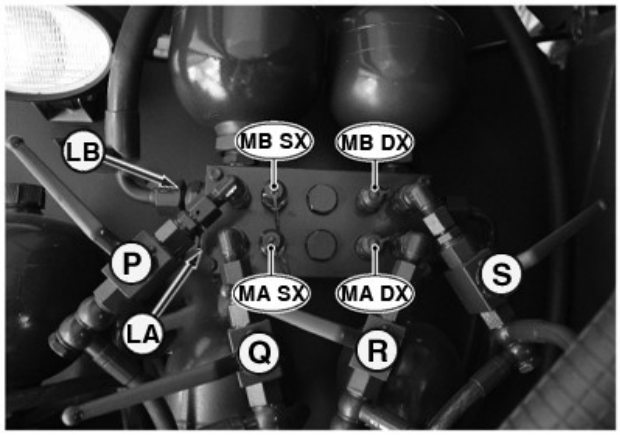
- A vezeték (LA) akkumulátorának űrtartalma 0,5 l (0,13 gal) és előtöltésének értéke 3000 kPa (30 bar) (435 psi).
- A vezeték (LB) akkumulátorok űrtartalma 1 liter (0,26 gal) és az előtöltési érték 65 bar (943 psi).

Első felfüggesztés

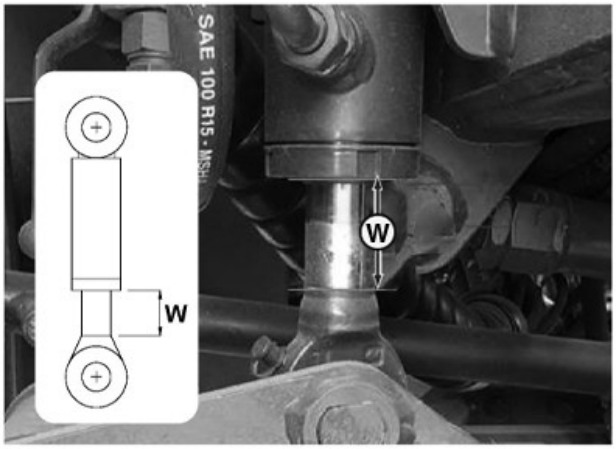
Ha csak két nyomásmérő áll rendelkezésre, először ezeket csatlakoztassa a hátsó blokkban.

Ezután járjon el az alábbiak szerint.

Bal hátsó felfüggesztés



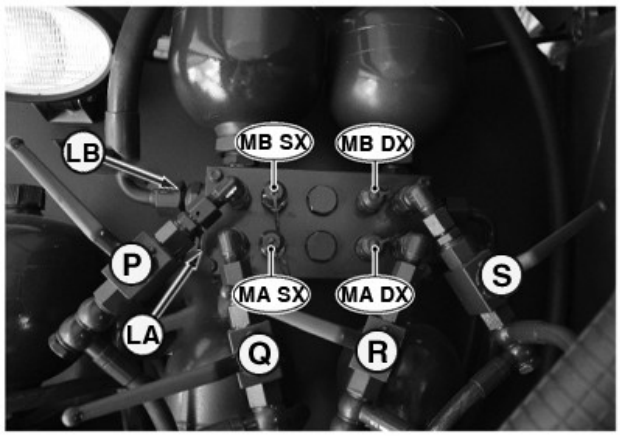
TG527604—UN—28DEC21



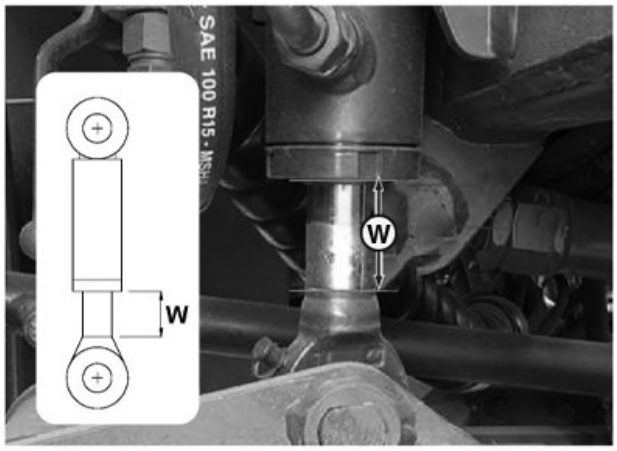
TG527603—UN—28DEC21

1. Nyissa ki a P-Q-R-S csapokat a karok segítségével.
2. A távirányító (I) vagy (H) segítségével legalább ötször emelje fel és engedje le teljesen a hátsó felfüggesztést, hogy a rendszerben lévő levegő kiürüljön.
3. Helyezze nyomás alá a vezetéket (LB) addig, amíg a munkahenger szárból történő kiáramlás 65 ± 2 mm (2,56 ± 0,08 in) (lásd W löket) és 190 ± 5 bar (2756 ± 72,5 psi) pontossággal mérhető.
4. Zárja el a vezeték (LB) csapját (P).
5. Lassan nyissa ki újra a vezeték (LB) csapját (P), amíg a nyomás 9000 kPa-ra (90 bar) (1305 psi) nem csökken, és ellenőrizze, hogy a szár még mindig 65 ± 2 mm-rel (2,56 ± 0,08 in) van-e kitolva (lásd W löket).
6. Zárja el a vezeték (LA) csapját (Q).
7. Kezdje el nyomni a távirányítót a felfüggesztés leengedéséhez.
8. Lassan nyissa ki a vezeték (LA) csapját (Q), amíg a nyomás 140 bar (2030 ± 72,5 psi) nem lesz (MB SX), a szár 42-43 ± 2 mm-re (165-169 ± 0,08 in) kitolva (lásd W löket).
9. Állítsa be a nyomást, amíg el nem éri a 90 ± 5 bar (1205 ± 72,5 psi) értéket (MB SX).

Jobb hátsó felfüggesztés



TG527604—UN—28DEC21



TG527603—UN—28DEC21

1. Nyissa ki a P-Q-R-S csapokat a karok segítségével.
2. A távirányító (I) vagy (H) segítségével legalább ötször emelje fel és engedje le teljesen a hátsó felfüggesztést, hogy a rendszerben lévő levegő kiürüljön.
3. Helyezze nyomás alá a vezetéket (LB) addig, amíg a munkahenger szárból történő kiáramlás 65 ± 2 mm (2,56 ± 0,08 in) (lásd W löket) és 190 ± 5 bar (2756 ± 72,5 psi) pontossággal mérhető.
4. Zárja el a vezeték (LB) csapját (S).
5. Lassan nyissa ki újra a vezeték (LB) csapját (S), amíg a nyomás 9000 kPa-ra (90 bar) (1305 psi) nem csökken, és ellenőrizze, hogy a szár még mindig 65 ± 2 mm-rel (2,56 ± 0,08 in) van-e kitolva (lásd W löket).
6. Zárja el a vezeték (LA) csapját (R).
7. Kezdje el nyomni a távirányítót a felfüggesztés leengedéséhez.
8. Lassan nyissa ki a vezeték (LA) csapját (R), amíg a nyomás 140 bar (2030 ± 72,5 psi) nem lesz (MB DX), a szár 42-43 ± 2 mm-re (165-169 ± 0,08 in) kitolva (lásd W löket).

9. Állítsa be a nyomást, amíg el nem éri a 90 ± 5 bar (1205 ± 72,5 psi) értéket (MA DX).

Az akkumulátorok előtöltése (hátsó felfüggesztések)

- A vezeték akkumulátorának (LA) űrtartalma 0,5 liter (0,13 gal) és az előtöltési érték 435 psi.
- A vezeték (LB) akkumulátorok űrtartalma 1 liter (0,26 gal) és az előtöltési érték 45 bar (653 psi).

VK06011,000089C-35-01MAR22

A nyomtávok beállítása (automata tengelyek)

A gép első és hátsó nyomtávjai állíthatóak.

A keskeny vagy széles tengely beállítása — Automatikus mozgás

VIGYÁZAT: A gépet tilos a biztonsági csapok behelyezése nélkül használni.

VIGYÁZAT: NE használja a kormányt (haladjon egyenesen előre), amíg a nyomtávot állítja.

FONTOS: Két munkaóránként célszerű a kormánykereket ütközésig elfordítani.

FONTOS: Az automatikus tengelymozgató rendszer megfelelő működése érdekében a csőtengelyeknek mentesnek kell lenniük a szennyeződésektől és törmelékektől, és jól meg kell őket zsírozni.

FONTOS: A tengelyek szűkítése közben a kerekek nem közel párhuzamosan mozognak, ügyeljen arra, hogy a zárómozgást megállítsa, a nyomtávot a lehető legnagyobb mértékben kiszélesítse, ellenőrizze az akadályokat, távolítsa el azokat, és tegyen új zárási kísérletet.

FONTOS: Mielőtt fontolóra venné az útpálya változtatásának működését, győződjön meg arról, hogy a négy kerék helyes beállítása helyreállt, hogy megakadályozza a gumiabroncsok rendellenes kopását. Ha ismét nem megfelelő igazítással találkozik, kérjük, ismételje meg az útpálya változtatásának műveletét.

FONTOS: A nyomtávot csak a kihúzható tengelyrészek használatával szabad módosítani. Minden más módszer, például a kerekek megfordítása, szigorúan tilos.

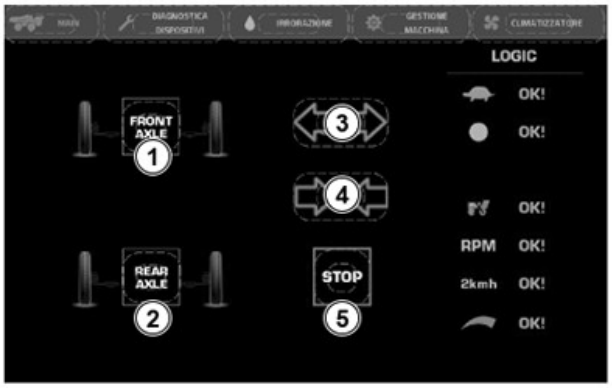
A pálya automatikus beállításához szükséges alapvető feltételek a következők:

- Csökkentett sebességfokozat aktiválva
- A hátsó tengely ellenőrző csapja behelyezve
- A tartály üres
- A dízelmotor 1900 f/p fordulatszámon jár
- Ha van, a rudak zárva és nyugalmi helyzetben a relatív alvázon nyugszanak
- A kezelő a vezetőülésen ül, becsatolt biztonsági övvel
- Két első kerék-kormányzás tengelyeken
- Hátsó kerekek középállásban

Ajánlott továbbá, hogy:

- A talaj sík, egyenletesen teherbíró, és legalább 30 méteren keresztül mentes az akadályoktól.
- Az út nincs leburkolva.

Ha az említett feltételek teljesültek, a következők szerint járjon el:



APY64375—UN—09JUL21

1—Opció (mellső híd)
2—Opció (hátsó híd)
3—Nyíl
4—Nyíl
5—Ütköző

- Távolítsa el a biztosító csapokat a kihúzható részből.
- Mozgassa előre vagy hátra a menetvezérlő kart, amíg el nem éri az 5 km/h feletti sebességet.
- Válassza ki a mellső híd lehetőségét (mellső híd) (1).
- Nyissa ki a nyomtávot a nyilak (3) segítségével, vagy zárja be a nyomtávot a nyilakkal (4).

A nyomtávok beállítása

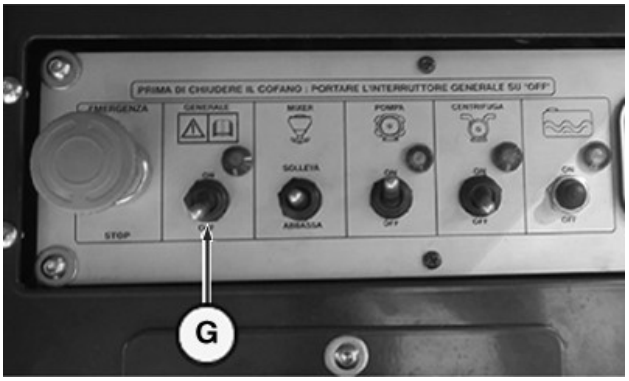
A gép első és hátsó nyomtávja keskeny és széles tengelyhez egyaránt beállítható.

Minden kerék a megrendelt konfigurációnak megfelelően kézzel vagy hidraulikusan, egymástól függetlenül állítható.

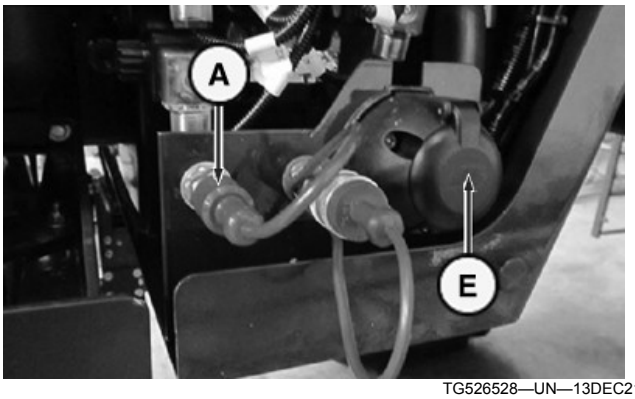
A nyomtávok beállítása - hidraulika

VIGYÁZAT: A hidraulikus emelő olyan blokkolószelepekkel rendelkezik, amelyek megakadályozzák a hirtelen terhelésvesztést. Amikor a csatlakozót leválasztja a gyorscsatlakozókról, az a helyén marad.

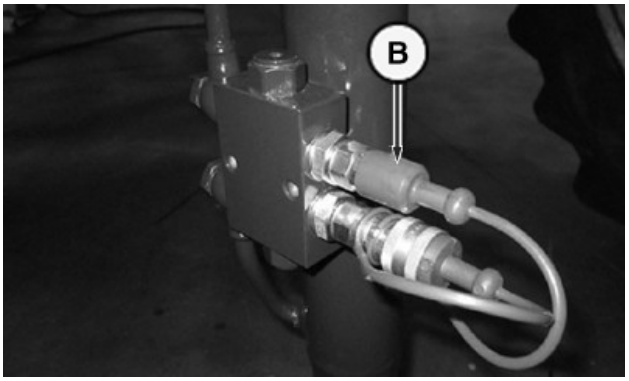
A nyomtáv beállításához alapvető feltételeknek kell teljesülniük az alábbiak szerint:



TG526527—UN—13DEC21



TG526528—UN—13DEC21

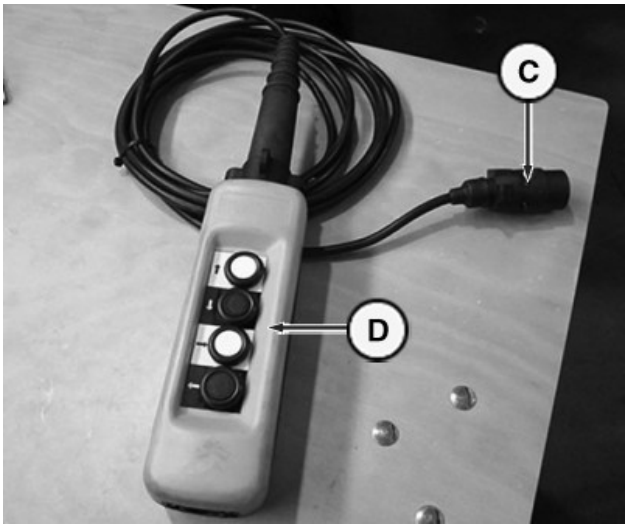


TG526529—UN—13DEC21

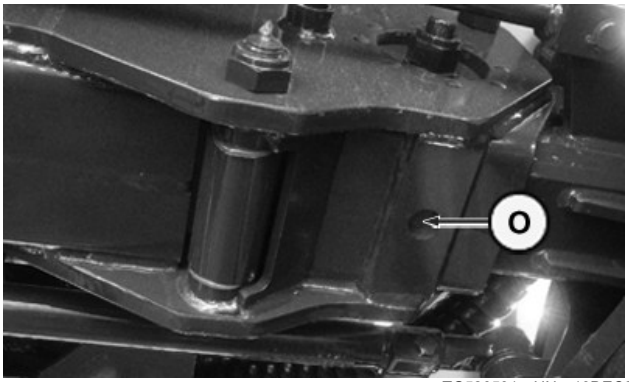
A—Gyorscsatlakozó
B—Hidraulikus támasztóláb csatlakozó
E—Kimenet
G—Főkapcsoló

- A gépet sík, egyenletesen teherbíró talajon kell elhelyezni
- A dízelmotor körülbelül 1300 f/p fordulatszámon jár
- A kezelőkar SEMLEGES állásban (zöld visszajelző lámpa **N** világít)
- Parkfék bekapcsolva (piros visszajelző lámpa **P** világít)
- Tengelyblokk-választó kapcsoló **X**, ha van, reteszeletlen helyzetben **I**
- Nincs kezelő a vezetőfülkében a véletlen elmozdulás megakadályozása érdekében
- Külső főkapcsoló (G) BE állásban

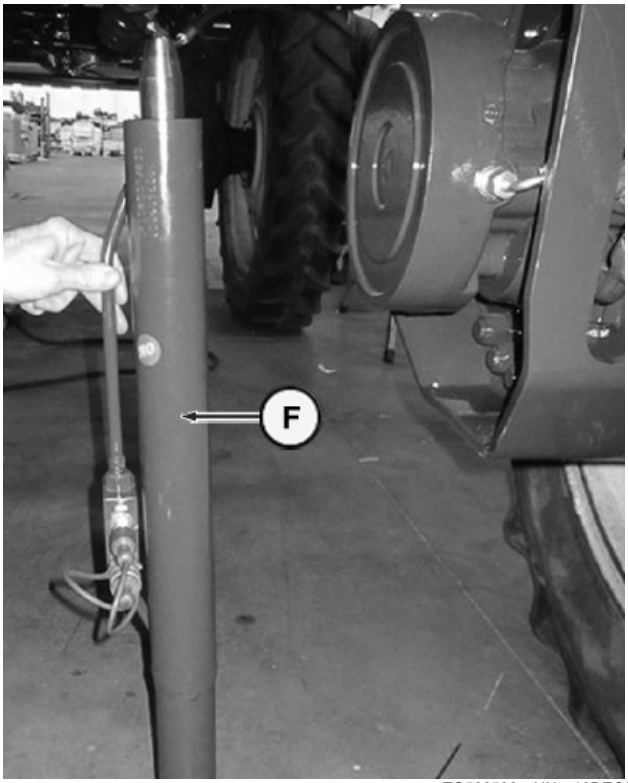
Járjon el a következők szerint:



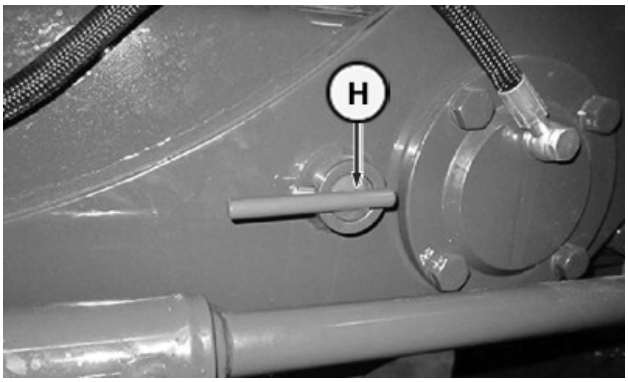
TG526530—UN—15DEC21



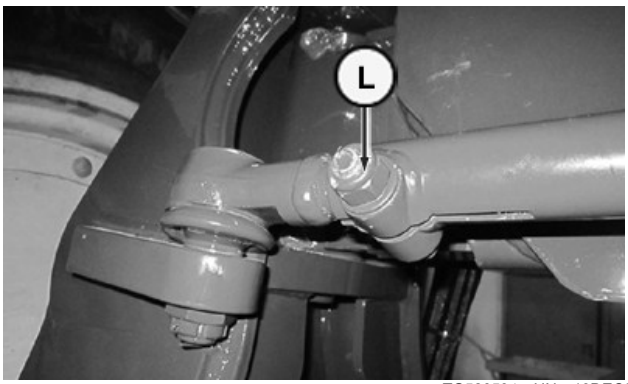
TG526531—UN—13DEC21



TG526533—UN—13DEC21



TG526532—UN—15DEC21



TG526534—UN—13DEC21

C—Vezeték
D—Nyomógomb panel
F—Hidraulikus támasztóláb
H—Biztosító csap
L—Csavar
O—Szárfej

- Csatlakoztassa a mellékelt tömlőket a gép jobb oldalán lévő gyorscsatlakozókhoz (A) és a hidraulikus emelőhöz (B)
- Csatlakoztassa a nyomógombos panelen (D) lévő kábelt (C) a kimenethez (E)
- Helyezze a hidraulikus emelőt (F) a talajra, az emelni kívánt oldalra
- A nyomógombos panel (D) segítségével szabályozza a hidraulikus emelő (F) kitolását, amíg a szárfej (O) a furat közepére nem kerül.
- Folytassa a támasztóláb szárának kitolását, amíg a kerék kb. 10 cm-rel (4 in) elemelkedik a talajból.
- Távolítsa el a biztosító csapot (H)
- Távolítsa el a csavart (L) a kihúzható részből
- A nyomógombos panellel (D) szabályozhatja a nyomtáv szélesítését vagy visszaállítását
- Ha az igazítás megtörtént, helyezze be a biztonsági csapot (H) és a csavart (L)
- Ismételje meg a lépéseket az összes mozgatandó kerékkel

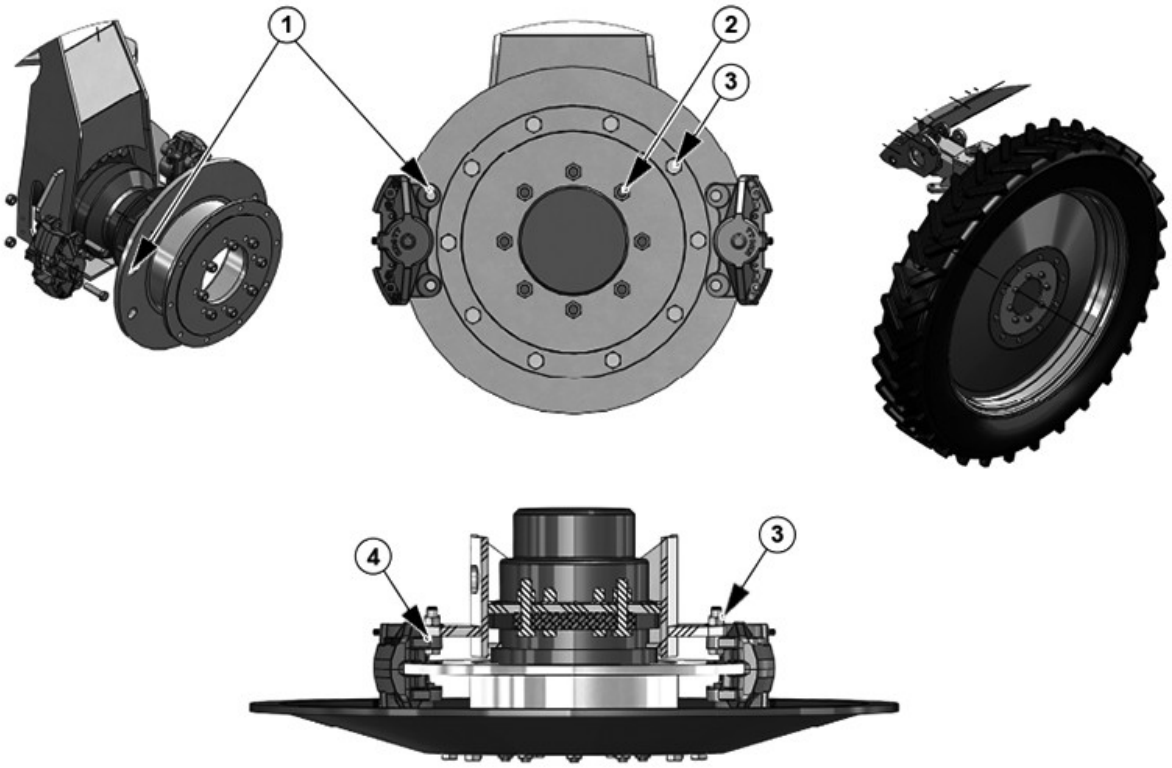
VK06011,000089D-35-28FEB22

Tárcsafékek felszerelése

VIGYÁZAT: A következő eljárás csak tárcsafékkel felszerelt gépekre vonatkozik.

Ha a gépet helyszűke miatt a kerekek és a tárcsafékek leszerelve és a tengelycsonkon nyugvó állapotban szállítják, szerelje vissza az alábbiakban leírtak szerint:

- Emelje fel a gépet a szállítóeszközzel.
- Szerelje be a tárcsát a féknyereg rögzítéséhez szükséges furatok megfelelő tájolásával.
- Szerelje be a féknyerget mindkét oldalon.
- Szerelje fel a kereket a tárcsára.
- Húzza meg az összes csavart az alábbi képen látható nyomatékkal.
- Végezze el a műveleteket a gép fennmaradó három tengelycsonkján.



APY64376—UN—09JUL21

1—Furatok vonalba állítása
2—Meghúzási nyomaték pont
3—Meghúzási nyomaték pont
4—Hézagoló/alátét

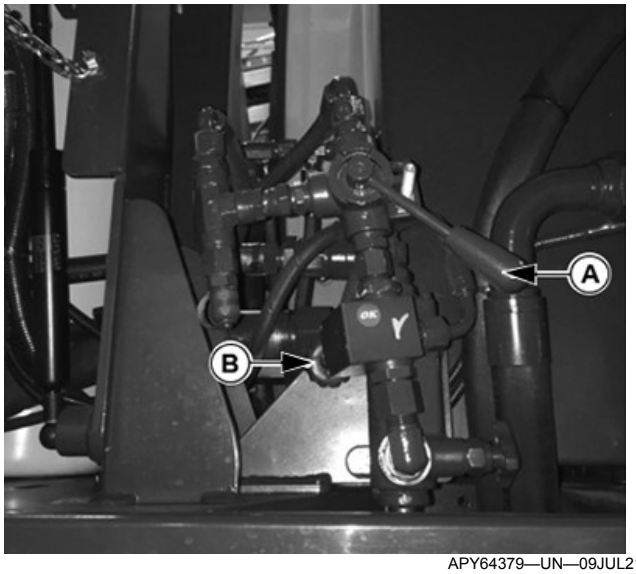
Hivatkozás	Művelet
1	Igazítsa be a furatokat a tárcsán a féknyereg csavarok behelyezéséhez.
2	Húzza meg 600 Nm nyomatékra.
3	Húzza meg 460 Nm nyomatékra.
4	Ha van hézagoló vagy alátét, helyezze középre.

VK06011,000089E-35-13JAN22

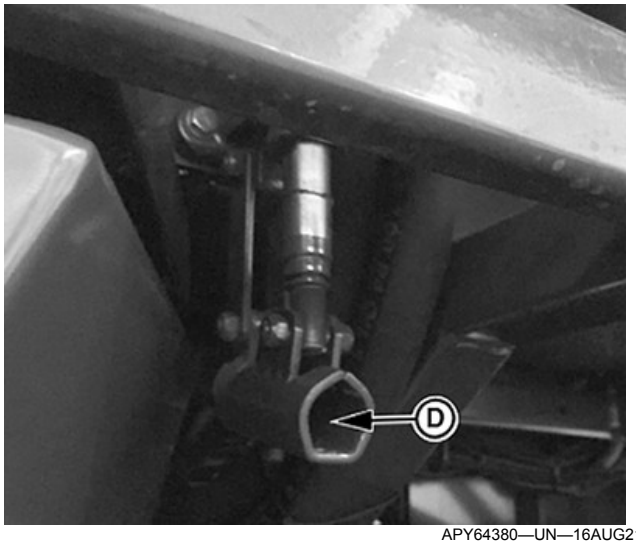
A parkfék kioldása

MHP11, MHP20 és MHP27 hajtómű motorokkal felszerelt gépek

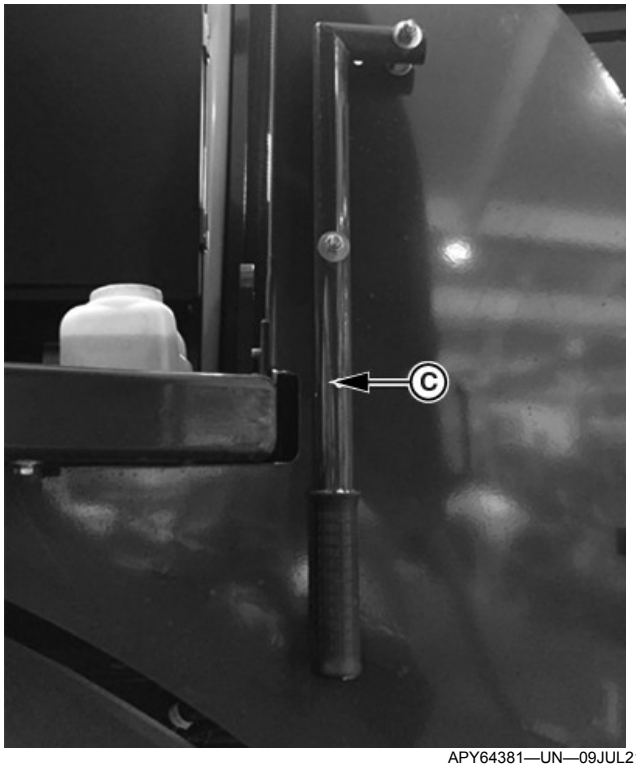
A vontatáshoz a gépet a következőképpen kell feloldani:



APY64379—UN—09JUL21



APY64380—UN—16AUG21



APY64381—UN—09JUL21

A—Csap
B—Fekete gomb
C—Fogantyú
D—Ülés

- Nyissa ki a gép jobb oldalán lévő felső motorháztetőt.
- Fordítsa el a csapot 90°-kal az óramutató járásával ellentétesen.
- Fordítsa a fekete gombot (B) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg teljesen meg nincs szorítva.
- Oldja ki a reteszeket, majd helyezze a fogantyút (C) az ülésbe (D), és pumpáljon, amíg a fékek ki nem oldódnak.

Visszatérés a normál működtetésre:

- Csavarja ki a fekete gombot (B), és várjon néhány percet.
- Fordítsa vissza a csapot (A) alaphelyzetbe.
- Helyezze vissza a fogantyút (C), és rögzítse azt a hozzá tartozó reteszekkel.

VK06011,000089F-35-13JAN22

Változtatható hasmagasság beállítás

A változtatható hasmagasság a TERA 10 kijelzőjén keresztül állítható be.

MEGJEGYZÉS: A C4 felfüggesztés háromféle tengelytípussal állítható be.

- *Mechanikus tengely*

- *Hidraulikus tengely*
- *Automatikus tengely*

TG528424—UN—28DEC21

A—Gépkezelés

1. A kijelzőn lépjen a gépkezelésre (A).

TG528425—UN—28DEC21

2. A legördülő menüben válassza a (B) útvonalat.

TG528426—UN—28DEC21

3. Az útvonal menüben válassza a Változtatható hasmagasságot.

TG528427—UN—28DEC21

4. Egy üzenet jelenik meg, amely szerint várjon a parancsra - a hidraulikus hengerek blokkolva.

TG528428—UN—28DEC21

5. Megjelenik egy ablak az első és a hátsó tengely beállításához. Válassza ki a megfelelő tengelybeállítást.

TG528429—UN—28DEC21

MEGJEGYZÉS: A LOGIKA szakasz alatti összes követelménynek rendben kell lennie.

6. A felfelé és lefelé parancs használatával állítsa be a tengelytávolságot.

TG528431—UN—28DEC21

7. Amikor a C4 felfüggesztés teljesen fent van, a felfelé mutató nyíl jelenik meg a kijelzőn.

   Amikor a C4 felfüggesztés teljesen lent van, a lefelé mutató nyíl jelenik meg a kijelzőn.

VK06011,00008A0-35-21FEB22

MSpray rendszer

MSpray rendszer felépítése

Szivattyú

A **MAF4240M/4240/5240/6240** sorozatú permetezőgép permetlérendszere 0 baron 750 l/perc, ill. opcionálisan 1000 l/perc kapacitású centrifugális szivattyúval van felszerelve. A permetlétartály feltöltésére egy második centrifugális szivattyú szolgál, melynek maximális térfogatárama 1200 l/perc. A szivattyúk a bal első szerelőpanel mögött, a vonórúd közelében vannak. Mindkét szivattyút hidromotor hajtja meg, melyek a vonórúdra felszerelt hidraulika áramlásszabályzóra vannak csatlakoztatva.

Szívóegység

A szívóegység egy szívószűrőből, egy töltőtömlő csatlakozásból és egy leeresztő szelepből áll. Különféle feltöltő tömlő csatlakozások érhetőek el, mint a Kamlock (gyorscsatlakozó), a túzoltó, vagy B/C-csatlakozó (Storz). Minden csatlakozó záródugóval rendelkezik.

Hidraulika áramlásszabályzó elosztó

Az elosztó a következőket tartalmazza vagy szabályozza:

- Permetlé szivattyú kiegyenlítővel vagy proporcionális szeleppel a szivattyú fordulatszámának szabályozására a terhelés érzékelő használatával.
- Feltöltő szivattyú szabályozás (proporcionális sima indítással és leállással) kiegyenlítővel és proporcionális szeleppel a szivattyú fordulatszámának szabályozására a terhelés érzékelő használatával.
- Proporcionálisan szabályozott terhelés érzékelő vezérlőszelep a bekapcsolt funkciókon alapuló elakadási szint beállításához.
- Nagy visszacsapó szelep (a szivattyúk visszafolyó ágában) a visszafolyás megakadályozására a szivattyú motorokba. A visszacsapó szelep védi a szivattyúkat amikor a hidraulika vezetékeket nem megfelelően kötik be.
- Mindegyik körön van egy szűrő (karbantartható) az első szűrőbetét külső részén. Amikor a kör teljesítménye alacsony, az egyik ellenőrzés a szűrőbetét kihúzása annak ellenőrzésére, hogy a szűrőrácsot nem borította-e el a szennyeződés.

Vezérlőrendszer

- A vezérlőrendszer része a permetlé vezérlés EPM (a jobb oldali ajtó mögött), a hidraulikus áramlásszabályzó (a vonórúd hátsó részén), a permetlé vezérlő rendszer szelepei (a mellső bal oldali ajtó mögött) és a fő/keringető szelep, ami a szórókeret középvázán a gép hátulján található.
- A nyomószűrő a gép bal elejére van szerelve a szívószűrővel együtt.
- A szórókeret szakaszoló szelepek a szórókeretbe vannak építve.
- A fülkében elhelyezett többfunkciós vezérlőkar (MFC) és a 4. generációs kijelző CAN-busz kapcsolaton kommunikálnak a dózisszabályozó vezérlőegységgel.
- A **MAF4240M/4240/5240/6240** sorozatú permetezőgépek dózisszabályozása nyomás- és áramlásszenzorral kapható.
- Ez az összes érzékelő a szórókeret központi tagján van.

Szórókeret

Leírás	Hosszúság (m)	Összecsukható alkatrészek
MZ hidraulikus szórókeretek	24	2
	28	
	32	
	36	
MK hidraulikus szórókeretek	24	2
	28	
	30	
	32	3
	33/24	
	36/24	

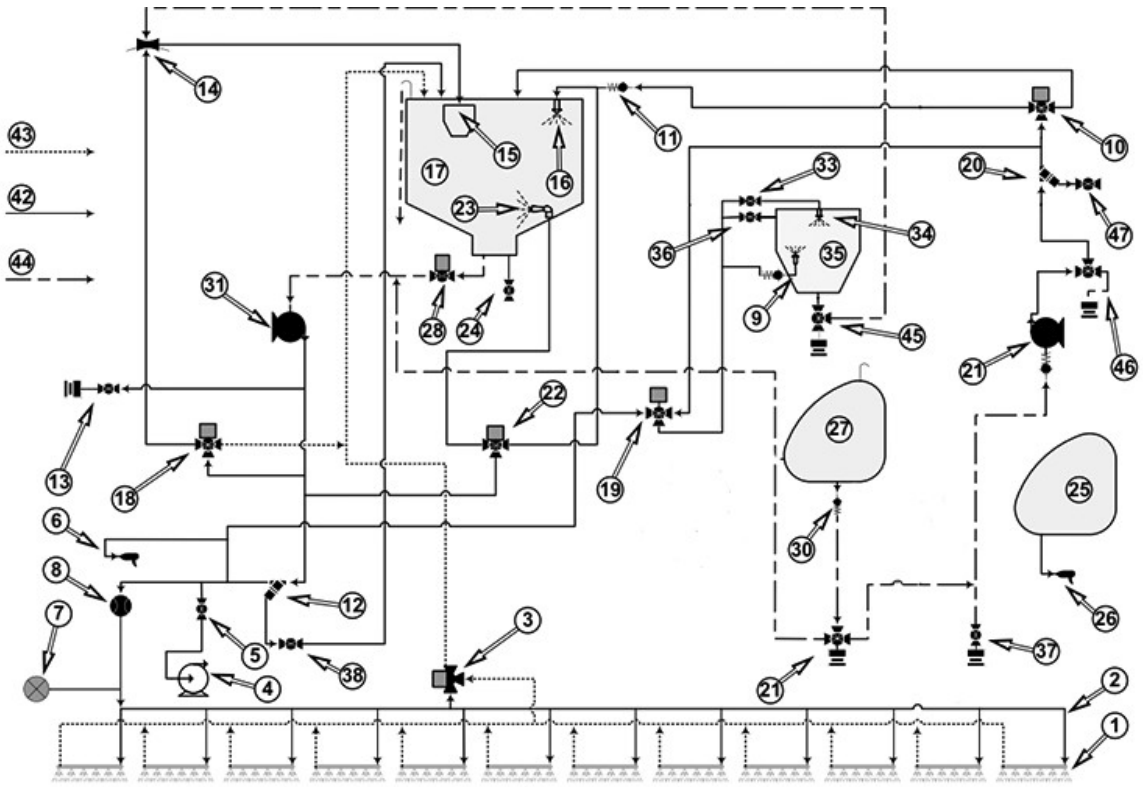
- A szórókeret paralelogramma rendszerrel működő hidraulikus magasságállítással rendelkezik.
- A szórókeret szakaszai hidraulikusan hajthatóak be és ki egy-egy (a bal és a jobb oldalon) kettős működésű hidraulikus munkahenger segítségével.
- A szórókeretek egy központi ingával, oldallengés-korlátozó rendszerrel és keretdőlés kiegyenlítéssel vannak ellátva.
- Egyéb funkciók: A szórókeret külső szakaszainak hidraulikus nyitására és zárására csökkentett munkaszélességgel történő permetezéshez, független jobb és bal oldali külső keretszakasz

nyitásra és zárásra a szántóföldön előforduló akadályok kikerüléséhez.

- Opcionálisan változtatható geometria rendelhető a jobb és a bal oldali szárny önálló emelésére és süllyesztésére.
- A szórókeret szakaszokra osztott rozsdamentes permetező vezetékekkel van felszerelve.
- A permetező vezetékre egyes vagy többszörös fúvókatartók lehetnek felszerelve különféle szórófejekkel.
- A permetező vezetékek végzáró sapkákkal vagy a keringető rendszerhez csatlakozókkal lehetnek felszerelve.

SG77823,00008A0-35-27FEB22

Működési vázlat—Túlnyomásos keringető rendszer

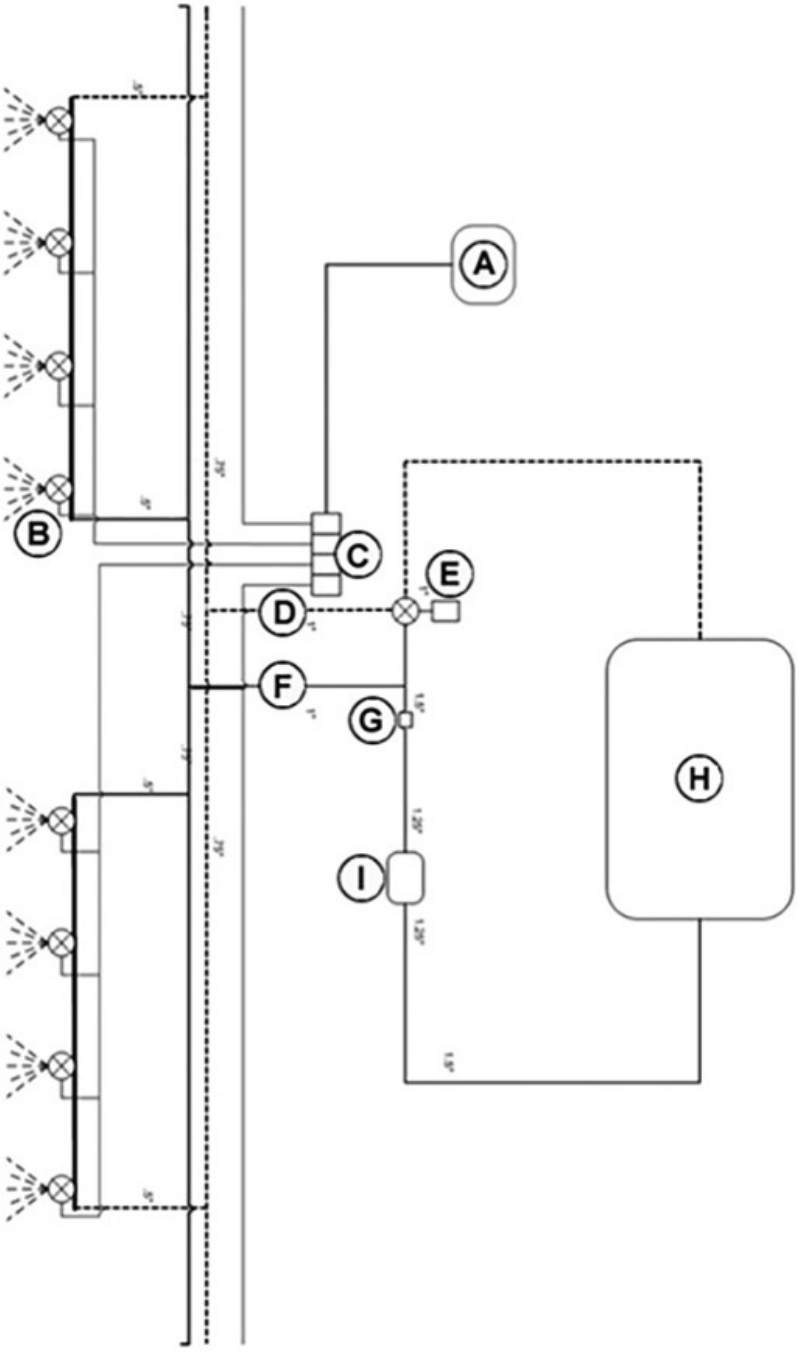


APY65312—UN—31AUG21

1—Szórófej szakasz (INC)
2—Permetező vezeték
3—Fő-/keringető szelep
4—Mosókefe és tömlődob (ha van)
5—Mosókefe csatlakozás (ha van)
6—Nyomásmérő óra/szórópisztoly-csatlakozás
7—Nyomásszenzor
8—Áramlásszenzor
9—Öblítőfej a feltöltőnyílásban tartóráccsal (ha van)
10—Feltöltő-/öblítőszelep
11—Visszacsapószelep (tartályöblítés)
12—Permetlészivattyú nyomószűrő
13—Permetlétartály szivattyúcsatlakozás elzárószeleppel (ha van)
14—Vegyszerbekeverő befecskendező
15—Kosárszűrő
16—Tartály öblítőfúvóka
17—Permetlétartály
18—Befecskendező/ellenirányú keverőszelep
19—Bekeverő öblítőszelepe
20—Töltőszivattyú nyomószűrő
21—Töltőszivattyú (az AutoDilute rendszernél is)
22—Keverő/tartály öblítőszelep
23—Vízbefecskendezők a keveréshez
24—Elektromos leeresztőszelep
25—Kézmosó tartály
26—Leeresztőcsap (kézmosó tartály)
27—Öblítővíztartály (szintjelzővel)
28—Szívószelep
29—Öblítővíz-/permetlétartály szelepe
30—Visszacsapó szelep (öblítővíztartály)
31—Permetlészivattyú
33—Tartály öblítőfúvóka elzárószelep
34—Bekeverő forgó öblítőfúvókája
35—Vegyszerbekeverő tartály
36—Elzáró szelep (vegyszerbekeverő öblítés/kimosás)
37—Permetlétartály, feltöltőszelep és csatlakozás
38—Permetlészivattyú szűrőjének leürítőszelepe
42—Nyomóvezeték
43—Szívócső
44—Visszatérő vezeték
45—Töltőcsatlakozó szeleppel a zárt vegyszerfeltöltő rendszerhez (ha van)
46—Push Fill csatlakozó (ha van)
47—Nyomószűrő leeresztő szelepe

SG77823,00008A1-35-14FEB22

Túlnyomásos keringetésű változat



APY64492—UN—20JUL21

A—Levegő a kiegyenlítő tartályból
B—Fúvóka pneumatikus nyítással
C—Légszelep szívócső
D—Keringető vezeték
E—Fő-/keringető szelep
F—Betáplálócső
G—Nyomásszenzor
H—Permetlé tartály
I—Átfolyásmérő

- Ennél a megoldásnál a permetező fel van szerelve egy légtartállyal, egy légszelepes elosztócsővel és pneumatikus nyitású szórófejekkel.
- Amint a fő-/keringető szelep be van kapcsolva, az összes fúvókatest levegővel ellátott, hogy kinyíljanak a szelepek és elkezdjenek permetezni.
- Amikor a fő-/keringetőszelepet kikapcsolják (leállítják a permetezést), az egyes fúvókatestekhez jutó levegő kikerül a rendszerből, és a fúvókatestben lévő

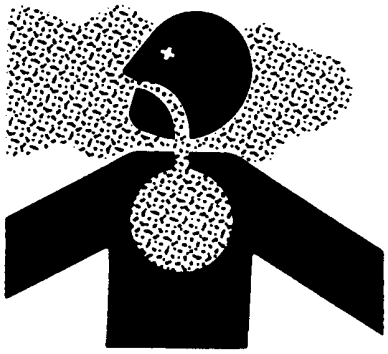
rugó zárt helyzetbe állítja a szórófejeket lezáró membránt.

- A pneumatikus működtetésű szórófejekkel ellátott, túlnyomásos keringetésű rendszer nagyobb nyomás esetén sokkal nagyobb átfolyási sebességet tesz lehetővé, amely megakadályozza a por alakú vegyszerek és granulátumok lerakódását, és megelőzi a szórófejek eltömődését.
- Permetezés üzemmódban a folyadék a betáplálócsövön és a visszafolyó csövön át egyszerre jut el az egyes szórókeretszakaszok mindkét végére.
- A feltöltési idő az egyes szakaszok feltöltéséhez szükséges időre csökken, és biztosítja, hogy a permetezés gyorsan elkezdődjön a szükséges vegyszertöménységgel, főleg széles szórókeretek esetén.
- A fő-/keringető szelep vezérli vagy a rendszerfunkciókat, mint betáplálócső, vagy mint keringető vezeték.

SG77823,00008A2-35-14FEB22

Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést

⚠ VIGYÁZAT: A zárt vezetőfülke nem ad védelmet a vegyszerekkel szemben, így a rovarirtó szerekkel szemben sem. További információkat lásd a traktor kezelési utasításában.



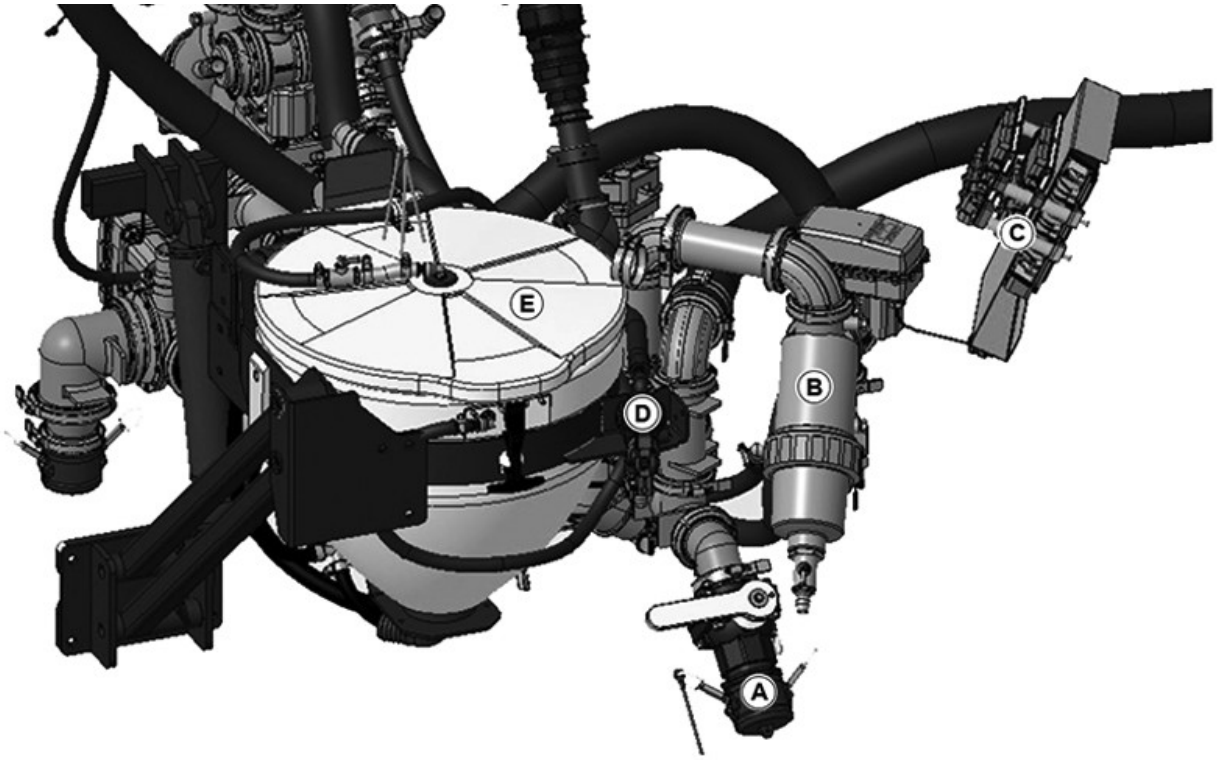
TS220—UN—15APR13

TS272—UN—23AUG88

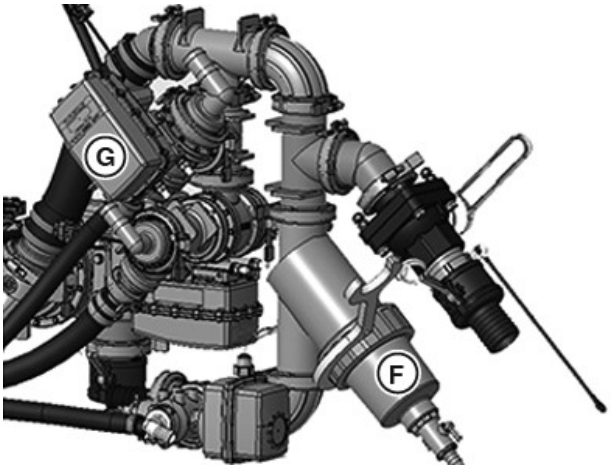
1. Amikor veszélyes vegyszerek közelében dolgozik, viseljen hosszú ujjú ruházatot, hosszú nadrágot, védőlábbelit és zoknit.
2. Ha a vegyszer csomagolása előírja a légzésvédelmet, viseljen megfelelő légzőkészüléket is a fülkében.
3. A vegyi anyag címkéjén feltüntetett egyéni védőfelszerelés viselése:
   - A zárt fülkéből a kezelt területre való kilépéskor
   - A szennyezett kijuttató berendezéssel való munka során, pl. szórófejekkel, amelyeket tisztítani, cserélni vagy átfordítani kell
   - A vegyszer bekeverését és feltöltését elvégezni
4. A fülkébe való visszatérés előtt vegye le a védőfelszerelést, és tárolja a fülkén kívül zárt dobozban vagy más, zárható tárolóban, illetve a fülkében vegyszerálló tárolódobozban.
5. A fülkébe lépés előtt tisztítsa meg, vagy vegye le a szennyezett cipőt vagy ruházatot.

SG77823,00008A3-35-14FEB22

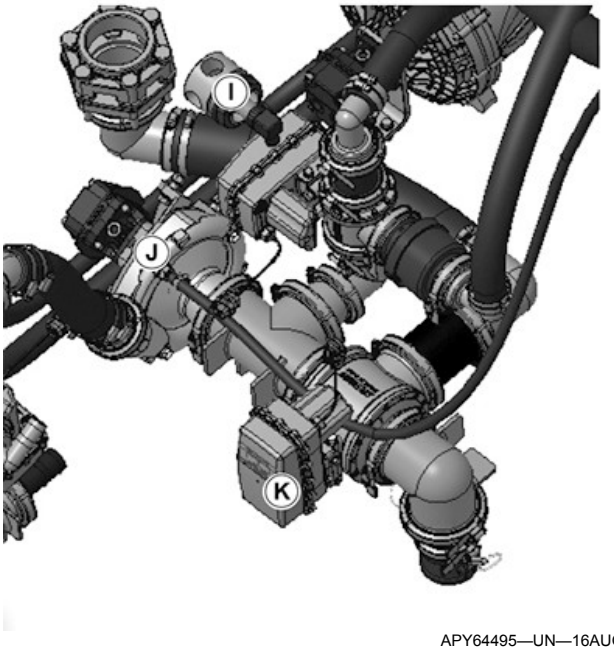
A permetlévezérlő rendszer részegységei



APY64493—UN—20JUL21



APY64494—UN—20JUL21



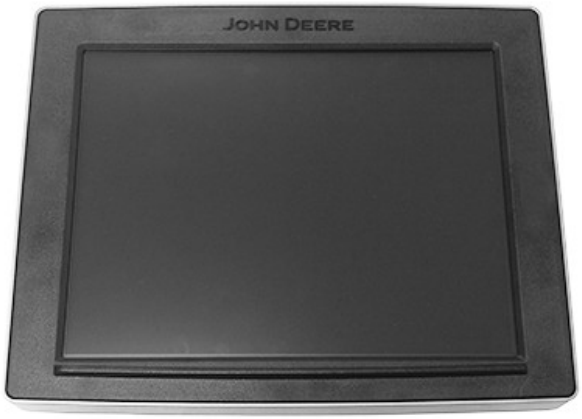
APY64495—UN—16AUG21

A—Töltőbemenet
B—Bemeneti szűrő
C—SPC vezérlőegység
D—Vegyszerbekeverő öblítőszelepe
E—Bekeverő
F—Nyomószűrő
G—Venturiválasztó szelep/keverőszelep
I—Fő tartály szintérzékelő
J—Permetező szivattyú
K—Recirkulációs szelep/leeresztő szelep

MEGJEGYZÉS: A permetlévezérlő rendszer a gép elején, a bal oldalon található.

SG77823,00008A4-35-14FEB22

MSpray kijelzők és vezérlés



PC23195—UN—18OCT16

John Deere 4640 univerzális kijelző

PC25261—UN—25JAN18

John Deere 4240 univerzális kijelző

A következő fejezet a permetezőgép vezérlőrendszerével kapcsolatos műszaki adatokat és üzemeltetési paramétereket tartalmaz.

A permetezőgép ISOBUS vezérlőrendszere egy olyan elektronikus modul egy általános célú kijelzővel és egy általános célú vezérlővel (például a terminál), amely a permetező információnak kijelzésére használható.

Elsődleges szerepe, hogy a permetezéssel kapcsolatban álló érzékelők adatait megjelenítse. További jellemzője, hogy egyidejűleg több érzékelőtől jövő információ kijelzésére is alkalmas.

A permetező vezérlőrendszer a kijelzőnek az információt a traktor és a permetező közötti CAN-buszon keresztül küldi.

A kijelzőt célszerű a traktor vezetőfülkéjében, a jobb mellső fülkeoszlopon elhelyezni.

Ez a javasolt helye az utólagos beszerelésű kijelzőnek, de egyes traktorok már rendelkeznek fedélzeti kijelővel (6R SDUA-val), melyek más helyen találhatóak.

MEGJEGYZÉS: Nem csak John Deere kijelző használható, hanem más olyan kijelzők is, amelyek kompatibilisek az ISO 11783 szabvánnyal. A funkciók és tulajdonságok monitoronként eltérnek, mindig informálódjon a gyártótól.

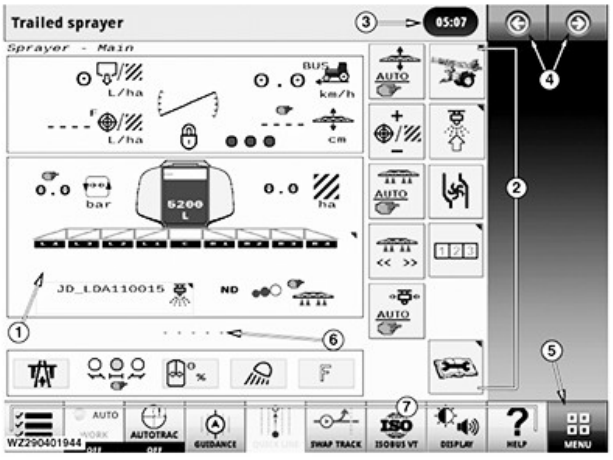
MEGJEGYZÉS: A rendszer része kell legyen a multifunkciós vezérlőkar (MFC) a gép üzemeltetéséhez. Ez az eszköz a CAN-buszon keresztül kommunikál a vezérlőrendszerrel.

A következő tételekről hasznos információk érhetőek el a **http://stellarsupport.deere.com címen:**

- GS4 CommandCenter™ 4100/4600
- ISOBUS
- Business Pack™
- John Deere szakaszvezérlés
- Eltolások mérése
- Kijelző dokumentálás

SG77823,00008A5-35-14FEB22

Általános információk



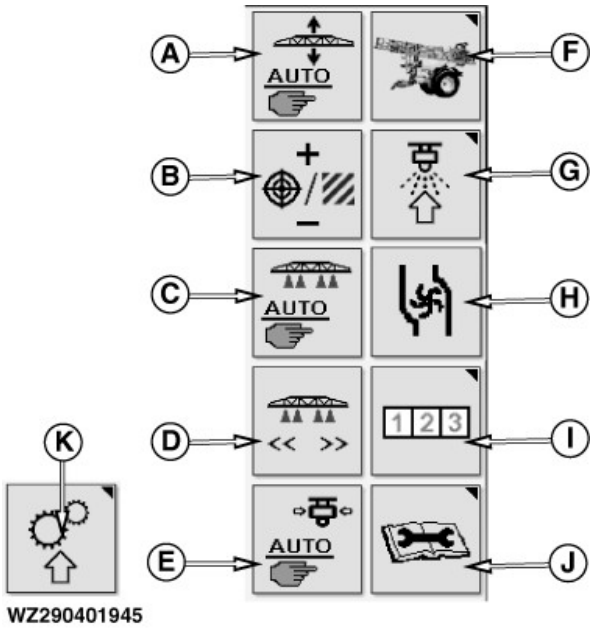
APY64498—UN—16AUG21

1—Kijelző mező
2—Menü mező (érintőgombok)
3—Idő jelző
4—Következő vagy előző futtatás oldal érintőgomb
5—Alkalmazás menü
6—Üzenet mező
7—Futtatás oldal gombjai

A CommandCenter a Deere & Company márkaneve

MEGJEGYZÉS: A traktor fülkéjébe szerelt kijelzőtől függően a különböző képernyők elrendezése eltérő lehet.

A kijelző egy többcélú kijelző, amely könnyen használható, menüvezérelt parancsokkal és számos információmegjelenítő mezővel rendelkezik.A kijelzőmezőben (1) látható oldal a permetező főoldalának standard (alapértelmezett) elrendezése. Ez az elrendezés a kezelő igényeinek és elvárásainak megfelelően megváltoztatható a legördülő menük révén (lásd a **Főoldal elrendezés** részt a **Gépbeállítások** résznél).



WZ290401945—UN—23JUN20

A—Automatikus szórókeret vezérlés-Automatikus/kézi
B—Fokozó üzemmód
C—Automatikus szakasz be-ki (opció)
D—Szakasz be-ki érintőgomb kiosztás
E—Szabályozási beállítás automatikus/kézi
F—Permetezőgép fő oldal (ábrázolva)
G—Munkabeállítások
H—Permetlé-szivattyú be-ki
I—Teljesítmény adatok
J—Diagnosztika
K—Gépbeállítások

A menü mező (2) érintőgombjai a kijelzőn más oldalakra navigálnak vagy egy folyamatot vezérelnek. A jobb oldali érintőgombok mindig láthatóak a menü mezőben ha valamelyik ki lett választva.

A **Permetlészivattyú be-ki** érintőgomb [H] mindig látható a Menü mezőben a jobb oldali oszlopban. A **Gépbeállítások** érintőgomb (K) a bal oldali oszlopban jelenik meg a **Feladat beállítások** (G), **Teljesítmény adatok** (I), és **Diagnosztika** (J) menükben.

Az **Idő jelző** (3) mutatja az aktuális időt.

Következő vagy előző futtatási oldal gombok (4) segítségével a kezelők megtekinthetik a futtatási oldalakat.

Az **Alkalmazás menü** (5) egy menülistát mutat a kezelő számára az elérhető alkalmazásokról.

Az **Idő jelző** (3), a **Következő és Előző futtatási oldal** gombok (4) és az **Alkalmazás menü** (5) minden képernyőn megjelenik.

Az **Üzenet mező** (6) biztosítja a kezelő számára, hogy megnézze a figyelmeztető és veszélyt jelző üzeneteket a géppel végzett munka során. **- - - -** karakterek láthatók akkor, ha nincs üzenet.

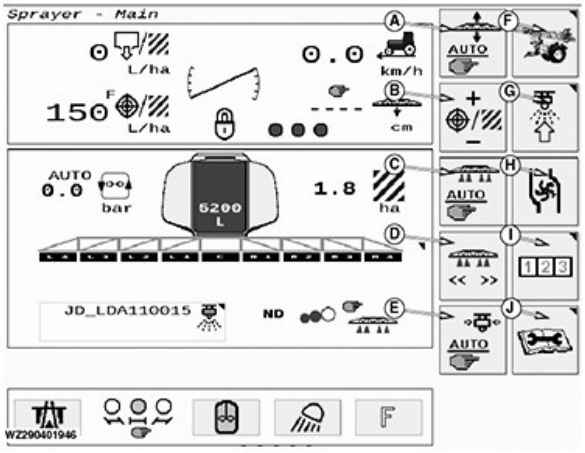
Az ebben a dokumentációban látható képernyők kissé eltérhetnek a kezelő képernyőjétől a permetezőgép felszereltségétől, annak beállításaitól és a szoftverváltozattól függően.

A John Deere permetezőgép alkalmazás szoftvere a John Deere 4. generációs kijelzőkhöz lett kifejlesztve. A kompatibilis (ISO 11783 szabvány szerinti) ISOBUS kijelzők szintén működnek ezzel az alkalmazással. A képernyő elrendezése némileg eltér a jelen dokumentációban bemutatott kijelzőktől.

*MEGJEGYZÉS: A kijelző **NEM** rendelkezik tápfeszültség be-/kikapcsolóval. A tápfeszültséget a traktor indítását követően kapja meg.*

SG77823,0000828-35-20FEB22

Permetezőgép—Főoldal



APY64497—UN—16AUG21

A—Automatikus szórókeret vezérlés-Automatikus/kézi
B—Fokozó üzemmód
C—Automatikus szakasz BE/KI (opció)
D—Szakasz be-ki érintőgomb kiosztás
E—Szabályozási beállítás automatikus/kézi
F—Permetezőgép fő oldal (ábrázolva)
G—Munkabeállítások
H—Permetlé-szivattyú be-ki
I—Teljesítmény adatok
J—Diagnosztika

A **Permetezőgép—Főoldal** a **Menü mező** (F)

érintőgombjának megnyomásakor jelenik meg. Lásd az Általános információk blokkot ugyanebben a fejezetben.

A kijelző elrendezése mind a hat kijelzőmezőben kiválasztható egy legördülő menüből (lásd a **Főoldal elrendezés** ([A] érintőgomb) részt a **Gépbeállítások** fejezetben (az [E] érintőgomb helyén).

A kijelző mező további információkat jelenít meg:

A kijelzőmező **felső része**: A négy kiválasztott mezőt és azok állapotát mutatja (lásd a **Főoldal elrendezés** címszót ebben a részben). Középen van a Keretbillentés jelző. A keretbillentésnek a permetezőgéphez viszonyított állapotát mutatja. A keret kézi billentése a többfunkciós vezérlőkar (MFC) gombjaival lehetséges.

Kézi üzemmódban a [B] **Fokozás üzemmód** érintőgomb nem látható. A lakatikon az inga állapotát jelzi. Az ingareteszelés működtetése az MFC gombjával történik.

Középső terület: A tartályban lévő tényleges mennyiség jelenik meg grafikus formában.

Szórókeret: A szórókeret grafikus ábrázolása, minden szakasz kijelezve. Amikor a főkapcsoló BE van kapcsolva, a nyitva lévő szakaszok alatt megjelenő kék kúp jelzi a permetezést.

Szórófej kiválasztása: A középső terület az aktuális szórófejbeállítást mutatja. Ez a **Munkabeállítások** érintőgomb [G] alatt módosítható.

Feladat neve: E mezőben a jelenlegi permetezési feladat választható ki.

Permetezési minőség: Ebben a mezőben a szórófej érvényes permetezési minősége jelenik meg az aktuális nyomás mellett a permetezés során, amennyiben a szórófej adatai megtalálhatók a szoftverben.

MEGJEGYZÉS: Ha a tényleges permetezési dózis nem felel meg a kiválasztott permetezési minőségnek, akkor a képernyőn ND (nincs definiálva) jelenik meg.

A permetezési minőség lehet Nagyon finom, Finom, Közepes, Durva, Nagyon durva vagy Nincs definiálva (ND).

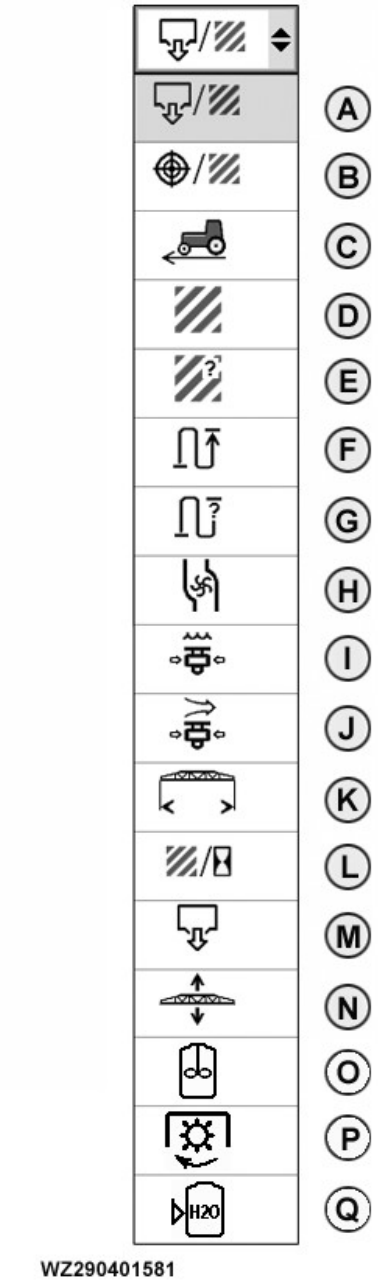
Automatikus szakasz be-ki (opcionális): A funkció állapotát mutatja: manuális vagy automatikus. Az állapot a [C] érintőgomb megnyomásával módosítható.

Alsó mező: Balról jobbra:

- Szállítási reteszelés be-ki
- Tengelykormányzás mód (opcionális)
- Keverés állapota be-ki és intenzitási százalék
- Munkalámpák be-ki
- F-kapcsoló (szabadon beállítható funkció) be-ki (2-pólusú Metri-pack 280 szigetelt csatlakozó (Delphi). A kimenete 12 V, a maximum áramerőssége pedig 10 A. Példa: forgó figyelmeztető lámpa és további fényforrások).

További információkért lásd a jelen rész Keverés, munkalámpák és F-kapcsoló címszavát.

Permetezőgép – fő szimbólumok listája



WZ290401581

WZ290401581—UN—08DEC11

Kijelző elemei

A—Kijuttatott mennyiség
B—Célmennyiség
C—Aktuális sebesség
D—Permetezett terület
E—Fennmaradó terület

F—Permetezett távolság
G—Fennmaradó távolság
H—Aktuális áramlás mértéke
I—Folyadéknyomás
J—Levegőnyomás
K—Szórókeret munkaszélesség
L—Aktuális teljesítmény
M—Összes permetezett mennyiség
N—Szórókeret magasság (csak automatikus szórókeret-vezérlés esetén)
O—A keverés üzemi nyomása
P—Szivattyú fordulatszám
Q—Az öblítőtartály tartalma

A — **Kijuttatott dózis**: Mutatja az aktuális dózist l/ha értékben.

B — **Célzott mennyiség**: Mutatja a céldózist l/ha értékben. Permetezéskor (a főszelep nyitott állásában) a kezelő közvetlenül a fokozás kiválasztó képernyőre tud lépni a [D] érintőgomb megnyomásával (Fokozás mód). Ha nem permetez, a kezelő a **Munka beállítások** menübe fog jutni a [G] érintőgomb megnyomásával.

*MEGJEGYZÉS: Nagy szórásmennyiségek használatához a keverést kevésbé intenzíven kell végezni vagy ki kell kapcsolni.. Lásd a **Keverés** fület a jelen fejezet **Munkabeállítások** részében.*

C — **Aktuális sebesség**: Mutatja a permetezőgép haladási sebességét km/h értékben. Ha egy szimulált sebességet választ ki és a permetezőgép nem mozog, a szimulált sebesség kerül kijelzésre (lásd a **General Settings (Általános beállítások)** fület a **Machine Settings (Gépbeállítások)** menüben).

D — **Permetezett terület**: Mutatja a permetezett területet hektárban.

E — **Fennmaradt terület**: Mutatja, hogy az aktuális tartálytartalom és dózis mellett mekkora területet lehet lepermetezni.

F — **Lepermetezett távolság**: Megmutatja a permetezés során megtett távolságot ezen a területen.

G — **Hátralévő távolság**: Mutatja, hogy az aktuális tartálytartalom, munkaszélesség és dózis mellett mekkora távolságot lehet lepermetezni.

H — **Aktuális folyadékáram**: Mutatja az aktuális összes folyadékáramot liter/perc értékben.

I — **Folyadéknyomás**: Mutatja a folyadék nyomását barban.

J – **Levegőnyomás**: Használaton kívül.

K — **Szórókeret munkaszélesség**: Mutatja a szórókeret aktuális aktív munkaszélességét.

L — **Aktuális teljesítmény**: Mutatja ha/h értékben az aktuális teljesítményt az érvényes sebesség és egyéb beállítások mellett.

M — **Összes kipermetezett mennyiség**: Mutatja az adott táblán kipermetezett összes folyadékmennyiséget literben.

N — **Szórókeret magasság** (csak automatikus szórókeret vezérlés): Aa szórókeret aktuális magasságát mutatja, amikor az Automatikus szórókeret vezérlés fel van szerelve.

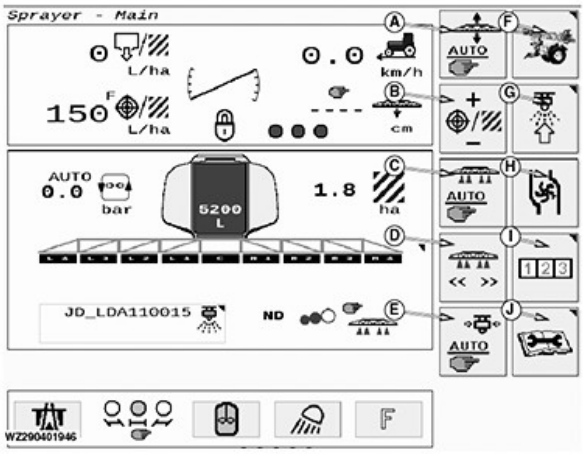
O – **Keverés üzemi nyomás**: A keverés üzemi nyomását mutatja barban. Az R700i PowrSpray™ esetén nincs használatban.

P — **Szivattyú fordulat**: Kijelzi a permetlé szivattyú tengelyének fordulatszámát f/p-ben.

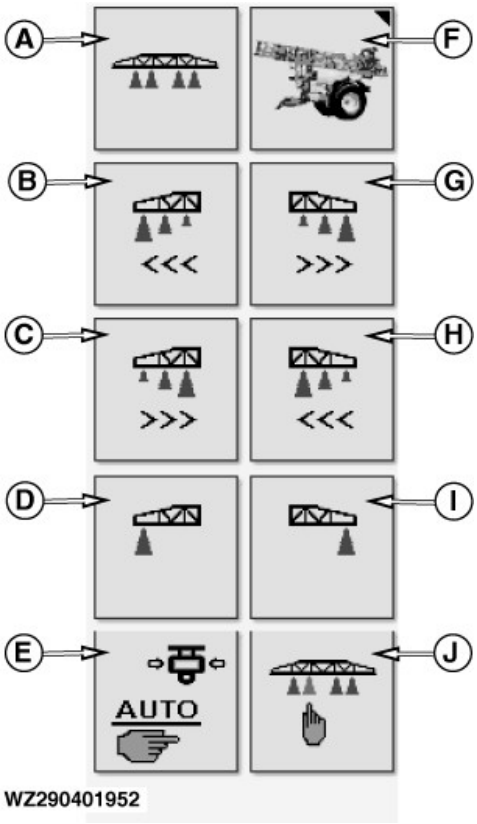
Q — **Az öblítőtartály tartalma**: Megjeleníti a tényleges tartalmat literben.

SG77823,00008A6-35-14FEB22

Szakasz be-ki érintőgomb kiosztás



APY64497—UN—16AUG21



WZ290401952—UN—27JUL20

Szakasz be-ki érintőgomb kiosztás

A—Automatikus szórókeret vezérlés, automatikus/kézi
B—Szakaszoló kapcsolás Be – a bal külső felé
C—Szakaszoló kapcsolás Ki – a bal külső felé
D—Végszórófejek kiválasztása bal
E—Nyomásbeállítás érintőgomb-kiosztás
F—Vissza a főkiosztáshoz
G—Szakaszoló kapcsolás Be – a jobb külső felé
H—Szakaszoló kapcsolás Ki – a jobb külső felé
I—Végszórófejek kiválasztása jobb
J—Szórókeretszakaszok engedélyezése és tiltása

A **fő érintőgomb kiosztás [D]** érintőgombját megnyomva megjelenik a **Szakasz BE/KI érintőgomb kiosztás.**

A keretszakasz be-ki érintőgomb-kiosztásban az érintőgombok az alábbi funkciókkal rendelkeznek: **Automatikus szórókeret vezérlés automatikus/kézi [A]**: A BoomTrac egy opció, amelynek felszerelése esetén az érintőgomb láthatóvá válik. Az érintőgombbal váltható át az Automatikus szórókeret vezérlés automatikus és kézi üzemmód között.

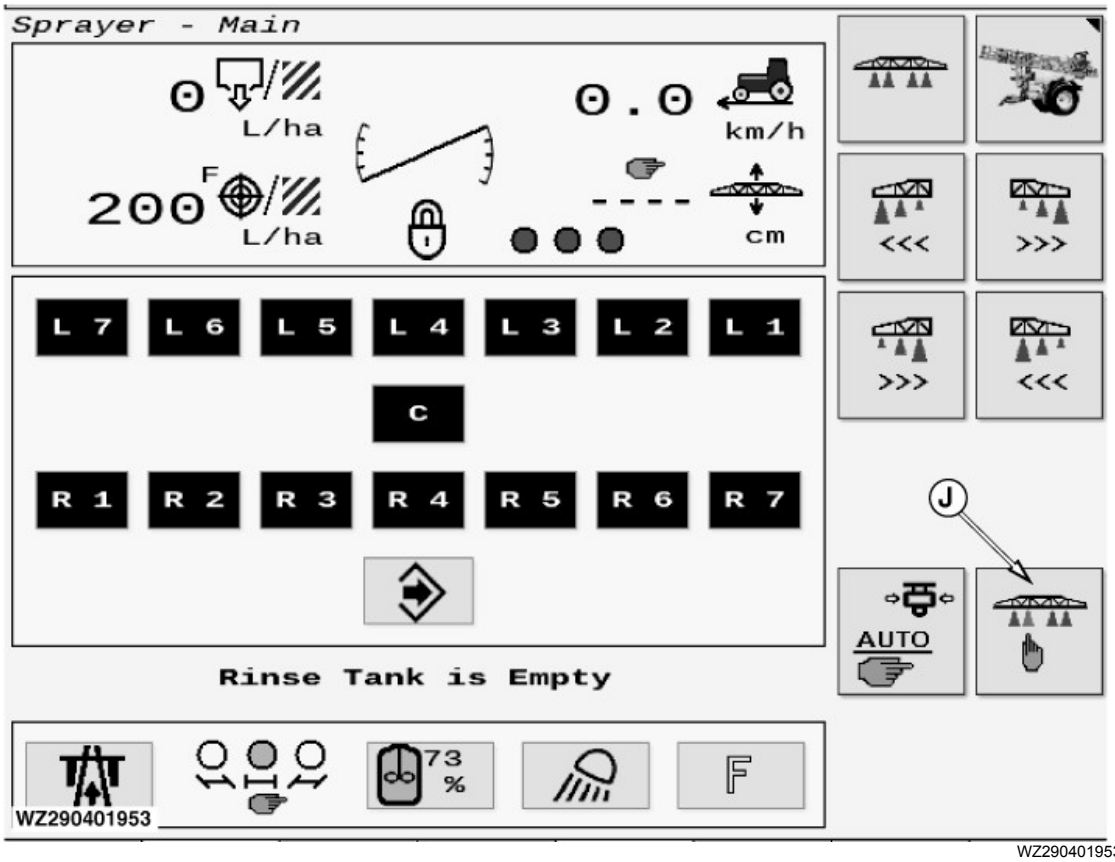
Vissza a főkiosztáshoz [F]: Ez az érintőgomb juttatja vissza a felhasználót a fő érintőgomb-kiosztáshoz.

Szakaszoló kapcsolás Be – a bal külső felé [B] és a jobb külső felé [G]: A kikapcsolt szakaszok balról jobbra bekapcsolhatók a [B], ill. jobbról balra a [G] érintőgombbal: az érintőgomb minden lenyomására egy-egy szakasz kapcsol be. A többfunkciós vezérlőkar IBS (Jelölt szórókeret szakasz) visszaállító gombját megnyomva az összes keretszakasz bekapcsolható.

Szakaszoló kapcsolás Ki – a bal külső felé [C] vagy a jobb külső felé [H]: A bekapcsolt szakaszok balról jobbra kikapcsolhatók a [C], ill. jobbról balra a [H] érintőgombbal: az érintőgomb minden lenyomására egy-egy szakasz kapcsol be. A többfunkciós vezérlőkar IBS visszaállító gombját megnyomva az összes keretszakasz bekapcsolható.

Bal [D] vagy jobb [I] végfúvókák kiválasztása: Amikor ki van választva a kívánt oldalon egy kúp látható, ami azt jelzi, hogy a végszórófej ki lett jelölve és a főszelep megnyitásakor permetezni kezd. Az érintőgombot újból megnyomva a végszórófej kijelölése megszűnik.

Nyomásbeállító érintőgomb-kiosztás [E]: Ezt kiválasztva a nyomás beállítására szolgáló érintőgomb-kiosztás jelenik meg (további információkért lásd a nyomásbeállító érintőgomb-kiosztás).



WZ290401953—UN—30JUN20

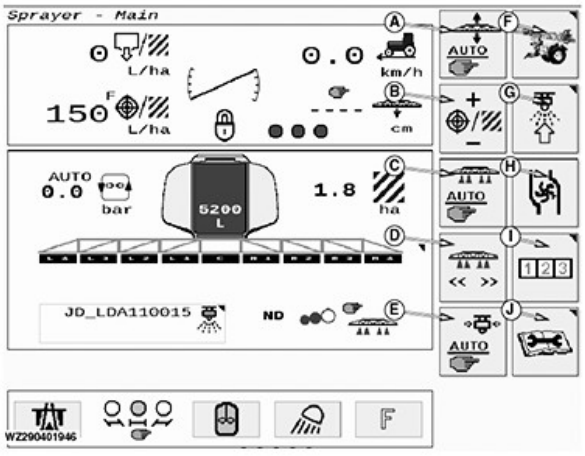
Szórókeretszakaszok engedélyezési és tiltási felugró menü - [J] érintőgomb

Szórókeretszakaszok engedélyezése és tiltása [J]: A szórókeret szakaszok kézi engedélyezéséhez vagy letiltásához nyomja meg a **[J]** érintőgombot. A képernyő megváltozik, és egy előugró oldal mutatja a szórókeret egyes szakaszait. Minden mezőnek külön jelzése van, például C (középső) vagy L1 (bal 1). A kívánt szakaszt megnyomva az adott szakasz funkcionális állapota módosul. A mező hátterének fehérré váló háttere a letiltott, a fekete háttér pedig az engedélyezett szakaszt jelenti.

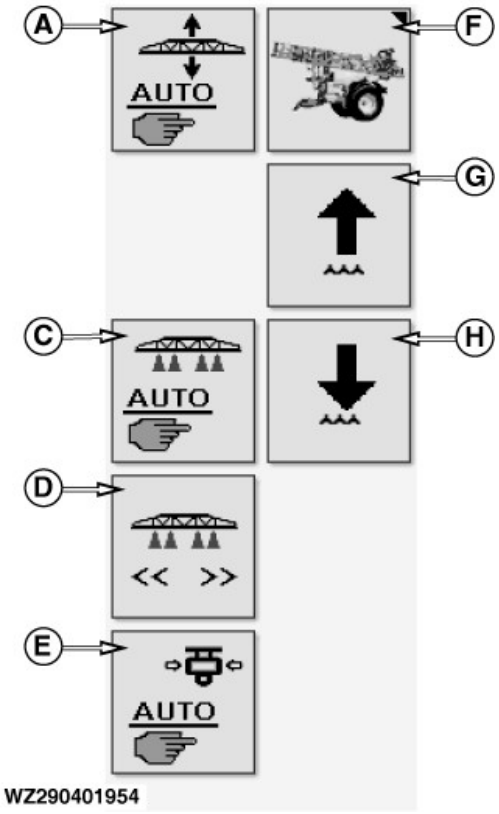
A képernyőből történő kilépéshez nyomja meg az **Elfogadás** gombot az előugró ablak aljának közepén.

SG77823,00008BD-35-16FEB22

Nyomásbeállítás érintőgomb-kiosztás



APY64497—UN—16AUG21



WZ290401954—UN—27JUL20

Nyomásbeállító érintőgomb-kiosztás

A—Automatikus szórókeret vezérlés-Automatikus/kézi
B—Fokozó üzemmód
C—Automatikus szakasz be-ki (opció)
D—Szakasz be-ki érintőgomb kiosztás
E—Szabályozási beállítás automatikus/kézi
F—Permetezőgép fő oldal (ábrázolva)
G—Folyadéknyomás növelése
H—Folyadéknyomás csökkentése
I—Teljesítmény adatok
J—Diagnosztika

A **Fő érintőgomb kiosztás [E]** érintőgombját megnyomva megjelenik a **Nyomásbeállító érintőgomb kiosztás.**

A nyomásbeállítás elrendezésben az érintőgombok az alábbi funkciókkal rendelkeznek:
Automatikus szórókeret vezérlés automatikus/kézi [A]: A BoomTrac egy opció, amelynek felszerelése esetén az érintőgomb láthatóvá válik. Az érintőgombbal váltható át a szórókeret automatikus vezérlés funkció engedélyezése és letiltása között.

Automatikus szakasz ki-be [C] (opció): Ha fel van szerelve, ez az érintőgomb látható, ezzel válthat át a kezelő a keretszakaszok kézi és automatikus üzemmódja között.

Szakasz be-ki érintőgomb kiosztás [D]: Ezen érintőgomb megnyomásával a Szakasz be-ki érintőgomb kiosztáshoz juthat.

Szabályozási beállítás automatikus/kézi [E]: Kézi szabályozásnál az **[E]** érintőgomb segítségével az üzemmód automatikus szabályozásra változik. Az **[E]** érintőgomb ismételt megnyomására az üzemmód visszaáll kézire. Az **[E]** érintőgomb segítségével navigálhat a kezelő a nyomásbeállító érintőgomb-kiosztásra, ahol a kezelő az automatikus és a kézi üzemmód között válthat.

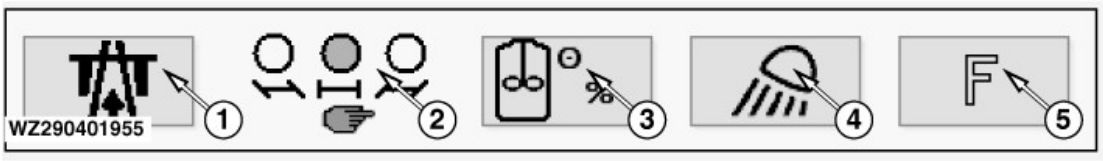
Permetezőgép főoldal [F]: Az érintőgomb visszajuttatja a felhasználót a főoldal érintőgomb-kiosztáshoz.

Folyadéknyomás növelése [G]: Ezzel az érintőgombbal növelhető a folyadéknyomás. Az eredmény a permetezőgép főképernyőjén nyomon követhető.

Folyadéknyomás csökkentése [H]: Ezzel az érintőgombbal csökkenthető a folyadéknyomás. Az eredmény a permetezőgép főképernyőjén nyomon követhető.

SG77823,00008BE-35-16FEB22

Keverés, munkalámpák és F-kapcsoló



WZ290401955—UN—01JUL20

Keverés, munkalámpák és F-kapcsoló

1—Közúti haladás be-ki
2—Kormányzás állapota
3—Keverés állapota be-ki és intenzitási százalék
4—Munkalámpák be-ki
5—F-kapcsoló (szabad funkció) be-ki

Közúti haladás be-ki (1): A gomb a szállítási reteszelés be-/kikapcsolására szolgál. A szállítási reteszelés közúti haladáshoz letiltja a szórókeretet behajtó/szétnyitó hidraulikát. A gomb színe aktív állapotban megváltozik.

Kormányzás állapota (2): A kormány pozíciójának állapotát jelzi, lásd **Automatikus követési funkciók** részt **A gép üzemeltetése** fejezetben.

Keverés állapota be-ki és intenzitási százalék (3):

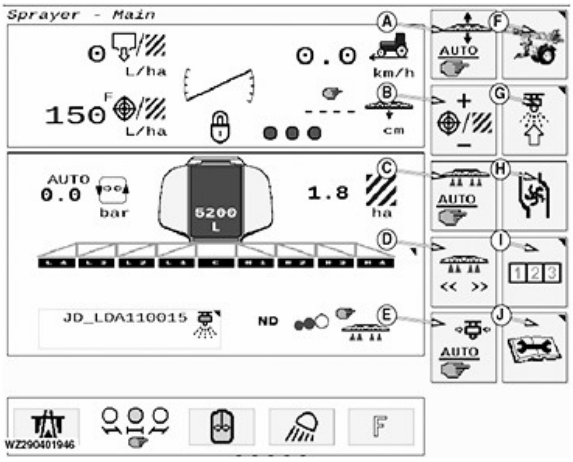
Ezzel a gombbal kapcsolható be vagy ki az elektromos keverés. A gomb színe aktív állapotban megváltozik. A normál keverési intenzitás százalékban látható a gombban, ha be van kapcsolva. A gomb kapcsolja BE és KI mind a normál, mind az ellenáramú keverést. Lásd a Kev. (Keverés szabályozás) a keverési beállítások fül ebben a szakaszban.

Munkalámpák be-ki (4): A szórókeretkarokon található munkalámpák BE- és KIKAPCSOLÁSA. A gomb színe aktív állapotban megváltozik. A munkalámpa maximális áramerőssége 10 A.

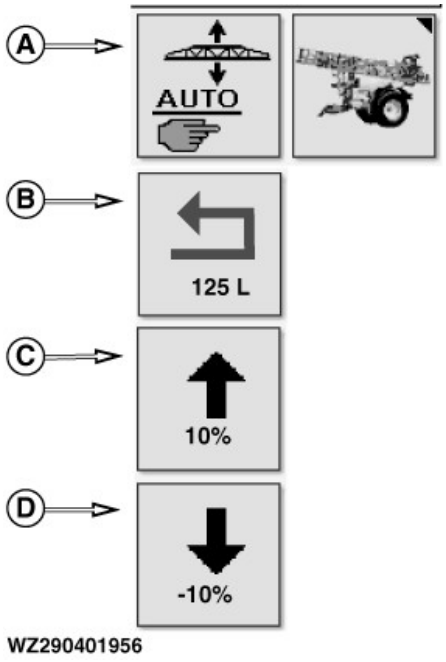
Az **F-kapcsoló (szabad funkció) be-ki (5)** egy kiegészítő kapcsolható funkció, amit a kezelő a permetezőgép kezeléséhez igénybe vehet. A gomb színe aktív állapotban megváltozik. A csatlakozó a középső kereten, a szórókeret-billentő potenciométer közelében található. Ez egy 2-pólusú Metri-Pack 280 szigetelt csatlakozó (Delphi), a kimenete 12 V, a maximum áramerőssége pedig 10 A. Egyik lehetséges használata lehet az utólag felszerelt sárga forgólámpa kapcsolása.

SG77823,00008BF-35-16FEB22

Fokozó üzemmód



APY64499—UN—16AUG21



WZ290401956—UN—01JUL20

A permetezőgép főoldaláról a **Fokozás üzemmódba** lépéshez válassza ki a [B] érintőgombot. A következő érintőgombok jelennek meg:

Visszatérés [B]: Ha a [B] érintőgombot megnyomja, a kijuttatási céldózis visszaáll a **Munkabeállítások** alatt megadott eredeti céldózisra (100%) és a képernyő visszatér az előző oldalhoz.

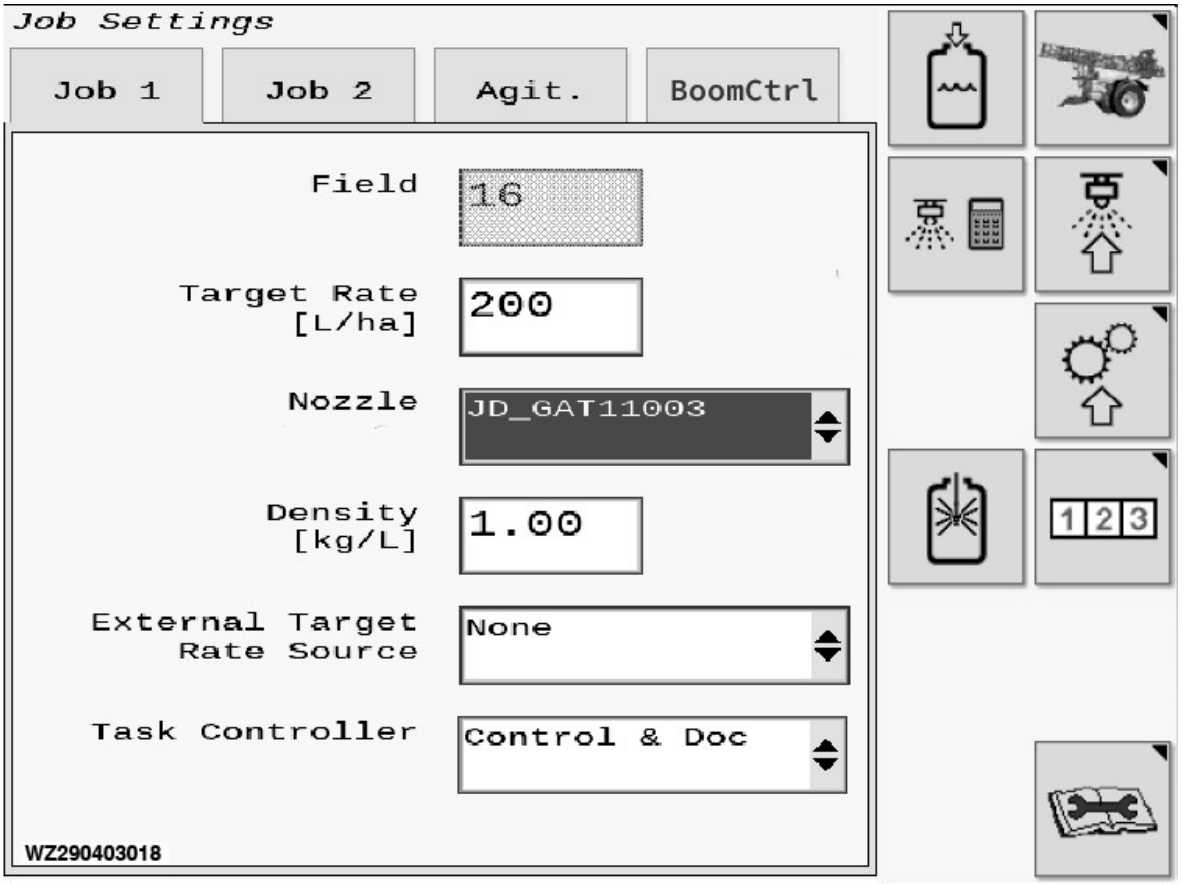
Fokozás százaléka +10% [C]: A fokozási százalékot mutatja, amelyet +10%-os lépésekben lehet módosítani. A gomb minden egyes megnyomásakor a célmennyiség +10%-kal növekedni fog.

Fokozás százaléka –10% [D]: A fokozási százalékot mutatja, amelyet -10%-os lépésekben lehet módosítani. A gomb minden egyes megnyomásakor a célmennyiség -10%-kal csökkenni fog.

Ha a gép kézi üzemmódba van állítva, a **Fokozó üzemmód** [B] érintőgombja nem látható.

SG77823,00008C1-35-16FEB22

Munkabeállítások

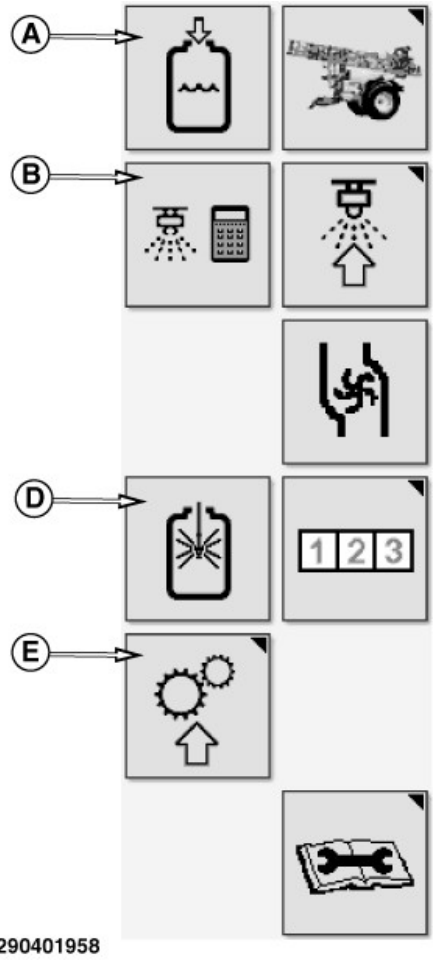


WZ290914078—UN—17DEC20

Munkabeállítások: Lehetővé teszi a kezelő számára a permetezőgép előkészítését egy új permetezési feladatra. Ezt a [G] érintőgomb megnyomásával lehet elérni.

A kijelzőn ekkor már négy fül látható: **1. feladat**, **2. feladat**, **Kev.** (keverési teljesítmény szabályozása) és **BoomCtrl** (Szórókeret vezérlése).

Feladat-beállítások érintőgombjai



WZ290401958—UN—30JUN20

Feladat-beállítások – PowrSpray érintőgomb menümező

Tartályfeltöltés: Válassza az [A] érintőgombot a tartályfeltöltés képernyőinek behívásához.

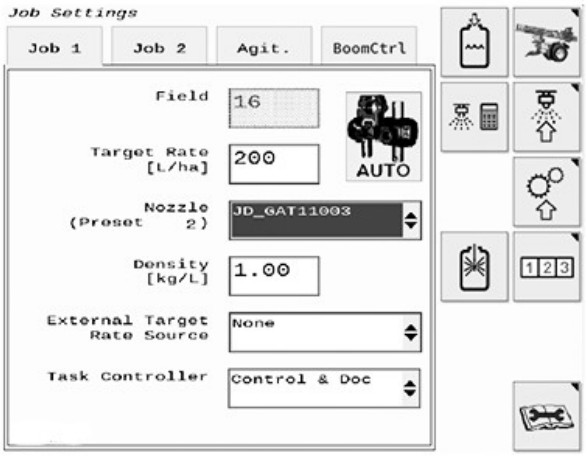
Szórófej kalkulátor: Válassza a [B] érintőgombot a szórófej kalkulátor megjelenítéséhez és a munkabeállítások (különösen a szórófejválasztás) ellenőrzéséhez. A számításhoz a munkasebesség, a nyomás, a fúvóka áramlási sebessége és a cseppméret használható.

Öblítőrendszer: Válassza a [D] érintőgombot az AutoDilute, Folyamatos hígítás, Szórókeret öblítés, Solution System Rinse Permetlérendszer öblítés és Öblítési ciklus programokhoz a hígítás és a permetező öblítésének a vegyi szennyezés minimalizálása érdekében történő beállításához. További információért lásd a Rendszeröblítés című részt A gép üzemeltetése fejezetben.

Gép beállítások [E]: Nyomja meg a gépbeállítások eléréséhez. A megjelenő megerősítő képernyőn nyomja meg az entert a menübe való belépéshez. Az oldal négy fület tartalmaz: általános beállítások, szórókeret beállítások, tartály beállítások és szabályozási beállítások. Ezen felül, rendelkezésre áll az érzékelők kalibrálása és a főoldal kiosztásának konfigurálása.

További információkhoz lásd a Gépbeállítások c. részt ebben a fejezetben.

1. munka



APY64500—UN—16AUG21

Mező: A következő permetezési feladathoz használt mezőszám választása (legfeljebb 16 különböző memóriából választhat) (minden memóriában tárolásra kerülnek a lepermetezett terület részletei, a permetezett terület, a kipermetezett folyadékmennyiség, a permetezési idő, a távolság stb.). Az érték az ablakban fehérre vált (fekete háttérrel), jelezve, hogy az érték a görgetőkerékkel megváltoztatható. Ha az értéket megváltoztatta, nyomja meg a **Bevitel** gombot az új érték megerősítése és tárolása érdekében. Amikor a **Task Controller (Feladatvezérlő)** beállítása:

- **Kikapcsolva**: az 1–16. mezők elérhetők.
- **Szabályozás**: Az 1–16. mezők elérhetők.
- **Vezérlés & Doc**: A 16. mező látható de nem választható ki (ki van szürkítve) és nem is törölhető (ez szolgál a dokumentációs rendszerrel való adatcserére).

MEGJEGYZÉS: A feladatvezérlő szakasz nem elérhető az INC-vel ellátott gépeken.

Céldózis: L/ha-ban van megadva, és a mező kiválasztásával módosítható.Megjelenik egy numerikus billentyűzet, írja be a kívánt értéket, és írja be. Az új értéket kell használni.

Szórófej (5. előbeállítás): Lehetővé teszi a kezelő számára, hogy kiválassza az előprogramozott szórófejek egyikét a következő permetezési feladathoz. Legfeljebb öt különböző szórófejet lehet előre beprogramozni (a Szórófej [5. előbeállítás] opciónál a Szórókeret beállítások fülön a Gépbeállítások menüben). A Fúvóka mező kiválasztásakor egy legördülő menü jelenik meg a lehetséges fúvókák egyikének kiválasztása céljából. Minden előre programozott szórófejhez tartozik egy előre

programozott céldózis. Ha egy másik szórófejet választ, az ahhoz a szórófejhez tartozó céldózis is automatikusan beállításra kerül.

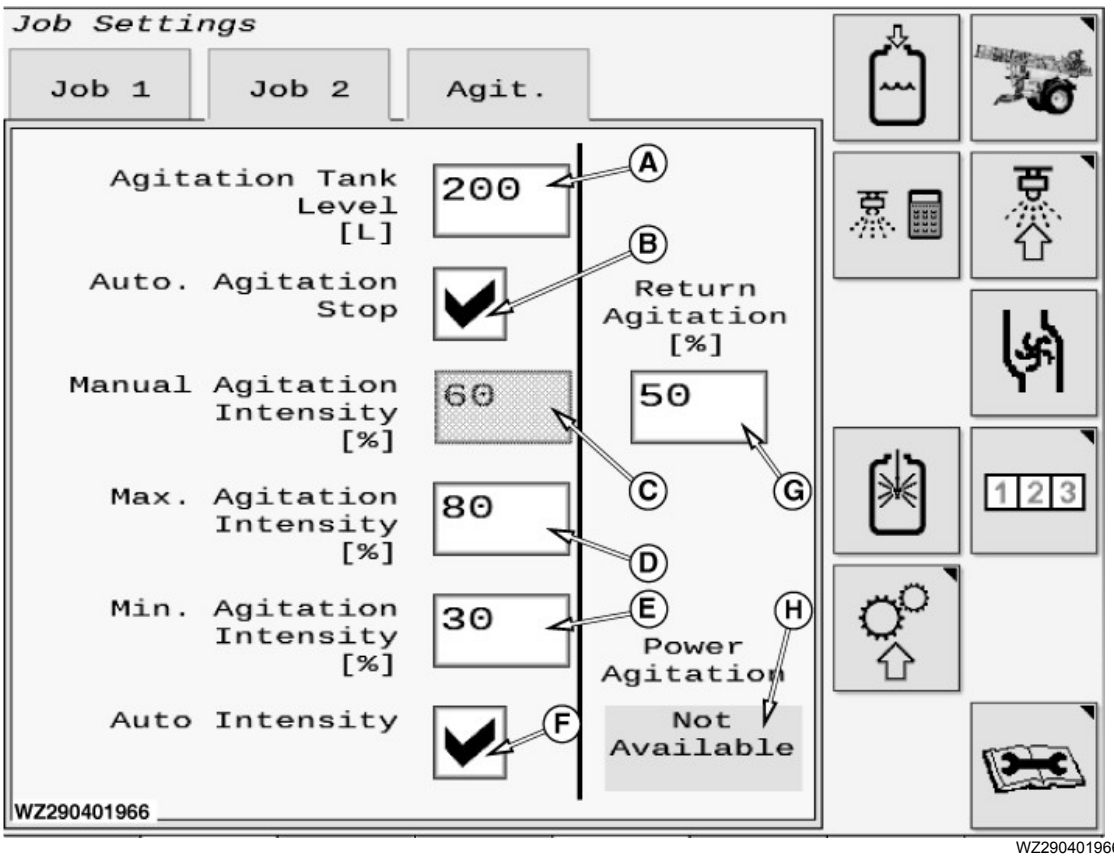
Sűrűség: Kg/l értékben van megadva; ennek a mezőnek a kiválasztásával a kezelő megváltoztathatja a tartályban lévő folyadék sűrűségét. Ezt az értéket meg kell változtatni, ha a permetezés nyomásalapú szabályozással történik és ha a permetlétartályban lévő folyadék sűrűsége eltér az 1,00 kg/l-es, a víznek megfelelő értéktől (például N-oldat kijuttatása során). Ha a gép el van látva áramlás és nyomásérzékelővel, akkor ezt az értéket is meg kell adni, nehogy aktiválódjon az Áramlás / Nyomás keresztellenőrzési szint / Tartálytérfogat riasztása (lásd a Szabályozási beállítások részt a Gépbeállítások fejezetben).

Külső céldózis forrása: Állítsa Nincs lehetőségre a normál permetezéshez. Ezt a paramétert csak akkor kell beállítani, ha egy **külső célt** használ bemenetként (a csatlakoztatással és aktiválással kapcsolatban forduljon a kereskedőhöz). Ez akkor használható, ha a permetezőgépet folyékony műtrágya kijuttatására alkalmazza Yara N-érzékelővel. Állítsa Appl. Map (Kijuttatási térkép) állásba, ha az adatkártya információit használja.

Feladatvezérlő: Ha a feladatvezérlő a munkagép adatcsatorna rendszerére van csatlakoztatva, a feladatvezérlő lehetővé teszi az adatárolást a szántóföldi használat során. A kezelő három mód közötti választhat:
Kikapcsolva: Válassza ezt, ha nem kívánja használni a funkciót.
Szabályozás: Az automatikus szakaszvezérlés és a permetezőn (1–16 mezők) futó műveletek rögzítésének (összesített értékek) engedélyezése a szántóföldi használat során.
Vezérlés & Dok: Az automatikus szakaszvezérlés és a VT-n (kijelző) futó műveletek rögzítésének (dokumentálásának) engedélyezése a szántóföldi használat során. A 16. mező kiválasztása automatikusan történik, és csak adatcserére használatos.

Ha nem John Deere 4. generációs kijelzőt használ, a funkció megfelelő működése érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

Kev. (keverés szabályozása)



WZ290401966—UN—30JUN20

A—Keverési tartályszint [l]
B—Auto. Keverés leállítás
C—Kézi keverés intenzitása [%]
D—Max. keverési intenzitás [%]
E—Min. keverési intenzitás [%]
F—Automatikus intenzitás
G—Ellenirányú keverés [%]
H—Erős keverés

Ez a képernyő a kézi és az automatikus keverés beállítására szolgál. Mindkét működési módhoz azonnali szabályozás érhető el, hogy megelőzhető legyen a permetlé habosodása.

Keverési tartályszint [l] (A): Az automatikus keverés leállítását eredményező szint beállítása literben. A szint elérésekor a kezelőt az **Állítsa le a keverést** üzenet figyelmezteti, ha az Auto. Agitation Stop (Automatikus keverés leáll.) nincs bekapcsolva..

Auto. Agitation Stop (Automatikus keverés leáll.) (B): A keverés automatikus leállításának bekapcsolásához jelölje be a négyzetet. A keverés a fenti mezőben megadott érték elérésekor leáll. Ha a funkció aktív, a **Tartálykeverés leállt** figyelmeztető üzenet fog megjelenni a képernyőn, amikor a keverés automatikusan lekapcsol.

Manual Agitation Intensity [%] (Kézi keverés intenzitása [%]) (C): Állítsa be a szükséges intenzitást százalékban a kézi szabályozáshoz. A beállítás nem érhető el, ha az Automatikus intenzitás van beállítva.

Max. keverési intenzitás [%] (D): A szükséges intenzitás beállítása százalékban a maximális keveréshez, kizárólag az Automatikus intenzitás beállítása esetén.

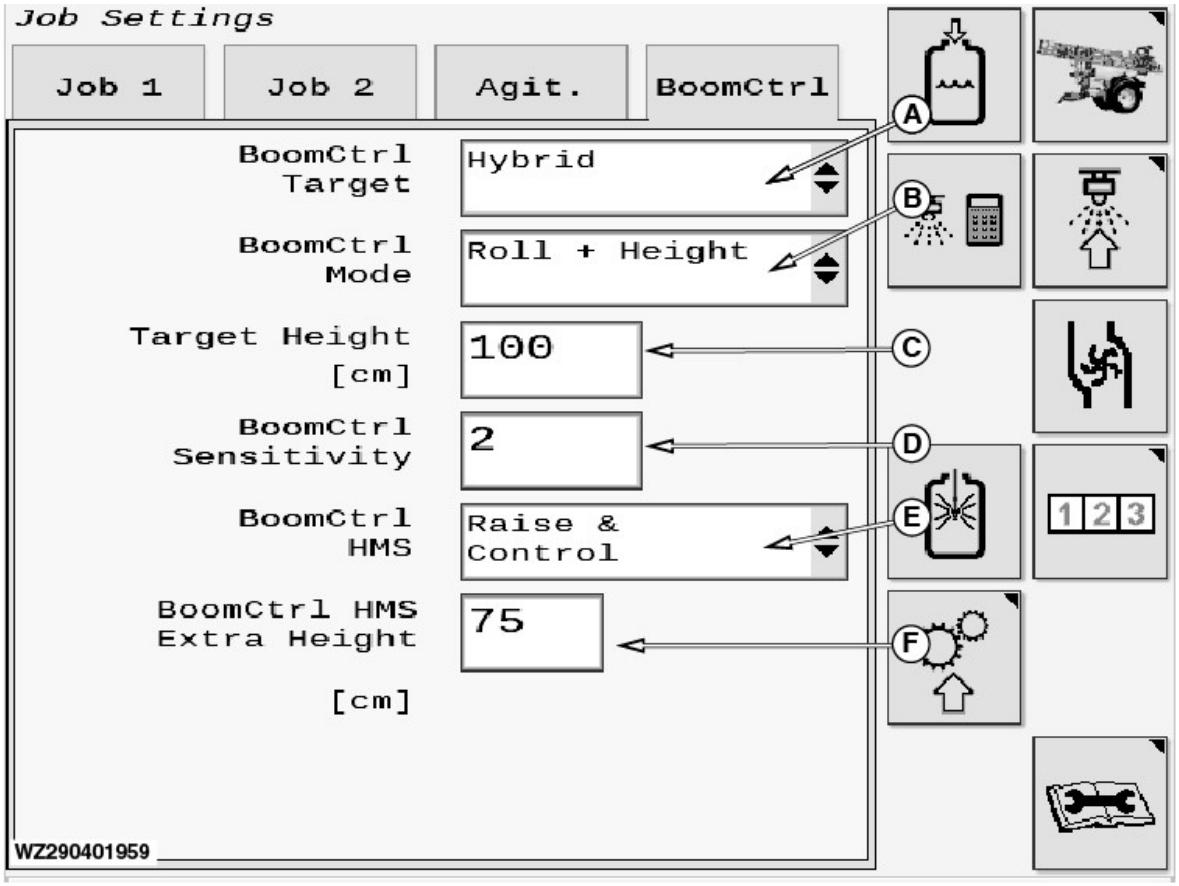
Min. keverési intenzitás [%] (E): A szükséges intenzitás beállítása százalékban a minimális keveréshez, kizárólag az Automatikus intenzitás beállítása esetén.

Automatikus intenzitás (F): Az automatikus intenzitásszabályozás bekapcsolásához jelölje be a négyzetet. A keverés automatikusan a fenti minimális és maximális értékek közé lesz beállítva. Az intenzitás szabályozása automatikusan történik, a permetlétartály kiürülésével arányos mértékben.

Ellenirányú keverés [%] (G): Beállítja a keverés kívánt százalékos arányát a permetlétartály visszatérő vezetékénél. Az ellenirányú keverés a permetlétartály alján lévő keverőfúvókák által létrehozott keverésen felül van.

Erős keverés (H): Mindkét keverőszelepet 100%-os keverésre állítja és a permetlé szivattyút maximális fordulatszámra. Ha ki van kapcsolva a permetlé szivattyú, akkor a Nem elérhető üzenet jelenik meg a digitális kijelzőn. Ha a permetlé szivattyú üzemel, akkor a Indítás gomb látható. Ha el lett indítva, a gomb Leállítás gombra változik. A keverés az Indítás gomb megnyomása előtt visszatér a korábbi beállításokra.

Szórókeret vezérlés



WZ290401959—UN—20AUG20

A—BoomCtrl cél
B—BoomCtrl mód
C—Célmagasság [cm]
D—BoomCtrl érzékenység
E—BoomCtrl HMS
F—BoomCtrl HMS Extra magasság [cm]

MEGJEGYZÉS: A John Deere TerrainControl™ Pro és a John Deere TerrainCommand™ Pro munka 2 fülét lásd a Tartozékok fejezetben ebben a kezelési utasításban.

BoomCtrl cél (A): Válassza ki a kijuttatási cél típusát a szükséges munkához, terményhez, talajhoz vagy hibridhez a legördülő listából:

BoomCtrl cél módok	
Termény	Főleg sűrű terményhez használatos. A szórókeret magasságának célértéke a termény szintje.
Test	Ideális a pre-emergens permetezési alkalmazásokhoz (növénymentes talaj). A szórókeret magasságának célértéke a talaj szintje.
	Utólagos permetezés kis növények esetén A szórókeret magasságának célértéke a talaj szintje.
Hibrid	Változatos sűrűségű növények permetezésére használatos. A Hibrid funkció egyesíti a kétféle cél mód, a termény és a talaj által nyújtott funkciókat, mindkettőt egyszerre követi. Ha a termény nem folyamatos, akkor a Hibrid funkció a talajt követi, és meghatároz egy folyamatos
	"virtuális" terményt, ahogy a kezelő az ilyen terményviszonyok között várná.

BoomCtrl mód (B)

- **Billentés**: Ebben az üzemmódban a szórókeret billentését automatikusan vezérli a BoomCtrl.
- **Billentés + Magasság**: Ebben az üzemmódban a szórókeret billentését és emelését automatikusan vezérli a BoomCtrl.

Célmagasság (C): Kijelzi ki a célzott szórófej magasságot cm-ben. Ha a gép fel van szerelve automatikus szórókeret magasság és változtatható geometriájú vezérlőrendszerrel, a szórókeret magassága automatikusan beállításra kerül a beállított permetezési magasságra a cél felett (termény vagy talaj).
További információkért lásd John Deere TerrainCommand™ PRO vagy John Deere TerrainControl.™ Pro részt a Tartozékok részben.

A John Deere TerrainCommand a Deere & Company márkaneve
A John Deere TerrainControl a Deere & Company márkaneve

BoomCtrl érzékenység (D): Az érzékenység 1–10 között állítható be; 5 az alapbeállítás. A javasolt beállítás 5—8. Az alacsonyabb (1–4) beállítások konzervatívak, és csökkentik a rendszer érzékenységét. A magasabb (9–10) beállítások agresszívek, és növelik a rendszer érzékenységét.

BoomCtrl HMS (E): Válasszon egyet az alábbi üzemmódok közül a legördülő listából:

- **Ki**: A szórókeret fordulássegítő rendszer nincs bekapcsolva.
- **Emel és megáll**: Ebben az üzemmódban a szórókeret felemelkedik arra a magasságra, amit a fordulóban történő haladáshoz beállított, lásd: Keretmagasság. Üres forgónál használható a szórókeret túlzott elfordításának megállítására a növény és az üres terület közötti magasságkülönbség miatt.
- **Emelés & Vezérlés**: Ebben az üzemmódban a szórókeret a táblavégi fordulókhoz beállított magasságba (lásd: Szórókeret magasság) és a kívánt szórókeret billentés pozícióba mozog. Lásd a Szórókeret billentés korrekciója című részt a gép üzemeltetése című fejezetben.

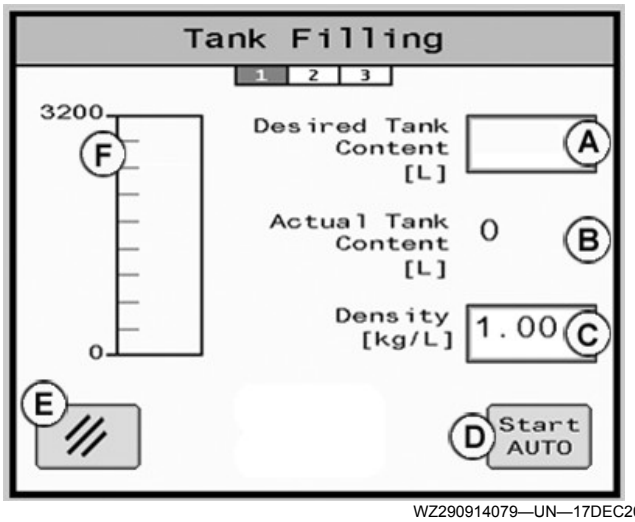
MEGJEGYZÉS: Ha a Szórókeret fordulássegítő rendszer az emelést a BoomCtrl HMS kiegészítő magasságban alkalmazza (F), az emelési magasság [cm] hozzáadásra kerül a szórókeret magasságához [cm].

SG77823,00008C2-35-17FEB22

Tartály feltöltése szívószeleppel

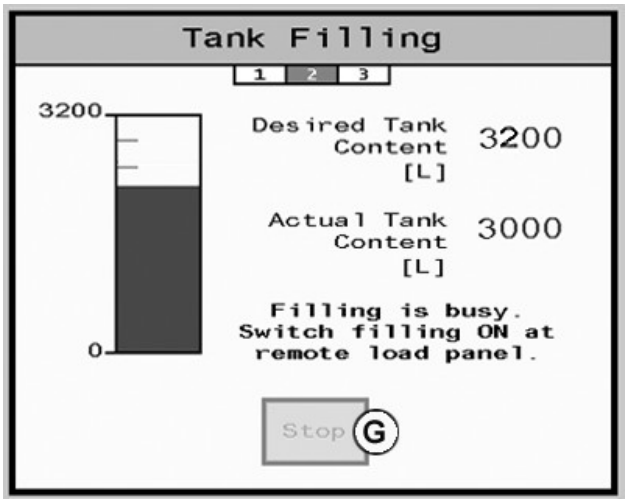
A **Tank Filling (Tartályfeltöltés)** menü az [A] érintőgomb megnyomásával érhető el a **Job Settings (Munka beállítások)** lapon.

Automatikus tartályfeltöltés



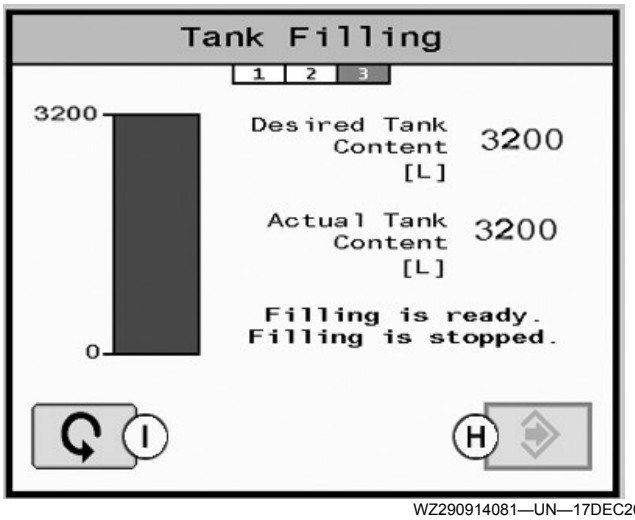
WZ290914079—UN—17DEC20

***1. lépés**: Automatikus tartályfeltöltés*



WZ290914080—UN—17DEC20

***2. lépés**: Automatikus tartályfeltöltés*



WZ290914081—UN—17DEC20

***3. lépés**: Automatikus tartályfeltöltés*

A—Kívánt tartálytartalom [l]
B—Aktuális tartálytartalom [l]
C—Sűrűség [kg/l]
D—Indítás AUTO gomb

E—Mégsem gomb
F—Tartályszint ábra [l]
G—Leállítás gomb
H—Bevitel gomb
I—Újraindítás gomb

Az automatikus feltöltés folyamata három lépésben kerül kijelzésre, amit egy zöld, kiemelt szám jelez a képernyő címe alatt.

Lépés 1:

Desired Tank Content [L] (Kívánt tartálytartalom [l]) (A): vigye be a kívánt feltöltési mennyiséget literben a mező kiválasztása és a kívánt érték számbillentyűkkel történő bevitele után. A tartály ábrán egy piros vonal jelzi a kívánt szintet.

Actual Tank Content [L] (Aktuális tartálytartalom [l]) (B): A digitális tartályszint-érzékelő által mért tényleges tartálytartalom kerül itt kijelzésre. Ha a tartályt újratölti, az új tartálytartalom jelenik meg. Ekkor a kijelző úgy tudja az aktuális tartálytartalmat mutatni, hogy a bevitt feltöltési mennyiségből levonja a kipermetezett folyadékmennyiséget. A tartályszint ábra az aktuális szintet kék színben jeleníti meg.

Density [kg/L] (Sűrűség [kg/l]) (C): A tartályban lévő folyadék sűrűségét (1,00 kg/l víz vagy vízalapú oldatok esetén) kell itt bevinni. Ez nagyon fontos ahhoz, hogy a helyes tartálytartalom legyen kijelezve. Egy nyomásérzékelő által mért értéken alapul, ami függ a folyadék sűrűségétől. Mérje meg 1 liter folyadék tömegét, majd vigye be ezt az értéket.

Indítás AUTO (D): Válassza ezt a gombot az automatikus feltöltés elindításához a **Desired Tank Content [L] (Kívánt tartálytartalom [l])** és a **Density [kg/L] (Sűrűség [kg/l])** helyes megadása után.

Lépés 2:

- A kijelzőn az alábbi üzenet látható: **A feltöltés folyamatban van. Kapcsolja BE a feltöltést a távoli feltöltés panelen.** Kapcsolja BE a kívánt feltöltés kapcsolóját a SCS panelen (Külső, permetező vagy gyorsfeltöltő centrifugális (opció) szivattyú).
- A vezérlés elindítja, majd addig végzi a feltöltést, amíg a kívánt folyadékmennyiség nem lesz a tartályban.
- A kijelzőn megjelenik egy feltöltési folyamatsáv és üzenet: **Feltöltés folyamatban. Kérjük, várjon...**
- A feltöltés a **Leállítás** (G) érintőgomb megnyomásával megszakítható. A kijelző visszatér a korábbi képernyőre (1. lépés).
- Ha a kívánt folyadékmennyiség feltöltése megtörtént, a vezérlő a **Távoli töltés aktív** üzenetet jeleníti meg. Állítsa a permetezésvezérlő (SCS) pulton a megfelelő feltöltőkapcsolót kikapcsolt helyzetbe.

Lépés 3:

- A kijelzőn megjelenik a **Filling is ready. Feltöltés leállt.** üzenetet mutatja a kijelző. A feltöltőszelep automatikusan zár és a tartályszint kijelzésénél pedig az 1. lépésben beállított szint látható.
- A feltöltő szelep annyival fog a kívánt tartályszint elérése előtt leállni, amennyi értéket beállít az **Automatikus feltöltés eltérés** elemnél a **Gépbeállítások** menü **Tartály** lapján.

A tartályfeltöltéshez használt gombok összefoglalása:

Mégsem (E): Az 1. lépésnél ezt kiválasztva a Tartályfeltöltés képernyő eltűnik, és visszatér a **Munkabeállításokhoz**.

Leállítás (G): A 2. lépésben leállítja a feltöltést és visszavezet:
• az 1. lépéshez – amikor az SCS pult feltöltéskapcsolója be van kapcsolva.
• a Permetezőgép főoldalra – amikor az SCS pult feltöltéskapcsolója ki van kapcsolva.

Bevitel (H): A 3. lépésben, a kijelző visszatér a **Munka beállítások** képernyőhöz.

Újraindítás (I): ezt a gombot (a 3. lépésben látható) megnyomva visszatérhet a tartályfeltöltés 1. lépéséhez.

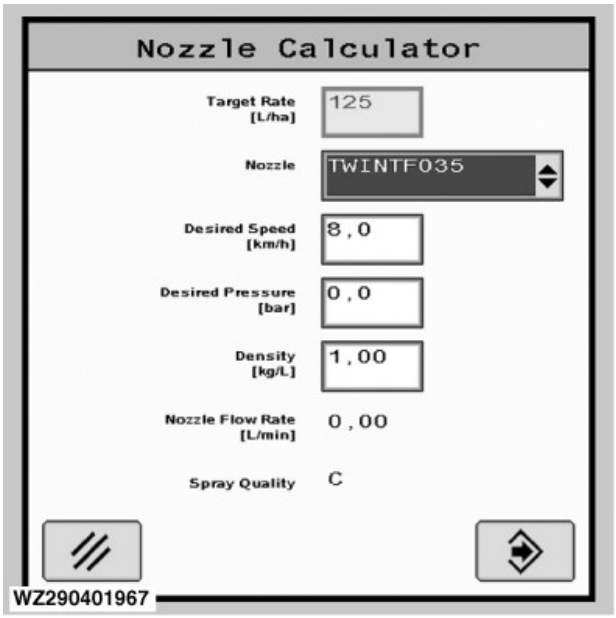
Tartály kézi feltöltése

Az SCS panel kapcsolóinak kapcsolását (lásd az alábbi listát) és az SCS panel felett, a szervizálláson látható tartályszint jelző figyelését tartalmazó kézi tartályfeltöltési eljárás helyett a kijelző is használható a kézi feltöltési folyamat követésére.

További információkért, lásd:
• **A permetlétartály feltöltése külső szivattyúval**
• **A permetlétartály feltöltése a permetlészivattyúval**
• **A permetlétartály feltöltése a centrifugálszivattyúval**
, **A gép üzemeltetése** fejezetben.

SG77823,00008C7-35-20FEB22

Szórófej-kalkulátor



WZ290401967—UN—30JUN20

A **Szórófej kalkulátor** menü a **Munka beállítások** tömb [B] érintőgombjának megnyomásával érhető el. Használja ezt a lehetőséget az összes munkabeállítás ellenőrzésére (különösen a szórófej választásnál), és határozza meg a munkasebességet, a nyomást, a szórófej folyadékáramát és a cseppméretet.

A szórófej kalkulátor egy segédeszköz a kezelő számára a legmegfelelőbb munkabeállítások elvégzéséhez.

Céldózis: A megcélzott kijuttatási dózist (l/ha) változtathatja itt meg a mező kiválasztásával úgy, hogy a kívánt értéket beviszi a számbillentyűkkel, majd megnyomja a Bevitel gombot az érték megerősítése és tárolása érdekében.

Szórófej: A kiválasztás lehetővé teszi a kezelő számára, hogy kiválassza az előre beállított szórófejek egyikét a következő permetezési feladathoz. Legfeljebb 5 különböző szórófej programozható be előre (a szórófej előbeállítások menüben). Ha a mezőt kiválasztotta, egy legördülő lista jelenik meg a választható szórófejekkel (**Szórófej)** menü), amelyikből kiválasztható egy szórófej. Minden előre programozott szórófejhez tartozik egy előre programozott céldózis. Ha egy másik szórófejet választ, az ahhoz a szórófejhez tartozó cél dózis is automatikusan beállításra kerül.

Kívánt sebesség: A kívánt haladási sebesség vihető be ezen mező kiválasztásával km/h-ban megadva. Vigye be a kívánt sebességet a gördítő kerékkel. Az érték a gördítő kerék forgatási irányától függően növekszik vagy csökken. Erősítse meg az **Bevitel** érintőgomb megnyomásával. A szórófej kalkulátor most mutatni fogja a kiválasztott szórófej permetezési nyomását, a szórófej folyadékáramát és a permetezési minőséget, valamint az ehhez a sebességhez tartozó cél dózist. Ezzel lehetővé válik a kezelő számára a kombináció megfelelőségének ellenőrzése.

Desired Pressure (Kívánt nyomás): A kívánt permetező nyomás a mező kiválasztásával vihető be bar-ban. Vigye be a kívánt permetezési nyomást a gördítő kerékkel. Az érték a gördítő kerék forgatási irányától függően növekszik vagy csökken. Erősítse meg az **Bevitel** érintőgomb megnyomásával. A szórófej kalkulátor most mutatni fogja a szükséges sebességet, a szórófej folyadékáramát és a permetezési minőséget, valamint az ehhez a nyomáshoz tartozó cél dózist. Ez egy kombinációs ellenőrzés a kezelő számára.

Sűrűség: Ezen mező kiválasztásával lehetővé válik a kezelő számára a permetlé tartályban lévő folyadék sűrűség értékének bevitele. Ezt a számot meg kell változtatni, ha a permetlé tartályban lévő folyadék sűrűsége eltér az 1,00 kg/l értéktől (például folyékony műtrágya esetén).

Szórófej áramlás mértéke: Mutatja az egyes szórófejek számított folyadékáramát l/perc értékben.

Permetezési minőség: A szórófej számított vagy kívánt nyomása melletti permetezési minőséget mutatja a BCPC cseppméret osztályozási rendszernek megfelelően. Az "ismeretlen" szó azt jelzi, hogy az aktuális cseppméretet a rendszer nem képes meghatározni (például egyedi szórófejek esetén, vagy ha a kiválasztott szórófej az üzemi tartományán kívül van).

A bevitel megnyomásával tárolja a mezőkben beállított értékeket, majd visszatér a **Munka beállítások** menübe.

SG77823,00008C8-35-20FEB22

Gépbeállítások

WZ290401318—35—22AUG22

Gépbeállítások – Megerősítés

MEGJEGYZÉS: A gép beállításokba nem lehet belépni, ha:

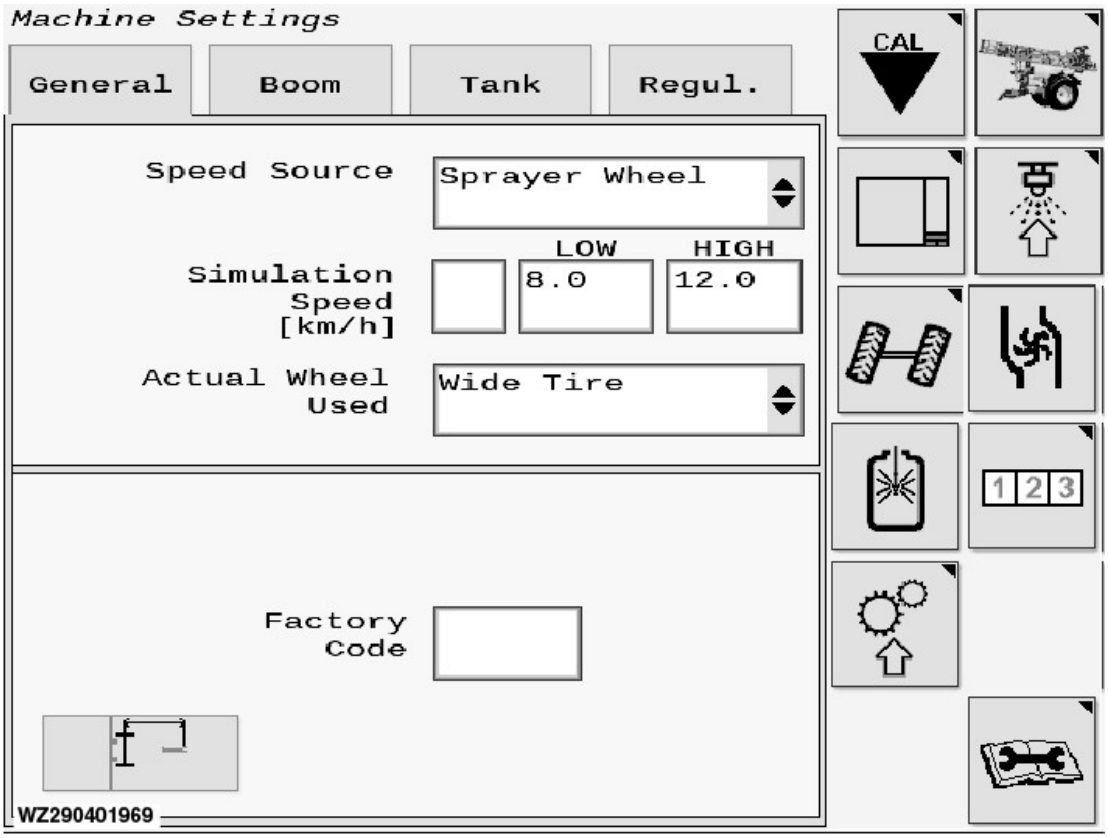
- *A főszelep nyitva van.*

- *A gép mozog.*

A **Gép beállítások** eléréséhez nyomja meg az [E] érintőgombot a **Munkabeállításoknál**. A megjelenő megerősítő képernyőn nyomja meg az entert a menübe való belépéshez. A következő képernyő négy fület tartalmaz: **Általános** beállítások, **Szórókeret** beállítások, **Tartály** beállítások és **Szabályozás**. Emellett két új érintőgomb is megjelenik:

SG77823,00008C9-35-20FEB22

Általános beállítások



WZ290401969—UN—08JUL20

A **General (Általános)** beállítások fül a **Machine Settings (Gépbeállítások)** lapon érhető el.

Speed Source (Sebességjel forrás): Négy lehetőség van: GPS, a permetezőgép kereke, a traktor-buisz és a traktor kereke.

Szimulált sebesség: Három része van. A **MAGAS** és az **ALACSONY** értékek bevitele a kiválasztással, majd az érték számbillentyűk segítségével történő bevitelével. Az ellenőrző mező aktiválja a szimulációt a permetezőgép ellenőrzéséhez és az áramlás szenzor kalibrálásához.

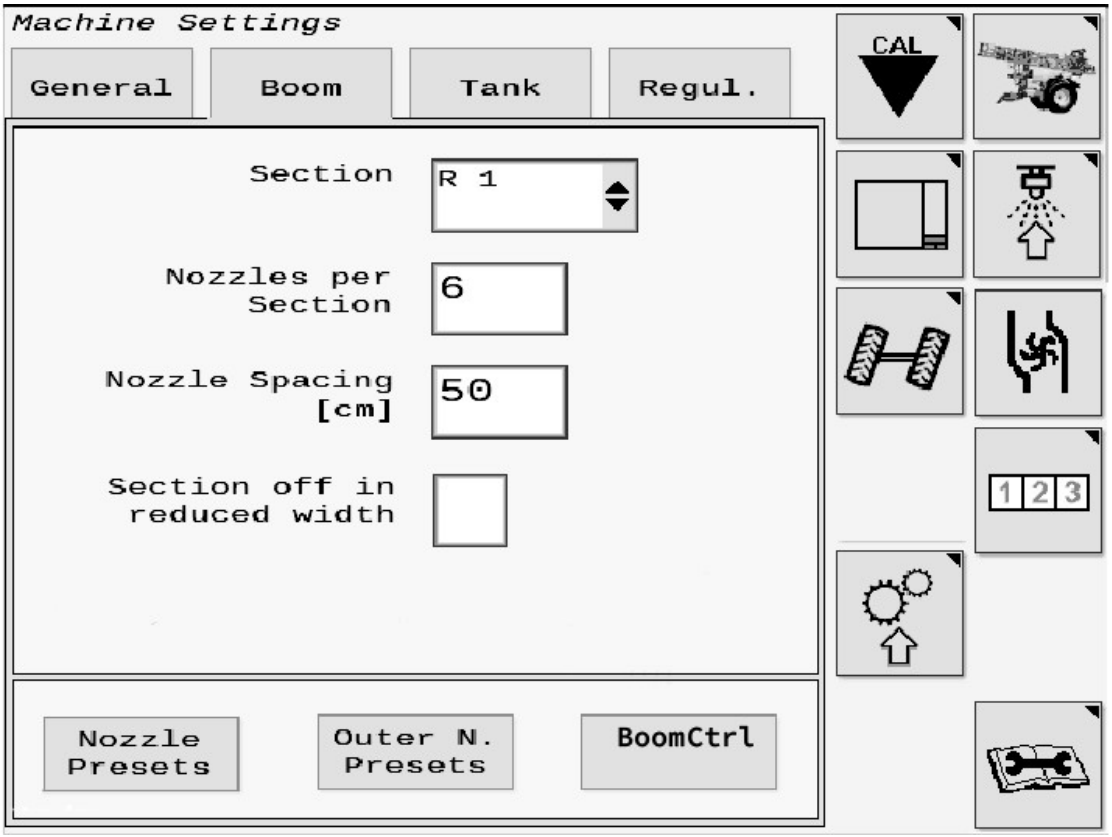
Ténylegesen használt kerék: Használja a legördülő listát a kétféle keréksebesség jeladó közötti impulzusérték kiválasztásához **Keskeny abroncs** és **Széles abroncs**. Minden egyes kiválasztáshoz a megfelelő kerék impulzusszám hozzá van rendelve. Ez lehetővé teszi egy másik kerékkészlet gyors kiválasztását.

FONTOS: A gyári beállítások eléréséért forduljon a legközelebbi kereskedőhöz vagy a javítóműhelyhez.

Gyártói kód: Csak megfelelő jogosultsági kóddal érhető el.

SG77823,00008CA-35-20FEB22

Szórókeret-beállítások



WZ290914083—UN—17DEC20

Ez a menü a **Boom (Szórókeret)** fül kiválasztásával érhető el a **Machine Settings (Gépbeállítások)** lapon.

Szakasz: Válassza ki a mezőt, hogy elérhesse a szórókeret különböző szakaszait tartalmazó legördülő menüt (például L1, L2, L3, L4, R4, R3, R2, R1 és C a 9 szakaszos szórókeretek esetén), jelölje meg a kiválasztását, majd nyomja meg a Bevitel gombot. Minden szakaszt be kell programozni.

Szakaszonkénti szórófejek: Itt vigye be a keretszakaszonkénti szórófejek számát, a növeléshez vagy a csökkentéshez használja a görgetőkereket. Ezt minden szakasz esetén meg kell ismételni. Lásd még **A szórókeret szakaszainak felosztása** táblázatot a **Szórókeret** fejezetben a helyes szakaszonkénti szórófejszám beviteléhez. (Ejtőtömlő használata esetén vegye figyelembe, hogy a szakaszonkénti szórófejszám a duplája, mivel a szórófejek osztástávolsága 25 cm).

Fúvókák távolsága: Adja meg a szórófejek közötti távolságot. Ez alapesetben 50 cm permetező fúvókák esetén, kivéve ejtőcső használatakor, ahol ez 25 cm.

Szakasz kikapcsolás, csökkentett munkaszélességnél: Ha ez nincs bejelölve, a szakasz állandóan engedélyezett. Ha be van jelölve, a szakasz letiltódik, amikor csökkentett szélességgel dolgoznak.

Szórófej előbeállítások: Lépjen be a menübe, legfeljebb öt különböző szórófejtípus előzetes beprogramozását lehet elvégezni a permetezőgéphez.

Külső N. Előbeállítások: Lépjen be a menübe, egy új képernyő jelenik meg a külső szórófej előbeállítás konfigurációjának változtatásához (szórófejek a permetezőgépen).

BoomCtrl: Lépjen be a menübe, egy új képernyő jelenik meg, amelyben módosíthatja a BoomCtrl beállításokat. E gomb csak akkor látható, ha a gépre fel van szerelve a BoomCtrl rendszer.

SG77823,00008CB-35-20FEB22

Szórófej előbeállítások

WZ290401971—UN—30JUN20

Az előzetes beállítások a **Szórókeret** lapon találhatók a **Gépbeállításoknál**.

Szórófej előbeállítás: Legfeljebb öt különböző típusú fúvóka előre programozására van lehetőség a permetezőgép számára. A hivatkozási szám (1-től 5-ig) a különböző fúvóka előprogramozások megkülönböztetésére szolgál. A szám a legördülő listából vihető be.

Szórófejtípus: Válassza ki a megfelelő szórófej típust (például XR-110°) a legördülő menüből.

Szórófejméret: Adja meg a megfelelő szórófejméretet a legördülő listából kiválasztott szórófejtípushoz, és ezzel a szórófej folyadékárama a megadott referencianyomáson beállításra kerül.

Referenciaáramlás mértéke [L/perc]: A szórófej referencianyomáshoz tartozó folyadékárama vihető itt be (a számbillentyűkkel). A nyomásszenzor kalibrálásakor a szórófej áramlás mértékét (új szórófejeknél is) kalibrálni kell.

Ref. Nyomás [bar]: Az a nyomás, amelynél a szórófej áramlási sebességét kalibrálják. Írja be a numerikus billentyűzettel.

céldózis előválasztás [L/ha]: Adja meg az új értéket a számbillentyűkkel a kiválasztott szórófejhez előre programozott céldózis megváltoztatásához (a tizedespontot használni kell).

Alapértelmezett magasság [cm]: Ez az érték a kiválasztott szórófej alapértelmezett magassága BoomTrac™ használata esetén. Jelölje ki és növelje vagy csökkentse az értéket a görgetőkerék segítségével. Nyomja meg a Bevitel gombot a beállításhoz.

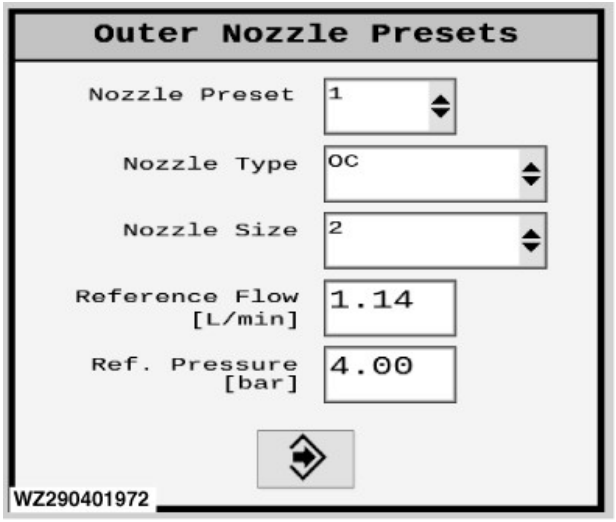
Bevitel: Eltárolja az értékeket a szórófej előválasztott számához, majd visszatér a **Munkabeállítások** menübe.

A szórófej áramlás mértékének kalibrálását az alábbiak szerint kell elvégezni:

1. Állítsa a folyadék nyomásszabályozót kézi üzemmódban addig, amíg a referencianyomást (például 2,0 bart) nem látja a kijelzőn.
2. Mérje meg a szórófej áramlás mértékét (l/min) egy perc alatt a szórókeret több szórófejnél.
3. Számítsa ki a szórófejenkénti átlagos kijuttatási értéket, majd vigye be ezt az értéket mint áramlási referenciát a számbillentyűkkel (használja a tizedespontot).

SG77823,00008CC-35-20FEB22

Külső szórófej előbeállítások



WZ290401972—UN—30JUN20

Az előbeállítások a **Szórókeret** lapon találhatók a **Gépbeállításoknál**.

Szórófej előbeállítás: Legfeljebb öt különböző típusú fúvóka előre programozására van lehetőség a permetezőgép számára. A hivatkozási szám (1-től 5-ig) a különböző szórófej előbeállítások megkülönböztetésére szolgál. A szám egy legördülő listából választható ki.

Szórófej típus; válassza ki egy legördülő listából a megfelelő szórófejtípust (például AUIB 85).

Szórófejméret: Adja meg a megfelelő szórófej méretet a legördülő listából kiválasztott szórófejtípushoz, és ezzel a szórófej folyadékárama is beállításra kerül a megadott referencia nyomáson.

Referenciaáramlás mértéke [L/perc]: Adja meg a szórófej referencianyomáshoz tartozó szórófej folyadékáramot (liter/perc értékben) a számbillentyűkkel. A nyomásszenzor kalibrálásakor a

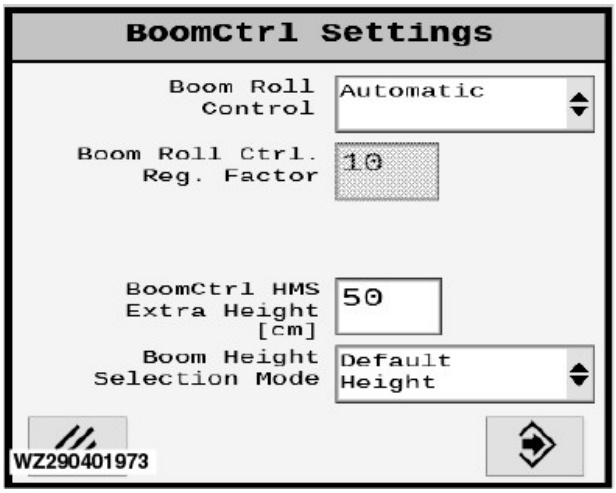
szórófej áramlás mértékét (új szórófejeknél is) kalibrálni kell.

Ref. Nyomás [bar]: Adja meg azt a nyomásértéket a számbillentyűkkel bar-ban, amelynél a szórófej folyadékárama meghatározásra került (a tizedespontot használni kell).

Bevitel: Eltárolja az értékeket a szórófej előválasztott számához, majd visszatér a **Munkabeállítások** menübe.

SG77823,00008CD-35-20FEB22

BoomCtrl szórókeret vezérlés



WZ290401973—UN—28AUG20

Az előbeállítások a **Szórókeret** lapon találhatók a **Gépbeállításoknál**.

Szórókeret-billentés vezérlés: A kezelő két mód közötti választhat:

- **Automatikus**: A szórókeret billentés állítása automatikusan megtörténik a John Deere TerrainCommand.™ PRO vagy John Deere TerrainControl™ Pro rendszeren keresztül.

MEGJEGYZÉS: Ha a többfunkciós vezérlő szórókeret billentés használatos, akkor a BoomCtrl kézi üzemre vált.

Ha a BoomCtrl aktív, ez (ideiglenesen) kézi üzemre állítható a **Permetezőgép – Főoldal** lapon, ha szükséges. Ebben az esetben a szórókeret billentés manuálisan működtethető a többfunkciós vezérlőkar szórókeret-billentés gombjával (lásd **A szórókeret-billentés korrekciója** részt **A gép üzemeltetése** fejezetben). A szórókeret billenésjelző a **Permetezőgép – Főoldal** lapon az aktuális pozíciót mutatja.

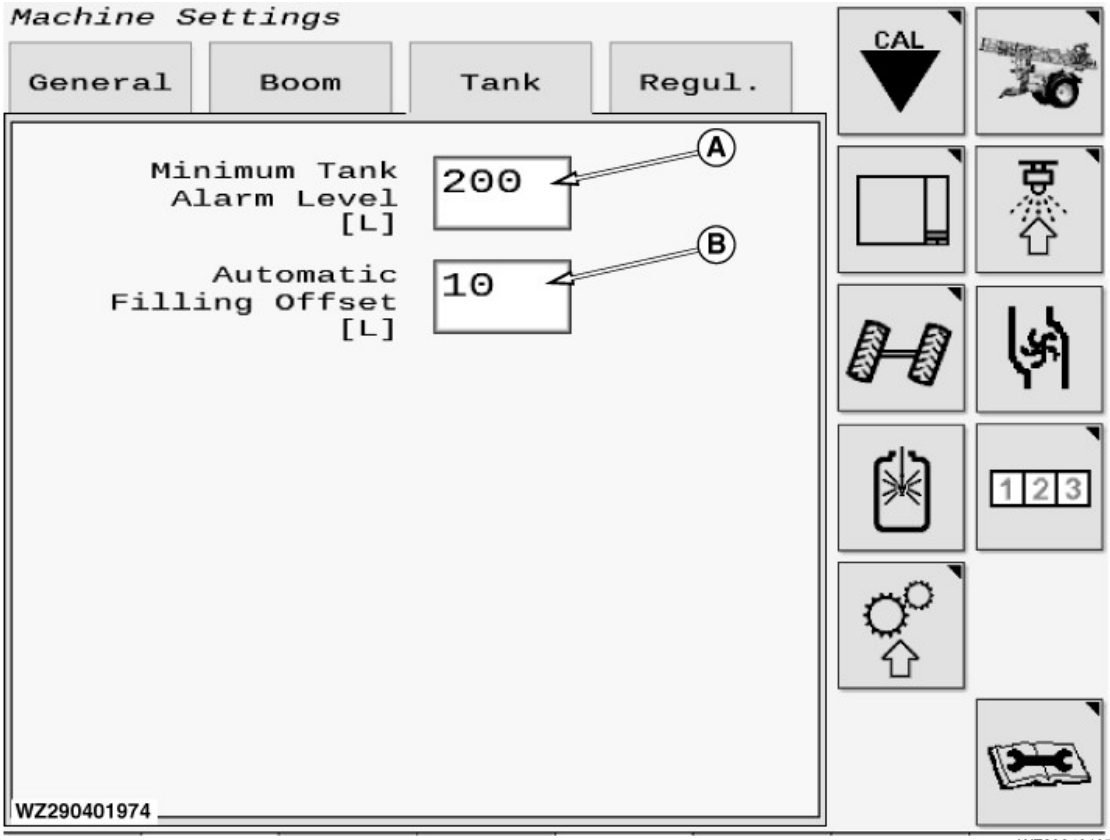
- **Szórókeret billentés** gomb: A szórókeret billnetés manuálisan vezérelhető és beállítható a többfunkciós vezérlőkar szórókeret-billentés gombjával (lásd **A szórókeret billentés korrekciója** részt **A gép üzemeltetése** fejezetben). A szórókeret billenésjelző a **Permetezőgép – Főoldal** lapon az előzetesen beállított keretbillenést mutatja.

SG77823,00008CE-35-20FEB22

A John Deere TerrainCommand a Deere & Company márkaneve

A John Deere TerrainControl a Deere & Company márkaneve

Tartálybeállítások



WZ290401974—UN—30JUN20

A—Minimális tartályszint riasztás [L]

A **Tartálybeállítások** lap a **Gépbeállításoknál** található meg.

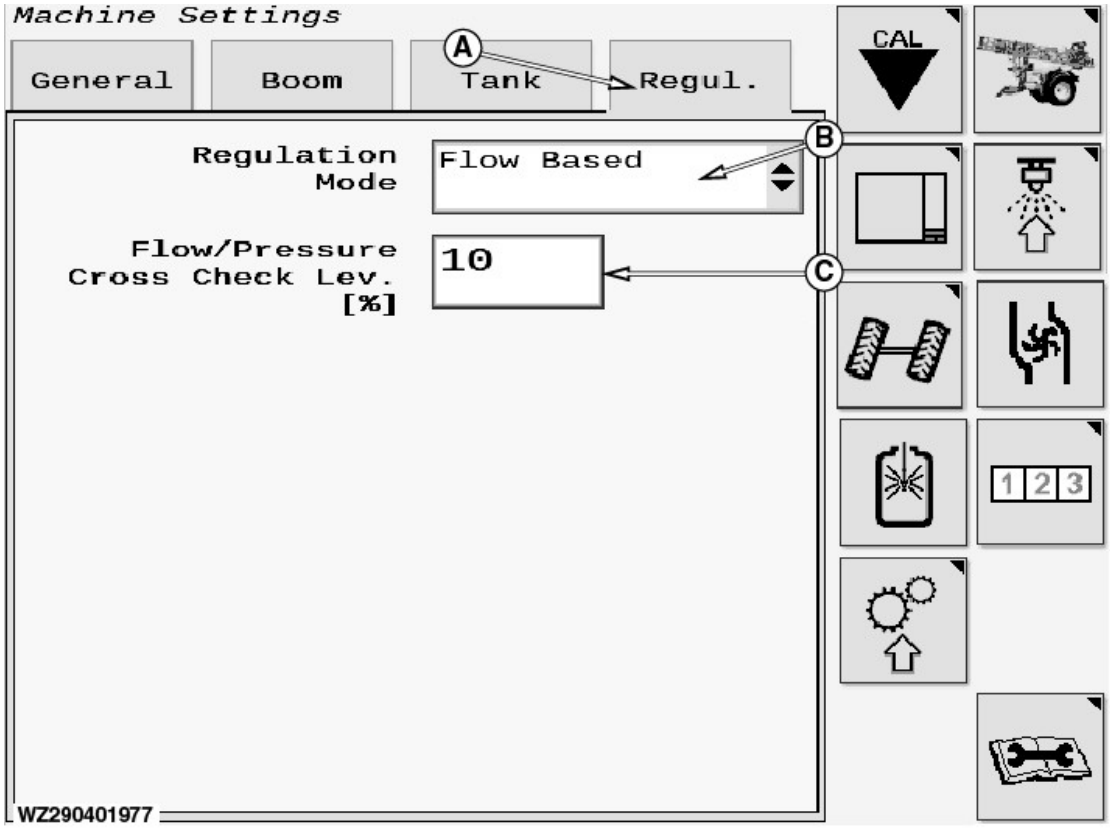
Minimális tartályszint riasztás [L] Adja meg azt a tartályszint értéket (literben), amelynél **A tartály majdnem üres** figyelmeztető üzenetnek meg kell jelennie a permetezés során.

B—Automatikus feltöltés eltolás [L]

Automatikus feltöltés eltolás [L]: A feltöltőszelep annyival fog előbb lezárni a kívánt tartálytartalom elérése előtt, amennyi értéket (literben) ebben a mezőben beállít.

SG77823,00008CF-35-20FEB22

Szabályozási beállítások



WZ290401977—UN—20AUG20

A—Szabályozási beállítások
B—Szabályozási mód
C—Áramlás/nyomás keresztellenőrzési szint [%]

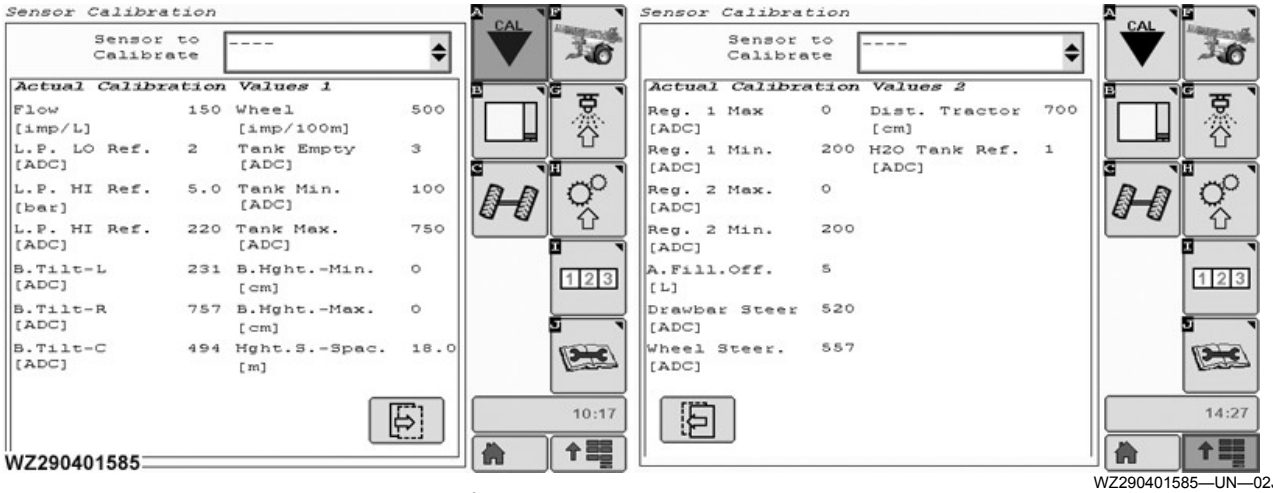
A **Szabályozási beállítások** fül (A) a **Gépbeállítások** lapon érhető el.

Szabályozási mód (B): Ha a permetezőgép fel van szerelve áramlásszenzorral is. Nyomásszenzor esetén itt lehet kiválasztani a szabályozás típusát. Áramlás alapú szabályozás esetén a vezérlés az áramlásszenzortól kapja a bemeneti jeleket, míg nyomás alapú szabályozás esetén a bemeneti jelek a nyomásszenzortól jönnek.

Áramlás/nyomás kereszt-ellenőrzési szint [%] (C): Mivel a permetezőgép fel van szerelve áramlás- és nyomásszenzorral is. Keresztellenőrzés hajtható végre az áramlásmérő által mért áramlási sebesség és a nyomásszenzor által mértek alapján kiszámított áramlási sebesség között az áramlás által szabályozott vezérléshez, és fordítva a nyomás általi szabályozásnál. Ha az eltérés a két érték között nagyobb, mint a programozott keresztellenőrzési szint (%), egy "Áramlás/nyomás keresztellenőrzési szint [%]" hibaüzenet jelenik meg. A kívánt eltérési érték a számbillentyűk segítségével vihető be.

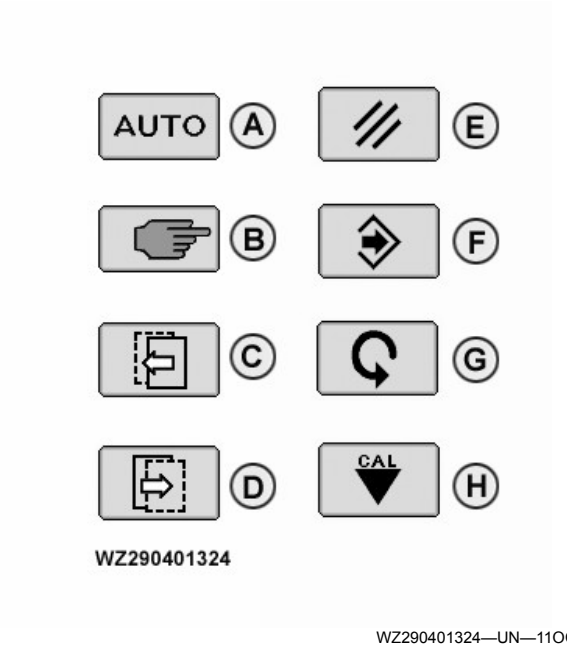
SG77823,00008D0-35-20FEB22

Kalibráció



WZ290401585—UN—02JAN12

Érzékelő kalibráció - 1. és 2. képernyő



WZ290401324—UN—11OCT06

Kalibrálásnál használt gombok

A—Automatikus kalibrálás
B—Kézi kalibrálás
C—Vissza
D—Előre
E—Törlés
F—Bevitel
G—Újraindítás
H—Kalibráció

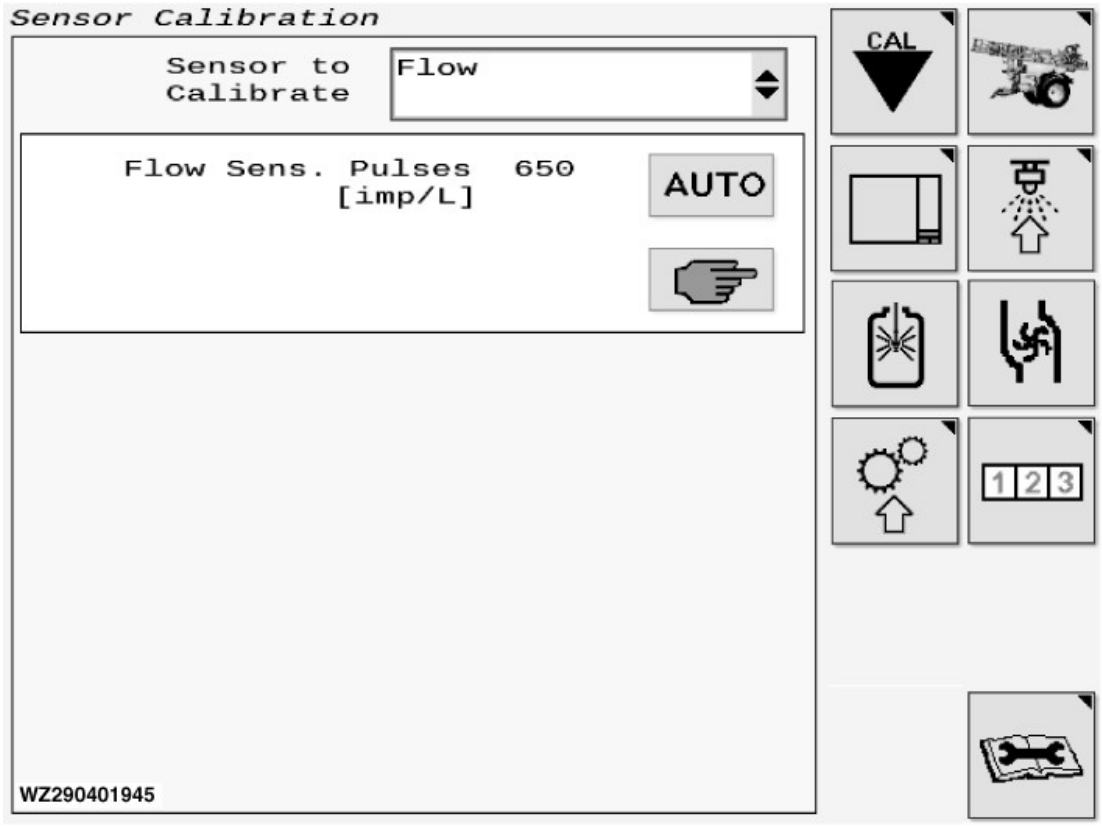
Az **Érzékelő kalibráció** menü az [A] érintőgomb megnyomásával érhető el a **Gépbeállítások** lapon. A beépített érzékelők minden aktuális kalibrációs értéke (két képernyőnyi érték) itt jelenik meg. Nyomja meg a **Tovább** gombot a következő képernyő megjelenítéséhez.

Kalibrálandó érzékelő: Válassza ki a legördülő listából a kívánt érzékelőt: Átfolyás, folyadéknyomás, kerék, tartály levegőnyomás, keretdőlés, keretmagasság, kormányzás, víztartály, centrifugál szivattyú és szelep kalibrálás.

A következő kalibrációs képernyőkön új gombok jelennek meg. A jobb oldali alsó illusztráció mutatja az új típusokat, és a jelmagyarázat leírja azok funkcióit.

SG77823,00008D1-35-20FEB22

Áramlás kalibráció



WZ290401979—UN—01JUL20

Szenzorkalibrálás – Átfolyás

Az **Áramlás kalibráció** a **Kalibrálandó érzékelő** mező legördülő menüjéből választható ki. Két választási lehetőség van: Manuális és automatikus. Az oldal az aktuális **Áramlás szenzor impulzus** értékét is jelzi [impulzus/liter].

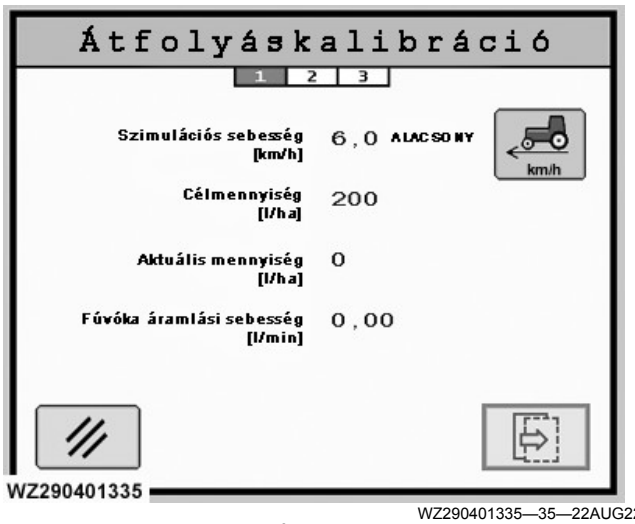
Manuális: Az **Áramlás szenzor impulzusok** bemeneti értékének változtatásához használja a számbillentyűket. Nyomja meg a **Bevitel** gombot a beállítás megerősítéséhez.

Automatikus: Elindít egy három lépéses eljárást, hogy kalibrálja az érzékelőt.

FONTOS: Kalibrálja újra az áramlás szenzor impulzusokat legalább évente egyszer a pontosság érdekében.

MEGJEGYZÉS: A permetezőgép normál áramlás szenzor impulzus értéke 140-170 impulzus/L.

Automatikus – Áramlás kalibráció



WZ290401335—35—22AUG22

Automatikus – Áramlás kalibráció 1. lépés

WZ290401336—35—22AUG22

Automatikus – Áramlás kalibráció 2. lépés

WZ290401337—35—22AUG22

Automatikus – Áramlás kalibráció 3. lépés

Ebben az **Automatikus** menüben az áramlás szenzor kalibrálása végezhető el.

1. lépés:
Ellenőrizze az alábbi beállításokat és szükség esetén módosítsa azokat, majd válassza a **Tovább** gombot.

Szimulált sebesség: Ha ezt a menüt kiválasztja, a szimulált sebesség automatikusan aktiválódik. Válassza ki a kívánt sebességet (magas vagy alacsony) a megfelelő ablakban történő megjelöléssel (kipipálással).

Target Rate (Céldózis): Mutatja a megcélzott kijuttatási dózist (ahogyan azt beállította a **Munkabeállítások** menüben).

Actual Rate (aktuális dózis): mMtatja az aktuális kijuttatási dózist.

Szórófej áramlás mértéke: Mutatja a szórófejnek a (vezérlóegység által meghatározott) aktuális folyadékáramát az itt kijelzett aktuális áramlásimpulzusok alapján. Normál esetben, amikor az aktuális és a céldózis ugyanaz, ez az érték megegyezik a cél szórófej folyadékáramával (adott dózis és szimulált sebesség melletti).

2. lépés:
Kövesse a képernyőn látható 1–5. utasítást. Ha kész, ugorjon az utolsó lépésre a **Tovább** gombbal.

3. lépés:
Itt a kalibráció eredménye. Nyomja meg a **Bevitel** gombot a mentéshez.

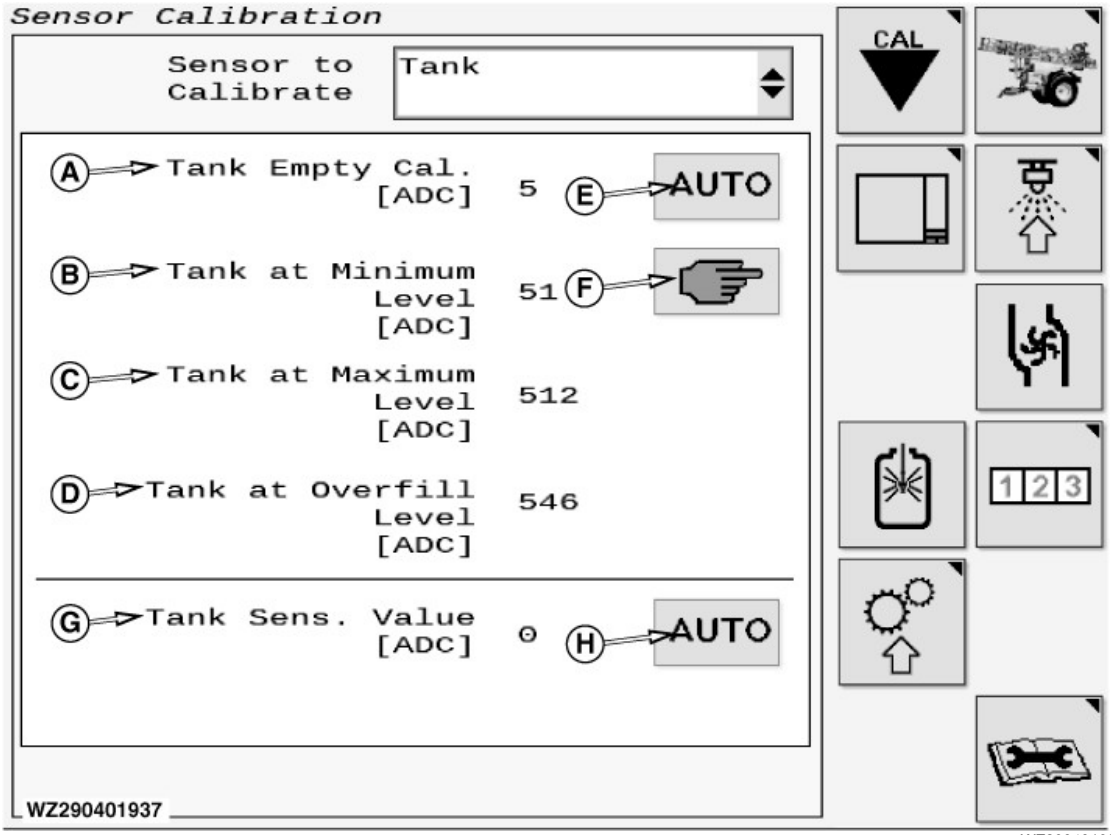
Nozzle Flow Rate (fúvóka folyadékárama): Írja be a kalibráció során mért áramlás mértéket.

Kalibrációs példa:
Az áramlás szenzor literenkénti impulzusszámát kalibrálni kell. Ha van áramlás szenzor, válassza ki a leggyakrabban használt szórófejet. Végezze el a kalibrációt az alábbiak szerint:

1. Programozzon be egy célértéket (például: 155) literenkénti impulzusszámként az **Áramlás szenzor** menüben.
2. Programozzon be egy alacsony szimulációs sebességet a menüben (például 6,0 km/h).
3. Programozzon be egy cél kijuttatási dózist a menüben (például 250 l /ha).
4. A kívánt szórófej folyadékáram (l/perc) a cél kijuttatási dózishoz (példában 250 l/ha) és a haladási sebességhez (példában 6,0 km/h) ebben a példában akkor 1,25 l/perc.
5. Hagyja a gépet permetezni az összes szakasz nyitott állásában addig, amíg az kijelzett aktuális dózis egyenlő nem lesz a céldózissal (példában 250 l/ha).
6. Most mérje meg néhány szórófej kijuttatási mennyiségét egy percig egy stopper és egy mérőedény segítségével (ajánlott egy szórófejet a gép mögött, egyet a szórókeret közepén, egyet pedig a végén kiválasztani).
7. Állítsa le a permetezést.
8. Számítsa ki az átlag szórófej kimenetet l/perc-ben (példa érték 1,29 l/perc).
9. Vigye be ezt az értéket új szórófej folyadékáramként a számbillentyűkkel, ügyelve a tizedespontra. Nyomja meg az **Enter** gombot az érték megerősítése és tárolása érdekében. Az érték bevitele után a gép kiszámolja az áramlás szenzor helyes impulzusszámát, majd a permetezőgép-vezérlő rendszer eltárolja azt. Az új impulzus érték: (A szórófej táblázat szerinti teljesítménye osztva az átlagos, mért teljesítménnyel szorozva az áramlás szenzor cél impulzusszámának értékével. Ebben a példában a számítás a következő: (1,29/1,25) x 155 = 160 impulzus literenként. A képernyő vissza fog térni a kalibráció fő oldalára, ahol a részletek ellenőrizhetőek.

SG77823,00008D2-35-20FEB22

Tartályérzékelő kalibrálás



WZ290401937—UN—01JUL20

A **Tartály** kalibrációs menü a **Kalibrálandó érzékelő** mező legördülő menüjéből választható ki. Ez mutatja az alábbi tételek jelenlegi beállításait.

Négy tartályszintet kell kalibrálni minden egyes új gépnél (tartály nyomásszenzor):

Üres tartály[1][2][3]

*A minimum, a maximum és a túltöltési tartályszintek gyárilag be vannak állítva. Lásd még a **Tartály konfigurálás** című részt a **Gyári beállítások** fejezetben.

A tartályszint érzékelő tulajdonképpen nyomásérzékelő, ami a tartály aljába építve méri a fölötte lévő folyadékoszlop magasságából adódó nyomást. Ezt az értéket használja a rendszer az aktuális, valós tartálytartalom kiszámítására. A tartály nyomásszenzor egy pontos és érzékeny érzékelő. Az érzékelő 0–250 mbaros üzemi nyomástartományhoz 0–5 V kimenő jelet rendel. Ezt az analóg áramjelet digitális jellé (ADC) egy 10-bites konverter alakítja át (az ADC-érték 0 és 1023 közötti). Minden tartály nyomásszenzort kalibrálni kell.

(A) Üres tartály kal. [ADC]: Az ADC-érték a tartály nyomásszenzor kimenete, amikor a tartály üres. Az érték 0 és 300 közötti lehet. Az érték manuálisan is bevihető a számbillentyűzet segítségével, de jobb ezt az értéket automatikusan kalibrálni.

(B) Tartály a minimális szintnél [ADC]: Az ADC érték a tartály nyomásszenzor olyan kimeneti értéke, amit az érzékelő a permetlétartály minimális szintek megfelelő állásában állít elő (a minimum szintet gyárilag beállítják A **Gyári beállítások** menüben). Az érték 1 és 500 között lehet, és legalább 2 egységgel magasabbnak kell lennie az üres tartály kalibrációs értékénél. Az érték manuálisan, a számbillentyűkkel is bevihető, de javasoljuk ennek az értéknek a kalibrálását.

(C) Tartály a maximális szintnél [ADC]: Az ADC érték a tartály nyomásszenzor olyan kimeneti értéke, amit az érzékelő a permetlétartály maximális szintek megfelelő állásában állít elő (a maximum szintet gyárilag beállítják A **Gyári beállítások** menüben). Az érték 1 és 1023 között lehet, és legalább 50 egységgel magasabbnak kell lennie a minimális szintnek megfelelő tartály kalibrációs értékénél. Az érték manuálisan, a számbillentyűkkel is bevihető, de javasoljuk ennek az értéknek a kalibrálását.

(D) Tartály a túltöltési szintnél [ADC]: A túltöltési szint funkció az automatikus feltöltéssel felszerelt géphez tartozik. A túltöltési szint a tartály kiömlésének védelmére szolgál, ha az automatikus töltési folyamat során rendellenesség lépne fel.Az értéket a tartály alakjának kalibrálásakor kell beállítani.

[1] **Tartály a minimális szintnél (60 liter)*
[2] **Tartály a maximális szintnél*
[3] **Tartály a túltöltési szintnél*

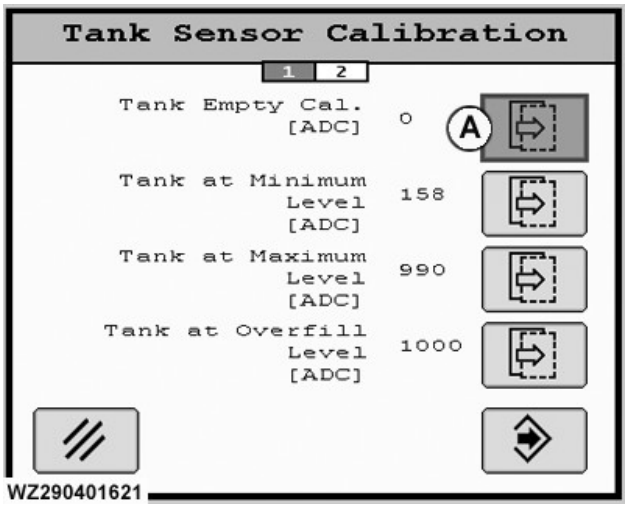
(E) AUTO (Automata) gomb: Hozzáférést biztosít ahhoz a képernyőhöz, ahol kalibrálási lehetőség van a következőkhöz: **Üres tartály kalibrálás**, **Tartály a minimális szintnél**, **Tartály a maximális szintnél** és **Tartály a túltöltési szintnél**. Nyomja meg a **Tovább** gombot a kiválasztáshoz.

(F) Kézi gomb: Kijelzi a képernyő négy mezőjét. Javasoljuk, hogy minden egyes részt automatikusan kalibráljon, külön a **Maximum Tank Volume [l] (Maximális tartálytartalom [l])** beállítástól.

(G) Tank Sensor Value (Tartályérzékelő érték) [ADC]: A tartály nyomásszenzor aktuális értéke jelenik meg.

(H) AUTO (Automatikus) gomb: Megnyitja a **Tartályforma kalibrálás** képernyőt, ami 3 lépést tartalmaz. A kalibráláshoz töltse fel a permetlétartályt a túlfolyási pontig.

Automatikus – üres tartály kalibrálás



WZ290401621—UN—11NOV12

Tartályérzékelő – 1. lépés

WZ290401622—UN—09NOV12

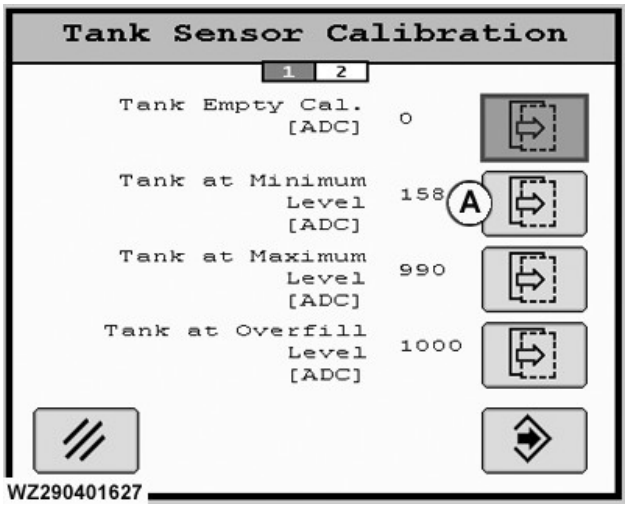
Üres tartály – 2. lépés

A—Üres tartály kalibr.

A tartály nyomásszenzor üres tartályhoz tartozó értékének kalibrálását az alábbiak szerint kell elvégezni:

1. Nyomja meg az (A) gombot a kalibrációhoz.
2. Ügyeljen rá, hogy a tartály teljesen üres, a tartály érzékelő vízmentes és száraz legyen.
3. A tartály nyomásszenzor aktuális értéke látható a kijelzőn.
4. Nyomja meg a **KAL** érintőgombot a kalibráláshoz. Ha az érzékelő értéke nagyobbak, mint 300 ADC, akkor kalibrációs hiba történt.
5. A képernyő visszatér a **Tartályérzékelő** menübe.

Automatikus minimális tartályszint kalibrálás



WZ290401627—UN—11NOV12

Tartályérzékelő – 1. lépés

WZ290401623—UN—11AUG16

Tank minimális szint – 2. lépés, ***Használjon 60 litert az R700i kalibrálásához.***

A—Tartály a minimumon

A tartályszint-érzékelő ezen kalibrációs lépésében a tartályt fel kell tölteni a gyár által meghatározott és a **Gyári beállítások** alatt beállított minimális szintre. A **permetezőgép-vezérlő rendszer** lineáris interpoláció

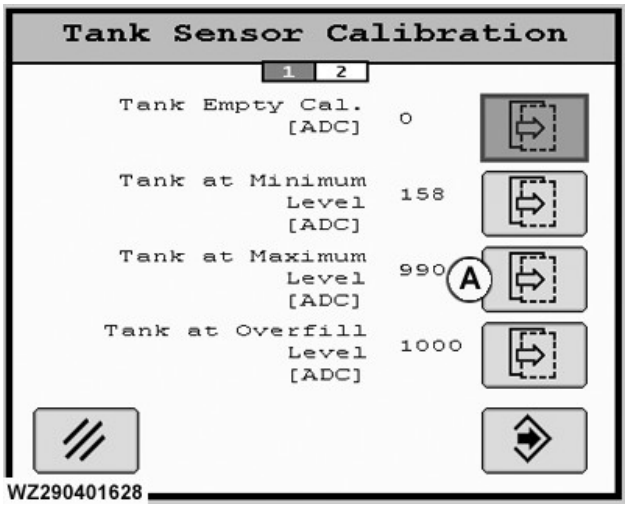
segítségével határozza meg az aktuális folyadékmennyiséget ezen szint alatt. A minimum szint fölött egy kalibrációs táblázatot használ (gyári beállítás).

A tartály nyomásszenzor minimális tartályszinthez tartozó értékének kalibrálását az alábbiak szerint kell elvégezni:

1. Nyomja meg az (A) gombot a kalibráció kiválasztásához.
2. Ügyeljen rá, hogy a permetlétartály a minimális szintig legyen feltöltve vízzel.

   60 liter vízmennyiséget pontosan kell megmérni (például kalibrált áramlásérzékelővel vagy mérleggel), majd bele kell önteni a tartályba.
3. A tartályszint érzékelő aktuális értéke a kijelzőn megjelenik.
4. Nyomja meg a **KAL** érintőgombot a kalibráláshoz. Az érzékelő ADC-értékének legalább 2 egységgel magasabbnak kell lennie az üres tartály kalibrációs értékénél, máskülönben kalibrációs hiba lép fel.
5. A kijelző visszalép a **Tartályérzékelő** menübe a kalibrálást követően.

Automatikus - Tartály a maximális szinten



WZ290401628—UN—11NOV12

Tartályérzékelő – 1. lépés

WZ290401624—UN—09NOV12

Maximális tartályszint – 2. lépés

A—Tartály a maximális szinten

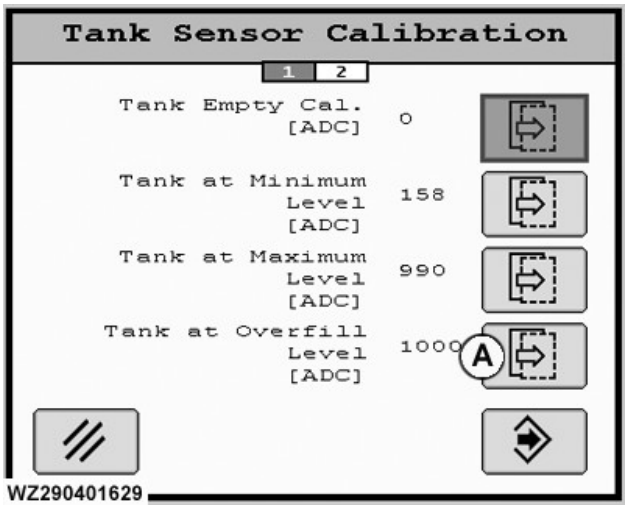
A tartályszint érzékelő maximális tartályszinthez tartozó értékének kalibrálását az alábbiak szerint kell elvégezni (a szint gyárilag beállított a Gyári beállításoknál):

1. Nyomja meg az (A) gombot a kalibráció kiválasztásához.
2. Ügyeljen rá, hogy a permetlétartály a maximális szintig legyen feltöltve vízzel:
   - *3200 L R732i esetén
   - *4000 L R740i esetén

   * Ezeket a mennyiségeket nagyon pontosan kell megmérni (például kalibrált áramlásérzékelővel vagy mérleggel), majd bele kell önteni a tartályba. Minden egyes tartály mérete eltérő lehet a gyártási folyamat sajátossága miatt.

   * A minimum és a maximum tartályszintek az aktuális tartálymérettől függően gyárilag be vannak állítva. Ezek az értékek szükség esetén beállíthatók. Az aktuális érték bevitelét lásd még a **Tartály konfigurálás** címszónál a **Gyári beállítások** fejezetben.
3. A tartálynyomás érzékelő aktuális értéke jelenik meg a kijelzőn.
4. Nyomja meg a **KAL** érintőgombot a kalibráláshoz. Az érzékelő ADC-értékének legalább 50 egységgel magasabbnak kell lennie a minimális tartályszinthez tartozó kalibrációs értékénél, máskülönben kalibrációs hiba lép fel.
5. A kijelző visszalép a **Tartályérzékelő** menübe a kalibrálást követően.

Tartály túltöltési szint kalibrálás



WZ290401629—UN—11NOV12

Tartályérzékelő – 1. lépés

WZ290401625—UN—09NOV12

Tartály a túltöltési szintnél – 2. lépés.

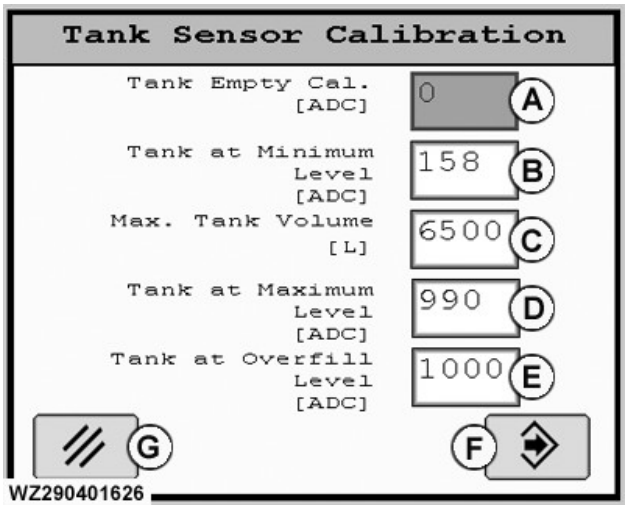
A—Tartály a túltöltési szinten

MEGJEGYZÉS: A túltöltési szint funkció automatikus feltöltéssel felszerelt gépekhez tartozik.

A tartály nyomásszenzor túltöltött tartályhoz tartozó értékének kalibrálását az alábbiak szerint kell elvégezni:

1. Nyomja meg az (A) gombot a kalibráció kiválasztásához.
2. Győződjön meg arról, hogy a tartály teljesen teli van (éppen túlcsordulás előtt).
3. A tartály nyomásszenzor aktuális értéke látható a kijelzőn.
4. Nyomja meg a **KAL** gombot.
5. A képernyő visszatér a **Tartályérzékelő** menübe.

Kézi kalibráció



WZ290401626—UN—11NOV12

Tartályérzékelő kézi kalibrálás

A—Üres tartály kalibr. [ADC]
B—Tartály a minimális szinten [ADC]
C—Maximális tartálytérfogat [l]
D—Tartály a maximális szinten [ADC]
E—Tartály a túltöltési szinten [ADC]
F—Bevitel
G—Mégsem gomb

(A) Tank Empty Cal. (Üres tartály kalibrálás) [ADC]: Az ADC-érték a tartály nyomásszenzor kimenete, amikor a tartály üres. Az érték 0 és 300 között lehet. Az érték manuálisan, a számbillentyűkkel is bevihető, de javasoljuk az érték automatikus kalibrálását.

(B) Tartály a minimális szintnél [ADC]: Ez a tartály nyomásszenzor olyan kimeneti értéke, amit az érzékelő a permetlétartály minimális szintek megfelelő állásában állít elő (a minimum szintet gyárilag beállítják a Gyári beállításoknál). Az érték 1 és 500 között lehet, és legalább 2 egységgel magasabbnak kell lennie az üres tartály kalibrációs értékénél. Az érték manuálisan, a számbillentyűkkel is bevihető, de javasoljuk ennek az értéknek az automatikus kalibrálását.

(C) Max. tartálytérfogat [l]: A tartály maximális feltöltési térfogatát lehet itt bevinni. Ez az érték visszaállítási értékként működik tartályszint-érzékelő nélküli permetezőkön, és maximális tartálytartalomként a tartályszint-érzékelő kalibrálásakor (ha van). A maximális tartálytartalom értékénél magasabb értéket a kezelő a későbbiek során nem tud bevinni a tartály automatikus feltöltésekor. Ha a tartályt kalibrálni kell, az abszolút értéket kell bevinni. A maximális térfogat meghatározásához használjon hídmérleget vagy egy kalibrált áramlásszenzort.

(D) Tartály a maximális szintnél [ADC]: Ez a tartály nyomásszenzor olyan kimeneti értéke, amit az érzékelő a permetlétartály maximális szintek megfelelő állásában állít elő (a maximum szintet gyárilag beállítják a Gyári beállításoknál). Az érték 1 és 1023 között lehet, és legalább 50 egységgel magasabbnak kell lennie a

minimális szintnek megfelelő tartály kalibrációs értékénél. Az érték manuálisan, a számbillentyűkkel is bevihető, de javasoljuk ennek az értéknek az automatikus kalibrálását.

(E) Tank at Overfill Level (Tartály a túltöltési szintnél) [ADC]: A túltöltési szint funkciója annak biztosítására szolgál, hogy a tartály tartalma ne csordulhasson ki egy a feltöltési beállításoknál vagy a feltöltési folyamat során fellépő hiba miatt. Ez a funkció nem látható az ábrán. Ezt az értéket a tartály alakjának kalibrálásakor kell megadni.

Miután a számbillentyűkkel megadta a szükséges értékeket, nyomja meg a **Bevitel** (F) gombot az adatok mentéséhez.

Automatikus tartályforma-kalibrálás

WZ290700097—35—22AUG22

*Tartályforma kalibrálás – 1. lépés, **Használjon 3200 litert az R732i vagy 4000 litert az R740i esetében***

WZ290401381—35—22AUG22

Tartályforma-kalibrálás – 2. lépés

WZ290401382—35—22AUG22

Tartályforma kalibrálás – 3. lépés

A tartályszint-érzékelő bemeneti jelét át kell konvertálni az aktuális tartálytartalom meghatározásához. Ehhez először a tartályszint-érzékelőt üres tartály, minimális és maximális tartálytartalom mellett kalibrálni kell a **Tartályérzékelő** menüben. Ha ez kész van, közbeeső lépésként a tartály formáját is kalibrálni kell a **Tartályforma kalibrálás** segítségével.

A tartályforma kalibrálásához a permetezőgép tartalmát állandó folyadékáram mellett ki kell permetezni a **maximális tartálytartalomtól** a **minimális tartálytartalom** eléréséig. A minimális tartálytartalmat kell használni, mert a folyamatos áramlás a minimális tartályszint alatt nem garantálható az esetleges levegőbeszívás miatt.

FONTOS: A permetlétartály jelenlegi kalibrálásához szükség van a tartály túlfolyási pontig való feltöltésére.

A teljes tartály tényleges kalibrálását teljesen feltöltött tartályokkal kell kezdeni, ez 3200 liter az R732i és 4000 liter az R740i esetében. A folyamat három lépését a kijelző mutatja. A kalibrálás folyamata az alábbi:

1. Készítse elő a gépet manuális módban történő permetezéshez (állandó permetlé szivattyú fordulatszámon). A permetezési nyomásnak szigorúan állandónak kell lennie (állítsa a vezérlést kézi üzemmódra). A permetezés alatt ne mozdítsa és ne érintse meg a permetezőgépet, mert az zajossá teszi a jeleket.
2. A kalibráció alatt kapcsolja ki a keverést.
3. A keringető szelepnek **Keringetés** állásban kell lennie.
4. Ügyeljen rá, hogy a tartály a túlcsordulási szintig fel legyen töltve.
5. Nyomja meg a **KAL** gombot a tartályforma kalibrációjának elindításához. A tartályt a töltőnyílásig kell feltölteni (hogy éppen ne folyjon túl. Ez biztosítja a helyes tartályforma kalibrációt (az

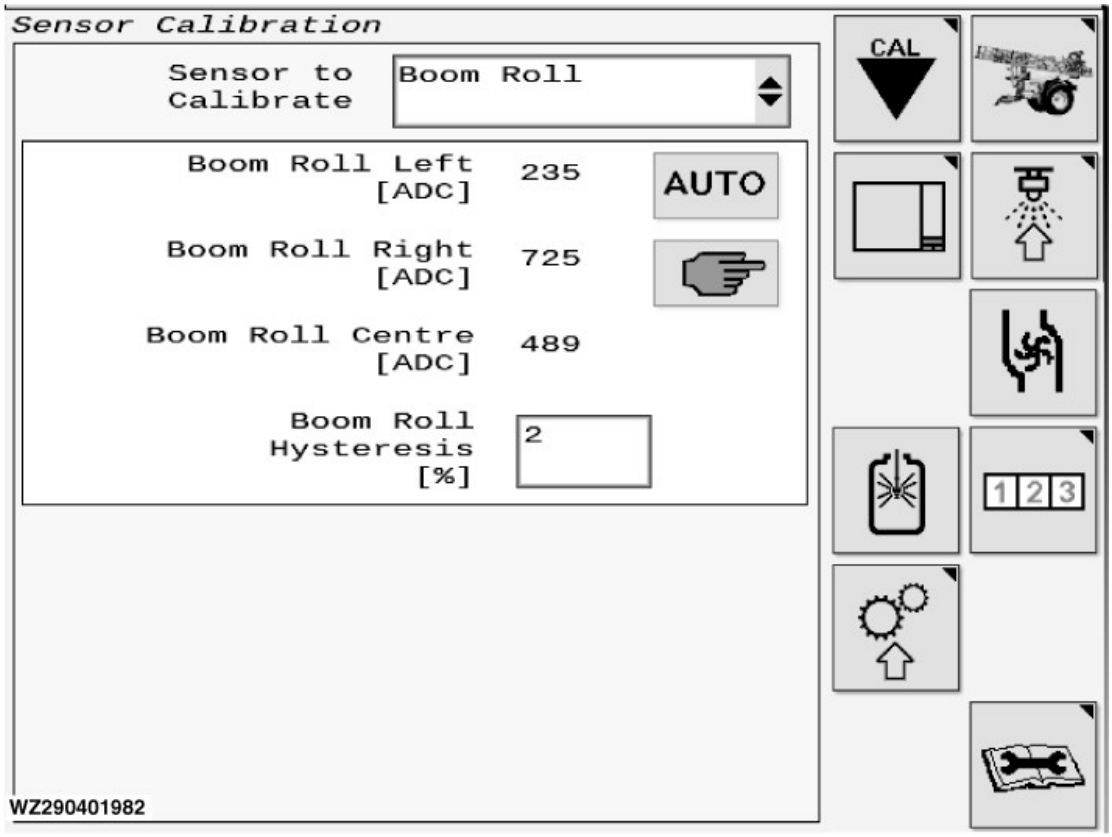
ADC értéknek a kalibráció kezdetén nagyobbnak kell lennie a tartály maximális térfogatához egy korábbi kalibráció során kapott ADC értéknél).

FONTOS: Az alacsonyabb vagy magasabb áramlási értékek a tartályforma helytelen kalibrálását eredményezik.

6. Kezdje meg a permetezést 100 és 140 **l/perc** közötti folyamatos áramlással (főszelep kapcsolója bekapcsolva). Az egység érzékeli a főszelep bemenetet, és elindítja a kalibrációs eljárást.
7. A kijelző most mutatja a tartályszint érzékelőtől jövő aktuális mért ADC-értéket a kalibráció alatt. Ez alatt a **Tartályforma kalibrálása zajlik, kérem várjon** üzenet és egy folyamatsáv fogja jelezni a kalibrációs folyamat előrehaladását.
8. A tartály tartalmát teljesen ki kell permetezni (állandó folyadékárammal) addig, amíg a minimális szintet el nem éri.
9. Ha a tartály a minimum szint alatt van, a kalibrációs folyamat automatikusan leáll és a képernyő visszalép a **Tartály kalibrálás** menübe.

SG77823,00008C6-35-17FEB22

Szórókeret billenés kalibrálás



WZ290401982—UN—01JUL20

Érzékelé-kalibrálás – szórókeret billenés

WZ290103990—UN—02JUL20

A—Szórókeret billenés gombok

A **Szórókeret billentés** kalibrációs menü a

Kalibrálandó érzékelő mező legördülő menüjéből választható ki. Ez mutatja az alábbi tételek jelenlegi beállításait.

Ha a permetezőgép fel van szerelve szórókeret billentési korrekcióval a többfunkciós vezérlőkaron, a szórókeret billentő működtetőket egymáshoz viszonyítva kell beállítani.

Szórókeret billentés balra [ADC]: A potenciométer állása a szórókeret billenő működtetőn megfelel a szórókeret billenő visszajelző bal szélső állásának a kijelzőn. Ezt az értéket mindig kalibrálni kell.

Szórókeret billentés jobbra [ADC]: A potenciométer állása a szórókeret billenő működtetőn megfelel a szórókeret billenő visszajelző jobb szélső állásának a kijelzőn. Ezt az értéket mindig kalibrálni kell.

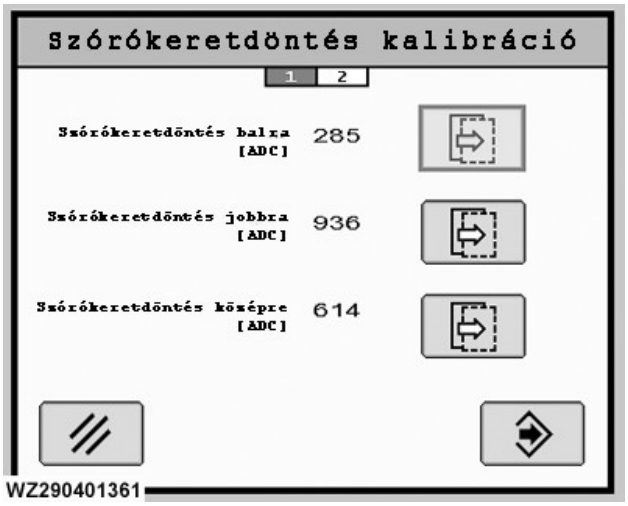
Szórókeret billentés középre [ADC]: A potenciométer állása a szórókeret billenő működtetőn megfelel a szórókeret billenő visszajelző középső állásának a kijelzőn. Ezt az értéket mindig kalibrálni kell.

Automatikus: Hozzáférést biztosít ahhoz a képernyőhöz (1. lépés), ahol kalibrálási lehetőség van a következőkhöz: **Szórókeret billenés bal oldalon**, **Szórókeret billenés jobb oldalon** és **Szórókeret billenés középen**. Válassza a megfelelő **Tovább** érintőgombot a kívánt kalibrálási lépés eléréséhez (a 2. lépés képernyője következik).

Manuális: Hozzáférést biztosít ahhoz a képernyőhöz, ahol kalibrálási lehetőség van a következőkhöz: **Szórókeret billenés bal oldalon**, **Szórókeret billenés jobb oldalon** és **Szórókeret billenés középen**. Válassza ki a megfelelő mezőt, és írja be az értéket. A potenciométer állása a keretbillentő működtetőn megfelel a keretbillentő visszajelző állásának a kijelzőn. Ezt az értéket mindig kalibrálni kell.

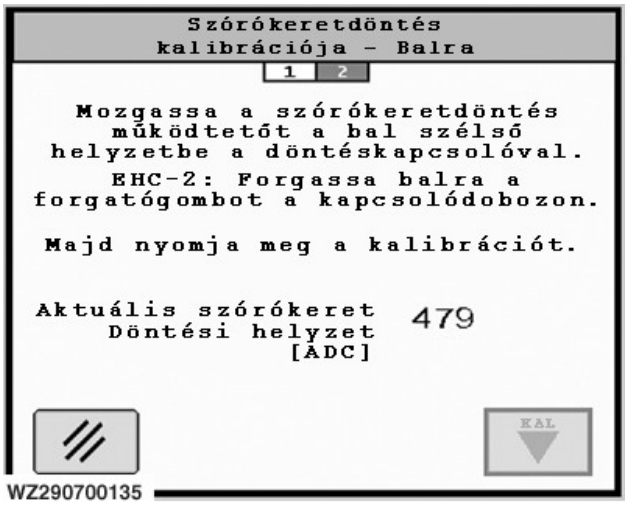
Szórókeret billentési hiszterézis [%]: A szórókeret billentő működtető automatikus pozicionálásának hiszterézisét lehet itt megadni. A hiszterézis a szórókeret billenés visszajelző holtjátéka a kijelzőn a szórókeret billenő munkahenger működésének megkezdése előtt.

Automatikus – szórókeret forgatás kalibrálás - Bal



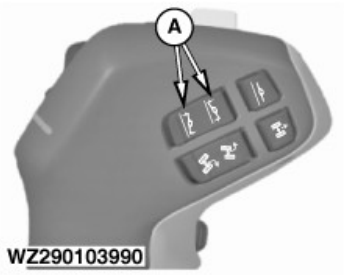
WZ290401361—35—22AUG22

Automatikus keretbillentés – 1. lépés



WZ290700135—35—22AUG22

Automatikus - Szórókeret billentés 2. lépés (bal)



WZ290103990—UN—02JUL20

Keretelfordító gombok

A—Szórókeret billenés gombok

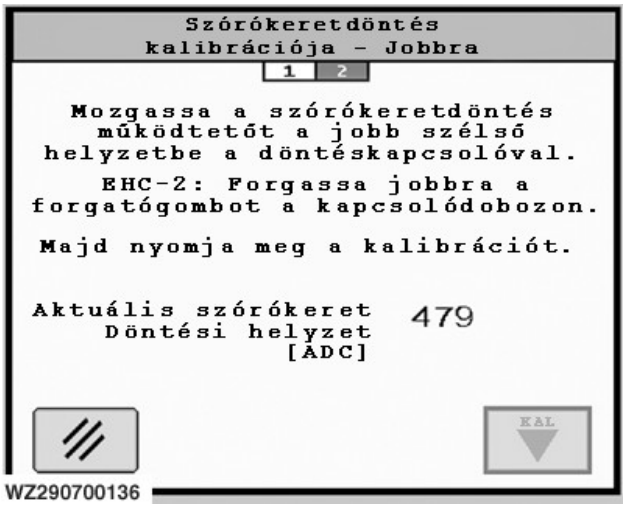
A kalibrációs folyamat leírását a képernyő mutatja: Tartsa nyomva a **szórókeret billentő gombot** (A), és mozgassa a szórókeretet a bal legszélső állásba. Nyomja meg a **KL** gombot a kalibráció elindításához. Az aktuális **Szórókeret billentési pozíció) [ADC]** értéke a képernyő közepén jelenik meg. A **Mégseml** gomb

megnyomásával ismét megjelenik a **Szórókeret billentés kalibráció** oldal.

Automatikus – Szórókeret billentés kal. - Jobb oldalon

WZ290103990—UN—02JUL20

Keretelfordító gombok



WZ290700136—35—22AUG22

Automatikus - Szórókeret billentés 2. lépés (jobb)

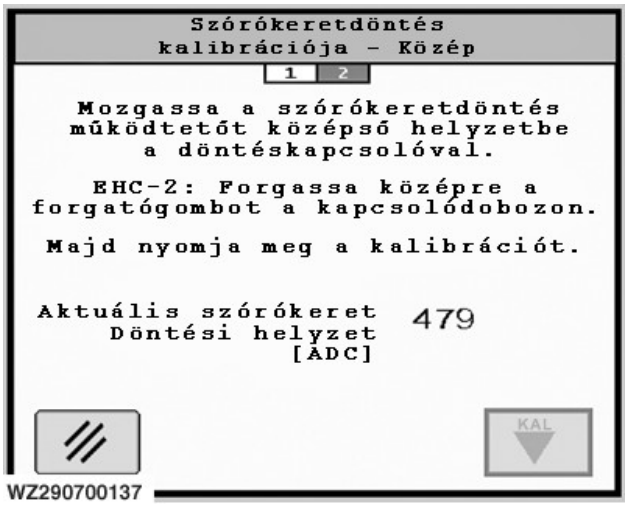
A—Szórókeret billenés gombok

A kalibrációs folyamat leírását a képernyő mutatja: Tartsa nyomva a **szórókeret billentő gombot** (A), és mozgassa a szórókeretet a jobb legszélső állásba. Nyomja meg a **KL** gombot a kalibráció elindításához. Az aktuális **Szórókeret billentési pozíció) [ADC]** értéke a képernyő közepén jelenik meg. A **Mégseml** gomb megnyomásával ismét megjelenik a **Szórókeret billentés kalibráció** oldal.

Automatikus – Szórókeret billentés kal. - Középen

WZ290103990—UN—02JUL20

Keretelfordító gombok



WZ290700137—35—22AUG22

Automatikus - szórókeret billentés 2. lépés (középállás)

A—Szórókeret billenés gombok

A kalibrációs folyamat leírását a képernyő mutatja: Mozgassa a szórókeretet középső állásba a **keretelfordító gombbal** (A). Nyomja meg a **CAL** gombot a kalibráció elindításához. Az aktuális **Szórókeret billentési pozíció) [ADC]** értéke a képernyő közepén jelenik meg. A **Mégseml** gomb megnyomásával ismét megjelenik a **Szórókeret billentés kalibráció** oldal.

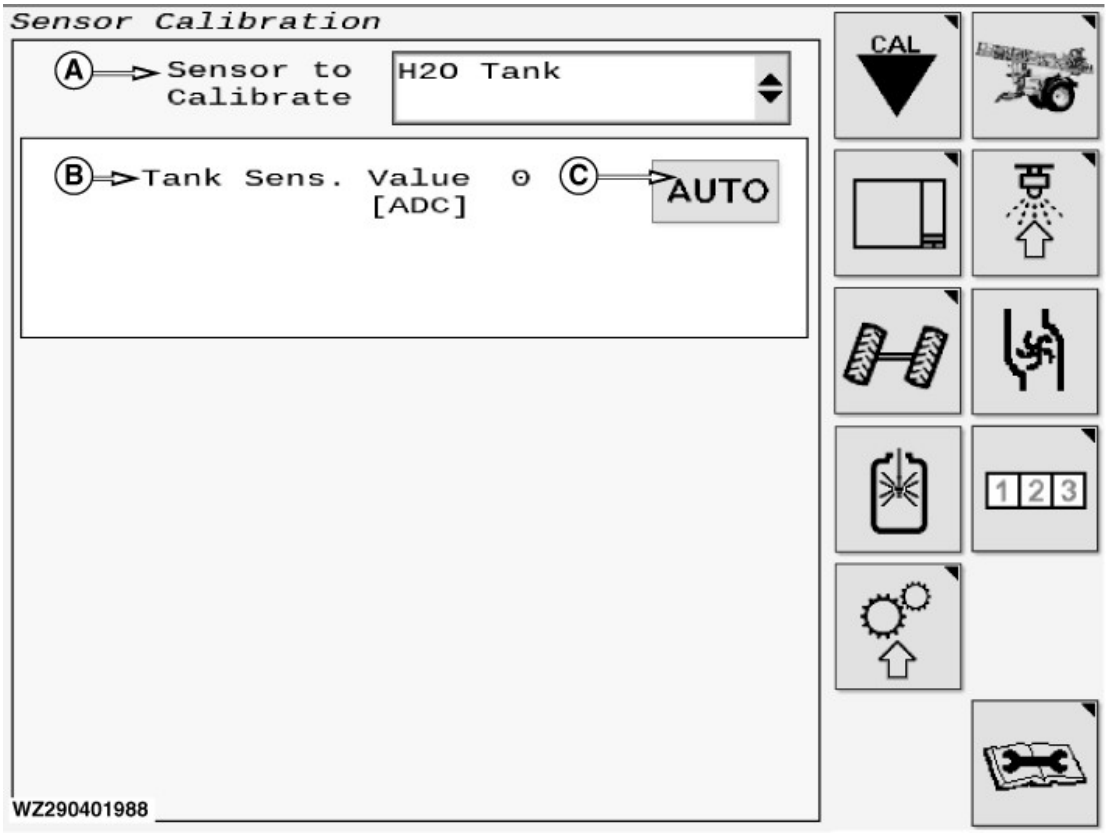
SG77823,00008C4-35-17FEB22

Szórókeret magasságának kalibrálása

FONTOS: Lásd a NORAC®7 kalibrálási eljárást.

SG77823,00008C3-35-17FEB22

H_2O tartály kalibrálása



WZ290401988—UN—02JUL20

A—Kalibrálandó érzékelő mező
B—Tartályérz. Érték [ADC]
C—AUTO kalibrálás gomb
D—Mégsem gomb
E—Kalibrálás indítása gomb

WZ290401594—UN—13DEC11

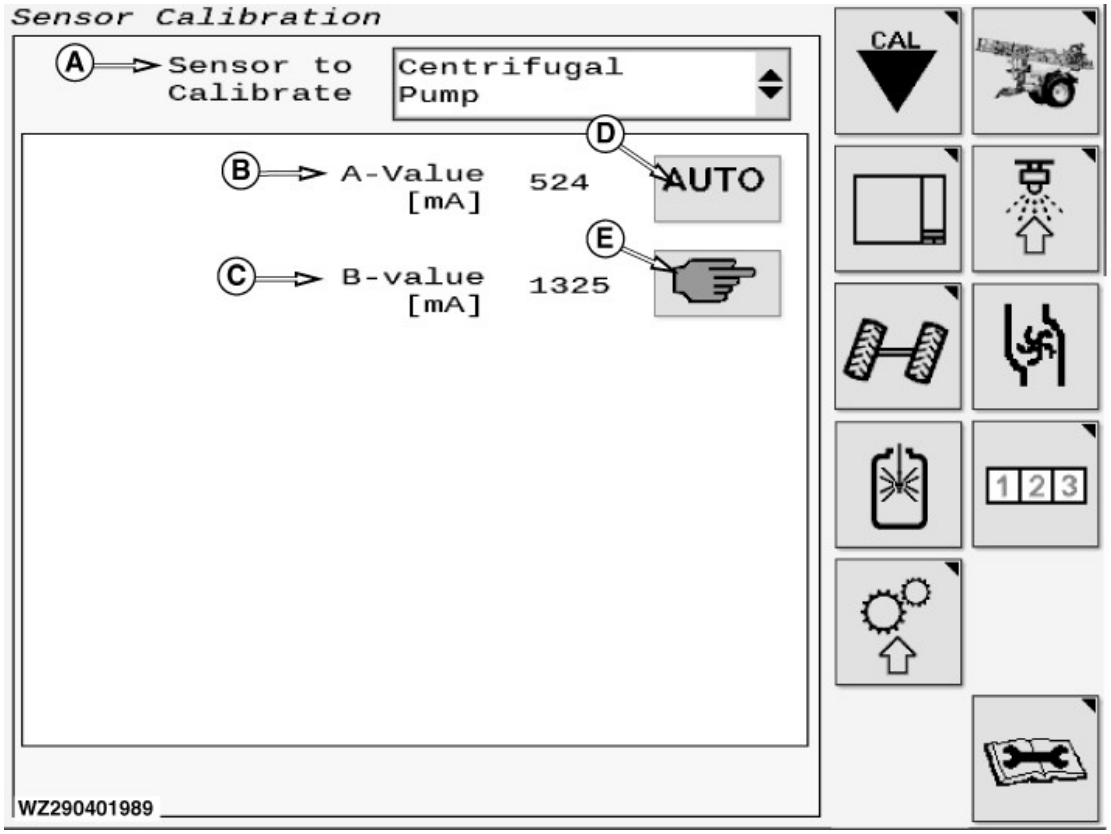
H_2O tartály kalibrálása (automatikus)

A H_2 O tartály kalibrálása menü a **Kalibrálandó érzékelő** mező legördülő menüjéből választható ki. Ez az aktuális beállításokat, valamint az automatikus kalibrálás gombját tartalmazza. A kalibrálás során a rendszer nullára állítja az érzékelőt, ha a H_2O (öblítővíz) tartály üres.

A H_2O tartályérzékelő kalibráláshoz ellenőrizze, hogy a tiszta vizes tartály teljesen üres (nincs víz az érzékelőn). Nyomja meg a **KAL** gombot (E) a kalibráció elindításához. Amikor a kalibrálás befejeződött, a kijelző visszatér az előző **Érzékelő kalibrálás** képernyőre.

SG77823,00008BB-35-15FEB22

A centrifugálszivattyú kalibrációja



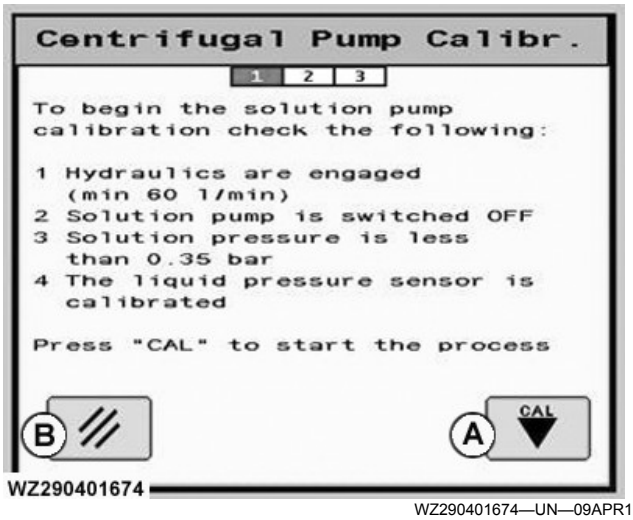
WZ290401989—UN—01JUL20

A—Kalibrálandó érzékelő menü
B—A-érték [mA] (meghatározott minimális nyomás)
C—B-érték [mA] (meghatározott maximális nyomás)
D—AUTO kalibrálás gomb
E—Kézi kalibrálás gomb

A centrifugál permetlé szivattyú kalibrálás menü a **Kalibrálandó érzékelő** mező legördülő menüjében vihető be. A kijelző mutatja az AUTO kalibrálás gombot (D) és az A-érték (B) és B-érték (C) aktuális beállításait. Szükség esetén a kalibrálás értékei beállíthatók a kézi kalibrálás gombjával (E).

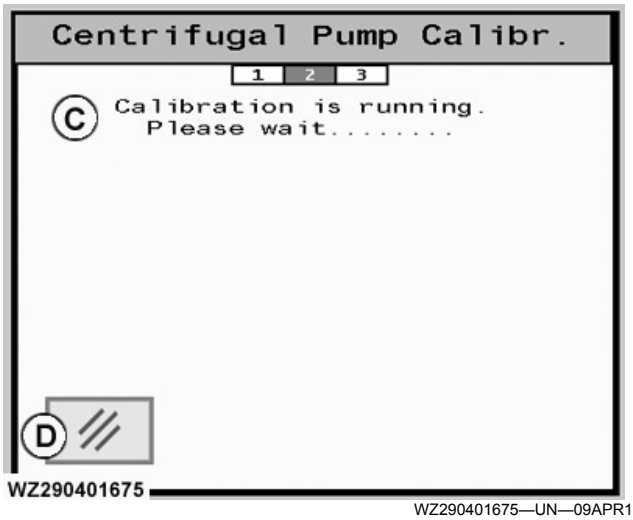
Várható értéktartomány:

- A-értékre: 450-750 [ADC]
- B-érték esetén: 1250-1800 [ADC]



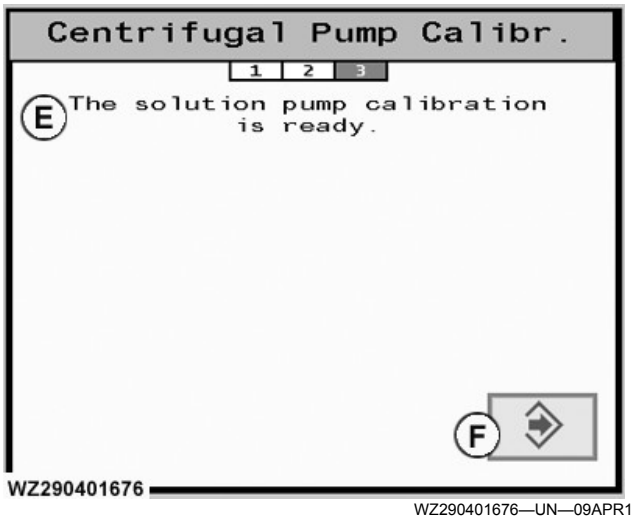
WZ290401674—UN—09APR15

Permetlé szivattyú kalibrálás - 1. lépés



WZ290401675—UN—09APR15

Permetlé szivattyú kalibrálás - 2. lépés



WZ290401676—UN—09APR15

Permetlé szivattyú kalibrálás - 3. lépés

A—Kalibráció indítása mező
B—Mégsem gomb
C—A kalibrálás fut. Várjon. . . . . .
D—Mégsem gomb
E—A permetlészivattyú kalibrálása kész.
F—Bevitel gomb

A centrifugálszivattyú kalibrálásának feltételei a következők:

- A hidraulikaolaj üzemi hőmérsékleten van.
- A motor 2000 f/p fordulatszámon jár.
- A permetlérendszerben és a tömlőkben nincs levegő.
- Permetezzen legalább 10 másodpercig.
- A kalibrálást legalább 300 L vízzel végezze a permetlé tartályban.

Ha a feltételek teljesültek, kövesse a kalibráció folyamatát. A kalibrálás időtartama kb. 3 perc és 30 mp.

a. A kalibrálási menübe lépéshez nyomja meg az AUTO kalibrálás gombot.

b. **1. lépés**: A permetlé szivattyú kalibrálásához ellenőrizze a következőket.

- A hidraulika be van kapcsolva (min. 60 l/perc)
- A permetlészivattyú KI van kapcsolva.
- A permetlé nyomása kisebb mint 0,35 bar.
- A folyadék nyomásérzékelő be van kalibrálva.

c. Nyomja meg a "KAL" (A) gombot a folyamat elindításához.

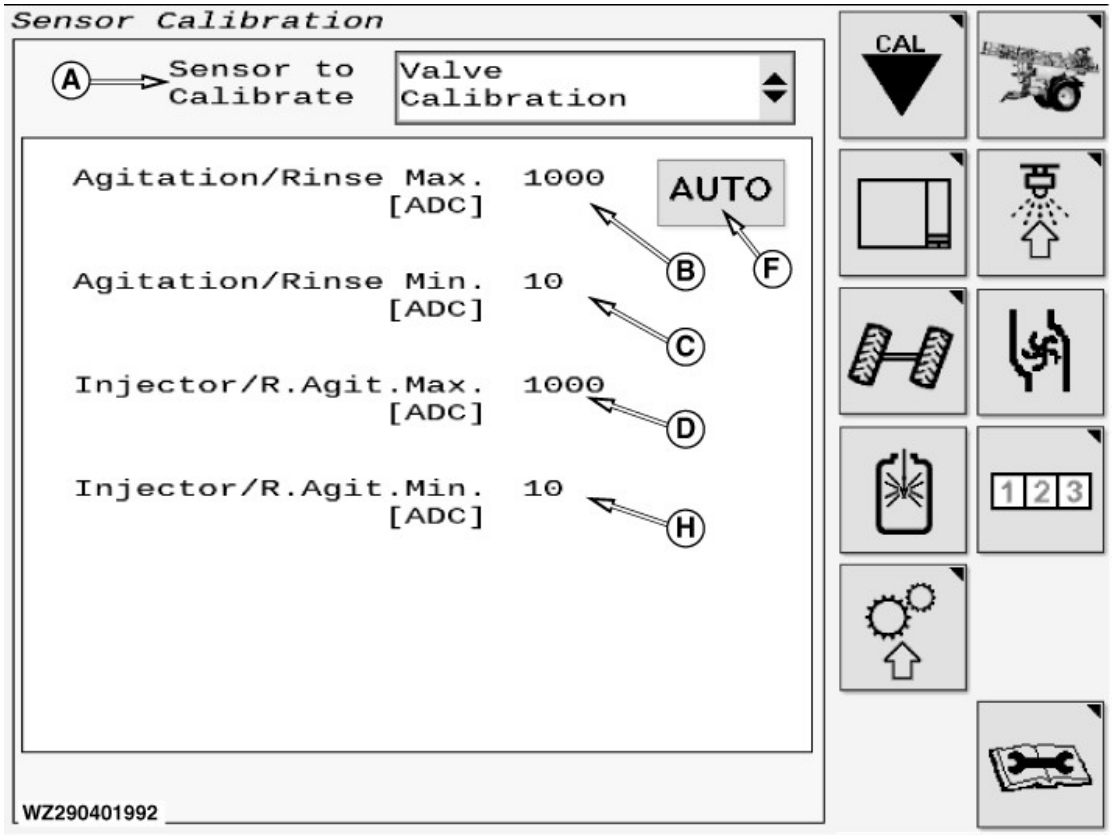
d. **2. lépés**: Egy üzenet mutatja a folyamat állapotát (C) Kalibrálás folyamatban. Kérjük, várjon. . . .

e. **3. lépés**: A képernyő mutatja az üzenetet (E) A permetlé szivattyú kalibrálás kész.

f. Nyomja meg a **Megerősítés** gombot (F) a kalibrálás befejezéséhez.

SG77823,00008BC-35-15FEB22

Szelep kalibrálás



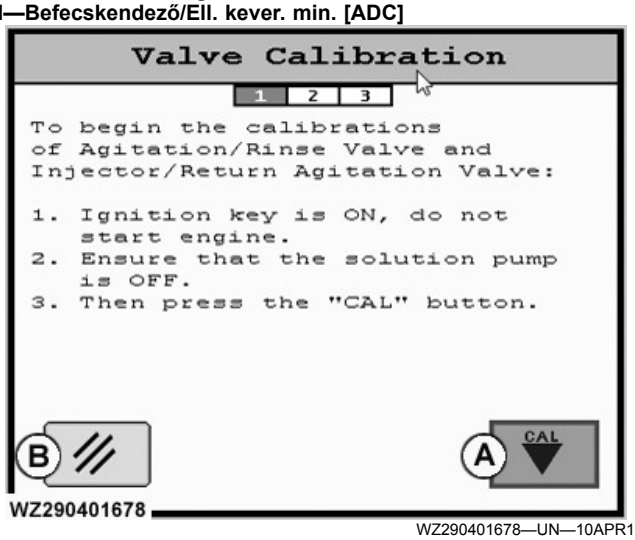
WZ290401992—UN—02JUL20

A—Kalibrálandó érzékelő mező
B—Keverés/Öblítés max. [ADC]
C—Keverés/Öblítés min. [ADC]
D—Befecskendező/Ell. kever. max. [ADC]
F—AUTO kalibrálás gomb
H—Befecskendező/Ell. kever. min. [ADC]

A **Szelepkalibrálás menü** a **Kalibrálandó érzékelő** mező legördülő menüjéből választható ki. A kijelző mutatja az AUTO kalibrálás gombot (F) és a Keverés/Öblítés Max. & Min. (B & C) és Injektor/Ell.kever.Max. aktuális beállításait. és Min. (D & H).

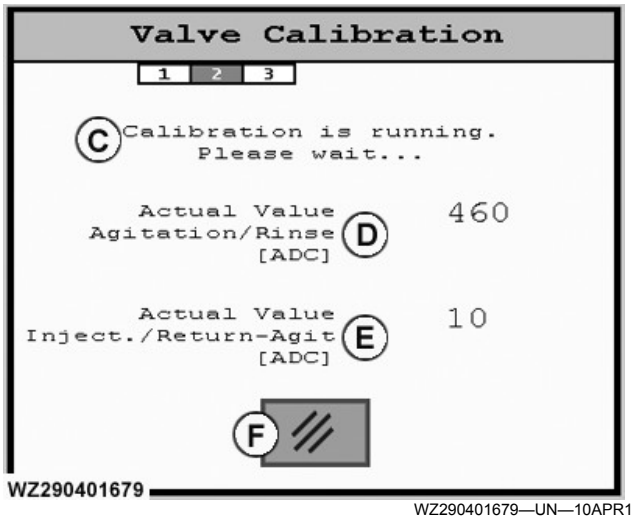
A permetlérendszerben két szelep van, melyek egy belső potenciométer visszacsatolására támaszkodnak. A kalibrálás beállítja a szelepek minimum és maximum helyzeteit.

A permetlérendszer **Keverés/Tartály öblítés szelep** és az **Injektor/Ellenáramú keverés szelep** a **Működési vázlatban** vannak feltüntetve. További információért lásd a **Működési vázlat** című részt **A gép üzemeltetése** fejezet elején.



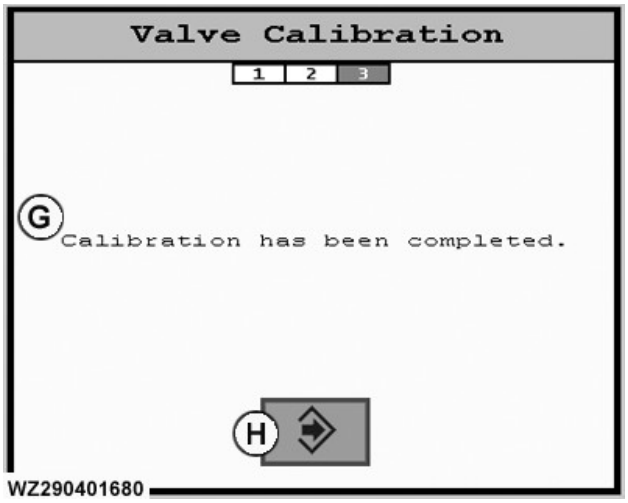
WZ290401678—UN—10APR15

Szelep kalibrálás - 1. lépés



WZ290401679—UN—10APR15

Szelep kalibrálás - 2. lépés



WZ290401680—UN—10APR15

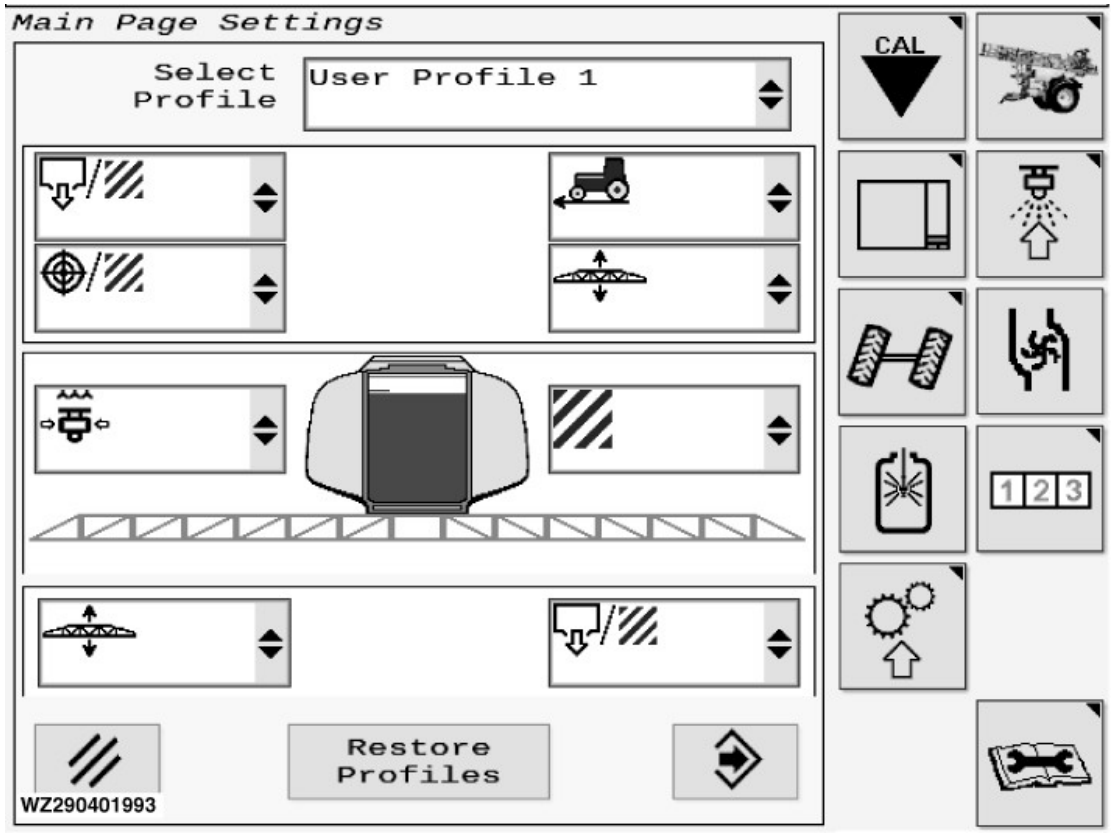
Szelep kalibrálás - 3. lépés

A—Kalibráció indítása gomb
B—Mégsem gomb
C—A kalibráció fut. Várjon. . . . . .
D—Aktuális Keverés/Öblítés [ADC] érték
E—Aktuális befecsk./Ellená. kev. [ADC]
F—Mégsem gomb
G—A kalibráció befejeződött.
H—Bevitel gomb

1. A kalibrálási menübe lépéshez nyomja meg az AUTO kalibrálás gombot. A részleteket lásd az előző oldalon.
2. **1. lépés**: A keverés/öblítés szelep és az injektor/ellenirányú keverőszelep kalibrálásához:
   a. Gyújtáskapcsoló BE helyzetben, ne indítsa be a motort.
   b. Ellenőrizze, hogy a permetlészivattyú ki van kapcsolva.
   c. Nyomja le a **KAL** gombot.
3. **2. lépés**: Egy üzenet mutatja a folyamat állapotát (C) Kalibrálás folyamatban. Kérjük, várjon. . . .
4. **3. lépés**: A képernyő mutatja az üzenetet (G) A kalibráció befejeződött.
5. Nyomja meg az **Enter** gombot (H) a kalibrálás befejezéséhez.

SG77823,00008BA-35-15FEB22

Főoldal elrendezés



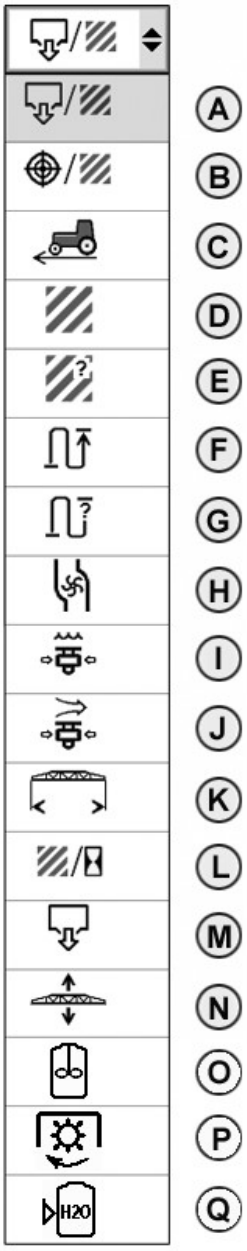
WZ290401993—UN—02JUL20

Főoldal elrendezés

A **Main Page Layout (Főoldal elrendezés)** menü a B érintőgomb megnyomásán keresztül érhető el a **Machine Settings (Gépbeállítások)** lapon.

Hat külön kiválasztható mezőt tartalmaz legördülő menükkel, valamint két, a szoftver által beállított mezőt a kijelző alsó részében. Válassza ki a kívánt pozícióban az igényelt ikont a legördülő menüből. Amikor befejezte a kiválasztást, mentse el a változásokat az **Bevitel** megnyomásával. Egy megerősítő képernyő jelenik meg. Kövesse a kijelzett utasításokat annak megfelelően, hogy a kialakítást csupán **Elrendezésként akarja használni**, vagy **Profilként elmenteni**. A képernyő visszatér a **főoldalra**.

Profilok



WZ290401581

WZ290401581—UN—08DEC11

Kijelző elemei

A—Kijuttatott mennyiség
B—Célmennyiség
C—Aktuális sebesség
D—Permetezett terület
E—Fennmaradó terület
F—Permetezett távolság
G—Fennmaradó távolság
H—Aktuális áramlás mértéke
I—Folyadéknyomás
J—Levegőnyomás (R900i-n nincs)
K—Szórókeret munkaszélesség
L—Aktuális teljesítmény
M—Összes permetezett mennyiség
N—Szórókeret magassága (csak Automatic Boom Control™ esetén)
O—A keverés üzemi nyomása
P—Szivattyú fordulatszám
Q—Öblítőtartály tartalma

Select Profile (Profil kijelölése): A legördülő menüben az alábbi lehetőségek közül tud választani: **Standard**, **TF gép**, **BoomTrac**, **TF + BoomTrac**, **1. kezelői profil** és **2. kezelői profil**. **Alapértelmezett profilok megtartása**: Visszaállítja mind a hat profilt a gyári alapbeállításokra.

Szimbólumlista:
Mégsem: Visszatér a **Főoldalra** a beállítások mentése nélkül.

A — **Kijuttatott dózis**: Mutatja az aktuális dózist l/ha értékben.

B — **Célzott mennyiség**: Mutatja a cél kijuttatási dózist l/ha értékben. Permetezéskor (a főszelep nyitott állásában) a kezelő közvetlenül a fokozás kiválasztó képernyőre tud lépni a [B] érintőgomb megnyomásával (Fokozás mód). Ha nem permetez, a kezelő a **Munka beállítások** menübe fog jutni a [G] érintőgomb megnyomásával.

*MEGJEGYZÉS: Az R900i PowrSpray™ esetében a nagy szórásmennyiségek miatt a keverés intenzitását csökkenteni kell, vagy a keverést ki kell kapcsolni. Lásd a **Keverés** fület a jelen fejezet **Munkabeállítások** részében.*

C — **Aktuális sebesség**: Mutatja a permetezőgép haladási sebességét km/h értékben. Ha egy szimulált sebességet választ ki és a permetezőgép nem mozog, a szimulált sebesség kerül kijelzésre (lásd a **General Settings (Általános beállítások)** fület a **Machine Settings (Gépbeállítások)** menüben).

D — **Permetezett terület**: Mutatja a permetezett területet hektárban.

E — **Fennmaradt terület**: Mutatja, hogy az aktuális tartálytartalom és dózis mellett mekkora területet lehet lepermetezni.

F — **Lepermetezett távolság**: Ebben a mezőben mutatja a permetezés során megtett összes utat.

G — **Hátralévő távolság**: Mutatja, hogy az aktuális tartálytartalom, munkaszélesség és dózis mellett mekkora távolságot lehet lepermetezni.

H — **Aktuális folyadékáram**: Mutatja az aktuális összes folyadékáramot liter/perc értékben.

I — **Folyadéknyomás**: Mutatja a folyadék nyomását barban.

J – **Levegőnyomás**: Nincs használatban az R900i gépen.

K — **Szórókeret munkaszélesség**: Mutatja a szórókeret aktuális aktív munkaszélességét.

L — **Aktuális teljesítmény**: Mutatja ha/h értékben az aktuális teljesítményt az érvényes sebesség és egyéb beállítások mellett.

M — **Összes kipermetezett mennyiség**: Mutatja az adott táblán kipermetezett összes folyadékmennyiséget literben.

N – **Szórókeret magasság**: (Csak automatikus szórókeret vezérlés esetén): Aa szórókeret aktuális magasságát mutatja, amikor az Automatikus szórókeret vezérlés fel van szerelve.

O – **Keverés üzemi nyomás**: A keverés üzemi nyomását mutatja barban. Az R900i PowrSpray™ esetén nincs használatban.

P — **Szivattyú fordulat**: Kijelzi a szivattyú tengelyének fordulatszámát f/p-ben.

Q — **Az öblítőtartály tartalma**: A tartály tartalmát mutatja literben.

SG77823,00008B9-35-15FEB22

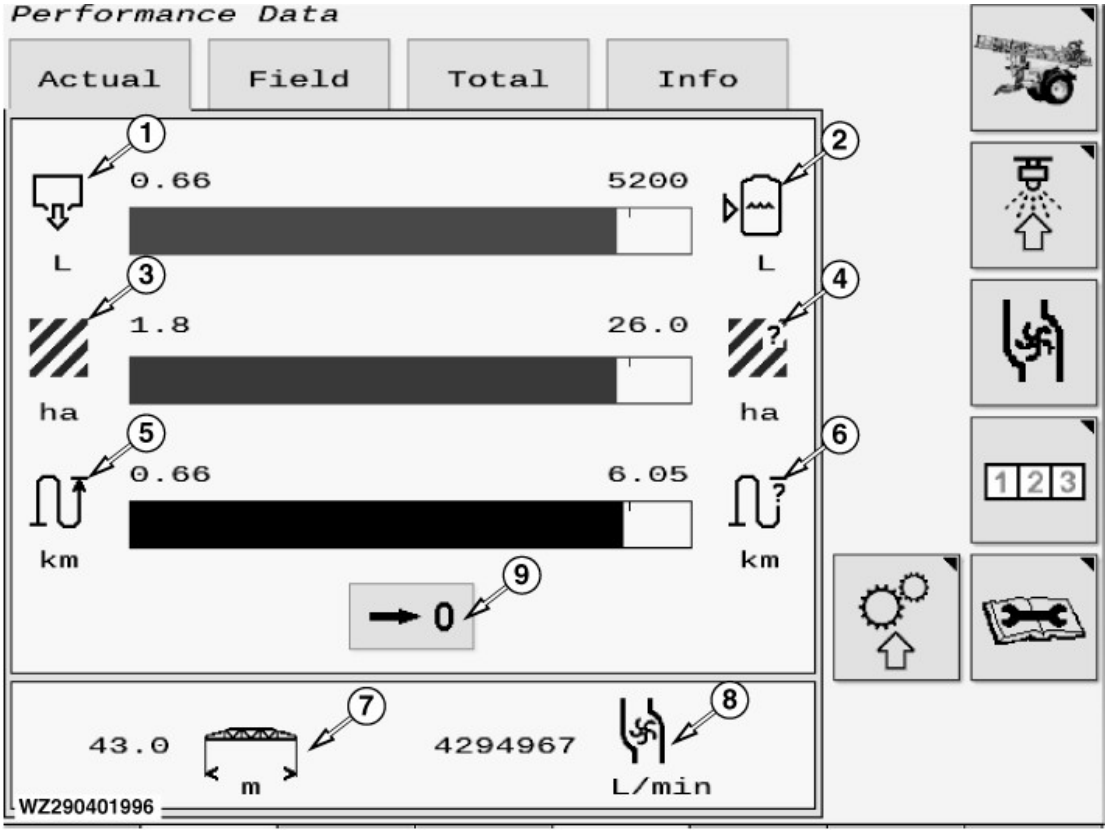
Teljesítmény adatok

A **Teljesítményadatok** a **Menü** mező [I] érintőgombjának megnyomását követően érhetők el. Lásd a permetezőgép-főblokkot ebben a fejezetben.

A **Teljesítmény adatok** oldal négy lapból áll: Az **Aktuális**, **Mező**, **Teljes** és **Info**választható ki a képernyővezérlés segítségével. Az **Aktuális** mindig az első képernyő, ami megjelenik az [I] érintőgomb megnyomását követően.

SG77823,00008B8-35-15FEB22

Aktuális



WZ290401996—UN—02JUL20

1—Permetezett mennyiség
2—Fennmaradó mennyiség
3—Permetezett terület
4—Fennmaradó terület
5—Permetezett távolság
6—Fennmaradó távolság
7—Munkaszélesség (aktuális)
8—Áramlás mértéke (aktuális)
9—Visszaállítja az értékeket nullára

Az **Actual (Aktuális)** teljesítmény adat a **Menü** mező [I] érintőgombjának megnyomásakor jelenik meg. Ez az első lap, amelyik megjelenik az érintőgomb megnyomását követően.

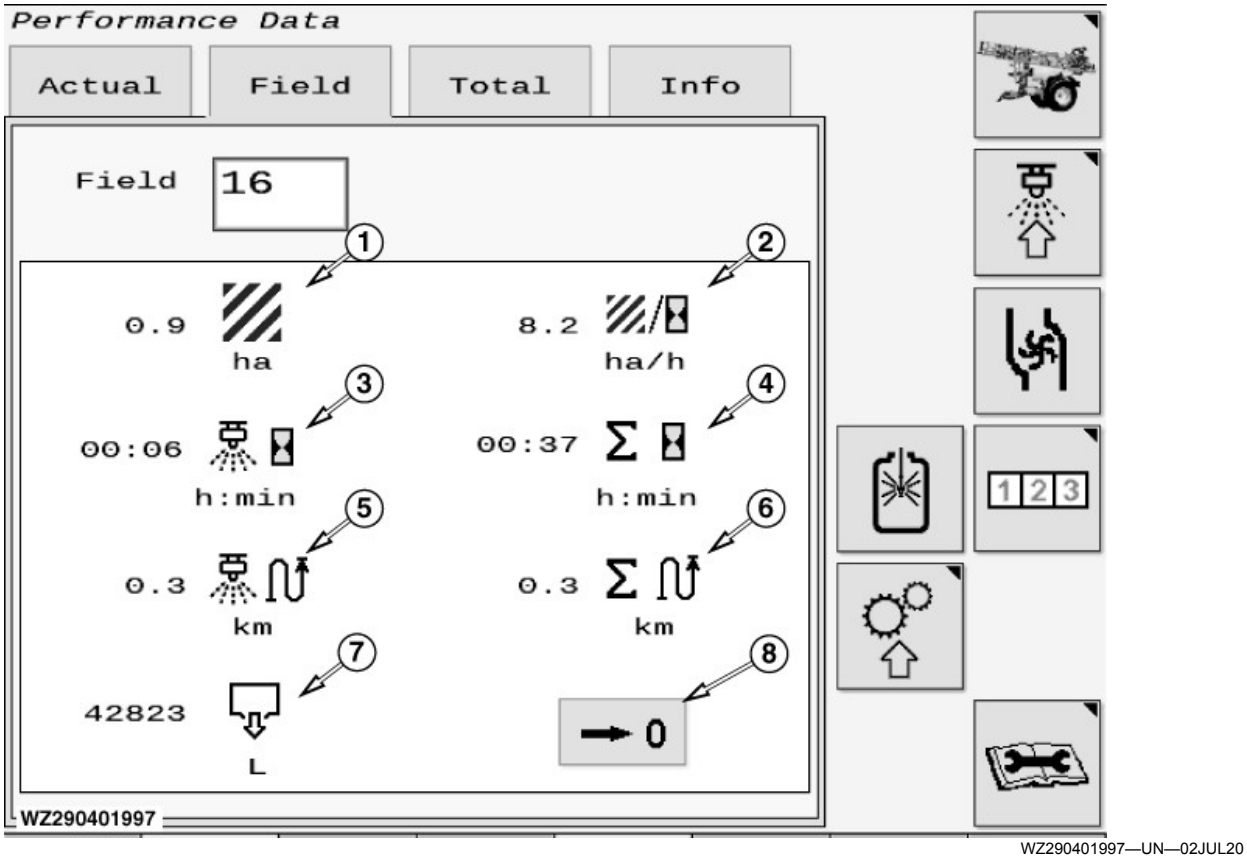
A vízszintes sávok reprezentálják áttekintő módon a már elvégzett vagy a még elvégezhető teljesítményt. A sávok balra csökkennek a permetezési munka előrehaladtával, és az összesen mutatja a gép aktuális teljesítményét.

A kijelzés (7) mutatja a tényleges munkaszélességet. Ez változik attól függően, hogy melyik szakasz van nyitva.

A (8) mutatja az érvényes folyadékáramot l/perc értékben.

SG77823,00008B7-35-15FEB22

Tábla



WZ290401997—UN—02JUL20

Teljesítmény adatok – Tábla

1—Permetezési terület (ha)
2—Aktuális teljesítmény (ha/h)
3—Permetezési idő (h:min)
4—Összes idő (h:min)
5—Permetezési távolság (km)
6—Összes távolság (km)
7—Permetezési mennyiség (l)
8—Beállítások törlése

A **Tábla** adatok a **Tábla** fülön találhatók meg, a **Teljesítményadatoknál.**

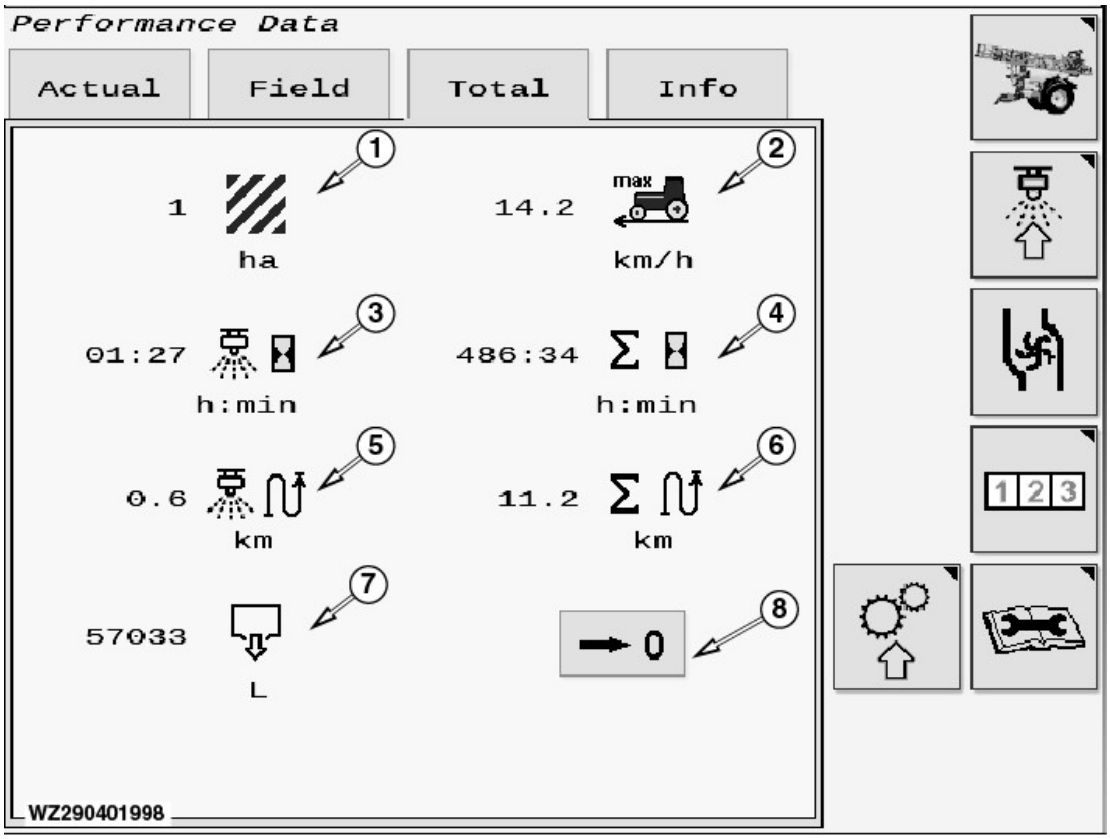
Mező: 16 különböző memória áll rendelkezésre, ahol adatokat lehet tárolni. A **Munkabeállítások** pontban a tábla memóriák (1–16) közül lehet megadni azt, ahol a következő munka adatait tárolni kívánja. Válassza ki a mezőt (növelje vagy csökkentse a mező számát a kijelző vezérlőjének görgetőkerekével). Lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a tizenhat különböző memória közül válasszon.

1—Permetezési terület (ha): Az összes permetezett hektár száma.
2—Aktuális teljesítmény (ha/h): Permetezett terület.
3—Permetezési idő (h:min): A permetezéssel töltött idő az adott táblán.
4—Összes idő (h:min): A vezérlőegység (permetezőgép) teljes működési ideje.
5—Permetezési távolság (km) A permetezés során megtett összes út.
6—Összes távolság (km): Az összes megtett út.
7 —Permetezési mennyiség (l): Az összes permetezett liter mennyisége.
8—Törli a mező beállítási értékeit (nulla értékekre). Egy megerősítő képernyő jelenik meg. **A Mégse** az összegeket változatlanul hagyja, a **Bevitel** pedig törli az összegeket. Ha a memóriát nem törli az adott táblán végezett újabb feladat előtt, az adatok összegződni fognak. Automatikusan egy figyelmeztetés jelenik meg, hogy a mező törlésre kerül. Nyomja meg a gombot a tábla törléséhez. Ez

a gomb csak akkor látható, ha a **Feladatvezérlő** az **1. feladatban** le van tiltva.

SG77823,00008B6-35-15FEB22

Összes



WZ290401998—UN—08JUL20

Teljesítmény adatok – Összes

Az **Összesítés** adatok a megfelelő fülön találhatók meg az **Összesítés**fül kiválasztásával a **Teljesítmény adatok** [I] érintőgombnál. Ez a képernyő mutatja az összes feladathoz tartozó minden adat összegzett értékét a permetezőgép üzembe helyezése óta.

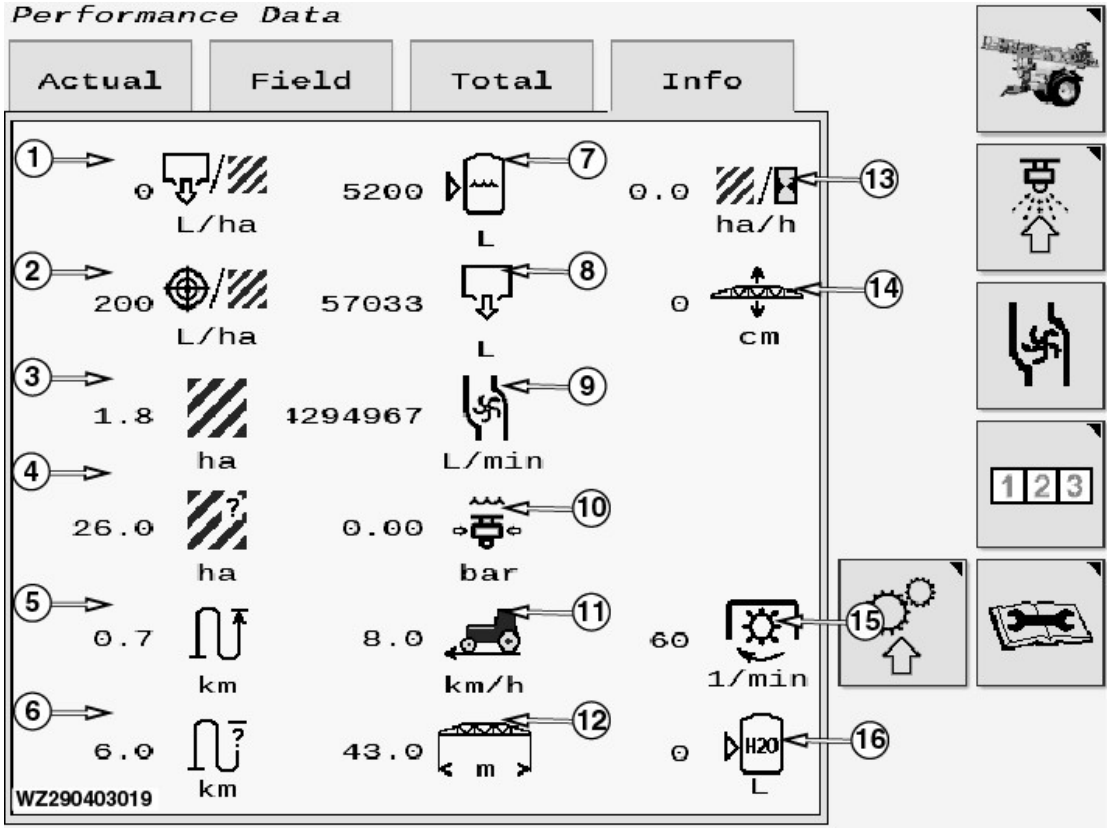
Ez az oldal a következő információkat tartalmazza a memóriában tárolva:

1—Permetezési terület (ha)
2—Maximális sebesség (km/h)
3—Permetezési idő (h:min)
4—Összes idő (h:min)
5—Permetezési távolság (km)
6—Összes távolság (km)
7—Permetezési mennyiség (l)
8—Beállítások törlése gomb

MEGJEGYZÉS: Csak a gyártó tudja ezeket az adatokat visszaállítani.

SG77823,00008B5-35-15FEB22

Információk



WZ290403019—UN—08JUL20

Teljesítmény adatok – Információk

Az **Info** adatok a megfelelő fülön találhatók meg az **Info** fülön a **Teljesítmény adatok** [I] érintőgombnál. Ez a képernyő mutatja az összes aktuális adatot.

1—Kijuttatott mennyiség (l/ha)
2—Célmennyiség (l/ha)
3—Permetezett terület (ha)
4—Fennmaradó terület (ha)
5—Permetezett távolság (km)
6—Fennmaradó távolság (km)
7—Tényleges tartálytérfogat (L)
8—Permetezett mennyiség (l)
9—Aktuális áramlás mértéke (l/perc)
10—Folyadéknyomás (bar)
11—Aktuális sebesség (km/h)
12—Munkaszélesség (m)
13—Aktuális teljesítmény (ha/h)
14—Szórókeret-magasság (cm) (csak Automatikus szórókeret-vezérlés esetén)
15—Szivattyú fordulatszám (l/perc)
16—Öblítőtartály tartalma

SG77823,00008B4-35-15FEB22

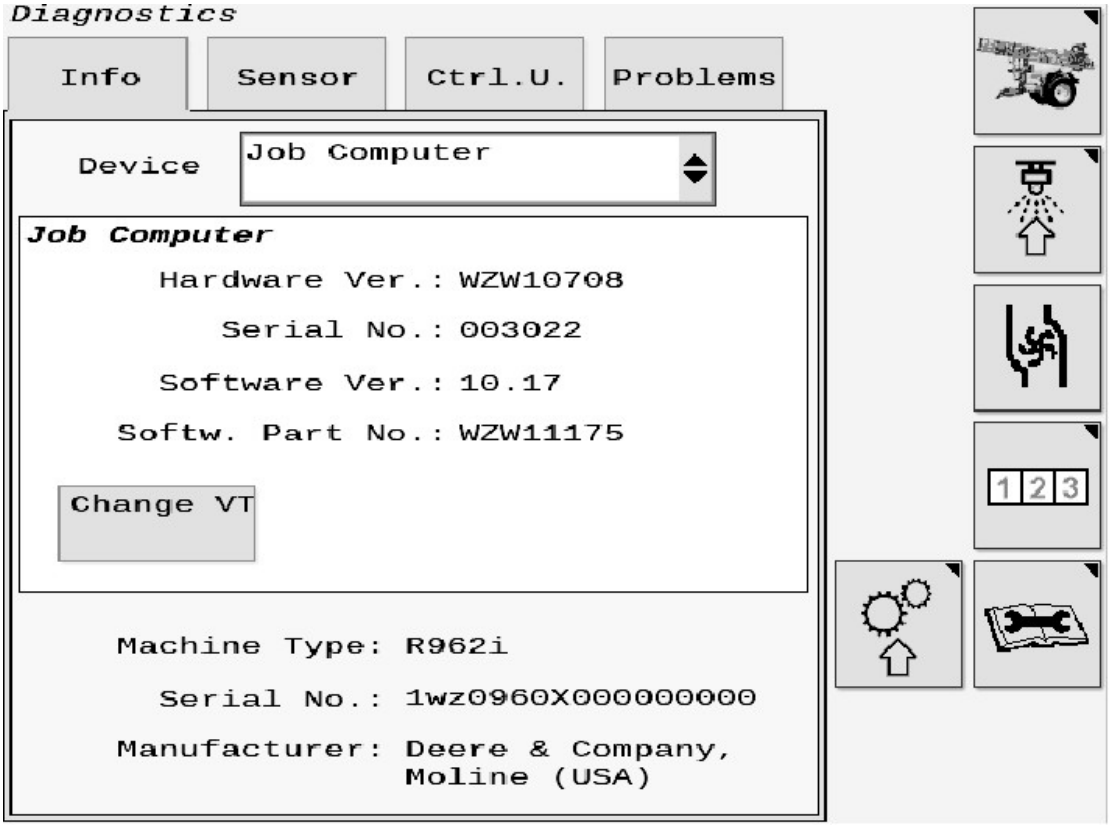
Diagnosztika

A **Diagnostics (Diagnosztika)** a **Menü** mező [J] érintőgombjának megnyomásakor jelenik meg.

A **Diagnosztika** oldal négy lapot tartalmaz: **Info** értékek, **Érzékelő** állapot, **Ctrl.U.** (Vezérlőegység) állapota, valamint a nemrégiben megjelenő **Problémák**, amelyek szintén a kijelző kezelőszervével választhatók ki. Az **Információ kiolvasás** lesz mindig az első képernyő, ami megjelenik a [J] érintőgomb megnyomását követően.

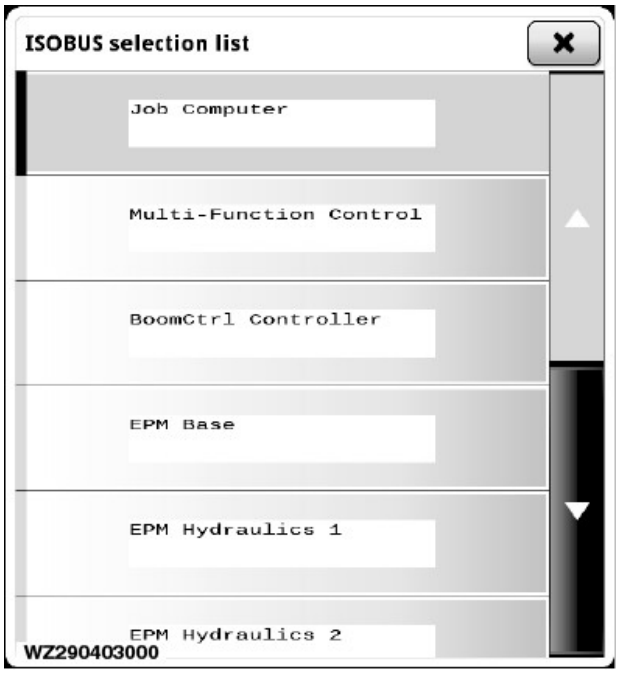
SG77823,00008B3-35-15FEB22

Információ kiolvasása



WZ290402000—UN—20AUG20

Diagnosztika – információk olvasása



WZ290403000—UN—08JUL20

Legördülő kiválasztó lista

Az **Információs értékek** az **Információs értékek** fül kiválasztását követően érhető el a **Diagnosztika oldalon** ([J] érintőgomb).

A kijelző specifikus információt ad valamely **Eszköz** elemről egy legördülő listában. Az adatokat a géptípus és a gyártási szám határozza meg a **Gyári beállítások** menüben.

A munkaeszköz buszhoz csatlakozó eszközök határozzák meg a legördülő kiválasztási lista tartalmát.

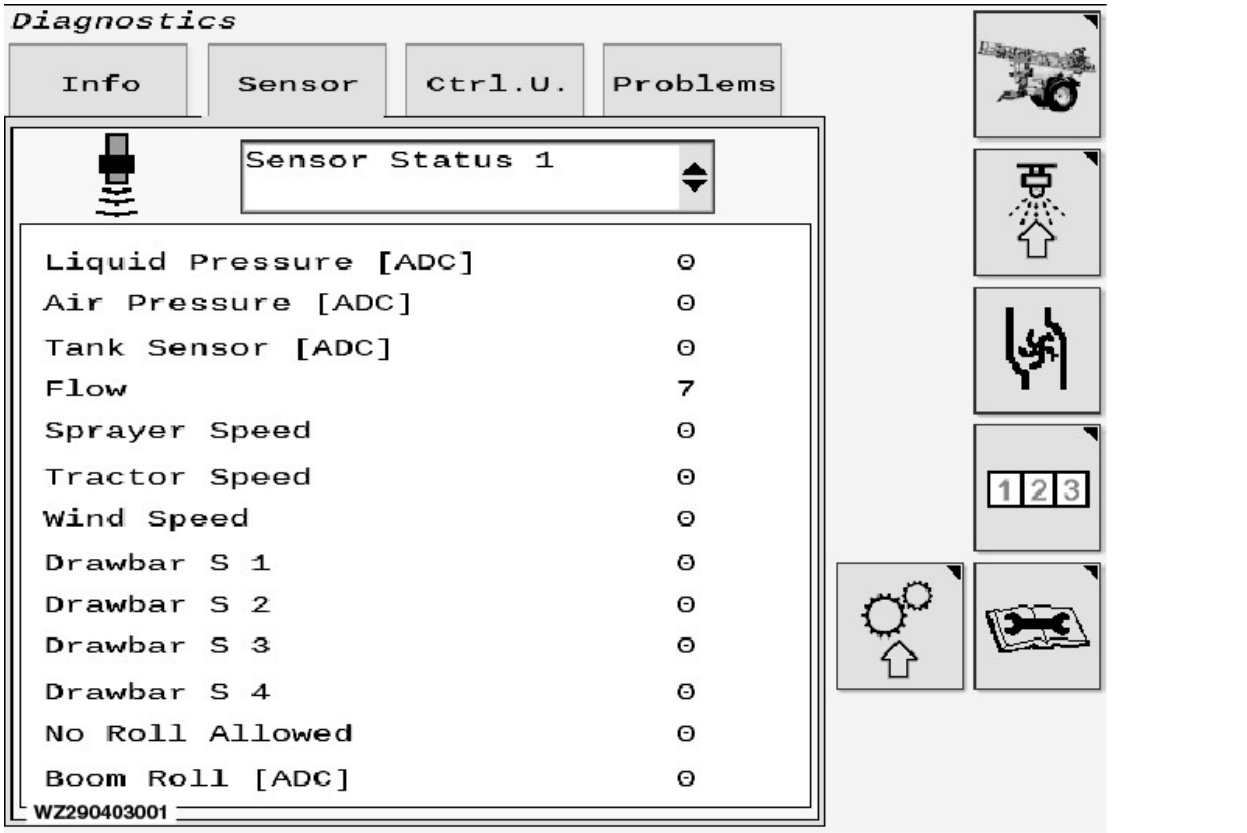
A kijelző bal középső részén egy **VT módosítása (D)** gomb található. Ezzel az alkalmazás a jelenlegi kijelzőről áthelyezhető egy másikra, ha a traktor több kijelzővel is fel van szerelve. A következő bekapcsoláskor az alkalmazás utoljára használt kijelzője lesz aktív. A gomb csak akkor látható, ha a traktor CAN-buszához több kijelző is csatlakozik.

A **Nyelv** gombbal (a kijelző jobb középső részén) a kezelő megváltoztathatja az alkalmazás megjelenítési nyelvét.

SG77823,00008B2-35-15FEB22

Érzékelő állapot

1. érzékelő állapot



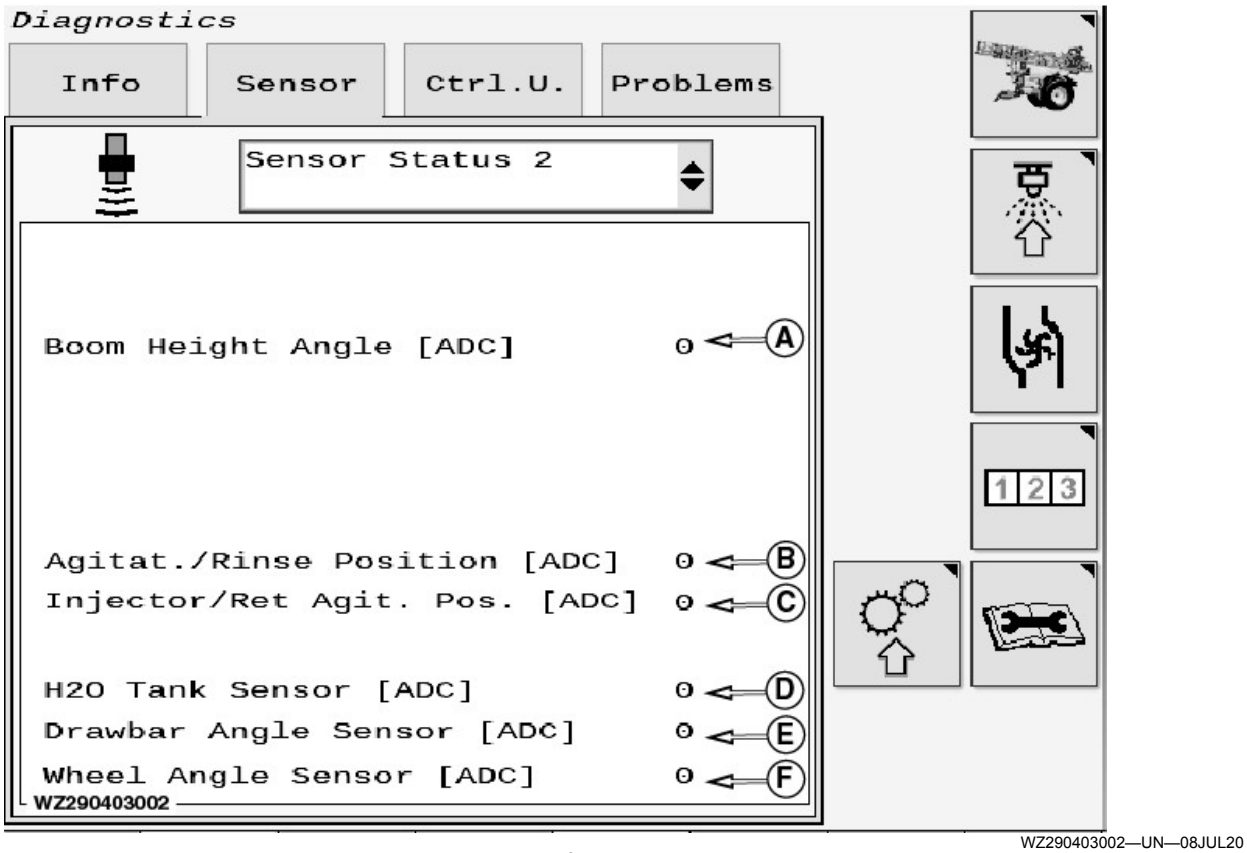
WZ290403001—UN—08JUL20

Diagnosztika – Érzékelő állapot 1

Az **Érzékelő állapot** a megfelelő **Érintkező állapot** fül kiválasztását követően érhető el a **Diagnosztika** lapon a [J] érintőgombnál.

A legördülő listán keresztül választani lehet a két érzékelőállapot oldal közül. Ezeken az oldalakon a permetezőgépre épített összes érzékelő állapota ellenőrizhető.

2. érzékelő állapot

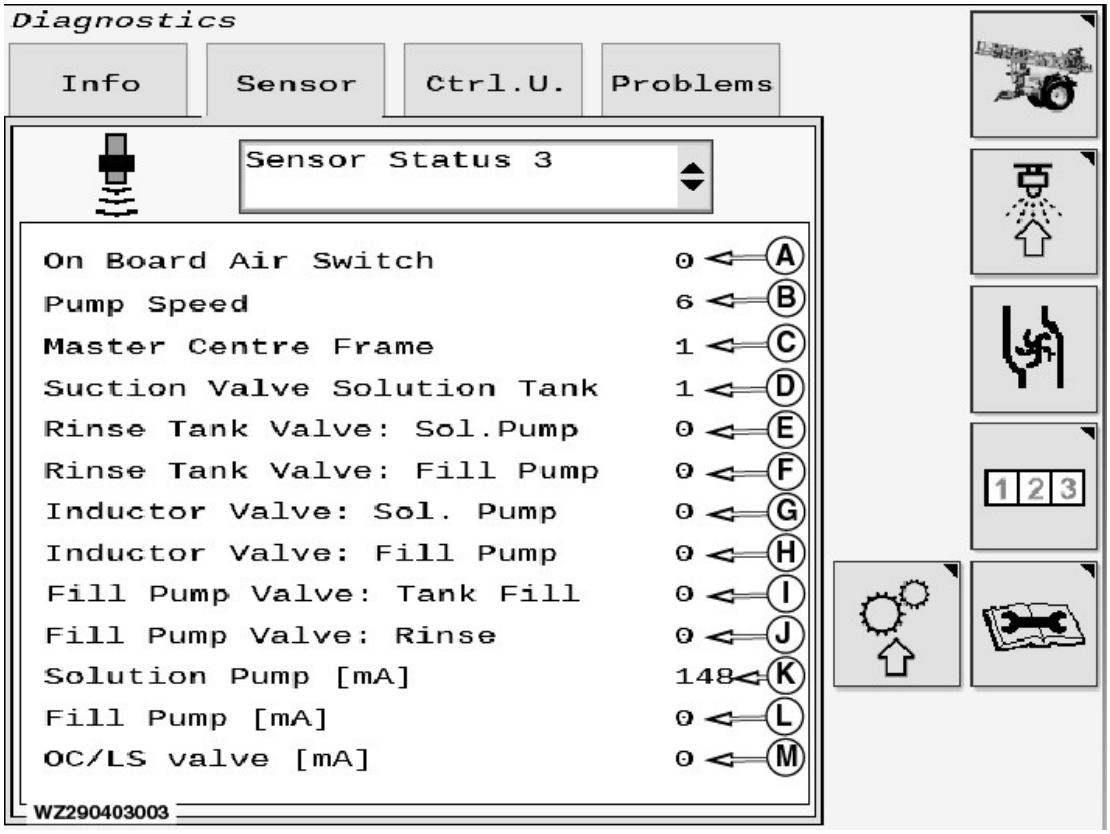


WZ290403002—UN—08JUL20

Diagnosztika – Érzékelő állapot 2

A—Szórókeret-magasság szög [ADC]
B—Keverés/Öblítés állás [ADC]
C—Injektor/Ellená. kever. Poz. [ADC]
D—H_2O tartály érzékelő [ADC]
E—Vonórúd szögérzékelő [ADC]
F—Kerék szögszenzor [ADC]

Érzékelő állapot 3

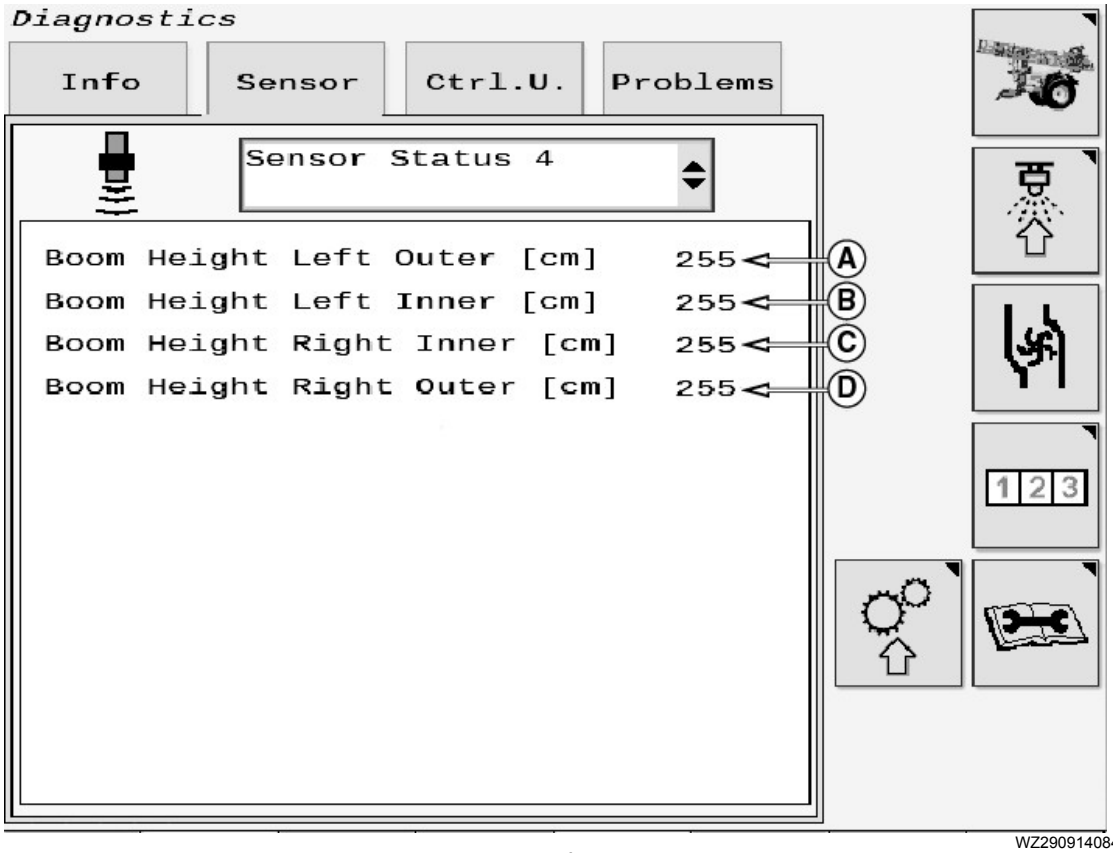


WZ290403003—UN—08JUL20

Diagnosztika – Érzékelő állapot 3

A—Fedélzeti levegőkapcsoló
B—Szivattyú fordulatszám
C—Fő középváz
D—Permetlé-tartály szívószelep
E—Öblítőtartály szelepe: Permetlé-szivattyú
F—Öblítőtartály szelepe: Feltöltőszivattyú
G—Bekeverő szelep: Permetlé-szivattyú
H—Bekeverő szelep: Feltöltő szivattyú
I—Feltöltőszivattyú: Tartály feltöltés
J—Feltöltőszivattyú: Öblítés
K—Permetlészivattyú [mA]
L—Feltöltő szivattyú [mA]
M—OC/LS szelep [mA]

Érzékelő állapot 4



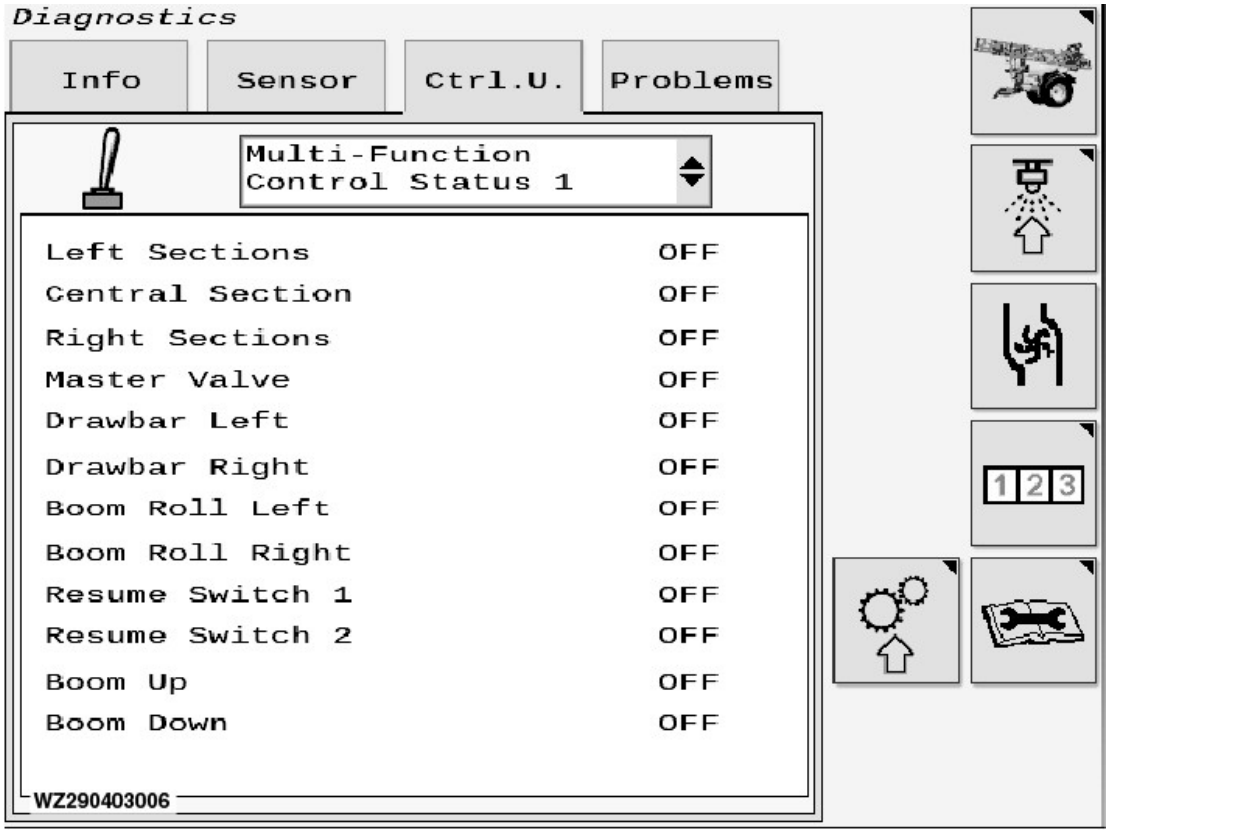
WZ290914084—UN—17DEC20

Diagnosztika – Érzékelő állapot 4

A—Szórókeret-magasság bal oldalon kívül [cm]
B—Szórókeret-magasság bal oldalon belül [cm]
C—Szórókeret-magasság jobb oldalon belül [cm]
D—Szórókeret-magasság jobb oldalon kívül [cm]

SG77823,00008B1-35-15FEB22

Ctrl. U. (Vezérlőegység állapota)



WZ290403006—UN—08JUL20

Diagnosztika – Ctrl. U. (Vezérlőegység állapota)

A **Multi-Function Control Status (MFC)** (multifukciós vezérlő állapota) a **Ctrl.U.** fülön található a **Diagnostics** (diagnosztika) menüben([J] érintőgomb).

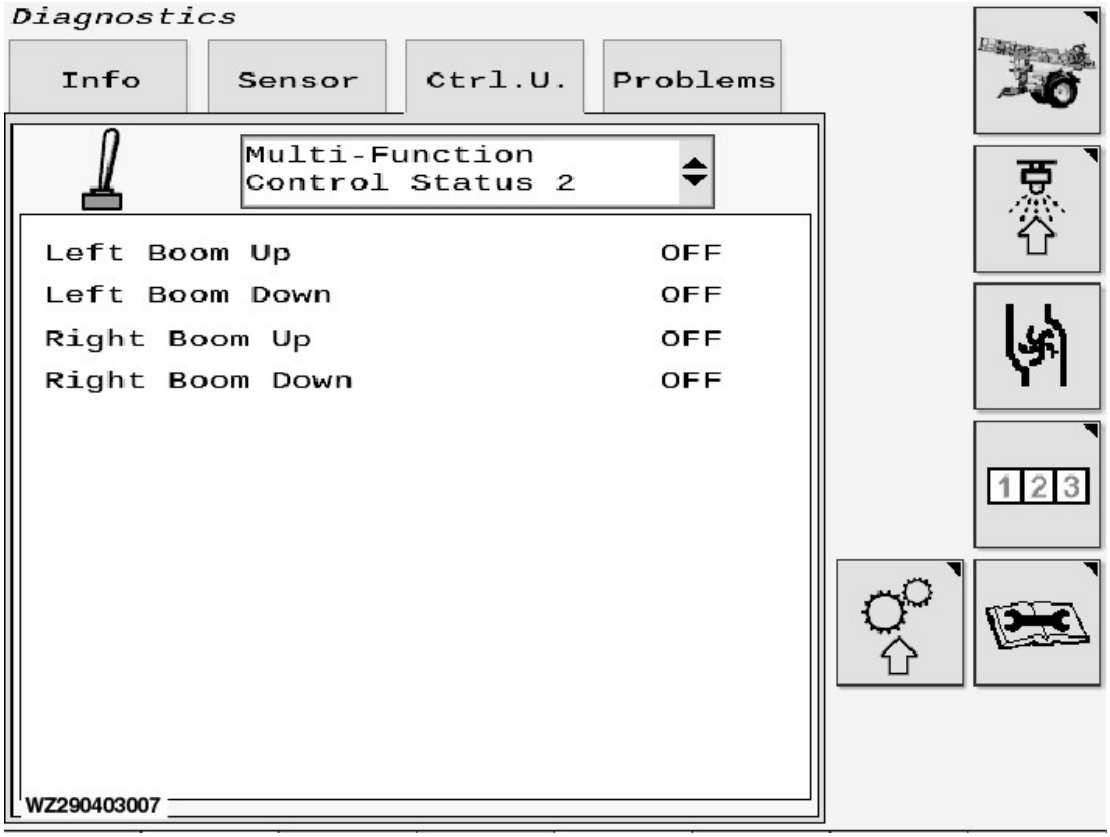
Ezeken a képernyőkön az összes kapcsolási funkció ellenőrizhető:

1. Válassza az egyik **Többfunkciós vezérlés állapota** oldalt a legördülő listából, amelyben kettő található.
2. Állítsa az adott kapcsolót be- és kikapcsolt állásba, majd figyelje, hogy a kapcsolóhoz tartozó kijelző információ megegyezik-e a **Többfunkciós vezérlés állapota** kapcsoló beállításával.
3. Amennyiben a kapcsolóhoz tartozó kijelzőinformáció nem egyezik meg a **Többfunkciós vezérlés állapot** értékével, ellenőrizze, és cserélje ki a hozzá tartozó biztosítékot, ha szükséges. Ha a **Többfunkciós vezérlés állapota** továbbra sem egyezik meg a beállítással, ellenőrizze a vezetéket és a kapcsolót, majd cserélje ki, ha szükséges.

A legördülő menü további elemei:

- Teljesítmény modul állapot
- Szabályozószelep teszt
- Permetlévezérlő szelep teszt 1
- Permetlévezérlő szelep teszt 2

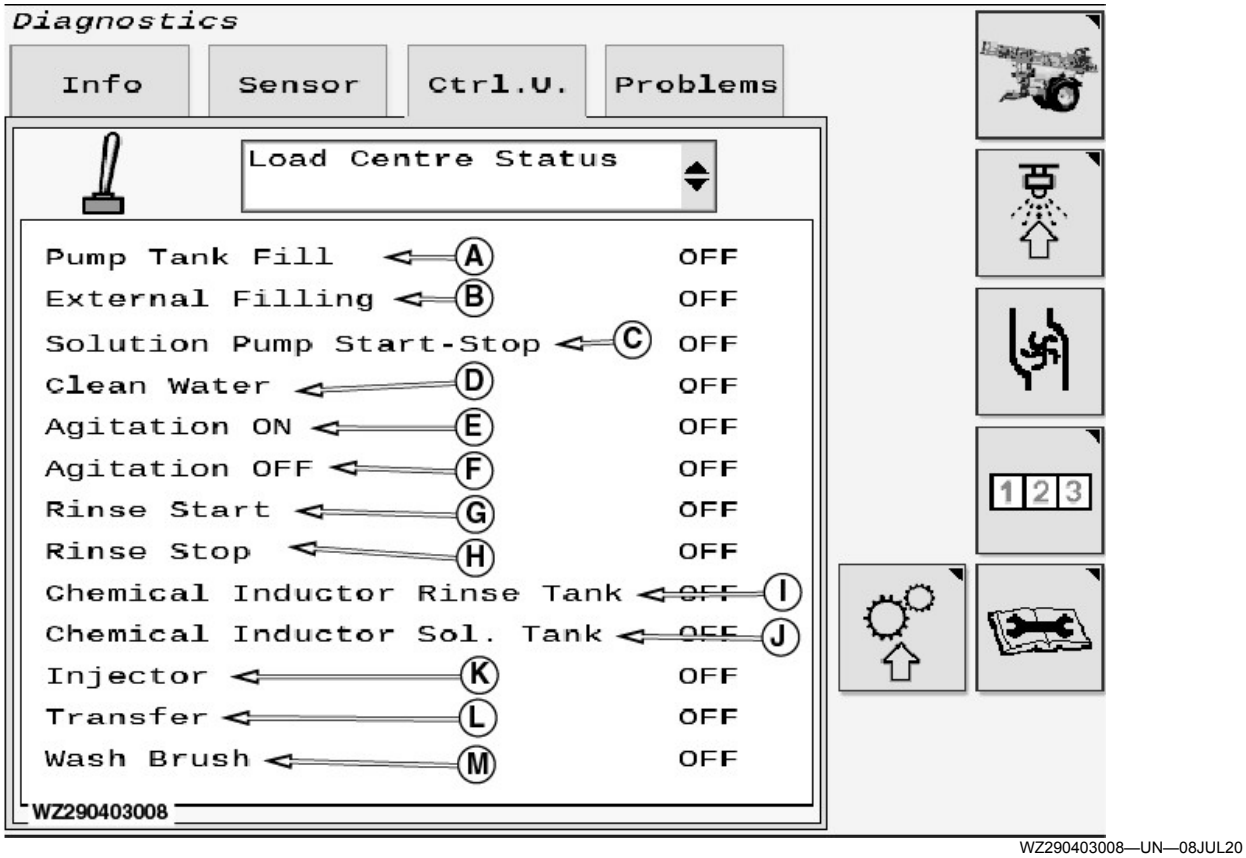
MFC állapot (Botkormány állapota), 2. oldal



WZ290403007—UN—08JUL20

Diagnosztika – Többfunkciós vezérlés 2. állapot

Teljesítmény modul állapot

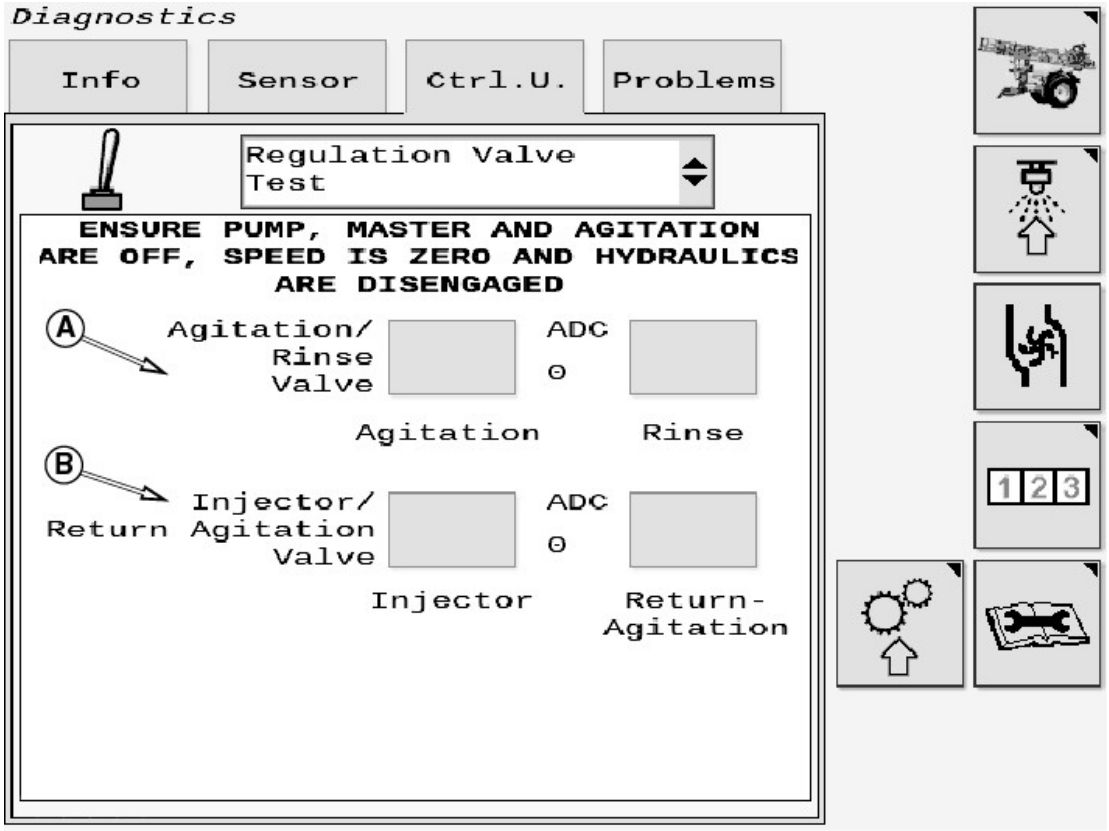


WZ290403008—UN—08JUL20

Crtl. U. - Teljesítmény modul állapot

A—Tartályfeltöltő szivattyú
B—Külső feltöltés
C—Permetlészivattyú indítás-leállítás
D—Tiszta víz
E—Keverés BE
F—Keverés KI
G—Öblítés indítása
H—Öblítés leállítása
I—Vegyszerbekeverő öblítő tartály
J—Vegyszerbekeverő permetlé-tartály
K—Befecskendező
L—Átvitel
M—Mosókefe

Szabályozószelep teszt



WZ290914086—UN—17DEC20

Crtl. U. - Szabályozószelep teszt

A—Keverő-/öblítőszelep

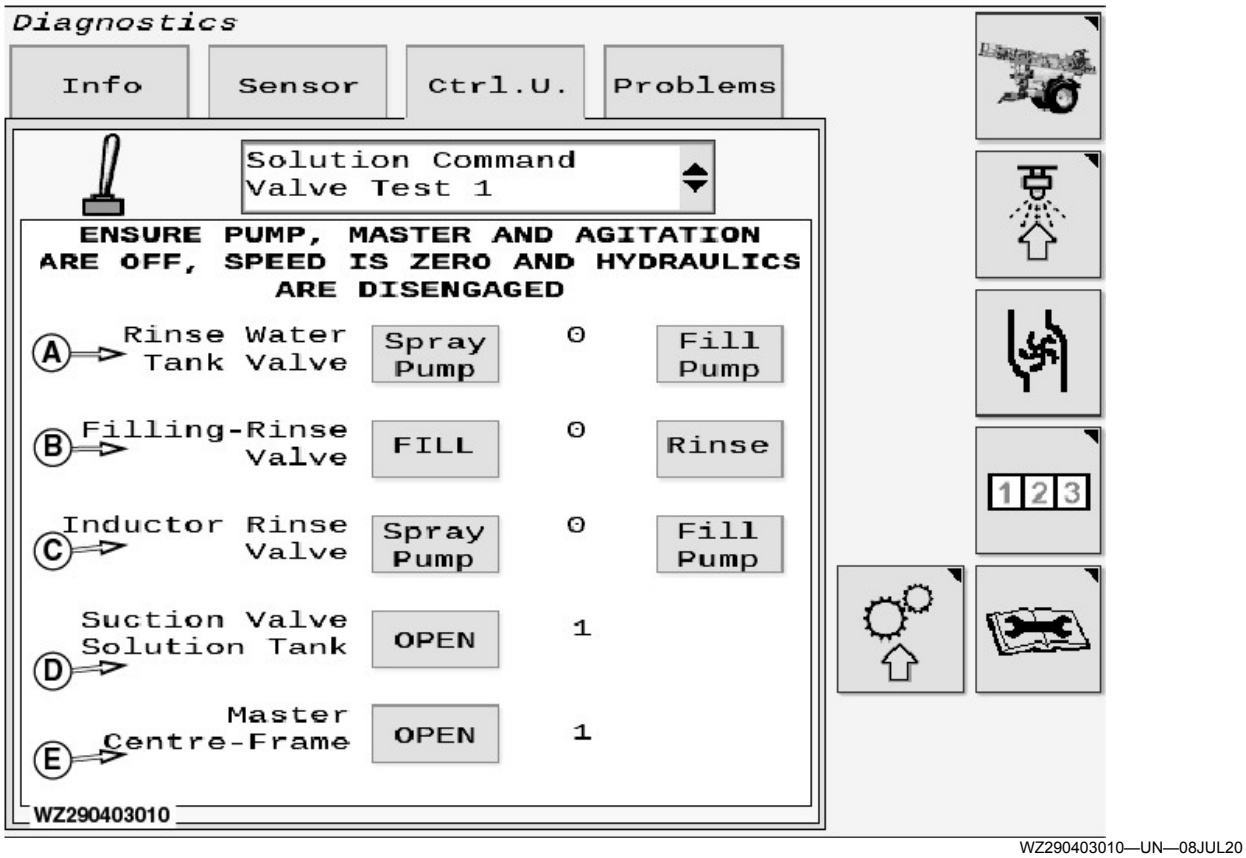
FONTOS: Ellenőrizze, hogy a főszelep és a keverés ki van kapcsolva, a sebesség nulla és a hidraulika ki van kapcsolva.

Mikor a **+** (plusz) vagy **-** (mínusz) gombot nyomja, a

B—Befecskendező/ellenirányú keverőszelep

szelep a gomb alatt jelzett funkció irányába megy addig, amíg a szelep teljesen el nem fordult. A szelep a megváltoztatott állásban marad amíg a gombokkal vissza nem állítják vagy a tápfeszültséget ki- és be nem kapcsolják.

Permetlévezérlő szelep teszt 1



WZ290403010—UN—08JUL20

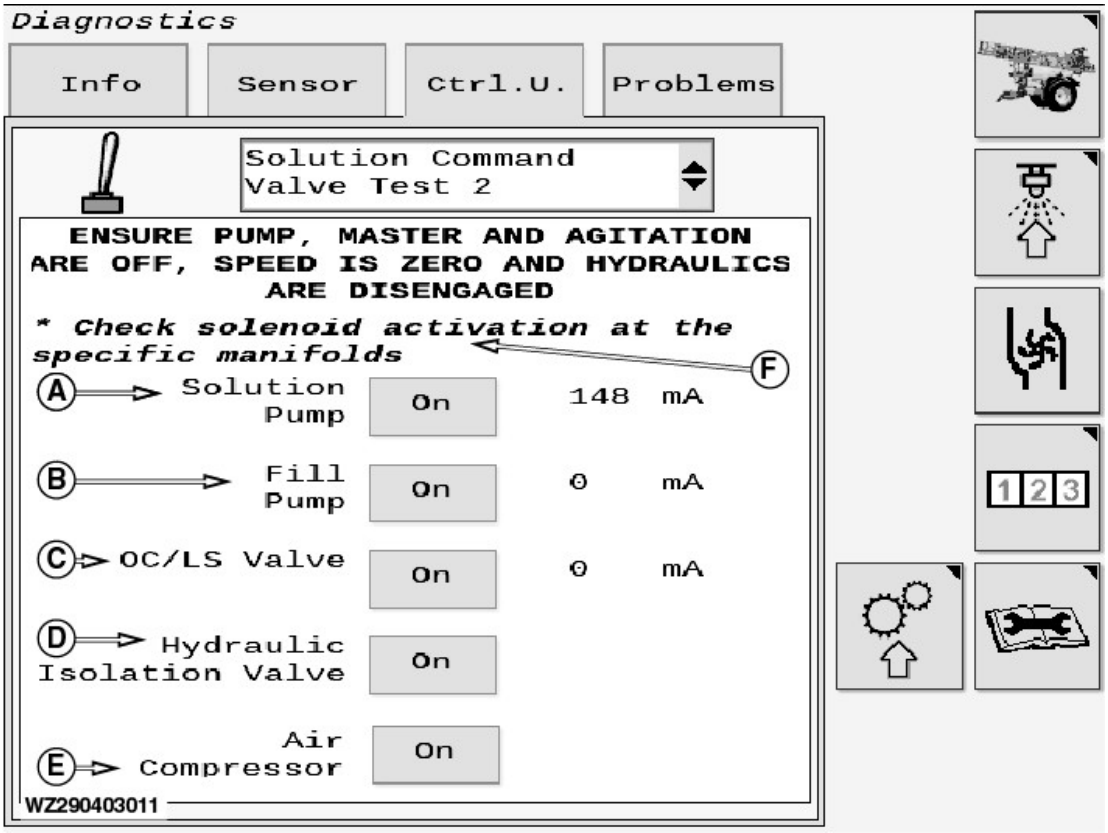
Crtl. U. - Permetlévezérlő szelep teszt 1

A—Öblítővíz tartályszelep – Permetező szivattyú és Feltöltő szivattyú
B—Feltöltő öblítőszelep – Feltöltés és Öblítés
C—Bekeverő öblítő szelep – Permetező szivattyú és Feltöltő szivattyú
D—Permetlétartály szívószelep – Nyitva
E—Középváz főszelep – Nyitva

FONTOS: Ellenőrizze, hogy a szivattyú főszelep és a keverés ki van kapcsolva, a sebesség nulla és a hidraulika ki van kapcsolva.

A szelep a gombon feltüntetett szövegnek megfelelő állapotba vált, ha lenyomja és nyomva tartja a gombot. A gomb felengedésekor a szelep visszatér az eredeti helyzetébe. A visszacsatolt érték a funkció gombok között van kijelezve. Az érték a szelepből jövő visszacsatoláson alapszik, és mutatja (0 vagy 1), hogy a szelep nyitva van vagy nincs.

Permetlévezérlő szelep teszt 2



WZ290403011—UN—08JUL20

Crtl. U. - Permetlévezérlő szelep teszt 2

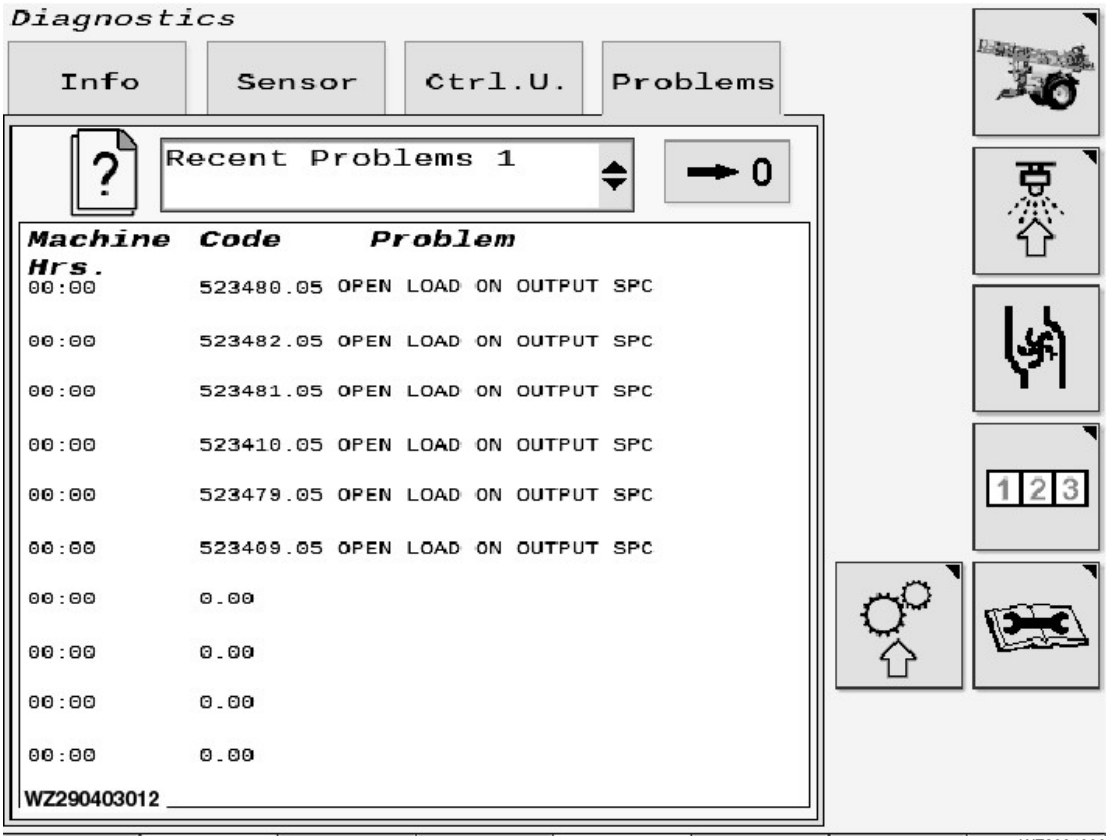
A—Permetlészivattyú mA
B—Feltöltő szivattyú mA
C—OC/LS szelep mA
D—Hidraulikus leválasztószelep
E—Légkompresszor
F—Ellenőrizze a mágnestekercs működését az adott elosztóknál

FONTOS: Ellenőrizze, hogy a főszelep és a keverés ki van kapcsolva, a sebesség nulla és a hidraulika ki van kapcsolva.

A szelep a gombon feltüntetett szövegnek megfelelő állapotba vált, ha lenyomja és nyomva tartja a gombot. A gomb egyszeri megnyomása bekapcsolja a mágnestekercset. A gomb felengedésekor a szelep visszatér az eredeti helyzetébe. Ellenőrizze a mágnestekercs működését (E) az adott elosztóknál.

SG77823,00008B0-35-15FEB22

Jelenlegi problémák



WZ290403012—UN—08JUL20

Diagnosztika – legutóbbi problémák

A **Meglévő problémák** a megfelelő **Meglévő problémák** fül kiválasztását követően érhető el a **Diagnosztika oldalon** ([J] érintőgomb).

Alarm Codes (Hibakódok): A riasztási kódok tárolása egy vagy több oldalon történik.

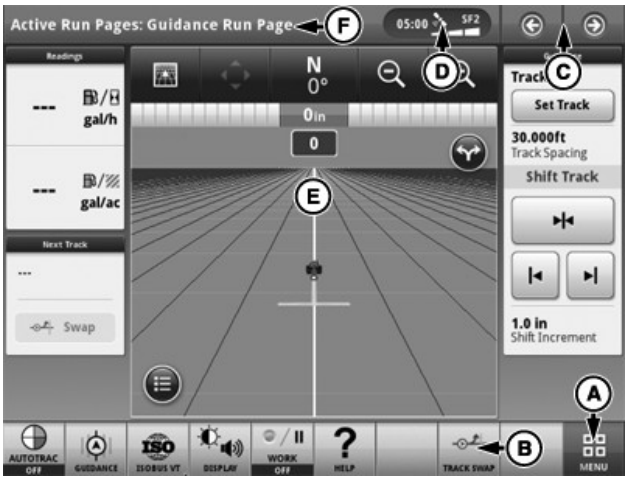
Clear Alarm Codes (Hibakódok törlése): A kódok képernyőről történő törléséhez válassza a **Visszaállítás** gombot a **Meglévő problémák** lapon.

Egy új hibajelzés csak akkor kerül tárolásra, ha a megelőző 12 percben nem volt letárolva. Ez megelőzi a memória hasonló riasztási üzenetekkel való feltöltődését a hiba ismétlődése esetén. Minden egyes tárolt riasztási kódhoz egy összegzett idő adat is elmentésre kerül, ami azt jelzi, hogy az adott hibajelzés mennyi ideig állt fenn. A legfrissebb hibakódok vannak a lista elején. Ha ezek nem férnek el az első lapon, további lapok jelennek meg.

Minden diagnoisztikai hibakód megtalálható a **A figyelmeztető képernyő kódjai** listában a **GreenStar permetezőgép vezérlőrendszer** fejezetben.

SG77823,00008AF-35-15FEB22

Futtatási oldal megjelenítése/ Szakaszvezérlés (opció)



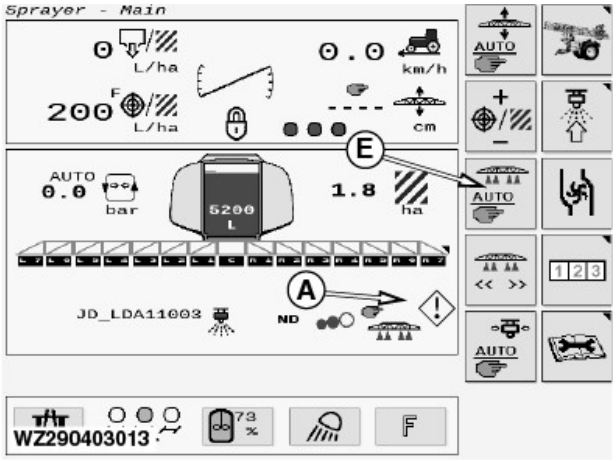
PC24078—UN—10APR17

Futtatási oldal megjelenítése 4. generációs kijelzőn – Tájékoztató jellegű ábra

A—Menü
B—Gyorsbillentyű érintőgombok
C—Következő vagy előző futtatás oldal érintőgomb
D—Állapotközpont
E—Futtatás oldal
F—Címsor/futtatás oldal kiválasztás

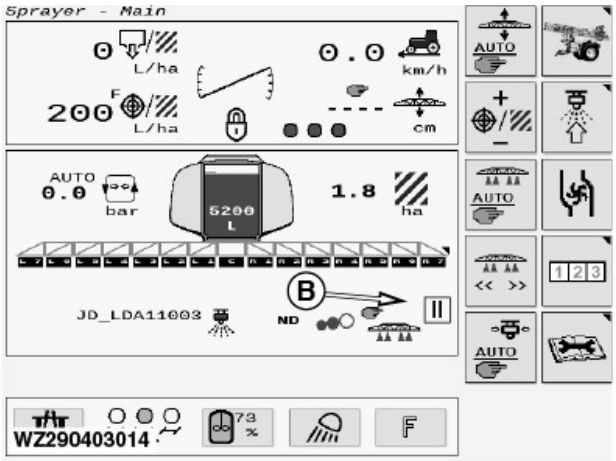
A Futtatás oldal használatáról és további információiról lásd a John Deere kijelző kézikönyvét.

A szakaszvezérlés összefoglalása



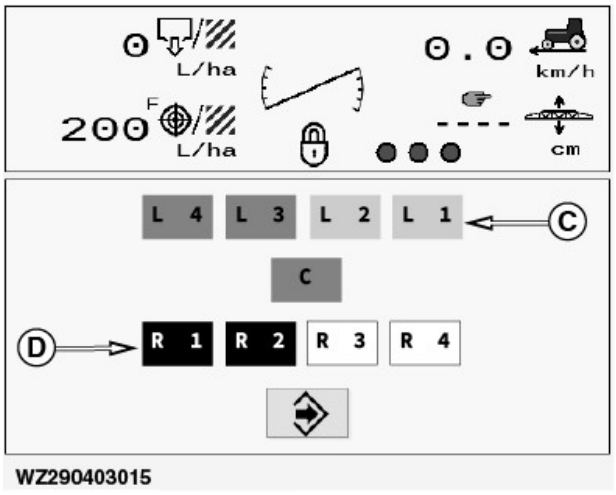
WZ290403013—UN—08JUL20

Figyelmeztető ikon



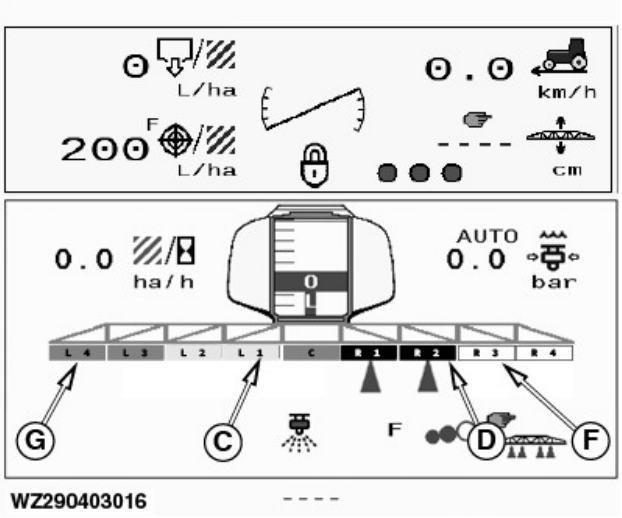
WZ290403014—UN—08JUL20

Szünet ikon



WZ290403015—UN—08JUL20

Felbukkanó képernyő - Manuálisan letiltott szakasz (PIROS) aktív szakaszvezérléssel



WZ290403016—UN—08JUL20

A példa képernyőn a különböző engedélyezett és letiltott szakaszok láthatóak aktív szakaszvezérléssel

A—Figyelmeztető ikon
B—Szünet ikon
C—PIROS kézzel letiltott szakasz
D—Fekete engedélyezett szakasz
E—Szakaszvezérlés alkalmazás automata/manuális érintőgomb
F—A John Deere szakaszvezérlés fehér, letiltott szakasza
G—Szürke IBS (Jelölt szórókeret szakaszok) letiltott szakasz (fekete szöveg a szakaszban)

A **John Deere szakaszvezérlő** kijelző jellemzői és működése az alábbi táblázatban vannak felsorolva.

További információhoz lásd az alkalmazáshoz adott kezelési utasítást.

Alkalmazás jellemzőinek összefoglalása	
Figyelmeztető ikon (A)	Aktív szakaszvezérlőnél és szórást végző szakaszokkal, ha a permetezőt leállítják (nincs mozgásban) a szakaszok fehér színűre váltanak a kijelzőn és a szórás leáll. Figyelmeztető ikon jelenik meg a képernyőn. Megjegyzés: Ha a permetező ismét mozgásban van a permetezés automatikusan újraindul.
Szünet ikon (B)	Aktív szakaszvezérlővel és a SprayMaster™ kapcsoló kezelő által KI helyzetbe kapcsolt állapotában (az MFC-n) a szünet ikon jelenik meg a kijelzőn. A permetező szakaszok feketéről fehér színűre váltanak a kijelzőn annak jelzésére, hogy a permetezés le lett állítva.
PIROS letiltott szakasz (C)	

Alkalmazás jellemzőinek összefoglalása	
	Ha manuálisan letiltanak szakaszokat a szórókeret felbukkanó képernyőn, a letiltott szakaszok PIROS színnel jelennek meg (C). A szakaszvezérlő nem használja a PIROS szakaszokat. A szakaszvezérlő csak engedélyezett szakaszokkal (fekete) működik. A kijelzőn látható felbukkanó képernyőn az IBS visszaállító gomb az összes itt látható szakaszt bekapcsolja, akkor is, ha PIROS színnel vannak jelölve. Megjegyzés: A kijelzőn másik képernyőn az IBS visszaállító gomb csak a fehér letiltott szakaszokat állítja vissza.
Szakaszvezérlő alkalmazás kézi és automata érintőgomb (E)	Állapotváltás a Kézi vagy az Automatikus üzemmód között, ha a szakaszok ki vannak kapcsolva (fehér). A permetezés újbóli elindításához meg kell nyomni az ISB visszaállítás gombot. Ezzel a biztonsági jellemzővel ki lehet küszöbölni a kezelő tudta nélküli, nem szándékos automata permetezést aktív szakaszvezérlő mellett.
Fehér letilott szakasz (F)	A fehér letiltott szakasz azt jelzi, hogy vagy a John Deere szakaszvezérlő kikapcsolta a szakaszt.
Szürke letiltott szakasz (G)	Bekapcsolt szakaszvezérlőnél a bal vagy a jobb IBS megnyomásával letilthatóak szakaszok a szórókeret külső szakaszai közül. Ezek a szakaszok szürke színűre váltanak, ami azt jelzi, hogy az IBS gombok letiltották ezeket a szakaszokat. A bal IBS gomb a szórókeret jobb oldalán tilt le szakaszokat. A jobb IBS gomb a szórókeret bal oldaláb tilt le szakaszokat. • Miután egy szakaszt kikapcsolt, a szemközti IBS gomb megnyomásával ismét engedélyezhető a szakasz. • Az összes szürke szakasz egy műveleten belüli engedélyezéséhez nyomja meg az IBS visszaállító gombot (középső gomb). Lásd **Az IBS (Szórókeretszakaszok indexelése) használata**, a **Gép üzemeltetése** fejezetben.

SG77823,00008AE-35-15FEB22

A figyelmeztető képernyő kódjai

A következő táblázat a permetezőgépek képernyőjén megjelenő hibakódokat tartalmazza.

A hibamód indikátor (FMI) a figyelmeztető képernyő jobb felső részén van.

SPN szám	FMI szám	Kód leírása	FMI név
0	00	Ismeretlen kód – lépjen kapcsolatba a kereskedővel	
168	3	Magas akkumulátorfeszültség	A feszültség a normál érték fölött van vagy a magas forrásra zárlatos
168	4	Alacsony akkumulátor feszültség	A feszültség a normál érték alatt van vagy alacsony forrásra zárlatos
639	14	CAN hiba – CAN üzenet túlcsordulás	A CAN adatcsatorna 1 offline, adatcsatorna ki feltétel lépett fel
1044	5	Permetlészivattyú nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
1044	6	Permetlé szivattyú testzárlat vagy túláram	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
1883	0	A TLT-fordulatszám túl magas	Az adat érvényes, de a normál üzemi tartomány fölött van – legsúlyosabb szint
2128	9	Nincs kapcsolat a virtuális terminálhoz (kijelzőhöz)	Abnormális frissítési gyakoriság
2160	9	Nincs kapcsolat az EPM1 felé (alap)	Abnormális frissítési gyakoriság
2161	9	Nincs kapcsolat az EPM2 felé (Hidraulika 1)	Abnormális frissítési gyakoriság
2162	9	Nincs kapcsolat az EPM3 felé (Hidraulika 2)	Abnormális frissítési gyakoriság
2163	9	Nincs kapcsolat az EPM4 felé (opcionális)	Abnormális frissítési gyakoriság
2164	9	Nincs kapcsolat az EPM5 felé (TF-1)	Abnormális frissítési gyakoriság
2165	9	Nincs kapcsolat az EPM6 felé (TF-2)	Abnormális frissítési gyakoriság
2199	9	Nincs kapcsolat a vezérlőegységgel (MFC)	Abnormális frissítési gyakoriság
2205	9	A BoomTrac™ kapcsolat elveszett	Abnormális frissítési gyakoriság
2394	5	Munkalámpa nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
2394	6	Munkalámpa testzárlat vagy túláram	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
3133	0	A permetlészivattyú nyomása túl magas	
3133	1	Permetlészivattyú szárazonfutáskor lekapcsol A rendszer automatikusan lekapcsolja a permetlészivattyút, hogy megelőzze annak károsodását	Az adat érvényes, de a normál üzemi tartomány alatt van – legsúlyosabb szint
520250	6	Levegő főszelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520251	5	Levegő középső szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520251	6	Levegő középső szelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör

SPN szám	FMI szám	Kód leírása	FMI név
520252	5	Levegő R7 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520252	6	Levegő R7 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520253	5	Levegő R6 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520253	6	Levegő R6 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520254	5	Levegő R5 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520254	6	Levegő R5 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520300	2	A bal BoomTrac érzékelő tartományon kívül van 5 mA alatt és 19 mA fölött tartományon kívül van, a jelerősség csökkent	Szabálytalan, szakaszos vagy helytelen adatok
520301	2	A jobb BoomTrac érzékelő tartományon kívül van 5 mA alatt és 19 mA fölött tartományon kívül van, a jelerősség csökkent	Szabálytalan, szakaszos vagy helytelen adatok
520402	5	Ingazár bekapcsolás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520402	6	Ingazár bekapcsolás testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520403	5	Ingazár kikapcsolás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520403	6	Ingazár kikapcsolás testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520436	6	Vegyszerbekeverő szelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520445	6	Leeresztő szelep 2 a tartályhoz – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520503	5	Jobb oldali külső vég – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520503	6	Jobb oldali külső vég testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520504	5	Bal oldali külső vég – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520504	6	Bal oldali külső vég testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520601	5	Szabad funkció vagy sárga forgólámpa nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
520601	6	Szabad funkció vagy sárga forgólámpa testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
520704	0	1. szivattyú olajszintje magas	Az adat érvényes, de a normál üzemi tartomány fölött van – legsúlyosabb szint
520704	1	1. szivattyú olajszintje alacsony	Az adat érvényes, de a normál üzemi tartomány alatt van – legsúlyosabb szint
520705	0	2. szivattyú olajszintje magas	Az adat érvényes, de a normál üzemi tartomány fölött van – legsúlyosabb szint
520705	1	2. szivattyú olajszintje alacsony	Az adat érvényes, de a normál üzemi tartomány alatt van – legsúlyosabb szint
521316	6	Levegő A szabályozó híd testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521317	6	Levegő B szabályozó híd – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521318	6	Keverés B szabályozó híd testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521319	6	Keverés B szabályozó híd – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521320	5	TF-kompresszor bekapcsolás szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521320	6	TF-kompresszor bekapcsoló szelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521325	5	2. szórófejsor nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521325	6	Szórófej 2. bank – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521326	6	Elektromos áramkör R1 – R5 szakaszok testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521327	6	Elektromos áramkör L1 – L5 szakaszok testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör

SPN szám	FMI szám	Kód leírása	FMI név
521328	6	Elektromos áramkör C, L6-7, R6-7 szakaszok testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521329	6	Permetezésvezérlő szelepek áramellátása – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521330	6	Permetezésvezérlő kapcsolók testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521331	6	1. nyomásszabályozó A híd – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521332	6	1. nyomásszabályozó B híd – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521333	6	2. nyomásszabályozó A híd – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521334	6	2. nyomásszabályozó B híd – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521337	5	AutoDilute szivattyú hidraulikaszelep nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521337	6	AutoDilute szivattyú hidraulikaszelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521338	5	Centrifugálszivattyú feltöltés hidraulikaszelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521338	6	Centrifugálszivattyú hidraulikaszelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521339	5	Öblítőtartály szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521339	6	Tartály öblítőszelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521343	6	Vegyszerbekeverő befecskendezőszelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521344	6	TF főszelep áramellátás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521345	5	Keringetés visszatérő szelep (tartály/szivattyú választó) nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521345	6	Keringetés visszatérő szelep (tartály/szivattyú választó) testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521347	5	Fedélzeti levegő kompresszor nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521347	6	Fedélzeti levegő kompresszor testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521353	5	Keringetés főszelep (hátsó) – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521353	6	Keringetés főszelep (hátsó) – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521354	5	Tisztavízszelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521354	6	Tisztavízszelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521355	5	Leeresztő szelep 1 a tartályhoz – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521355	6	Leeresztő szelep 1 a tartályhoz – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521356	5	Leeresztő szelep 1 a leengedéshez – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521356	6	Leeresztőszelep 1 a leengedéshez – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521357	5	Hidraulikaszivattyú vezérlőszelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
521357	6	Hidraulikaszivattyú vezérlőszelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
521358	6	Leeresztő szelep 2 a feltöltő centrifugálszivattyúhoz – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
522939	9	Permetlészivattyú fordulatszenzor hiba	
522939	10	Permetlészivattyú fordulatszám-érzékelője; a fordulatszám-érzékelő szabálytalanul működik A fordulatszám-érzékelő rossz, vagy a permetlészivattyú nem jár	Abnormális változási gyakoriság
523219	6	M1, M2, végszórófej, keverés, keringetés áramellátás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523382	5	Keverés – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör

SPN szám	FMI szám	Kód leírása	FMI név
523382	6	Keverés testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523392	5	Levegő R4 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523392	6	Levegő R4 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523395	5	Levegő R3 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523395	6	Levegő R3 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523396	5	Levegő R2 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523396	6	Levegő R2 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523397	5	Levegő R1 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523397	6	Levegő R1 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523398	5	Levegő L7 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523398	6	Levegő L7 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523399	5	Levegő L6 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523399	6	Levegő L6 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523400	5	Levegő L5 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523400	6	Levegő L5 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523401	5	Levegő L4 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523401	6	Levegő L4 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523402	5	Levegő L3 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523402	6	Levegő L3 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523403	5	Levegő L2 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523403	6	Levegő L2 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523404	5	Levegő L1 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523404	6	Levegő L1 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523409	5	Vonórúd jobbra – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523409	6	Vonórúd jobbra testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523410	5	Vonórúd balra – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523410	6	Vonórúd balra testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523411	5	Magasságállítás felfelé – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523411	6	Magasságállítás felfelé testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523412	5	Keretbillentés balra nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523412	6	Keretbillentés balra testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523413	5	Keretbillentés jobbra – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523413	6	Keretbillentés jobbra – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523414	5	Magasságállítás lefelé – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523414	6	Magasságállítás lefelé – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523417	5	OC/LS mágnesszelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523417	6	OC/LS mágnestekercs testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523418	5	Kürt – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523418	6	Kürt – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523422	5	Folyadék, középső szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör

SPN szám	FMI szám	Kód leírása	FMI név
523422	6	Folyadék középső szelep testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523423	5	Jobb oldali utolsó/végszórófej – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523423	6	Jobb oldali szélső/végfúvóka testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523424	5	Folyadék R7 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523424	6	Folyadék R7 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523426	5	Folyadék R6 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523426	6	Folyadék R6 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523430	5	Folyadék R5 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523430	6	Folyadék R5 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523432	5	Folyadék R4 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523432	6	Folyadék R4 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523434	5	Folyadék R3 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523434	6	Folyadék R3 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523435	5	Folyadék R2 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523435	6	Folyadék R2 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523439	5	Folyadék R1 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523439	6	Folyadék R1 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523443	5	Bal oldali utolsó/végszórófej – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523443	6	Bal oldali szélső/végfúvóka testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523444	5	Folyadék L7 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523444	6	Folyadék L7 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523446	5	Folyadék L6 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523446	6	Folyadék L6 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523448	5	Folyadék L5 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523448	6	Folyadék L5 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523450	5	Folyadék L4 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523450	6	Folyadék L4 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523452	5	Folyadék L3 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523452	6	Folyadék L3 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523453	5	Folyadék L2 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523453	6	Folyadék L2 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523454	5	Folyadék L1 szelep – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523454	6	Folyadék L1 szelep – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523465	5	Bal oldali keretvég-nyitás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523465	6	Bal oldali keretvég-nyitás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523466	5	Bal oldali keretvég behajtás nyitott áramkör	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523466	6	Bal oldali keretvég behajtás testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523467	5	Bal oldali keretzárás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör

SPN szám	FMI szám	Kód leírása	FMI név
523467	6	Bal oldali keretzárás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523468	5	Bal oldali keretnyitás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523468	6	Bal oldali keretnyitás testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523469	5	Jobb oldali keretnyitás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523469	6	Jobb oldali keretnyitás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523470	5	Jobb oldali keretzárás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523470	6	Jobb oldali keretzárás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523471	5	Jobb oldali keretvég-zárás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523471	6	Jobb oldali keretvég-zárás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523472	5	Jobb oldali keretvég-nyitás – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523472	6	Jobb oldali keretvég-nyitás – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523479	5	Változtatható geometria bal oldal le – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523479	6	Változtatható geometria bal oldal le – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523480	5	Változtatható geometria jobb oldal le – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523480	6	Változtatható geometria jobb oldal le – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523481	5	Változtatható geometria bal oldal fel – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523481	6	Változtatható geometria bal oldal fel – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523482	5	Változtatható geometria jobb oldal fel – szakadt vezeték	Az áramerősség a normál alatt van vagy szakadt az áramkör
523482	6	Változtatható geometria jobb oldal fel – testzárlat vagy túl nagy áramerősség	Az áramerősség a normál fölött van vagy testzárlatos az áramkör
523652	2	Vezérlőegység azonosítási hiba	Szabálytalan, szakaszos vagy helytelen adatok
523862	2	ECU tápfeszültség a megengedett tartományon kívül van	Szabálytalan, szakaszos vagy helytelen adatok

SG77823,00008AD-35-15FEB22

Standard permetezőrendszer

Standard permetezőrendszer egység

A gép egy saját töltőrendszerrel van felszerelve, amely egy szivattyúból, egy sor szelepből, egy váltóberendezésből és egy szűrőkészletből áll.

A töltési idők a gépre szerelt szivattyú jellemzőitől függően változnak.

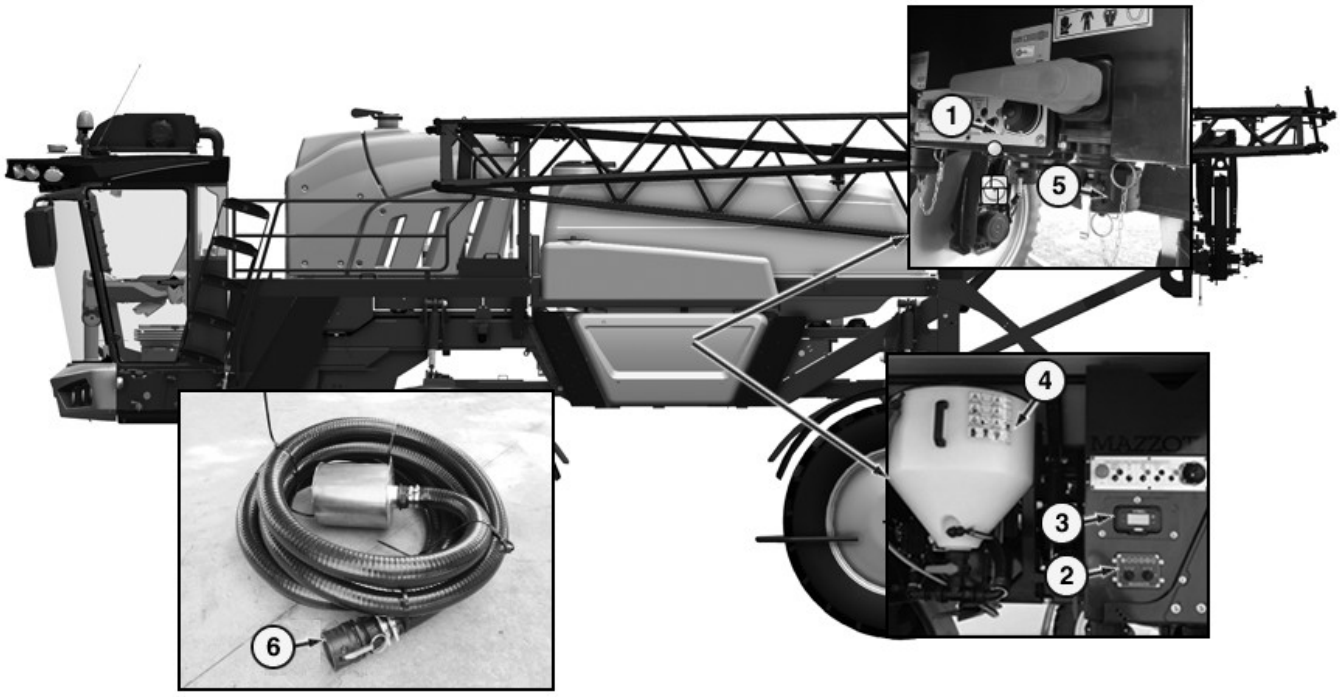
FONTOS: A töltési eljárás kombinálható a vegyszerek keverésével és a tartályok mosásával.

A rendszer és alkatrészei nem teszik lehetővé az anyagok visszatérését a főtartályból a szívószerkezetbe.

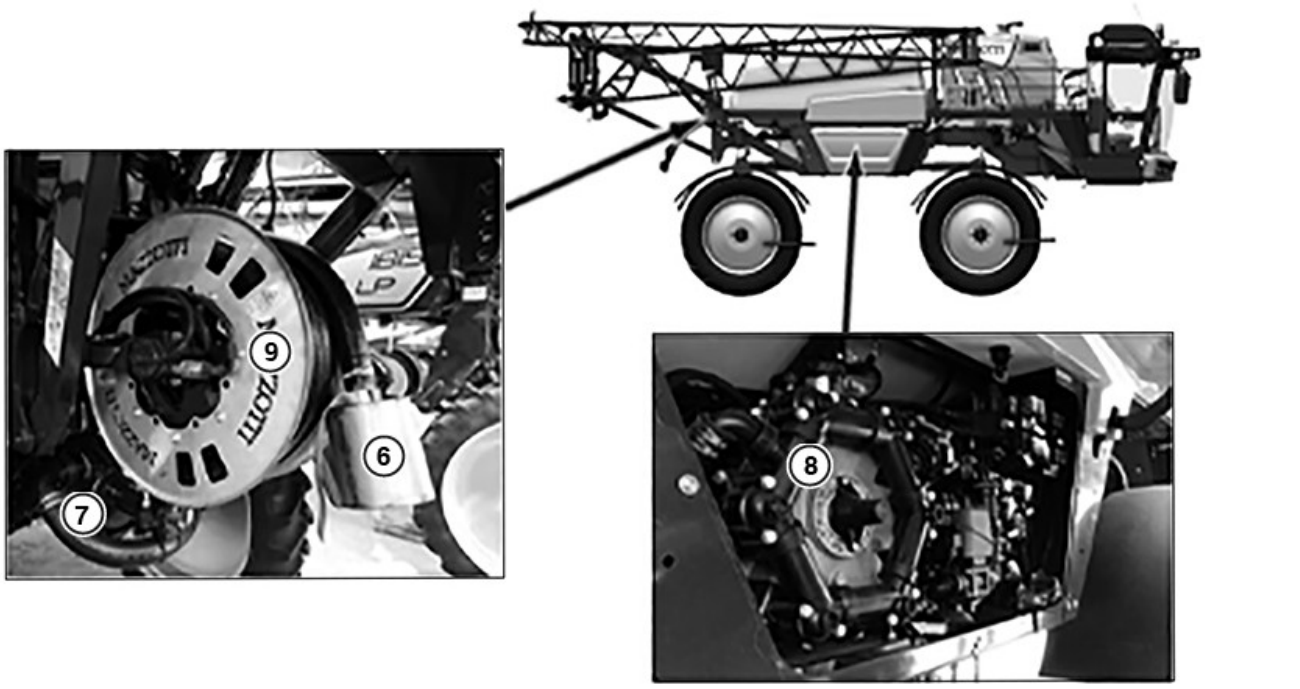
A töltőrendszer önfeltöltő, így nem szükséges folyadék jelenléte a szivattyúban vagy a főtartályban.

FONTOS: A kezelés előkészítése előtt ellenőrizze, hogy a permetezőrendszer köre át van-e mosva.

A rendszer lehetővé teszi a permetezendő vegyszerek keverését/befecskendezését. Ezeket az oldatokat a vegyszerbekeverőben készítik el, és a körökön keresztül a főtartályba juttatják.



TG526515—UN—26DEC21



TG528434—UN—31DEC21

1—Vezérlő műszerfal
2—A szívó- és tápszivattyú funkcióválasztói
3—VISIO Monitor
4—Vegyszerbekeverő
5—Kifolyók és csatlakozók
6—Gyorscsatlakozó szifoncső (membránszivattyú)
7—Centrifugálszivattyú (ha van)
8—Membránszivattyú (jobb oldali burkolat alatt a karbantartáshoz)
9—Hidraulika tömlődob (ha van)

A rendszer lehetővé teszi a vegyszerek hatóanyagának optimalizálását és a mérgező maradványok eltávolítását a csomagolásból a göngyölegek speciális mosási eljárása révén. A mosási eljárás a kezelő és a vegyszerek közvetlen érintkezése nélkül történik.

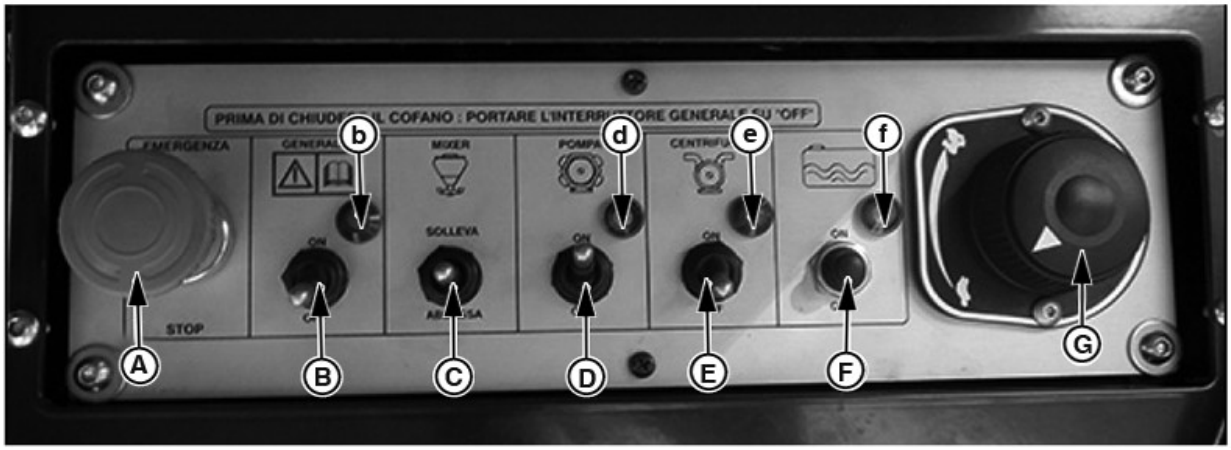
A permetezőrendszer egység a bal és jobb oldali burkolat alatt és a gép hátsó részén található.

VK06011,00008A2-35-28JAN22

Műszerfal kezelőszervek

VIGYÁZAT: A gomb (F) és a hozzá tartozó lámpa (f) csak a gyártó által beszerelt permetezőgépen van jelen.

A fő vezérlőpanel a bal oldali motorháztető alatt található. Lehetővé teszi, hogy a betöltési, keverési és permetezési műveleteket a gép oldali állomásról lehessen elvégezni.



APY64384—UN—09JUL21

Hivatkozás	Leírás	Művelet
A	Vészleállító gomb	Motor vészleállító
B	Főkapcsoló	Műszerfal kezelőszerv funkciók aktiválás/deaktiválás
b	Lámpa	Műszerfal kezelőszervek jelzés aktív
C	Kapcsoló	Vegyszerbekeverő hidraulikus emelés/leengedés
D	Kapcsoló	Membránszivattyú aktiválása/deaktiválása
d	Lámpa	Membránszivattyú aktív (BE állapot)
E	Kapcsoló (ha van)	Centrifugálszivattyú aktiválása/deaktiválása
e	Lámpa	Centrifugálszivattyú aktív (BE állapot)
F	Gomb	Keringető funkció BE/KI
f	Lámpa	Keringető funkció bezárása aktív (BE állapot)
G	Potenciométer	Dízelmotor fordulatszám-gyorsító

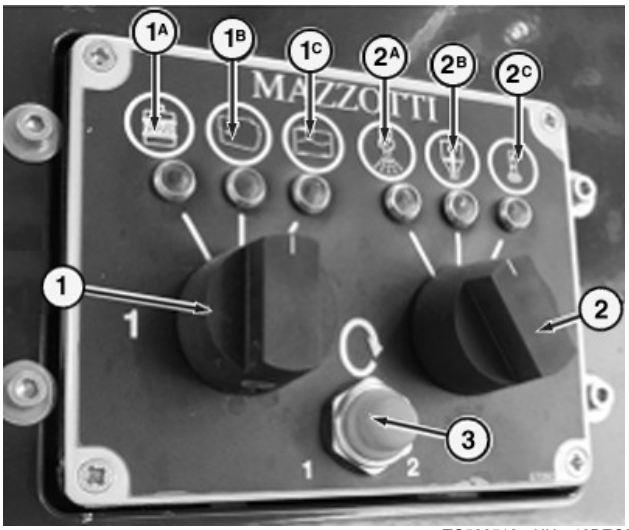
VK06011,00008A3-35-19JAN22

Szivattyúműködés választók (beszívás és tápellátás)

A szivattyúfunkció-választó panel lehetővé teszi a hidraulikus permetezőrendszer szívó- és ellátórendszerének áramlásának kezelését.

A két választókarral kiválasztható a vízfelvétel forrása és egyúttal a rendeltetési helye is.

A szivattyú üzemmód választóval (1) kiválasztható a gép vízforrása, míg a szivattyúellátás-választóval (2) eldönthető, hogy a szivattyú hogyan használja.



TG526516—UN—13DEC21

Szivattyú üzemmód és tápellátás-választók

Hivatkozás	Leírás
1	Szivattyú üzemmód választó
1^A	Gyorscsatlakozó szívótömlő a membránszivattyúhoz
1^B	Főtartály
1^C	Tisztavizes tartály mosáshoz
2	Szivattyú tápellátás választó
2^A	Szórókeretek
2^B	Vegyszerbekeverő (keverő)
2^C	A főtartály belső falai (mosás)
3	Altek szelepek (mosás)

A főtartályban lévő speciális fúvókák biztosítják az oldat keverését (keverését) a folyamat minden fázisában. Működésüket a vezetőfülkében lévő kapcsoló vezérli.

VK06011,00008A4-35-21FEB22

Alapvető eljárás

VIGYÁZAT: Az alábbiakban leírt alapvető eljárás biztosítja a gép biztonságos és megfelelő működését és munkavégzését. Ezt a töltési, keverési, permetezési és mosási eljárások előtt kell elvégezni.

A gépeket általában membránszivattyúval, vagy kérésre membránszivattyúval is felszerelik. A következő alapvető eljárás a gép mindkét változatára vonatkozik.

A fülkében:

1. Indítsa be a gépet.
2. Húzza be a kéziféket.

APY64386—UN—09JUL21

3. Kapcsolja be az X permetező számítógépet (BRAVO 400 S, DELTA 80 vagy virtuális terminál), hogy a VISIO monitor be tudjon kapcsolni a gép bal oldali burkolata alatt.

APY64387—UN—09JUL21

K—Keverőszelep kapcsoló

H—Keringetés kapcsoló

4. A vegyszer bekeveréséhez kapcsolja be a

keverőszelep kapcsolóját (K), amely aktiválja a keverőszelepet. A keverőszelep kapcsoló részleteit a Fülke kezelőszervei és műszerei fejezetben találja.

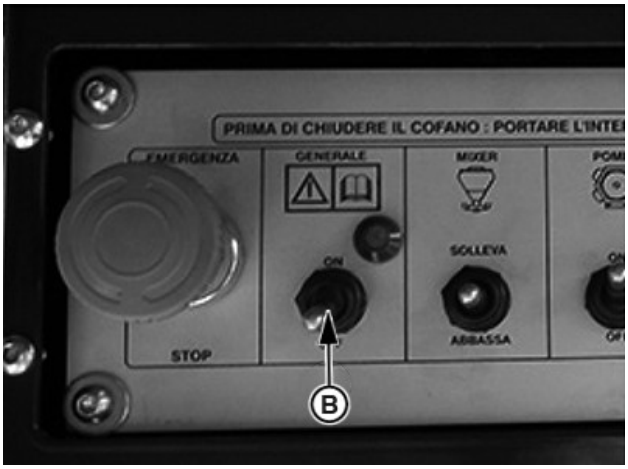
VIGYÁZAT: Az egyenletes keverék elérése érdekében elengedhetetlen, hogy a keverési fázis alatt és után a főtartályban aktív maradjon a keverési funkció. Ha a használt termék sok habot képez, ajánlott olyan speciális terméket használni, amely megakadályozza a habképződést. A habképződés elkerülése érdekében célszerű kikapcsolni, amikor a termék utolsó néhány literje már a főtartályban van.

5. Győződjön meg róla, hogy a keringtetési funkció a keringtetés kapcsoló (H) segítségével KI van kapcsolva (lámpa nem ég).
6. Hagyja el a fülkét, és menjen a gép bal oldalára.

FONTOS: A következő műveletek során ne maradjon a vezetőfülkében ülve:

A gép bal oldalán:

1. Emelje fel a bal oldali motorháztetőt.



APY64388—UN—09JUL21

B—Főkapcsoló

2. Kapcsolja be a főkapcsolót (B) a permetező vezérlőpanelen.

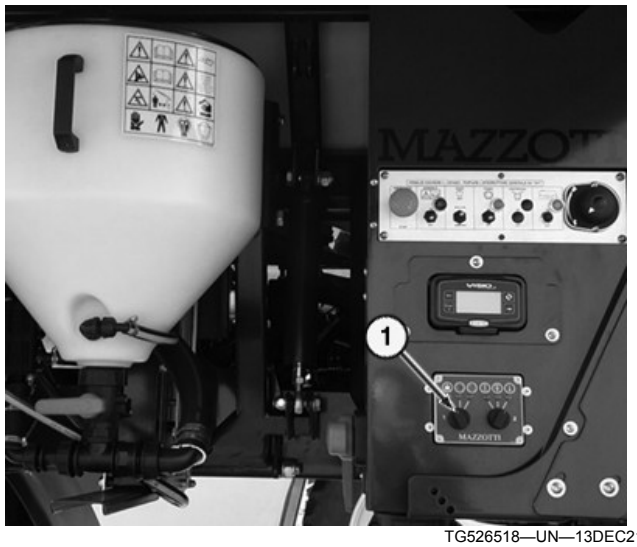
VK06011,00008A5-35-21FEB22

VISIO Monitor

VIGYÁZAT: Ha van víz a tartályban, állítsa be a kívánt teljes mennyiséget, és a készülék automatikusan kiszámítja, hogy mennyi vízre van még szükség ahhoz, hogy elérje ezt a szintet.

FONTOS: A VISIO monitor összes funkcióját lásd a géphez mellékelt vonatkozó ARAG kezelési és karbantartási kézikönyvben.

TG531987—UN—18FEB22



TG526518—UN—13DEC21

1—Vízbetöltő rendszer választó
A—OK billentyű
B—ESC billentyű
C—Navigáció billentyű
D—Navigáció billentyű

A VISIO monitor egy olyan eszköz, amely lehetővé teszi a főtartályban lévő vízszint valós idejű leolvasását. A VISIO monitor indításához kapcsolja be a permetező számítógépet a fülkében.

Ha a gép csak membránszivattyúval van felszerelve, a VISIO monitor bekapcsolás után lehetővé teszi a főtartály töltöttségi szintjének valós idejű leolvasását.

Ha a gép membránszivattyúval is fel van szerelve, a VISIO automatikus leállítási funkcióval van ellátva. Ez lehetővé teszi, hogy a víz közvetlenül a kijelző vezérlőjével induljon el, és a kívánt szint elérésekor automatikusan megszakadjon. Az automatikus leállítással történő töltöttségi szint beállításához járjon el az alábbi lépésekben leírtak szerint.

1. Válassza ki a vízbetöltési rendszert a vízbetöltési rendszer választójával (1).
2. Nyomja meg a navigációs billentyűt (D), amely a kijelzőn megjelenő Töltés szónak felel meg.

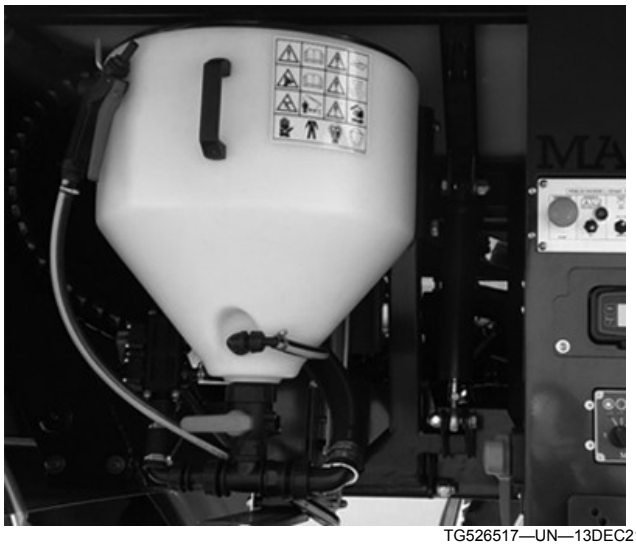
3. Nyomja meg ismét a navigációs billentyűt (D), amikor megjelenik a Mennyiség szó.
4. Nyomja meg a navigációs gombot (C) és a navigációs gombot (D) a kívánt vízmennyiség beállításához, majd nyomja meg az OK gombot (A).
5. Kapcsolja be a membránszivattyú kapcsolóját.
6. Nyomja meg az indítás gombot a navigációs billentyűvel (C). Ezen a ponton a szivattyú elkezdi a vízkivételt a forrásból, és automatikusan leáll, amikor a kívánt szintet eléri.

VK06011,00008A6-35-21FEB22

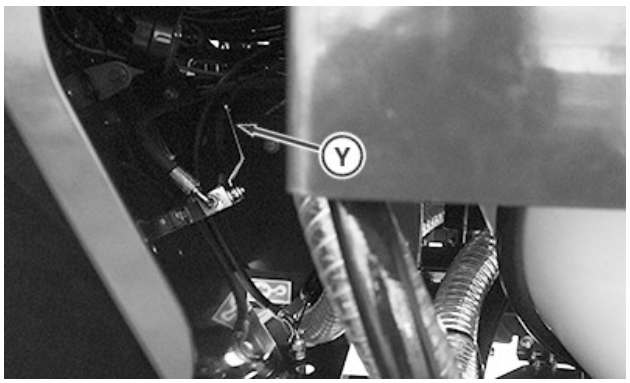
Vegyszerbekeverő

VIGYÁZAT: A vegyszerbekeverő mögött, balra található a kar (Y), amely lehetővé teszi/ lekapcsolja magának a vegyszerbekeverőnak a hidraulikus kezelését. A karnak (Y) közúti szállítás közben zárt helyzetben kell lennie.

VIGYÁZAT: A vegyszerbekeverő mosásához, miután a keveréket a főtartályba adagolták és az kering, a következőképpen járjon el:



TG526517—UN—13DEC21



APY65296—UN—31AUG21

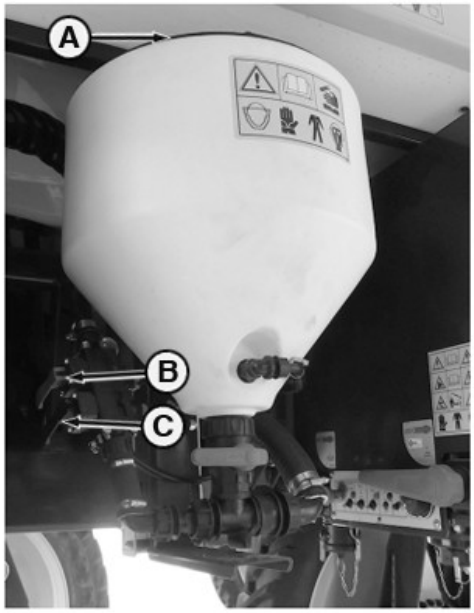
Y—Kar

A vegyszerbekeverő az a tartály, amelyben a víz és a vegyszerek oldatát készítik. Az oldatot a rendszer körén keresztül a fő tartályba juttatják permetezés céljából.

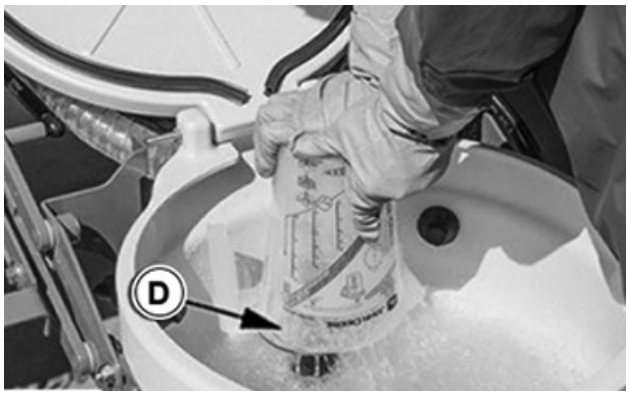
A maximális ergonómia és biztonság érdekében tervezett műszer szervórásegítésű mechanizmussal van felszerelve. Ez lehetővé teszi, hogy a vegyszerbekeverő a kezelő számára optimális magasságban legyen elhelyezve. Az automatikus mozgást a vezérlőpanelen lévő külön erre a célra szolgáló kapcsoló karjának felemelt vagy leeresztett állapotban tartásával lehet vezérelni. Lásd a Standard permetezőrendszer fejezetet.

A vegyszerbekeverő felfelé és lefelé történő mozgatásához nyissa ki a kart (Y), és aktiválja a kapcsolót a vezérlőpulton. Zárja be a kart, miután a kívánt helyzetbe leengedte.

A vegyszerbekeverő felemeléséhez nyissa ki a kart (Y), aktiválja a kapcsolót, amíg vissza nem tér az eredeti helyzetbe, majd zárja be a kart (Y).



TG528422—UN—28DEC21



APY64394—UN—09JUL21

A—Fedél
B—Piros kar
C—Fekete szelep
D—Mosó-bekeverő fúvóka

Hivatkozás	Leírás	Művelet
A	Fedél	A fedél nyitásához csavarja az óramutató járásával ellentétes irányba, a záráshoz pedig az óramutató járásával megegyező irányba.
B	Piros kar	Megnyitja és lezárja a vízáramlást a vegyszerbekeverőben a választóval kiválasztott forrásból.
C	Fekete szelep	A központi göngyölegmosó vagy mosó-bekeverő fúvókát (D) működteti.
D	Mosó-bekeverő fúvóka	Mosó-bekeverő/Göngyölegmosó

Víz betöltése és keverés

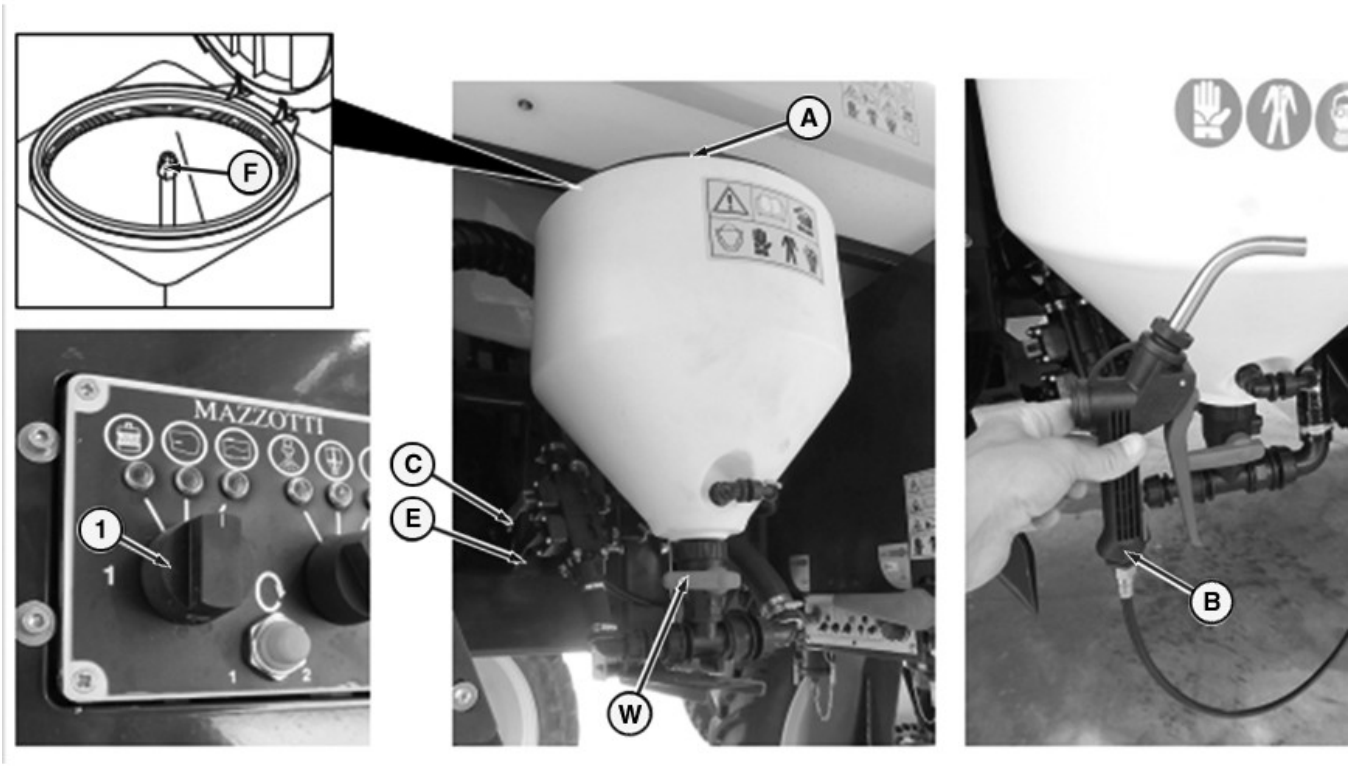
VIGYÁZAT: Ha a vegyszereket por alakban keveri, a csomók elkerülése és a homogénebb termék elérése érdekében zárja be a fedelet, és aktiválja a pisztoly piros karját, hogy a központi fúvóka segítségével is keverjen.

VIGYÁZAT: A fenti művelet elvégzéséhez győződjön meg arról, hogy a vegyszerbekeverő fedele tökéletesen zárva van (forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg be nem reteszelődik).

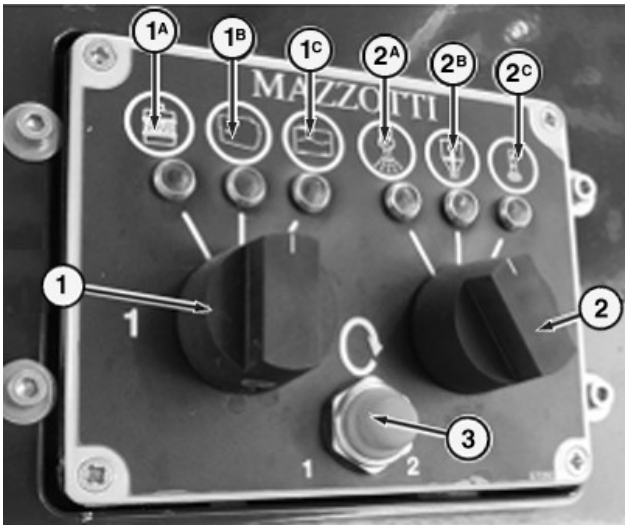
A kezelő sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében mindig ellenőrizze a vegyszerbekeverő töltési szintjét, hogy a folyadék ne folyjon ki a peremen túlra. Soha ne lépje túl a vegyszerbekeverő kapacitásának 4/5-ét.

VIGYÁZAT: A permetező tartályban a habképződés elkerülése érdekében a folyadék befecskendezése után azonnal zárja el a befecskendező csapot, hogy megakadályozza a levegő bejutását a főtartályba.

FONTOS: Kövesse a növényvédő szerek címkéjén található, a biztonságos kezelési eljárásokra vonatkozó utasításokat. Nem engedélyezett termékek vagy nem kompatibilis keverékek használata nem megengedett.



TG526521—UN—13DEC21



TG526516—UN—13DEC21

A—Fedél
B—Vízszórópisztoly
C—Keverőszelep
D—Szívószelep
E—Fekete kar
F—Mosó-bekeverő fúvóka

1. Végezze el az alapvető eljárást.

Hivatkozás	Leírás
1	Szivattyú üzemmód választó
1^A	Gyorscsatlakozó szívótömlő a membránszivattyúhoz
1^B	Főtartály
1^C	Tisztavizes tartály mosáshoz
2	Szivattyú tápellátás választó
2^A	Szórókeretek
2^B	Vegyszerbekeverő (keverő)
2^C	A főtartály belső falai (mosás)
3	Altek szelepek (mosás)

2. Engedje le a vegyszerbekeverőt a korábban jelzett módon.
3. Használja a szivattyú üzemmódválasztót a kiválasztáshoz, válassza ki, hogy melyik vizet használja a terhelési forrás alapján. Ezután helyezze a választót a pozícióba:
   - Szivattyúüzem-választó (1^A), ha a vizet egyidejűleg szifoncsövön és membránszivattyún keresztül töltik be (a szívócsőben).
   - Főtartály (1^B), ha a vizet egyidejűleg külső forrásból nyomás segítségével töltik be, vagy ha már van víz a főtartályban.
   - Tisztavizes tartály a mosáshoz (1^C), ha a víz egyidejűleg töltődik be, vagy már a mosókör tartályában van.
4. Állítsa az ellátó szivattyú tápellátás-választóját (2) a keverésnek megfelelő vegyszeradagoló (keverő) (2^B) pozícióba.
5. Az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa el a vegyszerbekeverő fedelét a kinyitáshoz.
6. Kapcsolja be a membránszivattyút vegyszerbekeverő működtetéséhez.
7. Nyissa ki a piros kart a vegyszerbekeverőtől balra, hogy a víz elkezdje megtölteni azt.
8. Nyissa ki az ürítőcsapot, hogy megnyissa a vegyszerbekeverő szállítását a főtartályba.
9. Állítsa be a csapot úgy, hogy egyensúlyt teremtsen a töltés és az utánpótlás között, vagyis úgy, hogy a víz a vegyszerbekeverőban állandó szinten, a kapacitás kb. 1/5-ében legyen. Alternatív megoldásként lehetőség van arra, hogy a töltő- és tápcsapot zárva tartva előkeverjük a minimális kezdeti vízmennyiséget, majd a töltőcsapot újra kinyitjuk addig a pontig, ahol a vegyszerbekeverő megtelt, mielőtt a tartályba ürítenénk az összes előkeveréket a betáplálás csap teljes megnyitásával.
10. Adja hozzá a vegyszert a vízhez a vegyszerbekeverőben.

FONTOS: A por alakú termékek hígításának jobb keverése érdekében a vegyszer kiöntése előtt gondoskodjon arról, hogy az adagolóban legyen némi víz. Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a tiszta termék károsítja a vegyszerbekeverő falát, ami megnehezíti a tisztítást.

11. Szükség esetén öblítse ki a vegyszeres tartályt a pisztollyal vagy a vegyszerbekeverő központi fúvókájával, amely a speciális fekete karral működtethető.
12. Zárja be a vegyszerbekeverő fekete fedelét az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordítással, amíg a helyére nem kattan.
13. A keverés befejezése után zárja be a piros vízbetöltő kart.
14. Nyissa ki teljesen a központi csapot, hogy a terméket a főtartályba küldje.
15. Amint a terméket befecskendezték a főtartályba, zárja el a csapot.
16. Az óramutató járásával megegyező irányban

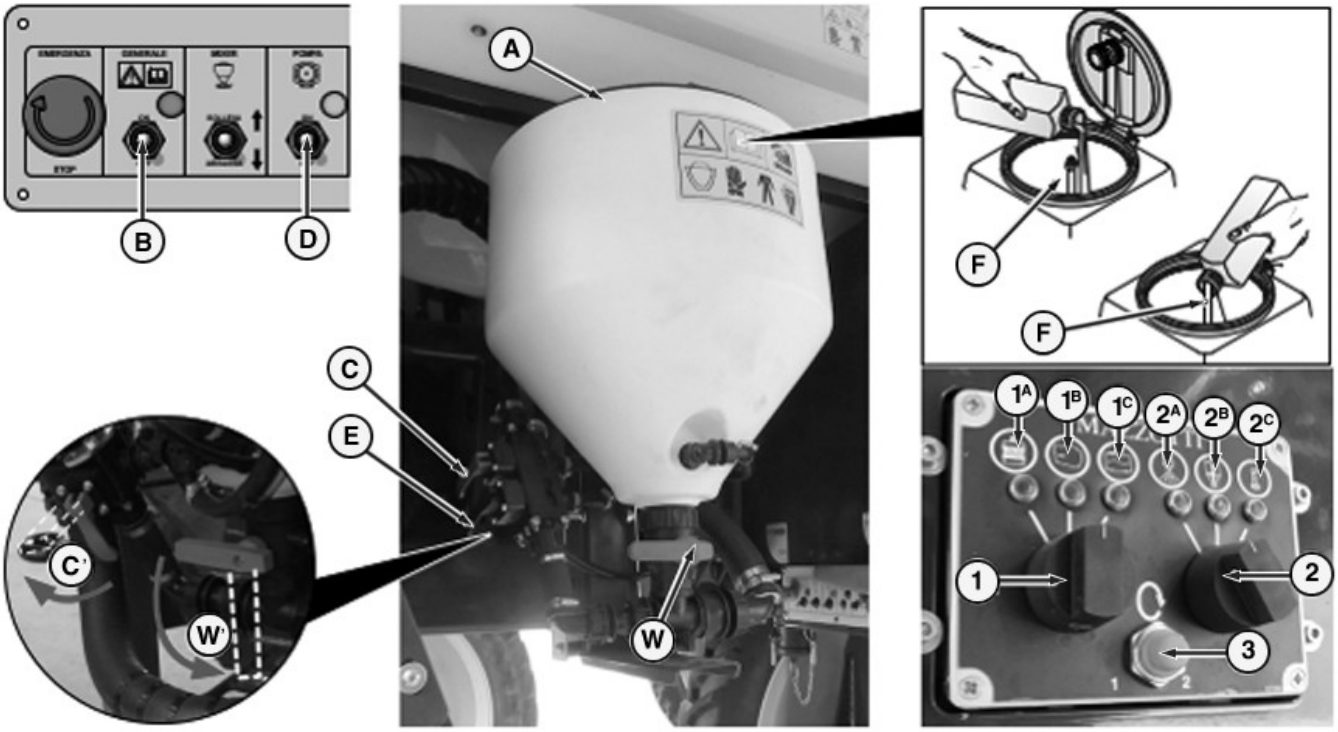
elforgatva zárja be megfelelően a vegyszerbekeverő fedelét.

17. A fekete kar működtetésével végezze el a vegyszerbekeverő belső mosását a központi fúvókával.
18. Kapcsolja ki a membránszivattyút.
19. Fordítsa a bemenetválasztót a körmosónak megfelelő tisztavizes tartály mosáshoz (1^{C}) állásba.
20. Zárja el az adagolócsapot, miután a vegyszerbekeverőt átöblítette és a csap megnyitásával a tartályba ürítette.
21. A vezérlőpanelen lévő megfelelő szabályozó módosításával állítsa a vegyszerbekeverőt magas pozícióba.
22. Ekkor a permetezéshez fordítsa a bemenetválasztót a főtartályra bemenet választás (1^{B}) állásba, a szállítási választót pedig a szórókeret (2^{A}) állásba.
23. Miután minden műveletet elvégeztek, kapcsolja ki a vezérlőpanelen lévő főkapcsolót.
24. Csukja be a burkolatot, és szálljon be a fülkébe a munka folytatásához.

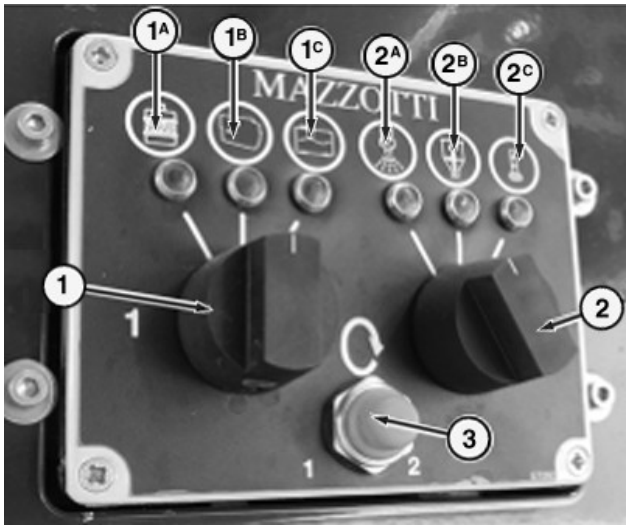
Folyékony keverés/mikrogranulátum keverése

FONTOS: A permetezőtartályon belüli habképződés elkerülése érdekében zárja el a szívószelepet, amint a folyadék befecskendezése befejeződött, ezzel megakadályozva a levegő bejutását a főtartályba.

A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés helytelen használatából és/vagy a jelen kézikönyvben foglalt utasítások be nem tartásából eredő károkért.



TG526522—UN—13DEC21



TG526516—UN—13DEC21

A—Fedél
B—Vezérlő műszerfali kapcsoló
C—Keverőszelep
C'—Keverőszelep nyitva
D—Szivattyú kapcsoló
E—Fekete kar
F—Mosó-bekeverő fúvóka
W—Szívószelep
W'—Szívószelep zárás

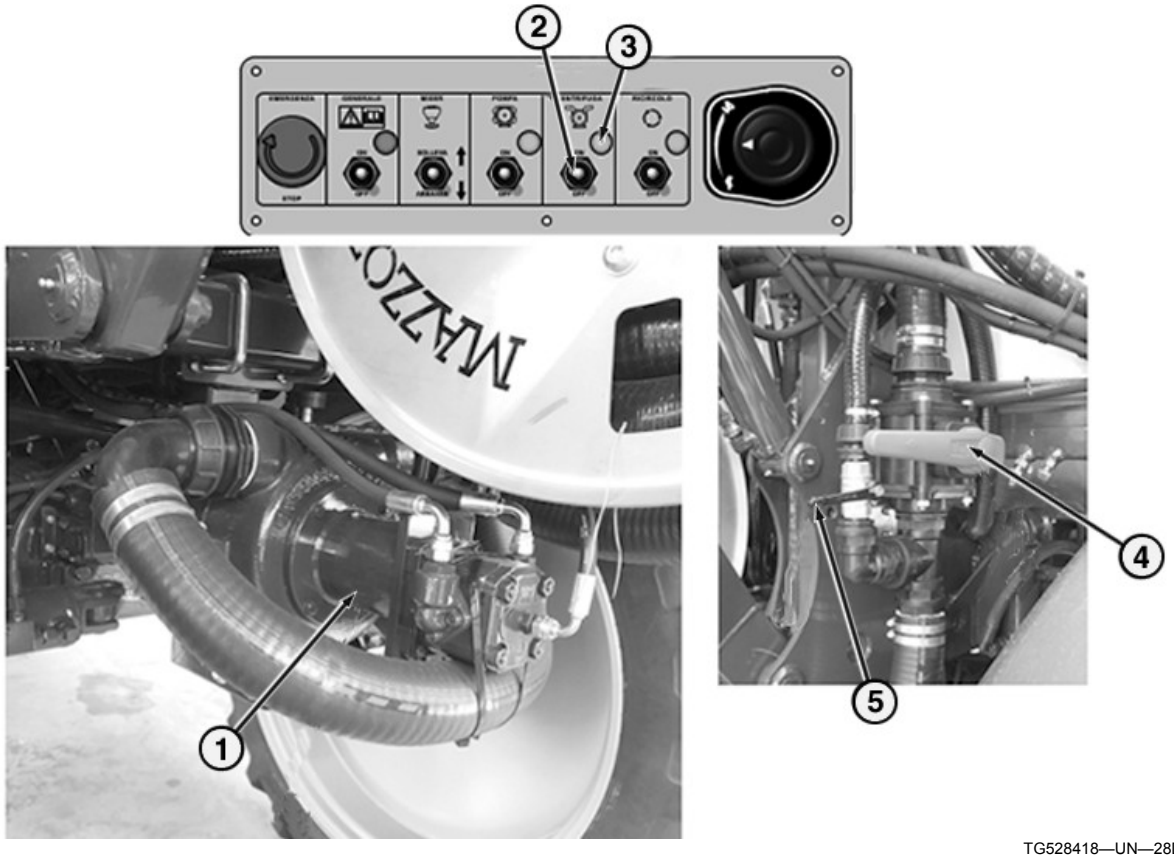
1. Állítsa a szivattyúműködés-választót (1) a (1^B) főtartályra.

Hivatkozás	Leírás
1	Szivattyú üzemmód választó
1^A	Gyorscsatlakozó szívótömlő a membránszivattyúhoz
1^B	Főtartály
1^C	Tisztavizes tartály mosáshoz
2	Szivattyú tápellátás választó
2^A	Szórókeretek
2^B	Vegyszerbekeverő (keverő)
2^C	A főtartály belső falai (mosás)
3	Altek szelepek (mosás)

2. Kapcsolja be a fő vezérlő kapcsolót (B) a külső vezérlő műszerfalon.
3. Kapcsolja be a szivattyú kapcsolóját (D).
4. Győződjön meg róla, hogy a fedél (A) zárva van.
5. Fordítsa a szivattyúellátás-választót (2) a vegyszerbekeverő (keverő) állásba (2^B).
6. Nyissa ki a keverőszelepet (C').
7. Nyissa fel a fedelet (A).
8. Öntse a terméket a vegyszerbekeverőbe.
9. Helyezze a göngyöleget a mosóberendezésbe (F).
10. Nyissa ki a fekete szelepet (E) körülbelül 10 másodpercre, forgassa el a göngyöleget az öblítéshez, vagy használja a mosó pisztolyt.
11. Fordítsa a szívócsap karját (W) nyitott állásba (W'), és várja meg, amíg a vegyszerbekeverő kiürül.
12. Csukja le a fedelet (A).
13. Nyomja meg a fekete kart (E) körülbelül 15 másodpercig, majd engedje el, és ismételje meg a műveleteket.
14. A végén zárja le a szívószelepet (W).
15. A permetező egység aktiválásához állítsa vissza a választót (2) a $2.^A$ (permetező szórókeretek) állásba.
16. Kapcsolja ki a műszerfal fő vezérlő kapcsolóját (B).
17. Tárolja a használt és kimosott tartályokat egy erre a célra kijelölt, illetéktelenek számára nem hozzáférhető helyen.

VK06011,00008A7-35-21FEB22

Membránszivattyú



TG528418—UN—28DEC21

1—Membránszivattyú
2—BE/KI kapcsoló
3—Lámpa
4—Mosó-bekeverő fúvóka csap
5—Keverőszelep

A membránszivattyú (1) a szifoncsővel külső forrásból szívja a vizet, és a folyadékot a főtartályba nyomja.

Használja a mosó-bekeverő csapot (4) a főtartályba vezető tápvezeték nyitására/zárására, vagy a keverőszelepet (5) a körmosó tartályba vezető tápvezeték nyitására/zárására.

A membránszivattyú (1) működtetéséhez a műszerfalon található választó segítségével aktivált/megvilágított vagy kikapcsolt/kikapcsolt világítással (3) működtetheti a membránszivattyút.

VK06011,00008A8-35-21FEB22

Vízbetöltés membránszivattyúval—Bemeneti oldal

VIGYÁZAT: A tartály feltöltési sebessége, valamint a keverési és a bejuttatási hozam egyenesen arányos a motor fordulatszámával. A fordulatszámok megváltoztatásához az 1900 f/p fordulatszámhoz képest a megfelelő potenciométerre kell hatni.

A következő eljárás ismerteti, hogyan töltse a vizet a főtartályba vagy a mosótartályba. A vizet egy árokból, folyóból, tóból vagy más hasonló forrásból veszik ki a tömlődobra szerelt szifoncsövön keresztül. Ezzel egyidejűleg a vizet a vegyszerrel keveri a dedikált keverőben.

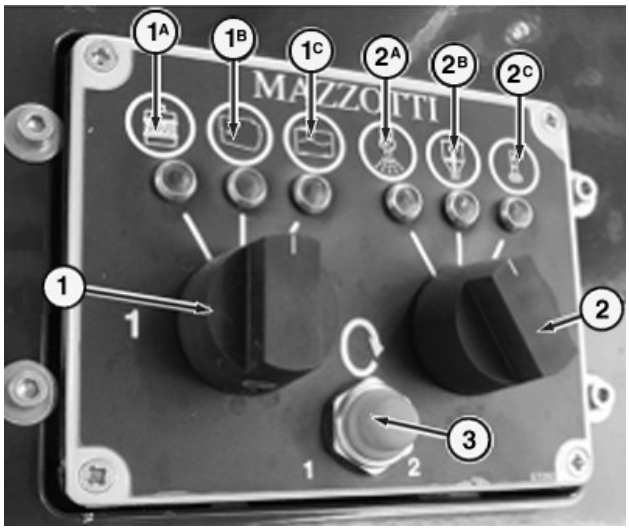
A víz betöltése a szívócsőbe egy tömlődobra szerelt szifoncső segítségével ezt az utat követve juttatja a vizet a tartályba.

TG528436—UN—11JAN22

1. Végezze el az alapvető eljárást.
2. A két bilincs kioldásával távolítsa el a kupakot a

terheléscsatlakozóról (R). Lásd: Gyorscsatlakozó csatlakozók és leeresztés.

3. A két horog meghúzásával helyezze be a gyorsszerelvényes szifoncsövet a feltöltő csatlakozóba.
4. Forgassa el a szívócső választóját a szifoncsőnek megfelelő pozícióba.
5. Kapcsolja be a szivattyú kapcsolóját a vízkivétel megkezdéséhez.
6. A víz betöltése közben lehetőség van a vegyszer egyidejű keverésére vagy a kör átmosására.



TG526516—UN—13DEC21

Szivattyú üzemmód és tápellátás-választók

Hivatkozás	Leírás
1	Szivattyú üzemmód választó
1^A	Gyorscsatlakozó szívótömlő a membránszivattyúhoz
1^B	Főtartály
1^C	Tisztavizes tartály mosáshoz
2	Szivattyú tápellátás választó
2^A	Szórókeretek
2^B	Vegyszerbekeverő (keverő)
2^C	A főtartály belső falai (mosás)
3	Altek szelepek (mosás)

7. Állítsa a választót (2) a kívánt pozícióba. Abban az esetben, ha a töltés a keverés/befecskendezés és a tartályok mosása előtt befejeződhet.
8. A bemenetválasztó (1) az 1^B állásba fordítható, hogy a műveleteket a tartályban már jelen lévő folyadékkal lehessen elvégezni.
9. A VISIO monitor segítségével ellenőrizze a tartályban lévő víz töltöttségi szintjét, és várjon, amíg eléri a kívánt szintet.
10. A megfelelő szint elérése után kapcsolja ki a szivattyút.
11. Csatlakoztassa le a szifoncsövet.
12. Zárja a csatlakozó sapkáját.
13. Ekkor a permetezés vagy a mosás elvégzéséhez fordítsa a 2. választót a 2^A állásba, amely a szórókereteknek felel meg, vagy a 2^C állásba, amely a mosásra vonatkozik, és olvassa el a külön utasításokat.
14. Ha minden műveletet befejezett, kapcsolja ki a vezérlőpanelen lévő főkapcsolót, csukja be a burkolatot, és szálljon be a fülkébe, hogy folytassa a munkát.

VK06011,00008A9-35-19JAN22

Permetező szivattyú

FONTOS: A töltési és keverési műveletek során a szivattyú fordulatszámát a motor fordulatszámától függően lehet változtatni a fülkében elhelyezett szabályozóval (2) vagy a műszerfali vezérlőpanelen (4) elhelyezett szabályozóval (3).

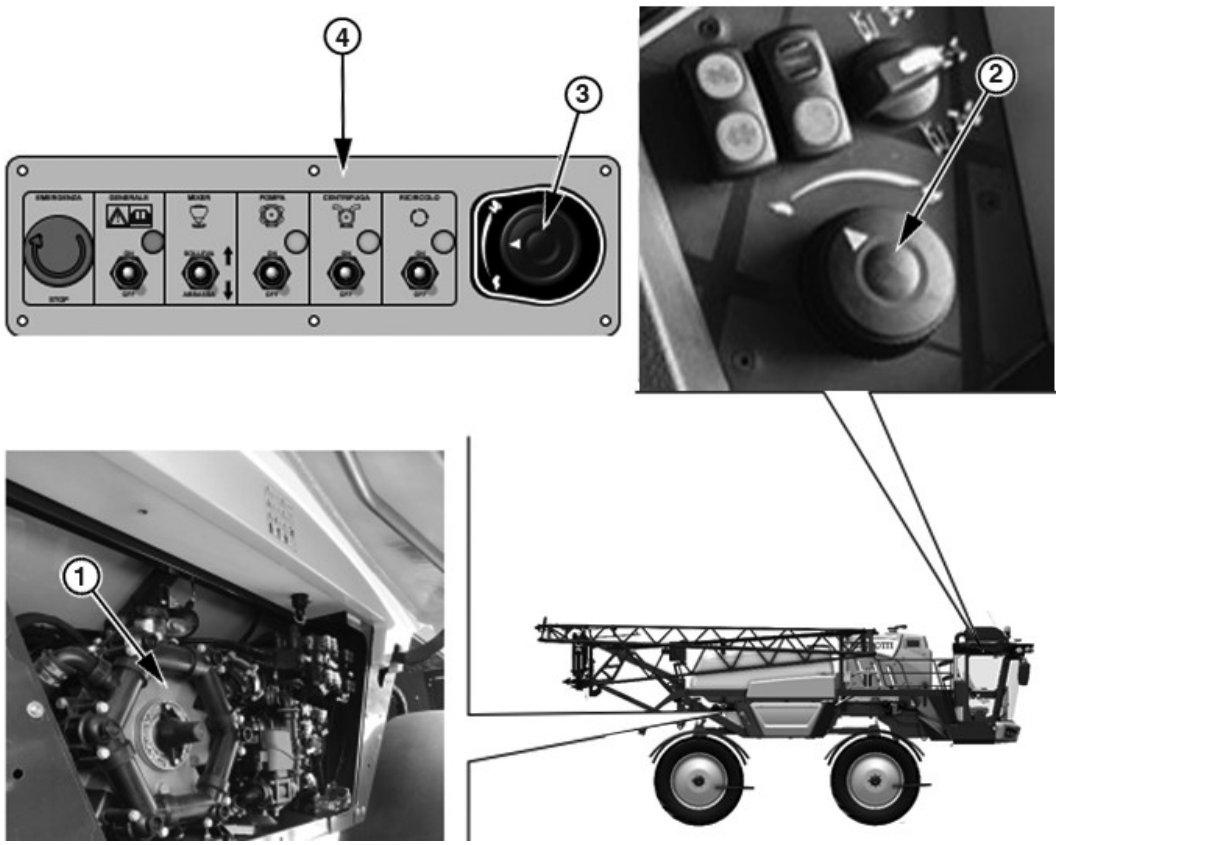
A permetezőszivattyú (1) állítja elő a permetlé áramlásának a körökbe történő betáplálásához szükséges nyomást.

A gép jobb oldali rekeszében található.

Permetezés előkészítése

FONTOS: Ha a főkapcsoló nincs kikapcsolva, és egy másik funkció, például a membránszivattyú bekapcsolva maradt, a szórókeretek nem működnek, mert a hidraulikaolajat az aktív funkció használná fel.

FONTOS: Ha a töltés és a keverés a "rendszer tisztításával" történt, feltételezhető, hogy a szektorszelepektől a fúvókákhoz vezető csővezetékben lévő folyadék nem tartalmaz növényvédőszer oldatot; ellenkező esetben a mosófolyadékot el kell távolítani.



TG528437—UN—18JAN22

1—Permetező szivattyú
2—Motor fordulatszám potenciométer
3—Külső potenciométer
4—Vezérlőpanel

A vízbetöltési eljárás elvégzése után a korábban leírtak szerint, figyelembe véve a gép általános kézikönyvében található utasításokat, kövesse a permetezés folytatásához szükséges utasításokat:

1. Fordítsa a szívásválasztót a főtartálynak megfelelő állásba.
2. Fordítsa a tápellátás-választót a szórókeretnek megfelelő állásba.
3. Kapcsolja be a membránszivattyút, hogy a tartályban lévő vegyszer tovább keveredjen.
4. Csökkentse a motor fordulatszámát a minimumra.
5. Kapcsolja ki a vezérlőpanelen lévő főkapcsolót.
6. Csukja be a burkolatot, és szálljon be a fülkébe, hogy folytassa a permetezési munkát.
7. Helyezze a gépet olyan helyre, amely alkalmas a szórókeretek teljes kinyitásához.
8. Végezze el a szórókeret szétnyitási eljárást, amelyet a szórókeretről szóló fejezetben ismertetünk. Lásd a Szórókeret fejezetet.
9. A számítógép beállítása után folytassa a permetezési eljárást.

VK06011,00008AA-35-21FEB22

Permetező vezérlőegység

A SeleTronnal ellátott elektronikus volumetrikus permetező vezérlőegység általános elzárást és nyomásszabályozást tartalmaz.

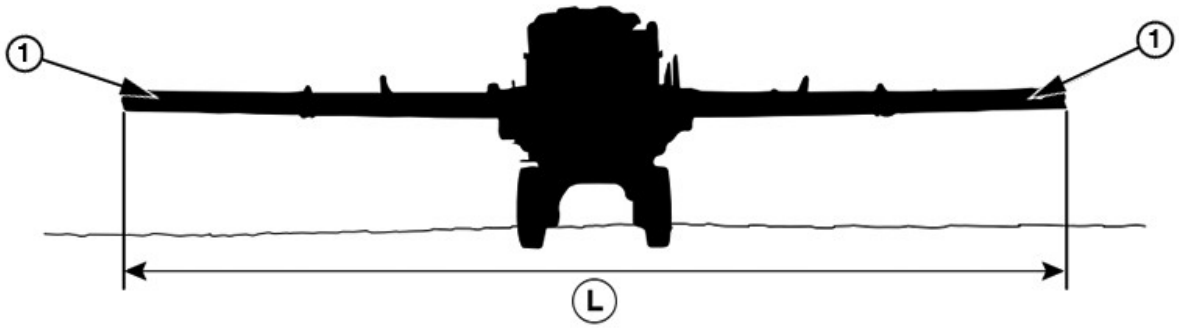
A rendszert egy maximális nyomásszelep védi (az azonosító táblán feltüntetett maximális nyomásra beállítva).

A vegyszerrel érintkező valamennyi alkatrész polipropilénből, vitonból és rozsdamentes acélból készül. A csoportot kiegészíti a permetezéshez szükséges tápszűrő (kis, közepes és nagy térfogat), egy digitális áramlásmérő és egy digitális nyomásszenzor.

A csoport önállóan dolgozik. A kezelőnek a normál munkaciklus során nincs szüksége beavatkozásra.

VK06011,00008AB-35-19JAN22

Szórókeret



APY64403—UN—09JUL21

1—Hidraulikus szórókeret

A hidraulikus szórókeret (1) a végső berendezés, amely biztosítja a növényvédő szerek megfelelő eloszlását a permetezendő felületen.

Szerkezetük acélrácsokból áll, amelyekre a megfelelő eloszlást biztosító szórófejek vannak felszerelve.

L—Hossz

A hidraulikus munkahengerek által generált mozgást a gép fülkéjében található joystick vezérlőkar vezérli.

A gép az alkalmazástól függően különböző típusú szórókeretekkel szerelhető fel.

A főbb tulajdonságok a hossz és a használt szórófejek típusa.

Leírás	Hossz (m)	Összecsukható alkatrészek
MZ hidraulikus szórókeretek	24	2
	28	
	32	
	36	
MK hidraulikus szórókeretek	24	2
	28	
	30	
	32	3
	33/24	
	36/24	

VK06011,00008AC-35-19JAN22

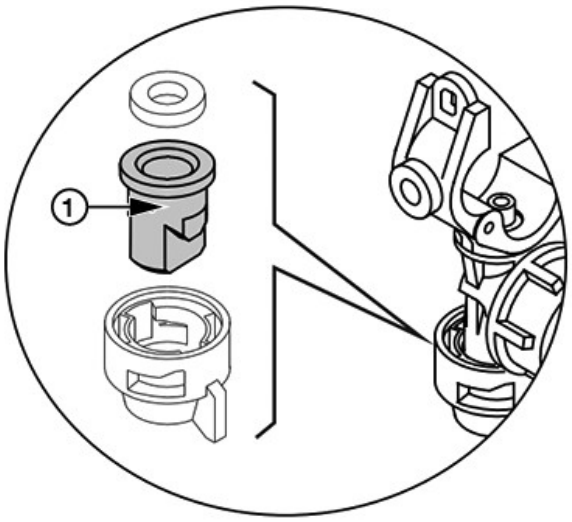
Szórófejek

VIGYÁZAT: NEM szabad közvetlenül a szájjal fújni. NE használjon a megadottaktól eltérő módszereket vagy eszközöket (kefe/sűrített levegő).

FONTOS: Tartsa tisztán a szórófejeket nejlon vagy sűrített levegős kefével, ha szükséges. Rendszeresen ellenőrizze és tartsa hatékony állapotban a cseppegésgátló membránokat.

FONTOS: A szórófejek cseréjekor vegye figyelembe a vonatkozó előírásokat és az időszakos kalibrálásra vonatkozó információkat, hogy biztosítsa a minimális egyenletes lefedettséget, amely különböző tényezőktől függően változik.

APY64404—UN—09JUL21



APY64405—UN—09JUL21

1—Szórófej

A szórófejek (1) azok a kimeneti pontok, amelyek meghatározzák a kezelt termék eloszlási típusát.

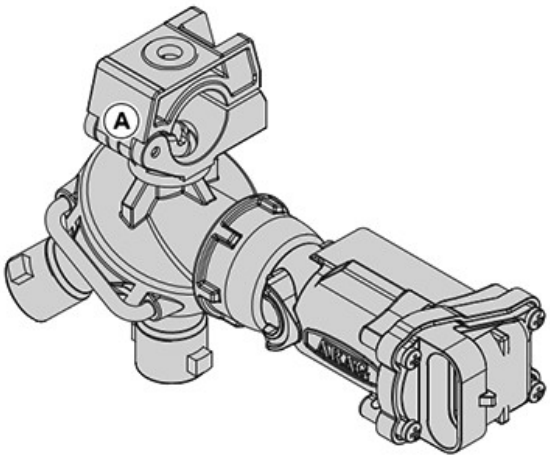
Ezek a követelmények vagy a permetezendő vegyszer típusa szerint cserélhetők.

Nézze meg a hektáronkénti áramlási sebességeket tartalmazó táblázatokat a Műszaki leírás fejezet végén.

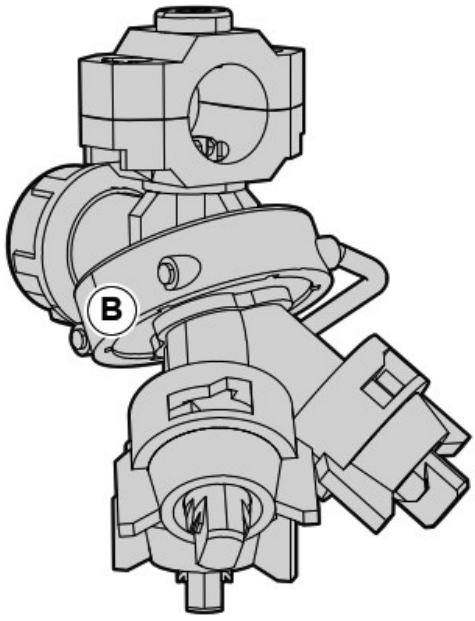
A szórófejek rossz karbantartása vagy túlzott elhasználódása elégtelen elosztási minőséget okoz.

Elérhető fúvókák típusa

Sorsz.	Típus	Leírás
A	Háromsugaras	3-utas szórófej 3 szórófej egyidejű felszereléséhez. Csepegésgátló membrán a SeleTron szelepcsatlakozással. A köztes állóhelyzet, maximális üzemi nyomás esetén 8 bar (116 psi) nyomással.
B	Háromsugaras	3-utas szórófej 3 szórófej egyidejű felszereléséhez. Csepegésgátló membrán és önbeálló fej. A köztes állóhelyzet, maximális üzemi nyomás esetén 12 bar (174 psi) nyomással.



APY64406—UN—09JUL21



APY64407—UN—09JUL21

A—Háromsugaras
B—Háromsugaras

A szórófejek 2-10 bar üzemi nyomáson működnek a legjobban (a felszerelt szórófej típusától függően).

Lásd a kézikönyv utolsó függelékét a nemzetközi szórófej azonosító kódokat tartalmazó táblázatokkal.

A táblázatok tájékoztatást adnak arról a haladási sebességről, amelyet a gépnek a munka során a felszerelt szórófej alapján fenn kell tartania.

Például, ha 200 liter terméket szeretne permetezni hektáronként a talajra, akkor az összeszerelt szórófejnek és a megfelelő szórókereteknek (2 és 4 között) megfelelő sorban jelölje ki a 200-hoz legközelebbi értéket. Adja meg az üzemi fordulatszámot a megfelelő oszlopban. Ebben az esetben a szórófej kód szerinti felszereléssel. AFC11004, a gép működési sebességének meg kell felelnie az előírásoknak.

Specifikáció

Gép—Fordulatszám. . . . . 10 km/h (6,2 mph)

Ha az üzemeltetési sebesség lassabb, kisebb szórófejet kell használni. Ezzel szemben a nagyobb sebesség nagyobb szórófejet igényel.

Szórófej áramlás mértéke

A szórófejek áramlási sebességének ellenőrzéséhez össze kell gyűjteni az egyes fúvókákból lefolyó folyadékot a géphez mellékelt mérőedények segítségével.

FONTOS: A gépet leállított állapotban és nyitott szórókerettel kell működtetni.

- Aktiválja az adagolást kézi vezérléssel.
- Állítsa be a nyomást a megadottak szerint.

Specifikáció

Szórófej—Nyomás. . . . . 3 bar (43,5 psi)

- Gyűjtse össze az egyes szórófejek által szolgáltatott vizet egy percig.
- Hasonlítsa össze a kapott értékeket a fúvókatáblázatokban szereplő adatokkal. Ha a különbség meghaladja a 10%-ot, folytassa a szórófejek cseréjével.
- A polimer és fém szórófejeket évente egyszer, a kerámia fúvókákat pedig 2-3 évente cserélje ki.

VK06011,00008AD-35-19JAN22

Légzsák

FONTOS: Ellenőrizze a fülke, kezelőszervek és műszerek című fejezetet a megfelelő légzsák aktiválási parancsok azonosításához.

A légzsák egy kiegészítő eszköz, amely egy, a rendeltetésszerű használatra tervezett autonóm rendszer által hidraulikusan hajtott továbbító/ventilátor csoportból áll.

A fülkébe beépített kezelőszervek lehetővé teszik a ventilátor aktiválását (BE/KI), az áramlás intenzitásának arányos szabályozását és az áramlás beesési szögének beállítását a szórófejekhez és a talajhoz viszonyítva.

A légáram elosztása a továbbításhoz csatlakoztatott, a szórókeretek végéhez elérő, erre a célra szolgáló légzsákokon keresztül történik.

A légzsák két változatban kapható, különböző áramlási sebességgel és hozammal:

	ø Ventilátor	Maximális abszorpció
Légzsák 820	820 mm	35 LE
Légzsák 920	920 mm	45 LE

A légzsák típusát a hossz és a termény típusa alapján kell kiválasztani.

A légzsák jelentős előnyöket kínál:

- Olyan szélviszonyok között is lehetővé teszi a munkát, amelyekben a hagyományos permetezőgépekkel tilos permetezni.
- Jelentősen csökkenti a hektáronkénti mennyiséget és a legtöbb esetben a hatóanyag mennyiségét is.
- Az áramlás szabályozásának köszönhetően egyenletes lefedettséget garantál még csupasz talajon végzett munka esetén is.
- Kiváló nedvesítést biztosít még a fejlett lombrendszerrel rendelkező növények esetében is.

Az éghajlati és környezeti feltételek, valamint az elvégzendő munka típusa alapvető változásokat jelentenek a légzsákos rendszer használatában.

Tartson be néhány általános szabályt, hogy a leghelyesebb módon működjön:

- Ha a haladási irányhoz képest oldalszél fúj, akkor nehéz lehet az elsodródást ellenőrizni a kezelések során a fejletlen növényzetben.
- Ha lehetséges, dolgozzon szembeszélben vagy hátszéllel, a dőlésszög-szabályozók segítségével és az áramlási intenzitás állításával.
- A szél nem jelent problémát a következő esetekben: gyomirtás csupasz talajon (az ajánlott nyomásnak megfelelő fúvókákkal) és a magasan fejlett lombozatú növények kezelése.

Elsodródás kiküszöbölése csupasz talajon

Ez a konfiguráció lehetővé teszi, hogy a kisebb cseppek összegyűljenek a légáramlatban, amelyek a ventilátor pontosságát befolyásoló turbulencia kialakulása nélkül jutnak el a talajra.

Szórófejek	AFC-CFA-AIXR
Nyomás (bar)	2—6
Légzsák dőlésszöge (fok)	A levegő áramlása a szórófejekről leválasztva (30/45 fokban a működési iránnyal ellentétesen).
Levegőáramlás a légzsákon belül	Minimum
A gép üzemi sebessége (km/h)	5—10
A szórófejek távolsága a talajtól (cm)	50—60

Lomb/elsodródásmentes behatolás a fejletlen növényeken

Ez a konfiguráció általában a legjobb eredményt éri el a jó behatolással lombozatba és az elsodródáscsökkentés kombinálásával.

Szórófejek:	AFC-CFA-AIXR	DUALCONE szimpla fúvóka 01-015-02
Nyomás (bar)	2—5	2—6
Légzsák dőlésszöge (fok)		
Levegőáramlás a légzsákon belül	A légáramlásnak olyan intenzitásúnak kell lennie, amely lehetővé teszi a növényzet lombos növényzetébe való jó behatolást, lehetőleg elsodródás nélkül. Az áramlás sebességét és dőlését is a kezelőnek kell vizuálisan beállítania a széliránytól és az üzemi sebességtől függően.	
A gép üzemi sebessége (km/h)	5—8	
A szórófejek távolsága a talajtól (cm)	30—50	

Levél/elsodródásmentes behatolás a magasan fejlett növényeken

Ez a működési konfiguráció lehetővé teszi (miközben kis cseppeket és magas tapadási együtthatót eredményez a leveles növényhez) a kiváló fedést anélkül, hogy a növényzetet elmosta volna. Emellett lehetővé teszi a permetezendő folyadékmennyiség (40% + 70%) és a hektáronként felhasználandó hatóanyag mennyiségének jelentős csökkentését.

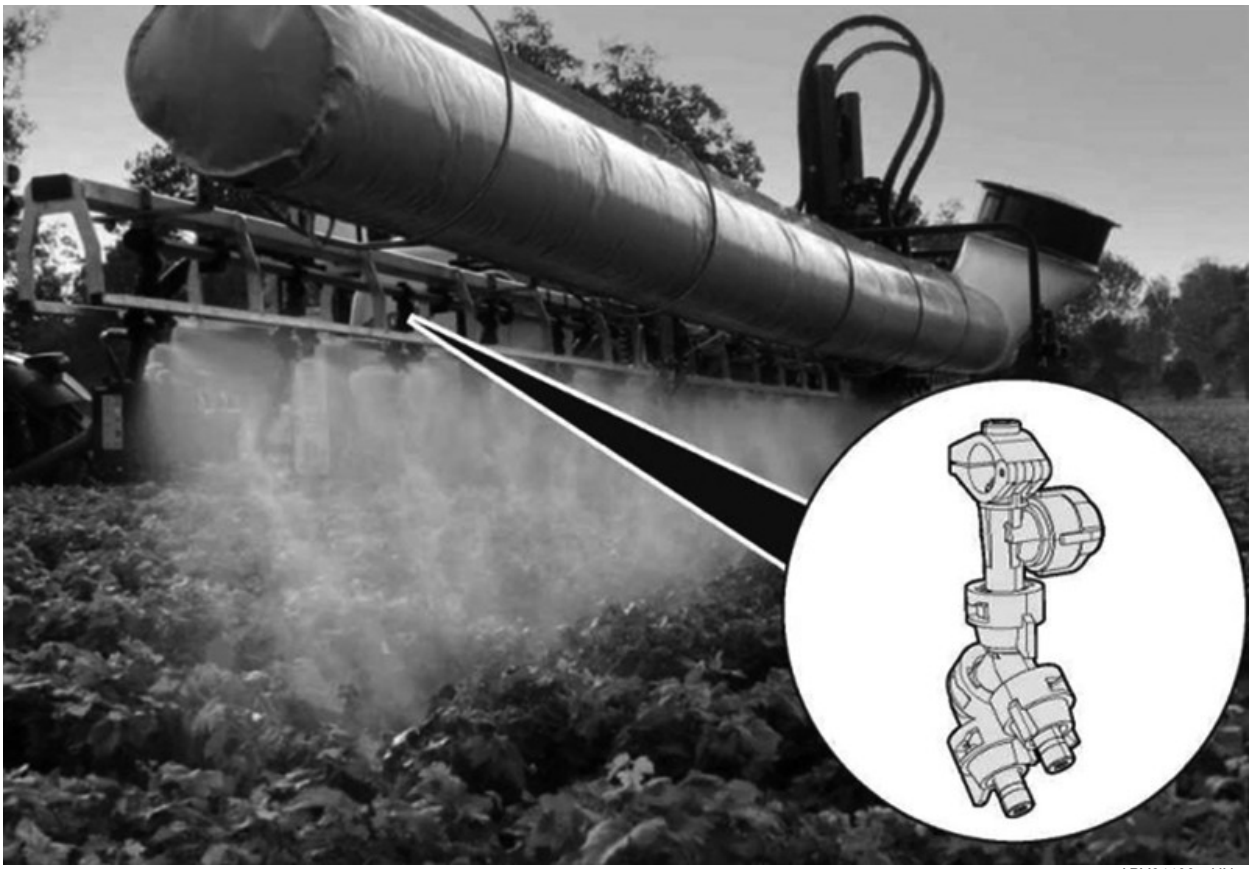
A hagyományos permetezőgépekkel kijuttatott nagy mennyiségek, amelyek a növényzet elmosódását okozzák, a talajon használt hatóanyag nagy részét szétszórják.

A nagy mennyiségű folyadék nagy áramlású szórófejekkel¤ történő elosztásával nagy cseppek keletkeznek, amelyek rosszul tapadnak és megmaradnak a növényzetben, és hajlamosak a talaj felé csúszni.

A nagy átfolyású szórófejek használata gátolja a hatást, és szükségtelenné teszi a légzsákos rendszer használatát, ami növeli az üzemanyag-fogyasztást.

Szórófejek	AFC-CFA-AIXR	DUALCONE dupla fúvókával 01-015-02
Nyomás (bar)	3—8	3—10
Légzsák dőlésszöge (fok)	A szórófejekhez kapcsolt légáramlás (a talajra merőlegesen).	
Levegőáramlás a légzsákon belül	Maximum	
A gép üzemi sebessége (km/h)	4—7	
A szórófejek távolsága a talajtól (cm)	50—80	

DUALCONE légzsákos rendszer



APY64408—UN—09JUL21

A DUALCONE légzsákos rendszer abból az igényből fakad, hogy kis mennyiségben a lehető legjobb levélborítást biztosítsuk, miközben minimalizáljuk a növényvédő szerek célponton kívüli szétszóródását (légi elsodródás és földi szétszóródás).

A működés alapja a nagyon finom és könnyen szállítható cseppek előállítása, amelyeket közvetlenül a légáramlat fecskendez be, ami a növényzetre történő megfelelő lerakódás vektora.

A rendszer a legjobban a magasan fejlett lombozatú növényeken működik, és különösen alkalmas és hatékony a kontakt termékekkel történő kezeléseknél.

A legjobb eredmények elérése érdekében a legnehezebb körülmények között is ajánlatos alacsony sebességgel haladni (legfeljebb 4-5 km/h), így a léghordozónak elegendő kitartása marad a megfelelő kezeléshez és a levél alatti elosztáshoz.

A DUALCONE rendszer 100-300 lt/h kezelésre van optimalizálva az ajánlott sebességek (4-5 km/h) mellett. Szükség esetén a térfogat növelését a sebesség csökkentésével kell elérni, nem pedig az ajánlottnál nagyobb szórófejek alkalmazásával.

A DUALCONE rendszer alkalmas a faiskolák (beleértve a lugasokat is), a paradicsom, a burgonya, a hagyma, a szamóca és a zöldségek kis mennyiségű kezelésére. Ezek a felsoroltakhoz hasonló vagy hasonló vegetatív helyzeteket kínálnak. Az elsodródás megelőzése érdekében a DUALCONE rendszer használata nem ajánlott gyenge vegetatív fedettség esetén. Ilyen körülmények között elsodródásgátló fúvókákat és/vagy levegőbeszívásos szórófejeket kell használni.

VK06011,00008AE-35-19JAN22

Felkészülés a kezelésre

FONTOS: Az előző kezeléstől eltérő vegyszerrel történő kezelés előtt alaposan tisztítsa meg a gépet, különösen a csöveket és a szórófejeket.

FONTOS: Ha a következő számításokat pontosan elvégezzük, akkor a kezelés végén a keverék maradék mennyisége minimálisra csökkenthető. Valójában a maradék termék eltávolítása a környezetvédelem érdekében nehéz.

Elosztási térfogat (Szórófejek és szűrők)

A kijuttatás eredménye a növényvédő szer hígításához használt víz mennyiségétől is függ.

A felületegységenként kiosztott keverék mennyisége függ a kiosztás közbeni haladási sebességtől és a szórófejek teljesítményétől (méret és üzemi nyomás).

A kijuttatási mennyiség kiválasztásához kövesse a növényvédőszerhez mellékelt utasításokat.

Ellenőrizze, hogy az elérendő elosztás biztosításához szükséges szórófejek fel vannak-e szerelve a szórókeretre.

A vonatkozó fejezetet a kezelési utasításban.

Használja az összes megadott szűrőt. Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőket. A gép működésével kapcsolatos problémák elkerülése érdekében gondosan szűrje meg a kezelésre szánt terméket. A tökéletes szűrés nagyban befolyásolja a növény-egészségügyi kezelés eredményét.

Tartsa be a szűrők és szórófejek megengedett kombinációit.

A tápszűrők hálóméretének mindig kisebbnek kell lennie, mint az alkalmazott szórófejek furatai.

A tápszűrőbe alapfelszerelésként beépített szűrőbetét 0,3 mm-es hálómérettel van ellátva, ami megfelel az 50 mesh (hálószem/inch) értéknek, és kék színű.

Ez a szűrőbetét a "03" méretű fúvókákhoz alkalmas.

A "02" méretű fúvókákhoz használjon sárga, 80-as szűrőbetétet (ha van)

A "015" és "01" méretű fúvókákhoz 100-as szűrőbetétet használjon (ha van).

A 80 vagy 100 hálószem/inch méretű nyomószűrő betétek használata bizonyos kriptogámia ellenes anyagok hatóanyagának szűrésével járhat. Egyedi esetekben forduljon a gombaölő szer gyártójához.

Számítások

FONTOS: NE tévessze össze a különböző termékeket egymással.

FONTOS: A következő számítások pontatlanok lehetnek, ha a későbbi feltöltéseket nem teljesen üres tartállyal végzi. Soha ne töltse a tartályt a névleges kapacitás fölé. A további térfogat a permetezőgép környezetbiztonságának garantálására szolgál.

- **A teljes töltések számának kiszámítása: FELSŐ X TÉRF/TARTÁLY = TÖLTÉS (csak az egész számot vegye figyelembe tizedesjegyek nélkül).**
- **Végső töltési mennyiség kiszámítása: (FELSŐ X TÉRF) - (TARTÁLY x TÖLTÉS) = VÉGSŐ (az eredmény liter).**
- **A növényvédő szer mennyiségének kiszámítása a teljes feltöltéshez: DOZIS x (TARTÁLY/TÉRF) = A tartályba juttatandó növényvédő szer mennyisége, az adagoláshoz használt mértékegységgel kifejezve (ha lehetséges, ismételje meg a számítást a keverékben használt minden egyes növényvédő szerre).**

FONTOS: A kezelési műveletek megkezdése előtt a következő paramétereket kell ismerni.

A kezelés befejezéséhez elvégzendő utántöltések száma a tartály kapacitásától, a kijuttatás mennyiségétől és a kezelendő felülettől függ.

A kezelés egy sor teljes és egy utolsó részleges feltöltésből áll (bizonyos esetekben ezek mindegyike lehet teljes feltöltés vagy csak egy részleges feltöltés).

A növényvédő szer mennyiségének kiszámítása a végső feltöltéshez: DÓZIS X VÉGSŐ = A tartályba töltendő növényvédő szer mennyisége, az adagoláshoz használt mértékegységben kifejezve.

Paraméter	Mértékegység	Leírás
TARTÁLY	l	Főtartály névleges térfogata
FELSŐ	ha	Kezelendő felület (csak a kezelendő területet vegye figyelembe, a nem kezelendő szélek és forgók nélkül).
TÉRF	l/ha	Kijuttatási térfogat
DÓZIS	l/ha kg/ha g/ha	A növény-egészségügyi dózisok, amelyek alkalmazása mellett döntöttek.

VK06011,00008AF-35-19JAN22

Keverék feltöltés és előkészítés

FONTOS: A kezelés előkészítése előtt ellenőrizze, hogy a mosás megtörtént-e.

FONTOS: A töltési/keverési műveletek előtt helyezze a gépet sík felületre, hogy elkerülje a vegyszer vagy a keverék szivárgását, és biztosítsa a helyes szintjelzést.

A gép független, nem szennyező töltőrendszerrel van felszerelve, amely egy szivattyúból, egy sor szelepből, egy szívószerkezetből és egy szűrőkészletből áll.

A töltési idők a gépre szerelt szivattyú jellemzőitől függően változnak.

Ez az eljárás egyesíti a töltési műveletet és a keverési műveletet. Lehetővé teszi a terméktartályok tiszta vízzel történő mosását a vegyszerbekeverőn lévő speciális eszközzel.

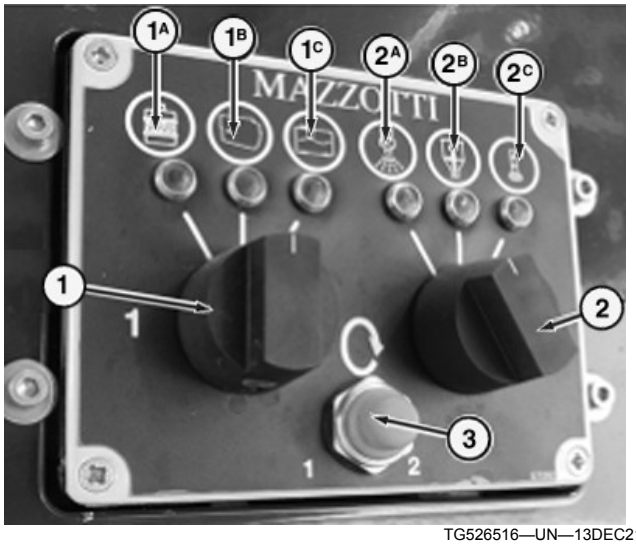
A rendszer kialakítása és az alkatrészek beépítése nem teszi lehetővé az anyagok visszatérését a főtartályból a szívószerkezetbe.

A töltőrendszer önfelszívó, így nem szükséges folyadék jelenléte a szivattyúban vagy a főtartályban.

Agrokémiai keverékek eloszlása

⚠ VIGYÁZAT: Ha a feltöltés és a keverés a "rendszer tisztításával" történt, feltételezhető, hogy a szektorszelepektől a fúvókákhoz vezető csővezetékben lévő folyadék nem tartalmaz növényvédőszer-oldatot; ellenkező esetben a mosófolyadékot el kell távolítani.

FONTOS: A kijuttatás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a számítógép beállításai megfelelőek-e, és hogy a szórófejeket a kezelésre szánták-e.



TG526516—UN—13DEC21

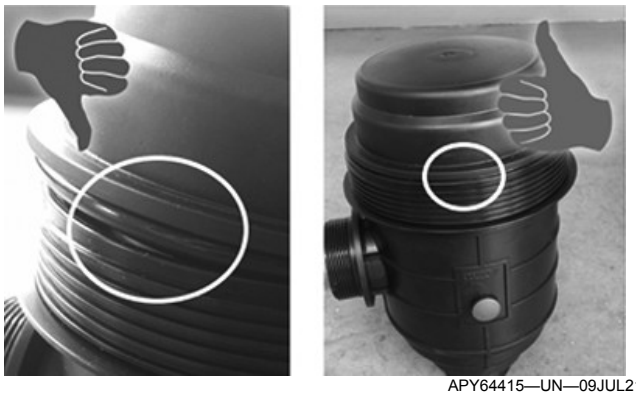
Hivatkozás	Leírás
1	Szivattyú üzemmód választó
1^A	Gyorscsatlakozó szívótömlő a membránszivattyúhoz
1^B	Főtartály
1^C	Tisztavizes tartály mosáshoz
2	Szivattyú tápellátás választó
2^A	Szórókeretek
2^B	Vegyszerbekeverő (keverő)
2^C	A főtartály belső falai (mosás)
3	Altek szelepek (mosás)

Miután a növényvédő szerek keverése és bedolgozása befejeződött, folytassa a permetezést az alábbiak szerint:

1. Állítsa a gépet munkapozícióba a főtartályon lévő BEVITEL választó (1^B) és a szórókereteken lévő szállítási választó (2^A) beállításával.
2. Helyezze megfelelőállásba a szórókereteket, és indítsa el a kijuttatást a fülkében lévő megfelelő kezelőszerveken keresztül.

Szűrő ellenőrzés

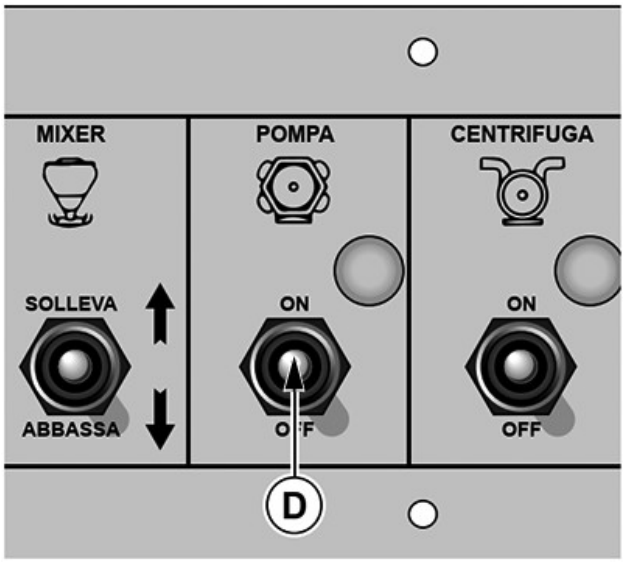
FONTOS: Ha a szűrő és az O-gyűrűs tömítés nincs megfelelően visszahelyezve, a szivattyú veszít teljesítményéből és nem működik megfelelően.



APY64415—UN—09JUL21

FONTOS: NEM szabad a gépet a szűrőbetét nélkül használni. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos károkat okozhat a szivattyúban.

Ha a permetezési műveletek során szükséges a szűrők ellenőrzése, járjon el a következők szerint:



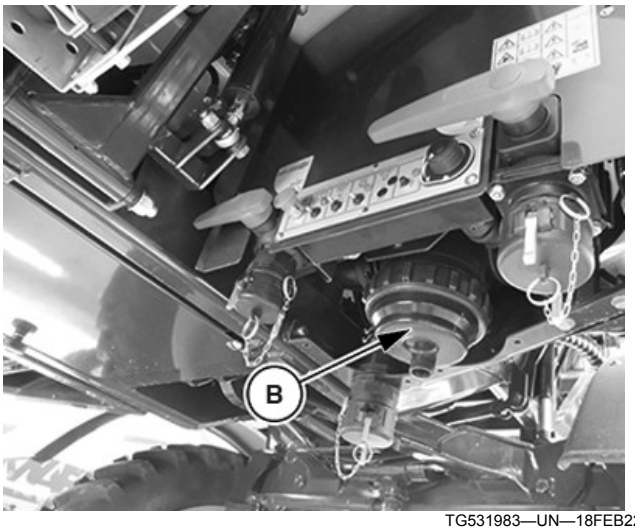
TG531982—UN—18FEB22

TG526525—UN—13DEC21

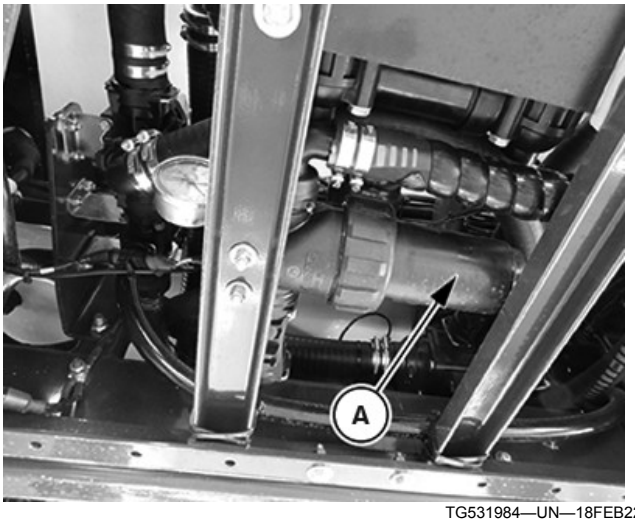
Hivatkozás	Leírás
1^{A}	Gyorscsatlakozó szívótömlő a membránszivattyúhoz
1^{B}	Főtartály
1^{C}	Tisztavizes tartály mosáshoz
2^{A}	Szórókeretek
2^{B}	Vegyszerbekeverő (keverő)
2^{C}	A főtartály belső falai (mosás)

Állítsa le a szivattyút a választó (D) működtetésével, és kapcsolja be a parkféket.

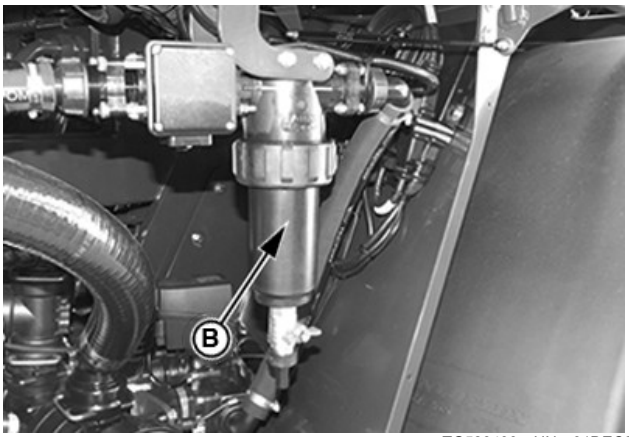
2. Fordítsa semleges állásba a szivattyúműködés-választót és a szivattyúellátás-választót, a membránszivattyú szívótömlőjének gyorscsatlakozóját (1^{A}) és a főtartály belső falát (mosás) (2^{C}).



TG531983—UN—18FEB22



TG531984—UN—18FEB22



TG528433—UN—31DEC21

4—Fülkeszűrő
5—Szállítási szűrő

3. Megfelelő egyéni védőfelszerelés (PPE) használatával ellenőrizze a szívószűrőt (4) és a nyomószűrőt (5).
4. Az ellenőrzés után állítsa vissza a szívószivattyú működésválasztó választóját a tartályra (1^{B}), és a tápszivattyú tápellátás-választóját a permetező szórókeretre (2^{A}).

VK06011,00008B0-35-21FEB22

Kör mosás

FONTOS: Soha ne használjon mosási maradékot permetezési műveletekhez.

FONTOS: Győződjön meg arról, hogy a kiegészítő tartály megtelt, mielőtt az utolsó növényvédőszer-kijuttatási ciklust végrehajtja.

FONTOS: Az üzemeltetőnek minden munkanap végén alaposan meg kell tisztítania a kört. E feladatok elmulasztása esetén az elosztórendszerre vonatkozó garancia minden formája érvényét veszti. Mivel a használati módok minden lehetséges ellenőrzési lehetőségen kívül esnek, a gyártó kizár minden felelősséget a helytelen vagy nem megfelelő karbantartási és/vagy tisztítási műveletekből eredő károkért.

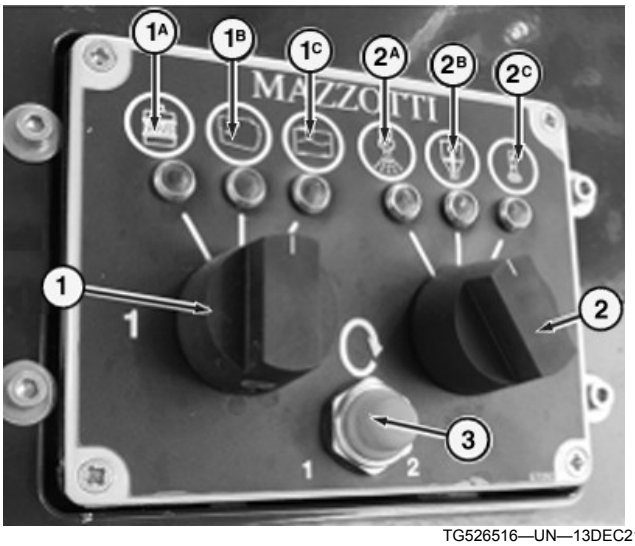
Kétféle maradék létezik:

1. Nem visszanyerhető maradék, csak a fúvókákból jöhet ki. Ezt az újonnan kezelt parcellán vagy a használt keverékkel kompatibilis pihentetett területen porlasztással lehet ártalmatlanítani.
2. Hígítható maradék, a folyadék minden olyan frakciója, amely visszatérhet a főtartályba. Ezt porlasztási eljárással vagy ürítési eljárással lehet ártalmatlanítani.

A tartályban lévő maradék mennyiség minimalizálása érdekében, amikor 100-150 l keverék marad, állítsa a választókat a főtartály (1^B) - szórókeret (2^A), konfigurációra, ügyelve arra, hogy a keverést kikapcsolja, amíg a főtartály ki nem ürül.

Két különböző mosási eljárást lehet megkülönböztetni:

1. Szórókeret mosás
2. Teljes mosás



TG526516—UN—13DEC21

Szivattyú üzemmód és tápellátás-választók

A gép két tartállyal van felszerelve, amelyek tiszta vizet tartalmaznak a mosáshoz, összesen 260 liter kapacitással, hogy a munka végén a keverékmaradványt kezeljék.

Az áramkör alapos és teljes tisztítása érdekében a következő bekezdésekben jelzett műveleteket többször meg kell ismételni, az agrokémiai keverékek speciális oldószereit is használva.

A műveletet egy megfelelő helyen kell elvégezni, és a művelet kívülről történő közvetlen bevitellel is elvégezhető egy erre a célra szolgáló szifonon/töltőcsövön keresztül, amely nagyobb mennyiségű folyadékot képes biztosítani.

Általában elegendő a mosási műveletet 3-4 alkalommal megismételni vízzel és oldószerekkel, ügyelve arra, hogy a kör minden része (szórókeretek, vegyszerbekeverő, bemosófalak, keverők) működjön, hogy teljesen eltávolítson minden olyan maradékot, amely a később elvégzendő munkával összeegyeztethetetlennek bizonyulhat.

Szórókeret mosás

VIGYÁZAT: A gép leállítása előtt győződjön meg arról, hogy a permetező számítógép KI van kapcsolva.

1. A fő munkaképernyőről indulva lépjen be az ARAG virtuális terminálra, és nyomja meg az FN (funkció) gombot a John Deere kijelzőjén.
2. Kapcsolja ki a liter/hektár funkciót az ikonos sebességszabályozó megnyomásával.
3. Nyomja meg a főoldal gombot a fő munkaképernyőre való visszatéréshez.
4. Kapcsolja ki a membránszivattyút a kapcsolóval (a Tera monitoron az ikon szürkére vált).
5. Nyomja meg a ↑ nyilakat a nyomás növeléséhez.
6. Aktiválja a permetezést a joystickvezérlőkar általános kapcsolójával.
7. A gép hibaüzenetet jelenít meg, de nem permetez, mert a membránszivattyú ki van kapcsolva.
8. Ezen a ponton hagyja el a gépet, és mozgassa a szívókar műszerfalát a bal oldalra.
9. Válassza ki a mosóköri rendszert és a szórókereteket az alábbiakban összefoglalt mosási utasításoknak megfelelően:

APY64418—UN—09JUL21

APY64419—UN—09JUL21

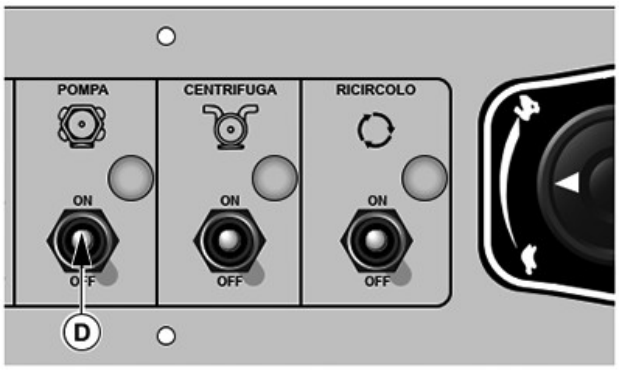
F—Kapcsoló
K—Gomb

10. Kapcsolja ki a keringtetést a kapcsoló (F) vagy a Tera 10 kijelzőjén található gomb (K) kikapcsolásával.
11. Kapcsolja be a membránszivattyút.
12. Gyorsítsa a motor fordulatszámát a potenciométerrel.
13. Nyitott szórókeretekkel a gép elkezdi a tiszta vizet permetezni.
14. A mosás után kapcsolja ki a membránszivattyút.
15. Szálljon be a fülkébe, és kapcsolja ki a fő permetező kapcsolót a joystick vezérlőkaron.
16. Állítsa vissza a számítógépet automatikus üzemmódba a két korábban kikapcsolt ikon újraaktiválásával.

Teljes mosás

Miután a keverék kijuttatása befejeződött, és a tartály kiürítése után a következőképpen járjon el:

1. Végezze el az alapvető eljárást.



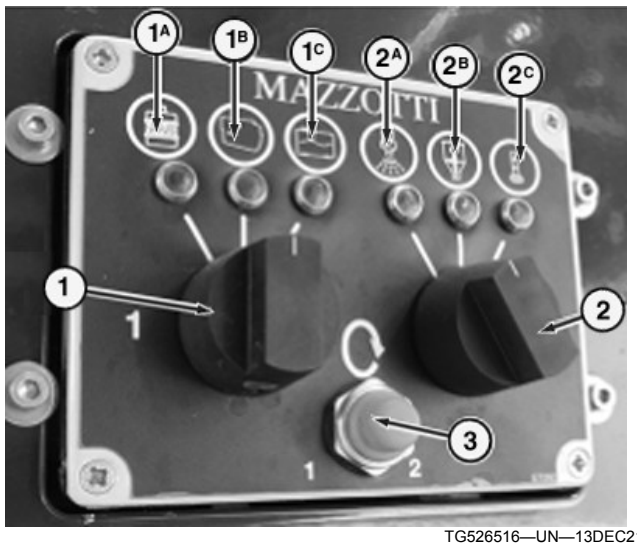
TG531985—UN—18FEB22

2. Kapcsolja be a membránszivattyút (D).

APY64420—UN—09JUL21

H—Gomb

3. Aktiválja a keverést a gomb (H) megnyomásával.



TG526516—UN—13DEC21
Szivattyú üzemmód és tápellátás-választók

4. Helyezze a szivattyú működésének választóját (1) a mosáshoz használt tisztavizes tartályra (1^{C}) és a választó szivattyúellátás választóját (2) a vegyszerbekeverőre (keverő) (2^{B}) 30 másodpercre (ez a művelet a vegyszerbekeverő és csöveinek átöblítésére szolgál, a szennyezett víz a főtartályban végzi).
5. Állítsa a szivattyúműködés választóját (1) a mosáshoz használt tisztavizes tartályra (1^{C}) és a szivattyúellátás választóját (2) a főtartály belső falaira (mosás) (2^{C}) 30 másodpercre (ez a művelet a főtartály belső falainak és csöveinek átöblítésére szolgál).
6. Ismételje meg a 3. és 4. pontot, amíg a tiszta vizet tartalmazó tartályokban lévő összes víz el nem fogy (a tiszta vizet a tiszta vizet tartalmazó tartályokból a főtartályba kell átönteni).
7. Kapcsolja ki a membránszivattyút (D).
8. Állítsa a választószivattyú működésének választóját (1) a főtartályra (1^{B}) és a választószivattyú tápellátásának választóját (2) a szórókeretre (2^{A}).

TG531986—UN—18FEB22

L—Vízszivattyú (aktiválás/deaktiválás)

9. Szerelje fel a gépet, és kapcsolja be a membránszivattyú kapcsolóját (L).
10. Tolja előre és aktiválja a joystick vezérlőkarral az összes szórófejet, amíg a főtartályban lévő maradék víz ki nem ürül.
11. A művelet végén ürítse ki a főtartály maradékát az ürítésre vonatkozó bekezdésben leírtak szerint.

VK06011,00008B1-35-21FEB22

Az oldat hígítása a közúton való vezetéshez

VIGYÁZAT: Az úton való közlekedés érdekében a gép belsejében lévő vegyi termék koncentrációját minimálisra kell csökkenteni.

A munka végén a keverékmaradék hígításához és ártalmatlanításához a mosókör tartályából származó vizet kell használni. Ezután, miután a keverék kijuttatása befejeződött, és a főtartály kiürítése után a következőképpen járjon el:

1. Ellenőrizze, hogy a kiegészítő mosótartály tele van-e tiszta vízzel.
2. Állítsa a szívásválasztót a mosókör tartályának helyzetébe.
3. Működtesse a szivattyút.
4. (i) A művelet a mosótartályban lévő folyadékot a permetező tartályba juttatja.

   (ii) Ebben az állapotban a maradék keveréket a szállítócsövekben a szórókeret szakaszokba lehet elhelyezni. Keringetés közben a maradék keveréket körülbelül tízszeresére hígítsa.
5. Állítsa a szívásválasztót a főtartály helyzetére.
6. Indítsa el a vezérlőegységet a maradékanyag porlasztásának megkezdésére a kezelt parcellán, a használt keverékkel kompatibilis pihentetett területen vagy egy erre a célra jóváhagyott hasznosító tartályban.
7. Kapcsolja ki a membránszivattyút.
8. A művelet végén ürítse ki a főtartályt a megfelelő csap megnyitásával.

VK06011,00008B2-35-19JAN22

Gyorscsatlakozók és leeresztés

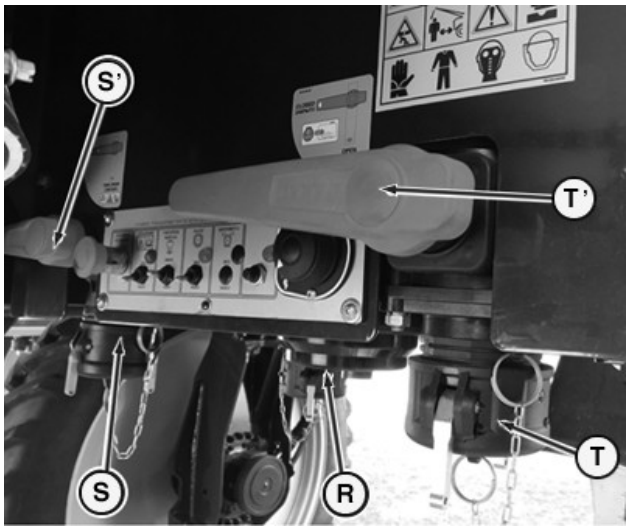
VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a kiürítési műveletek során ne érintkezzen a tartályban lévő keverékkel.

VIGYÁZAT: A munkaterületen kívül a vegyi anyagokkal akár minimális mértékben is kevert bármilyen típusú folyadék mosásának és kiürítésének megfelelő tartályokban vagy a szennyezett vizek visszanyerésére kijelölt helyeken kell történnie. A gép használatának területén érvényes előírásoknak megfelelően.

Gyorscsatlakozó

A vízbetöltési műveletek során a fő be- és kitöltési pontok a jobb oldali burkolat alatti keverőegység közelében vannak.

A gyorscsatlakozó cső összeszereléséhez járjon el az alábbi utasítások szerint.



TG526523—UN—13DEC21

TG526524—UN—13DEC21

P—Csatlakozás
R—Csatlakozó
S—Sapka
S'—Szelep
T—Sapka
T'—Csap

1. Állítsa le a gépet, és állítsa le az összes funkciót.
2. Akassza ki a csatlakozó zárófedelét (R).
3. Helyezze be a gyorscsatlakozót a csatlakozóba.
4. Nyomja lefelé a csatlakozó két szorítókarját (P).

Ismételje meg a műveleteket fordítva a csatlakozó kioldásához.

Leeresztés

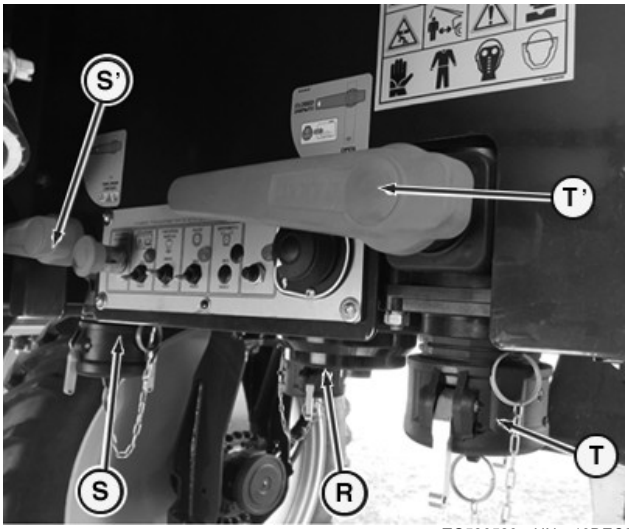
Ahhoz, hogy a munka végén a fő tartályból eltávolíthassa a maradék anyagokat, a jelenlévő mennyiségnek megfelelő méretű tartályra van szükség (szükség esetén több tartály használata).

1. Állítsa le a gépet, és állítsa le az összes funkciót.
2. Helyezze az edényt a leeresztő dugó alá.
3. Győződjön meg róla, hogy a szelep (S') zárva van.
4. Távolítsa el a sapkát (S).
5. Használja a szelepet (S') a folyadék kifolyásának szabályozására, ügyelve a fröccsenés elkerülésére.
6. Várja meg, míg a csepegés eláll.
7. Zárja el teljesen a szelepet (S').
8. Tegye vissza a sapkát (S).

VK06011,00008B3-35-19JAN22

Víz betöltése külső szivattyúból

A következő eljárás leírja, hogyan töltse be a vizet a főtartályba, külső szivattyúval ellátott töltőforrásból, a géphez mellékelt szifoncsövön keresztül. Továbbá bemutatásra kerül, hogyan lehet a vegyszerrel egyidejűleg a megfelelő keverőberendezésen belül keverést végezni. A keverés alternatívájaként lehetőség van a kör átmosására. A külső szivattyúból történő betöltés egy visszacsapó szelepen keresztül juttatja a vizet a tartályba.



TG526523—UN—13DEC21

TG526524—UN—13DEC21

P—Csatlakozás
R—Csatlakozó
S—Sapka
S'—Szelep
T—Sapka
T'—Csap

1. A két bilincs kioldásával távolítsa el a kupakot a töltőcsatlakozóról.
2. A két kampó meghúzásával helyezze be a gyorscsatlakozós szifoncsövet a töltőcsatlakozóba (T).
3. Nyissa ki a csapot (T').
4. Működtesse a külső töltőszivattyút, a víz egyenesen a tartályba kerül.
5. Ha előkevert oldatot töltött be, várjon a kívánt töltés eléréséig, majd a csap (T') meghúzásával és a cső leválasztásával állítsa le a műveletet.
6. Alternatív megoldásként, ha tiszta vizet töltenek be,

a víz betöltése közben lehetőség van a vegyszer egyidejű keverésére vagy a kör átmosására. Fordítsa a megfelelő csapot a kívánt pozícióba.

7. A VISIO monitor segítségével ellenőrizze a tartályba töltött víz szintjét, és várja meg, amíg a kívánt szintet eléri, vagy ellenőrizze a megfelelő szintmérő rúdról.
8. A megfelelő szint elérése után kapcsolja ki a külső szivattyút.
9. Zárja el a csapot (T').
10. Csatlakoztassa le a szifoncsövet.
11. Zárja a csatlakozó sapkáját.

VK06011,00008B4-35-19JAN22

Hidraulikus tömlődob

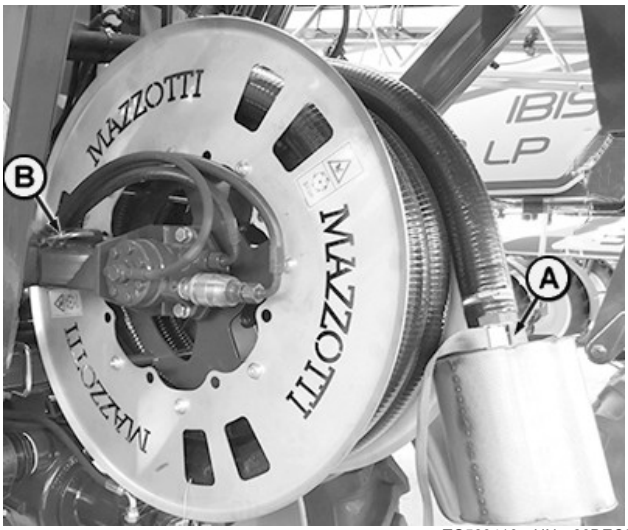
A hidraulikus tömlődob ugyanazokat a funkciókat látja el, mint a gyorscsatlakozós szifoncső, de egy tömlődobra van szerelve, amely megkönnyíti a használatát.

A vízfelvételt egy külön erre a célra szolgáló centrifugálszivattyú végzi, amely a vezérlőpultról a megfelelő kapcsolóval aktiválható (lásd "Vezérlőpult").

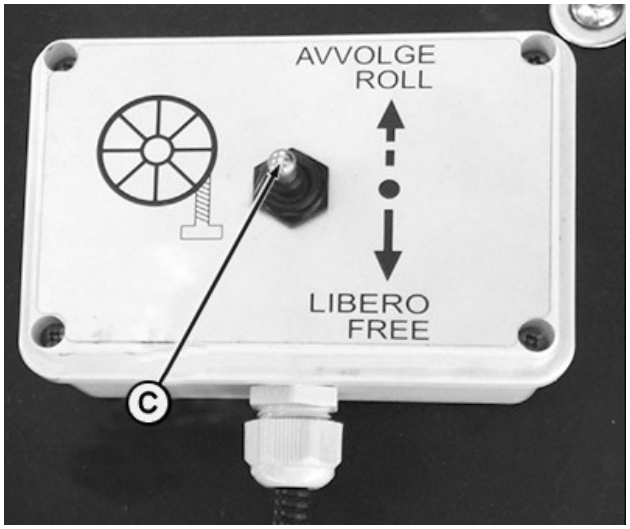
A készülék lehetővé teszi a feltekerést és egyidejűleg a főtartály közvetlen feltöltéséhez szükséges tömlőmennyiség adagolását.

A gép hátuljára van szerelve.

Amikor nincs használatban, a tömlődobot zárva és biztonságban kell tartani:



TG528416—UN—28DEC21



TG528417—UN—28DEC21

A—Szíj
B—Mechanikus blokk
C—Kapcsoló

1. A cső és a tekercs közé csatlakoztatott szíj (A).
2. Mechanikus blokk (B) behelyezése (ha van).
3. A kapcsoló (C) középső semleges állásban.

A tömlődob kioldása tehát megtörténik.

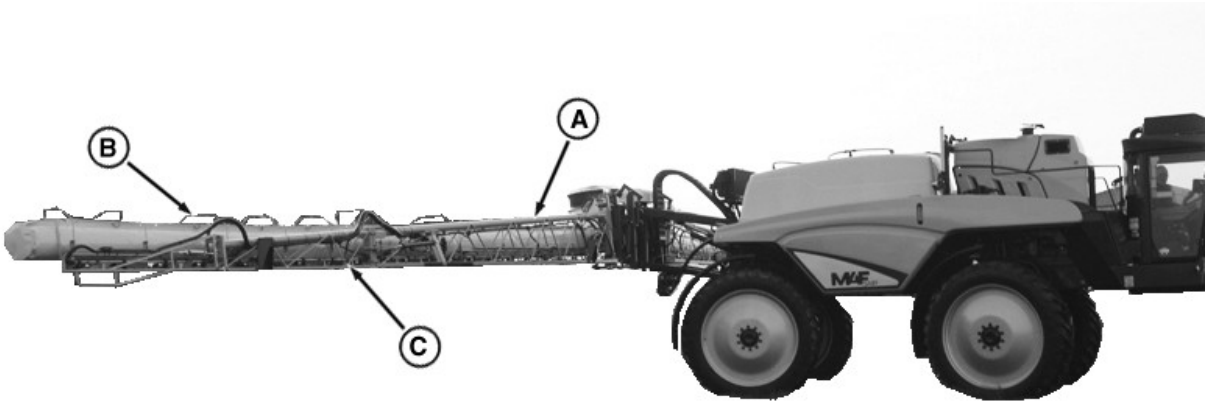
1. Távolítsa el a szíjat (A).
2. Húzza és forgassa a blokkot (B) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az rá nem csatlakozik magának a tömlődobnak a csőtartójára.
3. A kapcsoló (C) használatával a két állás szerint.

Pozíció	Funkció
Szabad	A tömlődob forgás ki van oldva és szabadon forog.
Feltekerés	A kapcsolókart felfelé tartva a tekercs feltekeri a csövet. Mindig csak egy kicsit tekerjen fel, egy kézzel kísérve. Ha a tömlődob nem működik, győződjön meg arról, hogy a mechanikus blokk (B) nincs behelyezve.

Karbantartási műveletként célszerű rendszeresen megzsírozni a hosszabbítót és a megfelelő matricákkal megjelölt pontokat.

VK06011,00008B5-35-28JAN22

Szórókeret



TG529775—UN—13JAN22

A—Szórókeret
B—Kitérő szórókeret szakasz
C—A szórófejek védelme

A hidraulikus funkciók elektro-hidraulikus működtetésűek, a többfunkciós vezérlőkarral és a szórókeret választó kapcsolóval működtethetők.

Szállításkor a szórókeret a gép fölött mindkét oldalon két tagra van osztva.

A szórókeret (A) merev, csuklósan egymáshoz kapcsolódó szórókeret tagokból áll. Ezek a tagok a kiviteltől függően 6–15 permetező vezeték szakaszt tartalmaznak.

A szórókeretek egy központi ingával és oldallengés-korlátozó felfüggesztőrendszerrel vannak ellátva. Ez a szórókeret-szintező rendszer lehetővé teszi a munkavégzést egyenetlen talajon (függőleges mozgás) és megakadályozza a szórókeret oldallengését (vízszintes mozgás).

A központi ingás, lengéscsillapítós felfüggesztés biztosítja, hogy a gép úgy tud elfordulni a hossztengelye körül, hogy az nincs semmilyen hatással a szórókeretre. A szórókeret ennélfogva vízszintes helyzetben marad, ha helyesen van beállítva.

A szórókeret külső tagjai rugóterhelésű kitérő keretszakasszal vannak ellátva, ami védi a keretet és a szórófejeket akadályokkal való ütközés esetén. Akadályba ütközve a kitérő keretszakasz becsuklik (hátra, előre vagy felfelé), majd miután az akadály mellett elhaladt, visszatér az eredeti helyzetébe. A permetező vezetékek és a szórófejtestek a szórókeret teljes szélességében védve vannak, hogy ne sérülhessenek meg permetezés közben. A szórókeret műszaki adatait lásd a kézikönyv Műszaki adatok című részében.

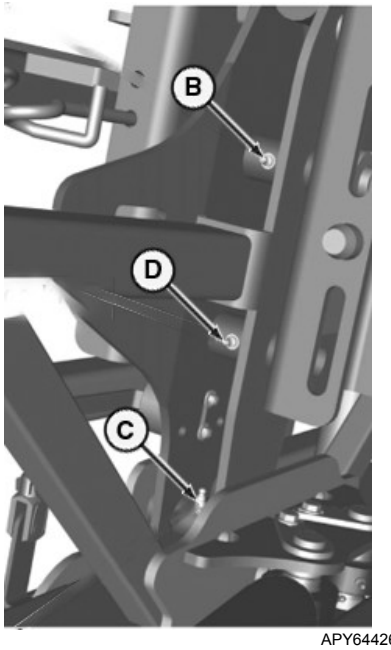
VK06011,000084A-35-13JAN22

24—30 m HC szórókeret

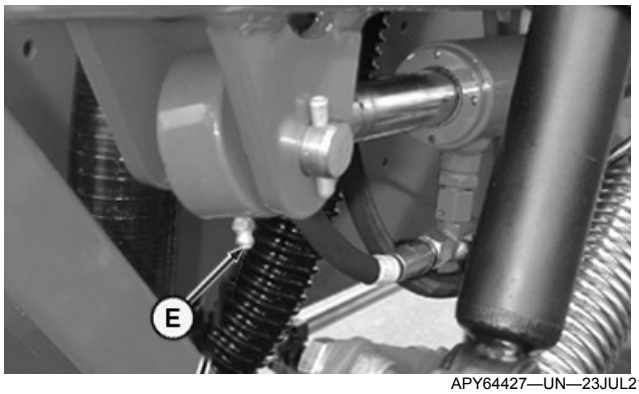
Karbantartás

Kenési pontok

Minden zsírzófej tölthető minőségi márkájú univerzális zsírtípussal. Használjon mechanikus zsírzópisztolyt. Zsírzógombonként két löket elegendő.

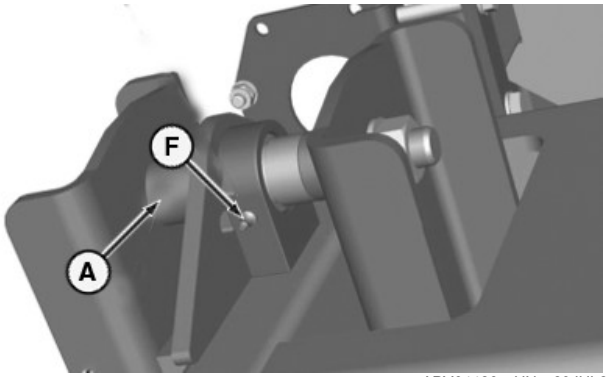


APY64426—UN—23JUL21



APY64427—UN—23JUL21

APY64429—UN—23JUL21



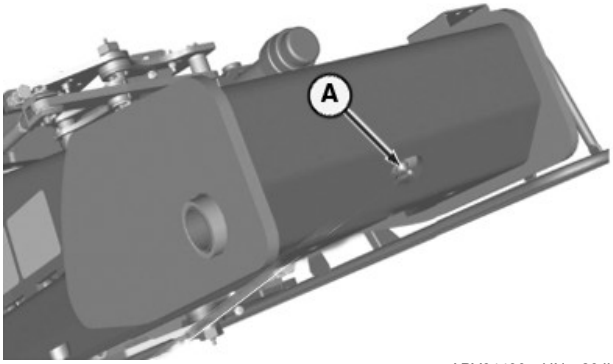
APY64428—UN—23JUL21

A—Legmagasabb forgócsap
B—Legközépső forgócsap
C—Legalacsonyabb forgócsap
D—Rögzítési pont
E—Hidraulikus lejtéskorrekció
F—Zsírzógomb
G—Behajtó munkahenger forgócsap
H—Forgócsap kiegyensúlyozás

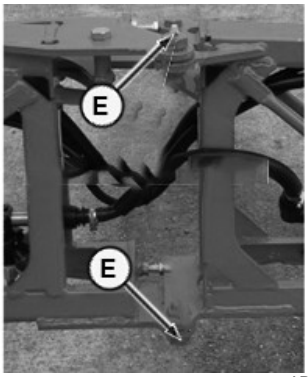
- Az inga felfüggesztésének legmagasabb forgócsapjánál (A), ahol az inga az emelőkerethez csatlakozik.
- Az inga felfüggesztésének legközépső forgócsapjánál (B), ahol az inga a középső részhez kapcsolódik.
- A legalsó forgócsapnál (C), ahol a forgattyú a középső részhez van rögzítve.
- A hidraulikus lejtéskorrekció hidraulikus munkahengerének rögzítési pontjánál (E).
- A behajtó munkahengerek rögzítési pontjainál.
- A csillapító munkahengerek rögzítési pontjainál.
- A szórókeret közepénél lévő forgócsapnál.
- A szórókeret alkatrészek felső és alsó csuklópontjaival.
- Az ütközésvédelem legalsó csapágyánál.

1. Kenje meg a középső szakasz és az emelőkeret vezetőit.
2. Kenje be a csupasz alkatrészeket, például a hidraulikus munkahengerek dugattyúrúdjait tartósító zsírral.

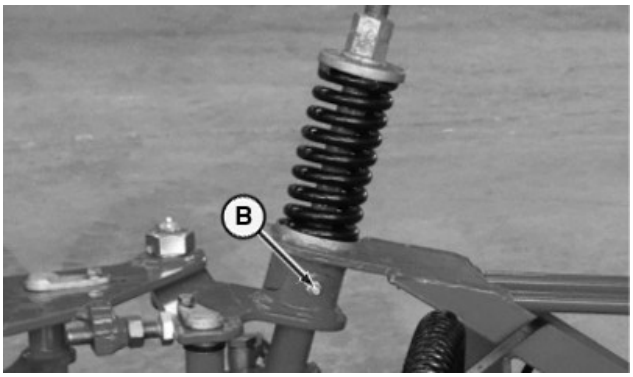
MEGJEGYZÉS: Olyan zsírt használjon, amely nem szárad ki és nem válik keménnyé. Ez megakadályozza a munkahenger olajtömítések károsodását.



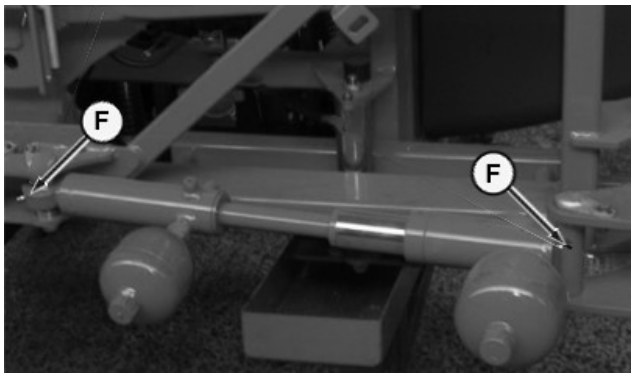
APY64430—UN—23JUL21



APY64434—UN—23JUL21

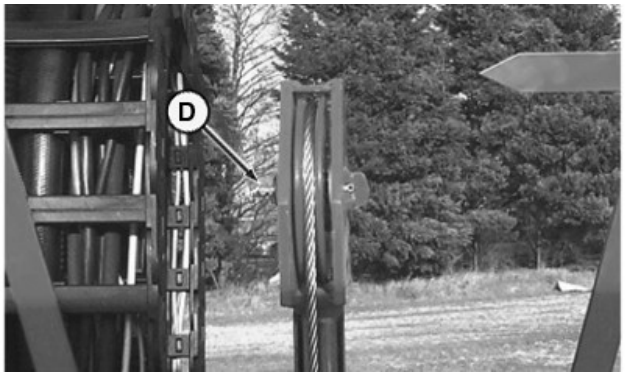


APY64431—UN—23JUL21



APY64435—UN—23JUL21

APY64432—UN—23JUL21



APY64433—UN—23JUL21

A—Legalsó csatlakozási pont
B—Biztonsági csúcs felőli vég
C—Vezetőelem
D—Kábeldob zsírzógomb
E—Szórókeret szakasz forgócsap
F—Csillapító munkahenger

Télre

VIGYÁZAT: A folyadékrendszerrel való munka során viseljen védőruházatot, például permetező overált, védőkesztyűt, cipőt és maszkot.

VIGYÁZAT: Biztonságosan dolgozzon a folyadékrendszeren. A folyadékrendszer nyomás alatt állhat, és vegyi anyagokat tartalmazhat. Legyen óvatos, amikor a folyadékrendszeren dolgozik:

- **A folyadékrendszert alaposan ki kell öblíteni tiszta vízzel.**
- **A gép külsejét alaposan meg kell tisztítani.**
- **Kapcsolja le a traktoron a gyújtást, és vegye ki az indítókulcsot.**
- **Kapcsolja be a parkféket a traktoron.**
- **Engedje le a nyomást a folyadékrendszerben az elzárószelepek kinyitásával és a töltési állásba állításával.**
- **Kövesse körültekintően a megadott utasításokat. Sérülés vagy anyagokkal való érintkezés esetén:**

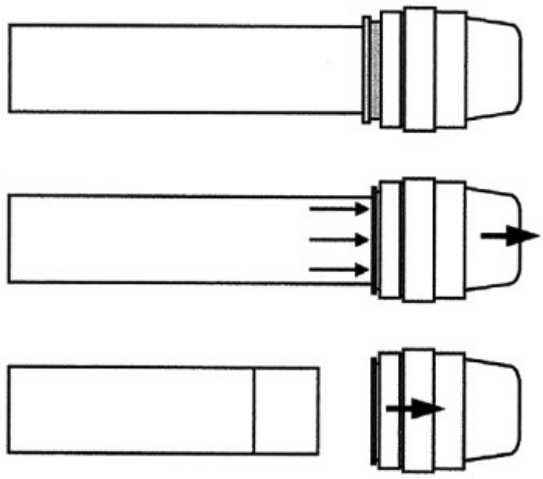
  - Tisztítsa meg az érintkezési pontot sok vízzel.

- **Azonnal hívjon orvost.**

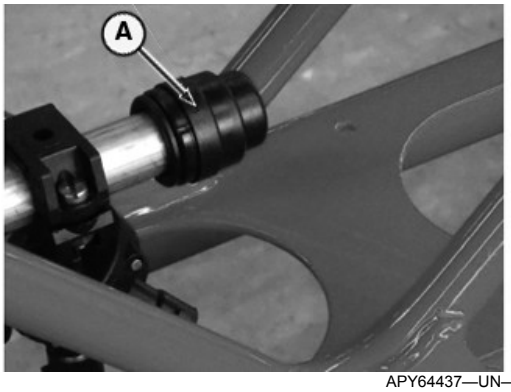
MEGJEGYZÉS: Ha a gépet rövidebb vagy hosszabb időre el kell tárolni, ajánlott először megkenni és megtisztítani. Ha először a kenés történik, megakadályozza, hogy szennyeződések, szerek, műtrágya és víz kerüljön a csapágyakba.

A fagykárok megelőzése érdekében a vizet tél előtt, vagy amikor fagy várható, le kell engedni a szórókeretből. Tegye a következőket:

1. Helyezzen egy vályút a szakasz vége alá.
2. Nyomja befelé a végdugó (A) belső szélét, miközben a végdugót (A) egészében kifelé húzza.



APY64436—UN—20JUL21



APY64437—UN—23JUL21

A—Végdugó

3. Nyomja a szórókeretet felváltva lefelé balra és jobbra, amíg a szórócső teljesen ki nem ürül.
4. Ne tegye vissza a végdugót (A) a helyére. Ehelyett hagyja nyitva a permetező vezetékeket, hogy megfelelően kiszáradjanak.
5. Az összegyűjtött folyadékot az érvényes ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően távolítsa el.
6. Kenje be a csupasz alkatrészeket, például a hidraulikus munkahengerek dugattyúrúdjait tartósító zsírral.
7. A tél vagy a fagyos időszak után a zárósapkákat ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS: Olyan zsírt használjon, amely nem szárad ki és nem válik keménnyé. Ez megakadályozza a munkahenger olajtömítések károsodását.

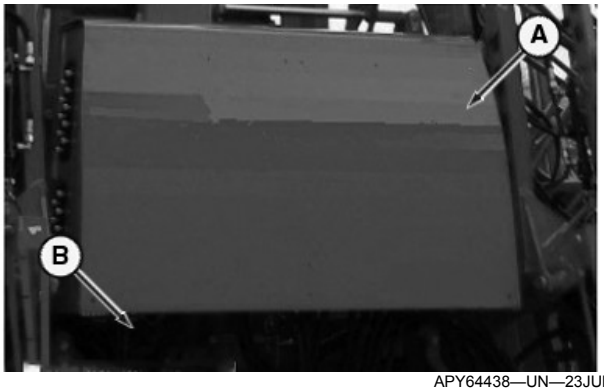
Beállítás (fojtószelepek)

VIGYÁZAT: Senki sem tartózkodhat a szórókeret hatótávolságán belül. Behajtás vagy permetezés előtt győződjön meg arról, hogy a terület mentes a járókelőktől és a tárgyaktól. A szórókeret váratlan mozgásokat végezhet. Ezekkel az anyagokkal való érintkezés súlyos személyi sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Soha ne dolgozzon rögzítetlen szórókeret alatt. Soha ne menjen magasra emelt, nem rögzített szórókeret alá. Mindig zárja el a hidraulikus emelőhenger elzárószelepét, vagy helyezze a szórókeretet a megfelelő támasztékra. A lezuhanó szórókeret halálos sérüléseket okozhat.

A fojtószelepek beállítása

A hidraulikus funkciók végrehajtásának sebessége a fojtószelepek segítségével állítható be. A fokozatmentesen állítható fojtószelepek vagy az adott munkahengerre, vagy a hidraulikatömbökre vannak felszerelve. A hidraulikatömb a védőburkolat alatt található.



APY64438—UN—23JUL21

A—Védőburkolat
B—Hidraulikatömb

MEGJEGYZÉS: A hidraulikatömbök (B) mágnesszelepeihez tartozó funkciók az SHC-dobozban lévő címkén találhatók.

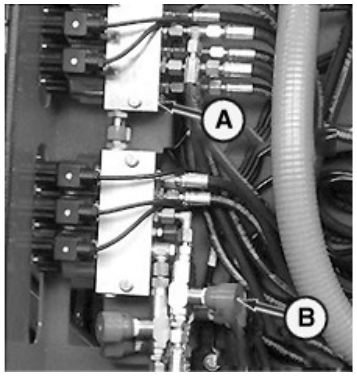
A fojtószelepeket a gyártó úgy állítja be, hogy a tényleges alkalmazás során megfelelő sebesség mellett elfogadható hidraulikus nyomás és olajáramlás alakuljon ki. Kivételes esetekben, pl. ha a traktorban

nagyon magas vagy nagyon alacsony a hidraulikus nyomás, a pillangószelepet be kell állítani.

A gyorsabb működés érdekében fordítsa a fojtószelep állítócsavarját jobbra (az óramutató járásával megegyező irányba).

A lassabban végrehajtandó funkcióhoz forgassa a beállítócsavart balra, azaz az óramutató járásával ellentétes irányba (az óramutató járásával ellentétes irányba).

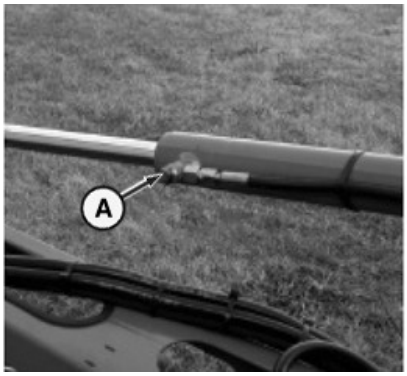
1. Hajtsa ki a szórókeretet szilárd támasztékra, vagy zárja el a hidraulikus emelőhenger elzárószelepét.
2. Engedje el a hidraulikarendszer nyomását.
3. Állítsa le a traktort, és húzza ki a kulcsokat a gyújtásból.
4. Kapcsolja be a traktor parkfékét, és helyezzen kerékkitámasztó ékeket a vontatott gép kerekei elé.



APY64439—UN—31JUL21

A—Hidraulika tömb
B—Fojtószelep

5. Távolítsa el a hidraulikatömb védőburkolatát (A) a fojtószelepekhez (B).



APY64440—UN—31JUL21

A—Fojtószelep

6. Állítsa be a fojtószelepet (A) a vezérlőgomb elforgatásával; egy kis fordulat is jelentős változást okozhat.
7. Tegye vissza a helyére a hidraulikatömb védőburkolatát.
8. Próbálja ki a pillangószeleptömb új beállításait, és szükség esetén ismételje meg a fenti eljárást.
9. Távolítsa el a munkahengereken lévő fojtószelepek kis védőburkolatát (A), és néhány fordulatot lazítsa meg a beállítócsavaron lévő záróanyát.
10. Állítsa be a fojtószelepet (A) a beállítócsavar elforgatásával: Egy 1/4 fordulat jelentős változást eredményezhet.
11. Rögzítse a beállítócsavaron a záróanyát, és helyezze a kis védőburkolatot a helyére.

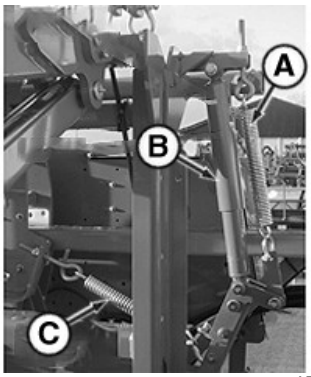
Irányok

- Forgassa el a záróanyát, mintha gumitömítéssel lenne ellátva.
- A beállítócsavar befelé fordul, ha a munkahengerhez vezető olajcsövet elzárták. Ne fordítsa a beállítócsavart 6 mm-nél jobban kifelé.

MEGJEGYZÉS: A legtávolabbi pozíció a beállítócsavaron lévő gyűrűs jelöléseken látható. A fojtószelep ebben az esetben teljesen nyitva van.

- A szórókeret ki- és behajtása 7-10 másodpercet vesz igénybe.

Egyensúly beállítása



APY64441—UN—31JUL21

A—Rugó - előfeszítés (enyhe hézag)
B—Rezgésfojtó
C—Rugó - előfeszítés (2 mm)

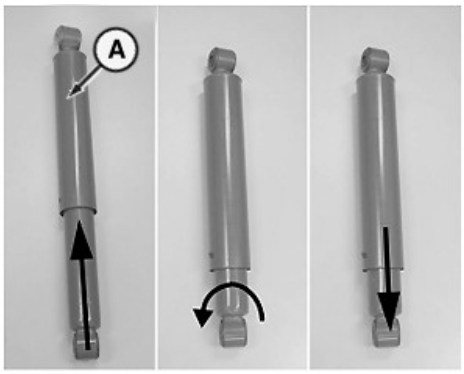
Néhány rugót és rezgésfojtót (B) szereltek fel a szórókeret váratlan elmozdulásának megakadályozására. Újra kell őket állítani, ha az egyensúlyt megváltoztatták, vagy ha a rugót vagy a rezgésfojtót (B) kicserélték.

1. Nyissa ki teljesen a szórókeretet.
2. Engedje le a szórókeretet a megfelelő támasztékra, vagy zárja el a hidraulikus emelőhenger elzárószelepét.
3. Engedje el a hidraulikarendszer nyomását.
4. Állítsa le a traktort, és húzza ki a kulcsokat a gyújtásból.
5. Kapcsolja be a traktor parkfékét, és helyezzen kerékkitámasztó ékeket a vontatott gép kerekei elé.
6. A rugókat és/vagy a rezgésfojtókat az alábbiakban leírtak szerint kell kicserélni.

Rugók és rezgésfojtók cseréjekor (B):

1. Először lazítsa ki a rugókat a tetején lévő anyák meglazításával.
2. Vegye ki a cserélendő rugókat és rezgésfojtókat (B).
3. Állítsa be a rezgésfojtó magasságát (B).
4. Állítsa be a rugók feszességét, amíg elérik a kívánt előfeszítést.

A rezgésfojtó beállítása

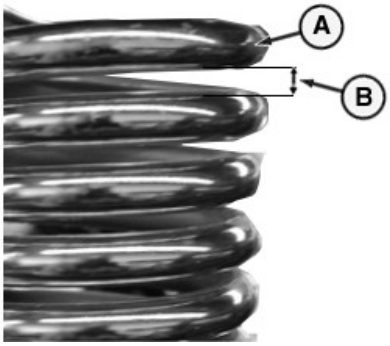


APY64442—UN—31JUL21

A—Rezgésfojtó

- Nyomja be teljesen a rezgésfojtót (A).
- Forgassa el a rezgésfojtó legalsó részét (A) néhány fordulatot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg szabadon el nem forgatható.
- A rezgésfojtó hatás növeléséhez forgassa el a legalsó részt fél vagy teljes fordulatot az óramutató járásával megegyező irányba.
- Húzza ki a rezgésfojtót (A), amíg a szerelvény a kívánt hosszúságot el nem éri.

A rugók beállítása



APY64443—UN—06AUG21

A—Rugó
B—Előfeszítés (x mm)

- Szerelje fel a rugókat (A) a megfelelő helyre.
- Forgassa el a beállítócsavart a kívánt előfeszítés eléréséig:
  - A rugónál a rezgésfojtó mellett, előfeszítés (x mm) (B) kell egy kis rés.
  - Az inga és a forgató közötti rugó (A) esetében az előfeszítés (x mm) (B) 2 mm.
- Forgassa el az önzáróanyát a beállítócsavaron.

MEGJEGYZÉS: A rugó beállításokat példaként adtuk meg. A tényleges rugóbeállítások a szórókeret szélességétől függnek.

A szórófej vízszintes és függőleges beállítása

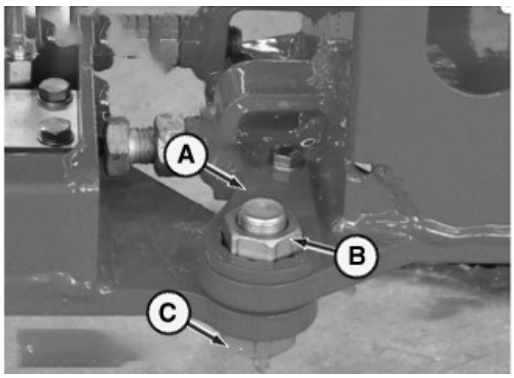
A szórókeret szétnyitásaa után az alsó profilt vízszintesen és függőlegesen megfelelően kell elhelyezni. Ha egy vagy több szórókerék-alkatrész nem igazodik egymáshoz, akkor ezek beállíthatók.

- A traktort és a permetezőgépet szilárd, vízszintes alapra állítsa.
- Hajtsa szét teljesen a szórókeretet, és reteszelje az ingazárat.
- Engedje el a hidraulikarendszer nyomását.
- Állítsa le a traktort, húzza ki a kulcsot a gyújtásból, és kapcsolja be a parkféket.
- Zárja be a hidraulikus emelő munkahenger leállító szelepét.
- Ellenőrizze vízmértékkel, hogy a szórókeret középső része vízszintesen áll-e.

Vízszintes beállítás

Szórókeret alkatrészek

A külső szórókeret alkatrészek vízszintesen igazíthatók az excentrikus csavarok beállításával.



APY64444—UN—31JUL21

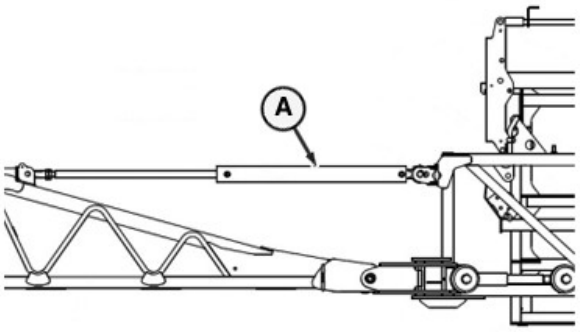
A—Biztonsági lemez
B—Ellenőrző anya
C—Excenter csavar

1. Csavarja ki a biztonsági lemezt tartó csavart (A).
2. Távolítsa el a biztonsági lemezt (A).
3. Lazítsa meg néhány fordulatra az ellenőrző anyát (B).
4. Állítsa be az excentrikus csavart (C) úgy, hogy a szóróelemek vízszintesen igazodjanak egymáshoz.
5. Rögzítse ismét az ellenőrző anyát (B).
6. Helyezze vissza a biztonsági lemezt (A) az ellenőrző anya (B) fölé.
7. Csavarja vissza a biztonsági lemezt (A) tartó excentrikus csavart (C).

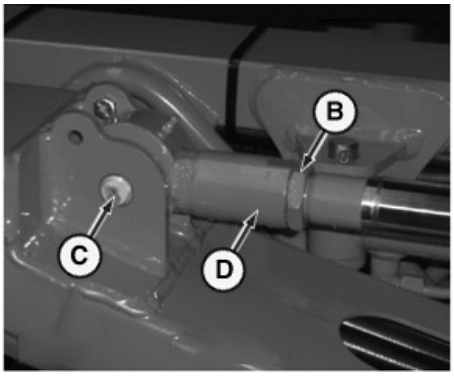
Középső szakasz

VIGYÁZAT: Soha ne dolgozzon rögzítetlen szórókeret alatt. Soha ne menjen magasra emelt, nem rögzített szórókeret alá. Mindig zárja el a hidraulikus emelőhenger elzárószelepét, vagy helyezze a szórókeretet a megfelelő támasztékra. A lezuhanó szórókeret halálos sérüléseket okozhat.

A szórókeret szakaszok szögét hidraulikus munkahengerek segítségével állítják be.



APY64445—UN—31JUL21



APY64446—UN—31JUL21

A—Hidraulikus munkahenger
B—Önzáróanya
C—Csap
D—Gömbfej

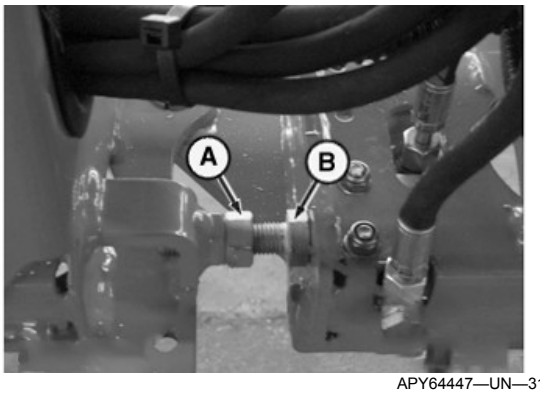
A hidraulikus munkahengerek (A) hosszát gyárilag úgy állítják be, hogy a szórókeret szelepei vízszintesen álljanak és a középső taghoz igazodva legyenek, amikor a hidraulikus munkahengerek (A) teljesen ki vannak tolva. Csak a szöget változtassa meg felfelé. A szórófej szelepek vízszintes helyzetből történő beállítása érdekében lefelé is.

- Hajtsa szét a szórókeretet, és helyezze szilárd támasztékra.
- Engedje el a hidraulikarendszer nyomását.
- Állítsa le a traktort, és húzza ki a kulcsokat a gyújtásból.
- Kapcsolja be a traktor parkfékét, és helyezzen kerékkitámasztó ékeket a vontatott gép kerekei elé.
- Lazítsa meg néhány fordulatra az önzáróanyát (B).
- Távolítsa el a csapot (C) a gömbfejből (D).
- Forgassa a gömbfejet, amíg a munkahenger eléri a kívánt hosszúságot.
- Tegye vissza a csapot a gömbfejbe (D).
- Húzza meg az önzáróanyát (B).

A szórókeret függőleges beállítása

A szórókeret behajtásakor a sorrendszelepek biztosítják a megfelelő behajtási sorrendet. Ezeket a szelepeket a különböző szórókeret szakaszokba szerelik be, a szórókeret típusától és a kiválasztott hidraulikus csomagtól függően.

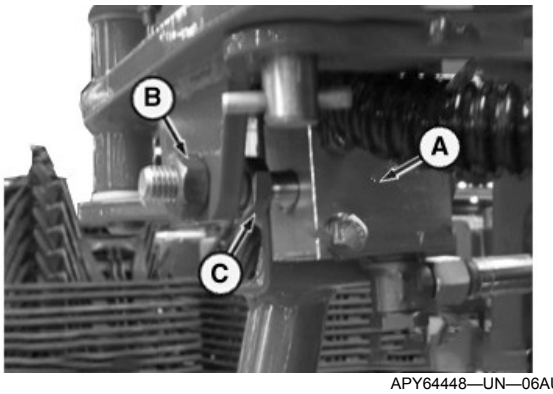
A szórókeret az alprofilban lévő állítócsavarokkal függőlegesen beállítható.



APY64447—UN—31JUL21

A—Ellenőrző anya
B—Állítócsavar

- Lazítsa meg néhány fordulatra az ellenőrző anyát (A).
- Állítsa be a beállítócsavart (B) úgy, hogy a szóróelemek függőlegesen egy vonalban legyenek.
- Húzza be ismét az ellenőrző anyát (A).



APY64448—UN—06AUG21

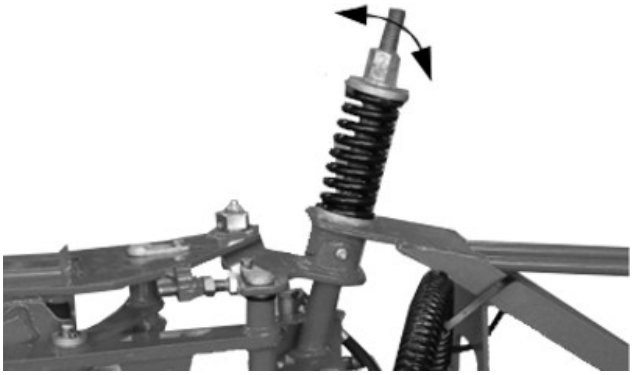
A—Sorrend szelep
B—Ellenőrző anya
C— Állítócsavar

A szórókeret szakasz tetejére szerelt sorrendszelepeket (A) be kell állítani.

FONTOS: Fontos, hogy ne terheljük túl a behajtás változó geometriáját.

Amikor a szórókeret szakasz teljesen fel van hajtva, a beállítócsavart (C) úgy kell beállítani, hogy a sorrendszelep (A) csapja körülbelül 5 mm-re legyen működtetve. Ezt követően húzzuk meg az ellenőrző anyával (B). Ügyeljen arra, hogy az ütközőcsavar ne érjen az acélszerkezethez.

A biztonsági keretvég beállítása



APY64449—UN—06AUG21

A biztonsági keretvég beállítható, ha túl gyorsan tér ki, pl. a szántóföldön való vezetés közben, vagy ha nem elég gyorsan tér ki. A biztonsági keretvég a rugó feletti feszességállító anyával állítható. A rugónyomás növelése lelassítja a biztonsági keretvég kitérését.

Hibaelhárítási táblázat

Tünet	Probléma	Megoldás
A szórókeret nem jól kiegyensúlyozott	Rossz kiegyensúlyozási beállítás	Válassza ki a megfelelő kiegyensúlyozási beállítást.
	Nem jól beállított rugók és/vagy rezgésfojtók	Állítsa be helyesen a rugókat és/vagy a rezgésfojtókat.
A fúvókák szórásképe nem fedi egymást jól	A szórókeret munkamagassága nem jól állítható be	Ellenőrizze a szórókeretek munkamagasságát.
	A szórófejek elhasználódtak	Cserélje ki a szórófejeket.
	Szivárgás a folyadéktömlőkön vagy csatlakozásokon	Ellenőrizze a folyadékrendszert.
Nagyon lassan végzett hidraulikus funkciók	Szivárgás a hidraulikatömlőkön vagy a tömbökön	Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus rendszert.
	Nem megfelelően beállított fojtószelepek	Állítsa be a fojtószelepeket.
Túl gyorsan végrehajtott hidraulikus funkciók	Nem megfelelően beállított fojtószelepek	Állítsa be a fojtószelepeket.
A hidraulikus funkciók nem működnek	Megtörik a hidraulikatömlő	Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus rendszert.
	Eltömődés a hidraulikatömlőben	Kérjen meg egy erre felhatalmazott személyt, hogy foglalkozzon a problémával.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Hiba a hidraulikatömbök elektromos meghajtásában	A vészhelyzeti vezérlővel hajtsa be a szórókeretet. Forduljon a probléma elhárításához a John Deere hivatalos kereskedőjéhez.

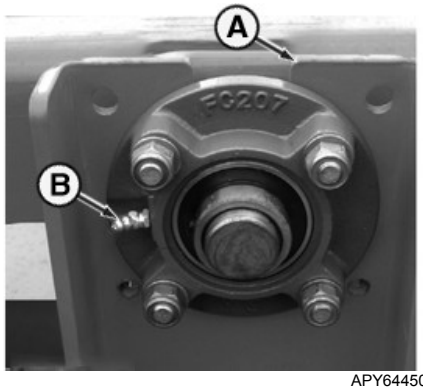
KWPZAG2,0000B47-35-07SEP21

24-36 m HSA-HSS szórókeret

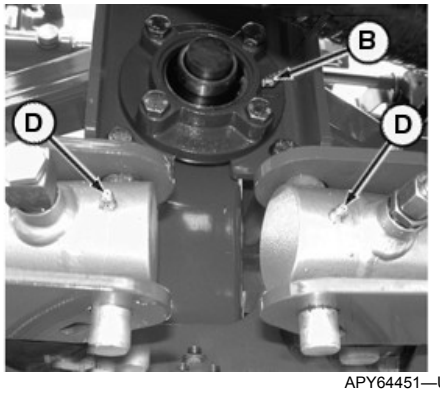
Karbantartás

Kenési pontok

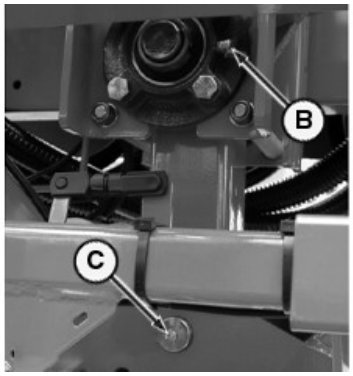
Minden zsírzófej tölthető minőségi márkájú univerzális zsírtípussal. Használjon mechanikus zsírzópisztolyt. Zsírzógombonként két löket elegendő.



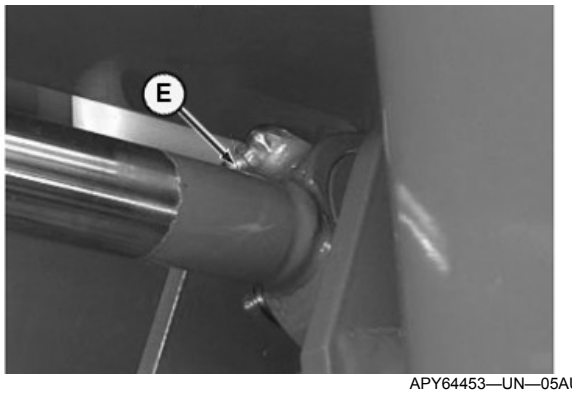
APY64450—UN—31JUL21



APY64451—UN—05AUG21



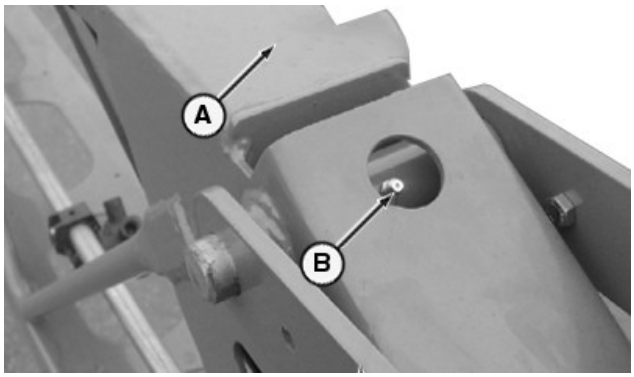
APY64452—UN—05AUG21



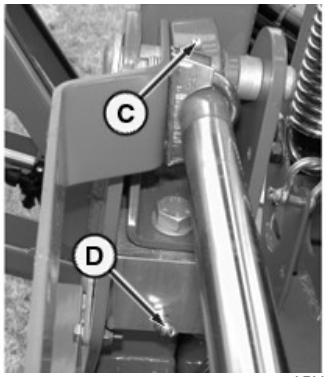
APY64453—UN—05AUG21

A—Legmagasabb forgócsap
B—Középső csap csukló
C—Legalacsonyabb forgócsap
D—A legbelső szórókeret részek behajtó munkahengerei
E—Hidraulikus lejtéskorrekció

- Az inga felfüggesztésének legmagasabb forgócsapjánál (A), ahol az inga az emelőkerethez csatlakozik.
- Az inga felfüggesztésének középső forgócsapjánál (B), ahol az inga a középső szakaszhoz kapcsolódik.
- A legalsó forgócsapnál (C), ahol a forgattyú a középső részhez van rögzítve.
- A hidraulikus lejtéskorrekció hidraulikus munkahengerének rögzítési pontjánál (E).



APY64454—UN—06AUG21

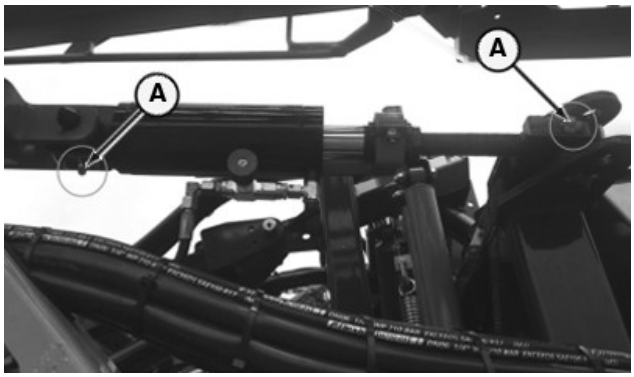


APY64455—UN—05AUG21

A—Zárókaros inga
B—A legfelső rögzítési pont
C—Gömbfejes munkahenger
D—Legalsó csatlakozási pont

- A hidraulikus munkahengerek rögzítési pontjainál, mielőtt a legbelső szórókeret részeket behajtják.
- A gömbfejes munkahengerek (C) és a zárókarok leengedésével vagy a zárókar ingák leengedésével (A).

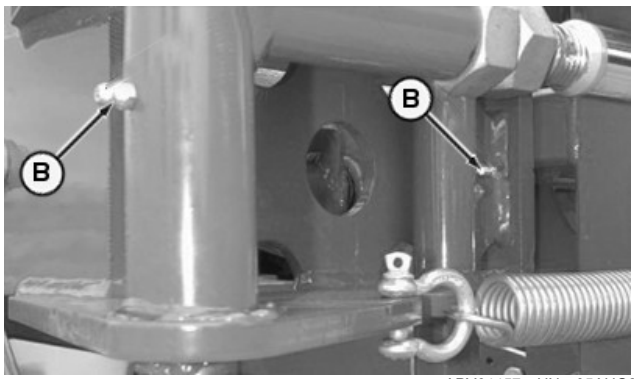
HSS szórókeret



APY64456—UN—05AUG21

A—Munkahenger független lejtéskorrekciója

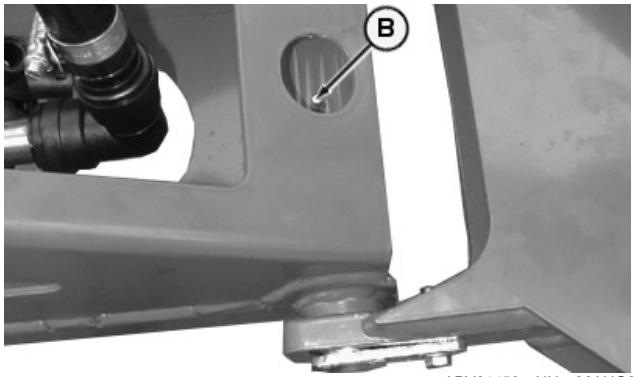
- A munkahenger független lejtéskorrekciójánál (A).



APY64457—UN—05AUG21

B—Vízszintes forgócsap

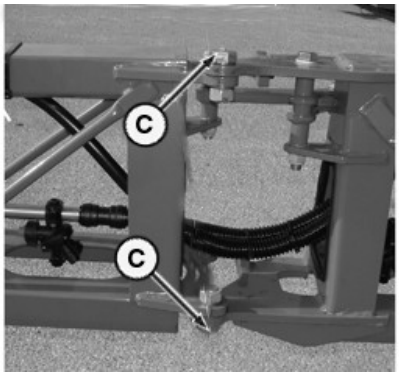
- A vízszintes forgócsapnál (B) a szórókeret közepén.



APY64459—UN—06AUG21

B—Függőleges forgócsap

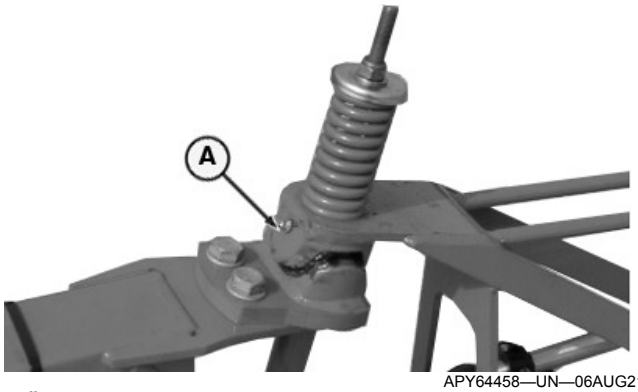
- A szórókeret felek függőleges forgócsapjánál (B).



APY64460—UN—05AUG21

C—A legkülső szórókeret rész csuklópontja

- A legkülső szórókeret rész (C) felső és alsó csuklópontjával.



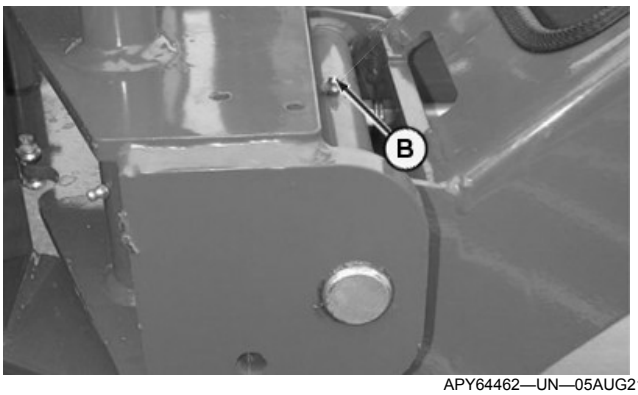
APY64458—UN—06AUG21

A—Ütközés elleni védelem

- Az ütközés elleni védelem legalsó csapágyánál (A).

MEGJEGYZÉS: Kenje meg a középső szakasz és az emelőkeret vezetőit.

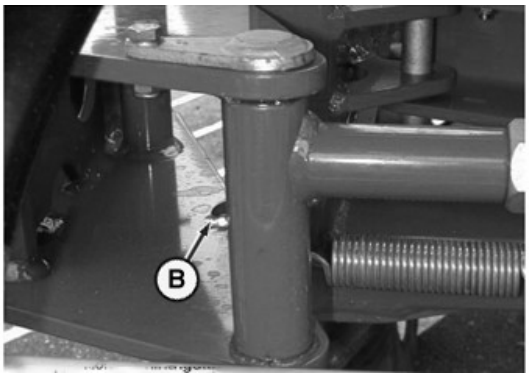
HSA szórókeret



APY64462—UN—05AUG21

B—Függőleges csuklótengely

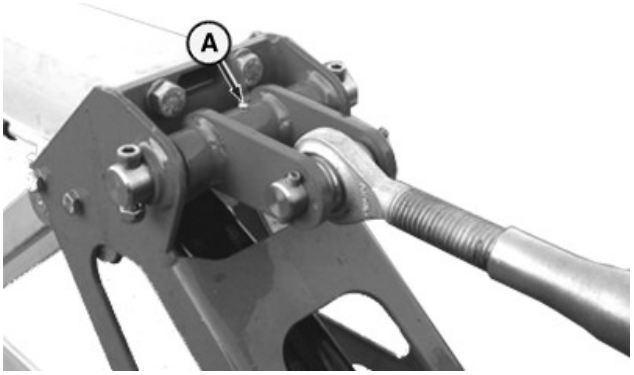
- A szórókeret alkatrészek függőleges csuklótengelye (B).



APY64464—UN—02AUG21

B—Vízszintes csuklótengely

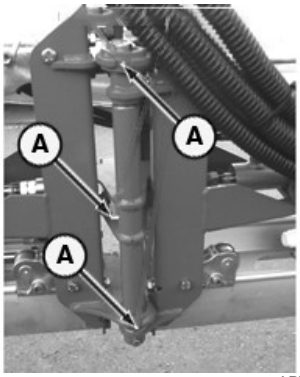
- A szórókeret alkatrészek vízszintes csuklótengelye (B).



APY64463—UN—06AUG21

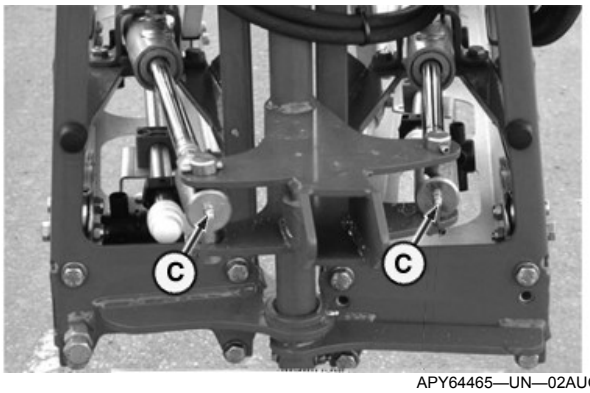
A—A szórókeret alkatrészek csatlakozási pontja

- A szórókeret részek csatlakozási pontja (A).
- Behajtó munkahenger hidraulikus csatlakozási pontok.
- Tengely a legbelső és a legkülső oldallap között.



APY64461—UN—05AUG21

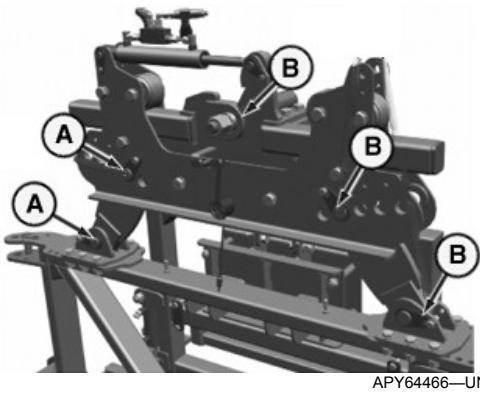
A—A legkülső szórókeret rész csuklópontja



APY64465—UN—02AUG21

C—A szórókeret alkatrészek csatlakozási pontjának behajtása

Lapos terület kiegyensúlyozása



APY64466—UN—02AUG21

A—Csuklópontok
B—Csuklópontok

A lapos terület kiegyensúlyozásban vannak kenési pontok.

Téli tárolás

⚠ VIGYÁZAT: A folyadékrendszerrel való munka során viseljen védőruházatot, például permetező overált, védőkesztyűt, cipőt és maszkot.

VIGYÁZAT: Biztonságosan dolgozzon a folyadékrendszeren. A folyadékrendszer nyomás alatt állhat, és vegyi anyagokat tartalmazhat. Legyen óvatos, amikor a folyadékrendszeren dolgozik:

- **A folyadékrendszert alaposan ki kell öblíteni tiszta vízzel.**
- **A gép külsejét alaposan meg kell tisztítani.**
- **Kapcsolja le a traktoron a gyújtást, és vegye ki az indítókulcsot.**
- **Kapcsolja be a parkféket a traktoron.**
- **Engedje le a nyomást a folyadékrendszerben az elzárószelepek kinyitásával és a töltési állásba állításával.**
- **Kövesse körültekintően a megadott utasításokat. Sérülés vagy anyagokkal való érintkezés esetén:**

  - **Tisztítsa meg az érintkezési pontot sok vízzel.**
  - **Azonnal hívjon orvost.**

MEGJEGYZÉS: Ha a gépet rövidebb vagy hosszabb időre el kell tárolni, ajánlott először megkenni és megtisztítani. Ha először a kenés történik, megakadályozza, hogy szennyeződések, szerek, műtrágya és víz kerüljön a csapágyakba.

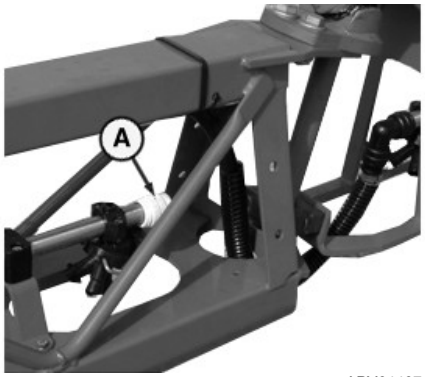
Kenje be a csupasz alkatrészeket, például a hidraulikus munkahengerek dugattyúrúdjait tartósító zsírral.

MEGJEGYZÉS: Kenje be a csupasz alkatrészeket, például a hidraulikus munkahengerek dugattyúrúdjait tartósító zsírral.

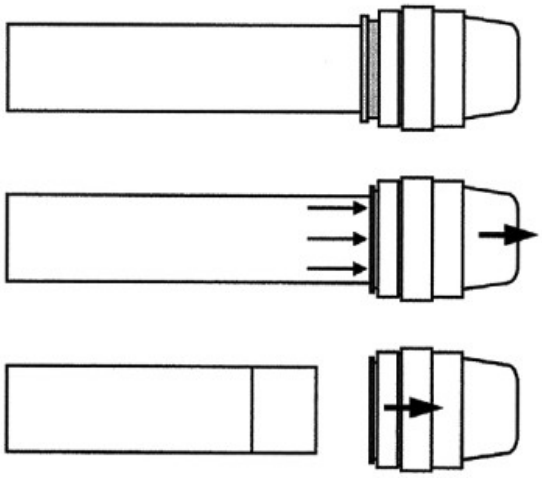
A permetlé vezetékek leeresztése

A fagykárok megelőzése érdekében a vizet tél előtt, vagy amikor fagy várható, le kell engedni a szórókeretből. Tegye a következőket:

1. Helyezzen egy vályút a szakasz vége alá.
2. Nyomja befelé a végdugó (A) belső szélét, miközben a végdugót egészében kifelé húzza.
3. Nyomja a szórókeretet felváltva lefelé balra és jobbra, amíg a permetlé vezeték teljesen ki nem ürül.
4. Ne tegye vissza a végdugót (A) a helyére. Ehelyett hagyja nyitva a permetező vezetékeket, hogy megfelelően kiszáradjanak.
5. Az összegyűjtött folyadékot az érvényes ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően távolítsa el.



APY64467—UN—06AUG21



APY64436—UN—20JUL21

A—Végdugó

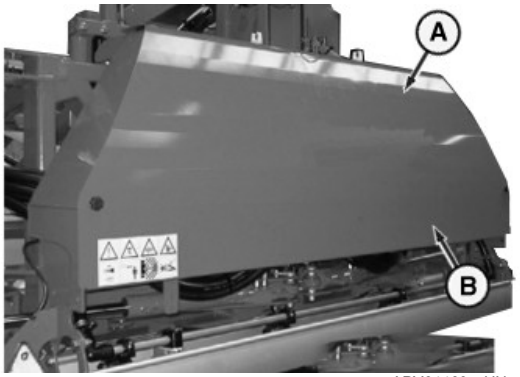
Beállítás

VIGYÁZAT: Senki sem tartózkodhat a szórókeret hatósugarának közelében. Behajtás vagy permetezés előtt győződjön meg arról, hogy a terület mentes a járókelőktől és a tárgyaktól. A szórókeret váratlan mozgásokat végezhet. Ezekkel az anyagokkal való érintkezés súlyos személyi sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Soha ne dolgozzon rögzítetlen szórókeret alatt. Soha ne menjen magasra emelt, nem rögzített szórókeret alá. Mindig zárja el a hidraulikus emelőhenger elzárószelepét, vagy helyezze a szórókeretet a megfelelő támasztékra. A lezuhanó szórókeret halálos sérüléseket okozhat.

A fojtószelepek beállítása

A hidraulikus funkciók végrehajtásának sebessége a fojtószelepek segítségével állítható be. A fokozatmentesen állítható fojtószelepek vagy az adott munkahengerre, vagy a hidraulikatömbökre (B) vannak felszerelve. A hidraulikatömb a védőburkolat (A) alatt található.



APY64469—UN—06AUG21

A—Védőburkolat
B—Hidraulikatömb

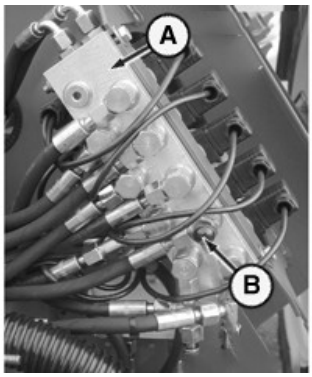
MEGJEGYZÉS: A hidraulikatömbök (B) mágnesszelepeihez tartozó funkciók az SHC-dobozban lévő címkén találhatók.

A fojtószelepeket a gyártó úgy állítja be, hogy a tényleges alkalmazás során megfelelő sebesség mellett elfogadható hidraulikus nyomás és olajáramlás alakuljon ki. Kivételes esetekben, pl. ha a traktorban nagyon magas vagy nagyon alacsony a hidraulikus nyomás, a pillangószelepet be kell állítani.

A gyorsabb működés érdekében fordítsa a fojtószelep állítócsavarját jobbra (az óramutató járásával megegyező irányba).

A lassabban végrehajtandó funkcióhoz forgassa a beállítócsavart balra (az óramutató járásával ellentétes irányba).

- Hajtsa ki a szórókeretet szilárd támasztékra, vagy zárja el a hidraulikus emelőhengerek elzárószelepét.
- Engedje el a hidraulikarendszer nyomását.
- Állítsa le a traktort, és húzza ki a kulcsokat a gyújtásból.
- Kapcsolja be a traktor parkfékét, és helyezzen kerékéket a vontatott gép kerekei elé
- Távolítsa el a hidraulikatömb (B) fojtószelepeinek védőburkolatát (A).
- Távolítsa el a kis védőburkolatot (A), és lazítsa meg néhány fordulattal a beállítócsavaron lévő rögzítőanyát.



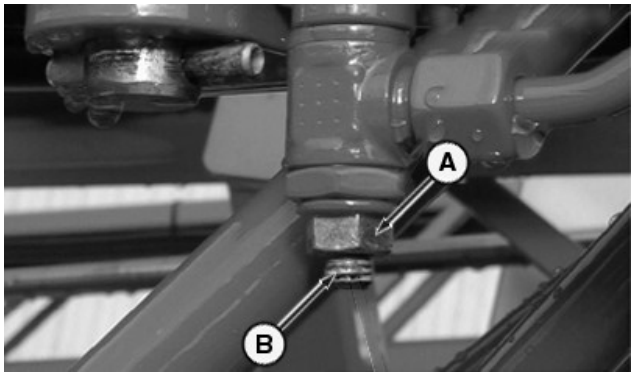
APY64470—UN—02AUG21

A—Hidraulika tömb
B—Védőburkolat

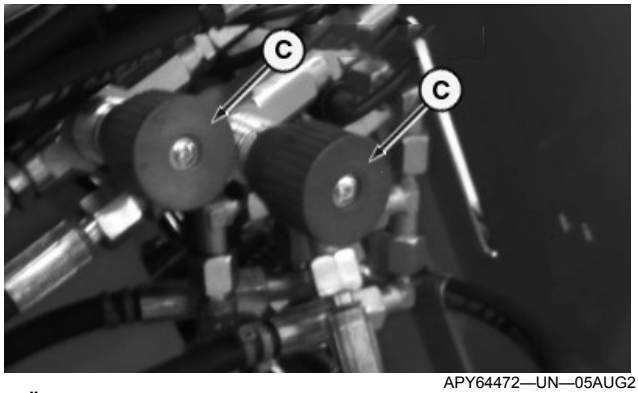
- Állítsa be a fojtószelepet a beállítócsavar elforgatásával, ¼ fordulat is jelentős változást eredményezhet.
- Húzza meg a rögzítőanyát a beállítócsavaron, és helyezze vissza a kis védőburkolatot (B) a helyére.
- Tegye vissza a helyére a hidraulikatömb (A) védőburkolatát (B).
- Próbálja ki a pillangószeleptömb új beállításait, és szükség esetén ismételje meg a fenti eljárást.

Irányok

Forgassa el a záróanyát, mintha gumitömítéssel lenne ellátva.



APY64471—UN—05AUG21



APY64472—UN—05AUG21

A—Önzáróanya
B—Állítócsavar
C—Fojtószelep (2 db)

- A beállítócsavar befelé fordul, ha a munkahengerhez vezető olajcsövet elzárták. Ne fordítsa a beállítócsavart 6 mm-nél jobban kifelé.

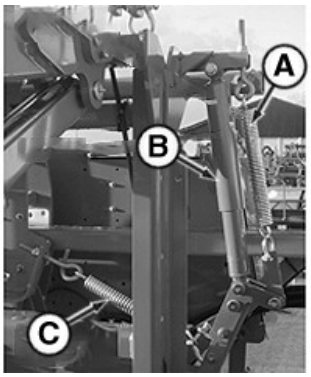
MEGJEGYZÉS: A legtávolabbi pozíció a beállítócsavaron lévő gyűrűs jelöléseken látható. A fojtószelep ebben az esetben teljesen nyitva van.

- A szórókeret ki- és behajtása 7-10 másodpercet vesz igénybe.

MEGJEGYZÉS: A 3 részre csukható HSS szórókeretek (32-42 m) esetében a védőburkolat mögött található fojtószelepek (C) segítségével állítható be a behajtási és szétnyitási sebesség.

MEGJEGYZÉS: Ezek a szórókeretek egyenáramú motorral vannak felszerelve, és a mellékelt állítócsavar el van csavarva.

Egyensúly beállítása



APY64441—UN—31JUL21

A—Rugó - előfeszítés (enyhe hézag)
B—Rezgésfojtó
C—Rugó - előfeszítés (2 mm)

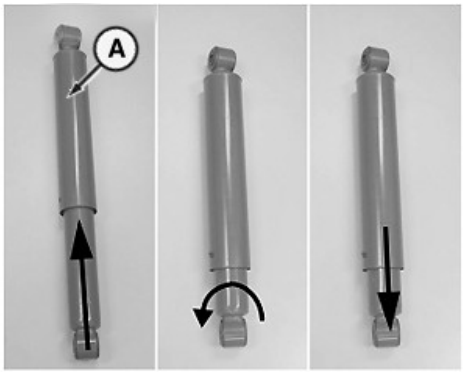
Néhány rugót és rezgésfojtót (B) szereltek fel a szórókeret váratlan elmozdulásának megakadályozására. Újra kell őket állítani, ha az egyensúlyt megváltoztatták, vagy ha a rugót vagy a rezgésfojtót (B) kicserélték.

1. Nyissa ki teljesen a szórókeretet.
2. Engedje le a szórókeretet a megfelelő támasztékra, vagy zárja el a hidraulikus emelőhenger elzárószelepét.
3. Engedje el a hidraulikarendszer nyomását.
4. Állítsa le a traktort, és húzza ki a kulcsokat a gyújtásból.
5. Kapcsolja be a traktor parkfékét, és helyezzen kerékkitámasztó ékeket a vontatott gép kerekei elé.
6. A rugókat és/vagy a rezgésfojtókat az alábbiakban leírtak szerint kell kicserélni.

Rugók és rezgésfojtók cseréjekor (B):

1. Először lazítsa ki a rugókat a tetején lévő anyák meglazításával.
2. Vegye ki a cserélendő rugókat és rezgésfojtókat (B).
3. Állítsa be a rezgésfojtó magasságát (B).
4. Állítsa be a rugók feszességét, amíg elérik a kívánt előfeszítést.

A rezgésfojtó beállítása

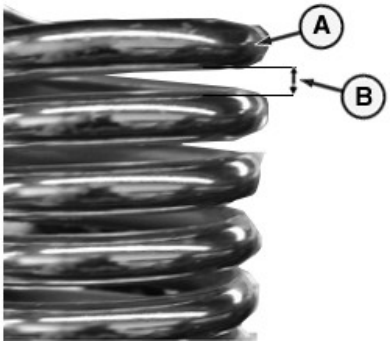


APY64442—UN—31JUL21

A—Rezgésfojtó

- Nyomja be teljesen a rezgésfojtót (A).
- Forgassa el a rezgésfojtó legalsó részét (A) néhány fordulatot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg szabadon el nem forgatható.
- A rezgésfojtó hatás növeléséhez forgassa el a legalsó részt fél vagy teljes fordulatot az óramutató járásával megegyező irányba.
- Húzza ki a rezgésfojtót (A), amíg a szerelvény a kívánt hosszúságot el nem éri.

A rugók beállítása



APY64443—UN—06AUG21

A—Rugó
B—Előfeszítés (x mm)

- Szerelje fel a rugókat (A) a megfelelő helyre.
- Forgassa el a beállítócsavart a kívánt előfeszítés eléréséig:
  - A rugónál a rezgésfojtó mellett, előfeszítés (x mm) (B) kell egy kis rés.
  - Az inga és a forgató közötti rugó (A) esetében az előfeszítés (x mm) (B) 2 mm.
- Forgassa el az önzáróanyát a beállítócsavaron.

MEGJEGYZÉS: A rugó beállításokat példaként adtuk meg. A tényleges rugóbeállítások a szórókeret szélességétől függnek.

A szórófej vízszintes és függőleges beállítása

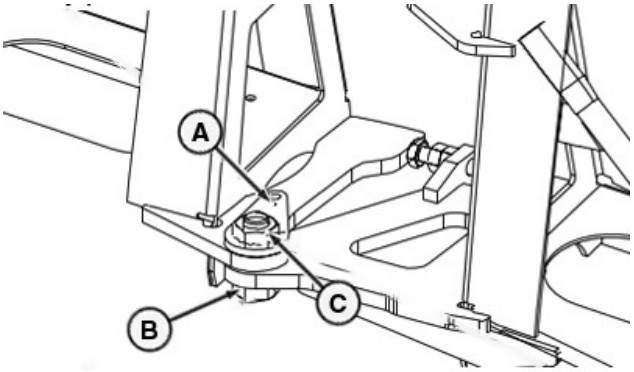
A szórókeret szétnyitásaa után az alsó profilt vízszintesen és függőlegesen megfelelően kell elhelyezni. Ha egy vagy több szórókerék-alkatrész nem igazodik egymáshoz, akkor ezek beállíthatók.

- A traktort és a permetezőgépet szilárd, vízszintes alapra állítsa.
- Hajtsa szét teljesen a szórókeretet, és reteszelje az ingazárat.
- Engedje el a hidraulikarendszer nyomását.
- Állítsa le a traktort, húzza ki a kulcsot a gyújtásból, és kapcsolja be a parkféket.
- Zárja be a hidraulikus emelő munkahenger leállító szelepét.
- Ellenőrizze vízmértékkel, hogy a szórókeret középső része vízszintesen áll-e.

Vízszintes beállítás

A szórókeret alkatrészei

A külső szórókeret alkatrészek vízszintesen igazíthatók az excentrikus csavarok beállításával.



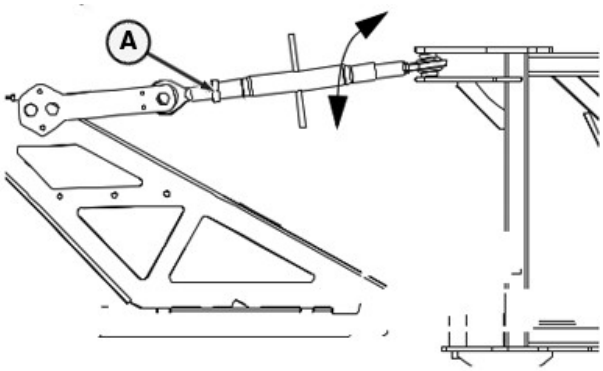
APY64476—UN—05AUG21

A—Biztonsági lemez
B—Excenter csavar
C—Ellenőrző anya

- Csavarja ki a biztonsági lemezt tartó csavart (A).
- Távolítsa el a biztonsági lemezt (A).
- Lazítsa meg néhány fordulatra az ellenőrző anyát (C).
- Állítsa be az excentrikus csavart (B) úgy, hogy a szórókeretek vízszintesen igazodjanak egymáshoz.
- Rögzítse ismét az ellenőrző anyát (C).
- Helyezze vissza a biztonsági lemezt (A) az ellenőrző anya (C) fölé.
- Csavarja vissza a biztonsági lemezt (A) tartó excentrikus csavart (B).

Középső szakasz

A belső szórókeret részek vízszintesen igazíthatók a felső rudazat beállításával. Fordítsa el a felső rudazatot egy rúd segítségével úgy, hogy a szórókeret vízszintesen álljon.



APY64477—UN—05AUG21

A—Önzáróanya

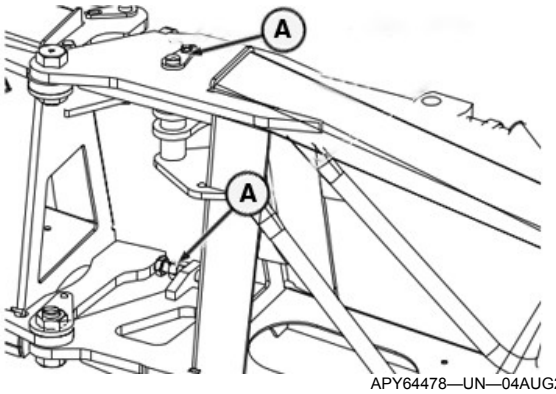
- Lazítsa meg néhány fordulatra az önzáróanyát (A).
- Állítsa be a felső rudazatot, amíg a szórókeret vízszintes nem lesz.
- Húzza meg az (A) önzáróanyát újra.

Beállítás függőlegesen

A szórókeret alkatrészei

Egyszerre állítsa be mindkét ütközőcsavart a csukló elülső és hátsó részén. Az oldalsó résznek mindkét ütközőcsavarral szemben kell elhelyezkednie.

- Lazítsa meg mindkét ütközőcsavaron az egyik záróanyát néhány fordulattal, attól függően, hogy milyen irányban kell beállítani az ütközőcsavarokat.
- Állítsa be az ütközőcsavarok hosszát a másik záróanyát elforgatva úgy, hogy a szórókeret elemek függőlegesen egy vonalban legyenek.

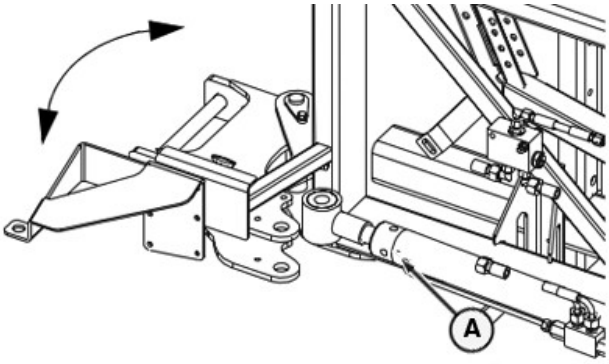


APY64478—UN—04AUG21

A—Állítócsavar

- Rögzítse újra az első rögzítőanyát, anélkül, hogy megváltoztatná az ütközőcsavarok hosszát.

Középső szakasz

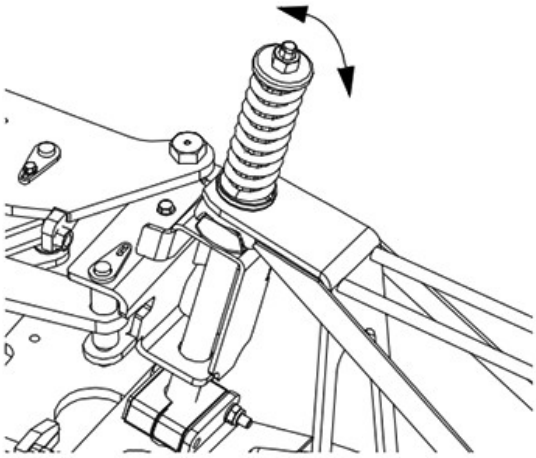


APY64479—UN—05AUG21

A—Csuklócsap

Az oldalsó részek függőleges iránya a csuklócsappal (A) igazítható. Fordítsa a csuklócsapot (A) jobbra, amíg az oldalsó rész vízszintesen egy vonalba kerül a másik oldalsó résszel.

A biztonsági keretvég beállítása



APY64480—UN—20JUL21

A biztonsági keretvég beállítható, ha túl gyorsan tér ki, pl. a szántóföldön való vezetés közben, vagy ha nem elég gyorsan tér ki. A biztonsági keretvég a rugó feletti feszességállító anyával állítható. A rugónyomás növelése lelassítja a biztonsági keretvég kitérését.

Hibaelhárítási táblázat

Tünet	Probléma	Megoldás
A szórókeret nem jól kiegyensúlyozott	Rossz kiegyensúlyozási beállítás	Válassza ki a megfelelő kiegyensúlyozási beállítást.
	Nem jól beállított rugók és/vagy rezgésfojtók	Állítsa be helyesen a rugókat és/vagy a rezgésfojtókat.
A fúvókák szórásképe nem fedi egymást jól	A szórókeret munkamagassága nem jól állítható be	Ellenőrizze a szórókeretek munkamagasságát.
	A szórófejek elhasználódtak	Cserélje ki a szórófejeket.
	Szivárgás a folyadéktömlőkön vagy csatlakozásokon	Ellenőrizze a folyadékrendszert.

Tünet	Probléma	Megoldás
Nagyon lassan végzett hidraulikus funkciók	Szivárgás a hidraulikatömlőkön vagy a tömbökön	Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus rendszert.
	Nem megfelelően beállított fojtószelepek	Állítsa be a fojtószelepeket.
Túl gyorsan végrehajtott hidraulikus funkciók	Nem megfelelően beállított fojtószelepek	Állítsa be a fojtószelepeket.
A hidraulikus funkciók nem működnek	Megtörik a hidraulikatömlő	Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus rendszert.
	Eltömődés a hidraulikatömlőben	Kérjen meg egy erre felhatalmazott személyt a probléma megoldására.
	Hiba a hidraulikatömbök elektromos meghajtásában	A vészhelyzeti vezérlővel hajtsa be a szórókeretet. Forduljon a probléma elhárításához a John Deere hivatalos kereskedőjéhez.

KWPZAG2,0000B48-35-07SEP21

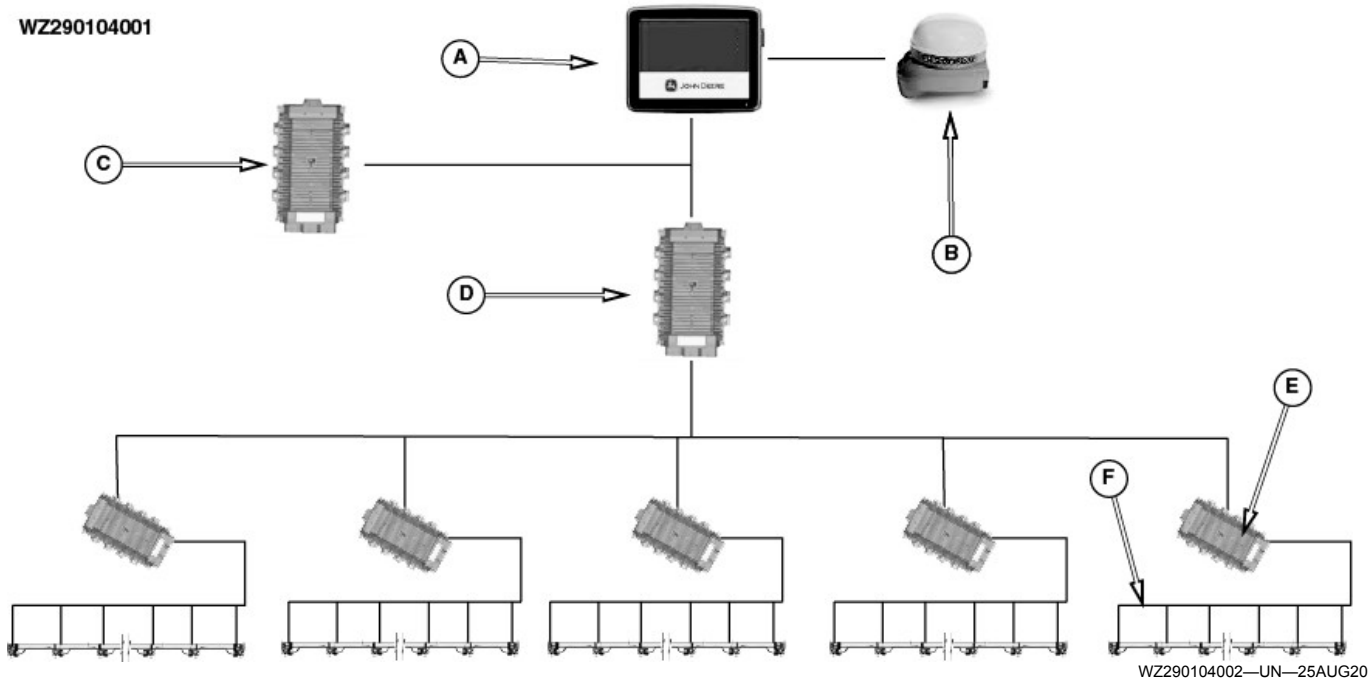
Független szórófejvezérlés (INC)

Független szórófejvezérlés – Áttekintés

Az INC (független szórófejvezérlés) lehetővé teszi az egyes szórófejtestek be- és kikapcsolását a szakaszvezérlőn alapulva.

Mindegyik szórófejtest tartalmaz egy szelepet, amely külön-külön kapcsolhatja BE és KI az adott szórófejtestet.

Előírt vagy térképalapú alkalmazások is lehetségesek a szórófej-pulzálás és aktív szórófejbeállítások alkalmazásával. A kézi szakaszvezérlés alkalmazásakor a virtuális szakaszok egyenként bekapcsolt vagy kikapcsolt állapotban vannak a túlfedés minimálisra csökkentése érdekében.



WZ290104002—UN—25AUG20

A—4. generációs kijelző
B—StarFire™ GPS vevő
C—Permetezési arány vezérlőegység (SPC)
D—Fő szórófej vezérlőegység (MNC)
E—Szórófej parancs vezérlőegység (NCC)
F—Független szórófejtestek

MEGJEGYZÉS: Az NCC-hez csatlakoztatott szórófejcsoport nem képvisel egy virtuális szakaszt. A szórókeret virtuális szakaszok a szoftver segítségével vannak létrehozva.

KWPZAG2,00009F0-35-13JAN22

Az INC előfeltételei:

- Starfire™ GPS vevő (A) a szórófejek aktív kapcsolásáért
- Túlnyomásos keringető rendszer (PRS)
- Szakaszvezérlés
- ISOBUS

A Starfire™ GPS vevő (B), a 4. generációs kijelző (A), a permetezési arány vezérlőegység (SPC) (C) és a fő szórófej vezérlőegység (MNC) (D) a gép ISOBUS rendszeréhez csatlakozik. A szórófej parancs vezérlőegység (NCC) (E) külön ISOBUS-on csatlakozik az MNC-hez. Az alkalmazott NCC-k és önálló szórófejek száma az alkalmazott szórókeret konfigurációtól függ. A különálló szórófejtestek (F) elektromos vezetékekkel csatlakoznak az NCC-hez. Egy NCC-hez legfeljebb hét különálló szórófejtest csatlakoztatható.

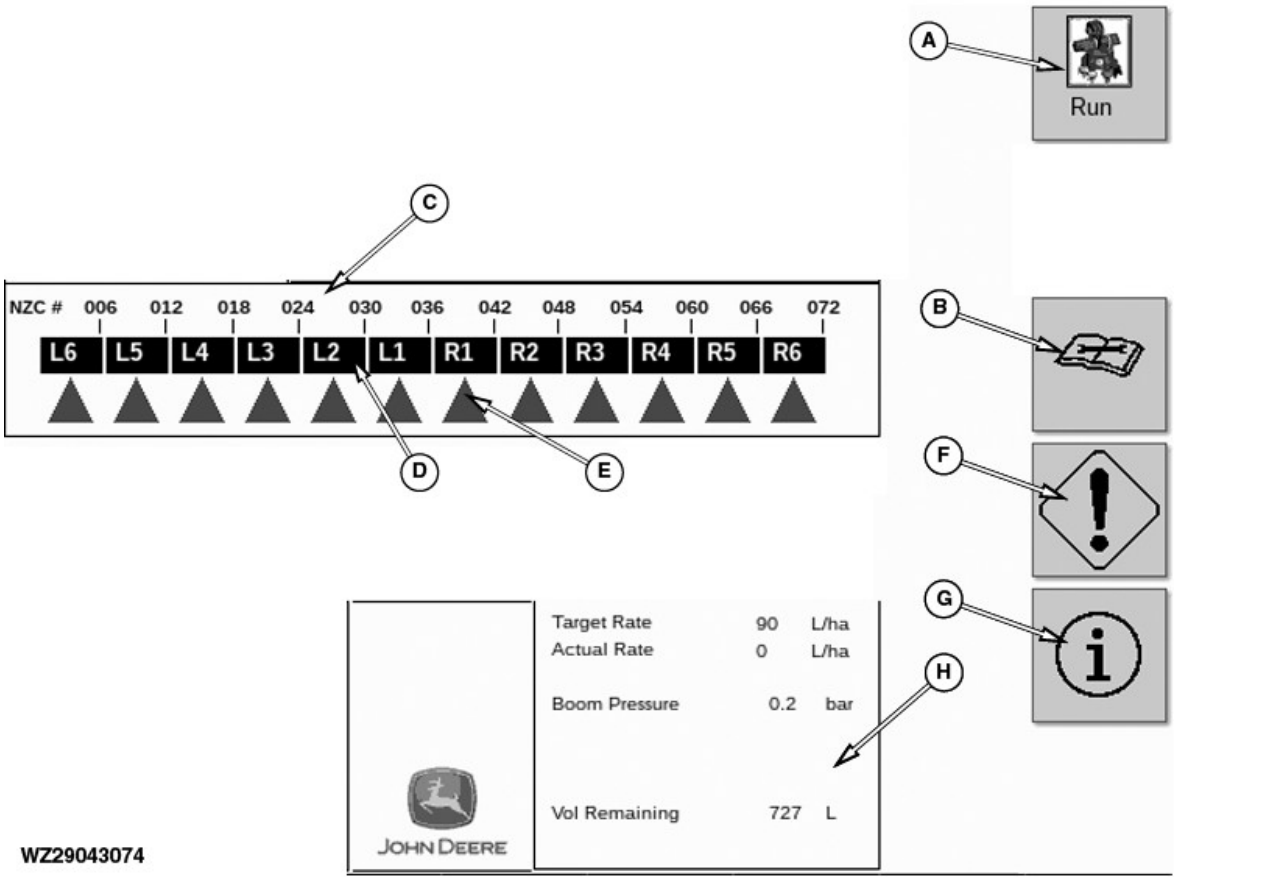
Utólagosan beszerzett berendezés használatával

FONTOS: A gép szitaszűrő méreteket tilos módosítani, mikor az INC szórófejvezérlő rendszer fel van szerelve a gépre. A gépre szerelt nyomó szitaszűrőknek legalább 80 mesh lyukméretűnek kell lenniük, hogy csökkentsék a fúvókák és a mágnestekercs eltömődésének veszélyét.

KWPZAG2,00009F1-35-27AUG21

A StarFire a Deere & Company védjegye

Független szórófejvezérlés futtatási oldal



WZ290403074—UN—26AUG20

A—Futtatás érintőgomb
B—Diagnosztika érintőgomb
C—Szórófejszám
D—Virtuális szakasz
E—Kék kúp
F—Hibaösszefoglaló érintőgomb
G—Rendszerinformáció érintőgomb
H—Permetlérendszer információ

A **Független szórófejvezérlés (INC)**: A Független szórófejvezérlő futtatási oldala információkat jelenít meg a szórófejvezérlő rendszerről. Permetlérendszer információ úgyszintén megjelenik a kezelő hivatkozásaként.

Futtatás érintőgomb (A)—Válassza ki a futtatási oldalhoz való hozzáféréshez.

Diagnosztika érintőgomb (B)—Válassza ki a diagnosztikai oldalakhoz való hozzáféréshez.

Szórófejszám (C)—A szakasz jobb oldalán megjeleníti a fúvókák számát. A szórófejek számozása balról jobbra történik a permetezőkereten. A szórófejek száma az alkalmazott szórókeret-konfigurációtól függ.

Virtuális szakasz (D)—Megjeleníti a virtuális szórókeretszakasz állapotát.

- Piros alapon fekete szöveg—Manuálisan letiltott virtuális szakasz; csak a permetezőgép futtatás oldalon megjelenítve.
- Fekete alapon fehér szöveg—Virtuális szakasz engedélyezve; a szakasz alatt megjelenő kék kúp (E) azt jelzi, hogy legalább egy szórófej van.
- Fehér alapon fekete szöveg;—Virtuális szakasz letiltva.
- Szürke alapon fekete szöveg;—A virtuális szakaszt a szórókeret szakasz indexelés (IBS) letiltotta.

A szórófejek permetezéskor aktívak, amíg az adott szakasz utolsó szórófeje el nincs zárva, majd a kék kúp eltűnik.

MEGJEGYZÉS: A permetező szakaszok személyre szabhatóak a kezelő igénye szerint.

Az egyes szórófejeket nem lehet manuálisan kikapcsolni.

Hiba összesítő érintőgomb (F)—Válassza ki, hogy megnézze a rendszer hibákat, melyek előfordultak.

Rendszerinformáció érintőgomb (G)—Válassza ki a rendszer hardver és szoftver információ megtekintéséhez.

Permetlérendszer információ (H)—Kijelzi az adatokat a permetlérendszerből.

KWPZAG2,00009F2-35-13JAN22

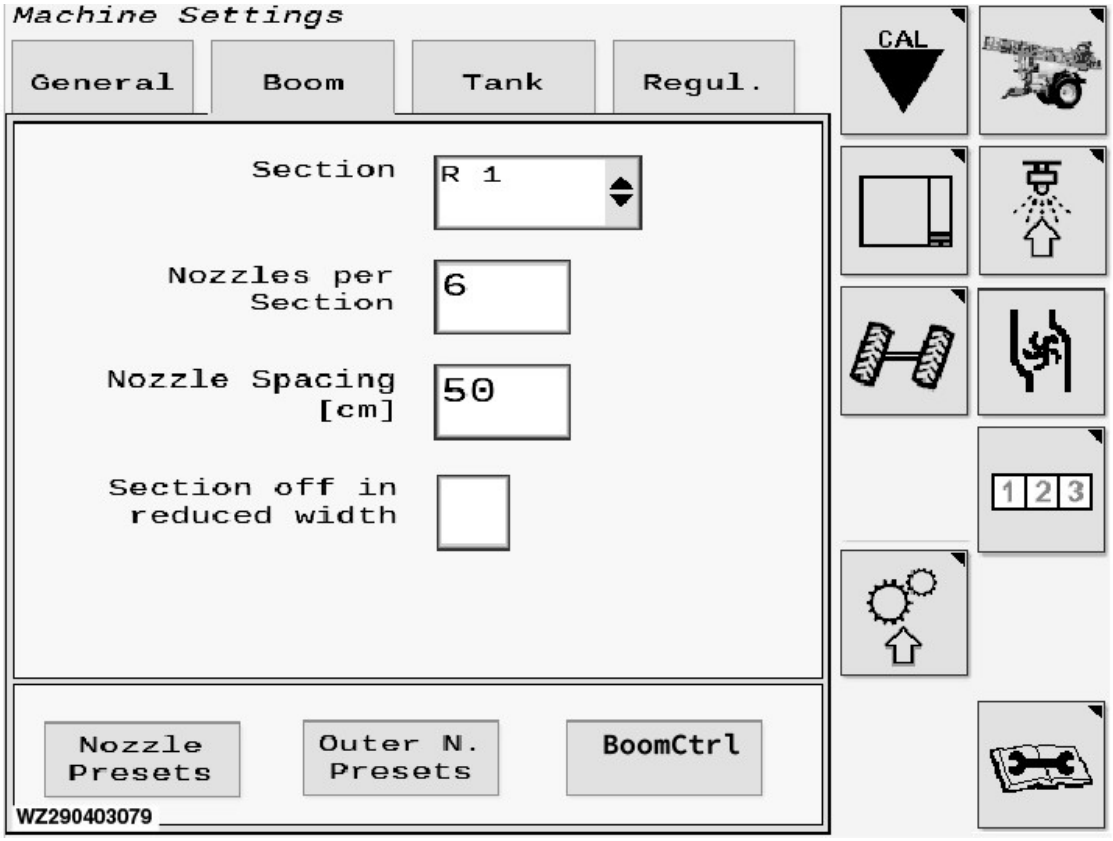
Permetezési szakasz beállítás

FONTOS: A szakaszokat nem lehet beállítani sávpermetezésre.

NEM szabad a szórófejtesteket KI állásba fordítani, hogy nagyobb szórófejtávolságot érjen el (ha egyedi szórófejvezérléssel van felszerelve).

A szórófej parancsvezérlője nem alkalmaz pontos arányt, ha a szórófejeket kézzel kikapcsolták.

A szórószakaszok testre szabhatóak különböző számú szórófejekhez. A szakaszok egy vagy több szórófejet tartalmazhatnak. Minden gép feloszthető 12 szakaszra, függetlenül a szakasz szélességtől, vagy a gyári beállításoktól. Állítsa be a szakaszok és a szakaszonkénti szórófejek számát az optimális teljesítmény érdekében.



WZ290403079—UN—28AUG20

Szakasz: Válassza ki a különböző szórókeretszakaszok legördülő menüjének eléréséhez (pl. L1-L2-L3-L4-R4-R3-R2-R1-C a 9 szakaszból álló szórókeretekhez), jelölje ki és nyomja meg a kiválasztást.

MEGJEGYZÉS: Minden szakaszt be kell programozni.

Szakaszonkénti szórófejek: Válassza ki a szakaszonkénti szórófejszám beviteléhez.

MEGJEGYZÉS: Ezt meg kell ismételni.

Szórófejek távolsága: Válassza ki a szórófejek közötti távolság megadásához.

MEGJEGYZÉS: Az alapértelmezett távolság INC fúvókáknál 50 cm.

FONTOS: A beírt szórófejek teljes számának az összes szakaszon egyenlőnek kell lennie a felszerelt INC szórófejek teljes számával.

Szakasz kikapcsolva, csökkentett szélességgel : Ha ezt bejelölik, a szakasz állandóan engedélyezett. Ha nem jelölik be, a szakasz letiltódik, amikor csökkentett szélességgel dolgoznak.

KWPZAG2,00009F3-35-27AUG21

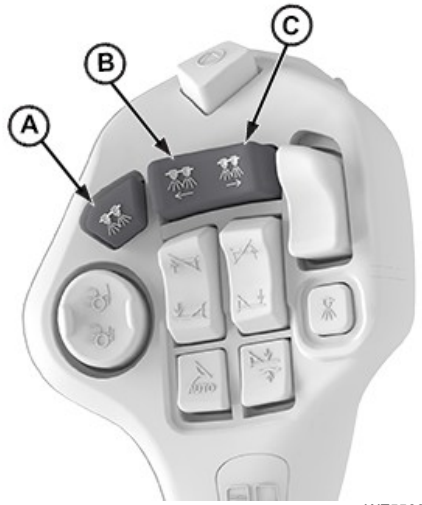
Jelölt szórókeretszakaszok (IBS) működtetése

Ez a gép fel van szerelve a Jelölt szórókeret szakasz (IBS) kapcsolóval. Ez lehetővé teszi a kezelő számára a szórókeret virtuális szakaszok sorrendjének elzárását, anélkül hogy a gépkezelőnek a kezét le kellene vennie a többfunkciós karról. Egy hangjelzés hallható a gombok megnyomásakor. Ez hasznos funkció, amikor pontsorokon vagy csatornapart mellett kell dolgozni.

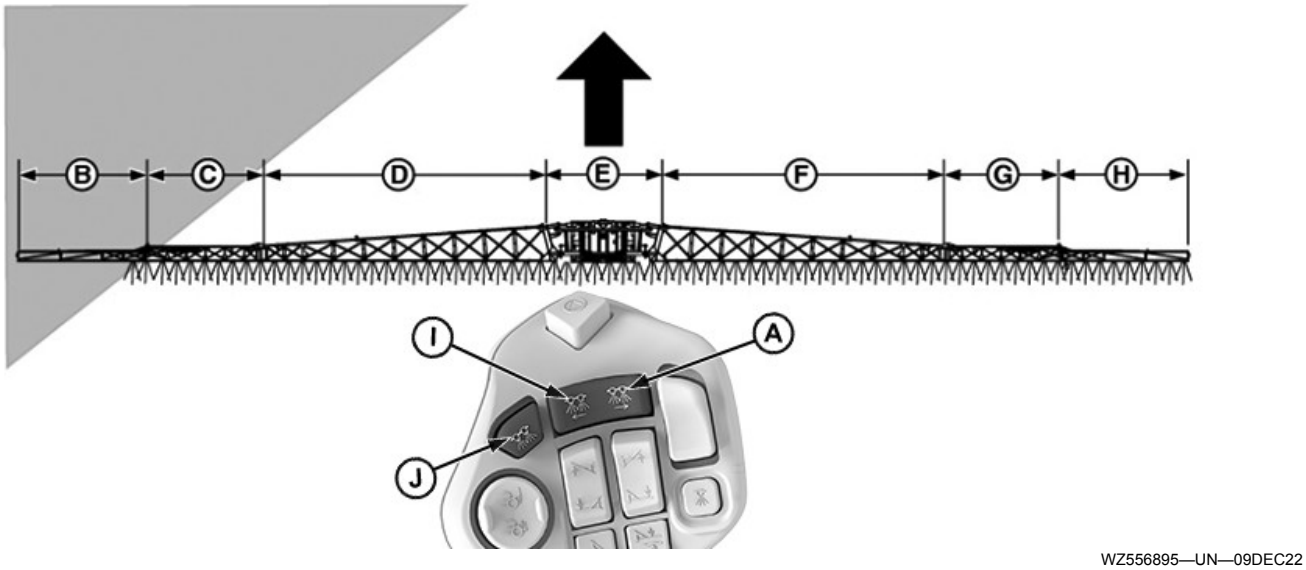
Az indexelt gémszelvények (IBS) a következő három gombbal működtethetők:

A—IBS visszaállítás gomb
B—IBS bal oldali gomb
C—IBS jobb oldali gomb

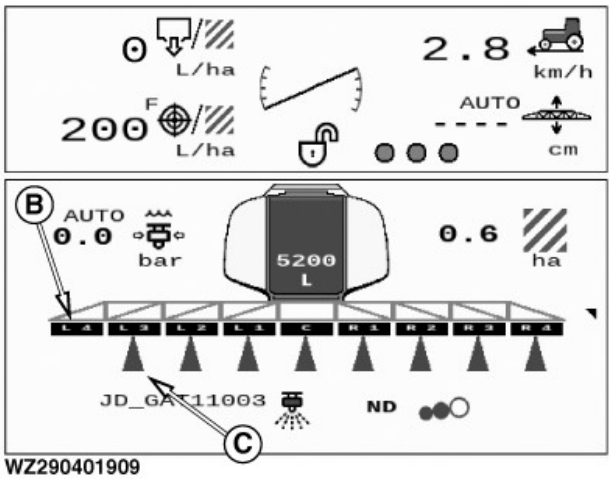
- **IBS visszaállító gomb**: Használja a kikapcsolt szakaszok újraindításához.
- **IBS bal oldali gomb (B)**: Segítségével sorban zárja el a virtuális szakaszokat, a jobb oldali szórókeretvégtől balra haladva.
- **IBS jobb oldali gomb (C)::**: Segítségével sorban zárja el a virtuális szakaszokat, a bal oldali szórókeretvégtől jobbra haladva.



WZ556893—UN—09DEC22



WZ556895—UN—09DEC22



WZ290401909—UN—16JUN20

Példa: Amennyiben a kezelő a táblával szögben találkozó szakaszhatár mellett dolgozik, és a virtuális szakaszokat sorban szeretné kikapcsolni balról jobbra:

1. **IBS jobb oldali gomb (A)**: Nyomja meg és tartsa lenyomva a bal oldali virtuális szórókeret szakaszok szórófejeinek elzárásához (B) (a kijelzőn az L4).

MEGJEGYZÉS: Folytassa a jobb oldali IBS gomb (A) lenyomását, majd engedje fel a gombot a maradék virtuális szakaszok elzárásához a teljes szórókereten keresztül.

2. **IBS jobb oldali gomb (A)**: Nyomja meg és engedje el újra a bal oldali szórókeret szóürófejek virtuális szakaszainak (L3 a kijelzőn) (C) kikapcsolásához.

MEGJEGYZÉS: Egyszerre kapcsolhatja BE az összes virtuális szakaszt az IBS összes virtuális szakasz BE gombjának (J) lenyomásával.

3. **IBS bal oldali gomb (I)**: Nyomja le, majd engedje el a virtuális szakaszok bal oldali szórókeret fúvókáinak BEkapcsolsához (C) (L3 a kijelzőn); a virtuális szakaszok balról-jobbra haladva az ellentétes gombok használatával zárhatók el: először az IBS bal oldali (I) gombbal az elzáráshoz, majd az IBS bal oldali (I) gombbal az újbóli bekapcsoláshoz.
4. **IBS bal oldali gomb (I)**: Nyomja meg és engedje el a bal oldali szórókeret szórófejek virtuális szakaszainak bekapcsolásához (L4 a kijelzőn) (B).

MEGJEGYZÉS: A végszórófejek, ill. a külpontos fúvókák a külső virtuális szakaszokkal együtt kapcsolnak.

byhneba,1670921009306-35-13DEC22

Rendszer működtetése távvezérléssel

A távvezérlés lehetővé teszi a kezelő számára az egyes szórófejek vagy szórófej szakaszok bekapcsolását a fülkén kívül hibakeresés céljából.

A távvezérléshez közvetlen rálátásra van szükség a vevőig, amely a szórókeret központi keretének hátuljára van felszerelve.

MEGJEGYZÉS: Használja a távvezérlést a szórókeret mögül a legjobb eredmény érdekében.

A távvezérlésen található gombok az alábbiak szerint működnek:

N125203—UN—24AUG16

Távvezérlés

A—Bal oldali szakasz bekapcsolás gomb
B—Jobb oldali szakasz bekapcsolás gomb
C—Bal oldali szórófej bekapcsolás gomb
D—Jobb oldali szórófej bekapcsolás gomb
E—Indítógomb
F—Leállítás gomb

1. **Bal oldali szakasz BE gomb (A)**: Nyomja meg a permetezési szakaszok bekapcsolásához, a szórókeret szakasz legkülső, jobb oldali szakaszától a bal oldali szakasz felé haladva.

2. **Jobb oldali szakasz bekapcsolás gomb (B)**: Nyomja meg a permetezési szakaszok bekapcsolásához, a szórókeret szakasz bal szélső szakaszától a jobb oldal felé haladva.
3. **Bal oldali szórófej bekapcsolás gomb (C)**: Nyomja meg a következő rendelkezésre álló szórófej bekapcsolásához, sorrendben haladva a gémszórókeret jobb oldalától a bal oldal felé.
4. **Jobb oldali szórófej bekapcsolás gomb (D)**: Nyomja meg a következő rendelkezésre álló szórófej bekapcsolásához, a szórókeret bal oldalától a jobb oldal felé haladva.
5. **Indítógomb (E)**: Nyomja meg kétszer az engedélyezéshez. Permetezzen a szórókeret teljes szélességében az indítógomb 2 másodpercig benyomva tartásával.

MEGJEGYZÉS: A gép kürtje kétszer megszólal, és az összes szórófej világítás kétszer felvillan, mikor a rendszer engedélyezésre került.

6. **Leállítás gomb (F)**: Nyomja meg egyszer a permetezés szüneteltetéséhez. A szórófejteszt befejezéséhez tartsa lenyomva két másodpercig.

MEGJEGYZÉS: A gép kürtje egyszer megszólal és az összes szórófej világítás felvillan egyszer, ha a rendszer letiltásra került.

A következe feltételeknek kell teljesülnie a rendszer ellenőrzése előtt a távvezérlés használatával:

- A permetlészivattyú legalább 100 f/p fordulatszámon működik.
- Nincsenek aktív táv feltöltési műveletek.
- A gép sebessége nulla.
- A belső szórókeretek ki vannak hajtva.

MEGJEGYZÉS: A külső szórókeretek szétnyitása nem szükséges.

MEGJEGYZÉS: Ha bármelyik feltétel nem teljesül a távoli művelet során, akkor a rendszer letiltásra kerül.

Aktiváljon először egy szakaszt, majd egy szimpla szórófejet:

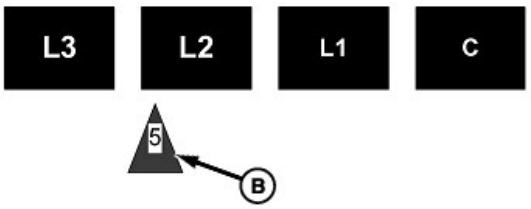
MEGJEGYZÉS: Csak az engedélyezett szórófejek vezéreltek a távvezérlés használatakor.

Az összes példa a gép bal oldalánál kezdődik. Az eljárás hasonló a gép jobb oldalán történő indításnál.

A gép kürtje kétszer megszólal, és az összes szórófej világítás kétszer felvillan, mikor a rendszer engedélyezésre került.

1. Nyomja meg kétszer az indítás gombot.

N125209—UN—07SEP16



N125210—UN—07SEP16

A—Bal oldali szakasz
B—Bal oldali szórófej

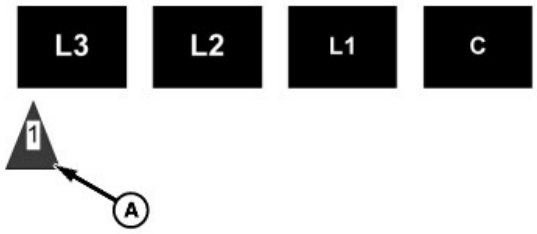
2. A jobb oldali szakasz bekapcsoló gombot megnyomva bekapcsol a bal oldali szakasz (A) a szórókereten.
3. A jobb oldali szórófej bekapcsoló gombot megnyomva bekapcsol a bal oldali szórófej (B) a következő elérhető szakaszon.
4. Nyomja meg a leállítás gombot a permetezés szüneteltetéséhez.

Aktiváljon egy szimpla szórófejet majd egy szakaszt:

MEGJEGYZÉS: Csak az engedélyezett szórófejek vezéreltek a távvezérlés használatakor.

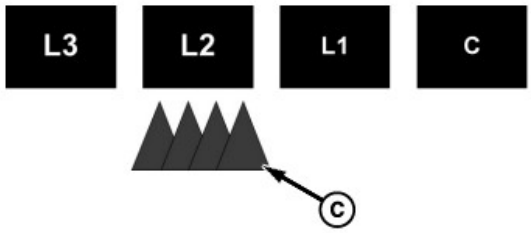
A gép kürtje kétszer megszólal, ha a rendszer engedélyezésre került.

1. Nyomja meg kétszer az indítás gombot.



N125211—UN—07SEP16

N125212—UN—07SEP16



N125213—UN—07SEP16

A—Bal oldali szórófej
B—Szórófej
C—Permetező szakasz

2. A jobb oldali szórófej bekapcsoló gombot megnyomva bekapcsol a bal oldali szórófej (A) a szórókereten.
3. A jobb oldali szórófej bekapcsoló gombot ismételten megnyomva bekapcsol a soron következő szórófej (B) a jobb oldalon a szórókereten.
4. A jobb oldali szakasz bekapcsoló gombot megnyomva bekapcsol a következő elérhető permetezőszakasz (C).
5. Nyomja meg a leállítás gombot a permetezés szüneteltetéséhez.

Az összes szórófej aktiválása:

MEGJEGYZÉS: Csak az engedélyezett szórófejek vezéreltek a távvezérlés használatakor.

A gép kürtje kétszer megszólal, és az összes szórófej világítás kétszer felvillan, mikor a rendszer engedélyezésre került.

1. Nyomja meg kétszer az indítás gombot.

N125214—UN—07SEP16

Az összes szakasz bekapcsolva

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az indító gombot 1 másodpercnél tovább a teljes szórókeretből történő permetezéshez.
3. Engedje el az indító gombot miután megkezdődött a permetezés.
4. Nyomja meg a leállítás gombot a permetezés szüneteltetéséhez.
5. Nyomja le és 2 másodpercre tartsa lenyomva a leállító gombot. A távirányítóval való teszt ekkor befejeződik.

KWPZAG2,00009F5-35-27AUG21

Távvezérlő párosítási eljárás

A távvezérlő működés szükségessé teszi a távvezérlő és a vevő párosítását. A vevő eltárol hat egyedi távvezérlőt egyszerre. A távvezérlők hozzáadhatóak vagy eltávolíthatóak ebből a regisztrált listából szükség szerint, annak elvesztése, vagy cseréje esetén.

A távirányító rendszer aktiválása után az első két párosított távirányító aktiválódik, és lehetővé teszi a rendszer vezérlését. Ha egy eltérő távvezérlő kerül használatra, akkor vegye le a gyújtást, majd adja rá, mielőtt aktiválná a rendszert egy eltérő távvezérlővel. Csak két távvezérlő lehet aktív egyszerre.

MEGJEGYZÉS: Csak egy távvezérlő párosítható egyszerre. Egy gyújtás le- és ráadás szükséges az egyes további párosításokhoz.

Párosítási eljárás:

1. Fordítsa a gyújtáskapcsolót gyújtás helyzetbe.

2. Menjen a diagnosztikai központba, és férjen hozzá az MNA 142 diagnosztikai címhez.

MEGJEGYZÉS: “999999999” kerül kijelzésre, ha a sorozatszám nem lett beírva az áram levétel és ráadás során.

N130599—UN—22MAY17

A—Gyártási szám

3. Adja meg a sorozatszám (A) aláhúzott részét a távvezérlő hátuljáról.
4. Haladjon tovább a 143. diagnosztikai címre.
5. Változtassa meg a cím értékét 1-re.

MEGJEGYZÉS: A rendszer lehetővé teszi a kezelőnek 2 percre a párosítási eljárás befejezését. A távvezérlőt állítsa közelebb a vevőhöz, az akkumulátor szinttől és a környezettől függően.

6. Haladjon tovább a 144. diagnosztikai címre. Figyelje meg a párosítási eljárást. A lehetséges párosítási állapotok a következők:
   - Párosítás letiltva
   - Párosítás engedélyezve
   - Párosítás aktív
   - Párosítás sikeres
   - Párosítás sikertelen
   - Beírt párosítási kód nem egyezik a távvezérlővel
   - Meghaladta a távvezérlők maximális számát
   - Ismételt párosítási kód
7. Ha a párosítás sikertelen, a gyújtást ki kell kapcsolni, mielőtt újabb kísérletet tenne. Nem szükséges a gyújtást levenni egy sikeres párosítás elvégzése után.

Eljárás törlése:

1. Fordítsa a gyújtáskapcsolót gyújtás helyzetbe.
2. Menjen a diagnosztikai központba, és férjen hozzá az MNA 142 diagnosztikai címhez.

MEGJEGYZÉS: “999999999” kerül kijelzésre, ha a sorozatszám nem lett beírva az áram levétel és ráadás során.

Írjon be nullát az összes távvezérlő párosítás törléséhez.

N130599—UN—22MAY17

A—Gyártási szám

3. Adja meg a sorozatszám (A) aláhúzott részét a távvezérlő hátuljáról.
4. Haladjon tovább a 143. diagnosztikai címre.
5. Változtassa meg a cím értékét 2-re.

MEGJEGYZÉS: A rendszer lehetővé teszi a kezelőnek 2 percre a párosítási eljárás befejezését. A távvezérlőt állítsa közelebb a vevőhöz, az akkumulátor szinttől és a környezettől függően.

6. Haladjon tovább a 144. diagnosztikai címre. Figyelje meg a párosítási eljárást. A lehetséges párosítási állapotok a következők:
   - Törlés sikertelen
   - Törlés sikeres
7. Ha a törlés sikertelen, a gyújtást ki kell kapcsolni, mielőtt újabb kísérlet történik. Nem szükséges a gyújtást levenni egy sikeres törlés elvégzése után, ha nincs új távvezérlő párosítva. A kezelőnek le kell vennie és ráadnia a gyújtást, mikor párosít egy új távvezérlőt a törlés után.

KWPZAG2,00009F6-35-27AUG21

NCC szórókeret konfiguráció

Szórókeret 24 / 12 m								
Szórófej	**1 - 5**	**6 - 12**	**13 - 17**	**18 - 24**	**25 - 31**	**32 - 36**	**37- 43**	**44 - 48**
NCC	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R

Szórókeret 28 / 14 m									
Szórófej	**1 - 5**	**6 - 12**	**13 - 19**	**20 - 26**	**27 - 30**	**31 - 37**	**38 - 44**	**45 - 51**	**52 - 56**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Szórókeret 27 / 15 m									
Szórófej	**1 - 3**	**4 - 10**	**11 - 17**	**18 - 24**	**25 - 30**	**31 - 37**	**38 - 44**	**45 - 51**	**52 - 54**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Szórókeret 30 / 15 m									
Szórófej	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 27**	**28 - 32**	**33 - 40**	**41- 47**	**48 - 54**	**55 - 60**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Szórókeret 27 / 21 m								
Szórófej	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 27**	**28 - 34**	**35 - 41**	**42- 48**	**49 - 54**
NCC	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R

Szórókeret 30 / 21 m									
Szórófej	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 28**	**29 - 32**	**33 - 40**	**41- 47**	**48 - 54**	**55 - 60**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Szórókeret 32 / 21 m										
Szórófej	**1 - 6**	**7 - 12**	**13 - 19**	**20 - 26**	**27 - 33**	**34 - 40**	**41 - 47**	**48- 54**	**55 - 60**	**61 - 66**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R	M505R

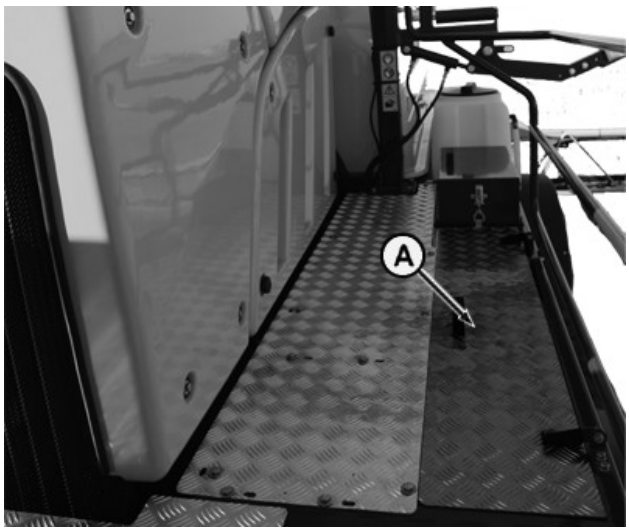
Szórókeret 36 / 24 m											
Szórófej	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 27**	**28 - 34**	**35 - 38**	**39 - 45**	**46 - 52**	**53 - 59**	**60 - 66**	**67 - 72**
NCC	M506L	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R	M506R

Szórókeret 39 / 27 m												
Szóróf-ej	**1 - 6**	**7 - 12**	**13 - 19**	**20 - 25**	**26 - 32**	**33 - 39**	**40 - 46**	**47 - 53**	**54 - 59**	**60 - 66**	**67 - 72**	**73 - 78**
NCC	M506L	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R	M505R	M506R

Szórókeret 40 / 27 m												
Szóróf-ej	**1 - 7**	**8 - 13**	**14 - 20**	**21 - 26**	**27 - 33**	**34 - 40**	**41 - 47**	**48 - 54**	**55 - 60**	**61 - 67**	**68 - 74**	**75 - 80**
NCC	M506L	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R	M505R	M506R

KWPZAG2,00009F7-35-27AUG21

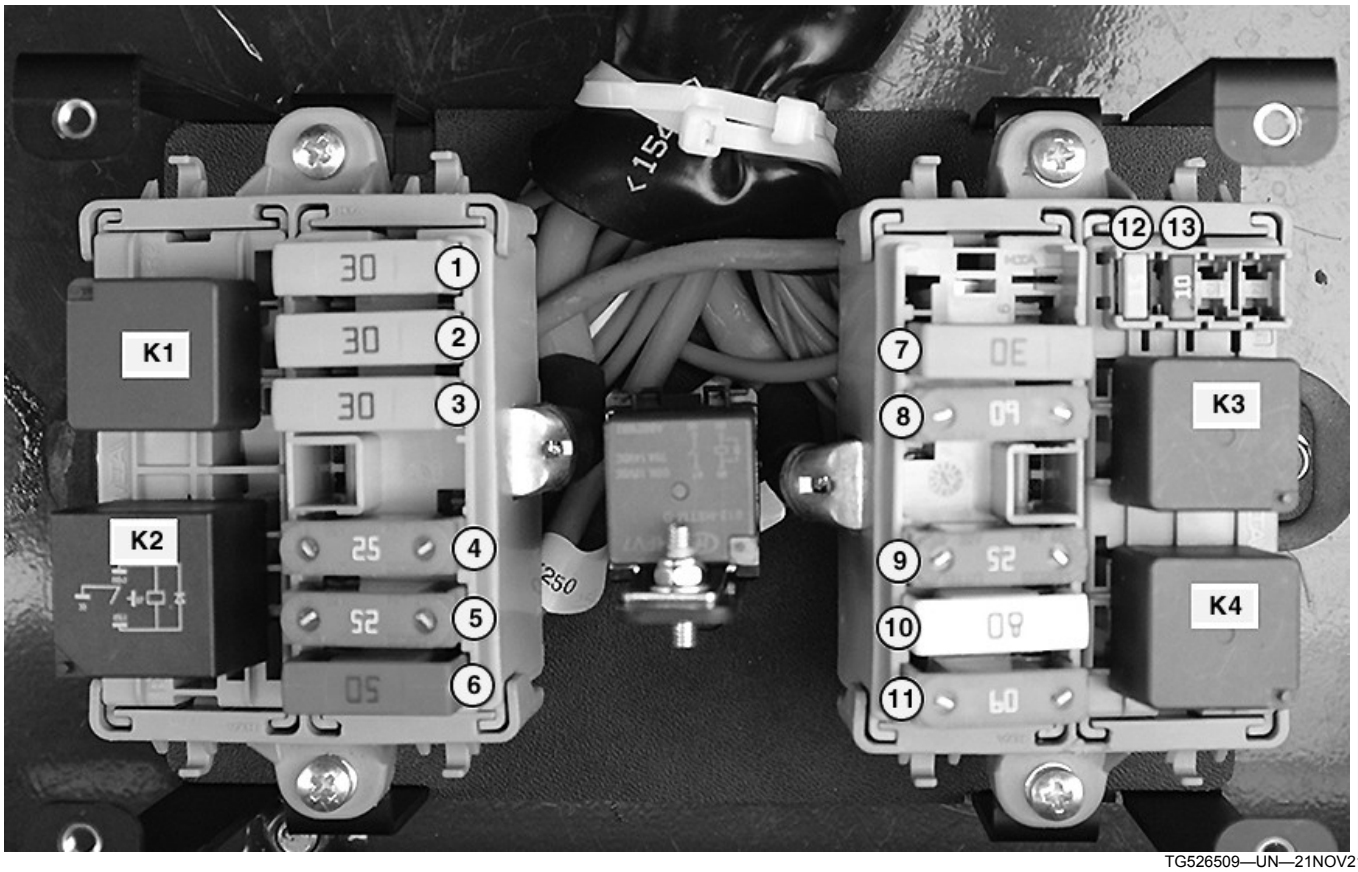
Biztosítékok és relék cseréje



TG526508—UN—21NOV21

A—Motor vezetékköteg SV biztosítékdoboz (a bukóajtó belsejében)

Motor vezetékköteg SV és Tier 2 biztosítékdoboz



TG526509—UN—21NOV21

A—QPL-S biztosítékdoboz

B—QPL-N biztosítékdoboz

SV biztosítékdoboz elrendezése		
Biztosíték	**Sebesség**	**Funkció**
F1	30 A	ECU 1 motor
F2	30 A	ECU 2 motor

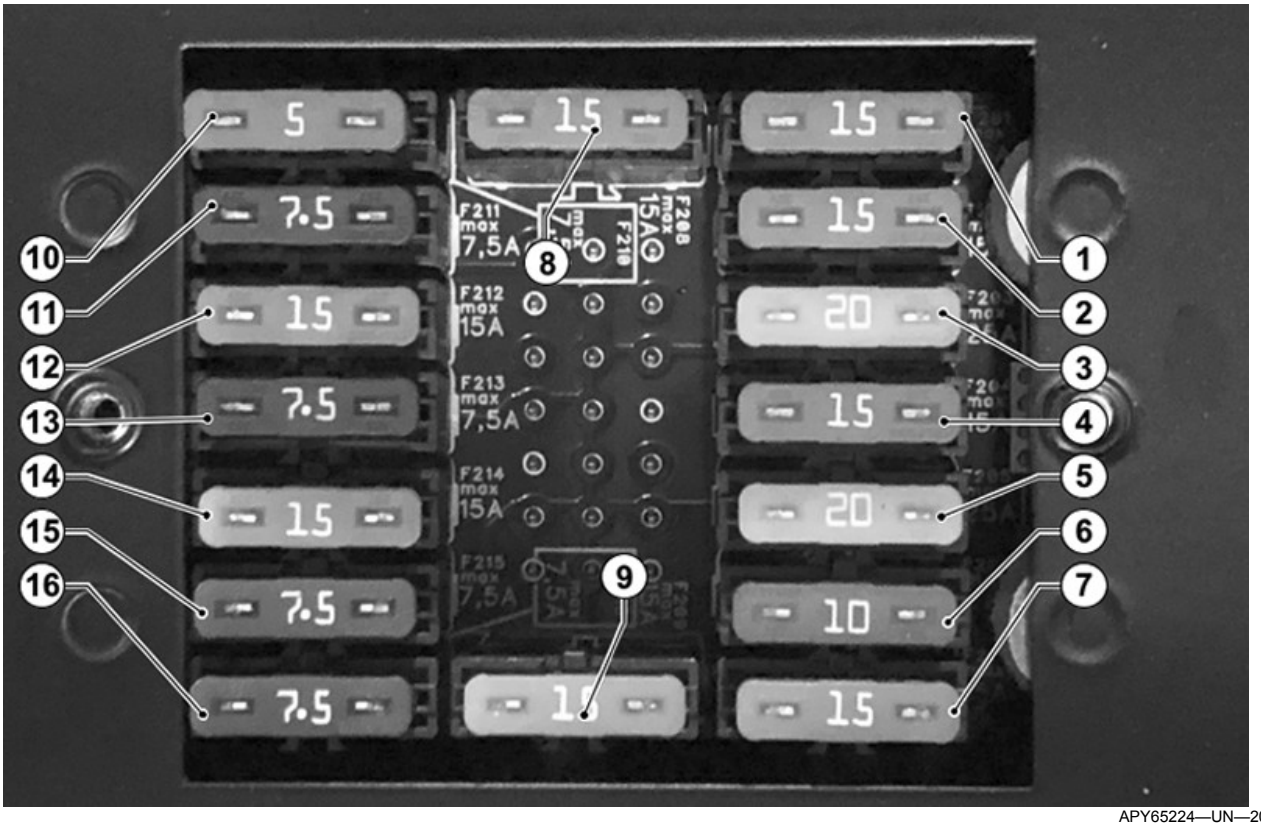
F3	30 A	ECU 3 motor
F4	25 A	VP MC2M alváz
F5	25 A	VP MC2M fülke
F6	50 A	JD fülke
F7	30 A	Munkalámpák (fülke)
F8	60 A	Légkondicionáló rendszer
F9	25 A	Indítómotor
F10	80 A	Szórókeret légzsák
F11	60 A	Általános 2
F12	15 A	Általános 1
F13	10 A	Nincs használva

SV relé elrendezés	
Relé	**Funkció**
K1	Indítómotor
K2	Szórókeret légzsák
K3	VP MC2M alváz
K4	VP MC2M fülke
K5	Tápellátás relé légkondicionáló rendszer

Tier 2 biztosíték elrendezés		
Biztosíték	**Sebesség**	**Funkció**
F1	40 A	ECU 1 motor
F2	Nem alkalmazható	Nincs használva
F3	Nem alkalmazható	Nincs használva
F4	25 A	VP MC2M alváz
F5	25 A	VP MC2M fülke
F6	50 A	JD fülke
F7	30 A	Légkondicionáló rendszer
F8	60 A	Indítómotor
F9	25 A	Szórókeret légzsák
F10	80 A	Általános 2
F11	60 A	Általános 1
F12	15 A	Nincs használva
F13	10 A	+30 opcionális érintkező x279

QPL-M relé elrendezés	
Relé	**Funkció**
K1	Indítómotor
K2	Szórókeret légzsák
K3	VP MC2M alváz
K4	VP MC2M fülke
K5	Tápellátás relé légkondicionáló rendszer

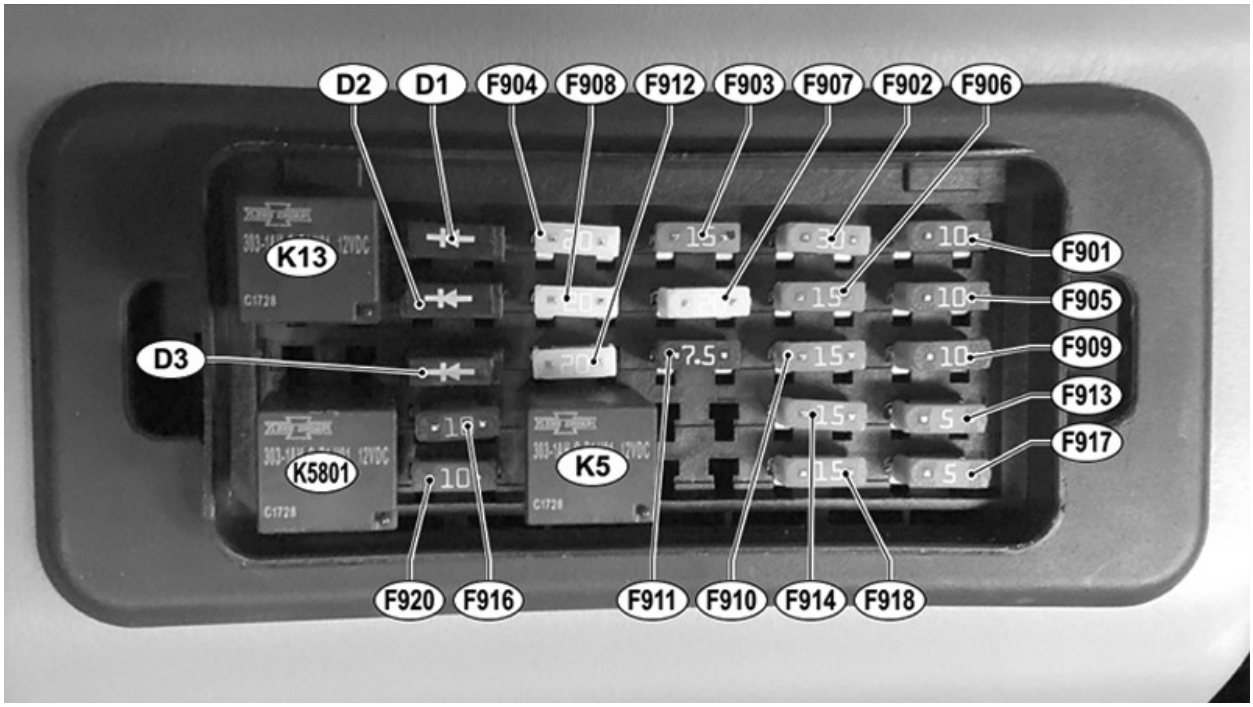
Fülke JD 1 biztosítékdoboz



APY65224—UN—20JUL21

JD 1 fülke biztosíték elrendezés		
Biztosíték	**Sebesség**	**Funkció**
F1	15 A	+15 Poclain
F2	15 A	+15 Poclain D3
F3	20 A	+15 Poclain D2
F4	15 A	Nincs használva
F5	20 A	+15 Poclain D1
F6	10 A	Nincs használva
F7	15 A	+15 opcionális kV
F8	15 A	Nincs használva
F9	15 A	Nincs használva
F10	5 A	Alváz tápellátás
F11	7,5 A	Nincs használva
F12	15 A	Nincs használva
F13	7,5 A	Nincs használva
F14	15 A	Nincs használva
F15	7,5 A	Nincs használva
F16	7,5 A	Nincs használva

Fülke JD 2 biztosítékdoboz



APY65225—UN—20JUL21

Fülke JD 2 biztosíték elrendezés		
Biztosíték	**Sebesség**	**Funkció**
F901	10 A	GreenStar™ Tápellátás
F902	30 A	Mellső figyelmeztető lámpa tápellátás
F903	15 A	Utastér világítás
F904	20 A	Nincs használva
F905	10 A	Sarokoszlop kijelző (A88)
F906	15 A	Nincs használva
F907	20 A	Ülés táp 1
F908	20 A	Nincs használva
F909	10 A	Nincs használva
F910	15 A	Kormányoszlop modul tápellátás
F911	7,5 A	Nincs használva
F912	20 A	Tartozék tápfeszültség
F913	5 A	Felélesztő tápellátás
F914	15 A	Mellső ablaktörlő tápellátás
F916	10 A	Hűtő tápellátás
F917	5 A	Nincs használva
F918	15 A	Nincs használva
F920	10 A	Nincs használva

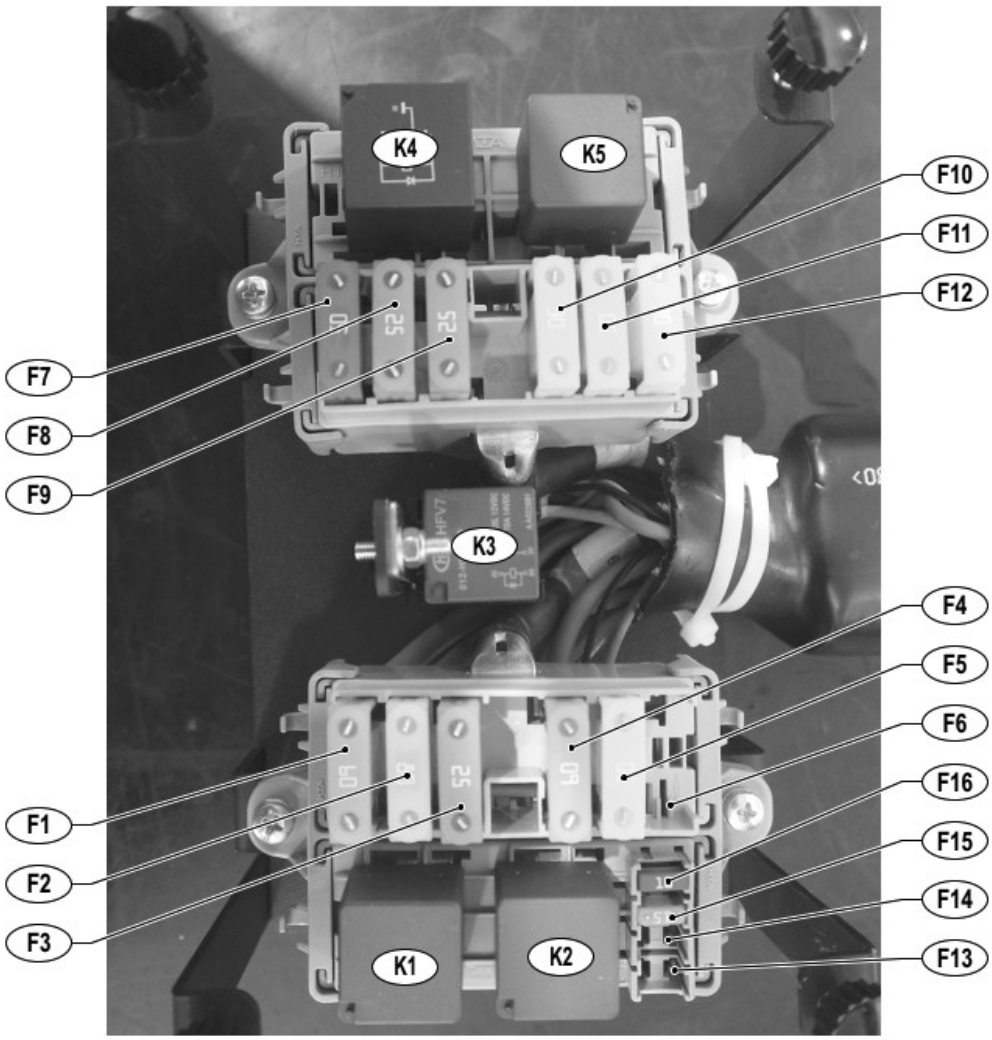
A GreenStar a Deere & Company márkaneve

Fülke JD 2 biztosíték elrendezés	
Relé	**Funkció**
D1	Nincs használva
D2	Nincs használva
D3	Rendszer ébresztés tápellátás dióda
K5	AUX tápellátás relé
K19	Mellső figyelmeztető lámpa relé

K5801	Nincs használva

SG77823,0000851-35-27JAN22

Motor JD biztosítékdoboz



APY65226—UN—20JUL21

Motor JD - biztosíték elrendezés		
Biztosíték	**Sebesség**	**Funkció**
F1	60 A	+30 Általános 1
F2	80 A	+30 Általános 2
F3	25 A	+30 légzsák szórókeret kompresszor
F4	60 A	+30 Indítórelé
F5	30 A	+30 Fordulatszám-szabályozás
F6	Nem alkalmazható	Nincs használva
F7	50 A	+30 Fülke
F8	25 A	+VP Fülke vezérlőegység MC2M
F9	25 A	+VP Alváz vezérlőegység MC2M
F10	30 A	ECU 3

F11	30 A	ECU 2
F12	30 A	ECU 1
F13	Nem alkalmazható	Nincs használva

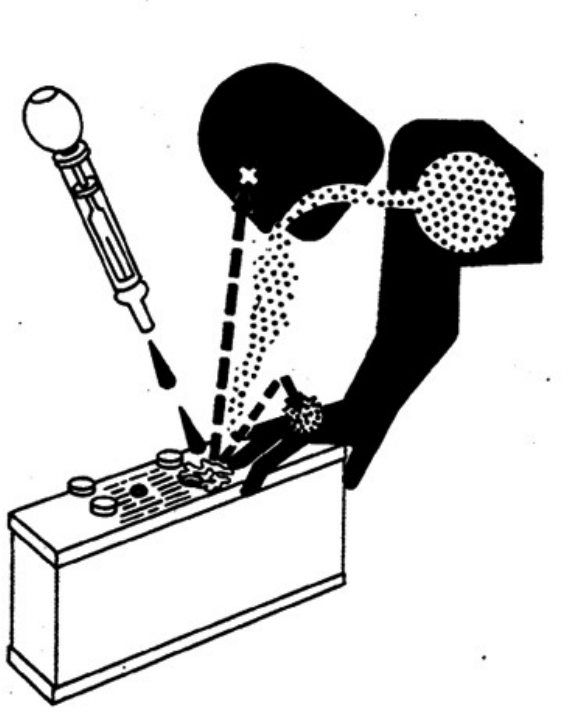
Motor JD - biztosíték elrendezés		
Biztosíték	**Sebesség**	**Funkció**
F14	Nem alkalmazható	Nincs használva
F15	15 A	Nincs használva
F16	10 A	+30 csatlakozó opció 279

Motor JD - relé elrendezés	
Relé	**Funkció**
K1	+VP MC2M fülke
K2	+VP MC2M alváz
K3	fordulatszám-szabályozás
K4	Légzsák szórókeret kompresszor
K5	+50 Indítómotor

VK06011,0000819-35-17DEC21

Akkumulátorok

Előzze meg a sav okozta égéseket



APY65227—UN—20JUL21

VIGYÁZAT: Az akkumulátorban lévő kénsav mérgező. Elég tömény ahhoz, hogy megégesse a bőrt, lyukat marjon a ruhába és vakságot okozzon, ha a szembe fröccsen.

Előzze meg a veszélyt:

1. **Az akkumulátorokat megfelelően szellőztethető helyen töltse.**
2. **Viseljen védőszemüveget, és gumikesztyűt.**
3. **Ne lélegezze be az elektrolit gőzeit.**
4. **Ne csepegtesse el az elektrolitot.**
5. **Külső indító akkumulátorról indítva alkalmazzon helyes indítási módszert.**

Ha sav kerül a bőrre:

1. **Öblítse le vízzel a bőrét.**
2. **Alkalmazzon sütőszódát, vagy meszet a sav közömbösítésére.**
3. **15–30 percig öblítse vízzel a szemét. Forduljon azonnal orvoshoz.**

Ha lenyelt a savból:

1. **Ne próbáljon meg hányni.**
2. **Igyon nagy mennyiségű vizet, vagy tejet, de ne többet, mint 2 litert (2U.S.qt.).**
3. **Forduljon azonnal orvoshoz.**

KWPZAG2,00009EB-35-26AUG21

Az akkumulátorok kezelése, ellenőrzése és karbantartása

Akkumulátorok kezelése

VIGYÁZAT: Az akkumulátorsarkok, érintkezők, és egyes tartozékok ólmot, ólomvegyületeket, vegyszereket tartalmaznak, melyek köztudottan meddőséget, vagy daganatos megbetegedéseket okozhatnak. Használat után mosson kezet.

- Tartsa az akkumulátort tisztán.
- A csatlakozások legyenek tiszták és meghúzottak.
- Távolítson el minden korróziós nyomot, majd mossa le az érintkezőket víz és szóda keverékével.
- Vonja be az érintkezőt zsírral, mielőtt csatlakoztatja a vezetékeket.

VIGYÁZAT: Az akkumulátor töltése után távolítsa el a töltőkábeleket és indítsa be a motort annak ellenőrzésére, hogy az akkumulátor töltöttsége elegendő-e a motor átfordításához.

Akkumulátorok ellenőrzése

FONTOS: A negatív (-) akkumulátort (a bilincs kábelét) földelni kell.

- Az akkumulátort tartsa mindig teljesen feltöltött állapotban, különösen hideg időben.
- Ellenőrizze az akkumulátor minden cellájában a savsűrűséget.

Akkumulátorok szervizelése

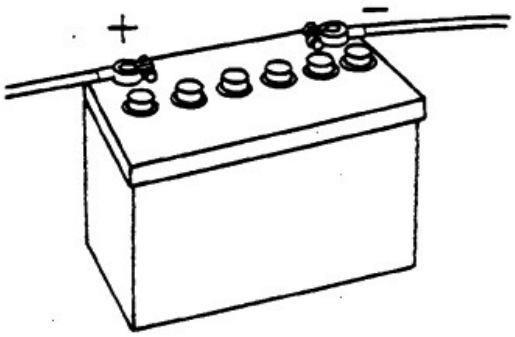
VIGYÁZAT: Az akkumulátorok felrobbanhatnak, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak a közelben tartózkodóknak. Csak akkor próbálkozzon az akkumulátor karbantartásával, ha kellő szakismerettel és megfelelő berendezésekkel rendelkezik ehhez a munkához. NEM szabad megpróbálni az akkumulátorok szervizelését a szükséges eszközök nélkül, és forduljon a legközelebbi John Deere kereskedőhöz vagy más szakképzett kereskedőhöz.

VIGYÁZAT: Ha elektrolit ömlik a padlóra, használja a következő keverékek egyikét a sav semlegesítésére: 0,5 kg (1 lb) szódabikarbóna 4 liter vízben vagy 0,47 liter (11,0 fl oz) háztartási ammónia 4 liter (1 gal) vízben.

FONTOS: NE töltse túl az akkumulátor celláit.

- Az akkumulátor helyes ápolása elengedhetetlen a megfelelő élettartam eléréséhez.

- Tartsa az akkumulátor folyadékszintjét a cella betöltőnyakának aljánál, és vigyázzon, hogy a szint soha ne kerüljön az elektródalemezek teteje alá.
- Fagyos időben ne adjon hozzá vizet.
- A víz hozzáadása előtt fagyos időben gondoskodjon arról, hogy a motor 2-3 órán keresztül járjon az elektrolit elkeveredéséhez.



APY65228—UN—20JUL21
KWPZAG2,00009EC-35-27JAN22

Akkumulátor felrobbanásának megelőzése

VIGYÁZAT: Az akkumulátor gáz felrobbanhat. Tartsa az akkumulátort a nyílt lángtól és szikrától távol. Az elektrolitszint ellenőrzéséhez használjon elemlámpát.

Soha ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a sarkok fémtárggyal történő rövidre zárásával. Használjon voltmérőt vagy hidrométert.

Mindig a test (-) akkumulátorsarut kösse le először, és azt csatlakoztassa vissza utoljára.

APY65229—UN—20JUL21

VIGYÁZAT: Tartsa távol a nyílt tüzet, a meggyújtott gyufát és a nyílt lángot az akkumulátor tetejétől.

NE töltsön fagyott akkumulátort. Felrobbanhat. Ha az akkumulátor fagyott, használat előtt melegítse fel 16 °C-ra (60 °F).

KWPZAG2,00009ED-35-26AUG21

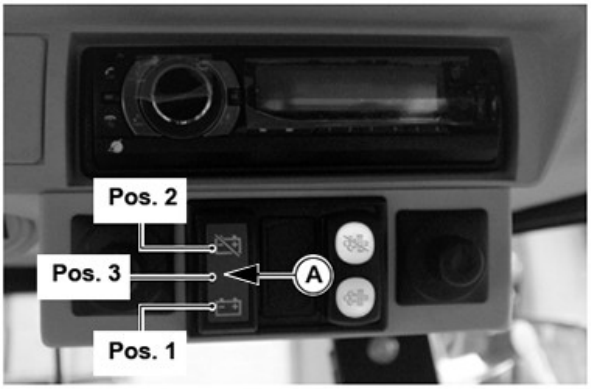
Az akkumulátor károsodásának megelőzése

- Mielőtt a vezetékeket az akkumulátorra csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a generátorcsatlakozások helyesek.
- Külső indító akkumulátor csatlakoztatásakor figyelmesen nézze meg a polaritást.
- Ne üzemeltesse a motort lecsatlakoztatott generátorral vagy akkumulátorral.
- Ne végezzen rövidre zárást az akkumulátorsarkok között, és ne hagyja, hogy testelődjön az akkumulátor pozitív (+) kábele, vagy a generátor vezetéke.
- Ne polarizálja a generátort.
- Csatlakoztassa le az akkumulátorkábeleket, mielőtt elektromos hegesztőt használna a gépen.
- A maximális élettartam érdekében az akkumulátorokat 27°C (80°F) alatt tárolja. A tárolás után ellenőrizze a feszültséget, és szükség szerint töltse fel az akkumulátort az akkumulátor gyártójának ajánlása szerint.
- Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban, és ne rakja egymás tetejére az akkumulátorokat.

KWPZAG2,00009EE-35-26AUG21

Az akkumulátor elektronikus lekapcsolása

FONTOS: V. szintű motoroknál: Az akkumulátort a permetező leállása után legalább 4 percig NE csatlakoztassa le. Ez alatt az idő alatt a szelektív katalitikus redukciós rendszer automatikusan kiöblíti a dízel kipufogó folyadék (DEF) vezetékeit, rögtön a permetező leállítása után. Ha nincs a csövek tisztulásához kellő idő biztosítva, bármennyi dízel kipufogó folyadék maradt is a vezetékekben, az kikristályosodhat és eltömítheti a vezetékeket. Fagyos időjárás esetén a DEF megfagy, és a vezeték megrepedhet.



APY65230—UN—28JUL21

A—Áramtalanító kapcsoló
Pos. 1—Az akkumulátorok csatlakoztatva vannak
Pos. 2—Akkumulátor leválasztása
Pos. 3—Semleges funkció

A gép időzítővel van felszerelve, amely akkor működik, ha az akkumulátor áramtalanító kapcsoló (A) az akkumulátor leválasztási pozícióban van (Pos. 2). A beállított 3 perc elteltével az áramtalanító megszakítja az elektromos rendszer áramellátását.

KWPZAG2,00009EF-35-26AUG21

Gázolaj

Kérdezze meg a helyi üzemanyag-ellátó céget a forgalmazott gázolaj minősége felől.

A dízel üzemanyagokat általában keverik, hogy ki tudják elégíteni az alacsony hőmérsékletű üzemeltetés adott térségre jellemző követelményeit.

Az EN 590 vagy ASTM D975 szabványnak megfelelő dízel üzemanyagok használatát javasoljuk. A megújuló forrásból származó dízel üzemanyagok, amelyek állati zsírok és növényi olajok hidrogénező finomításával jönnek létre, alapvetően megegyeznek a kőolajból nyert dízel üzemanyaggal. Az EN 590, az ASTM D975 vagy az EN 15940 szabványnak megfelelő megújuló dízel minden százalékos keverékszint mellett használható.

Megkövetelt üzemanyag-tulajdonságok

Az üzemanyag minden esetben meg kell feleljen az alábbi tulajdonságoknak:

A minimális cetánszám 40. A 47-nél magasabb cetánszám javasolt, különösen –20°C (–4°F) hőmérséklet alatt, illetve 1675 m (5500 ft) magasság fölött.

A **felhőpontnak** a várt legalacsonyabb környezeti hőmérséklet alatt kell lennie, vagy **hidegszűrő csatlakozási pontjának** (CFPP) legfeljebb 10° C-kal (18° F) kell lennie az üzemanyag felhőpontja alatt.

Az üzemanyag kenőképességének meg kell felelnie az ASTM D6079 vagy ISO 12156-1 szerinti maximum 0,52 mm átmérővel végzett tesztnek. Előnyben részesített a maximálisan 0,45 mm átmérő.

A **dízel üzemanyagok minőségének és az üzemanyag kéntartalmának** meg kell felelnie a motor üzemeltetési környezetében érvényes összes károsanyag kibocsátási előírásnak. NE HASZNÁLJON 10 000 mg/kg (10 000 ppm) fölötti kéntartalmú gázolajat.

Anyagok, mint a réz, ólom, cink, ón, sárgaréz és bronz kerülendő az üzemanyag-kezelő, -elosztó és -tároló berendezéseknél, mivel ezek a fémek üzemanyag-oxidációs reakciókat katalizálhatnak, ami az üzemanyagrendszerben lerakódásokat és eltömődött üzemanyagszűrőket eredményezhet.

E-dízel üzemanyag

NE használjon e-dízel üzemanyagot (gázolaj és etanol keverék). Az e-dízel üzemanyag használata bármely John Deere gépben érvényteleníthet a gép garanciáját.

VIGYÁZAT: Kerülje az e-gázolaj használatából eredő tűz- és robbanásveszély miatti súlyos sérüléseket vagy halált.

Kéntartalom a köztes Tier 4, végleges Tier 4, III. szint B, IV. szintű és V. szintű motorokhoz 560 kW felett

- CSAK maximum 500 mg/kg (500 ppm) kéntartalmú dízelüzemanyagot használjon.

Kéntartalom az Interim Tier 4, végleges Tier 4, III. szint B, IV. szintű motorokhoz és V. szintű motorokhoz

- CSAK olyan nagyon alacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot (ULSD) használjon, amelynek a kéntartalma maximum 15 mg/kg (15 ppm).

Kéntartalom a Tier 3 és a Stage III A motorokhoz

- Az 1000 mg/kg-nál (1000 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata JAVASOLT.
- 1000–2000 mg/kg (1000–2000 ppm) kéntartalmú gázolaj használata CSÖKKENTI az olaj- és szűrőcsere intervallumát.
- A 2000 mg/kg (2000 ppm) feletti kéntartalmú gázolaj használata ELŐTT lépjen kapcsolatba a John Deere kereskedőjével.

Kéntartalom a Tier 2 és a Stage II motorokhoz

- Az 2000 mg/kg-nál (2000 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata JAVASOLT.
- 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) kéntartalmú gázolaj használata CSÖKKENTI az olaj- és szűrőcsere intervallumát.[1]
- A 5000 mg/kg (5000 ppm) feletti kéntartalmú gázolaj használata ELŐTT lépjen kapcsolatba a John Deere kereskedőjével.

Kéntartalom más motorokhoz

- Az 5000 mg/kg-nál (5000 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata JAVASOLT.
- 5000 mg/kg (5000 ppm) feletti kéntartalmú gázolaj használata CSÖKKENTI az olaj- és szűrőcsere intervallumát.

FONTOS: Ne keverje a használt motorolajat vagy más kenőanyagot a gázolajjal.

A nem megfelelő üzemanyag-adalékok használata károsíthatja a dízelmotorok üzemanyag-befecskendező egységét.

DX,FUEL1-35-01NOV22

A gázolaj kenőképessége

Az Egyesült Államokban, Kanadában és az Európai Unióban gyártott gázolaj nagy része elegendő kenőképességgel rendelkezik ahhoz, hogy biztosítsa az üzemanyag befecskendező rendszer részegységeinek helyes és tartós működését. Viszont a Föld bizonyos területein gyártott gázolajok nem rendelkeznek a szükséges kenőképességgel.

[1] A motorolaj és a szűrő szerviz időközeivel kapcsolatos további információkért lásd DX,ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2,STD vagy DX,ENOIL12,T2,EXT.

FONTOS: Győződjön meg róla, hogy az a gázolaj, amit a saját gépében használ, jó kenési karakterisztikával rendelkezik.

Az üzemanyag kenőképességének meg kell felelnie az ASTM D6079 vagy ISO 12156-1 szerinti maximum 0,52 mm átmérővel végzett tesztnek. Előnyben részesített a maximálisan 0,45 mm átmérő.

Amennyiben alacsony vagy ismeretlen kenőképességű üzemanyagot használ, adjon John Deere üzemanyagvédő Diesel üzemanyag kondicionálót (vagy ezzel egyenértékűt) az előírt a gázolajhoz.

A biodízel üzemanyag kenőképessége

Az üzemanyag kenőképessége jelentősen növelhető biodízel keverékkel B20 arányig (20% biodízel). A kenőképesség további növelése korlátozott a B20-nál magasabb biodízel keverékek esetén.

DX,FUEL5-35-07FEB14

A gázolaj kezelése és tárolása

VIGYÁZAT: Csökkentse a tűzveszélyt. Kezelje az üzemanyagot biztonságosan. Ne tankoljon járó motor mellett. NE dohányozzon tankolás és az üzemanyagrendszer karbantartása közben.

Minden munkanap végén tankolja tele az üzemanyagtartályt, hogy megelőzze hideg időben a kondenzációt és a kicsapódó víz megfagyását.

A tartályokat amennyire lehetséges töltsük fel teljesen, hogy ezzel minimálisra csökkentsük a kondenzációt.

Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagtartályok fedelei megfelelően fel legyenek helyezve, hogy ezzel megakadályozhassuk a nedvesség bekerülését a tartályba. Ellenőrizze az üzemanyag víztartalmát rendszeresen.

Amikor biodízel üzemanyagot használ, az üzemanyagszűrőt gyakrabban kell cserélni az idő előtti eltömődés miatt.

Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét, a motor indítása előtt. Az emelkedő motorolaj-szint a motorolajba kerülő üzemanyagra utalhat.

FONTOS: Az üzemanyagtartály a tanksapkán keresztül szellőzik. Ha új tanksapkára van szükség, mindig eredeti, szellőzővel ellátott tanksapkára cserélje a régit.

Ha az üzemanyagot hosszabb ideig tárolja, vagy ha az üzemanyag lecserélődési ideje hosszú, az üzemanyag stabilizálása érdekében adjon az üzemanyaghoz üzemanyag-kondicionálót. A szabad víz leengedve tartásához, és a felhalmozott üzemanyag tároló tartály kezeléséhez negyedévente alkalmazzon egy dózis biocidet a mikróbák elszaporodásának megelőzésére. Kérje ki az üzemanyag szállító vagy a John Deere szerviz javaslatát.

DX,FUEL4-35-13JAN18

Kiegészítő dízel üzemanyag adalékok

A gázolaj lehet a teljesítmény vagy más működési probléma forrása több okból is. Néhány ok lehet a gyenge kenés, szennyeződések, alacsony cetán szám, és a jellemzők változatossága, mely az üzemanyag rendszer lerakódását okozza. Ezekre és másokra hivatkoznak ennek a Kezelési kézikönyvnek más fejezetei.

A motor teljesítmény és megbízhatóság optimalizálásához, szorosan kövesse az előírásokat az üzemanyag minőség, tárolás, és kezelés tekintetében, mely megtalálható máshol ebben a Kezelési kézikönyvben.

További segítséghez a motor üzemanyag rendszer teljesítményének és megbízhatóságának fenntartásában, a John Deere kifejlesztette az üzemanyag adalékok termék családját a világ legtöbb piacára. Az elsődleges termékek köztük az Üzemanyag védő dízel üzemanyag kondicionáló (Teljes jellemző kondicionáló téli és nyári előírásokban) és Üzemanyag védő tisztán tartó (üzemanyag befecskendező lerakódás eltávolítása és megelőzése). Ezen és más termékek elérhetősége piaconként változik. Keresse fel helyi John Deere kereskedőjét az Ön számára megfelelő üzemanyag adalékok beszerezhetőségével és az azokra vonatkozó egyéb információkkal kapcsolatban.

DX,FUEL13-35-07FEB14

A dízelmotor hűtőfolyadék tesztelése

A glikol és az inhibitor adalékok megfelelő koncentrációjának biztosítása kritikus a motor és a hűtőrendszer fagyás, korrózió, a hüvelyek eróziója és pittingesedése elleni védelmében.

Végezze el a hűtőfolyadék tesztjét 12 havonta, vagy gyakrabban és minden alkalommal, amikor nagyobb mennyiségű hűtőfolyadék szivárgott el, vagy folyt el túlhevülés ellen.

Hűtőfolyadék tesztcsíkok

A hűtőfolyadék tesztcsíkok a John Deere kereskedőtől beszerezhetők. Ezek a csíkok egy egyszerű, hatékony módszert nyújtanak a hűtőfolyadék fagyáspontjának és az adalékok szintjének ellenőrzéséhez.

John Deere COOL-GARD II használatakor

A John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix és a COOL-GARD II koncentrátum 6 évig

A COOL-GARD a Deere & Company márkaneve.

vagy 6000 üzemóráig karbantartást nem igénylő hűtőfolyadékok, amennyiben a hűtőrendszer csak John Deere COOL-GARD II Premix vagy COOL-GARD II PG premix hűtőfolyadékkal lett feltöltve. Végezze el a hűtőfolyadék ellenőrzését évente a John Deere COOL-GARD II hűtőfolyadékokhoz kifejlesztett tesztcsíkokkal. Ha a tesztcsík táblázata azt jelzi, hogy adalékra van szükség, öntsön be John Deere COOL-GARD II Coolant Extender-t az utasítás szerint.

Csak a javasolt koncentrációjú John Deere COOL-GARD II Coolant Extender-t öntse be. Ne adagoljon a javasoltnál nagyobb mennyiséget.

Ha nitrit tartalmú hűtőfolyadékot használ

Hasonlítsa össze a tesztcsíkok eredményét a kiegészítő hűtőfolyadék adalékok (SCA) táblázatával a hűtőfolyadékban jelen lévő inhibitorok mennyiségének meghatározásához, hogy megtudja, kell-e a hűtőfolyadékhoz John Deere Liquid Coolant Conditioner hűtőfolyadék kondicionálót adni.

Csak a javasolt koncentrációjú John Deere Liquid Coolant Conditioner-t öntse be. Ne adagoljon a javasoltnál nagyobb mennyiséget.

Hűtőfolyadék analízis

A hűtőfolyadék összetételének alaposabb meghatározásához végezzen el hűtőfolyadék analízist. A hűtőfolyadék analízis olyan kritikus adatokat ad meg, mint a fagyási pont, fagyálló szint, pH, lúgosság, nitrit-tartalom (kavitáció mentes adalék), molibdát tartalom (korrózió gátló adalék), szilikát tartalom, korrózió, fémek, és vizuális értékelés.

Keresse a területileg illetékes John Deere kereskedőt a hűtőfolyadék részletes vizsgálati eredményeit illetően.

DX,COOL9-35-11APR11

Biodízel üzemanyag

A biodízel olyan üzemanyag, amelyet hosszú láncú monoalkil észteres növényi olajból, vagy állati zsiradékból nyernek. A biodízel keverék a biodízel üzemanyag és az ásványolaj alapú dízel üzemanyag térfogat bázisú keveréke.

Mielőtt biodízel tartalmú gázolajat használna, tekintse át a biodízel használatával kapcsolatos követelményeket és előírásokat ebben a kezelési utasításban.

Környezetvédelmi törvények / előírások támogathatják, vagy tilthatják a bio-üzemanyagok használatát. A bio-üzemanyagok használata előtt a kezelőnek konzultálnia kell a megfelelő hatósággal.

Az Európai Unióban üzemeltetett John Deere V. szintű motorok

Ha a motort az Unióban dízel vagy nem-közúti gázolaj üzemanyaggal kell üzemeltetni, akkor olyan üzemanyagot kell használni, melynek zsírsav-metilészter (FAME) tartalma nem nagyobb, mint 8 % térfogat/térfogat (B8).

John Deere motorok kipufogó szűrővel kivéve az V. szintű az Európai Unióban üzemeltetett John Deere motorok

B20-as fokozatig a biodízel üzemanyag keverékeket CSAK akkor lehet használni, ha a biodízel (100% biodízel vagy B100) megfelel az ASTM D6751, EN 14214 vagy ennek megfelelő előírásoknak. B20-as üzemanyag használata esetén kb. 2% teljesítmény csökkenésre és 3% üzemanyag fogyasztás emelkedésre kell számítani.

A B20 fölötti biodízel koncentráció károsíthatja a motor emisszió szabályzó rendszerét és tilos használni. A veszélyek közé tartozik többek között a nagyobb mértékű koromlerakódásból adódóan a hamu gyakoribb eltávolításának szükségessége a dízel részecskeszűrőből.

A B10 - B20 fokozatú biodízel keverékek használata esetén a John Deere üzemanyag kondicionálók használata elengedhetetlen, alacsonyabb keverési arányú biodízel üzemanyagok esetén pedig ajánlott a használatuk.

John Deere motorok kipufugógáz szűrő nélkül John Deere

B20-as fokozatig a biodízel üzemanyag keverékeket CSAK akkor lehet használni, ha a biodízel (100% biodízel vagy B100) megfelel az ASTM D6751, EN 14214 vagy ennek megfelelő előírásoknak. B20-as üzemanyag használata esetén kb. 2% teljesítmény csökkenésre és 3% üzemanyag fogyasztás emelkedésre kell számítani.

Ezek a John Deere motorok B20 fölötti biodízel keverékekkel (egészen 100% biodízelig) üzemeltethetők. CSAK akkor üzemeltesse a motort B20 fölötti szintű biodízellel, ha az üzemanyag megfelel az EN 14214 előírásoknak (elsősorban Európában kapható). A B20 feletti biodízel keverékekkel üzemelő motorok nem tudják teljes mértékben kielégíteni az összes vonatkozó emissziós rendelkezés előírásait. A 100%-os biodízel üzemanyag használata esetén kb. 12% teljesítmény csökkenésre és 18% üzemanyag fogyasztás emelkedésre kell számítani.

A B10 - B100 fokozatú biodízel keverékek használata esetén a John Deere üzemanyag kondicionálók használata elengedhetetlen, alacsonyabb keverési arányú biodízel üzemanyagok esetén pedig ajánlott a használatuk.

A biodízel használatával kapcsolatos követelmények és ajánlások

Az összes biodízel keverék gázolaj tartalmának meg kell felelnie az ASTM D975 (US), vagy az EN 590 (EU) kereskedelmi szabványoknak.

A biodízel felhasználókat az Egyesült Államokban erősen arra ösztönzik, hogy biodízel keveréket BQ-

9000 akkreditációval rendelkező gyártótól vagy BQ-9000 minősítéssel rendelkező kereskedőtől vásároljanak, ahogy ezt a National Bio-diesel Board (Nemzetközi Biodiesel Tanács) is ajánlja. Az akkreditációval rendelkező gyártók és a minősítéssel rendelkező kereskedők listája a következő weboldalon található: http://www.bq9000.org.

A biodízel visszamaradt hamut tartalmaz. Ha a hamu mennyisége meghaladja az ASTM D6751 vagy EN14214 által meghatározott maximum szinteket, az gyorsabb hamulerakódáshoz vezethet, és a kipufogó szűrő gyakoribb tisztítása lehet szükséges (ha van).

Amikor biodízel üzemanyagot használ, az üzemanyagszűrőt gyakrabban kell cserélni, főleg a gázolajról való átálláskor. Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét, a motor indítása előtt. Az emelkedő motorolaj szint a motorolajba kerülő üzemanyagra utalhat. A maximum B20-as fokozatú biodízel keverékeket, az előállítás (gyártási) dátumtól számítva 90 napon belül fel kell használni. A B20 fölötti biodízel keveréket a biodízel gyártás napjától számított 45 napon belül fel kell használni.

A B20 alatti biodízel használatakor a következőket kell figyelembe venni:

- A hideg időjárás felgyorsítja az üzemanyag öregedését
- Stabilitás és tárolási kérdések (nedvesség felvétel, mikroba szaporodás)
- Lehetséges szűrő eltömődés és dugulás (általában akkor jelent problémát, amikor már idősebb motoroknál vált biodízel üzemanyagra.)
- Lehetséges üzemanyag szivárgás a tömítéseken és csöveken keresztül (elsősorban öregebb motoroknál probléma)
- Lehetséges a motor részegységeinek csökkentett élettartama

Szerezze be a minőségi tanúsítványt az üzemanyag forgalmazójától, hogy meggyőződjön arról, hogy az üzemanyag megfelel-e a kezelési utasításban található műszaki adatoknak.

Forduljon a John Deere kereskedőhöz a John Deere üzemanyag termékekkel kapcsolatban, hogy javítsa a biodízel üzemanyagok tárolási és teljesítmény mutatóit.

A B20 fölötti biodízel üzemanyagok használatakor a következőt is figyelembe kell venni:

- Lehetséges kokszosodás vagy az injektorok eltömődése, ami teljesítmény csökkenéshez és a motor egyenetlen járásához vezethet, ha nem használ John Deere üzemanyag adalékokat és kondicionálókat, vagy diszpergenst/detergenst tartalmazó egyenértékű adalékot
- Lehetséges olajhígulás a forgattyús térben (ami gyakoribb olajcserét igényel)
- Előfordulhat a belső alkatrészek felületén lakk képződése vagy a részegységek berágódása
- Lehetséges olajüledék és lerakódások kialakulása
- Lehetséges az üzemanyag hő okozta oxidációja magasabb hőmérsékleti körülmények között
- Lehetséges kompatibilitási problémák más anyagokkal (beleértve vörös réz, ólom, cink, ón, sárga réz és bronz) amelyeket az üzemanyag rendszerben és az üzemanyag kezelő, kiosztó, és tároló berendezésekben használnak
- Lehetséges a vízleválasztó hatékonyságának csökkenése
- A biodízellel érintkező festett felületek sérülése
- Lehetséges korrózió az üzemanyag befecskendező rendszerben
- Lehetséges a gumi tömítések elöregedése (elsősorban az öregebb motoroknál probléma)
- Magasabb savszint kialakulása az üzemanyagrendszeren belül
- Mivel a B20 fölötti biodízel keverékek több hamut tartalmaznak, a B20 feletti keverékek használata gyorsabb lerakódáshoz vezethet, és a kipufogó szűrő gyakoribb tisztítása válhat szükségessé (ha van)

FONTOS: Nyers sajtolású növényolajok semmilyen koncentrációban NEM használhatók a John Deere motorokban. Ezek használata a motor meghibásodásához vezethet.

DX,FUEL7-35-13JAN18

A gázolaj vizsgálata

Az üzemanyag elemző program segíthet a dízel üzemanyag minőségének figyelésében. Az üzemanyag elemzés olyan kritikus adatokat adhat meg mint a számított cetán index, üzemanyag típus, kéntartalom, víztartalom, megjelenés, hideg körülmények közötti megfelelőség, baktérium, zavarosodási pont, savszám, részecske szennyeződés és, hogy az üzemanyag megfelel-e az ASTM D975 vagy azzal egyenértékű előírásoknak.

Az üzemanyag elemzéssel kapcsolatos további információkért forduljon John Deere márkakereskedőjéhez.

DX,FUEL6-35-13JAN18

A hideg időjárás hatásainak minimalizálása a dízel motorokon

A John Deere motorokat úgy tervezték, hogy hatékonyan üzemeljenek hideg időben is.

A hatékony indítási és hideg időjárási körülmények mellett történő üzemeltetés azonban megkülönböztetett

figyelmet igényel. Az alábbi tájékoztató azokat a lépéseket ismerteti, amelyek csökkenthetik a hideg időjárás hatásait a motor indítására és üzemeltetésére. Kérjen a John Deere kereskedőtől további információkat a beszerezhető hidegindítást segítő anyagokról és berendezésekről.

Használjon téli gázolajat

Amikor a hőmérséklet 0° C (32° F) alá esik, a téli üzemanyag (1-D fokozatú Észak-Amerikában) a legmegfelelőbb hideg időben való üzemeltetéshez. A téli gázolajoknak alacsonyabb a dermedés és a zavarosodási pontja.

Dermedéspont az a hőmérséklet, melynél a viasz kezd képződni az üzemanyagból. Ez a viasz az üzemanyagszűrő eltömődését okozza. A **dermedéspont** az a legalacsonyabb hőmérséklet, melyen még megfigyelhető az üzemanyag mozgása.

MEGJEGYZÉS: Általánosságban a téli gázolajoknak alacsonyabb a Btu fokozata. A téli gázolajok használatával csökkenhet a teljesítmény, és nőhet az üzemanyag-fogyasztás, de más hatása nincs a motor teljesítményére. Hideg időjárási körülmények között a teljesítménycsökkenés hibakeresésének megkezdése előtt ellenőrizze a használt üzemanyag fokozatát.

Beszívott levegő fűtés

Egyes motorokhoz opcionálisan beszerezhető a beszívott levegőt fűtő berendezés a hidegindítás segítésére.

Éteres hidegindító

A szívócsatornán egy hidegindító rész van kialakítva, a hideg időben történő indítás elősegítéséhez.

VIGYÁZAT: Az éter rendkívül gyúlékony. Ne használjon étert, amikor a motor izzító gyertyával vagy beszívott levegő fűtéssel van ellátva.

Hűtőfolyadék melegítő

Opcionálisan beszerezhető egy motorblokk fűtő (hűtőfolyadék fűtő) a hideg időben történő indítás elősegítéséhez.

A szezonnak megfelelő viszkozitású olaj és megfelelő hűtőfolyadék koncentráció

Használjon az évszaknak, és az olajcserék között várható hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású motorolajat, és alacsony szilikát tartalmú megfelelő hűtőfolyadék koncentrátumot. (Lásd a MOTOROLAJ és a MOTOR HŰTŐFOLYADÉK előírások címszó alatt ebben a fejezetben.)

Dízel üzemanyag hideg adalék

Használjon John Deere Protect Diesel Fuel Conditioner-t (téli formula), amely gélesedést gátló adalékanyagot tartalmaz, vagy ennek megfelelő üzemanyag kondicionálót a téli időjárási körülmények között a nem téli fokozatú dízel üzemanyag kezelésére (2-D fokozatú Észak-Amerikában). Ez általában kiterjeszti a felhasználhatóságot mintegy 10°C-al (18°F) az üzemanyag gélesedéspontja alá. Ennél alacsonyabb hőmérsékleten téli fokozatú üzemanyagot használjon az üzemeltetésre.

FONTOS: Kezelje ezzel az üzemanyagot, ha a külső hőmérséklet 0°C (32°F) alá csökken. A legjobb hatáshoz, kezeletlen üzemanyaggal használja. Kövesse a címkén látható utasításokat.

Biodízel

Biodízel keverék használata során parafinosodás alakulhat ki magasabb hőmérsékleten. Kezdjen John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner-t (téli formula), vagy azzal egyenértékűt használni 5° C-on (41° F) a biodízel üzemanyag kezelésére a hideg időszakban. 0°C (32 °F) alatt használjon B5, vagy alacsonyabb fokozatú keveréket. -10°C (14°F) alatti hőmérsékleteken kizárólag téli fokozatú ásványolaj-alapú gázolajat használjon.

Hűtőtakaró

A textil, karton vagy más szilárd hűtőtakaró használata nem javasolt semmilyen John Deere motoron. Ezek használata a motor hűtőfolyadék, motorolaj vagy a feltöltő levegő túlmelegedéséhez vezethet. Ez csökkentheti a motor élettartamát, teljesítményét, és ronthatja az üzemanyag-fogyasztást. A hűtőtakarók továbbá a hűtőventilátor és a meghajtó részegységek fokozottabb igénybevételét és idő előtt meghibásodását okozhatják.

Amennyiben mégis hűtőtakarót használ, soha ne zárja le teljesen az első hűtőrács teljes felületét. A hűtőrács körülbelül 25%-ának a középső területen mindig szabadon kell maradnia. Soha ne alkalmazzon légáram korlátozó eszközt közvetlenül a hűtő előtt.

Szabályozható hűtőzsalu

Ha termosztát-vezérlésű hűtőzsalu-rendszerrel van felszerelve, a rendszert úgy kell beállítani, hogy a zsaluk teljesen nyissanak, amikor a hűtőfolyadék hőmérséklete eléri a 93°C-ot (200°F) a szívótorok túlmelegedésének megakadályozása érdekében. A kézi szabályozású hűtőzsalu használata nem javasolt.

Amennyiben levegő-levegő visszahűtést használ, a hűtőzsaluknak teljesen nyitva kell lenniük, mikorra a belépő szívócsatorna hőmérséklete eléri az engedélyezett maximum hőmérsékletet, a töltőlevegő hűtőn kívül.

További információt a John Deere márkaképviseleten kaphat.

DX,FUEL10-35-13JAN18

Dízelmotor hűtőfolyadék (motorok nedves hengerpersellyel)

Az ide vonatkozó hűtőfolyadék szabványok és csere intervallumok betartásának hiánya súlyos motor meghibásodást eredményezhet, melyet vélhetően nem fedez a garancia. A garancia – közte a károsanyag-kibocsátási garancia – nem feltétele a John Deere hűtőfolyadékok, alkatrészek vagy szerviz használata.

Előnyben részesített hűtőfolyadékok

A következő előkevert motor hűtőfolyadékok részesülnek előnyben:

- **John Deere COOL-GARD™II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

A COOL-GARD II előkevert hűtőfolyadék számos koncentrációban kapható különféle fagyállóval ahogy azt a következő táblázat mutatja.

COOL-GARD II Pre-Mix	Fagyállósági határ
COOL-GARD II 20/80	-9°C (16°F)
COOL-GARD II 30/70	-16°C (3°F)
COOL-GARD II 50/50	-37°C (-34°F)
COOL-GARD II 55/45	-45°C (-49°F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49°C (-56°F)
COOL-GARD II 60/40	-52°C (-62°F)

Nem minden COOL-GARD II előkevert termék érhető el minden országban.

Használjon COOL-GARD II PG-t, ha nem mérgező hűtőfolyadékra van szükség.

További javasolt hűtőfolyadékok

Az alábbi motor hűtőfolyadék használata szintén javasolt:

- A John Deere COOL-GARD II koncentrátum 40—60%-os keverék koncentrátummal és minőségi vízzel.

FONTOS: A hűtőfolyadék koncentrátum vízzel történő keverése esetén, ne használjon hűtőfolyadékot 40% alatti vagy 60% feletti koncentrációban. A 40% alatti koncentáricóban nincs elegendő korrózióvédő adalék. A 60%-nál nagyobb koncentrációjú hűtőfolyadék dermedést és hűtési problémákat okozhat.

Más hűtőfolyadékok

Más etilén-glikol, vagy propilén-glikol alapú hűtőfolyadékok is használhatóak, ha megfelelnek a következő előírásnak:

- Előkevert hűtőfolyadék, mely megfelel az ASTM D6210 követelményeknek
- 2-etilhexánsav (2-EHA) mentes adalékanyag-csomaggal készült
- Hűtőfolyadék koncentrátum, mely megfelel az ASTM D6210 követelményeinek, 40–60%-os koncentrációban, minőségi vízzel keverve

Ha valamelyik előírásnak megfelelő hűtőfolyadék nem elérhető, használjon olyan hűtőfolyadék koncentrátumot vagy előkevert hűtőfolyadékot, mely legalább a következő kémiai és fizikai tulajdonságokkal bír:

- Biztosítja a hengerpersely kavitáció elleni védelmét a John Deere kavitáció tesztmódszernek megfelelően, vagy a legalább 60%-os terhelésen végzett flottatesztnek megfelelően.
- Nitritmentes adalékanyag-csomaggal készült
- 2-etilhexánsav (2-EHA) mentes adalékanyag-csomaggal készült
- Védi a hűtőrendszerben található fémeket (öntöttvas, alumínium- és rézötvözetek, pl. bronz) a korróziótól

A víz minősége

A víz minősége fontos a hűtőrendszer teljesítményének szempontjából. Deionizált, vagy demineralizált víz alkalmazása javasolt az etilén-glikol, vagy propilén-glikol alapú motor hűtőfolyadék koncentrátum hígítására.

Hűtőfolyadék csereperiódusa

Engedje le és öblítse át a hűtő rendszert és töltse fel friss hűtőfolyadékkal a megjelölt intervallumban, mely eltérhet a használt hűtőfolyadék szerint.

COOL-GARD II-t vagy COOL-GARD II PG használata esetén a leengedési intervallum 6 év vagy 6000 üzemóra.

Ha a hűtőfolyadék eltérő a COOL-GARD II vagy COOL-GARD II PG típustól, csökkentse a leeresztési intervallumot 2 évre vagy 2000 üzemórára.[2]

FONTOS: Ne használjon hűtőrendszer tömítő adalékot, vagy olyan fagyállót, amely tömítő adalékot tartalmaz.

Ne keverje az etilén-glikol és a propilén-glikol alapú hűtőfolyadékokat.

Ne használjon nitrit tartalmú hűtőfolyadékokat.

DX,COOL3-35-25AUG20

A COOL-GARD a Deere & Company védjegye

[2] A hűtőfolyadék vizsgálat kitolhatja az egyéb "Hűtőfolyadékok" csereperiódusát a maximumra, nem meghaladva a Cool-Gard II hűtőfolyadékok intervallumát. Az hűtőfolyadék vizsgálat azt jelenti, hogy 1000 óránként hűtőfolyadék minta sorozatot kell venni a normál karbantartási perióduson túl, amíg vagy az adat nem jelzik a hasznos hűtőfolyadék élettartam végét, vagy a Cool-Gard II hűtőfolyadékok maximális karbantartási intervallumát el nem érte.

John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Egyes hűtőfolyadék adalékok koncentrációja a motor üzemeltetése során folyamatosan csökken. A COOL-GARD™ II pre-mix és a COOL-GARD II Concentrate esetén pótolja a hűtőfolyadék adalékokat a hűtőfolyadék cserék között COOL-GARD II Coolant Extender hozzáadásával.

Nem kell COOL-GARD II Coolant Extender adalékot a hűtőfolyadékhoz adni, ha a COOL-GARD II teszt nem jelzi. Ezek a tesztcsíkok egy egyszerű, hatékony módszert nyújtanak a hűtőfolyadék fagyáspontjának és az adalékok pH szintjének ellenőrzéséhez.

Végezze el a hűtőfolyadék tesztjét 12 havonta és minden alkalommal, amikor túlhevülés, vagy egyéb okok miatt nagyobb mennyiségű hűtőfolyadék szivárgott el.

FONTOS: Ne használjon COOL-GARD II tesztcsíkot COOL-GARD II PG hűtőfolyadékkal.

A COOL-GARD II Coolant Extender kémiailag párosított kiegészítő rendszer valamennyi COOL-GARD II hűtőfolyadékkal történő használathoz. A COOL-GARD II Coolant Extender nem használható nitrittartalmú hűtőfolyadékokkal.

FONTOS: Ne használjon kiegészítő hűtőfolyadék adalékot, ha a hűtőrendszer le lett eresztve és a következők valamelyikével lett feltöltve:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

A gyártói utasítástól eltérő kiegészítő hűtőfolyadék adalékok használata az adalék kiválásához, a hűtőfolyadék zselésedéséhez, vagy a hűtőrendszer alkatrészeinek korróziójához vezethet.

Csak a javasolt koncentrációjú John Deere COOL-GARD II Coolant Extendert öntse be. Ne adagoljon a javasoltnál nagyobb mennyiséget.

DX,COOL16-35-15MAY13

Üzemeltetés meleg égövi területeken

A John Deere motorokat úgy tervezték, hogy a javasolt hűtőfolyadékokkal üzemeljenek.

Mindig a javasolt hűtőfolyadékot használja, még akkor is, ha az adott földrajzi területen fagyállóságra nincs szükség.

FONTOS: *Csak szükség helyzetben* használható víz hűtőfolyadékként.

Ha vizet használ hűtőfolyadékként, az habzást, a forró alumínium és vas felületek korrózióját, vízkövesedést, valamint kavitációt okozhat, még akkor is, ha hűtőfolyadék kondicionálót ad hozzá.

Eressze le a hűtőrendszert és töltse fel újra a javasolt motor hűtőfolyadékkal, amint lehetséges.

DX,COOL6-35-15MAY13

Víz minőség hűtőfolyadék koncentrátummal való keveréshez

A motor hűtőfolyadékok három kémiai alkotórész kombinációi: etilén-glikol (EG) vagy propilén-glikol (PG) fagyálló, hűtőfolyadék adalék és jó minőségű víz.

A víz minősége fontos a hűtőrendszer teljesítményének szempontjából. Deionizált, vagy demineralizált víz alkalmazása javasolt az etilén-glikol, vagy propilén-glikol alapú motor hűtőfolyadék koncentrátum hígítására.

A hűtőrendszerhez használt víz meg kell feleljen a következő minimális minőségi követelményeknek:

Kloridok	<40 mg/l
Szulfátok	<100 mg/l
Teljes szilárd anyag	<340 mg/l
Teljesen feloldott I keménységi fok	<170 mg/l
pH	5,5—9,0

FONTOS: Ne használjon palackozott ivóvizet, mert az gyakran tartalmaz magas koncentrátumban teljesen feloldott szilárd anyagot.

Fagyás elleni védelem

A glikol és a víz relatív koncentrációja határozza meg a hűtőfolyadék fagypontját.

Etilén glikol	Fagyállósági határ
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Propilén glikol	**Fagyás elleni védelem határ**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NE használjon olyan hűtőfolyadék keveréket, melyben az etilén-glikol, vagy a propilén-glikol aránya a 60%-ot meghaladja.

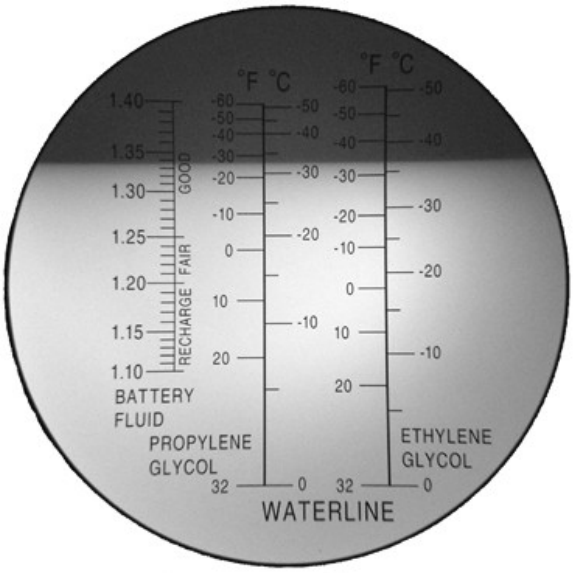
DX,COOL19-35-13JAN18

A COOL-GARD a Deere & Company védjegye

Hűtőfolyadék fagyási pont tesztelése

TS1732—UN—04SEP13

SERVICEGARD™ cikkszám 75240



TS1733—UN—04SEP13

Kép az 50/50-es hűtőfolyadék csepegtetésével el lett helyezve a refraktométer ablakban

A kézi hűtőfolyadék refraktométer használata a leggyorsabb, legkönnyebb, és a legpontosabb eljárás a hűtőfolyadék fagyási pontjának meghatározására. Ez az eljárás pontosabb, mint a teszt csík vagy az úszós típusú hidrométer, mely csak gyenge eredményt tud produkálni.

A hűtőfolyadék refraktométer elérhető az Ön John Deere kereskedőjénél a SERVICEGARD™ szerszám program alatt. A 75240 cikkszám egy gazdaságos megoldást biztosít a pontos fagyási pont meghatározásához a szántóföldön.

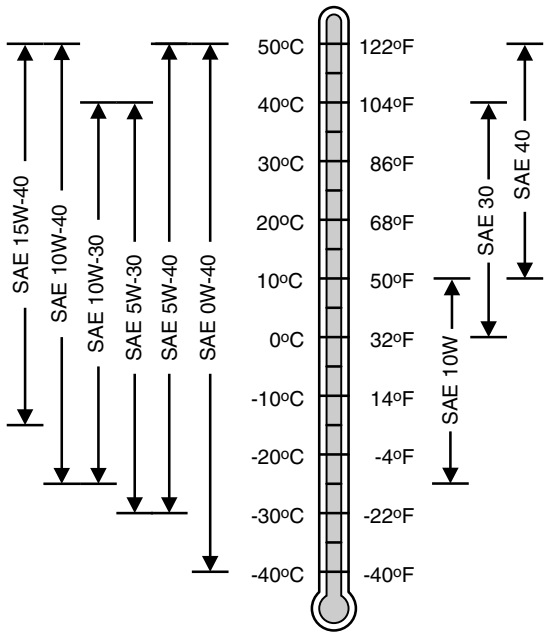
Ennek a szerszámnak a használatához:

1. Engedje lehűlni a hűtő rendszert a környezeti hőmérsékletre.
2. Vegye le a hűtő sapkát a hűtőfolyadék szabaddá tételére.
3. A mellékelt cseppentővel, vegyen ki egy kis hűtőfolyadék mintát.
4. Nyissa le a refraktométer fedelét, tegyen egy csepp hűtőfolyadékot az ablakra és zárja le a fedelet.
5. Nézzen keresztül a leolvasón és fókuszáljon, ha szükséges.
6. Jegyezze fel a listázott fagyási pontokat a hűtőfolyadék típushoz (etilén glikol hűtőfolyadék vagy propilén glikol) melyek tesztelve lettek.

DX,COOL,TEST-35-13JUN13

A SERVICEGARD a Deere & Company márkaneve

Dízel motor olaj — Tier 2 és Stage II



TS1743—UN—25APR19

Olajviszkozitás a levegő hőmérséklet tartományokhoz

Az ide vonatkozó olaj szabványok és leeresztési intervallumok betartásának hiánya súlyos motor meghibásodást eredményezhet, melyet vélhetően nem fedez a garancia. A garanciának - köztük a károsanyag kibocsátási garancia - nem feltétele a John Deere olajok, alkatrészek, vagy szerviz használata.

Használjon a két olajcsere között a várható külső hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású olajat.

A John Deere Plus-50™ II olaj használata javasolt.

A John Deere Plus-50™ használata szintén javasolt.

John Deere Torq-Gard™ is használható.

Más olajak is használhatóak, ha azok megfelelnek az alábbi szabványok valamelyikének:

- API osztályozás szerinti CK-4

Plus-50 a Deere & Company védjegye
A Torq-Gard a Deere & Company védjegye

- API osztályozás szerint CJ-4
- API osztályozás szerinti CI-4 PLUS
- API osztályozás szerinti CI-4
- API osztályozás szerint CH-4
- ACEA osztályozás szerinti E9
- ACEA osztályozás szerinti E7
- ACEA osztályozás szerinti E6
- ACEA osztályozás szerinti E5
- ACEA osztályozás szerinti E4

Többfokozatú olaj használata javasolt.

A dízel üzemanyagok minőségének és az üzemanyag kéntartalmának meg kell felelnie a motor üzemeltetési környezetében érvényes összes káros anyag kibocsátási előírásnak.

NE HASZNÁLJON 10000 mg/kg (10000 ppm) fölötti kéntartalmú gázolajat.

DX,ENOIL7-35-23APR19

Motorolaj és szűrőcsere periódusok—Tier 2 és II. szintű motorok

A javasolt olaj- és a szűrőcsere periódus az olajteknőben lévő olaj mennyiségén, a motorolaj és a szűrő típusán, valamint a gázolaj kéntartalmán alapul. A tényleges csereperiódus az üzemeltetési és karbantartási gyakorlatoktól függ.

Vegye figyelembe az olaj vizsgálati eredményeit, hogy megbizonyosodjon arról, tényleg a helyes olaj- és szűrőcsere periódust használja-e. Lépjen kapcsolatba a John Deere márkakereskedőjével vagy egy minősített szerviz szolgáltatóval további információért az olaj elemzéséről.

Cserélje le az olajat és az olajszűrőt legalább 12 havonta még akkor is, ha az üzemeltetési ideje kevesebb, mint a különben javasolt csereperiódus.

A gázolaj kéntartalma befolyásolja a motorolaj- és a szűrő csereperiódusait.

- 2000 mg/kg-nál (2000 ppm) alacsonyabb kéntartalmú dízel üzemanyag használata JAVASOLT
- A 2000 – 5000 mg/kg (2000 – 5000 ppm) kéntartalmú dízel üzemanyag használata CSÖKKENTI az olaj és szűrő csereperiódust
- MIELŐTT 5000 mg/kg (5000 ppm) kéntartalmat meghaladó dízel üzemanyagot használ, lépjen kapcsolatba a John Deere márkakereskedővel vagy egy minősített szerviz szolgáltatóval

FONTOS: A motor meghibásodásának megelőzéséhez:

- **Csökkentse az olaj és szűrő csereperiódusát 50%-kal, amennyiben B20-nál magasabb fokozatú biodízelt használ. Az olaj elemzés lehetővé tesz hosszabb csereperiódust**
- **Csak engedélyezett típusú olajat használjon**

Engedélyezett olajtípusok:

- A "Plus-50 olajok" magukban foglalják a John Deere Plus-50™ II és a John Deere Plus-50™ olajat
- Az "egyéb olajok" magukban foglalják a John Deere Torq-Gard™, API CK-4, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 és ACEA E4 minősítésű olajokat.

A motorolaj és a szűrő csereperiódusai	
Üzemanyag kéntartalma	Kevesebb mint 2000 mg/kg (2000 ppm)
Plus-50 olajok	375 üzemóra
Másfajta olaj	250 üzemóra
Üzemanyag kéntartalma	2000—5000 mg/kg (2000—5000 ppm)
Plus-50 olajok	275 üzemóra
Másfajta olaj	150 üzemóra
Üzemanyag kéntartalma	5000—10 000 mg/kg (5000—10 000 ppm)
Plus-50 olajok	187 üzemóra (Lásd John Deere kereskedőnél)
Másfajta olaj	125 üzemóra (Lásd John Deere kereskedőnél)
Az olaj vizsgálata megnövelheti az “Egyéb olajok” csereperiódusát a megadott maximumig, de nem haladhatja meg a Plus-50™ olajok csereperiódusát. Az olajvizsgálat azt jelenti, hogy 50 óránként olaj minta sorozatot kell venni a normál karbantartási perióduson túl, amíg vagy az adatok nem jelzik a John Deere Plus 50 olaj élettartamának végét, vagy a maximális karbantartási intervallum elérésre nem került.	

DX,ENOIL12,T2,STD-35-13JAN18

Dízelmotor bejáró olaj — Károsanyag kibocsátási tanúsítvány nélkül és Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II, és Stage III tanúsítvánnyal

Az új motorok gyárilag John Deere Break-In™ vagy John Deere Break-In Plus™ motorolajjal vannak feltöltve. A bejáratás időszaka alatt az előírt olajszint fenntartására szükség szerint töltsön be John Deere Break-In™ vagy Break-In Plus™ motorolajat.

Működtesse a motort változó feltételek mellett, fokozott terheléssel minimális ideig alapjáraton járatva, hogy elősegítse a motor részegységeinek tökéletes összekopását.

Ha egy új vagy felújított motor bejáratása során John Deere Break-In™ motorolajat használ, az olajat és a szűrőt legkésőbb 100 üzemóra elteltével cserélje le.

Plus-50 a Deere & Company védjegye
A Torq-Gard a Deere & Company védjegye
A Break-In a Deere & Company védjegye.
A Break-In Plus a Deere & Company márkaneve

Ha John Deere Break-In Plus™ motorolajat használ, cseréljen olajat és szűrőt leghamarabb 100 üzemóra, és maximum a John Deere Plus-50™ II vagy Plus-50™ olajnál megadott érték után.

Motorfelújítás után a motort John Deere Break-In™ vagy Break-In Plus™ motorolajjal töltse fel.

Ha a John Deere Break-In™ vagy Break-In Plus™ bejáró motorolajok nem kaphatók, használjon SAE 10W-30 viszkozitási osztályú dízelmotor-olajat az alábbiak közül, és cserélje az olajat és a szűrőt legalább 100 üzemóránként:

- API osztályozás szerinti CE minőség
- API osztályozás szerinti CD minőség
- API osztályozás szerinti CC minőség
- ACEA osztályozás szerinti E2
- ACEA osztályozás szerinti E1

FONTOS: Ne használjon az új vagy felújított motorban a bejáratás ideje alatt Plus-50™ II, Plus-50 illetve az alábbi minősítések bármelyikének megfelelő teljesítményszintű olajat:

API CK-4	**ACEA E9**
API CJ-4	**ACEA E7**
API CI-4 PLUS	**ACEA E6**
API CI-4	**ACEA E5**
API CH-4	**ACEA E4**
API CG-4	**ACEA E3**
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

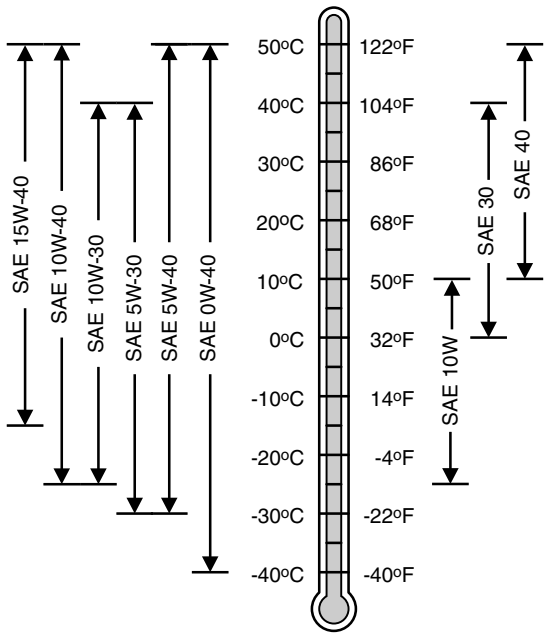
Ezek az olajak nem biztosítják a motor megfelelő bejáratását.

John Deere Break-In Plus™ bejáró motorolaj minden John Deere dízelmotorhoz, minden károsanyag-kibocsátási besorolású motorhoz használható.

A bejáratást követően használjon John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ vagy a kezelési utasításban javasolt egyéb dízelmotor-olajat.

DX,ENOIL4-35-02NOV16

Dízel motorolaj — Átmeneti Tier 4, Végső Tier 4, IIIB szintű, IV. szintű, és V. szintű



TS1743—UN—25APR19

Olajviszkozitás a levegő hőmérséklet tartományokhoz

Az ide vonatkozó olaj szabványok és leeresztési intervallumok betartásának hiánya súlyos motor meghibásodást eredményezhet, melyet vélhetően nem fedez a garancia. A garanciának - köztük a károsanyag kibocsátási garancia - nem feltétele a John Deere olajok, alkatrészek, vagy szerviz használata.

Használjon a két olajcsere között a várható külső hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású olajat.

A John Deere Plus-50™ II az ajánlott motorolaj.

A kiterjesztett csereperiódus akkor alkalmazható, amikor John Deere Plus-50™ II motorolajat használ. További információkat talál a motorolajcsere periódus táblázatban, valamint kérje a John Deere kereskedője tanácsát.

Ha John Deere Plus-50™ II motorolaj nem kapható, a következők egyikének, vagy ezek közül többnek megfelelő motorolaj használható:

- API osztályozás szerinti CK-4
- API osztályozás szerint CJ-4
- ACEA osztályozás szerinti E9
- ACEA osztályozás szerinti E6

NE használjon olyan motorolajat, amely több mint 1,0% szulfát-karbonátot, 0,12% foszfort, vagy 0,4% ként tartalmaz.

Többfokozatú olaj használata javasolt.

A dízel üzemanyagok minőségének és az üzemanyag kéntartalmának meg kell felelnie a motor üzemeltetési

A Plus-50 a Deere & Company védjegye.

környezetében érvényes összes káros anyag kibocsátási előírásnak.

FONTOS: Csak olyan nagyon alacsony kéntartalmú gázolajat (ULSD) használjon, amelynek maximális kéntartalma 15 mg/kg (15 ppm).

DX,ENOIL14-35-23APR19

Motorolaj és szűrő szerviz intervallumok — Átmeneti Tier 4, végleges Tier 4, IIIB szint, IV. és V. szintű motorok

Az ide vonatkozó olaj szabványok és leeresztési intervallumok betartásának hiánya súlyos motor meghibásodást eredményezhet, melyet vélhetően nem fedez a garancia. A garanciának - köztük a károsanyag kibocsátási garancia - nem feltétele a John Deere olajok, alkatrészek, vagy szerviz használata.

A javasolt olaj- és a szűrő csereperiódus az olajteknőben lévő olaj mennyiségén, a motorolaj és a szűrő típusán, valamint a dízel üzemanyag kéntartalmán alapul. A tényleges csereperiódus az üzemeltetési és karbantartási gyakorlatoktól is függ.

Jóváhagyott olaj típusok:

- John Deere Plus-50™ II
- “Egyéb olajok”, köztük API CK-4, API CJ-4, ACEA E9 és ACEA E6

Vegye figyelembe az olaj vizsgálati eredményeit, hogy megbizonyosodjon arról, tényleg a helyes olaj- és szűrőcsere periódust használja-e. Keresse a területileg illetékes John Deere kereskedőt vagy más hivatalos szervizszolgáltatót az olaj részletes vizsgálati eredményeit illetően.

Cserélje le az olajat és az olajszűrőt legalább 12 havonta még akkor is, ha az üzemeltetési ideje kevesebb, mint a különben javasolt csereperiódus.

A gázolaj kéntartalma befolyásolja a motorolaj- és a szűrő csereperiódusait. A magasabb kéntartalom negatívan befolyásolja és így csökkenti az olaj- és szűrőcsere periódusokat.

A 15 mg/kg-nál (15 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata az ELŐÍRÁS.

A motor nagy tengerszint feletti magasságban történő üzemeltetése csökkenti az olajcsere intervallumát. A kiegészítő információkat lásd a Dízelmotor olajcsere periódusok nagy magasságban történő üzemeltetéshez részben.

MEGJEGYZÉS: Az 500 órás, megnövelt olaj- és szűrőcsere periódus csak akkor alkalmazható, ha megfelel a következő előírásoknak:

- *15 mg/kg (15 ppm) alatti kéntartalmú gázolaj használata*
- *A John Deere Plus-50™ II olaj használata*
- *Jóváhagyott John Deere olajszűrők használata*

A motorolaj és a szűrő csereperiódusai	
John Deere Plus-50™ II	500 üzemóra
Másfajta olaj	250 üzemóránként
Az olaj vizsgálata megnövelheti az "egyéb olajok"csereperiódusát a megadott maximumig, de nem haladhatja meg a Plus-50™ II olaj csereperiódusát. Az olajvizsgálat több olajminta vételét jelenti 50 üzemórás lépésekben az átlagos csereperiódusokon túl, amíg az adatok nem jelzik az olaj hasznos élettartamának végét, vagy amíg a John Deere Plus-50™ II olajok maximális csereperiódusa le nem telt.	

FONTOS: A motor meghibásodásának megelőzéséhez:

- **Csökkentse az olaj és szűrő csereperiódusát 50%-kal, amennyiben B20-nál magasabb fokozatú biodízelt használ. Olajelemzés után növelhető a csereperiódus.**
- **Csak jóváhagyott típusú olajat használjon.**

DX,ENOIL15,IT4,120toMAX-35-13JAN18

John Deere Break-In Plus™ motorolaj — Átmeneti Tier 4, végleges Tier 4, IIIB szint, IV. és V. szint

Az új motorok gyárilag John Deere Break-In Plus™ bejáró olajjal vannak feltöltve. A bejáratás időszakban, az előírt olajszint fenntartására, szükség szerint, töltsön be John Deere Break-In Plus™ motorolajat.

Működtesse a motort változó feltételek mellett, fokozott terheléssel minimális ideig alapjáraton járatva, hogy elősegítse a motor részegységeinek tökéletes összekopását.

Az új vagy felújított motor kezdeti működése során cserélje le az olajat és a szűrőt minimum 100 üzemóra és maximum a John Deere Plus-50™ II olajnál előírt intervallum között.

Motor felújítása után a motort John Deere Break-In Plus™ bejáró motorolajjal töltse fel.

Ha a John Deere Break-In Plus™ bejáró olaj nem elérhető, használjon SAE 10W-30 viszkozitás osztályú dízelmotor-olajat az alábbiak közül:

- API osztályozás szerinti CK-4
- API osztályozás szerint CJ-4
- ACEA osztályozás szerinti E9
- ACEA osztályozás szerinti E6

Plus-50 a Deere & Company védjegye

A Break-In Plus a Deere & Company márkaneve

Ha ezek közül valamelyik olajjal járatja be az új vagy újjáépített motort, cserélje le az olajat és a szűrőt a minimum 100 és a maximum 250 üzemóra között.

FONTOS: Ne használjon semmilyen más motorolajat az új vagy felújított motor kezdeti, bejáratási időszaka alatt.

John Deere Break-In Plus™ bejáratő motorolaj minden John Deere dízelmotorhoz, minden károsanyag-kibocsátási besorolású motorhoz használható.

A bejáratást követően használjon John Deere Plus-50™ II vagy más, ebben a könyvben javasolt dízel motorolajat.

DX,ENOIL16-35-13JAN18

Diesel kipufogógáz tisztító folyadék (DEF) — Felhasználás katalizátoros diesel motorokban (SCR)

A motor emissziós teljesítményének fenntartása érdekében fontos, hogy használja, és töltse fel a DEF-t az előírásnak megfelelően.

A dízel emisszió gondozó folyadék (DEF) egy nagy tisztaságú folyadék, melyet a katalizátoros motorok kipufogó rendszerébe fecskendez be a rendszer. A DEF tisztaságának fenntartása fontos, elkerülendő a meghibásodást az SCR rendszerben. A motoroknak szükségük van DEF-re, felhasználva egy olyan terméket, mi által megfelelnek a követelményeknek a vizes karbamid oldat 32-nek (AUS 32) az ISO 22241-1 szerint.

A John Deere Dízel kipufogógáz tisztító folyadék használata javasolt. A John Deere Dízel kipufogógáz tisztító folyadék elérhető az Ön John Deere kereskedőjénél különböző kiszerelési méretekben, hogy minél jobban megfeleljen az Ön működési szükségleteinek.

Ha a John Deere emisszió gondozó folyadék nem elérhető, olyan EGF-et használjon, melyet jóváhagyott az American Petroleum Institute (API) Diesel Exhaust Fluid Certification Programja vagy az AdBlue™ Diesel Exhaust Fluid Certification Programja. Keresse a következő API szimbólumot vagy az AdBlue™ nevet a tartályon.

RG30211—UN—08MAR18

Néhány esetben a DEF beazonosítható az egyik vagy több ezen nevek valamelyikén:

- Urea
- Vizes karbamid oldat 32
- AUS 32
- AdBlue™
- NOx redukáló vegyszer
- Katalizátor oldat

A Plus-50 a Deere & Company védjegye.
Az AdBlue a VDA, Német Autóipari Szövetség védjegye.

DX,DEF-35-13JAN18

Tárolási Dízel Kipufogógáz folyadék (DEF)

VIGYÁZAT: Kerülje az anyag szembe jutását. Ha ez mégis megtörténik, azonnal mossa ki a szemét bő vízzel minimum 15 percig. További információkért olvassa át az Anyagbiztonsági Adatlapot (MSDS).

Ne nyelje le a DEF-t. DEF lenyelése esetén, azonnal forduljon orvoshoz. További információkért olvassa át az Anyagbiztonsági Adatlapot (MSDS).

FONTOS: Törvénytelen megbolygatni vagy részegységeket eltávolítani az utókezelő rendszerből. Ne használjon DEF-t, mely nem felel meg a kívánt előírásoknak vagy ne működtesse a motort DEF nélkül.

Soha ne próbálkozzon DEF létrehozásával mezőgazdasági osztályú karbamid vízzel való összekeverésével. A mezőgazdasági osztályú karbamid nem felel meg a szükséges előírásoknak és megrongálhatja az utókezelő rendszert.

Ne adjon semmilyen vegyszert vagy adalékot a DEF-hez, hogy megelőzze a fagyást. Bármilyen vegyszer vagy adalék hozzáadása a DEF-hez károsíthatja az utókezelő rendszert.

Soha ne töltsön vizet vagy más folyadékot DEF helyett - vagy mellett. Módosított DEF melletti üzemelés vagy nem jóváhagyott DEF használata károsíthatja az utókezelő rendszert.

Az itt megadott tárolási információ csak tájékoztató jellegű, és csak irányelvként használható.

DEF tárolásánál előnyös az extrém külső hőmérsékletek kerülése. Az EGF fagypontja 11°C (12° F). 30°C-nál (86°F) magasabb hőmérsékletnek kitéve a dízel kipufogó folyadék idővel gyengülhet. Ne tárolja a dízel kipufogó folyadékot közvetlen napfénynek kitett helyen.

A kifejezetten a dízel kipufogó folyadék tárolására szolgáló tartályokat tömíteni kell két használat között megakadályozandó a párolgás és a szennyeződés. A DEF szállítására és tárolására javasoltak a polietilén, polipropilén, vagy a rozsdamentes acél tartályok.

A DEF tárolására ideális feltételek:

- Tárolja –5°C és 30°C (23°F és 86°F) közötti hőmérsékleten
- Tárolás kijelölt tartályokban tömítve, elkerülendő a szennyeződést illetve a párolgást

Ezen feltételek mellett a DEF várhatóan felhasználható marad minimum 18 hónapig. Az EGF tárolása magasabb hőmérsékleten csökkentheti annak felhasználási élettartamát kb. 6 hónappal minden 5 °C-os (9 °F) hőmérséklet túllépéssel 30 °C (86 °F) felett.

Ha nem biztos benne milyen hosszú vagy milyen körülmények között volt a DEF tárolva, tesztelje a DEF-et. Lásd a Dízel kipufogófolyadék (DEF) tesztelése részt.

Hosszú távú tárolás a DEF tartályban (12 hónapon túl) nem javasolt. Ha hosszú távú tárolás szükséges, ellenőrizze a DEF-et mielőtt a motorban felhasználja. Lásd a Dízel kipufogófolyadék (DEF) tesztelése részt.

Annyi EGF mennyiség vásárlása javasolt, amennyi el lesz használva 12 hónap alatt.

DX,DEF,STORE-35-15JUL20

Dízel kipufogó folyadék (DEF) tartály feltöltése

VIGYÁZAT: Kerülje az anyag szembe jutását. Ha ez mégis megtörténik, azonnal mossa ki a szemét bő vízzel minimum 15 percig. További információkért olvassa át az anyagbiztonsági adatlapot (MSDS).

Ne nyelje le a dízel kipufogó folyadékot. A DEF lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. További információkért olvassa át az anyagbiztonsági adatlapot (MSDS).

FONTOS: Csak desztillált vizet használjon azoknak az alkatrészeknek az öblítéséhez, amelyek a dízel kipufogófolyadékkal érintkeznek. A csapvíz elszennyezi a DEF-t. Ha desztillált víz nem elérhető, öblítse át tiszta csapvízzel, majd alaposan öblítse ki nagy mennyiségű DEF-fel.

Ha a DEF kifröccsent, vagy a tartályon kívül más felülethez ért, azonnal tisztítsa le a felületet tiszta vízzel. A DEF korrodálja a festett és festetlen fém felületeket, és károsíthat bizonyos műanyag és gumi alkatrészeket.

Ha a DEF folyadék be van töltve a motor üzemanyagtartályába vagy más folyadéktérbe, akkor ne működtesse a motort, amíg a rendszert megfelelően meg nem tisztítják a DEF-től. Lépjen kapcsolatba azonnal a John Deere kereskedőjével a rendszer tisztítási és öblítési módszerének eldöntéséhez.

Mérsékelt gondoskodást igényel, mikor újratölti a DEF tartályt. A sapka eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a DEF-tartály sapkájának területén nincs-e törmelék. Tömítse a DEF tartályokat a két használat között megelőzendő a szennyeződés és a párolgás.

Kerülje a DEF kiloccsanását és ne engedje, hogy a DEF érintkezzen a bőrével, szemével, vagy szájával.

A DEF nem ártalmas, de a DEF korrodálhatja az anyagokat, úgymint acél, vas, cink, nikkel, réz, alumínium és magnézium. Alkalmas tartályt használjon a DEF szállítására és tárolására. Javasoltak a polietilén, polipropilén, vagy a rozsdamentes acél tartályok.

Kerülje a huzamos ideig történő érintkezést a bőrével. Amennyiben véletlenül érintkezik, mossa le a bőrt azonnal szappanos vízzel.

Tartson mindent amivel DEF-et tárol vagy adagol szennyeződéstől és portól tisztán. Mossa át és öblítse át a tartályokat vagy tölcséreket alaposan desztillált vízzel a szennyeződések eltávolításához.

Ha egy nem engedélyezett folyadék, mint dízel üzemanyag vagy hűtőfolyadék kerül a DEF tartályba, lépjen kapcsolatba azonnal a John Deere kereskedőjével a rendszer tisztítási és öblítési módszerének meghatározására.

Ha víz kerül a DEF tartályba, a tartály kitisztítása szükséges. Lásd a DEF tartály tisztítása ebben a kézikönyvben. Miután újratöltötte a tartályt, ellenőrizze a DEF koncentrációt. Lásd a Dízel kipufogó folyadék (DEF) tesztelése részt.

A kezelőnek mindig fenn kell tartania a megfelelő DEF szintet. Ellenőrizze az EGF szintet naponta és töltse fel a tartályt szükség szerint. A feltöltő csatlakozó egy kék színű sapkával van azonosítva, amelyen a DEF szimbólum található.

KWPZAG2,0000873-35-16AUG21

Dízel Kipufogó Folyadék (DEF) tesztelés

FONTOS: A DEF megfelelő koncentrációjának használata kritikus a motor és az utókezelő rendszer teljesítményére nézve. A hosszú tárolás és más körülmények ellentétesen módosíthatják a DEF koncentrációt.

Ha megkérdőjelezhető a DEF minősége, vegyen mintát a DEF tartályból vagy a tároló tartályból és tegye egy tiszta tartályba. A DEF-nek kristály tisztának kell lennie alig érezhető ammónia szaggal. Ha a DEF zavarosnak tűnik, elszíneződés, vagy beható ammónia szag észlelhető, valószínűleg nem felel meg az előírásoknak. A DEF ebben az esetben nem használható. Engedje le a tartályt, mossa át desztillált vízzel és töltse fel új DEF-vel. Miután újratöltötte a tartályt, ellenőrizze a DEF koncentrációt.

Ha a DEF átmegy a vizuális és szaglás teszten, ellenőrizze a DEF koncentrációt egy kézi refraktométerrel, mely a DEF mérésére van kalibrálva.

A DEF koncentrációját mérni kell, mikor a motort hosszabb ideig tárolják, vagy gyanús, hogy a motor vagy az elcsomagolt DEF folyadék vízzel szennyeződött.

Két jóváhagyott szerszám rendelhető az Ön John Deere kereskedőjénél:

- JDG11594 digitális DEF refraktométer— egy digitális szerszám, mely könnyű koncentrátum mérési leolvasást biztosít
- A JDG11684 DEF refractométer— egy kis költségű, választható szerszám, mely analóg leolvasást biztosít

Kövesse az előírásokat, akármelyik szerszámmal végzi el a mérést.

A megfelelő DEF koncentráció 31,8%—33,2% karbamid. Ha a DEF koncentráció az előírtakon kívül található, engedje le a DEF tartályt, mossa át desztillált vízzel és töltse fel új DEF-vel. Ha a csomagolt DEF nincs az előírt értéken, selejtezze le a DEF csomagokat és cserélje ki új vagy jó DEF-re.

DX,DEF,TEST-35-13JUN13

Dízel Kipufogógáz Tisztító Folyadék (DEF) leselejtezése

Habár kevés baj származik kis mértékű DEF földre loccsanásából, nagy mennyiségű DEF kiöntése kerülendő. Ha nagy mennyiségű kiömlés történik, lépjen kapcsolatba a helyi környezetvédő hatóságokkal a feltakarításhoz való segítségért.

Ha tekintélyes mennyiségű DEF tér el az előírtaktól, lépjen kapcsolatba a DEF beszállítóval a kiselejtezéshez való közreműködésért. Ne öntsön jelentős mennyiségű DEF-et a földre vagy küldjön DEF-et a szennyvízcsatornába.

DX,DEF,DISPOSE-35-13JUN13

Hidraulikaolaj

Az olajcserék közötti időszakban várható levegőhőmérséklet tartománynak megfelelően kiválasztott viszkozitású olajat használjon.

Az alábbi olaj használata javasolt:

- IP HYDRUS HY ISO 46

A következő olajok elfogadhatóak:

- AGIP (Arnica 46)
- ESSO (Invarol EP)
- API (HR 46)
- SHELL (Tellus S2 VX 46)

KWPZAG2,00006E0-35-12AUG21

Kenőzsír

FONTOS: A kenőzsírokban használt bizonyos típusú sűrítők, alapolajak és adalékok nem kompatibilisek másokkal. A kenőzsírok keverését kerülni kell. Forduljon a kenőanyag beszállítóhoz, mielőtt különböző kenőanyag típusokat kever össze.

Használjon olyan kenőzsírt, melynek NLGI-konzisztenciaszáma megfelel a következő szerviz időköz várható levegőhőmérsékletének.

A következő zsír használata javasolt:

- Többcélú lítium kenőzsír

KWPZAG2,00006E1-35-29AUG21

Olajszűrők

Az olaj szűrése kritikusan fontos a helyes működés és kenés szempontjából. A John Deere márkájú olajok kifejezetten John Deere alkalmazásokhoz lettek kifejlesztve.

A John Deere szűrők megfelelnek a minőségi szűrőanyagra vonatkozó műszaki előírásoknak, a szűrési hatékonysági fokozatoknak, erős kapcsolatot biztosítanak a szűrőanyag és az elem zárófedél között, megfelelnek a szűrőpatron élettartam előírásoknak (ha van), és a szűrőtömítés nyomásállósági feltételeknek. A NEM John Deere márkájú olajszűrők meglehet nem elégítik ki ezeket a John Deere előírásokat.

Mindig a kezelési utasításban meghatározott periódusonként cserélje le az olajszűrőket.

DX,FILT1-35-11APR11

Üzemanyagszűrők

Az üzemanyagok szűrésének fontosságát nem lehet eléggé hangsúlyozni a modern üzemanyag rendszereknél. Az egyre jobban korlátozó emissziós előírások és az egyre hatékonyabb motorok iránti igény kombinációjaként az üzemanyag rendszereknek sokkal magasabb nyomáson kell dolgozniuk. Magasabb nyomásokat csak akkor érhetünk el, ha az üzemanyag befecskendező részegységeknél nagyon szoros tűrések vannak. Ezek a szoros gyártási illesztések jelentősen le lettek csökkentve a szennyeződés és víz térfogatokhoz képest.

A John Deere márkájú üzemanyag szűrők kifejezetten John Deere motorokhoz lettek kifejlesztve.

Hogy a motort megvédje a szennyeződéstől és víztől, mindig cserélje a motor üzemanyag szűrőket a kézikönyv előírásai szerint.

DX,FILT2-35-21APR11

Alternatív és szintetikus kenőanyagok

Bizonyos földrajzi területeken a körülmények az ebben a kezelési utasításban foglaltaktól eltérő előírásokat követelnek.

Előfordulhat, hogy egyes John Deere hűtőfolyadékok és kenőanyagok nem kaphatók az Ön lakóhelyén.

Kérjen a John Deere kereskedőtől információt és javaslatot.

Szintetikus kenőanyagok is használhatók, ha kielégítik az ebben a kezelési utasításban leírt teljesítmény követelményeket.

A hőmérsékleti határok és a csereperiódusok, melyeket ez a kezelési utasítás tartalmaz, a John Deere márkájú folyadékokra vagy olyan folyadékokra vonatkoznak, melyeket be lettek vizsgálva és/vagy jóváhagyást kaptak a John Deere gépekben történő alkalmazásra.

Újrafinomított kenőanyag alapú termékek is használhatók, ha a végtermékként forgalmazott kenőanyag teljesíti a teljesítményszint előírásokat.

DX,ALTER-35-13JAN18

A kenőanyagok tárolása

Az Ön berendezése akkor működik maximális hatásfokkal, ha tiszta kenőanyagot használ.

A kenőanyagok kezeléséhez használjon tiszta edényeket.

Amikor lehetséges, a kenőanyagokat portól, víztől és más szennyeződéstől mentes helyen tárolja. A tárolóedényeket az oldalukon tárolja, hogy elkerülje a víz és a szennyeződés összegyűlését.

Ügyeljen arra, hogy minden tartályon helyesen legyen feltüntetve a tartalma.

Helyesen kezelje a használt tartályokat és a bennük lévő maradék kenőanyagot.

DX,LUBST-35-11APR11

A kenőanyagok keverése

Általában, kerülje a különböző gyártmányú és típusú olajok keverését. Az olajgyártók az olajokhoz adalékokat kevernek, hogy azok teljesítsenek bizonyos specifikációkat és teljesítmény követelményeket.

A különböző olajok keverése hatással lehet ezeknek az adalékoknak a helyes működésére és csökkenthetik az olaj teljesítményét.

Kérje a John Deere kereskedőjének a segítségét a kenőanyagokkal kapcsolatos speciális információkkal és javaslatokkal kapcsolatban.

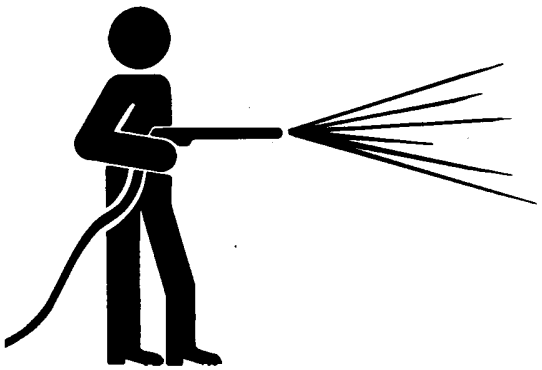
DX,LUBMIX-35-18MAR96

Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok

Magasnyomású mosók

VIGYÁZAT: A nagynyomású vízsugarat közvetlenül az elektronikus/elektromos egységekre vagy csatlakozókra, csapágyakra és hidraulikus tömítésekre, az üzemanyag-befecskendező szivattyúkra vagy más érzékeny alkatrészekre és részegységekre irányítva a berendezés meghibásodását okozhatja. Csökkentse a nyomást, és irányítsa a vízsugarat 45–90°-os szögben.

Soha ne locsoljon vizet rájuk és ne mossa a részegységeket (pl. adagolószivattyú) hideg vízzel, amikor még melegek. A hidrosztatikus szivattyú bemenő tengelyének tömítésére irányuló közvetlen vízsugár a tömítés szivárgásához vezet.



T6642EJ—UN—18OCT88
KWPZAG2,0000A07-35-27AUG21

Kenés és rendszeres karbantartás

VIGYÁZAT: NE végezzen a traktoron járó motor mellett kenési, vagy beállítási munkákat, csak ha az úgy javasolt.

FONTOS: Karbantartás, tisztítás vagy javítás után szereljen fel minden védőelemet és burkolatot a permetezőgép újbóli használata előtt.

A szerviz időköz, amely szerint a különböző alkatrészeken ellenőrzési, kenési, karbantartási, vagy beállítási munkát kell elvégezni az üzemóra-számláló által mutatott tényleges üzemórán alapszik. Az üzemóra számláló akkor működik, ha a motor jár és a motor által teljesített összes üzemórát mutatja.

250 üzemóránként egy figyelmeztető hangjelzés hallható a motor indításakor (öt egymást követő motorindításon át). Ez a vezetőt figyelmezteti a karbantartási munkák elvégzésére.

Mindig ellenőrizze, hogy az üzemóra számláló üzemképes-e.

A kenési és szerviz időközök normál munkakörülményekre vonatkoznak. Nehéz körülmények között üzemeltetve a gépet ezeket az időközöket rövidíteni kell.

KWPZAG2,0000A08-35-27AUG21

Általános információk a jármű állapotára vonatkozóan

Rendszeresen, de legkésőbb minden szervizi időköznél végezzen alapos szemrevételezéses ellenőrzést a gépen, biztosítva a következőket:

- A biztonsági berendezések és burkolatok a helyükön vannak, és megfelelően vannak felszerelve.
- Minden figyelmeztető címke és utasítás a helyén van és olvasható.
- A gumiabroncsok jó állapotban vannak.
- Minden vezeték és tömlő jó állapotban van.
- Az elektromos vezetékek és a testcsatlakozások jó állapotban vannak.
- A nagy hőkibocsátású területeken nincsenek gyúlékony anyagok.
- A jármű nem mutatja szivárgás jeleit.

KWPZAG2,0000A09-35-27AUG21

Ellenőrizze/cserélje a hidraulika tömlőket

Ellenőrizze a hidraulika tömlőket rendszeresen – legalább egyszer egy évben - szivárgásra, megtörésre, vágásra, szakadásra, kidörzsölődésre, dudorra, korrózióra, kiforduló szövetre vagy más sérülésre.

Cserélje ki azonnal a kopott vagy sérült tömlőket.

Cseretömlők elérhetőek a hivatalos John Deere kereskedőknél.

KWPZAG2,0000A0A-35-27AUG21

Rendszeres karbantartási időközök - Gép

U [a] D [b]	FELADAT	5 üzemóránként	10 üzemóránként/naponta	100 üzemóránként	50 üzemóránként vagy hetente	250 üzemóránként	Mindenhónapban	3 havonta	6 havonta	500 üzemóránként/1 évente	1000 üzemóránként/2 évente	1500 üzemóránként/3 évente	2000 üzemóránként/4 évente	3000 üzemóránként/6 évente	4000 üzemóránként	5 évente	12000 üzemóránként/6 évente	Szükségszerint
Kerékcsavarok meghúzása (megfelelő nyomatékkulccsal)	Ellenőrzés	U	U															
A csavarok és csavarok meghúzása (általában)	Ellenőrzés	U																
Tengelycsavar meghúzása	Ellenőrzés			D														
Olajszivárgás a csőcsatlakozókból	Ellenőrzés	U																
A gumiabroncsok nyomása és állapota	Ellenőrzés	U	U															
Általános állapot	Szemrevételezés	U	U															
Hidraulikaolaj szint	Ellenőrzés	U	U															
Lehetséges hidraulikaolaj-szivárgás	Ellenőrzés	U	U															
Üzemi és parkfékek működése	Ellenőrzés	U	U															
Forgó alkatrészek és csuklók	Kenőzsír		U															
Fényszórók és villogók működés	Ellenőrzés		U															
Kormányzási és hidraulikai funkciók működtetése	Ellenőrzés		U															
Műszerek működése	Ellenőrzés		U															
Figyelmeztető lámpák és hangjelzés működése	Ellenőrzés		U															
Tárcsafékolaj szintje [c]	Ellenőrzés				U													
Poli akkumulátor meghúzása	Ellenőrzés					U												
Rugalmas csövek dörzsölése/károsodása	Ellenőrzés				U													
Fejek és rögzítőcsavarok - Összekötő rudak távolsága	Ellenőrzés	U								D								
Hidraulikaolaj-szűrőbetét a visszatérő ágon	Csere					U				D								
Hidraulikaolaj szívószűrő betét	Csere					U				D								
Hidraulikaolaj szűrőbetét szállításkor	Csere					U				D								

Útvonal és konvergencia	Ellenőrzés					U				D								
Tengelyrögzítő csavarok meghúzása	Ellenőrzés	U		D	U													

[a] *Felhasználó*
[b] *Kereskedő*
[c] *(ha van)*

U [a] **D** [b]	**FELADAT**	**5 üzemóránként**	**10 üzemóránként/naponta**	**100 üzemóránként**	**50 üzemóránként vagy hetente**	**250 üzemóránként**	**Minden hónapban**	**3 havonta**	**6 havonta**	**500 üzemóránként/1 évente**	**1000 üzemóránként/2 évente**	**1500 üzemóránként/3 évente**	**2000 üzemóránként/4 évente**	**3000 üzemóránként/6 évente**	**4000 üzemóránként**	**5 évente**	**12000 üzemóránként/6 évente**
Szükség szerint																	
Szénes légszűrőbetét (kat. IV)	Ellenőrzés							U									
Szénes légszűrőbetét (kat. IV, JD)	Csere							U									
Külső fülke levegőszűrő (kat. IV)	Csere									U							
A fülkeszűrő porbetétje (kat. IV)	Csere									U							
A fülkeszűrő porbetétje (nem kat. IV)	Csere							U									
A fülkeszűrő porbetétje (kat. IV, JD)	Csere							U									
Légkondicionáló kör töltés	Ellenőrzés/ Töltés									D							
Fékbetétek (ha vannak)	Ellenőrzés/ csere										D						
Tartály fékfolyadék (ha van)	Ellenőrzés/ utántöltés										D						
Hidraulikaolaj/tartály	Ellenőrzés/ csere										D						
Olajhűtő	Tisztítás									D							
Légkondicionáló hűtő	Tisztítás									D							
Kézifék	Ellenőrzés										D						
MS kerékmotorok (egy hivatalos Poclain központban)	Ellenőrzés													D			
MHP kerékmotorok (egy hivatalos Poclain központban)	Ellenőrzés													D			
Mozgó gépalkatrészek	Kenőzsír						U										
Hidraulikus szorítórendszerekben használt tömlők	Csere													D			
Akkumulátor karbantartása	Ellenőrzés									D							

[a] *Felhasználó*
[b] *Kereskedő*

U [a] D [b]	FELADAT	5 üze-	mórá-nként	10 üzemórán-ként/ napon-ta	100 üzemórán-ként	50 üzemórán-ként vagy hetente	250 üzemórán-ként	Minden hónapban	3 havonta	6 havonta	500 üzemórán-ként/1 évente	1000 üzemórán-ként/2 évente	1500 üzemórán-ként/3 évente	2000 üzemórán-ként/4 évente	3000 üzemórán-ként/6 évente	4000 üzemórán-ként	5 évente	12000 üzemórán-ként/6 évente
Szükség szerint																		
Permetező szivattyú olajszint és állapot	Ellenőrzés		U															
Permetező rendszer szívó és szállító szűrők	Ellenőrzés/ tisztítás		U															
Szórófejek és csepegésgátló membránok	Ellenőrzés/ tisztítás		U															
Teljes szórókeretek	Tisztítás		U															
Akkumulátor nyomása	Ellenőrzés				U													
Szórókeret biztonsági csukló rugók	Ellenőrzés				U													
Szórófej	Ellenőrzés/ csere					U												
Szórófej áramlás mértéke (mérőkancsóval)	Ellenőrzés					U												
Szórókeret részegységei	Kenőzsír				U													
Pneumatikus csillapító nyomás (MZ)	Ellenőrzés		U															
Kondenzáció a tartályban (MZ)	Öblítés				U													
Áramlásmérő áramlás mértéke és tisztítás	Ellenőrzés		U							D								
Légzsák (ha van)	Ellenőrzés				U					D								
Szórókeretek egyvonalúsága és épsége	Szemrevételezés				U					D								
Permetező szivattyú membránok	Csere									D								
Szivattyú membrán (szívó/szállító szelepek	Ellenőrzés/ csere									D								
Permetező szivattyú olaj	Csere									D								
Szórókeret pneumatikus rendszer (MZ)	Ellenőrzés									D								
Hidraulika rendszer	Ellenőrzés									D								
Szórókeret hidraulikarendszer tömlők	Csere															D		
Szórókeret pneumatikus rendszer tömlők	Csere															D		
Szórókeret	Csere															D		

folyadékrendszer tömlők																		
Mozgó szórókeret alkatrészek	Kenőzsír				U													
Elektromos motor Seletron (ha van)	Ellenőr-zés/ csere											U						
Seletron membránok (ha van)	Ellenőr-zés/ csere								U									
M-Spary feltöltőszivattyú szűrő	Ellenő-rzés							U										
M-Spary feltöltőszivattyú szűrő	Csere									D								
Légvezetékek és szórófej INC elzárás	Kenés					U								U				

[a] *Felhasználó*
[b] *Kereskedő*

VK06011,00007F6-35-16FEB22

Karbantartási és szerviz időközök

	Kenési és karbantartási szerviz időközök									
Tétel	Naponta/ minden indítás előtt	500 üzemóránként vagy 12 havonta	1500 üzemóránként	1500 üzemóránként vagy 36 havonta	3000 üzemóránként vagy 36 havonta	4500 üzemóránként vagy 36 havonta	4500 üzemóránként vagy 60 havonta	6000 üzemóránként vagy 72 havonta	8000 üzemóránként vagy 36 havonta	Szükség szerint
Járassa a motort névleges fordulaton és 50%–70%-os terheléssel legalább 30 percig (csak generátorok, vagy készenléti motorok esetén)										
Motorolaj ellenőrzése	•									
Hűtőfolyadékszint ellenőrzése	•									
Víz leeresztése az üzemanyagszűrőkből	•									
Levegőszűrő porszelep, eltömődésjelző ellenőrzése	•									
Motortér vizsgálatának végrehajtása	•									
Tűzoltókészülék karbantartása		•								
Akkumulátor karbantartása		•								
Motorolaj és olajszűrő cseréje [a] [b]		•								
Vízszivattyú szivárgó furat ellenőrzése		•								
Kartergáz-elvezető (OCV) rendszer ellenőrzése		•								
Üzemanyagszűrő-betétek cseréje		•								
Szíjfeszítő és szíjkopás ellenőrzése		•								
Hűtőrendszer ellenőrzése		•								
Hűtőrendszer nyomásteszt		•								
Ellenőrizze a motor fordulatszámait		•								
Motortartó bakok ellenőrzése		•								
Motor testcsatlakozásának ellenőrzése		•								
Kartergáz-elvezető (OCV) szűrő cseréje[c]			•							
DEF adagolóegység-szűrő cseréje						•				
Vezetékbe épített DEF-szűrő cseréje									•	
DEF tartály adapter szívószűrő csere				•						
Motor főtengely rezgésfojtó ellenőrzése				•	•					
Motor szelephézagának ellenőrzése					•					
Izzítógyertyák szakadásvizsgálata					•					
Az elasztomer motor főtengely rezgésfojtó cseréje (ha van)							•			
Hűtőrendszer átöblítése és feltöltése								•		
Termosztátok ellenőrzése								•		
Víz leeresztése az üzemanyagszűrőkből figyelmeztető hangjelzés esetén										•
Hűtőfolyadék utántöltése										•
DEF tartály tisztítás										•
Indítás előtti tisztítási útmutató										•
Levegőszűrő-betétek karbantartása										•
Dízel részecskeszűrő tisztítása [c]										•
A generátor és ventilátor szíj cseréje										•
Biztosítékok ellenőrzése										•
Elektromos vezetékek és csatlakozások ellenőrzése										•
Légkompresszorok ellenőrzése (ha vannak)										•

	Kenési és karbantartási szerviz időközök									
Tétel	Naponta/ minden indítás előtt	500 üzemóránként vagy 12 havonta	1500 üzemóránként	1500 üzemóránként vagy 36 havonta	3000 üzemóránként vagy 36 havonta	4500 üzemóránként vagy 36 havonta	4500 üzemóránként vagy 60 havonta	6000 üzemóránként vagy 72 havonta	8000 üzemóránként vagy 36 havonta	Szükség szerint
Légkondicionáló kompresszor hűtőközegének ellenőrzése (ha van)										•
A hátsó teljesítményleadó tengely (ha van) ellenőrzése										•
Utókezelő DEF adagolórendszer hűtőfolyadék-szűrő cseréje										•
DEF-tartály bemeneti szitaszűrő tisztítása és/vagy cseréje										•

[a]Új vagy felújított, Break-In Plus olajjal feltöltött motor bejáratása alatt minimum 100 üzemóra és maximum 500 üzemóra elérése után kell olajat és szűrőt cserélni.
[b]A szerviz időközök a gázolaj kéntartalmától, az olajteknő kapacitásától és a felhasznált olaj és szűrő minőségétől függenek. (Lásd a Dízelmotor olaj és szűrő szerviz időközök részt az Üzemanyag, kenőanyagok, és a hűtőfolyadék fejezetben.)
[c]Az aktuális karbantartást el kell végezni, amikor a műszerfal visszajelző lámpája kigyullad, vagy a diagnosztikai műszer jelzi.

VK06011,00007F7-35-28OCT21

Tervezett karbantartási periódus: 100 üzemóra

[1]

RENDSZERES KARBANTARTÁS 1/1	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM:
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Motorolaj cseréje			
Motor olajszűrő cseréje			
Üzemanyagszűrő cseréje			
Ellenőrizze a tengelyek rögzítőcsavarjainak meghúzását			

VK06011,00007F8-35-27OCT21

[1] Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

Tervezett karbantartási periódus: 500 üzemóra /1 év

[2]

RENDSZERES KARBANTARTÁS 1/3	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM:
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	**VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS**	**CSERE**	**MEGJEGYZÉS**
Hidraulikaolaj-szűrőbetét cseréje a visszatérő ágon			
Hidraulikaolaj szűrőbetét cseréje a bemeneten			
Cserélje ki a hidraulikaolaj szűrőbetétet a szállítóágon			
Ellenőrizze a hevedereket és az összetartást			
Ellenőrizze a kormányfejek meglazítását és a kormánycsavarok összekötő rúdjainak meghúzását			
Ellenőrizze / töltse fel a légkondicionáló kört			
Tisztítsa ki a légkondicionáló hűtőt			
Tisztítsa meg a hidraulikaolaj hűtőt			
Ellenőrizze az áramlást és tisztítsa meg az áramlásmérőt			
Légzsák szemrevételezéses ellenőrzés (ha van)			
A szórókeretek egyvonalúságának és épségének ellenőrzése			
Szivattyú membránok cseréje			
Membránok ellenőrzése / cseréje, Szivattyú szívó- és nyomószelepek ellenőrzése / cseréje			
A permetező szivattyú olajcseréje			
A szórókeret pneumatikus rendszerének ellenőrzése (csak MZ szórókeret)			
Hidraulika rendszer olaj ellenőrzése			
Nitrogén akkumulátor ellenőrzése			
Ellenőrizze a Seletrons membránokat (ha van)			

JOHN DEERE MOTOR JOHN DEERE MOTOR (6068 IIIA) 1/3	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM:
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	**VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS**	**CSERE**	**MEGJEGYZÉS**
Motortartó bakok ellenőrzése			
Akkumulátor karbantartása			
A motorolaj ellenőrzése és az olajszűrő cseréje			
Forgattyúsház szellőzőrendszerének ellenőrzése			
Ellenőrizze a levegőszívó tömlőket, csatlakozásokat és a rendszert			
Üzemanyagszűrő-betétek cseréje			
Automata szíjfeszítő és a szíjak kopásának ellenőrzése			
Ellenőrizze a motor elektromos testcsatlakozását			
Hűtőfolyadék vizsgálat (adjon hozzá hűtőfolyadék kondicionálót szükség szerint)			
Hűtőrendszer nyomásteszt			
Ellenőrizze a motor fordulatszámait			

[2] Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

JOHN DEERE MOTOR [a] JOHN DEERE MOTOR (4045 FT4) 1/3	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Akkumulátor karbantartása			
A motorolaj és az olajszűrő cseréje			
Vízszivattyú szivárgó furat ellenőrzése			
A kartergáz elvezető rendszer (OCV) ellenőrzése			
Az üzemanyag szűrőbetétek ellenőrzése			
Szíjfeszítő és szíjkopás ellenőrzése			
Hűtőrendszer ellenőrzése			
Hűtőrendszer nyomásteszt			
Ellenőrizze a motor fordulatszámait			
Motortartó bakok ellenőrzése			
A motor testcsatlakozások ellenőrzése			

Rendszeres karbantartási időközök—Gép

[a]Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

RENDSZERES KARBANTARTÁS[a] 2/3	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Hidraulikaolaj-szűrőbetét cseréje a visszatérő ágon			
Hidraulikaolaj szűrőbetét cseréje a bemeneten			
Cserélje ki a hidraulikaolaj szűrőbetétet a szállítóágon			
Ellenőrizze a hevedereket és az összetartást			
Ellenőrizze a kormányfejek meglazítását és a kormánycsavarok összekötő rúdjainak meghúzását			
Ellenőrizze / töltse fel a légkondicionáló kört			
Tisztítsa ki a légkondicionáló hűtőt			
Tisztítsa meg a hidraulikaolaj hűtőt			
Ellenőrizze az áramlást és tisztítsa meg az áramlásmérőt			
Légzsák szemrevételezéses ellenőrzés (ha van)			
A szórókeretek egyvonalúságának és épségének ellenőrzése			
Szivattyú membránok cseréje			
Membránok ellenőrzése / cseréje, Szivattyú szívó- és nyomószelepek ellenőrzése / cseréje			
A permetező szivattyú olajcseréje			
A szórókeret pneumatikus rendszerének ellenőrzése (csak MZ szórókeret)			
Hidraulika rendszer olaj ellenőrzése			
Nitrogén akkumulátorok ellenőrzése			
Ellenőrizze a Seletrons membránokat (ha van)			

[a]Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

JOHN DEERE MOTOR JOHN DEERE MOTOR (6068 IIIA) 2/3	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Motortartó bakok ellenőrzése			
Akkumulátor karbantartása			
A motorolaj ellenőrzése és az olajszűrő cseréje			
Forgattyúsház szellőzőrendszerének ellenőrzése			
Ellenőrizze a levegőszívó tömlőket, csatlakozásokat és a rendszert			

Üzemanyagszűrő-betétek cseréje			
Automata szíjfeszítő és a szíjak kopásának ellenőrzése			
Ellenőrizze a motor elektromos testcsatlakozását			
Hűtőfolyadék vizsgálat (adjon hozzá hűtőfolyadék kondicionálót szükség szerint)			
Hűtőrendszer nyomásteszt			
Ellenőrizze a motor fordulatszámait			

JOHN DEERE MOTOR[a] JOHN DEERE MOTOR (4045 FT4) 2/3	**HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ**		**DÁTUM:**
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	**VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS**	**CSERE**	**MEGJEGYZÉS**
Akkumulátor karbantartása			
A motorolaj és az olajszűrő cseréje			
Vízszivattyú szivárgó furat ellenőrzése			
A kartergáz elvezető rendszer (OCV) ellenőrzése			
Az üzemanyag szűrőbetétek ellenőrzése			
Szíjfeszítő és szíjkopás ellenőrzése			
Hűtőrendszer ellenőrzése			
Hűtőrendszer nyomásteszt			
Ellenőrizze a motor fordulatszámait			
Motortartó bakok ellenőrzése			
A motor testcsatlakozások ellenőrzése			

[a]Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

RENDSZERES KARBANTARTÁS[a] 3/3	**HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ**		**DÁTUM:**
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	**VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS**	**CSERE**	**MEGJEGYZÉS**
Hidraulikaolaj-szűrőbetét cseréje a visszatérő ágon			
Hidraulikaolaj szűrőbetét cseréje a bemeneten			
Cserélje ki a hidraulikaolaj szűrőbetétet a szállítóágon			
Ellenőrizze a hevedereket és az összetartást			
Ellenőrizze a kormányfejek meglazítását és a kormánycsavarok összekötő rúdjainak meghúzását			
Ellenőrizze / töltse fel a légkondicionáló kört			
Tisztítsa ki a légkondicionáló hűtőt			
Tisztítsa meg a hidraulikaolaj hűtőt			
Ellenőrizze az áramlást és tisztítsa meg az áramlásmérőt			
Légzsák szemrevételezéses ellenőrzés (ha van)			
A szórókeretek egyvonalúságának és épségének ellenőrzése			
Szivattyú membránok cseréje			
Membránok ellenőrzése / cseréje, Szivattyú szívó- és nyomószelepek ellenőrzése / cseréje			
A permetező szivattyú olajcseréje			
A szórókeret pneumatikus rendszerének ellenőrzése (csak MZ szórókeret)			
Hidraulika rendszer olaj ellenőrzése			
Nitrogén akkumulátor ellenőrzése			
Seletron membránok ellenőrzése (ha van)			

[a]Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

JOHN DEERE MOTOR JOHN DEERE MOTOR (6068 IIIA) 3/3	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Motortartó bakok ellenőrzése			
Akkumulátor karbantartása			
A motorolaj ellenőrzése és az olajszűrő cseréje			
Forgattyúsház szellőzőrendszerének ellenőrzése			
Ellenőrizze a levegőszívó tömlőket, csatlakozásokat és a rendszert			
Üzemanyagszűrő-betétek cseréje			
Automata szíjfeszítő és a szíjak kopásának ellenőrzése			
Ellenőrizze a motor elektromos testcsatlakozását			
Hűtőfolyadék vizsgálat (adjon hozzá hűtőfolyadék kondicionálót szükség szerint)			
Hűtőrendszer - Nyomásteszt			
Motor fordulatszám ellenőrzés			

JOHN DEERE MOTOR [a] JOHN DEERE MOTOR (4045 FT4) 3/3	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Akkumulátor karbantartása			
A motorolaj és az olajszűrő cseréje			
Vízszivattyú szivárgó furat ellenőrzése			
A kartergáz elvezető rendszer (OCV) ellenőrzése			
Az üzemanyag szűrőbetétek ellenőrzése			
Szíjfeszítő és szíjkopás ellenőrzése			
Hűtőrendszer ellenőrzése			
Hűtőrendszer nyomásteszt			
Ellenőrizze a motor fordulatszámait			
Motortartó bakok ellenőrzése			
A motor testcsatlakozások ellenőrzése			

[a] *Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.*

VK06011,00007F9-35-27OCT21

Tervezett karbantartási periódus: 1000 üzemóra /2 év

RENDSZERES KARBANTARTÁS[a] 1/1	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Cserélje ki a hidraulikaolaj-szűrőbetétet a visszatérésen			
A hidraulikaolaj-szűrőbetét cseréje a bemeneten			
Cserélje ki a hidraulikaolaj-szűrőbetétet a szállításon			
Ellenőrizze a hevedereket és az összetartást			
Ellenőrizze a kormányfejek meglazítását és a kormánycsavarok összekötő rúdjainak meghúzását			
Légkondicionáló áramkör ellenőrzése/feltöltése			
Tisztítsa ki a légkondicionáló hűtőt			
Tisztítsa meg a hidraulikaolaj hűtőt			

Eressze le a hidraulika olajtartályt			
Olajcsere és tartálymosás			
Fékbetétek ellenőrzése / cseréje (ha van)			
Cserélje ki a hidraulikaolaj-szűrőbetétet a visszatérésen			
A hidraulikaolaj-szűrőbetét cseréje a bemeneten			
A kézifék ellenőrzése			
Áramlás ellenőrzése és az áramlásmérő tisztítása			
Légzsák szemrevételezéses ellenőrzés (ha van)			
A szórókeretek egyvonalúságának és épségének ellenőrzése			
Szivattyú membránok cseréje			
Szivattyú membránok ellenőrzése / cseréje Szívó- és nyomószelepek ellenőrzése / cseréje			
A permetező szivattyú olajcseréje			
A szórókeret pneumatikus rendszerének ellenőrzése (csak MZ szórókeret)			
Hidraulika rendszer olaj ellenőrzése			
Nitrogén akkumulátor ellenőrzése			
Seletron membránok ellenőrzése (ha van)			

[a]*Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.*

VK06011,00007FA-35-27OCT21

Tervezett karbantartási periódus: 1500 üzemóra /3 év

RENDSZERES KARBANTARTÁS[a] 1/1	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM:
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	**VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS**	**CSERE**	**MEGJEGYZÉS**
Hidraulikaolaj-szűrőbetét cseréje a visszatérő ágon			
Hidraulikaolaj szűrőbetét cseréje a bemeneten			
Cserélje ki a hidraulikaolaj szűrőbetétet a szállítóágon			
Ellenőrizze a hevedereket és az összetartást			
Ellenőrizze a kormányfejek meglazítását és a kormánycsavarok összekötő rúdjainak meghúzását			
Légkondicionáló áramkör ellenőrzése/feltöltése			
Tisztítsa ki a légkondicionáló hűtőt			
Tisztítsa meg a hidraulikaolaj hűtőt			
Ellenőrizze az áramlást és tisztítsa meg az áramlásmérőt			
Légzsák szemrevételezéses ellenőrzés (ha van)			
A szórókeretek egyvonalúságának és épségének ellenőrzése			
Szivattyú membránok cseréje			
Szivattyú membránok ellenőrzése / cseréje Szívó- és nyomószelepek ellenőrzése / cseréje			
A permetező szivattyú olajcseréje			
A szórókeret pneumatikus rendszerének ellenőrzése (csak MZ szórókeret)			
Hidraulika rendszer olaj ellenőrzése			
Nitrogén akkumulátor ellenőrzése			
Seletron membránok ellenőrzése (ha van)			

[a]Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

JOHN DEERE MOTOR JOHN DEERE MOTOR (6068 IIIA) 1/1	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM:
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	**VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS**	**CSERE**	**MEGJEGYZÉS**
Kartergáz-elvezető rendszer szellőzőszűrőjének (OCV) cseréje			

JOHN DEERE MOTOR [a] JOHN DEERE MOTOR (4045 FT4) 1/1	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM:
			ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	**VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS**	**CSERE**	**MEGJEGYZÉS**
Kartergáz-elvezető rendszer szellőzőszűrőjének (OCV) cseréje			
Dízel kipufogószűrő (DEF) adagolóegység szűrő cseréje			
Dízel kipufogószűrő (DEF) tartály adapter szívószűrő cseréje			

[a]Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

VK06011,00007FB-35-27OCT21

Tervezett karbantartási periódus: Szükség szerint

JOHN DEERE MOTOR JOHN DEERE MOTOR (6068 IIIA) 1/1	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Hűtőfolyadék utántöltése			
Levegőszűrő betétek cseréje			
Ventilátor és generátor szíjak cseréje			
Biztosítékok ellenőrzése			
Légkompresszor ellenőrzése (ha van)			
Üzemanyag rendszer légtelenítése			
A generátor cseréje			

JOHN DEERE MOTOR[a] JOHN DEERE MOTOR (4045 FT4) 1/1	HIVATALOS KERESKEDŐI BÉLYEGZŐ		DÁTUM: ÜZEMÓRA:
	ELVÉGZETT KARBANTARTÁSOK JELÖLÉSE		
TÁRGY	VIZSGÁLAT / TISZTÍTÁS	CSERE	MEGJEGYZÉS
Víz leeresztése az üzemanyagszűrőkből (figyelmeztető hangjelzés esetén)			
Hűtőfolyadék utántöltése			
A dízel kipufogószűrő (DEF) tartály tisztítása			
Indítás előtti tisztítási útmutató			
Levegőszűrő-betétek karbantartása			
Dízel részecske szűrő (DPF) tisztítása			
A generátor / ventilátor szíj cseréje			
Biztosítékok ellenőrzése			
Elektromos vezetékek és csatlakozások ellenőrzése			
Légkompresszorok ellenőrzése (ha vannak)			
Légkondicionáló kompresszor hűtőközegének ellenőrzése (ha van)			
Utókezelő DEF adagolórendszer hűtőfolyadék-szűrő cseréje			

[a] Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

VK06011,00007FC-35-27OCT21

Rendkívüli karbantartási napló

3

ELLENŐRZÉS / TISZTÍTÁS / JAVÍTÁS / PÓTLÁS (jelölje az elvégzett tevékenységet)	A MŰSZAKI MŰVELET LEÍRÁSA	DÁTUM:	ÜZEMÓRA:

[3] Célszerű a füzet következő oldalait fénymásolni, hogy minden egyes időszakos karbantartási beavatkozás alkalmával kitölthesse azokat.

VK06011,00007FD-35-27OCT21

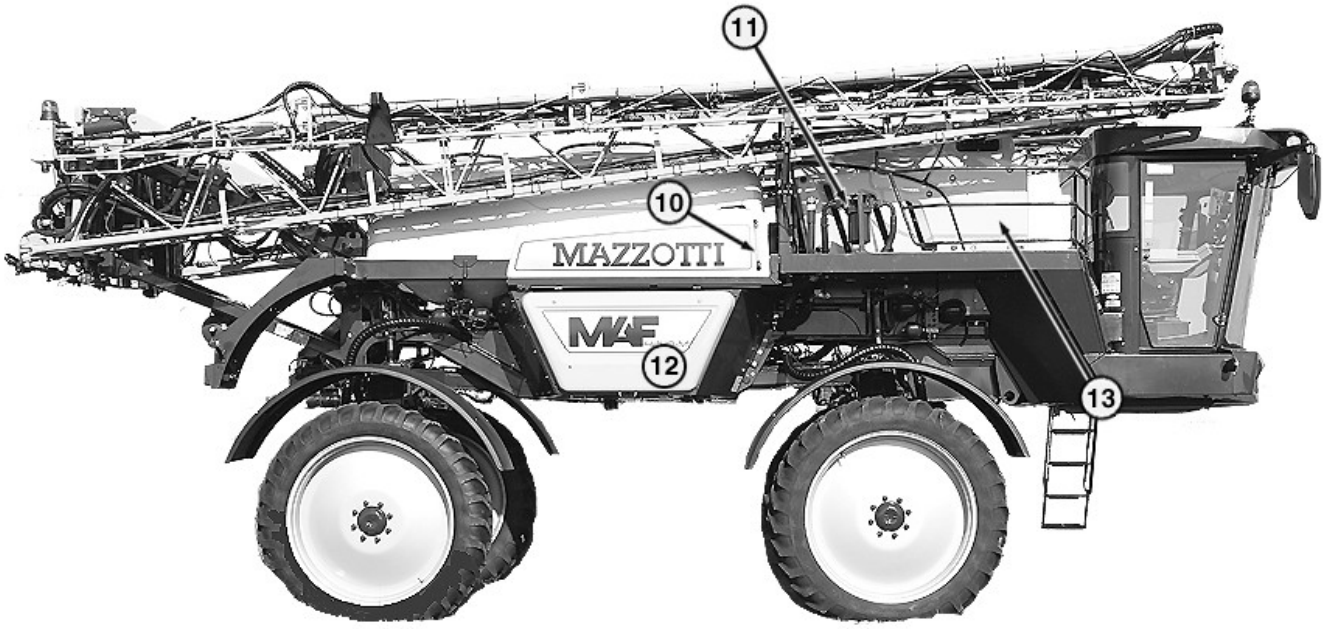
Karbantartási pontok—Bal oldal

TG529780—UN—19JAN22

1—Kat. IV szűrő
2—Belső keringető levegőszűrő (kat. I - kat. III)
3—Külső fülke levegőszűrő (a vezetőülés alatt)
4—Kézmosó tartály
5—Motorfedél (hozzáférés a hűtőfolyadék tartályhoz)
6—Motor levegőszűrő
7—Ventilátor / kompresszor szíj, motor nívópálca - Olajszint, hűtőfolyadék leeresztési pont
8—Karbamidtartály (a rekesz alatt)
9—Permetezőrendszer panel (MSpray vagy standard)
14—Akkumulátortér

VK06011,00007FE-35-19JAN22

Karbantartási pontok—Jobb oldal



TG529781—UN—19JAN22

10—Mosókör tartály szintje
11—Bemeneti hidraulikaszűrő, kimeneti hidraulikaszűrő, vízleválasztó szűrő, előszűrő
12—Funkciópanel, permetezőszivattyú, centrifugálszivattyú (ha van)
13—Dízel üzemanyagtöltő pont (a vezetőfülke mögött)

VK06011,00007FF-35-19JAN22

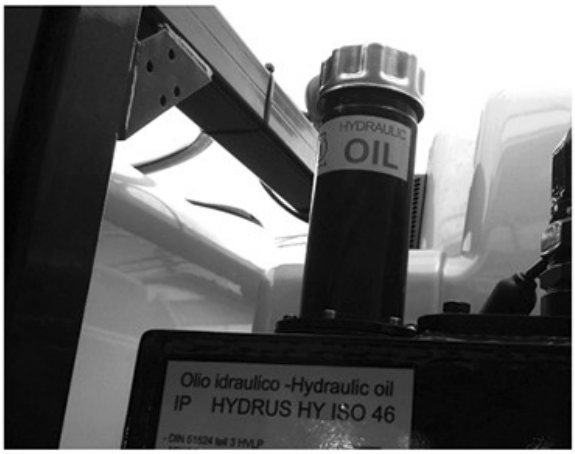
Oktatási karbantartási pontok

Motorolaj leeresztő pont címke

APY65237—UN—05AUG21

Keresse meg a motor leeresztő dugóját.

Hidraulikaolaj betöltőpont címke



APY65238—UN—05AUG21

Ismerje meg a hidraulikaolaj tartály helyét és a megfelelő címkét.

Hidraulikaolaj előírások címke

APY65239—UN—20JUL21

Tartsa be a hidraulikaolajra vonatkozó ajánlott előírásokat.

Dízel betöltőpont címke

TG531174—UN—02FEB22

Ismerje meg a dízel üzemanyagtartály helyét és a megfelelő címkét.

Karbamid DEF betöltési pont címke

APY65241—UN—20JUL21

Ismerje meg a karbamidtartály helyét és a megfelelő címkét.

SG77823,0000859-35-02FEB22

Ablakmosó folyadék feltöltése

VIGYÁZAT: Használjon megfelelően hígított koncentrált vagy használatra kész oldatot. Zord éghajlaton fagyálló oldat ajánlott.

APY65242—UN—20JUL21

A—Sapka

Az ablakmosó folyadék tartály feltöltéséhez járjon el a következők szerint:

1. Távolítsa el a gép jobb oldali lábtartójáról elérhető sapkát (A).
2. Töltsön be speciális ablaktisztító terméket.
3. Zárja a sapkát (A).

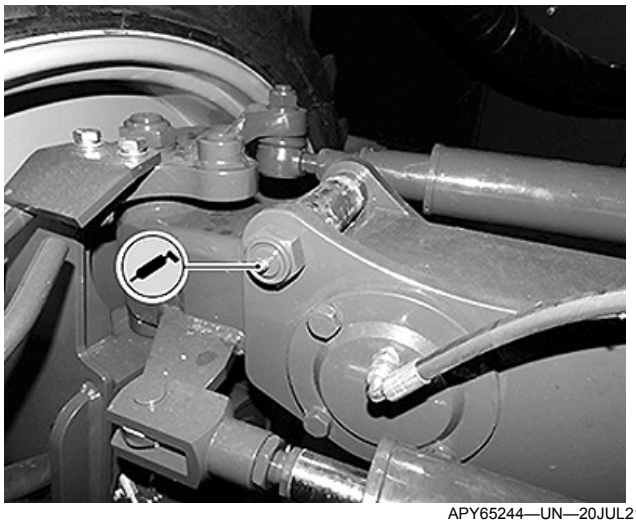
SG77823,000085A-35-27JAN22

Kenési pontok

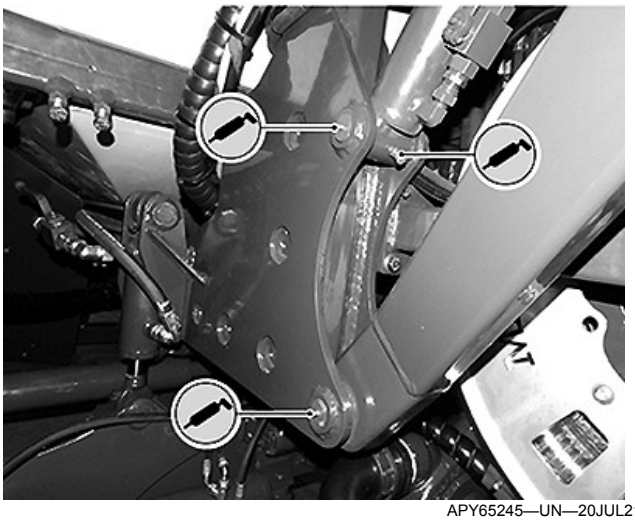
VIGYÁZAT: Mielőtt zsírt pumpálna a kenőpontokba, alaposan tisztítsa meg a kenőpontokat, hogy megakadályozza, hogy sár, por vagy más idegen testek keveredjenek a zsírral. Ez az eljárás bármilyen szórókerettípusra vagy konfigurációra alkalmazható.

Rendszeresen kenje meg az összes csuklót és forgó alkatrészt kenőanyaggal.

APY65243—UN—20JUL21



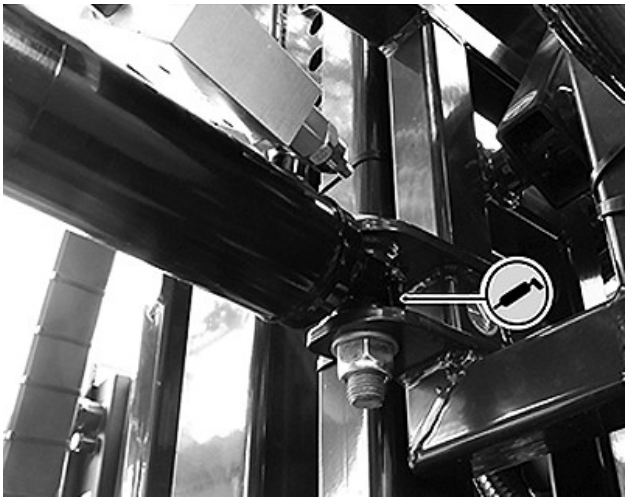
APY65244—UN—20JUL21



APY65245—UN—20JUL21

APY65246—UN—20JUL21

APY65247—UN—20JUL21



APY65248—UN—20JUL21

APY65249—UN—20JUL21
VK06011,0000802-35-16NOV21

Kerekek és gumiabroncsok

FONTOS: Ha a gépre szerelt abroncsoktól eltérő abroncsok felszerelésére van szükség (még a homologizációs füzetben felsoroltak esetében is), akkor kötelező külön írásbeli engedélyt kérni a Mazzotti műszaki irodától.

Ezen engedély nélkül a Mazzotti srl nem vállal felelősséget az ebből eredő rendellenességekért, meghibásodásokért vagy személyi sérülésekért.

VIGYÁZAT: A túlságosan felfújt vagy túlhevült gumiabroncsok felrobbanhatnak. NEM szabad a kerékpántokat levágni vagy hegeszteni. Bármilyen javításhoz forduljon szakképzett szakemberhez.

VIGYÁZAT: A gumiabroncsok cseréje esetén csak a forgalmi engedélyben előírt intézkedéseket szabad alkalmazni, biztosítva, hogy a gépre eredetileg felszerelt kerekeknek megfelelő terhelési mutatókat és valamennyi műszaki jellemzőt ellenőrizzék.

VIGYÁZAT: NE használja a gépet leeresztett gumiabroncsokkal, hogy elkerülje a futófelület abnormális elhasználódását.

FONTOS: Kerékcsere esetén végezze el a kezelési útmutatóban leírt tengelyemelési eljárást.

FONTOS: A felhasználó felelőssége annak ellenőrzése, hogy a gumiabroncsok megfelelnek-e a megrakott jármű súlyának és a közlekedési sebességnek. Ha a gép súlya meghaladja a gumiabroncsok specifikációját, a jármű csökkentett sebességfokozatban haladhat az úton.

A gumiabroncsok felfújásakor vagy cseréjekor kövesse a táblázatban szereplő jelzéseket.

Gumiabroncsok felfújtatása					
Gumiabroncs (*) Standard	Index	Jelölés	Átmérő (mm)	Szakasz (mm)	Abroncsnyomás (bar)
270/95R44	140D	ALLIANCE 350	1605	284	3.6
270/95R48 VF	155D	Agriflex + 363 ALLIANCE	1733	275	4
300/95R46	151A8	ALLIANCE 350	1727	315	3.6
320/90R42	147A8	ALLIANCE 842	1643	319	3.6
320/90R46 IF	155D	ALLIANCE 354	1744	320	3.6
340/85R46	153A8	ALLIANCE 350	1760	340	3.6
380/90R46 (14.9 R46)	165A8	ALLIANCE 842	1863	340	4,9
13.6R38	151A8	ALLIANCE 356	1550	345	4,8
380/80R38	142A8	ALLIANCE 846	1578	375	2,4
380/95R38 IF	154D	ALLIANCE 354	1687	390	2,4
420/85R34	142A8	ALLIANCE 846	1575	420	1,6
420/80R46	159D-162A8 TL	ALLIANCE 385 AGRISTAR	1861	420	3,2
480/70R34	143A8	ALLIANCE 845	1580	479	1,6
460/85R38	154D	FIRESTONE PERF. 85 E.L.	1761	489	2,4
540/65R34	155A8	ALLIANCE 365	1570	533	2,4
540/65R38	153D	ALLIANCE 365	1667	540	2,4
600/60R34	149D	MICHELIN XEOBIB	1595	595	1,0
600/60R38 VF	151D	MICHELIN XEOBIB	1698	586	1
600/65R38	153D	MICHELIN MULTIBIB	1768	595	1,6
650/60R38 VF	153D	MICHELIN XEOBIB	1735	677	1

SG77823,000085B-35-27JAN22

Tárcsafékek (ha van)

FONTOS: A tárcsafék olajtartályának (A) feltöltéséhez használja az AMBRA® NH 610 ásványi olajat.

FONTOS: Ha a gép S6 fékkel (egypedálos) van felszerelve, az olajteknőfék nincs jelen.

APY65250—UN—20JUL21

A—Tárcsafék olajtartály

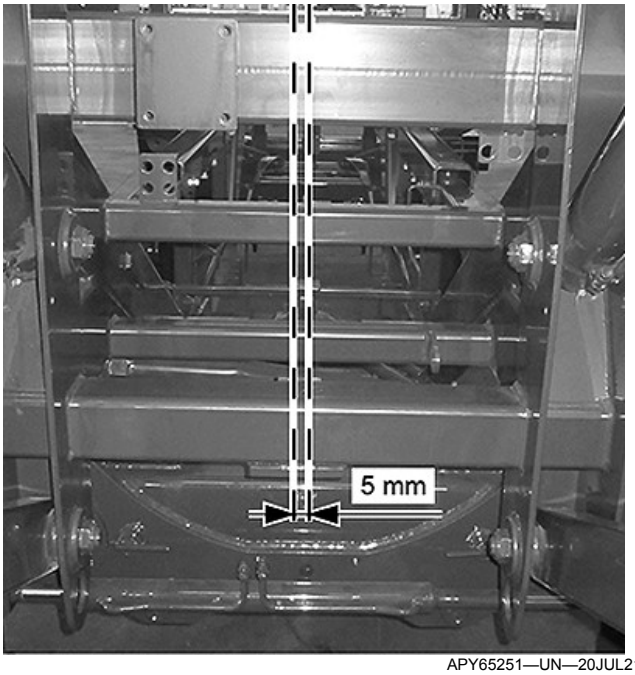
1. Ellenőrizze a tárcsafék olaját a tárcsafék olajtartályában (A).
2. Állítsa le a gép motorját, és lapcsolja be a parkféket.
3. Kapcsolja ki a gyújtást, és hagyja el az utasteret.
4. A tárcsafék olajtartálya (A) a bal első kerék előtt helyezkedik el.
5. Az olaj szintjének a "MIN" és "MAX jelzés között kell lenni a tartályon.
6. Öntsön utána olajat a szükséges szintig, ha szükséges.

SG77823,000085C-35-27JAN22

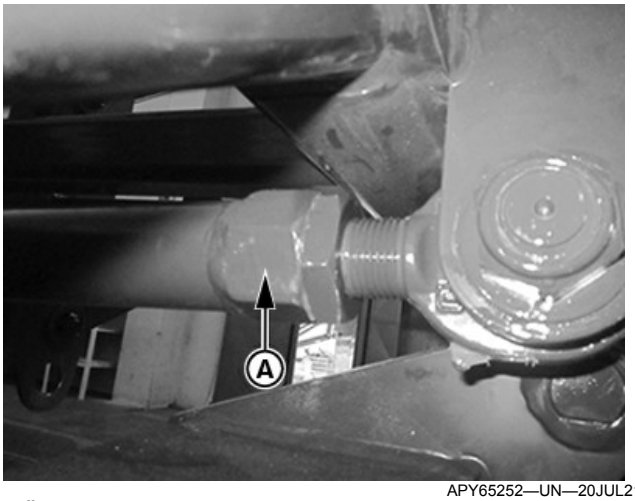
A közúti kerékösszetartás ellenőrzési eljárása

A kerekek összetartásának ellenőrzéséhez a következőképpen járjon el:

- Állítsa a gépet becsukott rudakkal és üres tartályokkal lévő helyzetbe.
- Ellenőrizze, hogy a felfüggesztések a megfelelő magasságban vannak-e.



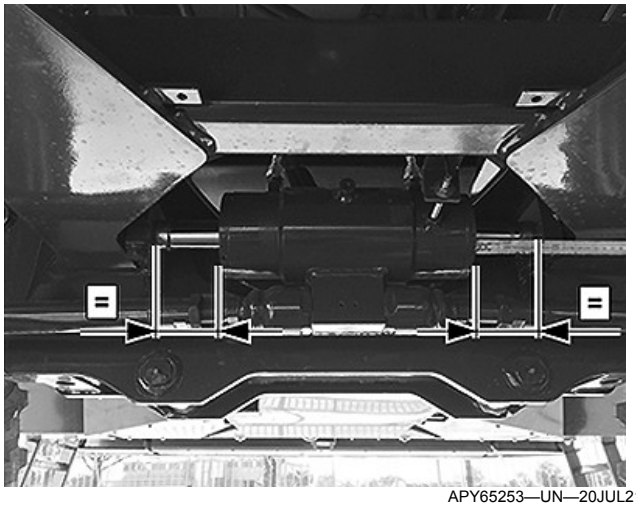
APY65251—UN—20JUL21



APY65252—UN—20JUL21

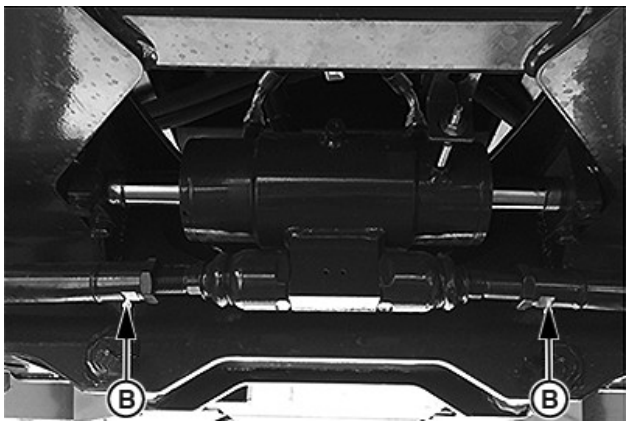
A—Összekötő rúd

- Ellenőrizze a tengely központosítását a gép vázához képest az ábrán látható módon (a gépet hátulról nézve).
- A tengely középpontját a keret középpontjától 5 mm-rel jobbra kell tolni.
- Ha szükséges, állítsa be a hátsó tengelyen az összekötő rudat (A).
- Vigye a kormányt középső helyzetbe, és ellenőrizze egy mérőműszerrel, hogy a szár mérete mindkét oldalon megegyezik-e.



APY65253—UN—20JUL21

APY65254—UN—05AUG21



APY65255—UN—20JUL21

B—Nyomtáv szélesség

- Ellenőrizze az első és a hátsó kerék beállítását egy drót segítségével.
- Ha szükséges, állítsa be a kormányfejet az önzáróanya meglazításával (szükség szerint meghúzva vagy meglazítva), majd húzza vissza az önzáróanyát.
- Végül ellenőrizze a nyomtáv (B) értékét a kerekek hátsó részén.
- Ellenőrizze, hogy az érték +0 mm és +20 mm között van-e. Ha szükséges, állítsa be a kormányösszekötő rudakat.

SG77823,000085D-35-27JAN22

Hegesztések elvégzése

VIGYÁZAT: Kerülje a lehetséges mérgező füstöt és port. Veszélyes füst keletkezhet, mikor a festéket melegíti hegesztéssel, forrasztással vagy hegesztőpisztoly használatával. Végezzen minden munnkát a szabadban vagy jól szellőztetett helyen.

Szabaduljon meg a festéktől és oldószertől megfelelően. Ha csiszolja vagy leköszörüli a festéket, kerülje a por beszippantását jóváhagyott gázmaszk viselésével. Ha oldószert vagy festékmarót használ, távolítsa el azt szappannal és vízzel a hegesztés előtt. Távolítsa el az oldószer vagy festékmaró tartályokat és más gyúlékony anyagot a hegesztés közeléből. Adjon legalább 15 percet a füst eloszlására a hegesztés vagy melegítés előtt.

VIGYÁZAT: A hegesztés okozta nagy áramerősség, vagy az elektrosztatikus kisülés az elektromos részegységekben végleges károsodást okozhat.

VIGYÁZAT: Az akkumulátor pólusainak leválasztásakor ügyeljen arra, hogy a kábelek NEM érintkezhetnek a gép vázával.

VIGYÁZAT: Ha abszorpciós eszközt használ (feszültségcsúcsok esetén), azt csatlakoztassa az akkumulátorsarkokhoz, miután azokat leválasztotta az akkumulátorról.

FONTOS: A Mazzotti vállalat nem vállal felelősséget a gépben bekövetkezett károkért, amelyek a fenti követelmények nem pontos betartása miatt keletkeztek.

VIGYÁZAT: Hegesztés a motoron NEM engedélyezett. Ha hegesztést kell végezni a gépen, kövesse ezen óvintézkedéseket.

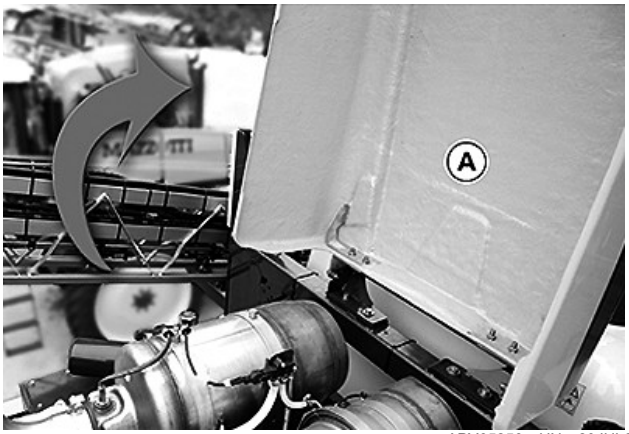
Ha a gépen hegesztési munkálatokat kell végezni, kövesse az eljárást:

- Helyezze a gépet gyúlékony anyagoktól távol.
- A balesetek megelőzése érdekében viseljen megfelelő ruházatot.
- Állítsa le a gépet a gyújtáskapcsoló KI állásba kapcsolásával.
- Hegesztés vagy hevítés előtt távolítsa el a festést.

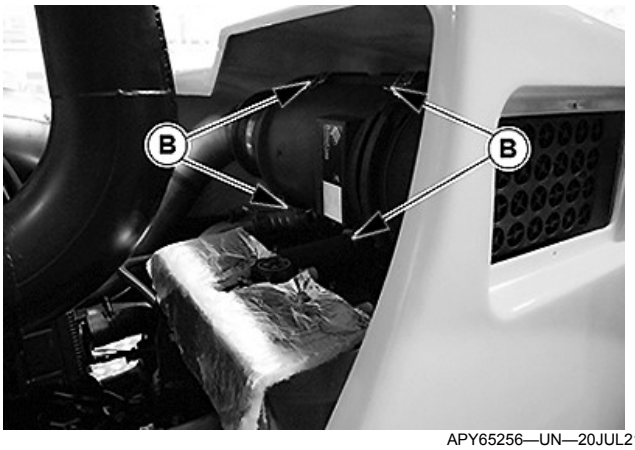
Kövesse a lépéseket a sorrend szerint:

1. Csatlakoztassa a hegesztőgép negatív pólusát a lehető legközelebb a hegesztési ponthoz (a megengedett legnagyobb távolság 30 cm).
2. Gondoskodjon a hegesztési zóna takarásáról, hogy elkerülje az elektromos kábelek vagy csövek károsodását a keletkező hő vagy a hegesztési permetek miatt.
3. Távolítsa el a festéket a hegesztés és a testkábel rögzítés környezetéből.
4. Ha van elektronikus akkumulátor áramtalanító gomb, kapcsolja ki az akkumulátor áramtalanító kapcsolót, és folytassa a pólusok kézi leválasztását. Ha az akkumulátor áramtalanító kapcsoló nincs jelen, akkor közvetlenül a pólusok leválasztásával folytassa a következő sorrendben.
5. Kösse le a negatív (-) és pozitív (+) vezetékeket az akkumulátorról.
6. Kösse ki a csatlakozókat az elektronikus vezérlőegységből (ECU).
7. A hegesztési területektől húzza félre a vezetékkötegeket.
8. A motor részegységek hegesztése nem engedélyezett.
9. Soha ne érintkezzen a hegesztő testelése a motor részegységekkel vagy motor hajtotta részegységekkel, melyek kapcsolatban lehetnek a motorral.
10. A hegesztés után ismételje meg az 5-7. lépést fordított sorrendben.

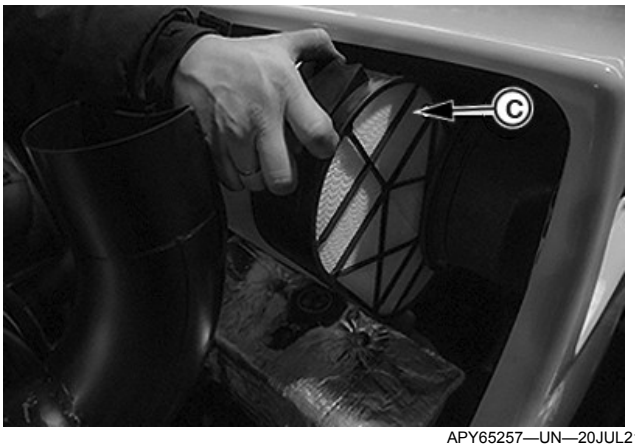
SG77823,000085E-35-27JAN22



APY65258—UN—20JUL21



APY65256—UN—20JUL21



APY65257—UN—20JUL21

Dízelmotor karbantartása

Motor levegőszűrők tisztítása vagy cseréje

Tisztítsa meg a patronokat sűrített levegővel, legfeljebb 6 bar nyomáson, belülről kifelé irányítva a légsugarat.

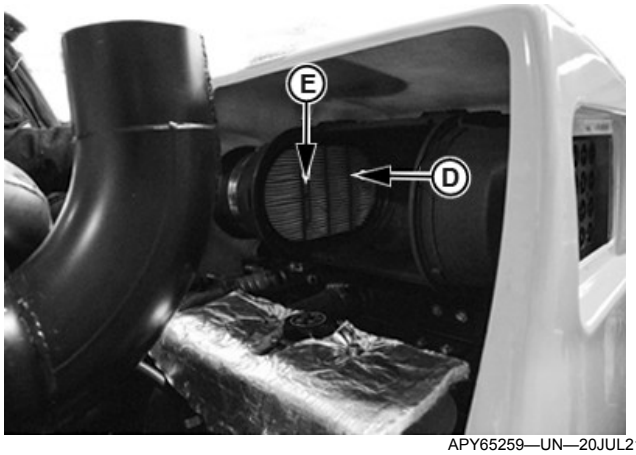
A fényforrás behelyezése után ellenőrizze, hogy a patronon nincsenek-e repedések.

Cserélje ki őket azonnal, ha sérültek.

Általánosságban, figyelembe véve a szűrők kopási szintjét, szükség lehet arra, hogy a szűrők cseréjének idejét a fent említett füzetben megadottaktól eltérően tervezzük meg.

Ahhoz, hogy a motorszűrőkhöz tisztítás vagy csere céljából hozzá lehessen férni, a következőkre van szükség:

1. ÁLLÍTSA le a motort.



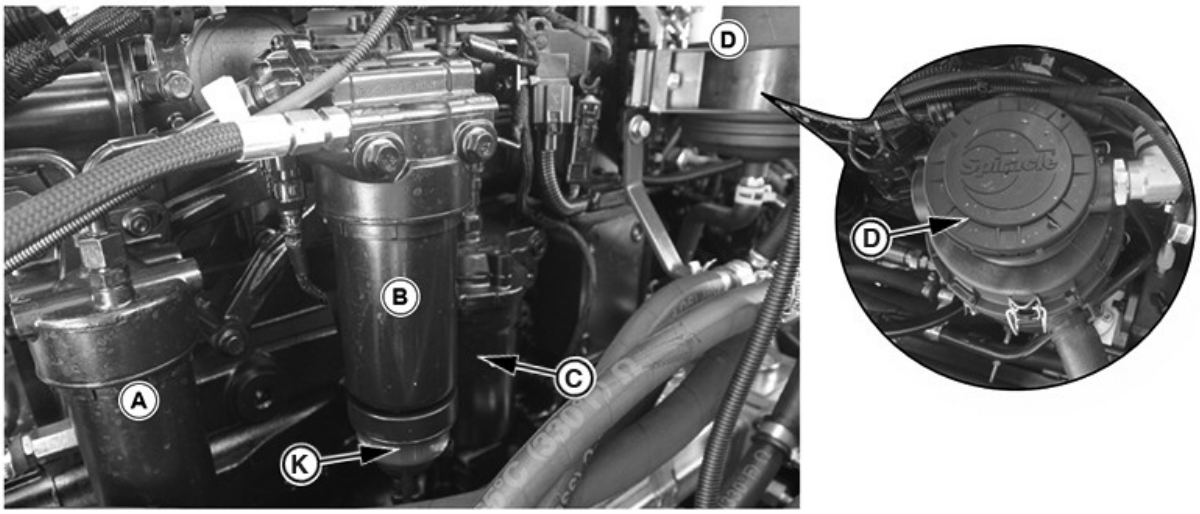
APY65259—UN—20JUL21

A—Fedél
B—Záróhorog (4 db)
C—Levegő előszűrő
D—Biztonsági szűrő
E—Fogantyú

2. Emelje fel a motorháztető fedelét (A).
3. Nyissa ki a szűrőház dobozának záróhorgait (B).
4. Döntse meg és vegye ki a levegő előszűrőt (C).
5. A fogantyúnál (E) fogva húzza ki a biztonsági szűrőt (D).
6. Tisztítsa meg a két kiszerelt szűrő belsejét, vagy cserélje ki őket a Karbantartás fejezetben megadottak szerint.
7. Szerelje vissza a második szűrőt (D) a csuklóra gyakorolt nyomással.
8. Tartsa meg az első szűrőt (C).
9. Zárja be a szűrőház dobozának fedelét.
10. Csukja be a motorháztető emelőfedelét (A).

Az üzemanyagszűrő ellenőrzése

VIGYÁZAT: Az alábbi képen egy V. szintű John Deere motor látható a legteljesebb konfigurációban. A II. szintű, FT4 és 3A változatok kevesebb szűrővel rendelkeznek.



APY65260—UN—20JUL21

A—Másodlagos gázolajszűrő
B—Elsődleges gázolajszűrő
C—Motor olajszűrő
D—OCV (kartergáz-elvezető rendszer szellőző) szűrőjének cseréje
K—Dekantáló szűrő

Ha a szűrőben víz vagy üledék található, a következő módon járjon el:

1. ÁLLÍTSA le a motort.
2. Emelje fel a motorháztetőt.
3. Lazítsa meg a dekantáló szűrő (K) leeresztő szelepét további 3/4 fordulatot. Amint a víz és a szennyeződés leürült, húzza meg a leeresztő dugót.
4. Fordítsa el a kulcsot a főkapcsolóban jobbra, az első kapcsolóállásba, hogy az üzemanyag tápszivattyú működjön. Működtesse a szivattyút kb. 40 másodpercig.

A fenti képen látható szűrők időszakos cseréjéhez olvassa el a géphez mellékelt John Deere motor kézikönyvet.

Lásd különösen a szerviz időközöket és a cserére vonatkozó utasításokat:

- Másodlagos gázolajszűrő (A)
- Elsődleges gázolajszűrő (B)
- Motorolajszűrő (C)
- Kartergáz-elvezető rendszer (OCV) szellőzőszűrő (D)

Hűtőfolyadék cseréje vagy pótlása

APY65261—UN—20JUL21

APY65262—UN—20JUL21

A—Beöntő sapka

A hűtőfolyadék-tartályhoz való hozzáféréshez távolítsa el a (védő) motorburkolatot.

A napi munka megkezdése előtt várja meg, amíg a folyadék lehűl/hideg lesz, és ellenőrizze, hogy a hűtőfolyadék szintje a minimális (MIN) és a maximális (MAX) szint között van-e.

Szükség esetén adjon hozzá Cool-Gard.™ II-t a beöntő sapkán (A) keresztül.

A keverék teljes leengedéséhez:

1. Hagyja a motort lehűlni.
2. Távolítsa el a beöntő sapkát (A), és nyissa ki a hűtő alján lévő leeresztőcsapot.
3. Miután leengedte, zárja el a csapot, és töltse bele az új fagyálló keveréket.

Naponta tisztítsa meg a hűtőrácsot. Tisztítsa meg a hűtőbordák szennyeződéseit.

Üzemanyagtartály

VIGYÁZAT: Ne dohányozzon tankolás közben.

VIGYÁZAT: Töltés közben NE öntsön ki üzemanyagot a tartályból, és ügyeljen arra, hogy az ne érintkezzen forró felületekkel.

FONTOS: Az újratöltés előtt gondosan ellenőrizze a gép speciális gázolajigényét.

APY65263—UN—20JUL21

A—Sapka

Töltse fel az üzemanyagot az alábbiak szerint:

1. Állítsa le a gépet sík talajon, gyúlékony anyagoktól távol, majd mozgassa a szórókeret karjait szállítási helyzetbe.
2. Állítsa le a motort az üzemanyag tartály feltöltése előtt.
3. A fülke mögött található üzemanyagtartályhoz érve fordítsa el a sapkát (A) az óramutató járásával ellentétes irányba, majd emelje fel a levételhez.
4. Töltse meg a tartályt, majd tegye vissza a sapkát (A) a helyére.

Motorolajszint ellenőrzése

FONTOS: NE járassa a motort, ha az olajszint a nívópálcán a minimum jel alatt van. NE töltse túl az olajszintet a nívópálca felső jelzésénél.

1. Állítsa le a gépet vízszintes talajon. ÁLLÍTSA le a motort, és vegye ki a kulcsot.

A Cool-Gard a Deere & Company védjegye

APY65264—UN—20JUL21

APY65265—UN—20JUL21

A—Hűtősapka
B—Nívópálca

2. Lazítsa meg a tartály sapkáját (A).
3. Húzza ki a nívópálcát (B), majd törölje le az olajat róla.
4. Helyezze be a nívópálcát, és ellenőrizze az olajszintet a pálcán.
5. A megfelelő olajszintnek a nívópálcán lévő két jel között kell lennie.
6. Ha az olajszint az alsó jelölés alatt van, töltsön be motorolajat, és ellenőrizze újra addig, amíg a szint nem lesz megfelelő. Lásd a Kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetet.

Hosszabb ideig tartó tárolás után

Ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel szennyeződés vagy valamilyen idegen tárgy a motorháztető alatt. Ha szennyeződés vagy egyéb idegen testek vannak jelen, távolítsa el azokat.

Dízel kipufogó folyadék (DEF) tartály feltöltése

VIGYÁZAT: Kerülje a leesés által okozott súlyos sérüléseket. NE álljon rá az üzemanyagtartályra. A dízel kipufogó folyadék (DEF) karbamidot tartalmaz. Az anyag NEM kerülhet a szembe. Ha ez mégis megtörténik, azonnal mossa ki a szemét bő vízzel minimum 15 percig. NE nyelje le. A DEF lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. További információért olvassa el az Anyagbiztonsági adatlapot (MSDS).

FONTOS: Soha ne öntsön dízel kipufogó folyadékot (DEF) az üzemanyagtartályba, vagy üzemanyagot a DEF tartályba.

MEGJEGYZÉS: Ha a melléfolyt dízel kipufogó folyadékot hagyja megszáradni, vagy csak letörli, az fehér nyomot hagy maga után. Esztétikai szempontokat figyelmen kívül hagyva, a kifolyt, és nem megfelelően feltakarított DEF befolyásolhatja a szelektív katalitikus redukciós (SCR) rendszer szivárgási problémáinak diagnosztizálását.

FONTOS: Ha egy nem engedélyezett folyadék, pl. gázolaj vagy hűtőfolyadék kerül a jármű DEF tartályába, engedje le és öblítse át a tartályt.

Töltse fel a DEF tartályt a specifikációnak megfelelően.

Specifikáció

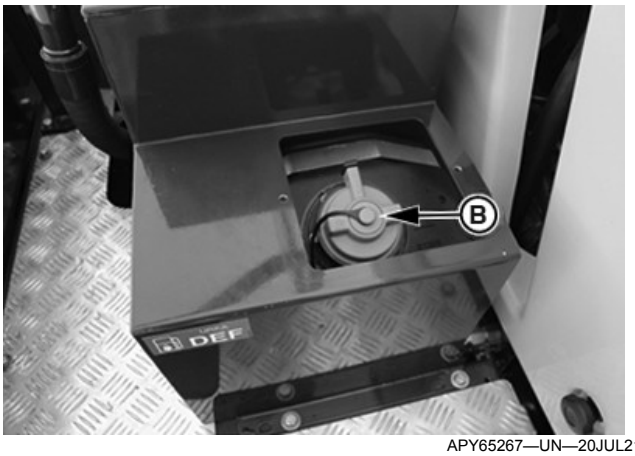
DEF tartály—Feltöltési mennyiség	19 liter (5 gal)

Minden tankoláskor töltse fel a tartályt. Egyéb esetben a dízel kipufogó folyadék (DEF) szintjelzője aktiválja a sarokoszlop kijelzőt, szükség szerint töltse fel.

A gép teljesítménye drasztikus csökkenésének elkerülése érdekében, mindig tartsa a DEF szintet a szintjelző legmagasabb vörös jelzése felett. Lásd a Gép üzemeltetése fejezetet.

A DEF tartály feltöltéséhez:

APY65266—UN—20JUL21



APY65267—UN—20JUL21

A—DEF tartály fedél
B—DEF tartály sapkája

1. Mielőtt tartályokat, tölcséreket, stb. használna a DEF adagolásához, mossa meg és öblítse át alaposan az eszközöket desztillált vízzel a szennyeződések eltávolításához.
2. Húzza ki a DEF tartály fedelét (A), hogy hozzáférjen a DEF tartályhoz.
3. Törölje ki a DEF tartály sapkáját (B) és a beöntőnyak körüli területeket a DEF szennyeződésének elkerülése céljából.
4. Vegye le a DEF tartály sapkáját (B).
5. Tölcsér alkalmazásával, óvatosan öntsön DEF folyadékot a tartályba, figyelve a szintet a beöntőnyakon keresztül.
6. Biztonságosan húzza meg a DEF tartály sapkát (B).
7. Óvatosan tisztítsa meg a kilöttyenésektől, és csak desztillált vizet használjon.

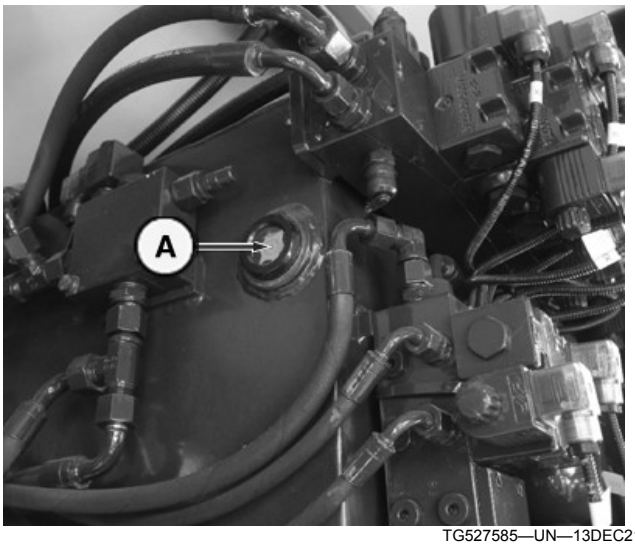
SG77823,000085F-35-27JAN22

Hidraulika rendszer

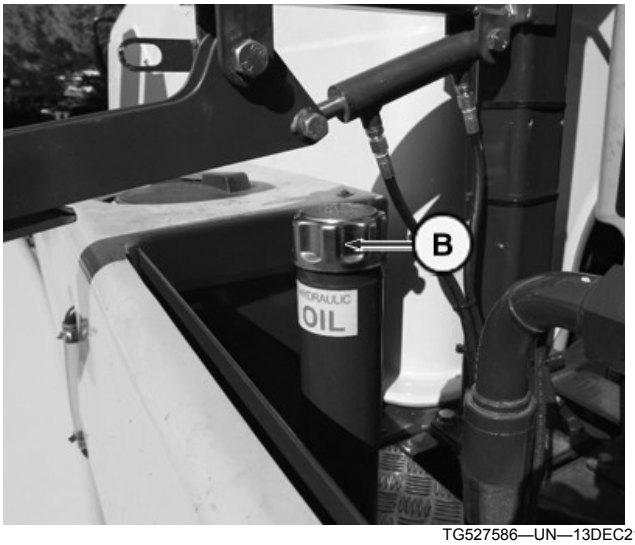
VIGYÁZAT: A nyomás alatt álló hidraulikaolaj finom sugarai behatolhatnak a bőrbe. NE az ujjaival keresse a szivárgást, hanem használjon egy darab kartont.

VIGYÁZAT: Csak a gyártó által jóváhagyott kompatibilis olajat használjon.

Az olajszint ellenőrzése a főtartályban



TG527585—UN—13DEC21



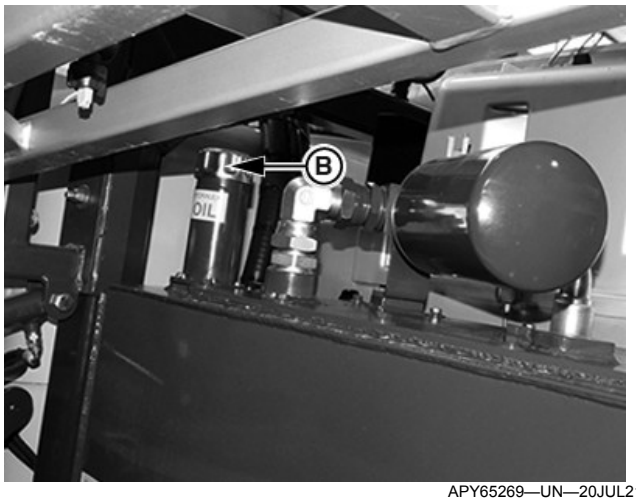
TG527586—UN—13DEC21

A—Hidraulikaolaj szintjelző
B—Sapka

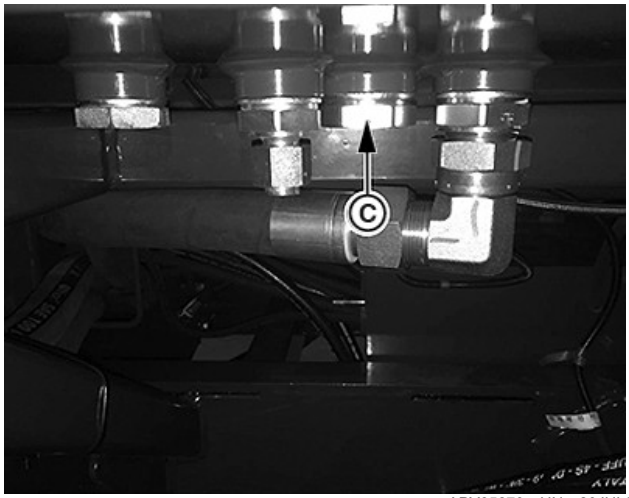
- Naponta ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét a hidraulikaolaj szintjelzőn (A) keresztül.
- Töltsön be olajat a sapkán (B) keresztül, ha szükséges.

A hidraulikaolaj leeresztése—Főtartály

APY65268—UN—20JUL21



APY65269—UN—20JUL21



APY65270—UN—20JUL21

A—Hidraulikaolaj szintjelző
B—Sapka
C—Leeresztő dugó

Ha a hidraulikaolaj cseréjére van szükség, járjon el az alábbiak szerint:

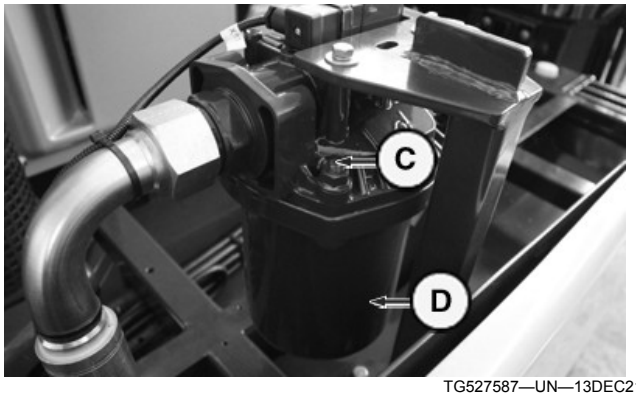
1. Állítsa le a gépet sík, vízszintes felületen, állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a parkfék be van kapcsolva.
2. Helyezzen egy megfelelő edényt a leeresztő dugó (C) alá.
3. Távolítsa el a leeresztő dugót (C).
4. Az olaj leeresztése után tisztítsa meg és szerelje be a leeresztő dugót (C).
5. Töltse be az olajat a sapkán (B) keresztül, amíg eléri a megfelelő szintet.
6. Ellenőrizze az olajszintet a hidraulikaolaj szintjelzőn (A) keresztül.
7. Indítsa be a motort, és végezze el az összes hidraulikus funkciót. Ellenőrizze az olajszintet és töltse fel, ha szükséges.

Hidraulikaolaj szűrőbetét cseréje—Visszatérő oldal

VIGYÁZAT: A hidraulikaolaj szűrőbetétek tisztítás vagy mosás után semmiképpen sem használhatók újra. Ezért ezeket a gyártó által ajánlott típusú új betétekre kell cserélni.

VIGYÁZAT: Cserélje ki a szűrőbetétet, ha ezt a műszerfali kijelzőn (TERA Monitor) hibakód jelzi.

VIGYÁZAT: Ha az olaj hideg, és a TERA monitoron megjelenik az eltömődött betét figyelmeztetés, várjon, amíg az olaj felmelegszik, és győződjön meg róla, hogy a figyelmeztetés eltűnik. Ha a figyelmeztetés nem szűnik meg, cserélje ki a betétet.



TG527587—UN—13DEC21

C—Csavar (4 db)
D—Fedél

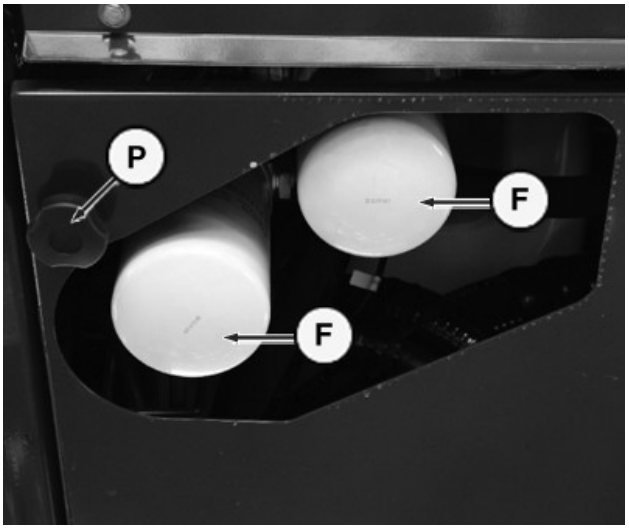
1. Állítsa le a gépet sík, vízszintes felületen, állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a parkfék be van kapcsolva.
2. Helyezzen egy megfelelő edényt a szűrőbetét alá az olajszivárgás összegyűjtésére.
3. Vegye ki a csavart (C) és távolítsa el a fedelet (D).
4. Cserélje ki a betétet. Tisztítsa meg és kenje meg az ülést és a tömítést.
5. Igazítsa be és húzza meg kézzel a fedelet (D).

Hidraulikaolaj szűrőbetét cseréje—Szívóoldal

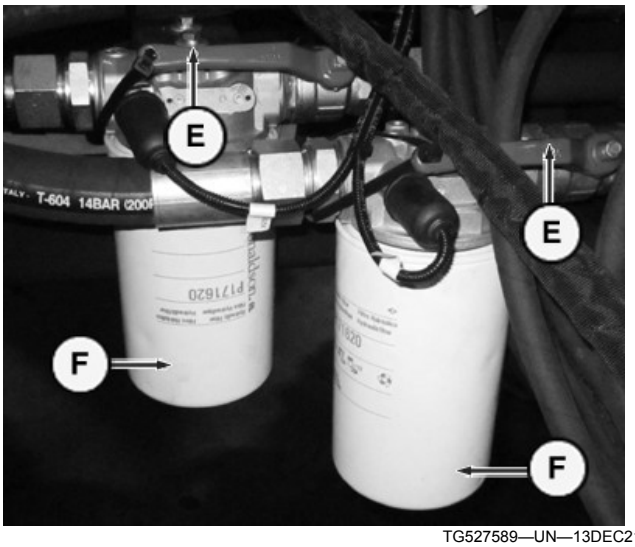
VIGYÁZAT: A hidraulikaolaj szűrőbetétek tisztítás vagy mosás után semmiképpen sem használhatók újra. Ezért ezeket a gyártó által ajánlott típusú új betétekre kell cserélni.

VIGYÁZAT: Cserélje ki a szűrőbetétet, ha ezt a műszerfali kijelzőn (TERA Monitor) hibakód jelzi.

VIGYÁZAT: Ha az olaj hideg, a TERA monitoron megjelenhet a betét eltömődött figyelmeztetés, várjon, amíg az olaj felmelegszik, és győződjön meg róla, hogy a figyelmeztetés eltűnik. Ha a figyelmeztetés nem szűnik meg, cserélje ki a betétet.



TG527588—UN—13DEC21



TG527589—UN—13DEC21

E—Csap
F—Betét
P—Gomb (2 db)

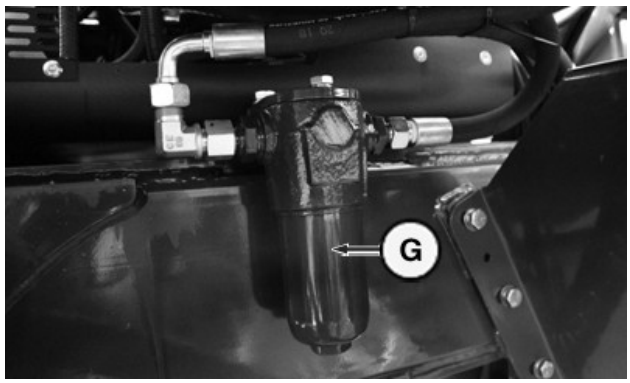
1. Állítsa le a gépet sík, vízszintes felületen, állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a parkfék be van kapcsolva.
2. Helyezzen egy megfelelő edényt a szűrőbetét alá az olajszivárgás összegyűjtésére.
3. Az ajtó kinyitásához a betéthez (F) való hozzáféréshez csavarja ki a gombokat (P).
4. Zárja el a csapot (E).
5. Vegye ki a szűrőbetétet (F) egy láncos kulcs segítségével.
6. Cserélje ki a betétet (F).
7. Tisztítsa meg és kenje meg az ülést és a tömítést.
8. Húzza meg kézzel, majd nyissa ki ismét a csapot (E), és zárja le egy kapoccsal.
9. Zárja be az ajtót a gomb (P) becsavarásával.

Hidraulikaolaj szűrőbetét cseréje—Szállítási oldal

VIGYÁZAT: A hidraulikaolaj szűrőbetétek tisztítás vagy mosás után semmiképpen sem használhatók újra. Ezért ezeket a gyártó által ajánlott típusú új betétekre kell cserélni.

VIGYÁZAT: Cserélje ki a szűrőbetétet, ha ezt a műszerfali kijelzőn (TERA Monitor) hibakód jelzi.

VIGYÁZAT: Ha az olaj hideg, a TERA monitoron meg kell jelennie a betét eltömődött figyelmeztetésnek, várjon, amíg az olaj felmelegszik, és győződjön meg róla, hogy a figyelmeztetés eltűnik. Ha a figyelmeztetés nem szűnik meg, cserélje ki a betétet.



TG527590—UN—13DEC21

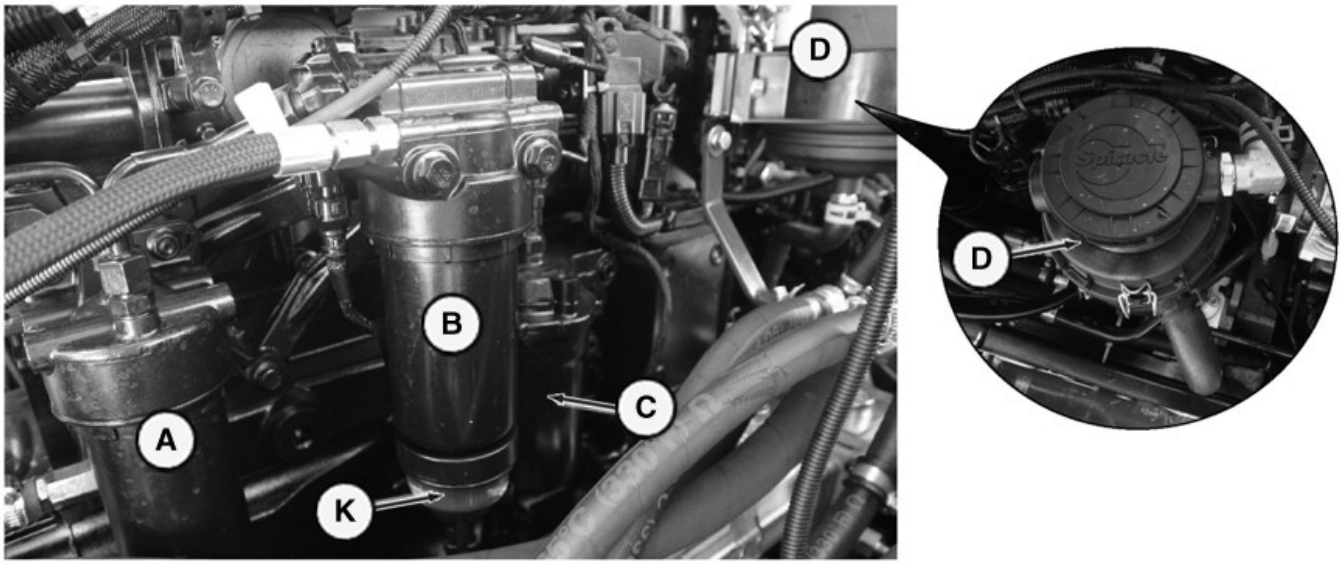
G—Betét

1. Állítsa le a gépet sík, egyenes felületen, állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy a parkfék be van kapcsolva.
2. Helyezzen egy megfelelő edényt a szűrőbetét alá az olajszivárgás összegyűjtésére.
3. Lazítsa meg a szűrőfedelet, és vegye ki a szűrőbetétet.

4. Cserélje ki a betétet (G). Tisztítsa meg és kenje meg az ülést és a tömítést.
5. Húzza meg a betétet (G).

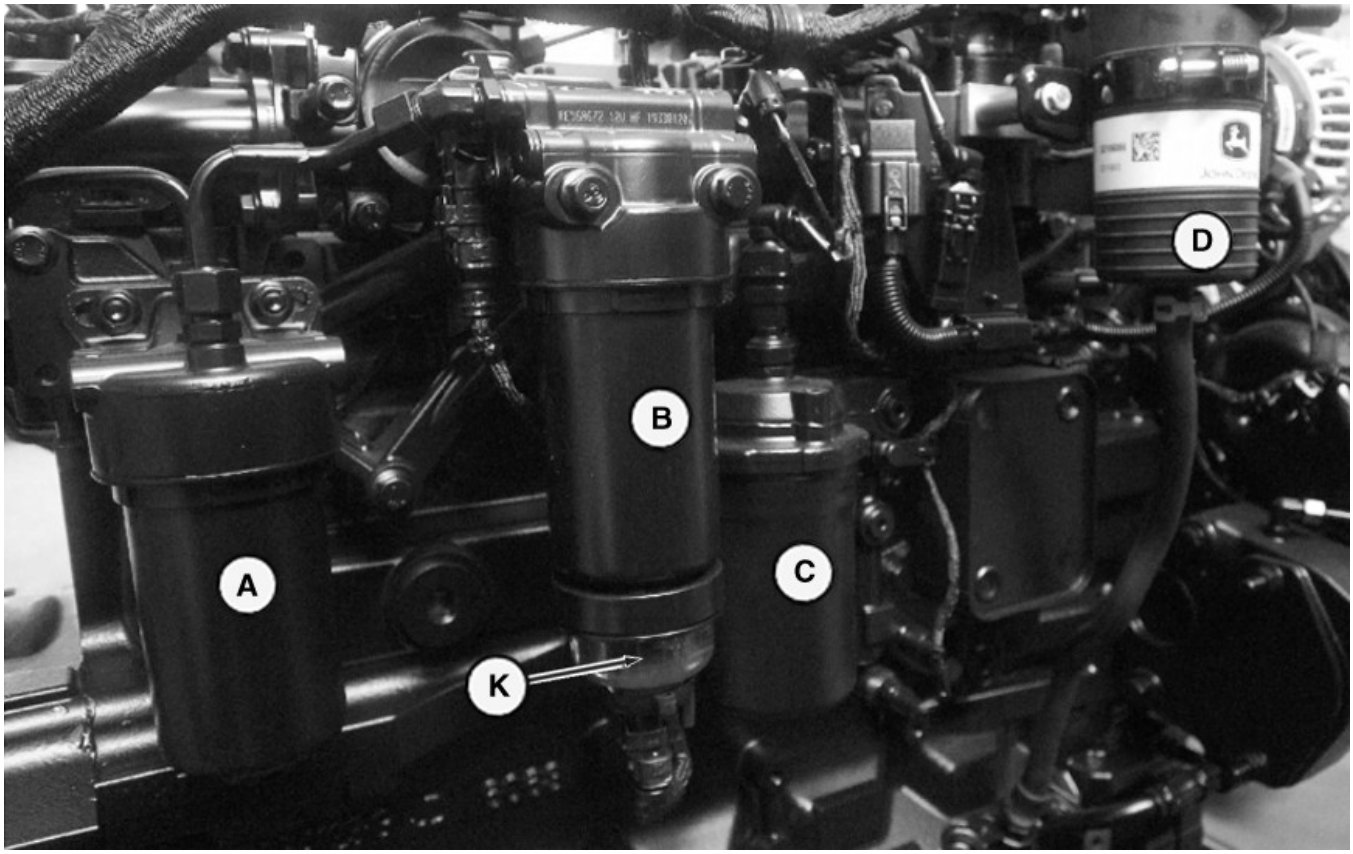
Az üzemanyagszűrő ellenőrzése

Ellenőrizze, ha a szűrőben víz vagy üledék található.



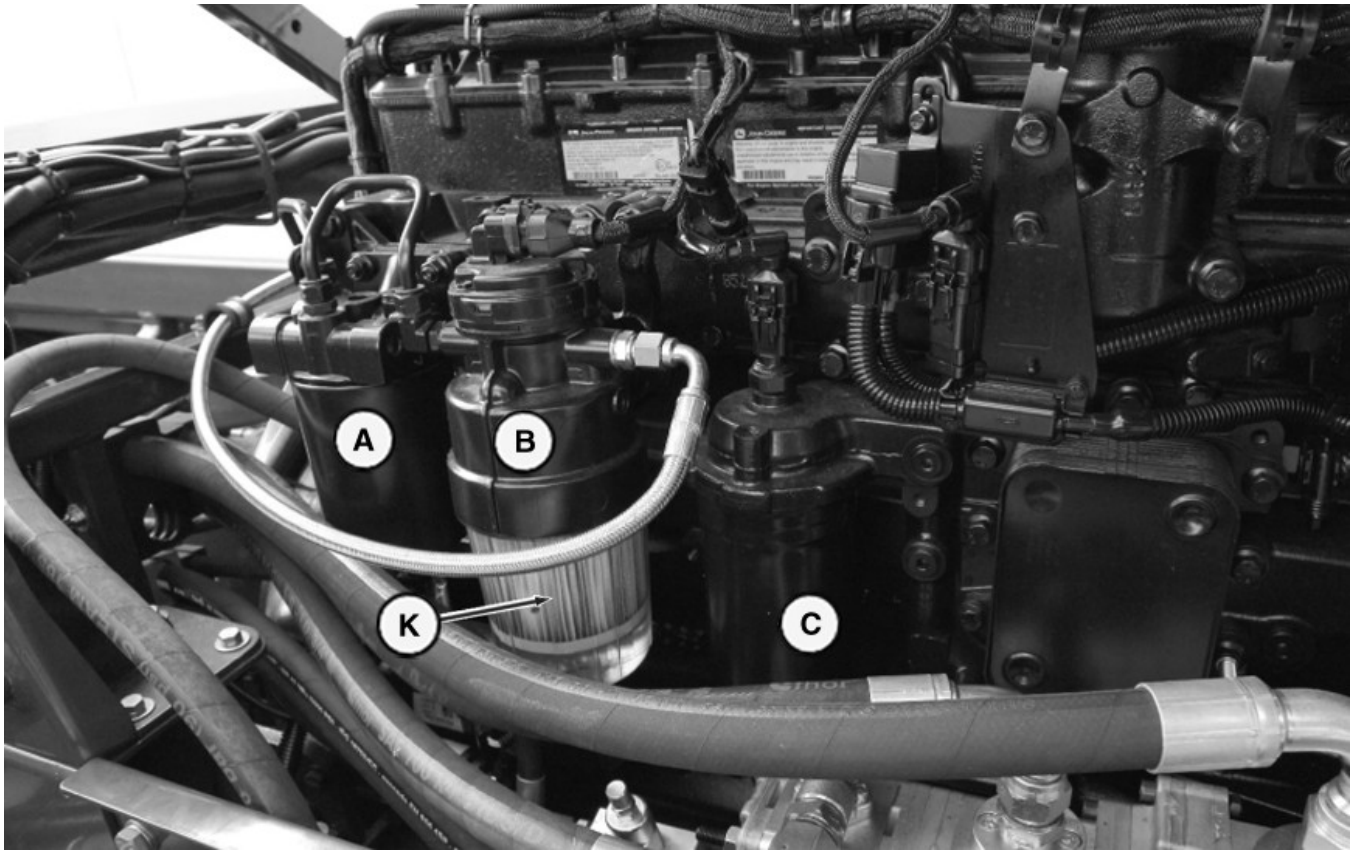
TG527591—UN—13DEC21

6068HN076 V. szintű PSS motor (300 LE)



TG527592—UN—13DEC21

6068HN075 Motore Stange V PSS (250 LE)



TG527593—UN—13DEC21

6068HN077 PowerTech

A—Gázolajszűrő
B—Vízleválasztó szűrő
C—Motor olajszűrő
D—Dízel kipufogó szűrő OCV (kartergáz-elvezető rendszer szellőző)

1. Állítsa le a gépet sík, egyenes felületen, állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy a parkfék be van kapcsolva.
2. Emelje fel a motorháztető panelét.
3. Nyissa ki a dekantáló szűrő (K) leeresztőszelepét 3/4 fordulatra.
4. Amint a víz és a szennyeződés leürült, húzza meg a leeresztő dugót.
5. Fordítsa el a kulcsot a gyújtáskapcsolóban jobbra, az első kapcsolóállásba, hogy az üzemanyag tápszivattyú működjön. Működtesse a szivattyút kb. 40 másodpercig.

SG77823,0000860-35-27JAN22

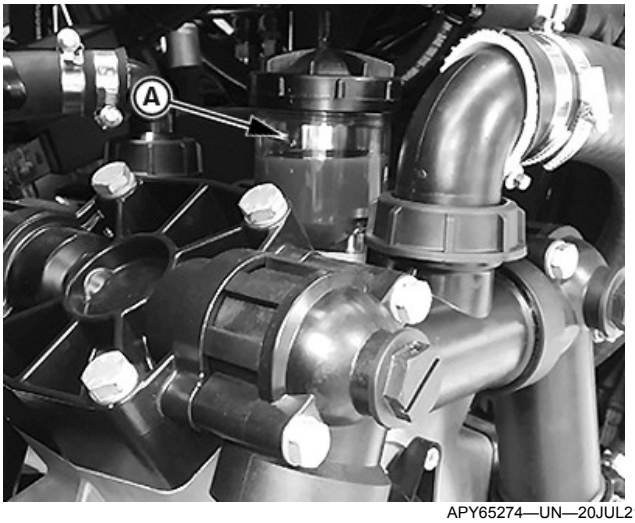
A hidraulika olajszivattyú ellenőrzése

VIGYÁZAT: A pohárnak félig tele kell lennie (a kijelző minimális és maximális szintje között).

A membránszivattyú felett egy szintjelzővel ellátott tartályos csésze található, amely a gyakran ellenőrizendő kenőanyagot tartalmazza.

Hidraulikaolaj hozzáadásához SAE 15W-40 ásványi olajat (nem szintetikus vagy félszintetikus) használjon.

Tartsa kikapcsolva a gépet és a szivattyút, kövesse az eljárást:



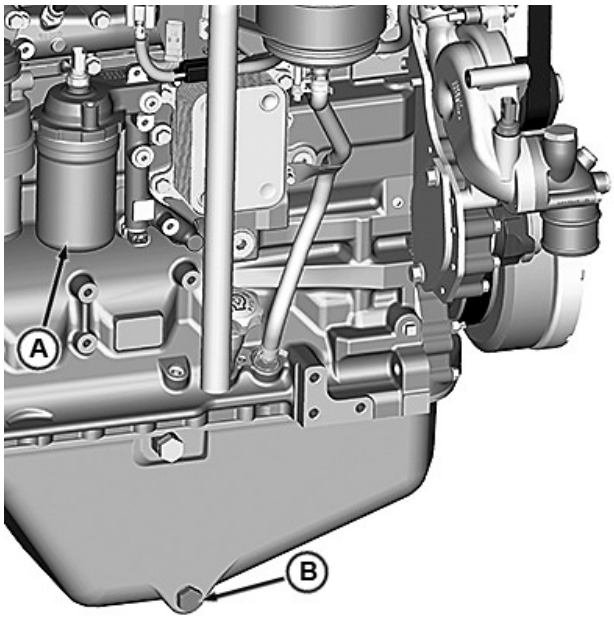
APY65274—UN—20JUL21

A—tartály csésze-Sapka

1. Nyissa ki a jobb oldali motorháztetőt.
2. Ellenőrizze a hideg olajszintet a tartály csésze sapkájában (A) a jelzett módon.
3. Ha szükséges, öntsön utána olajat.
4. Nyissa ki a tartály csésze-sapkát (A).
5. Töltse fel az olajat az erre a célra szolgáló nyíláson keresztül.
6. Zárja le a csészék sapkáját és a motorháztetőt.

SG77823,0000861-35-27JAN22

Motorolaj és szűrő cseréje



RG24057—UN—12AUG13

Olajszűrő

A—Olajszűrő
B—Olajteknő leeresztő dugó

FONTOS: A motorolaj és a szűrő cseréje 500 üzemóránként vagy 12 havonta a következő követelményektől függ:

- **A motor olyan olajteknővel rendelkezik, mely elég olaj befogadására képes a növelt csereperiódushoz.**
- **Használjon John Deere Plus-50, API CJ-4, ACEA E9, vagy ACEA E6 prémium olajat.**
- **Az API CJ-4, ACEA E9, és az ACEA E6 megnövelt csereperiódusú prémium olajok tényleges csereperiódusának meghatározásához motorolaj analízisre van szükség.**
- **Jóváhagyott John Deere olajszűrőket használjon.**
- **A 0,0015%-nál (15 mg/kg) alacsonyabb kéntartalmú nagyon kis kéntartalmú gázolaj (ULSD) használata az előírt.**

Az olaj és a szűrő csereperiódus csökkentendő, ha a fenti lista bármelyike nem teljesül.

MEGJEGYZÉS: Új vagy felújított, Break-In Plus olajjal feltöltött motor bejáratása alatt minimum 100 üzemóra és maximum 500 üzemóra elérése után kell olajat és szűrőt cserélni.

MEGJEGYZÉS: A szerviz időközök a gázolaj kéntartalmától, az olajteknőben lévő olaj mennyiségétől, a motor teljesítmény szintjétől, és a felhasznált olaj és szűrő minőségétől függenek. További információkat lásd: Diesel motorolaj és szűrő szerviz időközök az Üzemanyagok, kenőanyagok, és a hűtőfolyadék fejezetben.

OILSCAN™ és a OILSCAN PLUS™ a John Deere mintavizsgáló programjai, melyek segítségével figyelheti a gép teljesítményét és észreveheti a potenciális hibát, még mielőtt súlyos károsodást okozhatna. OILSCAN™ és az OILSCAN PLUS™ készlet a John Deere motorkereskedőjétől, vagy a szerviztől szerezhető be. Az olajmintákat az olajcsere előtt kell levenni. Kövesse a készlethez kapott utasításokat.

FONTOS: A leállítást követően a motorolaj és a motor alkatrészei túl forrók lehetnek ahhoz, hogy megérintse őket. Az égési sérülések megelőzése érdekében legyen óvatos

1. Járassa a motort körülbelül 5 percig, hogy az olaj felmelegedjen. Állítsa le a motort.

MEGJEGYZÉS: A leeresztő dugó helye változhat az alkalmazástól függően.

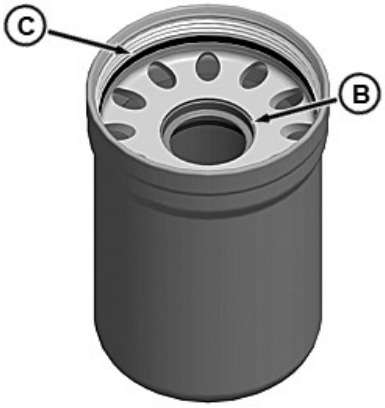
2. Távolítsa el az olajteknő leeresztő dugót (B).

Az OILSCAN a Deere & Company védjegye.
Az OILSCAN PLUS a Deere & Company védjegye.

3. Engedje le a forgattyúsházból a motorolajat, amíg még meleg.
4. Szerelje be az olajteknő leeresztő dugóját egy új O-gyűrűvel és húzza meg az előírt nyomatékra.

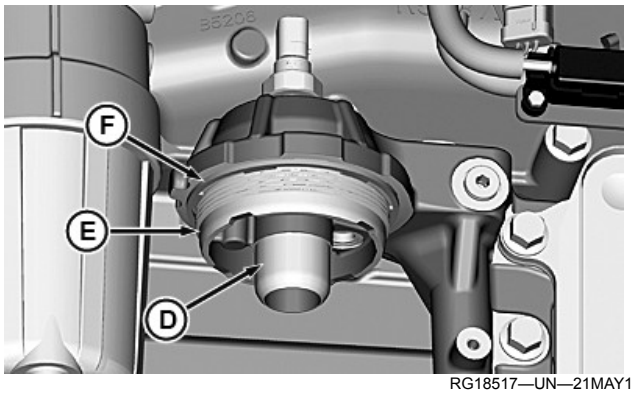
Specifikáció

Olajteknő leeresztő dugó—Nyomaték. . . . . 50 Nm (37 lb·ft)



RG18516—UN—21MAY10

Olajszűrő tömítések



RG18517—UN—21MAY10

Olajszűrőház

B—Belső tömítés
C—Külső tömítés
D—Tömítő felület a házon
E—Tömítő felület a házon
F—Porvédő

5. Szerelje le az olajszűrőt. Dobja ki a olajszűrőt.
6. Tegyen tiszta motorolajat az új szűrőnél a belső (B) és külső (C) tömítésekre és a szűrő meneteire.
7. Törölje le mindkét tömítési felületet a házon (D és E) egy tiszta ronggyal. Bizonyosodjon meg róla, hogy a rovátkák a porvédő tömítésen (F) megfelelően illeszkednek a ház hornyaiban. Cserélje ki a porvédő tömítést, ha sérült.

FONTOS: A szűrő felcsavarásakor csak KÉZZEL HÚZZA MEG. Szűrőkulcsot CSAK A LESZERELÉSHEZ használjon. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rovátkák a porvédő tömítésen (F) megfelelően illeszkednek a ház hornyaiban.

8. Szerelje fel, és húzza meg kézzel az olajszűrőt, hogy szorosan illeszkedjen a porvédő tömítésen (F). NE húzzon rajta további 3/4 – 1-1/4 fordulatot, mint ahogy az a normál szűrőknél szokás.
9. Töltse fel a motor forgattyúsházat megfelelő John Deere motorolajjal a motor valamelyik oldalán lévő olaj beöntősapkán keresztül, a motor kialakításától függően. (A megfelelő motorolaj meghatározásához lásd a Dízel motorolaj — átmeneti Tier 4, végleges Tier 4, IIIB és IV szint részben az Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetben.)

MEGJEGYZÉS: A forgattyúsház olajtérfogata kis mértékben eltérhet. MINDIG a felső jelig, vagy a rovátkázott területig töltse fel a motort, amelyik van. NE töltse túl.

A megfelelő motorolaj mennyiség meghatározásához nézze meg a Motor forgattyúsház, olajmennyiség címet a Műszaki adatok fejezetben, ebben a kézikönyvben.

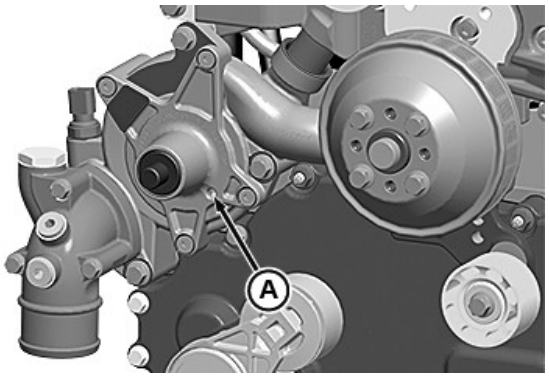
FONTOS: Ha a motor olajnyomás figyelmeztetés kigyullad, azonnal állítsa le a motort. Ellenőrizze a motorolajszintet, és keresse szivárgás jeleit.

10. Indítsa be a motort, és járassa terhelés nélkül 30 másodpercig.
11. Állítsa le a motort és ellenőrizze az olajszintet. Az olaj szintje a nívópálca felső jelzéséig kell érjen.

SG77823,0000862-35-27JAN22

A vízszivattyú vizsgálata szemrevételezéssel

MEGJEGYZÉS: A vízszivattyú szíjtárcsa a jobb láthatóság érdekében van leszerelve.



RG24042—UN—07AUG13

A—Szivárgó furat

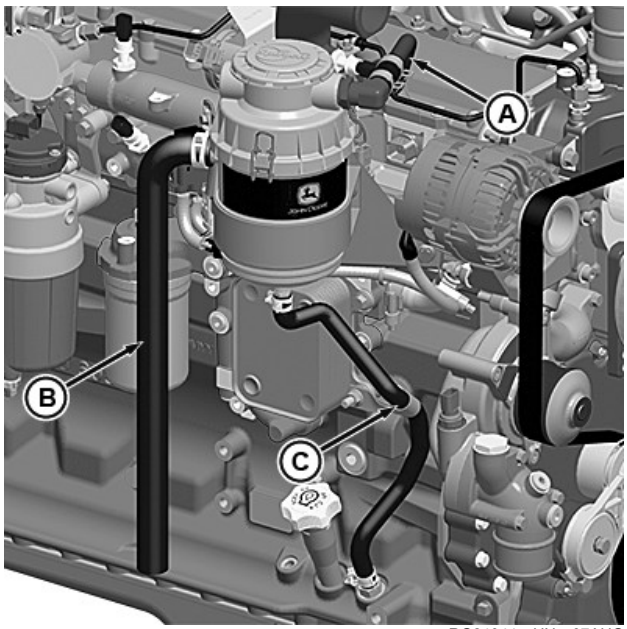
1. A hűtőfolyadék szivárgás sérült mellső tömítésre utal. Vizsgálja meg a szivárgó furatot (A), hogy nincs-e hűtőfolyadék szivárgás.

2. Ha szivárgást észlel, cserélje ki a komplett vízszivattyút. A hűtőfolyadék kismértékű szivárgása normális. Ha annyi hűtőfolyadék szivárog a furaton keresztül, hogy az már kicsöpög a motorból, akkor a vízszivattyút cserélni kell. Az egyes alkatrészek külön nem kaphatók.

VK06011,000080B-35-16NOV21

Kartergáz-elvezető rendszer (OCV) ellenőrzése

MEGJEGYZÉS: Az OCV-nek különböző kialakításai vannak a különböző motorokhoz, míg az ellenőrzési eljárás minden OCV-nál ugyanaz marad.



RG24044—UN—07AUG13

A—OCV bemeneti tömlő
B—Levegőkimeneti tömlő
C—Olajleeresztő tömlő

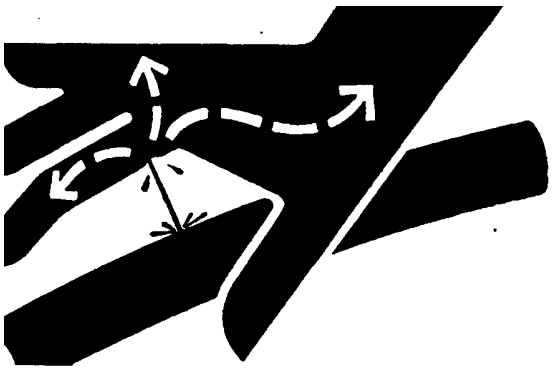
Ellenőrizze az OCV tömlők (A, B és C) elhasználódását, megtörését, kilyukadását vagy kidudorodását.

Ellenőrizze a tömlőbilincseket, hogy megfelelően szorosak-e.

Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

SG77823,0000863-35-27JAN22

Az üzemanyagszűrők ki- és beszerelése



X9811—UN—23AUG88

Nagynyomású folyadékok

A motorok kettős üzemanyag szűrővel vannak ellátva: egy elsődleges szűrő vízülepítő pohárral, és a finomszűrő. Mindkét szűrőt 500 üzemóránként, vagy 12 havonta kell cserélni.

VIGYÁZAT: A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá, ami súlyos sérüléseket okozhat. Az üzemanyag, vagy más vezetékek meglazítása előtt engedje le a nyomást. A nyomás rákapcsolása előtt húzzon meg minden csatlakozót. Kezét és egyéb testrészeit tartsa távol azoktól a hajszálfuratoktól és fúvókáktól, ahol nagynyomású folyadék lövellhet ki. A szivárgás helyét egy kartondarabbal keresse. Ne használja ilyen célra a kezét.

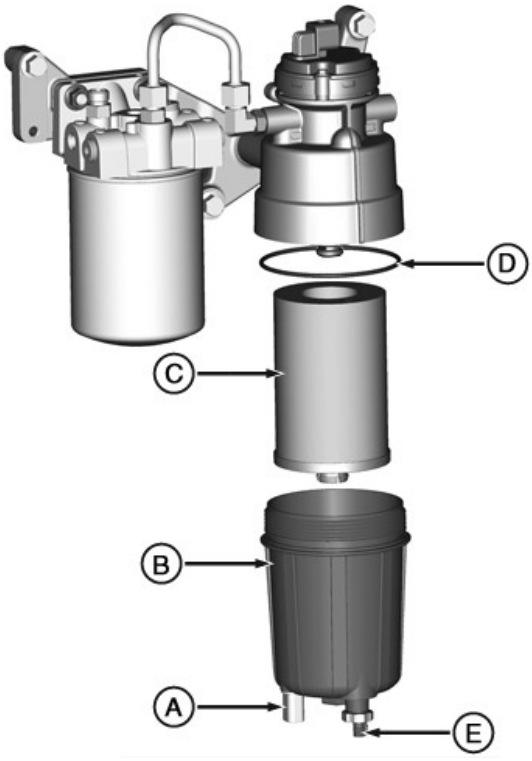
Ha bármennyi folyadék a bőr alá jut, sebészeti úton el kell távolítani néhány órán belül egy ilyen sérülésekre szakosodott orvossal, különben üszkösödés lép fel. Azok az orvosok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a hasonló jellegű sérülések ellátásában, hívják fel a Deere & Company. Egészségügyi Osztályát Moline, Illinois-ban, vagy forduljanak egyéb megbízható orvosi forráshoz.

FONTOS: Cserélje ki az üzemanyagszűrő betéteit mindig, amikor a figyelmeztető hangjelzés megszólal és a diagnosztikai hibakód (DTC) az üzemanyagszűrő eltömődését jelzi (alacsony üzemanyagnyomás). Ha a 12 hónapos, vagy 500 üzemórás szervizperiódus alatt a hangjelzés nem szólal meg, ezek elteltével kell lecserélni a szűrőket.

MEGJEGYZÉS: Az üzemanyag-előszűrőt és finomszűrőt egyszerre kell cserélni.

Az üzemanyag-előszűrő leszerelése (A változat)

MEGJEGYZÉS: Az OEM-től eltérő alkalmazásoknál nézze meg a kezelési utasításban a megfelelő karbantartást, a csere intervallumot és a szűrő elhelyezkedését.



RG22565A—UN—04JUN18

Az üzemanyag-előszűrő felszerelése (A változat)

A—Víz az üzemanyagban érzékelő csatlakozója
B—Vízleválasztó pohár
C—Üzemanyag előszűrő betét
D—O-gyűrű
E—Leeresztő szelep

1. Alaposan tisztítsa meg a szűrőházat és a környékét, hogy megelőzze a por és szennyeződés bejutását az üzemanyagrendszerbe.
2. Kapcsoljon egy tömlőt a szűrő leeresztő szelepre (E) a szűrő alján, és engedjen le minden üzemanyagot a szűrő poharából.
3. Kösse le a víz az üzemanyagban érzékelő csatlakozóját (A).
4. Csavarja le a vízleválasztó poharat (B).
5. Húzza le a szűrőbetétet (C).

Az üzemanyag-előszűrő betét beszerelése (A változat)

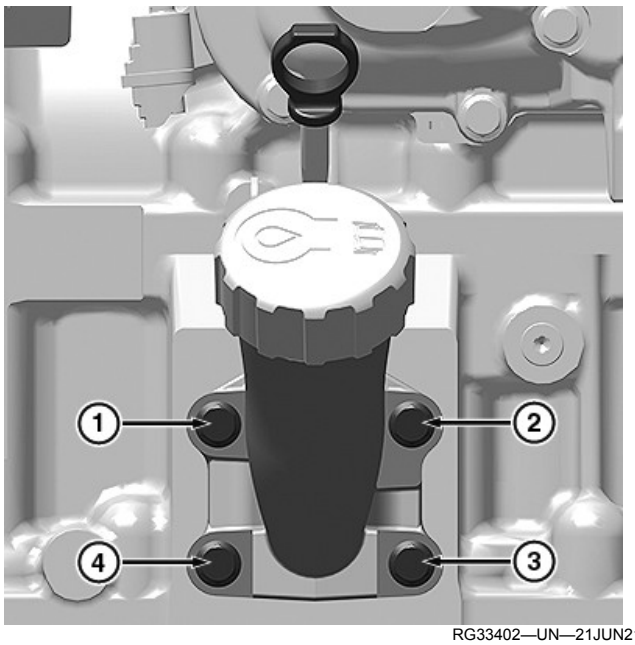
1. Helyezzen fel új O-gyűrűt (D) a szűrőházra.
2. Kenje be vékonyan az O-gyűrűt üzemanyaggal.
3. Helyezze a szűrőbetétet (B) a vízleválasztó pohárba úgy, hogy az alján lévő fülek belemenjenek a pohárba.
4. Csavarja fel a vízleválasztó poharat (B) a szűrőházra, majd húzza meg előírás szerint.

Specifikáció

Üzemanyag előszűrő - a szűrőházra—Nyomaték. . . . . 14 Nm (10 lb·ft)

5. Csatlakoztassa vissza a víz az üzemanyagban érzékelő csatlakozóját.

Az üzemanyag-előszűrő betét ki- és beszerelése (B változat)



RG33402—UN—21JUN21

Üzemanyag-előszűrő (B változat) – Robbantott ábra

A—Üzemanyag előszűrő adapter
B—O-gyűrű (3 db)
C—Szűrő rögzítőanya
D—Üzemanyag előszűrő betét
E—Gumialátét (2 db)
F—Vízleválasztó pohár
G—Víz az üzemanyagban érzékelő csatlakozója
H—Leeresztő szelep

FONTOS: Kerülje el a szűrő, a pohár és az érzékelő meneteinek károsodását. Az üzemanyagszűrő cseréjéhez nincs szükség szerszámra. Ha a rögzítőanya túl szoros a kézzel való kicsavaráshoz, akkor használjon egy megfelelő szerszámot a meglazításához. A visszaszereléskor csak kézzel húzza meg.

MEGJEGYZÉS: Az üzemanyag előszűrőt és a biztonsági szűrőt ugyanakkor kell kicserélni.

MEGJEGYZÉS: Az OEM-től eltérő alkalmazásoknál kövesse a kezelési utasítást, a megfelelő karbantartásért, a csere intervallumokért és a szűrő helyeiért.

1. Alaposan tisztítsa meg az előszűrőházat (A) és a környékét, nehogy por és szennyeződés kerüljön az üzemanyag-ellátó rendszerbe.
2. Kösse le a víz az üzemanyagban érzékelő csatlakozóját (G).
3. Csatlakoztasson egy tömlőt a szűrő leeresztő

szelepre (H) az üzemanyag előszűrőbetét (D) alján, és engedjen le minden üzemanyagot a szűrőedényből.

4. Erősen fogja meg és lazítsa ki az üzemanyagszűrő rögzítőanyát (C). **NE** lazítsa meg szorítással a vízleválasztó poharat (F).
5. Szerelje le az üzemanyag előszűrő betétet (D).
6. Szerelje le a vízleválasztó poharat (F). Dobja ki a gumialátéteket (E).
7. Helyezzen be az új gumialátéteket (E) a vízleválasztó pohár (F) mindkét felére. Kenje be tiszta gázolajjal.

FONTOS: Ne sértse meg a meneteket. NE szorítsa meg a víz az üzemanyagban érzékelőt vagy a vízleválasztó poharat jobban, mint a felütközés plusz 1/4 fordulat.

8. Szerelje hozzá a víz az üzemanyagban érzékelőt a vízleválasztó pohárhoz (F). Szorítsa meg a felütközés után plusz 1/4 fordulattal.

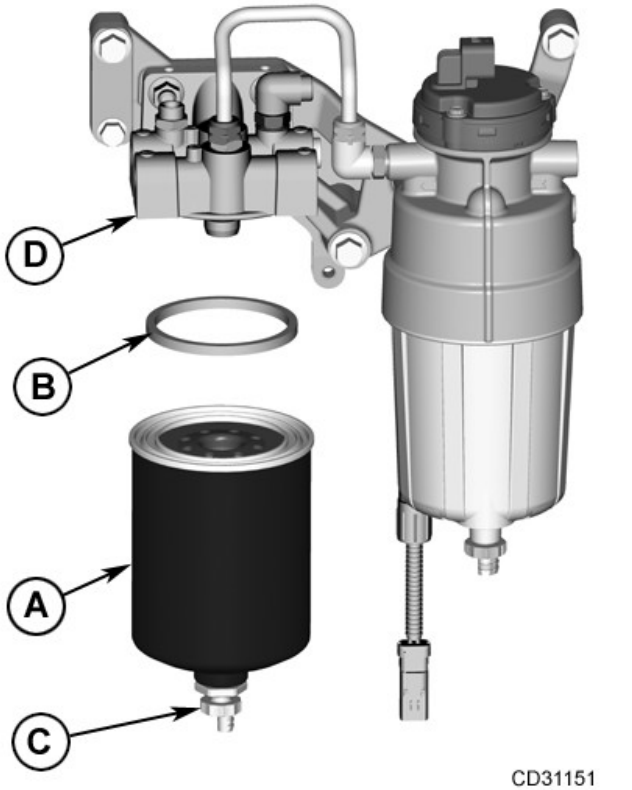
FONTOS: Ne sértse meg a meneteket. NE szorítsa meg a víz az üzemanyagban érzékelőt vagy a vízleválasztó poharat jobban, mint a felütközés plusz 1/4 fordulat.

9. Szerelje hozzá a vízleválasztó poharat (F) az üzemanyag előszűrőbetéthez (D). Szorítsa meg a felütközés után plusz 1/4 fordulattal.
10. Kenje be vékonyan a szűrőbetét O-gyűrűit (B) üzemanyaggal.

FONTOS: Előzze meg az üzemanyag rendszer károsodását. Felszerelés előtt NE töltse fel előre az új szűrőket üzemanyaggal. Az üzemanyagrendszer szennyeződése következik be.

11. Szerelje hozzá az új üzemanyag előszűrőt (D) az üzemanyag előszűrőházhoz (A). Csak az üzemanyag előszűrő betétet (D) szorítsa meg a szűrő rögzítőanyájával (C). Szorítsa meg kézzel teljes érintkezésig, amíg a szűrő rögzítőanya (C) fel nem ütközik.
12. Kösse vissza a víz az üzemanyagban érzékelő csatlakozóját (G).

Az üzemanyag-finomszűrő betét leszerelése



CD31151—UN—23MAR10

Az üzemanyag finomszűrő betét cseréje

A—Üzemanyag finomszűrő betét
B—Üzemanyagszűrő tömítés
C—Leeresztő szelep
D—Üzemanyag finomszűrő ház

MEGJEGYZÉS: Az OEM-től eltérő alkalmazásoknál nézze meg a kezelési utasításban a megfelelő karbantartást, a csere intervallumot és a szűrő elhelyezkedését.

1. Alaposan tisztítsa meg a szűrőházat és a környékét, hogy megelőzze a por és szennyeződés bejutását az üzemanyagrendszerbe.
2. Csatlakoztasson egy tömlőt a szűrő leeresztő szelepre (C) a szűrő alján és engedjen le minden üzemanyagot a szűrőbetétből.
3. Lazítsa meg és távolítsa el az üzemanyagszűrőt (A).

Az üzemanyag finomszűrő betét beszerelése

1. Tegye fel az új szűrőtömítést (B) a szűrőbetétre.
2. Kenje be vékonyan a tömítést üzemanyaggal.
3. Csavarja be a szűrőbetétet az üzemanyagszűrő házba (D), majd húzza meg az előírt nyomatékkal.

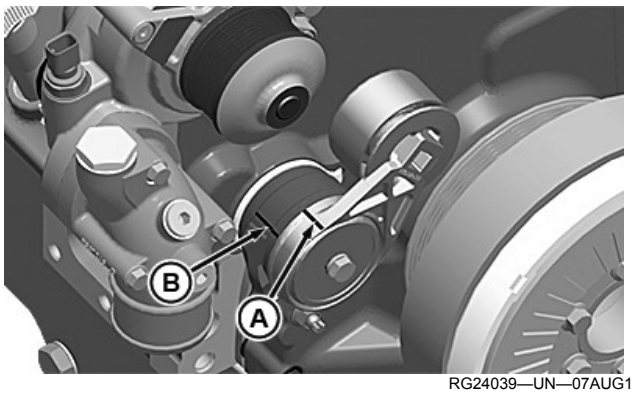
Specifikáció

Üzemanyag finomszűrő betét—Nyomaték. . . . . 10 Nm (89 lb·ft)

MEGJEGYZÉS: A motor beindítása előtt adja rá a gyújtást 60 másodpercre, hogy az üzemanyag rendszer feltöltődjön.

SG77823,0000864-35-27JAN22

A szíjfeszítő rugó ellenőrzése



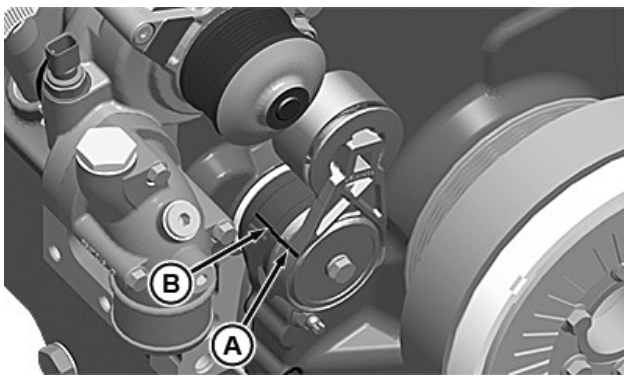
RG24039—UN—07AUG13

Szíjfeszítő rugó feszességének ellenőrzése

A—Jelölés
B—Jelölés

A szíjfeszítés mérő - ha rugós szíjfeszítő van beépítve - nem teszi lehetővé a pontos feszítés mérését. A szíjfeszítő rugójának feszességét az alábbiakban leírt módszer szerint egy nyomatékkulccsal mérje:

1. Oldja fel a szíjon a feszítést a feszítőkarba illesztett hosszúszárú 1/2 in. méretű hajtószárral. Vegye le a szíjat a tárcsákról.
2. Engedje vissza a feszítőt a feszítőkaron, és vegye ki a hajtószárat.
3. Tegyen egy jelet (A) a feszítő kihajtható karra az ábra szerint.
4. Mérjen 21 mm-t (0.83 in) a jelzéstől (A) és tegyen egy másik jelzést (B) a szíjfeszítő tartójára.



RG24040—UN—07AUG13

A szíjfeszítő rugó feszességének ellenőrzése

A—Jelölés
B—Jelölés

5. A nyomatékkulccsal úgy fordítsa el a feszítőkart, hogy a két jel (A és B) egybe essen.
6. Jegyezze fel a nyomatékkulcs által mutatott értéket és hasonlítsa össze az alábbi adattal. Cserélje ki a szíjfeszítőt, ha szükséges.

Specifikáció

Rugó—Feszítés. . . . . 24—28 Nm (17—21 lb·ft.)

SG77823,000086A-35-27JAN22

A hűtőrendszer ellenőrzése

TS281—UN—15APR13

Nagynyomású folyadékok

VIGYÁZAT: A nyomás alatti hűtőrendszerből kilövellő hűtőfolyadék súlyos égési sérüléseket okozhat.

Állítsa le a motort. Csak akkor távolítsa el a beöntő sapkát, ha annyira lehűlt, hogy csupasz kézzel is meg tudja fogni. Lassan lazítsa meg a sapkát az első ütközésig, hogy a nyomás megszünjön, mielőtt teljesen eltávolítja.

FONTOS: A hűtőrendszer feltöltésekor a levegőt ki kell járatni a rendszerből. Lazítsa meg a hőmérséklet jeladó csatlakozóját a hengerfej hátuljánál, vagy a dugót a termosztátházon, hogy a levegő távozni tudjon a rendszer feltöltése alatt. Húzza meg ismét a csatlakozót vagy a dugót, amikor az összes levegő távozott. A hűtőrendszernek levegőmentesnek kell lennie mire a hűtőfolyadék hőmérséklete eléri a 80°C-ot (176°F), különben az EGR hűtő (ha van) károsodhat.

1. Ellenőrizze, hogy a hűtőrendszer környékét, nem szivárog-e. Húzzon meg minden bilincset megfelelően.
2. Gondosan vizsgálja meg a hűtőrendszer összes tömlőjét, hogy nincs-e megkeményedve,

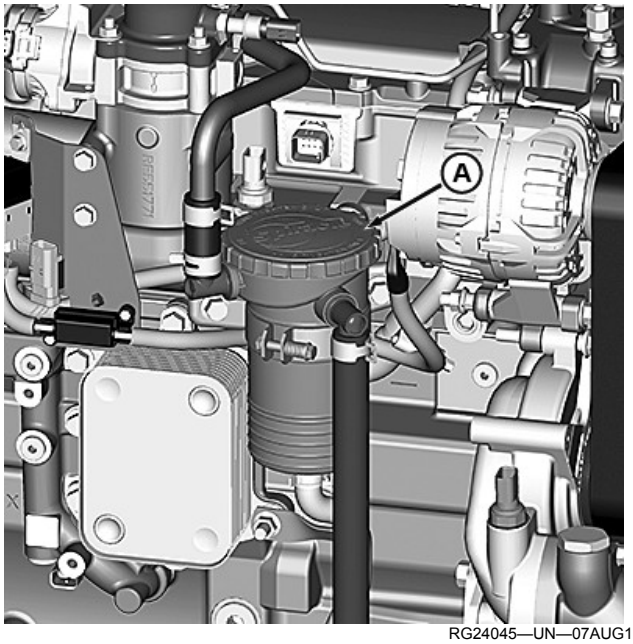
elvékonyodva vagy kiszivacsosodva. Cserélje ki a tömlőket, ha a fenti állapotok bármelyikét tapasztalja.

SG77823,000086B-35-27JAN22

Kartergáz-elvezető (OCV) szűrő cseréje

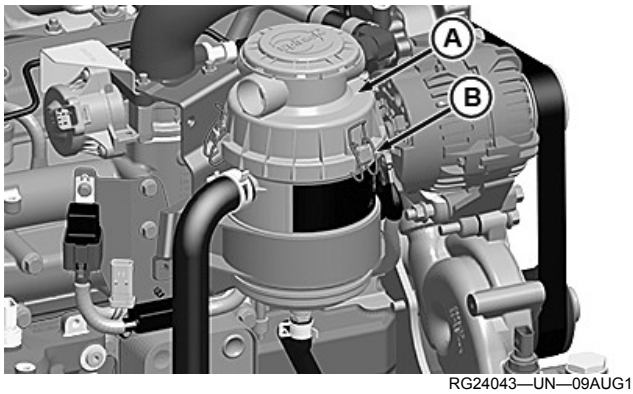
Az OCV karbantartási ellenőrzése a kopott, törött, szivárgó, vagy kidudorodott tömlők ellenőrzését és/vagy cseréjét, valamint a bilincsek szorosságának és a tömlők végeinek ellenőrzését jelenti.

A minimális szerviz időköz 1500 üzemóra, illetve amikor a szerviz jelzőfény felvillan vagy a diagnosztikai műszer jelez.



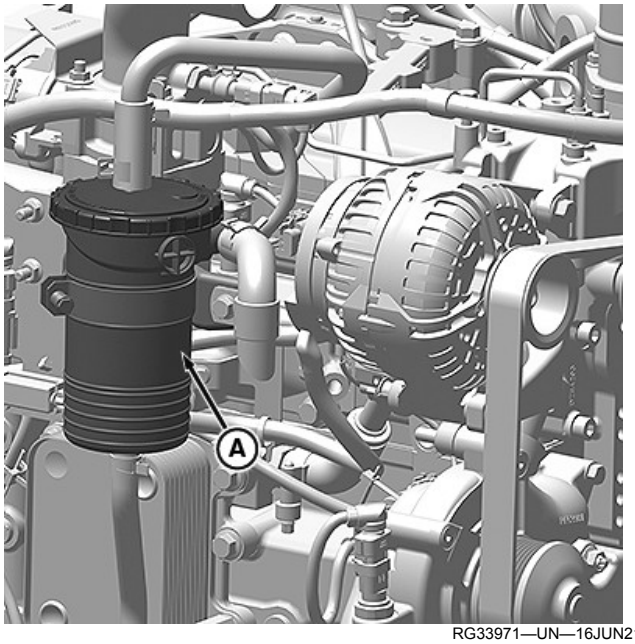
RG24045—UN—07AUG13

2975 és 29AA opciókód



RG24043—UN—09AUG13

29AE opciókód



RG33971—UN—16JUN21

29BW opciókód

A—Sapka
B—Bilincs

1. Ha a 29AE opciókóddal van felszerelve, kösse le a bilincseket (B).
2. Vegye le a sapkát (A).
3. Vegye ki az OCV szűrőt a szűrőházból.
   Dobja ki a régi OCV szűrőt.
4. Szerelje be az új OCV szűrőt.
5. Tegye fel a sapkát (A), és biztosítsa le a bilincsekkel (B).

SG77823,000086C-35-27JAN22

Motor főtengely rezgésfojtó ellenőrzése (ha van)

Speciális szerszámok:
• JDE83 lendkerékforgató szerszám
vagy
• JDE81-1 lendkerékforgató szerszám

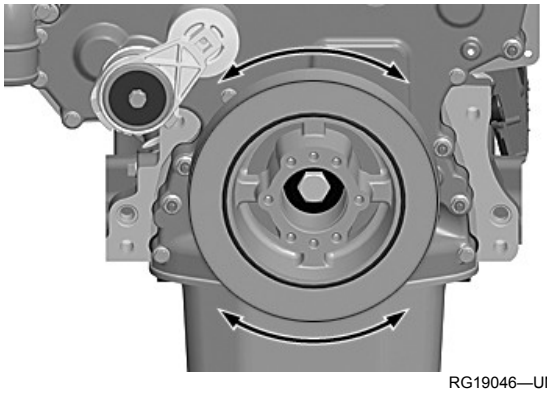
MEGJEGYZÉS: Az ellenőrzési eljárás csak elasztomer főtengely rezgésfojtókra vonatkozik.

FONTOS: Előzze meg a motor esetleges rezgését vagy károsodását. A főtengely rezgésfojtó nem javítható. Cserélje ki az elasztomer motor főtengely rezgésfojtót 4500 üzemóránként vagy 60 havonta, amelyik hamarabb bekövetkezik. A viszkóz főtengely rezgésfojtóval szerelt motoroknál a motor nagyjavításakor cserélje ki.

1. Gondosan tisztítsa meg és vizsgálja meg a

rezgésfojtót. Ha az elasztomer anyag szétvált, részben hiányzik, vagy látható állagromlás látható rajta, cserélje ki a motor főtengely rezgésfojtót.

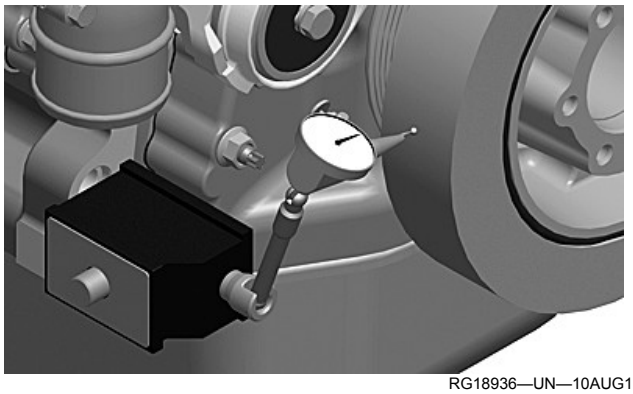
2. Szerelje le az ékszíjakat. Lásd a Ventilátorszíj cseréje részt a 70. fejezetben.



RG19046—UN—23AUG10

Motor főtengely rezgésfojtó ellenőrzése

3. Fogja meg a motor főtengely rezgésfojtó külső gyűrűjét, és próbálja meg forgatni mindkét irányba. Ha elfordulást érez, akkor a motor főtengely rezgésfojtó kopott vagy sérült, és ki kell cserélni.



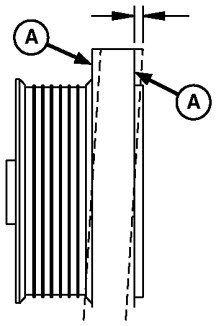
RG18936—UN—10AUG10

Radiális ütés (központosság) ellenőrzése

4. Ellenőrizze a motor főtengely rezgésfojtó radiális ütését (központosságát) egy mágneses talpú mérőórával, hogy a mérőtüske érintkezzen a motor főtengely rezgésfojtó külső gyűrűjével, az ábrának megfelelően.
   a. Üzemi hőfokon levő motornál forgassa meg a főtengelyt a JDE83, vagy JDE81-1 lendkerékforgató szerszámmal. Jegyezze fel a mérőóra értékeit.
   b. Hasonlítsa össze a mért értékeket az előírással. Ha az ütés (központosság) meghaladja az előírt értéket, cserélje ki a motor főtengely rezgésfojtót.

Specifikáció

Motor főtengely rezgésfojtó külső gyűrű—Radiális ütés (maximum)	1.5 mm (0.060 in)



RG9053—UN—16MAR98

Axiális ütés (holtjáték) ellenőrzése

A—Motor főtengely rezgésfojtó külső gyűrű axiális ütés (holtjáték)

5. Ellenőrizze a motor főtengely rezgésfojtó axiális ütését (holtjátékát) egy mágneses talpú mérőórát úgy felhelyezve, hogy a mérőtüske érintkezzen a motor főtengely rezgésfojtó homlokfelületével, az ábrának megfelelően.
   a. Üzemi hőfokon levő motornál forgassa meg a főtengelyt a JDE83, vagy JDE81-1 lendkerék forgató szerszámmal. Jegyezze fel a mérőóra értékeit.
   b. Hasonlítsa össze a mért értékeket az előírással. Ha az axiális ütés meghaladja az előírt értéket, cserélje ki a főtengely rezgésfojtót.

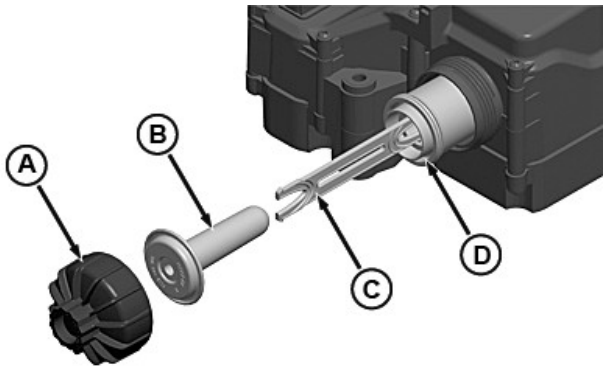
Specifikáció

Motor főtengely rezgésfojtó külső gyűrű—Axiális ütés (maximum)	0.76 mm (0.030 in)

6. Cserélje ki a szíjakat. Lásd a Ventilátorszíj cseréje részt a 70. fejezetben.

SG77823,000086D-35-27JAN22

Dízel kipufogó folyadék (DEF) adagolóegység-szűrő csere



RG22534—UN—21MAR13

DEF adagolóegység-szűrő

A—DEF adagolóegység-szűrő fedél
B—DEF adagolóegység-szűrő kiegyenlítő elem
C—DEF adagolóegység-szűrő szerszám (új szűrővel szállítva)
D—DEF adagolóegység-szűrő

VIGYÁZAT: Kerülje az anyag szembe jutását. Ha ez mégis megtörténik, azonnal mossa ki a szemét bő vízzel minimum 15 percig. További információkért olvassa át az anyagbiztonsági adatlapot (MSDS).

FONTOS: Ha a DEF kifröccsent, vagy a tartályon kívül más felülethez ért, azonnal tisztítsa le a felületet tiszta vízzel. A DEF korrodálja a festett és festetlen fém felületeket, és károsíthat bizonyos műanyag és gumi alkatrészeket.

Ha a melléfolyt dízel kipufogófolyadékot hagyja megszáradni, vagy csak letörli, az fehér nyomot hagy maga után. A nem megfelelően feltakarított kifolyt DEF akadályozhatja a szelektív katalitikus redukciós (SCR) rendszer szivárgási problémáinak diagnosztizálását.

MEGJEGYZÉS: A DEF adagolóegység szűrő és tartály szívószűrő adaptert együtt kell cserélni 1500 üzemóránként vagy 36 havonta, amelyik hamarabb előfordul.

MEGJEGYZÉS: A DEF adagoló egység szűrőjének karbantartása további fedelek, vagy részegységek leszerelését igényelheti. Az elhelyezkedését lásd a Hozzáférés a DEF adagolóegységhez részben.

1. Távolítsa el a DEF adagolóegység szűrő fedelet (A).
2. Vegye ki és dobja ki a DEF adagolóegység szűrő kiegyenlítő elemet (B).

MEGJEGYZÉS: A DEF adagolóegység szűrő szerszám (C) a csere szűrőhöz van mellékelve.

3. Helyezze a DEF adagolóegység szűrő szerelő szerszám (C) "fekete" végét a DEF adagolóegység szűrőre (D), amíg "rá nem kattan", és érzi, vagy hallja, hogy a DEF adagolóegység szűrő szerszám teljesen kapcsolódik.

MEGJEGYZÉS: Egy szerszám, úgymint egy csavarhúzó helyezhető a DEF adagoló egység szűrő szerszám bevágásba az eltávolítás segítéséhez.

4. Húzza le a DEF adagolóegység-szűrő szerszámot és a DEF adagolóegység-szűrőt a DEF adagoló egységről. Selejtezze le a DEF adagoló egység szűrőt és a DEF adagoló egység szűrő szerszámot.
5. Tisztítsa meg a DEF adagolóegység meneteit és a csatlakozó felületeket desztillált vízzel.
6. Kenje meg a DEF szűrő O-gyűrűit tiszta DEF folyadékkal. Óvatosan helyezze be a DEF adagolóegység szűrőt a DEF adagolóegységbe.
7. Szerelje be a DEF adagolóegység-szűrő kiegyenlítő elemet a DEF adagolóegység-szűrőbe.
8. Szerelje fel a DEF adagolóegység szűrő fedelét és húzza meg az előírás szerint.

Specifikáció

DEF adagolóegység-szűrő fedél—Nyomaték. . . . . 23 Nm (204 lb·in)

VK06011,0000813-35-17NOV21

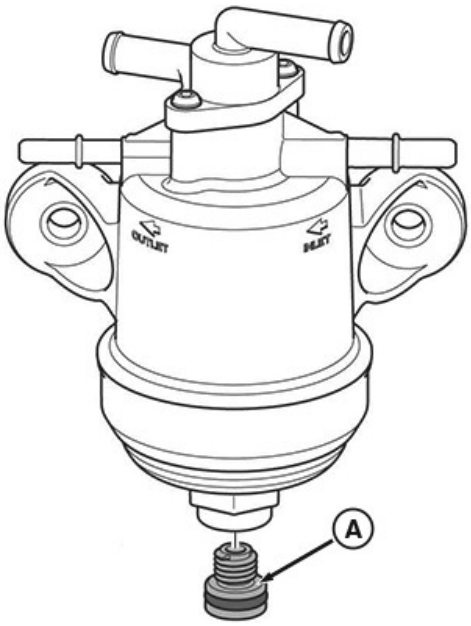
Dízel kipufogó folyadék (DEF) cseréje a vezetékszűrőben

VIGYÁZAT: Előzze meg az esetleges személyi sérüléseket. Ha DEF kerül a szemébe, azonnal mossa ki a szemét bő vízzel minimum 15 percig. További információkért olvassa át az anyagbiztonsági adatlapot (MSDS). Ne nyelje le a dízel kipufogófolyadékot. A DEF lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. További információkért olvassa át az anyagbiztonsági adatlapot (MSDS).

FONTOS: Kerülje a jármű alkatrészeinek vagy felületének korrózióját. Ha a DEF kifröccsent, vagy a tartályon kívül más felülethez ért, azonnal tisztítsa le a felületet tiszta vízzel. A DEF korrodálja a festett és festetlen fém felületeket, és károsíthat bizonyos műanyag és gumi alkatrészeket. Amennyiben a DEF kifolyik, és hagyja megszáradni vagy egy ruhával letörli, akkor fehér nyomot hagy. A nem megfelelően letisztított kifolyt DEF megzavarhatja a szelektív katalitikus redukciós (SCR) rendszer szivárgási problémáinak diagnosztizálását.

MEGJEGYZÉS: Lásd a John Deere berendezés javítási kézikönyvét, vagy az O.E.M. gyártó javítási kézikönyvet a vezetékbe épített DEF-szűrő elhelyezkedését illetően.

FONTOS: Kerülje a rendszer és a szűrő károsodását. A szűrő cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a DEF rendszer nincs befagyva. Ha a rendszer befagyott, működtesse a motort, amíg a rendszer teljesen ki nem olvad.



RG30728—UN—08AUG18

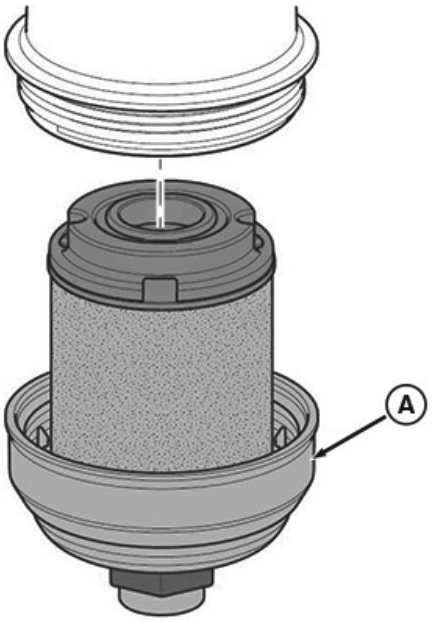
DEF folyadék leeresztése

A—Leeresztő dugó O-gyűrűvel

1. Távolítsa el a leeresztő dugót az O-gyűrűvel (A) és selejtezze le.

MEGJEGYZÉS: A tartálynak DEF kompatibilisnek kell lennie, és legalább 300 ml (0,32 qt) űrtartalmúnak kell lennie.

2. Engedje le a dízel kipufogó folyadékot egy megfelelő edénybe.



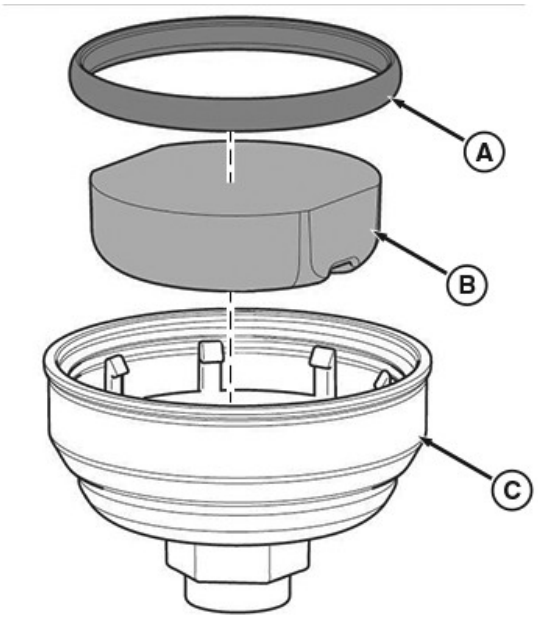
RG30727—UN—08AUG18

Szűrő leszerelése

A—Szűrőház

3. Forgassa el a szűrőházat (A) az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza lefelé.
4. Távolítsa el és selejtezze le a szűrőt a házból (A).

MEGJEGYZÉS: Ha szükséges, érintse meg a szűrőt a szűrőház (A) meglazításához.



RG30726—UN—08AUG18

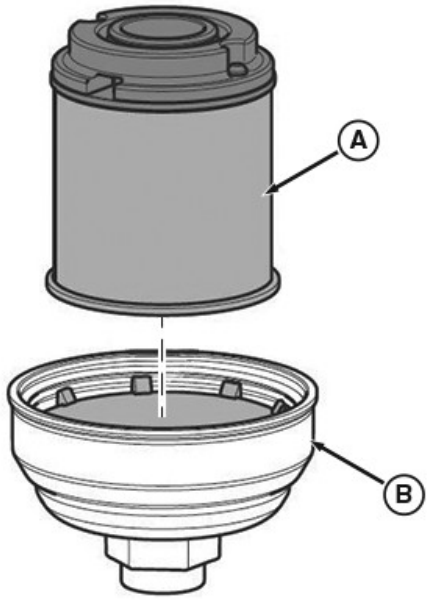
Szűrőház részegységek

A—O-gyűrű
B—Habkompenzációs elem
C—Szűrőház

5. Távolítsa el és dobja ki az O-gyűrűt (A) és a habkompenzációs elemet (B).

MEGJEGYZÉS: A szűrőházat tiszta DEF folyadékkal ki kell mosni az új alkatrészek felszerelése előtt, hogy eltávolítsa az üledéket és a szennyeződéseket.

6. Szerelje fel az új O-gyűrűt (A) és a habkompenzációs elemet (B) a szűrőházba (C).

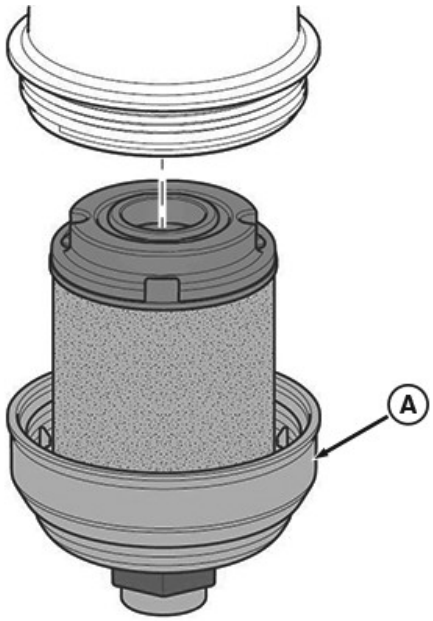


RG30725—UN—08AUG18

Szűrőház és részegységek beszerelése

A—Szűrő
B—Szűrőház

7. Szerelje be az új szűrőt (A) a szűrőházba (B).



RG30727—UN—08AUG18

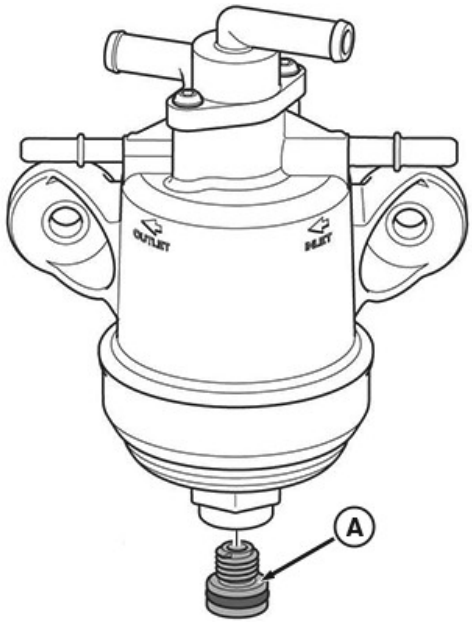
Vezetékbe épített DEF szűrőház beszerelése

A—Szűrőház

8. Szerelje fel a szűrőházat (A) az O-gyűrűvel, a habkompenzációs elemmel, és a szűrőbetéttel.
9. Forgassa a szűrőházat (A) az óramutató járásával ellentétes irányban, és húzza meg előírás szerint.

Specifikáció

Vezetékbe épített DEF szűrőház—Nyomaték. . . . . 25 Nm (221 lb·in)



RG30728—UN—08AUG18

Vezetékbe épített DEF szűrő leeresztő dugó

A—Leeresztő dugó O-gyűrűvel

10. Szerelje be az új leeresztő dugót O-gyűrűvel (A). Húzza meg előírás szerint.

Specifikáció

Vezetékbe épített DEF szűrő leeresztő csavar—Nyomaték. . . . . 4 Nm (35 lb-in)

VK06011,0000814-35-17NOV21

A jármű megtisztítása a veszélyes vegyi anyagoktól

VIGYÁZAT: Veszélyes vegyszerek, például rovarírtószerek kijuttatásakor a vegyszer lerakódhat a fülkében, illetve a permetezőgépen. Tisztítsa meg a gépet a veszélyes vegyszer használati útmutatójában leírtak szerint.

Ha veszélyes vegyszernek van kitéve, tisztítsa meg naponta a gépet kívül és belül, a látható portól és szennyeződéstől.

1. Söpörje ki, vagy porszívózza fel a fülke padlóját.
2. Tisztítsa meg a tetőkárpitokat és a fülkében lévő burkolatokat.
3. Mossa le kívül az egész gépet.
4. Az aktív vagy inaktív vegyszert veszélyes koncentrációban tartalmazó mosóvizet a szabályoknak és az előírásoknak megfelelően kezelje.

SG77823,000089A-35-14FEB22

Előkészítés tároláshoz

FONTOS: A permetezőgépet a tartályában lévő folyadék mennyiségétől függetlenül csak maximum 8,5°-os lejtésű szilárd talajon szabad lekapcsolni a traktorról.

Tárolja a gépet a zárt helyen. A tárolásra vonatkozóan nincsenek külön törvényi előírások, amennyiben a maradék folyadékokat feldolgozták. A gépet használat után az előírt módon meg kell tisztítani. Mindig tartsa távol az állatokat és a gyerekeket a szennyezett permetezőgéptől. Tisztítsa meg a gépet vagy, ha ez azonnal nem lehetséges, tárolja a gépet avatatlan személyek elől elzárt területen.

Ha a permetezőgépet hosszabb ideig nem használja (téli leállás), a gép eltárolása előtt az alábbi munkákat végezze el rajta:

- Mossa le a gépet. Ajánlott a védelmek, burkolatok stb. szétszerelése.
- Mosás után sűrített levegővel szárítsa meg a gépet.
- Végezze el a gép kenését. Lásd a Kenés és karbantartás című fejezetet.
- Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- Áramtalanítsa az akkumulátort.
- Vegye ki az akkumulátort, és tárolja biztonságos és száraz helyen, a pólusokat kenje be vazelinnel.
- Töltse meg az üzemanyagtartályt.
- Tartsa a gépet fedett és szellőztetett helyen.
- Végezze el a gép fagymentesítését. Lásd A gép fagy elleni védelme részt ebben a fejezetben.

SG77823,000089B-35-14FEB22

A gép fagy elleni védelme

FONTOS: Biztosítsa a téli védelem érdekében, hogy a víz le legyen eresztve a mosókefével szerelt tömlődobból és a nagy nyomású mosó opcióból.

Miután a gépet kívül és belül is teljesen megtisztította és megkente, télire megfelelően tárolja a gépet, és védje a fagy ellen, kivéve, ha fagymentes épületben tárolja.

Végezzen öblítési ciklust a gép AirRinse.™ ciklus tisztításához, hogy az összes folyadékot összegyűjtse a tartályba, végezzen el egy öblítési ciklust. Engedje le az összegyűjtött folyadékot a tartályból.

A fagyás okozta károk elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a gépben ne maradjon víz. A gép minden részének vízmentesnek kell lennie. Ehhez minden szűrőt, tömlőt és vezetéket le kell kötni és a szelepeket félig ki kell nyitni. Ne felejtse el a vizet eltávolítani a különböző megtápláló tömlőkből és vezetékekből sem, ezért kösse le a vezetékeket a legalsó bekötési pontjuknál és távolítsa el a permetező vezetékek dugóit is. Vegye ki a szórófejeket is és ügyeljen arra, hogy a szórófejek a szűrőkkel tisztán legyenek visszaszerelve a téli tárolás után. A leeresztő szelepek kinyitásával engedje le a vizet az összes elektromos lezárószelepből.

Lehetőség van a permetezőgép fagyálló folyadékkal történő feltöltésére is - ezt a megoldást célszerű választani. Ez a módszer további előnyökkel is jár. Először is, megóvja a gumialkatrészeket (például a szivattyú membránokat) a kiszáradástól a téli tárolás alatt. Ezen túlmenően a fagyállónak konzerváló hatása van, a gép belső alkatrészeinek nagyobb védelmet nyújt a korrózió ellen, stb. Végül, a télen fagyállóval tárolt gépek esetén kevesebb eldugulásos probléma van az új permetezési szezonban. Ennek oka az, hogy a permetező vezetékekben lévő folyadékmaradványok nem keményedtek meg.

A gép a következők szerint tölthető fel fagyálló folyadékkal:

1. A gép alapos tisztítása után töltse fel fagyállóval az öblítő tartályt.
2. Az összes vezeték fagyálló folyadékkal való feltöltéséhez győződjön meg arról, hogy a gép AirRinse™ jelölőnégyzeteit nem jelölte be, hogy a levegő ne tudjon átáramolni a vezetékeken. Hajtson végre egy öblítési ciklust.
3. Nyissa ki a permetező főszelepet rövid ideig úgy, hogy a fagyálló eljusson a szórófejekhe is.

Az AirRinse a Deere & Company védjegye

4. A TwinSelect™ vagy ExactApply™ szereltségű gépeknél az összes szórófejhez (A + B) el kell jusson a fagyálló.

A tél után ne felejtse el leengedni a fagyálló folyadékot, és alaposan öblítse át a gépet tiszta vízzel.

Legyen különös figyelemmel a nyomásmérő órára és a nyomásérzékelőre. A nyomásmérőt és a nyomásérzékelőt a téli tárolás idejére el kell távolítani, hogy megóvja őket a fagykároktól. A nyomásmérő órát állítva kell tárolni. Mindezek ellenére nem folyik ki automatikusan az összes víz.

SG77823,000089D-35-14FEB22

PowrSpray™ téliesítési eljárás

FONTOS: Biztosítsa a téli védelem érdekében, hogy a mosókefe opcióval rendelkező tömlődob le legyen eresztve.

Az alábbi eljárás iránymutatás a PowrSpray™ gép legjobb téliesítéséhez.

1. Ügyeljen rá, hogy a gép le legyen mosva és tisztítva.
2. A gép levegő-öblítési ciklusának elvégzésével csökkentse a gépben maradt folyadék mennyiségét.
3. Ürítse le a permetlétartályt és az öblítővíz tartályt.
4. Keverje be a megfelelő hőmérséklethez való fagyálló folyadékot és töltse be az öblítő tartályba. Töltse fel fagyálló folyadékkal az előírásoknak megfelelően.

Specifikáció

Fagyálló folyadék—Feltöltési mennyiség	150 liter (40 gal)

5. Hajtson végre egy öblítési ciklust az 1. mennyiség beállítással (ez az alacsony beállítás körülbelül 120 l-t használ). Most ne permetezzen ki a folyadékot.

   A **Gép beállítások**-ban a **Permetezőgép** fül alatt ellenőrizze, hogy a szántóföldi nyomás funkció AirRinse™ **ki van pipálva** és a permetező vezeték AirRinse™ **ne legyen kipipálva**.

6. Permetezze a fagyálló folyadékot, amíg az ki nem jön a szórófejekből:
   a. A túlnyomásos keringetős gépeknél nyomja BE állásra a permetezési főérték gombot. Várjon, amíg fagyálló folyadék jelenik meg minden szórófejen, beleértve a végfúvókját és a külpontos fúvókákat is, majd kapcsolja ki a permetező főszelepet.

   Forgassa el a szórófej testeket és minden beszerelt szórófejből permetezzen, hogy biztosítsa, hogy mind védve legyen a fagytól.

   b. A ExactApply™ gépeknél az (A+B) segítségével permetezze a fagyálló folyadékot, amíg az ki nem jön. Forgassa el az ExactApply™ szórófej testet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az összes szórófej védett.
7. Működtesse a mosókefét vagy a nagynyomású tisztítót, ha van, amíg a fagyálló folyadék meg nem jelenik.
8. Működtesse a bekeverőt a permetlétartállyal forrásként:
   a. Működtesse a bekeverő öblítő gyűrűt, a göngyölegöblítő fúvókát és a bekeverő tisztítófúvókát (a fedélben) amíg fagyálló folyadék nem jelenik meg mindegyik funkciónál. Használjon egy üres edényt a kancsó öblítőfúvóka működtetéséhez.
   b. Szívja vissza a folyadékot a permetlétartályba a bekeverő Venturi bekapcsolásával.
   c. Kapcsolja ki a bekeverő venturit és a bekeverő öblítő kapcsolókat.
9. Pumpálja vissza a fagyálló folyadékot az öblítővíz tartályból a permetlétartályba az öblítővíz tartály 2. gomb kiválasztásával a permetlévezérlő rendszer billentyűzetén.
10. Helyezzen egy nagy edényt a tartályleeresztő alá és engedjen le 100 litert a permetlétartályból.
11. Helyezze a feltöltő tömlő végét a tartályba.
12. A feltöltő szivattyú segítségével töltse vissza a fagyálló folyadékot az öblítővíz tartályba és a permetlétartályba. Ez a módszer védi a nagy feltöltő tömlőket mindkét tartálynál. Pumpálja a fagyálló folyadékot az öblítővíz tartályból vissza a főtartályba a 2. gombbal a permetlévezérlő rendszer billentyűzeten.
13. Ha a 10-12. lépéseket nem lehet megtenni, állítsa le a motort. Helyezzen megfelelő edényt a 3 in. feltöltő csatlakozó alá. A fagyálló folyadék leeresztéséhez nyissa ki a 3 in. feltöltő csatlakozót. Ez magában foglalja a víz leeresztését a nagy feltöltő tömlőből, amely a tartály tetejéhez megy.
   a. Helyezzen megfelelő edényt a feltöltő szivattyú leeresztő dugó alá.
   b. Nyissa ki a feltöltő szivattyú leeresztő dugót.
   c. Kapcsolja be a permetezőgép gyújtását, és kövesse a következő lépéseket. Ez a folyamat megnyitja a rendszer szelepeit a feltöltő szivattyú felé, hogy a fagyálló folyadék kifolyjon.

   (i) A permetlévezérlő rendszer billentyűzetén nyomja meg a külső szivattyú feltöltést (0 gomb) és a menüt (3. gomb) az öblítővíz tartály feltöltéséhez.

   (ii) A permetlévezérlő rendszer billentyűzetén

A TwinSelect a Deere & Company védjegye
Az ExactApply a Deere & Company márkaneve
Az AirRinse a Deere & Company védjegye

nyomja meg a külső szivattyú feltöltést (0 gomb) a permetlétartály feltöltéshez.

14. A fagyálló folyadék lefolyása után a 0 gomb ismételt megnyomásával állítsa le a töltést, és zárja be a töltőszivattyú leeresztő dugóját.
15. Ürítse le a kézmosó tartályt.
16. Engedje le a vizet a sűrített levegő köréből.

SG77823,000089E-35-14FEB22

Beüzemelés hosszú tárolást követően

Amikor a gépet a nagyobb felújítás vagy javítások, illetve a hosszú tárolás után először beüzemeli, a gépet a következők szerint kell előkészíteni.

VIGYÁZAT: NE hagyjon semmilyen öblítővizet a permetezőgépben hosszabb ideig, mivel a magas hőmérséklet a mikroorganizmusok elszaporodását okozhatja, ami ártalmas lehet az Ön egészségére.

FONTOS: Ha a gépet hosszabb ideig nem üzemeltették, a meghibásodás kockázata a szokásosnál nagyobb. Legyen óvatosabb.

- Győződjön meg arról, hogy a kezelő ismeri a felhasználói dokumentációt.
- Kösse be az elektromos kezelőszerveket megfelelően.
- Kösse be a hidraulika tömlőket helyesen.
- Ellenőrizze az olajszintet a szivattyúban.
- Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész szabadon mozog-e.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a gépen, különösen a külső elektromos vezetékeknél és a folyadékot hordozó alkatrészeknél (pl. szállítási sérülés).
- Ellenőrizze az akkumulátor feszültséget. Szükség szerint töltse fel az akkumulátort, a töltés után vegye ki a töltőkábeleket, és indítsa be a motort. A motor beindításához ellenőrizze, hogy az akkumulátor elegendő energiával rendelkezik-e.
- Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, és ellenőrizze a kerékcsavarok meghúzási nyomatékát.
- Szerelje fel az összes szétkapcsolt tömlőt (fagyvédelem) és/vagy távolítsa el a fagyállót. Töltse fel a tartályt vízzel erre a célra és öblítse át a teljes gépet.

MEGJEGYZÉS: A gép működésének ellenőrzésének mindig tiszta vízzel kell történnie. Ez a legkevésbé veszélyes a kezelő, a környezet és a terméynek számára bármilyen műszaki meghibásodás vagy működési hiba esetén.

- Tesztelje le a gépet, és nyissa ki a fő és a keret szakaszoló szelepeket. Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás (szivattyú, tömlők) és cserélje ki a hibás alkatrészeket (tömlők, tömítések).
- Ellenőrizze, hogy minden működési funkció működik-e.
- Ellenőrizze a szórófej átfolyási mennyiségét és a különböző szórófejek szórásképét.

A gép ezzel munkára kész.

SG77823,000089F-35-27FEB22

Diagnosztika és hibakeresés

Problémák—Okok—Megoldások

VIGYÁZAT: Minden karbantartást, hibaelhárítást vagy javítást a gép álló helyzetében, bekapcsolt parkfékkel és a kulcsnak a kezelőpanelről való eltávolítása után kell elvégezni.

Ez a fejezet útmutatóként szolgál a kezelő számára a legegyszerűbb hibák javításához, ugyanakkor egyértelműen jelzi azokat a műveleteket, amelyeket csak szakképzett szakemberek végezhetnek el.

Kétség esetén NE végezzen semmilyen műveletet a gépen, hanem mindig forduljon szakemberhez.

Gép hibakeresés

Tünet	Probléma	Megoldás
Nehéz vagy nem lehet megtalálni a semleges állást	Hiba az előremeneti karral	Cserélje ki, vagy javítsa meg a kart.
A tartályban lévő olaj jelentős túlmelegedése (85° felett)	Az olajszint túlságosan alacsony	Állítsa vissza az olajszintet.
	Az olajhűtő eltömődött	Tisztítsa ki az olajhűtőt.
	Nem megfelelő hidraulikaolaj	Cserélje ki az olajat az ajánlott hidraulikaolajra.
	Eltömődött szűrő vagy eldugult szívócső	Cserélje ki az olajszűrőket és ellenőrizze a szívócsövet.
	Hibás vagy szennyezett nyomáscsökkentő biztonsági szelep	Távolítsa el, tisztítsa meg vagy cserélje ki a nyomáscsökkentő biztonsági szelepeket.
	Hibás szivattyú vagy motorok	Cserélje ki a hibásnak talált szivattyút vagy motorokat.
Zaj a hajtóműben	Az olajszint túlságosan alacsony	Állítsa vissza az olajszintet.
	Levegő beszívása a szívócsőbe	Keresse meg és szüntesse meg a levegő beszívását a vezetékbe.
	Hibás szivattyú vagy motorok	Cserélje ki a hibásnak talált szivattyút vagy motorokat.
A gép késleltetve mozog a két forgásirányban	Eltömődött szívószűrő	Cserélje ki a szívószűrőt.
	Levegő a hajtóműben	Keresse meg és szüntesse meg a levegő beszívását a vezetékbe.
	Hibás vagy szennyezett nyomáscsökkentő biztonsági szelep	Szerelje ki, tisztítsa ki vagy cserélje ki a szelepet.
	Eltömődött furat a szervóvezérlő fojtószelepben	Szerelje szét a szelepet, és tisztítsa ki a furatot sűrített levegővel.
	Hibás szivattyú vagy motorok	Cserélje ki a hibásnak talált szivattyút vagy motorokat.
A gép nem megy előre vagy hátra	Az olajszint túlságosan alacsony	Állítsa vissza az olajszintet.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Sérült a vezérlőkar elektromos rendszere	Ellenőrizze és javítsa a vezérlőkar elektromos rendszerének kábelét.
	Hibás szivattyú/dízelmotor csatlakozó csukló	Cserélje ki a szivattyú és a dízelmotor csatlakozó csuklóját.
	Hibás tápszivattyú vagy hibás hajtótengely	Cserélje ki a szivattyút vagy a tengelyt.
	Eltömődött szűrő vagy törött szívócső	Cserélje ki a szűrőt vagy a szívócsövet.
	Hibás vagy szennyezett nyomáscsökkentő biztonsági szelep	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a szelepet.
	Hibás visszacsapó szelepek a tápellátás körében	Hívja a műszaki segítségnyújtó szolgálatot.
	Hibás szivattyú vagy motorok	Cserélje ki a szivattyút vagy a motort.
	Kiolvadt a biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot.
A gép vonóereje nem elegendő, vagy nem mozog az egyik haladási irányban	Hibás vagy szennyezett az adott haladási irány nyomáscsökkentő biztonsági szelepe	Ellenőrzésképpen próbálja meg megfordítani a nyomáscsökkentő biztonsági szelepeket. Ha a hiba az ellenkező irányban jelentkezik, ez azt jelenti, hogy egy szelep szennyezett vagy sérült. Szerelje ki, tisztítsa ki vagy cserélje ki a szelepeket.
Az elosztó és az önfeltöltő szivattyúk nem működnek rendszeresen	Eltömődött biztonsági szelep mágnesszelep tömb	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a szelepet.
	Sérült szivattyú	Cserélje ki a szivattyút.
Az elosztó és az önfeltöltő szivattyúk nem működnek	Az elektromos csatlakozás megszakadt	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást a mágnesszelep tömbön.
	Hibás motorok	Cserélje ki a biztosítékot a motorokkal együtt.
Hibás első és hátsó kormányrendszer	Hibás hidraulikus kormánymű	Cserélje ki a hidraulikus kormányművet.
	Hibás hidraulikus kormánymű bemeneti szelep	Cserélje ki a kormánymű bemeneti szelepet.
	Sérült fogaskerék hajtású szivattyú	Cserélje ki a fogaskerék hajtású szivattyút.
A hátsó kormányzás nem működik	A mágnesszelep tömb meghibásodott	Cserélje ki a mágnesszelep tömböt.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Hibás érzékelők	Ellenőrizze a mágnesszelep tömb elektromos csatlakozásait. Ellenőrizze a biztosítékokat. Ellenőrizze az érzékelőket.
Nincs hideg levegőellátás	A légkondicionáló rendszer szintje alacsony	Ellenőriztesse a kört szakemberrel.
	A kompresszor szíjai lassúak vagy hibásak	Ellenőrizze a szíjak feszességét, és állítsa be vagy cserélje ki őket.
	Meghibásodott a vezérlőegység	Cserélje ki a vezérlőegységet.
	Elszennyeződött hűtő	Tisztítsa ki a hűtőt.
Elégtelen mennyiségű levegő a szellőzésből	Eltömődött légkeringető rácsok	Ellenőrizze és tisztítsa meg a rácsokat.
	Hibás ventilátor	Cserélje ki a ventilátort.
	Hibás légkondicionáló vezérlőegység	Cserélje ki a vezérlőegységet.
Kellemetlen szag a fülkében	Sérült szűrő	Cserélje ki a szűrőket.
	Hibás ajtótömítések	Cserélje ki az ajtó tömítéseit.

VK06011,00008B6-35-19JAN22

Motor hibakeresés

John Deere motor hibakeresés

A motor hibakeresése előtt először írassa ki a hibakódokat a diagnosztikai műszer kijelzőjén és végezze el az elhárítására vonatkozó lépéseket.

Bármilyen probléma esetén használja a következő táblázatokat a motorproblémák megoldásához.

Tünet	Probléma	Megoldás
A motor nem forog	Alacsony az akkumulátor feszültsége, vagy lemerült az akkumulátor	Töltse fel, vagy cserélje ki az akkumulátorokat.
	Laza vagy korrodált csatlakozók	Tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat.
	Hibás indítóáramköri relé	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Kiolvadt a biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot.
	Meghibásodott a gyújtáskapcsoló vagy az indítástiltó kapcsoló	Javítsa meg a kapcsolót, ahogy szükséges.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Az indítómotor mágnestekercs hibás	Cserélje ki a mágnestekercset.
	Az indítómotor hibás	Cserélje ki az indítómotort.
Az indítómotor lassan forog	Alacsony az akkumulátor feszültsége, vagy lemerült az akkumulátor	Töltse fel, vagy cserélje ki az akkumulátorokat.
	Túl magas a motorolaj viszkozitása	Eressze le a forgattyúsházból az olajat, és töltse fel megfelelő viszkozitású olajjal.
	Laza vagy korrodált csatlakozók	Tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat.
A motor nehezen indul, vagy nem indul	Motor indítás terhelés alatt	Kapcsolja ki a TLT-t.
	Helytelen motorindítási módszer	Nézze át a motorindítási folyamatot.
	A kipufogó eltömődött	Ellenőrizze és javítsa a kipufogó eltömődést.
	Nincs üzemanyag	Ellenőrizze az üzemanyagtartályt.
	Levegő van az üzemanyag vezetékben	Légtelenítse az üzemanyag vezetékeket.
	Az üzemanyag minősége gyenge	Engedje le az üzemanyagot és cserélje le a működési feltételekhez megfelelő osztályú és minőségű üzemanyagra.
	Víz, szennyeződés vagy levegő az üzemanyagrendszerben	Engedje le, öblítse át, töltse fel és légtelenítse az üzemanyag rendszert.
	Az üzemanyagszűrő eltömődött vagy tele van vízzel	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt vagy engedje le a vizet az üzemanyagszűrőből.
	Az üzemanyag befecskendezők szennyezettek vagy hibásak	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Elektronikus üzemanyagrendszer probléma	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Hideg időjárás	Használja a hidegindító berendezést.
	Túl magas a motorolaj viszkozitása	Eressze le a forgattyúsházból az olajat, és töltse fel megfelelő viszkozitású olajjal.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
A motor kihagy, vagy egyenetlenül jár	Az üzemanyag minősége gyenge	Nem megfelelővagy szennyezett üzemanyag. Vizsgálja meg az üzemanyagot, eressze le a vizet az üzemanyagszűrőből.
	Eltömődött üzemanyagszűrő	Cserélje ki az üzemanyag szűrő elemet.
	Víz, szennyeződés, vagy levegő az üzemanyagrendszerben	Engedje le, öblítse át, töltse fel és légtelenítse az üzemanyag rendszert.
	Alacsony hűtőfolyadék hőmérséklet	Szerelje ki és ellenőrizze a termosztátot.
	Az üzemanyag befecskendezők szennyezettek vagy hibásak	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Elektronikus üzemanyagrendszer probléma	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
A motorteljesítmény kevás	Eltömődött levegőszűrő	Végezze el a levegőszűrő karbantartását.
	A kipufogó eltömődött	Ellenőrizze és javítsa a kipufogó eltömődést.
	Az üzemanyag minősége gyenge	Engedje le az üzemanyagot és cserélje le a működési feltételekhez megfelelő osztályú és minőségű üzemanyagra.
	Eltömődött üzemanyagszűrő	Cserélje le az üzemanyag szűrőbetéteket.
	A motor túl van terhelve	Csökkentse a motorterhelést.
	Nem megfelelő a motorolaj	Eressze le a forgattyúsházból az olajat, és töltse fel megfelelő viszkozitású olajjal.
	Alacsony hűtőfolyadék hőmérséklet	Szerelje ki és ellenőrizze a termosztátot.
	Nem megfelelő a szelephézag	Állítsa be a szelephézagot.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Az üzemanyag befecskendezők szennyezettek vagy hibásak	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz
	A turbófeltöltő nem működik megfelelően	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Levegőszivárgás a szívócsatornánál vagy a kipufogó csatornánál	Ellenőrizze a szívótorok és a kipufogótorok tömítését és a torkokat; javítsa meg, ahogy szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Motor teljesítménye korlátozva DTC	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
A motor alapjárata nem megfelelő	Az üzemanyag minősége gyenge	Engedje le az üzemanyagot és cserélje le a működési feltételekhez megfelelő fajtájú és minőségű üzemanyagra.
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
Túlzott üzemanyag-fogyasztás	A motor túl van terhelve	Csökkentse a motorterhelést.
	A levegőszűrő eltömődött vagy poros	Cserélje ki a levegőszűrő betétet, ha szükséges.
	A kompresszió túl alacsony	Határozza meg az alacsony kompresszió okát és javítsa meg, ahogy szükséges.
	Szivárgás az üzemanyag-ellátó rendszerben	Keresse meg a szivárgás helyét, és javítsa meg szükség szerint.
Túlzott üzemanyag-fogyasztás	Nem megfelelő típusú üzemanyag	Engedje le az üzemanyagot és cserélje le a működési feltételekhez megfelelő fajtájú és minőségű üzemanyagra.
	Az üzemanyag minősége gyenge	Engedje le az üzemanyagot és cserélje le a működési feltételekhez megfelelő fajtájú és minőségű üzemanyagra.
	Nem megfelelő a szelephézag	Állítsa be a szelephézagot.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Az üzemanyag befecskendezők szennyezettek vagy hibásak	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Elektronikus üzemanyagrendszer probléma	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	A turbófeltöltő nem működik megfelelően	Vizsgálja meg a turbótöltőt. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Alacsony motor hőmérséklet	Szerelje ki és ellenőrizze a termosztátot.
Üzemanyag az olajban	Eltömődött üzemanyag visszatérő vezeték	Ellenőrizze és hozza rendbe az üzemanyag visszatérő vezetékeket.
	A motorterhelés túl alacsony	Növelje a motorterhelést.
	Szivárgó üzemanyag befecskendezők	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
Alacsony nyomású üzemanyagrendszer (üzemanyagnyomás alacsony)	Eltömődött üzemanyagszűrő	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
	Eltömődött üzemanyag vezeték	Keresse meg a dugulás helyét, javítsa meg, ahogy szükséges.
	Hibás üzemanyag tápszivattyú	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Hibás a magasnyomású üzemanyag szivattyú	Szerelje le az üzemanyagszivattyút, javítsa meg/cserélje ki, szükség szerint. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
Rendellenes motorzaj	Kopott főcsapágyak, vagy hajtókarcsapágyak	Határozza meg a csapágyhézagot. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	A főtengely holtjátéka túl nagy	Ellenőrizze a főtengely holtjátékát. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Lazák a főcsapágyak fedelei	Ellenőrizze a csapágyhézagot, cserélje ki a csapágyakat és a csapágyfedél csavarjait, ha szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Kopottak a hajtókar csapágyperselyek és a dugattyúcsapszegek	Vizsgálja meg a dugattyúcsapszegeket és a perselyeket. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	A dugattyúkon húzásnyomok láthatók	Vizsgálja meg a dugattyúkat. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Kopottak a vezérmű fogaskerekek, vagy nagy a foghézag	Ellenőrizze a vezérmű fogaskerék foghézagját. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
Rendellenes motorzaj	Túl nagy a szelephézag	Ellenőrizze és állítsa be a szelephézagot.
	Kopottak a vezérműtengely bütykei	Vizsgálja meg a vezérműtengelyt. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Kopottak a szelephimba tengelyek	Vizsgálja meg a szelephimba tengelyeket. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Kopott szelepvezetők	Ellenőrizze a szelepvezetők kopását. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Sérült szeleprögzítők	Vizsgálja meg a rögzítőket és a rögzítőelemeket túlzott kopásra. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Laza vagy kopott szelephimbák	Vizsgálja meg a szelephimbákat kopásra. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Görbe nyomórudak	Vizsgálja meg a nyomórudak egyenességét és ellenőrizze az érintkező végeiket kopásra vagy sérülésre. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Törött szeleprugók	Vizsgálja meg a szeleprugókat. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Görbe hajtókarok	Vizsgálja meg a hajtókart és a fedelet sérülésre. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Kopott lendkerék	Vizsgálja meg a lendkereket és a fogaskoszorút sérülésre. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Laza lendkerék	Ellenőrizze a lendkerék felfogató csavart. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Túl nagy a dugattyú és a hüvely közötti hézag	Ellenőrizze és állítsa be a dugattyú-hüvely hézagot. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Megnövekedett támcsapágy hézag	Ellenőrizze és állítsa be a támcsapágy hézagot. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Magas olajviszkozitás	Engedje le a motorolajat, majd töltse fel megfelelő viszkozitású olajjal.
Turbófeltöltő zaj vagy hangos zaj	Szivárgás a légbeszívó rendszerben	Ellenőrizze a levegő rendszert laza bilincsre, sérült csövekre, töltőlevegő-hűtő szivárgásra, és szívótorok tömítés szivárgásra; javítsa szükség szerint. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
A turbófeltöltő zajos vagy vibrál[1]	A csapágyak nincsenek megkenve (elégtelen olajnyomás)	Elégtelen kenés okának meghatározása, javítsa szükség szerint. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Levegőszivárgás a szívócsatornánál vagy a kipufogó csatornánál	Ellenőrizze a szívótorok és a kipufogótorok tömítését és a torkokat; javítsa meg, ahogy szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Nem megfelelő a hézag a turbinakerék és a turbinaház között	Vizsgálja meg a turbófeltöltőt; javítsa meg vagy cserélje ki szükség szerint. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Törött lapátok (vagy más turbinakerék hiba)	Vizsgálja meg a turbófeltöltőt: Javítsa meg/cserélje ki, ha szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
A motor elérte a Csak szervizben regenerálható koromszintet	Az Automata szűrőtisztítás le van tiltva egy hosszabb időre	Engedélyezze a kipufogószűrő tisztítást.
	Gyakori motorleállások az automatikus tisztítás közbeni automatikus tisztítás során	Engedje a motort járni 30 percet a kipufogószűrő kitisztításához.
	A kapcsolók rosszul vannak beállítva (nem teszi lehetővé a részecskeszűrő helyreállítását/regenerálását)	A gépnek álló helyzetben kell lennie (parkolva). A motor fordulatszám legyen a minimális beállított érték felett. Minden TLT hajtást ki kell kapcsolni. A motorterhelésnek állandónak kell lennie.
SCR magas (NOx kibocsátás)	DEF tartályszint alacsony	Töltse fel a DEF tartályt friss DEF folyadékkal.
	DEF-től eltérő folyadék került a DEF tartályba	Engedje le, öblítse ki és töltse fel a DEF tartályt új dízel kipufogó folyadékkal.
A motor fehér kipufogógázt bocsát ki	A motor kompressziója túl alacsony	Határozza meg az alacsony kompresszió okát és javítsa meg, ahogy szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

[1] A változó geometriájú turbótöltő a motor indítása után szabályoz, ami átmenetileg súrlódó hang hallható. Ez normális. NE tévessze össze a turbófeltöltő lelassulásakor hallható visító hangot azzal a zajjal, ami csapágyhibát okozhat.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Meghibásodott termosztát (nem zár)	Ha szükséges, ellenőrizze és cserélje ki a termosztátokat.
	Hűtőfolyadék került az égéstérbe (meghibásodott a hengerfejtömítés, vagy repedt a hengerfej)	Szükség szerint javítsa meg vagy cserélje ki. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Nem megfelelő típusú üzemanyag	Engedje le az üzemanyagot és cserélje le a működési feltételekhez megfelelő fajtájú és minőségű üzemanyagra.
	Az üzemanyag minősége gyenge	Engedje le az üzemanyagot és cserélje le a működési feltételekhez megfelelő fajtájú és minőségű üzemanyagra.
	Alacsony motor hőmérséklet	Melegítse fel a motort normál üzemi hőfokra.
	Meghibásodott termosztát	Szerelje ki és ellenőrizze a termosztátot.
	Hibás üzemanyag befecskendezők	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
A motor fekete, szürke vagy kék füstöt bocsát ki	A motor túl van terhelve	Csökkentse a motorterhelést.
	A motor égeti az olajat	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	A levegőszűrő eltömődött vagy poros	Cserélje ki a levegőszűrő betétet, ha szükséges.
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	A kipufogószűrő repedt, vagy sérült	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Nem megfelelő típusú üzemanyag	Használjon megfelelő üzemanyagot.
	Az üzemanyag befecskendezők szennyezettek	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Az elektronikus vezérlőrendszer probléma vagy alapvető motorhiba	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	A turbófeltöltő nem működik megfelelően	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
A motor túlmelegszik	A levegőszűrő eltömődött vagy poros	Cserélje ki a levegőszűrő betétet, ha szükséges.
	Hiányzik a hűtőfolyadék a hűtőrendszerből	Töltse fel a hűtőrendszert a megfelelő szintre. Ellenőrizze a hűtőt és a tömlőket laza csatlakozásra vagy szivárgásra.
	Alacsony motorolaj szint	Ellenőrizze az olajszintet. Öntsön utána, ha szükséges.
	Elszennyeződött a hűtő	Tisztítsa ki a hűtő rendszert szükség szerint.
	Hűtőrendszer átöblítése szükséges	Öblítse ki a hűtőrendszert.
	A motor túl van terhelve	Csökkentse a motorterhelést.
	Laza, vagy sérült ventilátor szíj	Ellenőrizze az automata szíjfeszítőt és a szíjakat. Szükség szerint cserélje ki.
	Hibásak, vagy nem megfelelő típusú termosztátok	Ellenőrizze a termosztát nyitónyomását, cserélje ki a termosztátot, ha szükséges.
	Sérült hengerfejtömítés	Cserélje ki a hengerfejtömítést. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Szivárgás a hengerfejtömítésnél	Cserélje ki a hengerfejtömítést. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Meghibásodott vízszivattyú	Cserélje ki a vízszivattyút. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Meghibásodott hűtősapka	Cserélje ki a hűtősapkát, ha szükséges.
	Meghibásodott a hőmérséklet jelző vagy a szenzor	Ellenőrizze a hűtőfolyadék hőmérsékletét egy hőmérővel és cserélje ki, ha szükséges.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Nem megfelelő üzemanyagtípus	Használjon megfelelő fokozatú üzemanyagot.
A hűtőfolyadék hőmérséklete a normális érték alatt	Hibás termosztátok	Ha szükséges, ellenőrizze és cserélje ki a termosztátokat.
	Meghibásodott hőfokmérő vagy hőmérséklet jeladó	Ellenőrizze a műszert, a szenzort és a csatlakozókat.
Hűtőfolyadék a forgattyúsházban	A hengerfejtömítés hibás	Cserélje ki a hengerfejtömítést. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Repedt hengerfej vagy motorblokk	Keresse meg a repedést, javítsa meg/ cserélje ki az alkatrészeket, ahogy szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Szivárgó hengerhüvely tömítések	Vegye ki és vizsgálja át a hengerhüvelyeket. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Kipattogzott hengerhüvelyek	Vegye ki és vizsgálja át a hengerhüvelyeket. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Szivárog az olajhűtő	Végezze el az olajhűtő nyomástesztjét, javítsa ki/cserélje ki, ahogy szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Hibásak az olajhűtő O-gyűrűi	Szerelje ki és vizsgálja meg az olajhűtő O-gyűrűit, cserélje ki, ha szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	EGR hűtőrendszer szivárgás	Végezze el az EGR hűtő rendszer nyomástesztjét, javítsa ki/cserélje ki, ahogy szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Hibás a vízszivattyú tömítése, a szivárgó furat eldugult, a hűtőfolyadék a csapágyon keresztül szivárog	Cserélje ki a vízszivattyú tömítését. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
Alacsony motorolaj nyomás	Alacsony motorolaj szint	Töltse fel a forgattyúsházat a megfelelő olajszintig.
	Hibás a nyomásszenzor	Cserélje ki az érzékelőt. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Eltömődött olajhűtő vagy -szűrő	Szerelje le és vizsgálja meg az olajhűtőt. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Túl magas olaj hőmérséklet	Szerelje le és vizsgálja meg az olajhűtőt. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Meghibásodott olajszivattyú	Szerelje le és vizsgálja meg az olajszivattyút. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Nem megfelelő olaj	Eressze le a forgattyúsházból az olajat, és töltse fel megfelelő olajjal.
	Olajnyomás-szabályzó szelep meghibásodott	Szerelje ki és vizsgálja meg az olajnyomás szabályozó szelepet. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Eltömődött az olajszivattyú szűrőkosara, vagy elrepedt a szívócső	Szerelje le az olajteknőt és tisztítsa ki a szűrőkosarat/cserélje ki a szívócsövet.
	Túl nagy a hézag a főcsapágynál és a hajtókar csapágynál	Határozza meg a csapágyhézagot. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
Alacsony motorolaj nyomás	Túl magas a motorolajszint	Ellenőrizze a motorolaj szintet és eressze le szükség szerint.
Magas az olajnyomás	Nem megfelelő olajminőség	Eressze le a forgattyúsházból az olajat, és töltse fel megfelelő olajjal.
	Hibás a nyomásszenzor	Cserélje ki az érzékelőt. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Olajnyomás-szabályzó szelep meghibásodott	Szerelje ki és vizsgálja meg az olajnyomás szabályozó szelepet. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Megszorult vagy sérült a szűrőmegkerülő szelep	Vegye ki és vizsgálja meg a szűrő megkerülő szelepet. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Megszorult vagy sérült az olajhűtő megkerülő szelep	Szerelje ki és vizsgálja meg az olajhűtő megkerülő szelepet. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz
Túlzott olajfogyasztás	Túl alacsony a motor forgattyúsházban az olaj viszkozitása	Eressze le a forgattyúsházat, és töltse fel megfelelő viszkozitású olajjal.
	Túl magas a motorolajszint	Engedjen le annyi olajat, hogy a szint megfelelő legyen.
	Külső olajszivárgások	Keresse meg az olajszivárgások helyét, és javítsa meg, ahogy szükséges.
	Túl nagy az olajnyomás	Ellenőrizze az olajnyomást.
	Az olajlehúzó gyűrű nem ül a helyén	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Olajlehúzó gyűrű elkopott, vagy törött	Cserélje ki a dugattyúgyűrűket. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Eldugult a kartergáz-elvezető cső	Tisztítsa ki a kartergáz-elvezető csövet és ellenőrizze, hogy a forgattyúsház olajszint nem túl magas.
	Meghibásodott a turbófeltöltő	Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Hengerhüvely, vagy a dugattyú felületén barázdák vannak	Vegye ki és vizsgálja át a hengereket és a hüvelyeket; cserélje ki, ha szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Elhasználódott szelepvezetők vagy szelepszárak	Vizsgálja meg és mérje meg a szelepszárakat és a szelepvezetőket; javítsa meg, ha szükséges. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Dugattyúgyűrű hornyok túlzott elhasználódása	Szerelje ki és vizsgálja meg a dugattyúkat. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Dugattyúgyűrűk megragadtak a hornyaikban	Szerelje ki és vizsgálja meg a dugattyúkat. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Nem elégséges dugattyúgyűrű feszesség	Szerelje ki és vizsgálja meg a dugattyúkat. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	Dugattyúgyűrű hézagok nincsenek elforgatva	Szerelje ki és vizsgálja meg a dugattyúkat. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
Túlzott olajfogyasztás	A mellső és/vagy a hátsó főtengely szimering hibás	Cserélje ki az olajtömítéseket. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
Alul töltött elektromos rendszer	Túlzott elektromos terhelés a tartozékoktól	Távolítsa el a kiegészítő berendezéseket, vagy szereljen fel nagyobb teljesítményű generátort. Forduljon a hivatalos John Deere motor forgalmazóhoz vagy szervizellátó kereskedőhöz.
	A motor túlzott üresjáratása	Növelje a motorfordulatot, amikor nagy elektromos terhelést használ.
	Rossz elektromos csatlakozások az akkumulátornál, a testvezetéknél, az indítómotornál, vagy a generátornál	Vizsgálja meg és tisztítsa meg, ha szükséges.
	Meghibásodott az akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort.
	Meghibásodott a generátor	Tesztelje le a töltőrendszert.
Az akkumulátor túl sok vizet használ	Repedt az akkumulátor háza	Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a víz és cserélje ki, ha szükséges.
	Meghibásodott az akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Az akkumulátortöltés túl magas	Tesztelje le a töltőrendszert.
Akkumulátorok nem töltenek	Laza vagy korrodált csatlakozók	Tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat.
	Szulfátosodott vagy elhasználódott az akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátorokat.
	Megnyúlt a szíj vagy hibás a szíjfeszítő	Állítsa be az szíj feszességét, vagy cserélje ki az szíjakat.
Az indítómotor és az üzemóra-számláló működik, az elektromos rendszer többi része nem működik	Kiolvadt a biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot.
Az egész elektromos rendszer nem működik	Rossz az akkumulátor csatlakozása	Tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat.
	Szulfátosodott vagy elhasználódott az akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátorokat.
	Kiolvadt a biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot.

VK06011,00008B7-35-19JAN22

Riasztó fülke hangja

A hangjelzés megszólal, amikor:

- A kezelő feláll az ülésből.
- Az automatikus tengelyek be vannak kapcsolva.

VK06011,00008B8-35-19JAN22

Géphibakódok - Ha MHP11, MHP20 és MHP27 van felszerelve

FONTOS: A hibakódok a Tera10 kijelzőjén a C riasztási zónában jelennek meg.

APY65275—UN—20JUL21

A Tera 10 kijelzőjén megjelenő riasztási kódok listája:

Kód	Leírás
C1—5	Memóriaprobléma az MC2M fülkében
C21—25	Memóriaprobléma az MC2M alvázon
C101—109	Joystick vezérlőkar anomália
C116	Mellső híd bekapcsoló munkahenger magas sebességfokozatban
C141—148	Anomália légzsák potenciométernél
C191	Teljes permetezőtartály érzékelő rendellenesség
C252	Alacsony hidraulikaolaj-szint
C253	A visszatérő olajszűrő eltömődött
C255	A levegőszűrő eltömődött
C271	Probléma a CAN-busz vezetékeken
C281	Probléma a Poclain hidromotorokkal
EC4215	Gyorsító fülke

EC4216	Külső gyorsító
EC4211	Kezelő nincs az ülésben
4242	80 bar alatti féknyomás
4071	Tartományon kívüli parancskorlátozó
3001	Probléma az 1. szivattyúval
3002	Probléma a 2. szivattyúval
6001	Probléma az ECU1 CAN-busszal
6002	Probléma az ECU2 CAN-busszal
6028	Probléma a CAN Bus LFE motorral

VK06011,00008B9-35-19JAN22

Poclain hidromotorok MHP11 Hibák

1	ALACSONY_AKKUFESZ	Az akkufeszültság túl alacsony.
2	MAGAS_AKKUFESZ	Az akkufeszültség túl magas.
3	ALACSONY_AKKUFESZ_D1	Az akkufeszültség_D1 túl alacsony.
4	ALACSONY_AKKUFESZ_D2	Az akkufeszültség_D2 túl alacsony.
5	ALACSONY_AKKUFESZ_D3	Az akkufeszültség_D3 túl alacsony.
6	VBATD_RELÉ	A Vbat_Dx relé helytelen állapotban van.
7	AKKUFESZ_MEGADOTT_ALATT	Az akkufeszültség a 12/24-es specifikus tartomány alatt van.
8	AKKUFESZ_MEGADOTT_FELETT	A Vbat a 12/24-es specifikus tartomány felett van.
10	5VKIM_FESZ.ALATT	Az 5 V-os kimenet feszültség alatt van.
11	5VKIM_TÚLFESZ	Az 5 V-os kimenet túlfeszültség.
12	5VKIM_SC_AKKUFESZ	Az 5 V-os kimenet rövidzárlatos akkufeszültségre.
13	5VKIM_SC_TEST	Az 5 V-os kimenet rövidzárlatos a testre.
14	5VKIM_SZABÁLYZÓ ALACSONYFESZÜLTSÉG	Az 5 V-os kimeneti szabályozó alulfeszültségű.
20	EEPROM	EEPROM hibát jelez.
22	TÚL_HŐMÉRSÉKLET_ SÁRGA	Túlhőmérséklet <= 25 s (sárga zóna).
23	TÚL_HŐMÉRSÉKLET_ NARANCSSÁRGA	Az ECU túláramát jelzi (narancssárga zónás figyelmeztetés).
24	TÚL_ÁRAM_NARANCS	Az ECU túláramát jelzi (narancssárga zónás figyelmeztetés).
25	TÚL-HŐMÉRSÉKLET_PIROS	Az ECU túlmelegedését jelzi (piros zónás figyelmeztetés).
26	BELS_FESZÜLTSÉG_HIBA_PIROS	Belső feszültség a tartományon kívül (piros zónás figyelmeztetés).
27	TÚL_ÁRAM_PIROS	Az ECU túláramát jelzi (piros zónás figyelmeztetés).
28	ADC_HIBA_PIROS	ADC referenciafeszültség a tartományon kívül (piros zónás figyelmeztetés).
29	SPI_HIBA_PIROS	SPI busz hiba (piros zónás figyelmeztetés).
30	TEST_HIBA_PIROS	TEST elvesztés észlelve (piros zónás figyelmeztetés).
40	PARAM_ELL.ÖSSZEG	Paraméter EEPROM ellenőrző összeg hiba.
41	PARAM_MINMAX	Paraméter min/max (maximális vagy minimális) hiba.
42	PARAM_EEPNEMOLV	A paraméter nem olvasható az EEPROM-ból.
44	PARAM_EEPNINCSMENTVE	Az EEPROM-ba nem mentett paraméter.
45	PARAM_ASPUFFERTELE	A puffer az aszinkron paraméterek írásához megtelt, az utolsó írási művelet elveszett.
50	INKOMPATIBILIS_HW	Inkompatibilis hardvert jelez.
51	CAN_CÍM_ELTÉRÉS	Eltérés a kezdeti és az aktuális ECU-cím között (TSA80).
54	VIO_KONFIG	A virtuális bemenetek és kimenetek konfigurációja nem megfelelő.
55	IO_KONFIG	Bemeneti-kimeneti konfigurációs hiba.
56	LSD	Az LSD12 vagy LSD34 aktiválásának/deaktiválásának hibája.
57	UNI_BEMEN_KONFIG	A bankot nem vezető bemenet konfigurálva van.
60	5VREF_ALACSONYFESZÜLTSÉG	Az 5VRef feszültség alatt van.
61	5VREF_TÚLFESZ	5VRef túlfeszültség.
62	VAKKUB_ALACSONYFESZÜLTSÉG	AkkufeszB alulfeszültség.

63	VAKKU_TÚLFESZÜLTSÉG	AkkufeszB túlfeszültség.
101	SCVAKKU_PWM1	PWM1 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
102	SCVAKKU_PWM2	PWM2 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
103	SCVAKKU_PWM3	PWM3 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
104	SCVAKKU_PWM4	PWM4 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
105	SCVAKKU_PWM5	PWM5 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
106	SCVAKKU_PWM6	PWM6 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
107	SCVAKKU_PWM7	PWM7 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
108	SCVAKKU_PWM8	PWM8 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
131	SCTEST_PWM1	PWM1 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
132	SCTEST_PWM2	PWM2 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
133	SCTEST_PWM3	PWM3 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
134	SCTEST_PWM4	PWM4 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
135	SCTEST_PWM5	PWM5 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
136	SCTEST_PWM6	PWM6 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
137	SCTEST_PWM7	PWM7 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
138	SCTEST_PWM8	PWM8 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
161	OC_PWM1	PWM1 ki, nyitott áramkör.
162	OC_PWM2	PWM2 ki, nyitott áramkör.
163	OC_PWM3	PWM3 ki, nyitott áramkör.
164	OC_PWM4	PWM4 ki, nyitott áramkör.
165	OC_PWM5	PWM5 ki, nyitott áramkör.
166	OC_PWM6	PWM6 ki, nyitott áramkör.
167	OC_PWM7	PWM7 ki, nyitott áramkör.
168	OC_PWM8	PWM8 ki, nyitott áramkör.
191	EP_PWM1	PWM1 ki, elektromos problémát jelez.
192	EP_PWM2	PWM2 ki, elektromos problémát jelez.
193	EP_PWM3	PWM3 ki, elektromos problémát jelez.
194	EP_PWM4	PWM4 ki, elektromos problémát jelez.
195	EP_PWM5	PWM5 ki, elektromos problémát jelez.
196	EP_PWM6	PWM6 ki, elektromos problémát jelez.
197	EP_PWM7	PWM7 ki, elektromos problémát jelez.
198	EP_PWM8	PWM8 ki, elektromos problémát jelez.
221	SCVAKKU_DIGKIM1	DIG1 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
222	SCVAKKU_DIGKIM2	DIG2 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
223	SCVAKKU_DIGKIM3	DIG3 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
224	SCVAKKU_DIGKIM4	DIG4 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
225	SCVAKKU_DIGKIM5	DIG5 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
226	SCVAKKU_DIGKIM6	DIG6 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
227	SCVAKKU_DIGKIM7	DIG7 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
228	SCVAKKU_DIGKIM8	DIG8 ki, rövidzárlat akkufeszültségre.
251	SCTEST_DIGKIM1	DIG1 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
252	SCTEST_DIGKIM2	DIG2 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
253	SCTEST_DIGKIM3	DIG3 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
254	SCTEST_DIGKIM4	DIG4 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
255	SCTEST_DIGKIM5	DIG5 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
256	SCTEST_DIGKIM6	DIG6 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
257	SCTEST_DIGKIM7	DIG7 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
258	SCTEST_DIGKIM8	DIG8 ki, rövidzárlat a TEST-re (vagy túláram).
281	OC_DIGKIM1	DIG1 ki, nyitott áramkör.
282	OC_DIGKIM2	DIG2 ki, nyitott áramkör.
283	OC_DIGKIM3	DIG3 ki, nyitott áramkör.

284	OC_DIGKIM4	DIG4 ki, nyitott áramkör.
285	OC_DIGKIM5	DIG5 ki, nyitott áramkör.
286	OC_DIGKIM6	DIG6 ki, nyitott áramkör.
287	OC_DIGKIM7	DIG7 ki, nyitott áramkör.
288	OC_DIGKIM8	DIG8 ki, nyitott áramkör.
311	EP_DIGKIM1	DIG1 ki, elektromos problémát jelez.
312	EP_DIGKIM2	DIG2 ki, elektromos problémát jelez.
313	EP_DIGKIM3	DIG3 ki, elektromos problémát jelez.
314	EP_DIGKIM4	DIG4 ki, elektromos problémát jelez.
315	EP_DIGKIM5	DIG5 ki, elektromos problémát jelez.
316	EP_DIGKIM6	DIG6 ki, elektromos problémát jelez.
317	EP_DIGKIM7	DIG7 ki, elektromos problémát jelez.
318	EP_DIGKIM8	DIG8 ki, elektromos problémát jelez.
341	SCVAKKU_LSD1	LSD1, rövidzárlat akkufeszültségre (vagy túláram).
342	SCVAKKU_LSD2	LSD2, rövidzárlat akkufeszültségre (vagy túláram).
343	SCVAKKU_LSD3	LSD3, rövidzárlat akkufeszültségre (vagy túláram).
344	SCVAKKU_LSD4	LSD4, rövidzárlat akkufeszültségre (vagy túláram).
345	SCVAKKU_LSD5	LSD5, rövidzárlat akkufeszültségre (vagy túláram).
346	SCVAKKU_LSD6	LSD6, rövidzárlat akkufeszültségre (vagy túláram).
371	SCTEST_LSD1	LSD1, rövidzárlat TEST-re.
372	SCTEST_LSD2	LSD2, rövidzárlat TEST-re.
373	SCTEST_LSD3	LSD3, rövidzárlat TEST-re.
374	SCTEST_LSD4	LSD4, rövidzárlat TEST-re.
375	SCTEST_LSD5	LSD5, rövidzárlat TEST-re.
376	SCTEST_LSD6	LSD6, rövidzárlat TEST-re.
401	OC_LSD1	LSD1, nyitott áramkör.
402	OC_LSD2	LSD2, nyitott áramkör.
403	OC_LSD3	LSD3, nyitott áramkör.
404	OC_LSD4	LSD4, nyitott áramkör.
405	OC_LSD5	LSD5, nyitott áramkör.
406	OC_LSD6	LSD6, nyitott áramkör.
407	CANKIJELZŐ_KONFIG	Rossz grafikus CAN-kijelző konfiguráció.
1003	PRM_ROSSZ_PARAM_ KFG_FÁJL_ELLÖSSZEG	Rossz paraméterek konfigurálva.
1004	OE_KIMENETÁLTBIZTÁLL	A kimenet általános biztonságos állapotban aktiválódik.
1005	RENDSZER_INIC_HIBA	A rendszer inicializálása sikertelen.
1006	ESZK_INIC_HIBA	Az eszköz inicializálása sikertelen.
1042	ESZK_KALIB_NINCS_ELVÉGEZVE	Kalibrálja az eszközöket és indítsa újra az ECU-t.

1045	VDIGBEM_NINCS_KAPCSOLVA_A_ DIGKIMENETHEZ	A virtuális digitális bemenet nem kapcsolódik a fizikai bemenethez.
1046	VANABEMEN_NINCS_KAPCS_AZ_ ANABEMENETHEZ	A virtuális analóg bemenet nem kapcsolódik a fizikai bemenethez.
1047	VFREQBEMEN_NINCS_KAPCS_A_ FREQBEMENETHEZ	A virtuális frekvenciabemenet nem kapcsolódik a fizikai bemenethez.
1048	VDIGKIM_NEM_KAPCS_A_ DIGKIMENETHEZ	A virtuális digitális kimenet nem kapcsolódik a fizikai kimenethez.
1049	VPWMKIM_NEM_KAPCS_ A_PWMKIMENETHEZ	A virtuális PWM-kimenet nem kapcsolódik a fizikai kimenethez.
1050	VLSDKIM_NEM_KAPCS_ AZ_LSDKIMENETHEZ	A virtuális LSD-kimenet nem kapcsolódik a fizikai kimenethez.
1101	MAF_BETÖLTÉS	A MAF betöltése az EEPROM-ból nem sikerült.
1102	MAF_KULCS_BETÖLTÉS	A MAF kulcs betöltése az EEPROM-ból sikertelen.
1103	MAF_KULCS_ÉRVÉNYTELEN	A MAF kulcs nem érvényes.
1104	MAF_INKONZISZTENS	A MAF nem áll összhangban a MAF szabályokkal.
1105	MAF_RAM_SÉRÜLT	A MAF a RAM-ban sérült, biztonsági mentés használatban.

1106	MAF_RAM_VÉGZETES_SÉRÜLT	A MAF és a biztonsági MAF a RAM-ban sérült.
1107	MAF_ÚJ_MAF_AZ_ EEPROMBAN	Új MAF az EEPROM-ban, az ECU alaphelyzetbe állítása.
1108	MAF_NEM_KOMPATIBILIS_AZ_ECU-VAL	A MAF nem kompatibilis azzal az ECU-val, amelyen a szoftver fut.
2500	MEGHATÁROZATLAN_HIBA	Meghatározatlan hiba, akkor lép fel, ha a kért hibakód nem található.
3000	SZIVATTY_KONFIG	A szivattyú típusának vagy feszültségének helytelen konfigurációja.
3001	HUROK_P1	Hurokhiba az 1. szivattyúnál.
3002	HUROK_P2	Hurokhiba a 2. szivattyún.
3011	FB_P1	Visszajelző érzékelő csatlakozási hiba az 1. szivattyúnál.
3012	FB_P2	Visszajelző érzékelő csatlakozási hiba a 2. szivattyún.
3021	ELSODRÓDÁS_P1	Túl magas sodródás az 1-es szivattyúnál.
3022	ELSODRÓDÁS_P2	Túl magas sodródás a 2. szivattyún.
3031	CNX_P1S1	Az 1. mágnestekercs csatlakozási hiba az 1. szivattyúnál.
3032	CNX_P2S1	Az 1. mágnestekercs csatlakozási hiba az 2. szivattyúnál.
3041	CNX_P1S2	Az 2. mágnestekercs csatlakozási hiba az 1. szivattyúnál.
3042	CNX_P2S2	Az 2. mágnestekercs csatlakozási hiba az 2. szivattyúnál.
3051	CNX_P1ELZÁRÁS	Az 1. szivattyú elzáró csatlakozási hibája.
3052	CNX_P2ELZÁRÁS	Az 2. szivattyú elzáró csatlakozási hibája.
3071	ELZÁRÁS_P1	A kikapcsolás aktív, amíg nincs áramellátás.
3072	ELZÁRÁS_P2	A kikapcsolás akkor aktív, amikor a 2. szivattyú nincs bekapcsolva.
4001	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ JOY1	A joystick 1 tartományon kívüli jel.
4006	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ GYORS.JOY	A gyorsító joystick tartományon kívüli jele.
4011	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ JOY_2JEL	Redundáns jel a 2 jelű joystick tartományán kívül.
4016	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ GYORS. JOY_2JEL	Redundáns jel a 2 jelű gyorsító joystick tartományon kívül eső tartományában

4021	JELINKONZISZTENCIA_ JOY_2JEL	A 2 jelű joystick analóg jelének ellentmondása van.
4026	JELINKONZISZTENCIA_ GYORS. JOY_2JEL	A 2 jelű gyorsító joystick analóg jelének ellentmondása van.
4031	JELINKONZISZTENCIA_ JOY1	A kapcsoló a semleges/jelző jelzi, hogy a joystick 1 esetében a semlegesen kívül van.
4035	JELINKONZISZTENCIA_ IRÁNYKAPCS_JOY	Az irányváltók nincsenek alacsony állapotban, és joystickot használnak.
4036	JELINKONZISZTENCIA_ GYORS. JOY2	A kapcsoló a semleges/jelző jelzi a gyorsító joystick semleges állapotát.
4041	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_TP1	A jel a tartományon kívül van az 1. pedálhoz.
4051	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ TP_2JEL	Redundáns jel a 2 jelű pedálút tartományán kívül.
4061	JELKONZISZTENCIA_ TP_2SIG	2 jelű pedál analóg jelének következetlensége.
4071	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ PAR. KORL1	Az 1. parancs korlátozó tartományon kívüli jel.
4081	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ FÉKPEDÁL1	A fékpedál tartományon kívüli jele 1.
4091	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ FÉKPEDÁL_2JEL	Redundáns jel a 2 jelű fékpedál tartományán kívül.
4101	JELKONZISZTENCIA_FÉKPEDÁL_2-JEL	2 jelű fékpedál analóg jelének következetlensége.
4111	FÉK_ÉRZÉKELŐ	Fék nyomásszenzor jel tartományon kívül van.
4121	NYOMÁS_SZENZOR_A	Az 1. szivattyún az A nyomásszenzor jel tartományon kívül van.
4122	NYOMÁS_SZENZOR_A_2	A 2. szivattyún az A nyomásszenzor jel tartományon kívül van.
4131	NYOMÁS_SZENZOR_B	Az 1. szivattyún a B nyomásszenzor jel tartományon kívül van.
4132	NYOMÁS_SZENZOR_B_2	A 2. szivattyún a B nyomásszenzor jel tartományon kívül van.
4161	SZIVATTYÚ_FORD_SZENZOR	A szivattyú fordulatszenzor tartományon kívüli jele.
4162	SZIVATTYÚ2_FORD_SZENZOR	A szivattyú 2 fordulatszenzor tartományon kívüli jele .
4171	MOTOR_FORD_SZENZOR	A motor fordulatszenzor tartományon kívüli jele.
4175	MOTOR_FORD_TÚLMAGAS	A motor fordulatszámának értéke magasabb, mint a paraméter.

4181	KERÉK_SEBESSÉG_JELADÓ_1	Az 1. keréksebesség jeladó tartományon kívüli jele .
4182	KERÉK_SEBESSÉG_JELADÓ_2	A 2. keréksebesség jeladó tartományon kívüli jele .
4201	JELINKONZISZTENCIA IRÁNY1	Az irányváltások nem következetesek.
4211	KEZELŐ_NINCS_JELEN	A kezelő nincs jelen a gép működése közben.
4212	TÚLMELEG_HŐMHIBA	Hajtómű hőmérséklet szenzor hiba.
4213	TÚLMELEG_ SEBESSÉGCSÖKKENT	Hajtómű hőmérséklet túl magas. A gép sebessége csökken.
4214	TÚLMELEGEDÉS_GÉPETLEÁLLÍTA-NI	Hajtómű hőmérséklet kritikus. A gépet le kell állítani.
4215	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ MOTORPOTENTIOMÉTER	Az 1. motorfordulatszám-szabályozó potenciométer (a fülkében) tartományon kívül jel.
4216	JELTARTOMÁNYONKÍVÜL_ MOTORPOTENTIOMÉTER_2	A 2. (külső) motorfordulatszám-szabályozó potenciométer tartományon kívül jel.
4241	MAX_GÉP_FORDULATSZÁM_ CSÖKKENTETT_KÜLSŐBEMENET	A gép maximális fordulatszáma csökkent, ECU meghibásodás.
4242	MAX_GÉP_FORDULATSZÁM_ CSÖKKENTETT_FÉKACUU	A gép maximális fordulatszáma csökkent, a féknyomás üres.
4500	ACCJOY_INTERPOLÁCIÓ_ BEÁLLÍTÁS_HIBA	Rossz paraméterbeállítás.
4501	ACCJOY_SEBESSÉG_ KONZISZTENCIA_HIBA	Az elméleti és a tényleges gépsebesség nincs összhangban.
6001	EEC1_NINCS_FOGADVA	EEC1 CAN üzenet nem érkezett a motortól.
6002	EEC2_NINCS_FOGADVA	EEC2 CAN üzenet a motortól nem érkezett.
6028	ÜZEMANYAG_ECO_NINCS_FOGAD-VA	LFE CAN üzenet a motortól nem érkezett.
6069	TSC1_CST_SPD_CMD_ ÜZENET_NINCS_FOGADVA	A TSC1 CAN-üzenet az SD-CT-nek küldött állandó motorfordulatszámra vonatkozó cmd-hez nem érkezett meg.
6071	PHCMD1_ÜZENET_NINCS_FOGAD-VA	A PHCMD1 CAN-üzenet nincs fogadva.
6072	DM14_EEPROM_ÍRÁSI_ KORLÁTOZÁS	DM14 írása az EEPROM-ba meghaladja a megengedett határértéket.
6073	DM14_EEPROM_ÍRÁSI_ KORLÁTOZÁS_PERIODIKUS	DM14 írása az EEPROM-ba egy időintervallumon belül meghaladja a megengedett határértéket.
6076	CANJOY1_ÜZENET_NINCS_ FOGADVA	A CAN joystick vezérlőkar BJMx CAN-üzenete nincs fogadva.
6410	CANJOY1_INKONZISZTENS_ADAT	A fogadott BJMx üzenet nem konzisztens.
7000	KAPCS_MOT_KIJELZŐ_KONFIG_ PARAM_HIBÁS	Nem megfelelő motor hengerűrtartalom konfigurációs paraméter (túl alacsony vagy magas számjegyek száma, vagy a számjegyek nem a megfelelő tartományban vannak).
7001	KPACS_MOT_KIJELZŐ_KONFIG_ PARAM_INKONZISZTENS	A motor hengerűrtartalom konfigurációs paraméterei nem állnak összhangban a szivattyú konfigurációjával.

VK06011,00008BA-35-19JAN22

CAB és alváz vezérlőegységek hibái

Kód	Leírás
1	Az mc2m fülke ECU memóriahibája
2	Az mc2m fülke ECU memóriahibája
3	Az mc2m fülke ECU memóriahibája
4	Az mc2m fülke ECU memóriahibája
5	Az mc2m fülke ECU memóriahibája
6	Felügyeleti relé (kimenet A sor) hiba az mc2m fülke ECU-nál
7	Felügyeleti relé (kimenet B sor) hiba az mc2m fülke ECU-nál
8	Felügyeleti relé (kimenet C sor) hiba az mc2m fülke ECU-nál
9	Felügyeleti relé (kimenet D sor) hiba az mc2m fülke ECU-nál
10	Felügyeleti relé (kimenet E sor) hiba az mc2m fülke ECU-nál

11	Felügyeleti relé általános hiba az mc2m fülke ECU-ben
21	Az mc2m alváz ECU memóriahibája
22	Az mc2m alváz ECU memóriahibája
23	Az mc2m alváz ECU memóriahibája
24	Az mc2m alváz ECU memóriahibája
25	Az mc2m alváz ECU memóriahibája
26	Az mc2m alváz ECU felügyeleti reléjének (kimenetek A sor) hibája
27	Az mc2m alváz ECU felügyeleti reléjének (kimenetek B csoportja) hibája
28	Felügyeleti relé (kimenetek bank C) hiba az mc2m alváz ECU-nál
29	Az mc2m alváz ECU felügyeleti reléjének (kimenetek D bank) hibája
30	Az mc2m alváz ECU felügyeleti reléjének (kimenetek E bank) hibája
31	Felügyeleti relé általános hiba az mc2m alváz ECU-jában
32	Az mc2m alváz-ECU CAN-busz időtúllépési hibája
40	A Tera 10 kijelző CAN-busz időzítési hibája
41	A Tera 10 kijelző CAN-busz időzítési hibája
51	Az IO-MAG általános hibája - CPU 0 kartámla ECU
52	Az IO-MAG általános hibája - CPU 1 kartámla ECU
53	Az IO-MAG - CPU 0 kartámla ECU CAN-busz időtúllépési hibája
54	Az IO-MAG - CPU 1 kartámla ECU CAN-busz időtúllépési hibája
61	A CAN-busz időtúllépési hibája az 1. billentyűzetnél
62	A CAN-busz időtúllépési hibája a 2. billentyűzetnél
63	A billentyűzet általános hibája 1
64	A billentyűzet általános hibája 1
71	A CAN-busz időtúllépési hibája a liberty link ECU-nél
81	A TPR CAN-busz időtúllépési hibája
82	TPR általános hiba
101	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány minimális hiba potenciométer 1 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
102	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány maximális hiba potenciométer 1 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
104	Joystick vezérlőkar értéktartomány maximális hiba potenciométer 1 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
105	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány minimális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
106	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány maximális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
107	Joystick vezérlőkar értéktartomány minimális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
108	Joystick vezérlőkar értéktartomány maximális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
109	Joystick vezérlőkar redundancia hiba az 1. és 2. potenciométer között (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer).
110	Nincs használatban
111	Nincs használatban
112	Joystick vezérlőkar semleges pozíció mikrokapcsoló hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
116	Hátsó tengely blokkoló munkahenger kioldva, bekapcsolt gyorsjáratnál. A Danfoss-kormányzás engedélyezése esetén ez csak akkor következik be, ha a jármű sebessége meghaladja a kiválasztott sebességet (a Mazzotti által beállított paraméter).
121	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának minimális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
122	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának maximális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
123	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének minimális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van)
124	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének maximális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
125	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának minimális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezett)
126	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának maximális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)
127	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének minimális hibája - 2. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
128	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének maximális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)

129	S6 féknyomás-jeladó redundanciahiba az 1. és 2. jelek között (csak akkor engedélyezett, ha S6 fékrendszer van jelen).
130	S6 fékrendszer nyomása 150 bar alatt (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)
131	Lassú mozgás potenciométer bemeneti tartományának minimális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
132	Lassú mozgás potenciométer bemeneti tartományának maximális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
133	Lassú mozgás potenciométer értéktartomány minimális hiba (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
134	Lassú mozgás potenciométer értéktartomány maximális hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
141	Légzsák potenciométer bemeneti tartományának minimális hibája (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
142	Légzsák potenciométer bemeneti tartományának maximális hibája (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
143	Légzsák potenciométer értéktartomány minimális hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
144	Légzsák potenciométer értéktartomány maximális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
191	Tartályszint-érzékelő általános tartomány hibája (csak akkor aktív, ha a tartályszint-szabályozás engedélyezve van)
201	Fülke gázkar tartomány minimális hiba - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
202	Fülke gázkar tartomány maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
203	Fülke gázkar értékének minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
204	Fülke gázkar értékének maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
205	Fülke gázkar tartomány minimális hiba - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
206	Fülke gázkar tartomány maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
207	Fülke gázkar értékének minimális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
208	Fülke gázkar értékének maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
211	Fülke gázkar 1. és 2. potenciométerek közötti redundancia hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
221	Tehergépkocsi gázkar tartomány minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
222	Tehergépkocsi gázkar tartomány maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
223	Tehergépkocsi gázkar értékének minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
224	Tehergépkocsi gázkar értékének maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
104	Joystick vezérlőkar értéktartomány maximális hiba potenciométer 1 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
105	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány minimális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
106	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány maximális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
107	Joystick vezérlőkar értéktartomány minimális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
108	Joystick vezérlőkar értéktartomány maximális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
109	Joystick vezérlőkar redundancia hiba az 1. és 2. potenciométer között (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer).
110	Nincs használatban
111	Nincs használatban
112	Joystick vezérlőkar semleges pozíció mikrokapcsoló hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
116	Hátsó tengely blokkoló munkahenger kioldva, bekapcsolt gyorsjáratnál. A Danfoss-kormányzás engedélyezése esetén ez csak akkor következik be, ha a jármű sebessége meghaladja a kiválasztott sebességet (a Mazzotti által beállított paraméter).
121	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának minimális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
122	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának maximális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
123	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének minimális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van)
124	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének maximális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
125	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának minimális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezett)
126	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának maximális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)
127	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének minimális hibája - 2. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van)
128	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének maximális hibája - 2. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
129	S6 féknyomás-jeladó redundanciahiba az 1. és 2. jelek között (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezett).

130	S6 fékrendszer nyomása 150 bar alatt (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)
131	Lassú mozgás potenciométer bemeneti tartományának minimális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
132	Lassú mozgás potenciométer bemeneti tartományának maximális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
133	Lassú mozgás potenciométer értéktartomány minimális hiba (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
134	Lassú mozgás potenciométer értéktartomány maximális hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
141	Légzsák potenciométer bemeneti tartományának minimális hibája (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
142	Légzsák potenciométer bemeneti tartományának maximális hibája (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
143	Légzsák potenciométer értéktartomány minimális hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
144	Légzsák potenciométer értéktartomány maximális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
191	Tartályszint-érzékelő általános tartomány hibája Csak akkor aktív, ha a tartályszint-szabályozás engedélyezve van
201	Fülke gázkar tartomány minimális hiba - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
202	Fülke gázkar tartomány maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
203	Fülke gázkar értékének minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
204	Fülke gázkar értékének maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
205	Fülke gázkar tartomány minimális hiba - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
206	Fülke gázkar tartomány maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
207	Fülke gázkar értékének minimális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
208	Fülke gázkar értékének maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
211	Fülke gázkar 1. és 2. potenciométerek közötti redundancia hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
221	Tehergépkocsi gázkar tartomány minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
222	Tehergépkocsi gázkar tartomány maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
223	Tehergépkocsi gázkar értékének minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
224	Tehergépkocsi gázkar értékének maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
103	Joystick vezérlőkar értéktartomány minimális hiba potenciométer 1 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
104	Joystick vezérlőkar értéktartomány maximális hiba potenciométer 1 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
105	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány minimális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
106	Joystick vezérlőkar bemeneti tartomány maximális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
107	Joystick vezérlőkar értéktartomány minimális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
108	Joystick vezérlőkar értéktartomány maximális hiba potenciométer 2 (csak akkor engedélyezhető, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
109	Joystick vezérlőkar redundancia hiba az 1. és 2. potenciométer között (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer).
110	Nincs használatban
111	Nincs használatban
112	Joystick vezérlőkar semleges pozíció mikrokapcsoló hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
116	Hátsó tengely blokkoló munkahenger kioldva, bekapcsolt gyorsjáratnál. A Danfoss-kormányzás engedélyezése esetén ez csak akkor következik be, ha a jármű sebessége meghaladja a kiválasztott sebességet (a Mazzotti által beállított paraméter).
121	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának minimális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
122	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának maximális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
123	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének minimális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van)
124	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének maximális hibája - 1. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van).
125	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának minimális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezett)
126	S6 féknyomás-jeladó bemeneti tartományának maximális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)
127	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének minimális hibája - 2. jel (csak akkor engedélyezett, ha az S6 fékrendszer jelen van)
128	S6 féknyomás-jeladó bemeneti értékének maximális hibája - 2. jel (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)

129	S6 féknyomás-jeladó redundanciahiba az 1. és 2. jelek között (csak akkor engedélyezett, ha S6 fékrendszer van jelen).
130	S6 fékrendszer nyomása 150 bar alatt (csak S6 fékrendszer megléte esetén engedélyezve)
131	Lassú mozgás potenciométer bemeneti tartományának minimális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
132	Lassú mozgás potenciométer bemeneti tartományának maximális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
133	Lassú mozgás potenciométer értéktartomány minimális hiba (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
134	Lassú mozgás potenciométer értéktartomány maximális hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
141	Légzsák potenciométer bemeneti tartományának minimális hibája (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
142	Légzsák potenciométer bemeneti tartományának maximális hibája (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
143	Légzsák potenciométer értéktartomány minimális hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
144	Légzsák potenciométer értéktartomány maximális hibája (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
191	Tartályszint-érzékelő általános tartomány hibája (csak akkor aktív, ha a tartályszint-szabályozás engedélyezve van)
201	Fülke gázkar tartomány minimális hiba - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
202	Fülke gázkar tartomány maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
203	Fülke gázkar értékének minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
204	Fülke gázkar értékének maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
205	Fülke gázkar tartomány minimális hiba - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
206	Fülke gázkar tartomány maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
207	Fülke gázkar értékének minimális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
208	Fülke gázkar értékének maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
211	Fülke gázkar 1. és 2. potenciométerek közötti redundancia hiba (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
221	Tehergépkocsi gázkar tartomány minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
222	Tehergépkocsi gázkar tartomány maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
223	Tehergépkocsi gázkar értékének minimális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
225	Tehergépkocsi gázkar tartomány minimális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
226	Tehergépkocsi gázkar tartomány maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
227	Tehergépkocsi gázkar értékének minimális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
228	Tehergépkocsi gázkar értékének maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
231	Tehergépkocsi gázkar redundancia hiba az 1. és 2. potenciométerek között (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
252	Hidraulikaolaj alacsony szint riasztás
253	Hátsó olajszűrő eltömődött riasztás
254	Tegye az olajszűrő eltömődött riasztás
255	Légszűrő eltömődött riasztás (csak akkor aktív, ha engedélyezve van)
271	A John Deere™ motor CAN-busz időtúllépési hibája
281	Poclain hajtóműrendszer ECU általános hiba (csak akkor aktív, ha a poclain hajtóműrendszer engedélyezve van)
282	A poclain hajtóműrendszer ECU-jának CAN-busz időtűllépési hibája (csak akkor aktív, ha a poclain hajtóműrendszer engedélyezve van)
224	Tehergépkocsi gázkar értékének maximális hibája - 1. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
225	Tehergépkocsi gázkar tartomány minimális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
226	Tehergépkocsi gázkar tartomány maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezve, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
227	Tehergépkocsi gázkar értékének minimális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
228	Tehergépkocsi gázkar értékének maximális hibája - 2. potenciométer (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)
231	Tehergépkocsi gázkar redundancia hiba az 1. és 2. potenciométerek között (csak akkor engedélyezett, ha nincs poclain hajtóműrendszer)

252	Hidraulikaolaj alacsony szint riasztás
253	Hátsó olajszűrő eltömődött riasztás
254	Tegye az olajszűrő eltömődött riasztás
255	Légszűrő eltömődött riasztás. Csak engedélyezés esetén aktív
271	A John Deere™ motor CAN-busz időtúllépési hibája
281	Poclain hajtóműrendszer ECU általános hiba (csak akkor aktív, ha a poclain hajtóműrendszer engedélyezve van)
282	A poclain hajtóműrendszer ECU-jának CAN-busz időtűllépési hibája (csak akkor aktív, ha a poclain hajtóműrendszer engedélyezve van)

A John Deere a Deere & Company védjegye

VK06011,00008BB-35-19JAN22

Midac vezérlőegység hibák

Kód	Leírás
101	A Midac+ ECU memóriahibája
102	A Midac+ ECU memóriahibája
103	A Midac+ ECU memóriahibája
104	A Midac+ ECU memóriahibája
105	A Midac+ ECU memóriahibája
110	Első keréksebesség jeladó bemeneti tartomány minimum (hiba - 1. jel)
111	Első keréksebesség jeladó bemeneti tartomány maximum (hiba - 1. jel)
112	Első keréksebesség jeladó bemeneti tartomány minimum (hiba - 2. jel)
113	Első keréksebesség jeladó bemeneti tartomány maximum (hiba - 2. jel)
114	Hátsó keréksebesség jeladó bemeneti tartomány minimum (hiba - 1. jel)
115	Hátsó keréksebesség jeladó bemeneti tartomány maximum (hiba - 1. jel)
116	Hátsó keréksebesség jeladó bemeneti tartomány minimum (hiba - 2. jel)
117	Hátsó keréksebesség jeladó bemeneti tartomány maximum (hiba - 2. jel)
119	Első keréksebesség jeladó hiba az 1. és 2. jelek között
120	Hátsó keréksebesség jeladó hiba az 1. és 2. jelek között
130	Keréksebesség jeladók hibája az 1. és 2. érzékelő között

VK06011,00008BC-35-19JAN22

Gépi telematikai egység (MTU) vezérlő hibái

MTU DTC lista

SPN.FMI	Leírás	Kiváltó állapot	Állapot törlése
237,14	Jármű azonosító szám eltérés	A kapott és a tárolt jármű azonosító szám nem egyezik.	A kapott és tárolt jármű azonosító szám megegyezik. (Megjegyzés: Mivel ez az ellenőrzés a gyújtás bekapcsolásakor történik, ez a hiba csak akkor törlődik, ha a gépet leállítják, vagy ha az MTU-t újra csatlakoztatják a géphez.)
841,5	GPS antenna nincs csatlakoztatva vagy nyitott áramkör	A GPS-antenna több mint 2 percig nincs csatlakoztatva.	A GPS-antenna 5 másodpercig csatlakoztatva van
841,11	GPS bontás	A GPS-antenna csatlakoztatva van, de több mint 4 percig nincs GPS-jel.	A GPS-jelet érzékeli.
2852,11	SIM-kártya nincs telepítve vagy sérült	A SIM-kártya több mint 5 percig nem olvasható	A SIM-kártya olvasása
2852,12	SIM-kártya cserélve	Az MTU azonosítatlan SIM-kártyát észlel	A megfelelő SIM-kártya felismerése megtörtént.
2852,31	A SIM-regisztráció sikertelen	A SIM-kártya olvasása megtörtént, de több mint 2 percig nem regisztrálták.	A SIM-kártya ellenőrzése megtörtént.
2853,7	Szétszerelési riasztás	A külső burkolat több mint 5 másodpercig nyitva van.	A burkolat zárva van

2853,18	Feszültség tartományon kívül alacsony	A feszültség több mint 5 percig a KÜSZÖBÉRTÉK alatt van	A feszültség 30 másodpercen keresztül meghaladja a KÜSZÖBÉRTÉKET.
2853,4	Tápellátás	Több mint 5 percig nem észlelhető áramellátás	2 percig érzékeli az áramellátást

ECU hibakódok

SPN.FMI	Leírás	Kiváltó állapot	Állapot törlése
2216,09	MTU kommunikációs időtúllépési hiba	Az MTU nincs csatlakoztatva a CAN-buszhoz	Ellenőrizze, hogy az MTU-csatlakozó nincs-e kihúzva vagy eltört-e. Csatlakoztassa vagy javítsa meg.
2216,02	MTU életjel érvénytelen hiba	Életjel kommunikáció az MTU és az ECU között	-
2216,12	MTU meghibásodás hiba	Az ECU manipulációs üzenetet kap	-

VK06011,00008C2-35-24FEB22

John Deere motorok—Diagnosztikai hibakódok (DTC-k) listája

FONTOS: Az alább említett kódokat nem minden motoralkalmazásnál használják. Nincs minden DTC van kilistázva alább.

- Sokféle lehetséges kombinációban fordulhatnak elő az SPN és az FMI kódok.
- Az alábbi táblázat használatához először írja le az SPN és az FMI kódokat, melyeket a motor diagnosztikai kijelző küldött.
- Keresse meg az egyes SPN-eket és az ahhoz tartozó meghatározást.
- Hasonló módon keresse meg az FMI-t és a hozzá tartozó meghatározást.

FMI kód	FMI név
0	Nagyon magas
1	Nagyon alacsony
2	Érvénytelen
3	Tartományon kívül, magas
4	Tartományon kívül, alacsony
5	Nagy ellenállás
6	Alacsony ellenállás
7	Eltérés
8	Jel hiányzik
9	Megszakadt a kommunikáció
10	Abnormális változás
11	Aktiválva
12	Hiba
13	Hiba
14	Helytelen üzenet
15	Enyhén magas
16	Mérsékelten magas
17	Enyhén alacsony
18	Mérsékelten alacsony
19	Kommunikációs hiba
31	Az állapot fennáll

SPN kód	SPN név
27	EGR szelep helyzetjel
51	Levegő fojtószelep működtető pozíció jel
94	Alacsony üzemanyagnyomás jel
97	Víz az üzemanyagban jel
100	Motorolaj nyomás jel
101	Motor forgattyúsház nyomás
102	Szívótorok levegőnyomás jel

SPN kód	SPN név
103	VGT fordulatszám jel
105	Szívótorok levegő hőmérséklet jel
107	Levegőszűrő nyomáskülönbség
108	Külső légnyomás jel
109	Motor hűtőfolyadék nyomás jel
110	Motor-hűtőfolyadék hőmérséklet jel
111	Motor hűtőfolyadékszint riasztás kapcsoló
157	Közös nyomócső nyomás jel
158	ECU kikapcsolás
168	Nem kapcsolt akkumulátorfeszültség
174	Üzemanyag hőmérséklet jel
189	Motor fordulatszám korlátozás
190	Motor fordulatszám
412	EGR hőmérséklet jel
611	Befecskendező meghajtó 1
612	Befecskendező meghajtó 2
613	Üzemanyag nyomás vezérlőszelep meghajtó
629	ECU EEPROM
636	Vezérműtengely pozíciójel
637	Főtengely pozíciójel
651	1. befecskendező
652	2. befecskendező
653	3. befecskendező
654	4. befecskendező
655	5. befecskendező
656	6. befecskendező
695	Nem jóváhagyott motorfordulatszám kérés
970	Külső leállító kapcsoló
1075	Üzemanyag tápszivattyú adatok
1136	ECU hőmérséklet jel
1172	Szívótorok levegő hőmérséklet
1176	Belépő levegőnyomás
1180	Számított VGT turbina bemeneti hőmérséklet
1209	Kipufogótorok nyomásjel
1213	Meghibásodás visszajelző lámpa
1347	Üzemanyagnyomás szivattyú 1. vezérlőszelep
1348	Üzemanyagnyomás szivattyú 2. vezérlőszelep
1321	Indítómotor vezérlő áramkör
1569	Motor teljesítmény csökkentés
1761	DEF tartály üzemanyagszint jel
2002-2253	Forrás cím 2—253
2629	Fix turbófeltöltő kimeneti hőmérséklet jel

2630	Töltőlevegő-hűtő kilépő hőmérséklet jel
2659	EGR áramlásjel

SPN kód	SPN név
2790	Fix turbófeltöltő kimeneti hőmérséklet
2791	EGR szelep meghajtó áramkör
2795	VGT kalibrálás változat
2797	Befecskendező magas feszültségű 1. tápellátás
2798	Befecskendező magas feszültségű 2. tápellátás
3031	DEF tartály folyadék hőmérséklet jel
3216	DPF kimenet NOx
3226	SCR kimenet NOx
3246	DPF kilépő hőmérséklete
3251	DPF differenciál nyomás jel
3361	DEF befecskendező jel
3464	Levegő fojtószelep működtető meghajtó áramkör
3509	Érzékelő tápellátás 1. feszültség
3510	Érzékelő tápellátás 2. feszültség
3511	Érzékelő tápellátás 3. feszültség
3512	Érzékelő tápellátás 4. feszültség
3513	Érzékelő tápellátás 5. feszültség
3514	Érzékelő tápellátás 6. feszültség
3516	Utókezelő DEF koncentráció
3517	DEF tartály folyadékszint
3597	Befecskendező tápellátás feszültség
3719	Számított koromszint
3720	Számított hamuszint
3936	DPF hiba előfordulások
4334	DEF adagolóegység kimeneti nyomás
4341	DEF adagolóegység nyomóág fűtés
4343	DEF adagolóegység nyomócső fűtés
4345	DEF adagoló visszatérő ág fűtés
4360	SCR bemeneti hőmérséklet
4363	SCR kimeneti hőmérséklet
4364	SCR katalizátor átalakítási hatékonyság
4366	DEF tartály fűtéscsap
4376	Irányváltó szelep
4490	Belépő levegő páratartalom
4765	DOC bemenő hőmérséklet
4766	DOC kimenő hőmérséklet
4795	DPF hiányzik
5018	DOC hiba előfordulások
5125	Érzékelő tápellátás 7. feszültség
5126	Érzékelő tápellátás 8. feszültség
5298	Érzékelő tápellátás 9. feszültség
5127	DOC hatékonyság
5435	DEF adagolószivattyú

SPN kód	SPN név
5571	HPCR nyomáscsökkentő biztonsági szelep
5743	SCR hőmérsékletmodul
5745	DEF adagoló fűtés
522494	Bemeneti levegőérzékelő kommunikáció
522495	Kipufogószűrő hőmérsékletmodul

Diagnosztikai hibakódok (DTC-k)—Működés

SPN/FMI kódok

- A tárolt és aktív diagnosztikai hibakódok (DTC-k) a John Deere elektronikus műszerfalon lévő diagnosztikai kijelzőn a J1939 szabványnak megfelelően kétrészes kódként jelennek meg. Lásd a Diagnosztika és hibakeresés fejezetet.
- Az első rész a gyanús paraméter száma (SPN), melyet a hiba mód azonosító (FMI) kód követ.
- Annak érdekében, hogy pontosan meg tudjuk határozni a hibát, a kód mindkét részére (SPN és FMI) is szükség van.
- Az SPN azonosítja be a rendszert, vagy részegységet, ahol a hiba van (például az SPN 000110 a motor hűtőfolyadék hőmérséklet érzékelési kör hibáját jelzi).
- Az FMI azonosítja az előfordult meghibásodás típusát (például az FMI 03 az jelzi, hogy az érték a normális fölött van).
- Ha az SPN 000110-et az FMI 03-mal kombináljuk, az eredmény a motor hűtőfolyadék bemenő feszültség túl magas hibakód.
- Az elhárításra vonatkozó teendő is megjelenik, ellenőrizze az érzékelőt és a vezetéket.
- Ha ez az ellenőrzés nem oldja meg a motorhibát, forduljon a John Deere hivatalos kereskedőjéhez.
- A motoron megjelenő, megoldatlan diagnosztikai hibakódok kijavításához mindig forduljon a John Deere hivatalos szervizéhez.

VK06011,00008BD-35-19JAN22

Diagnosztikai funkciók a Tera kijelzőn 10

APY65276—UN—20JUL21

A Tera kijelzőn a felső sávban a diagnosztikai eszköz oldalra lehet lépni. A diagnosztikai oldal az alábbiakban látható módon hozzáférést biztosít több gép vezérlőegységhez:

A vezérlő diagnosztikai oldalának megnyitásakor a következő mezők állnak rendelkezésre:

- Digitális bemenetek: Minden négyzet a vezérlőhöz tartozó minden egyes digitális bemenetet jelent.
- Digitális kimenetek: Minden négyzet a vezérlőhöz tartozó minden egyes digitális kimenetet jelent.
- Analóg bemenetek: Megjeleníti a vezérlőhöz kapcsolódó analóg adatokat a vezérlő érintkezőjére utalva.
- Tápfeszültség: A mező a külső érzékelők stabilizált tápellátására szolgáló kimenetek állapotát jelzi.

A megjelenített négyzet értelmezése (különböző színekben):

- **Szürke**: Digitális bemenet (vagy kimenet) kikapcsolt állapotban.
- **Zöld**: Digitális bemenet (vagy kimenet) bekapcsolt állapotban.
- **Sárga**: Digitális bemenet (vagy kimenet) szoftveresen bekapcsolt állapotban, de tápellátás nélkül.
- **Piros**: Digitális bemenet (vagy kimenet) a szoftver kikapcsolt állapotában, de tápfeszültséggel (elektromos kimenet megszakítva vagy rövidzárlatban).

1. MC2M fülke

APY65277—UN—20JUL21

2. MC2M alváz

APY65278—UN—20JUL21

3.Liberty Link

APY65279—UN—20JUL21

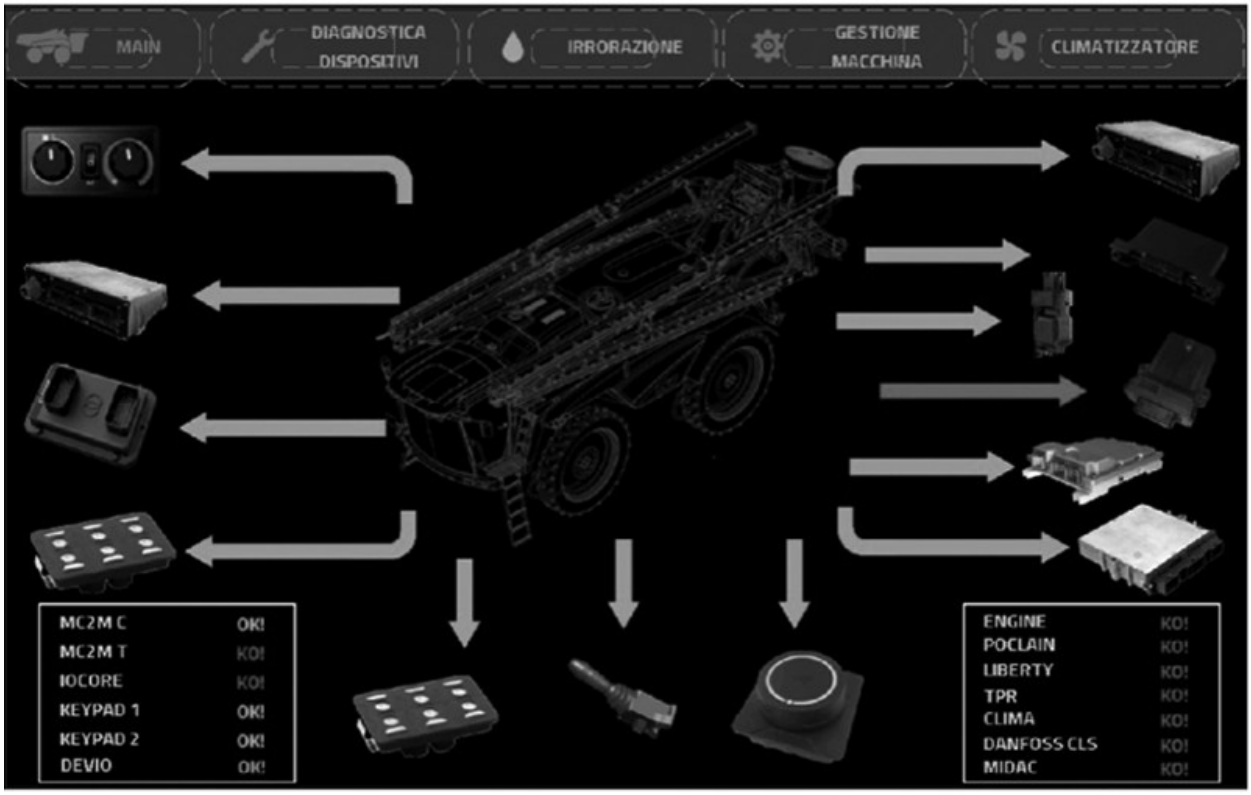
4.IO Mag

APY65280—UN—20JUL21

5. MIDAC - Kormányzás S2C

APY65281—UN—20JUL21

6. CAN vezeték



APY65282—UN—20JUL21

Ez a képernyő hozzáférést biztosít az összes gép vezérlőegységhez. Ha a vezérlőegység OK! jelzést mutat, az azt jelenti hogy nincs probléma, míg a KO! jelzést mutató vezérlők vizsgálatot igényelnek, vagy nem jelenhetnek meg a gépen.

VK06011,00008BE-35-19JAN22

Műszaki adatok

A gép műszaki adatai

Motor				
Típus	**Dízel EU Tier II**	**Diesel Kína NR IV. fázis**	**Dízel EU V. szint**	**Dízel EU V. szint**
Gyártó	**John Deere**	**John Deere**	**John Deere**	**John Deere**
Modell	6068HN077 6.8 L PWX	6068HN084 6.8 L PVX	6068HN075 6.8 L PVS	6068HN076 6.8 L PSS
Hengerek száma	6	6	6	6
Lökettérfogat	6,8 L (415 in^3)	6,8 L (415 in^3)	6,8 L (415 in^3)	6,8 l (415 in^3)
Furat	106,5 mm (4 in)	106,5 mm (4 in)	106,5 mm (4 in)	106,5 mm (4 in)
Löket	127 mm (5 in)	127 mm (5 in)	127 mm (5 in)	127 mm (5 in)
Maximális teljesítmény	183 kW (250 LE) 2400 f/p-nél	187 kW (250 LE) 2400 f/p-nél	187 kW (250 LE) 2400 f/p-nél	224 kW(300 LE) 2400 f/p-nél
Maximális nyomaték	965 Nm (712 lb·ft) 1800 f/p-nél	1000 Nm (738 lb·ft) 1650 f/p-nél	1000 Nm (738 lb·ft) 1650 f/p-nél	1141 Nm (841 lbf·ft) 1600 f/p-nél
Feltöltés	Turbófeltöltős	Turbófeltöltős	Turbófeltöltős	Turbófeltöltős
Gyújtási sorrend	1-5-3-6-2-4			
Üzemanyag típusa	Dízelolaj			
Olajteknő űrtartalma	32,5 liter (8,5 gal)	32,5 liter (8,5 gal)	32,5 liter (8,5 gal)	32,5 liter (8,5 gal)
Üzemanyagrendszer	Nagynyomású közös nyomócső (HPCR)	Nagynyomású közös nyomócső (HPCR)	Nagynyomású közös nyomócső (HPCR)	Nagynyomású közös nyomócső (HPCR)

Hidrosztatika rendszer				
Modell	**MAF 4240M**	**MAF 4240/3WPZ-4620N**	**MAF 5240/3WPZ-5280N**	**MAF 6240**
Típus: Hidrosztatikus hajtás	Zárt kör	Zárt kör	Zárt kör	Zárt kör
Szivattyú	Dupla Sauer hidrosztatikus szivattyúhajtás 90R75	Dupla Sauer hidrosztatikus szivattyúhajtás 90R100	Dupla Sauer hidrosztatikus szivattyúhajtás 90R100 Dupla Sauer hidrosztatikus szivattyúhajtás H1PV130	
Kerékmotorok	Változó löketű fogaskerekes hidromotorok (MHP11+)	Változó löketű fogaskerekes hidromotorok (MHP20)	Változó löketű fogaskerekes hidromotorok (MHP20) Változó löketű fogaskerekes hidromotorok (MHP27)	

Kerékmotorok és fékek				
Modellek	**MAF 4240M**	**MAF 4240/3WPZ-4620N**	**MAF 5240/3WPZ-5280N**	**MAF 6240**
MHP11+ hidromotor	Hidrosztatikus, üzemi, rögzítő és vészfékek			
MHP20 hidromotor		Hidrosztatikus, üzemi, rögzítő és vészfékek		
MHP27 hidromotor		Hidrosztatikus, üzemi, rögzítő és vészfékek		

Feltöltési mennyiségek				
Gép modell	**MAF 4240M**	**MAF 4240/3WPZ-4620N**	**MAF 5240/3WPZ-5280N**	**MAF 6240**
Fő tartály	4460 L	4620 liter	5280 liter	6480 L
Öblítővíztartály	2 X 260 L	2 X 260 L	2 X 260 L	2 X 260 L
Vegyszerbekeverő	50 L			
Dízel kipufogó folyadék (DEF) tartálya	30 L			
Hidraulikatartály	152 L			
Dízel tartály	252 L			
Kézmosó tartály	15 L			
Motor olajteknő	33 L			

Elektromos rendszer	
Akkumulátor	12 V, 95 Ah
Akkumulátor testelése	Negatív
Generátor	14 V, 150 A, feszültségszabályozóval
Indítómotor	12 V, 3 kW

Hidraulikarendszer	
Típus	Nyomás kompenzált terhelés érzékelés
Szivattyú	Axiáldugattyús típusú

Haladási sebesség			
	MHP11+	**MHP20**	**MHP27**
1C	18 km/h (11 mph)	13,6 km/óra (8,4 mph)	14,4 km/h (9 mph)
2C	21 km/h (13 mph)	21,8 km/óra (13,5 mph)	25,2 km/h (15,6 mph)
3C	53 km/h (33 mph)	44 km/óra (27 mph)	51,8 km/h (32 mph)

Kormányrendszer - Danfoss Auto	
Típus	Elektrohidraulikus, 4 WS, 2 WS, Craddle (zárt áramkör kerékszög-érzékelőkkel)
Vezérlés	Hidrosztatika szivattyú 17 ccm és kormány vezérlőegység
Működés	Két kettős működésű munkahenger

Légkondicionáló	
Gyártó	John Deere
Hűtőközeg	R134a
Hűtőközeg-töltet	1,5 kg
Kompresszor	Denso

Vezetőállás	
Típus	Légkondicionált légrugós üléssel
Légszűrők	John Deere aktív szenes szűrők
Kat. IV rendszer	Tervezte: SEA SRL

Permetlérendszer				
Gép modell	**MAF 4240M**	**MAF 4240/3WPZ-4620N**	**MAF 5240/3WPZ-5280N**	**MAF 6240**
Immovili szivattyú (403 L/min)	X	X	X	X
Hypro szivattyú (700 L/min)	X	X	X	X
Centrifugális M-Spray szivattyú (750 L/min)		X	X	X

Szórókeret típusok				
Gép modell	**MAF 4240M**	**MAF 4240/3WPZ-4620N**	**MAF 5240/3WPZ-5280N**	**MAF 6240**
24 m MZ	X	X	X	X
28 m MZ	X	X	X	X
32 m MZ	X	X	X	X
36 m MZ	X	X	X	X
24 m MK	X	X	X	X
28 m MK	X	X	X	X
30 m MK	X	X	X	X
32 m MK	X	X	X	X
32/34 m MK	X	X	X	X
36/24 m MK	X	X	X	X

Lejtők munkasebességnél				
	Oldalirányú lejtés (MHP11 +)	**Első lejtő (MHP11)**	**Oldalirányú lejtés (MHP20/ MHP27)**	**Első lejtő (MHP20/MHP27)**
20 km/h	13%	30%	19%	30%
40 km/h	10%	12%	16%	30%

Lejtők a nyomtávoknak megfelelően	
Szélesség	**Magasság**
2250 mm	600 mm
2950 mm	700 mm

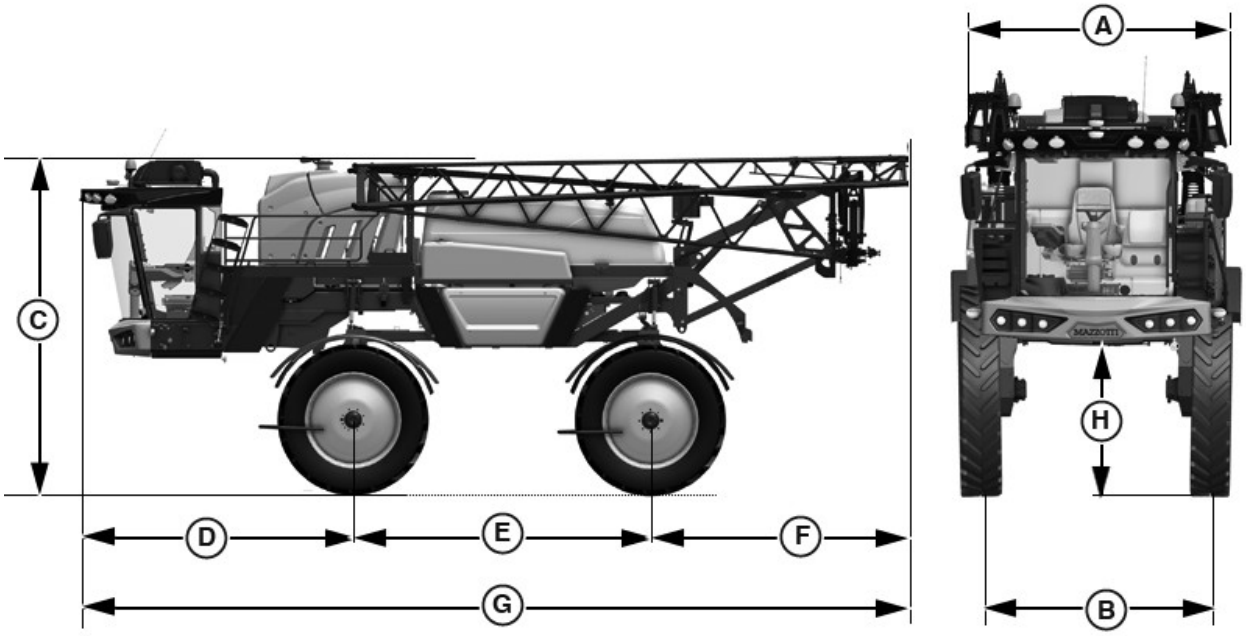
Szórófej technológia	
Független szórófejvezérlés (INC)	Be- és kikapcsolás a szakaszvezérlés alapján.
Seletron Arag	

Fordulási sugár	
4-kerék kormányzás (2,25 m-es tengely)	4,1 m

Légzsák	
	Szórókeret
Légzsák 820	24–28 m
Légzsák 920	30–36 m

byhneba,1670322838963-35-06DEC22

Gép méretek



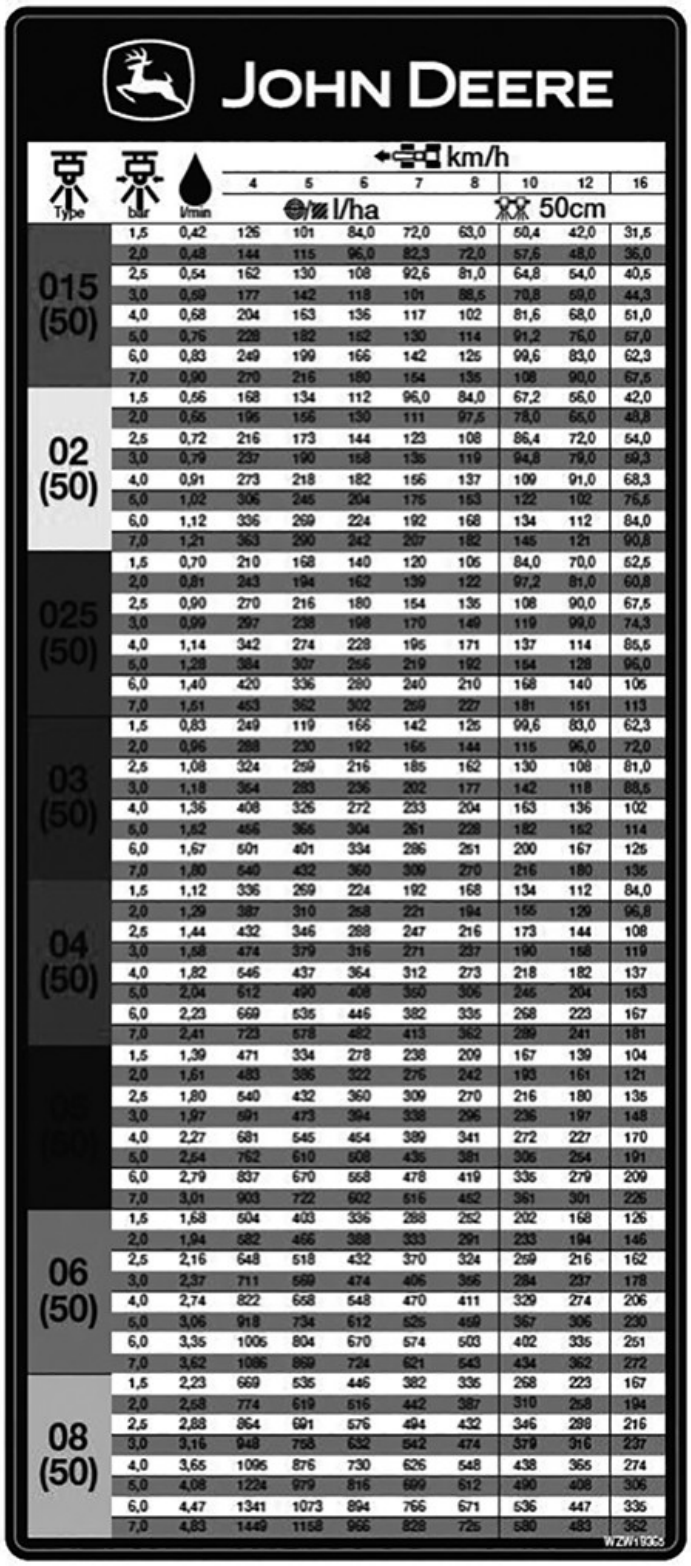
TG529774—UN—11JAN22

A—Munkagép szélessége a szórókeretnél
B—Nyomtávolság középtől középig
C—Gép magassága
D—Távolság az első kerék középpontjától a gép legelső pontjáig
E—Tengelytáv
F—A hátsó kerék közepétől a szórókeret leghátsó pontjáig mért távolság
G—A gép elejétől a szórókeret leghátsó pontjáig
H—Hasmagasság

Külső méretek				
Modell	**MAF 4240M**	**MAF 4240/3WPZ-4620N**	**MAF 5240/3WPZ-5280N**	**MAF 6240**
A	2,25 m	2,25 m	2,85 m	2,85 m
B (min-max)	1,8–2,25 m	1,8–3,3 m	2,25–3,3 m	2,25–3,3 m
C	4 m	4,2 m	4,2 m	4,2 m
D	3,26 m			
E	3,7 m			
F	3 m			
G (max)	10,05 m			
H (min-max)	1,2–1,7 m			
Szórókeret min. hossz (m)	24			
Szórókeret max. hossz (m)	36			
Súlyeloszlás (terhelten)	50:50			

vk06011,1656506761589-35-29JUN22

Szórófej táblázat



JOHN DEERE

Type	bár	l/min	km/h 4	5	6	7	8	10	12	16
			l/ha					50cm		
015 (50)	1,5	0,42	126	101	84,0	72,0	63,0	50,4	42,0	31,5
	2,0	0,48	144	115	96,0	82,3	72,0	57,6	48,0	36,0
	2,5	0,54	162	130	108	92,6	81,0	64,8	54,0	40,5
	3,0	0,59	177	142	118	101	88,5	70,8	59,0	44,3
	4,0	0,68	204	163	136	117	102	81,6	68,0	51,0
	5,0	0,76	228	182	152	130	114	91,2	76,0	57,0
	6,0	0,83	249	199	166	142	125	99,6	83,0	62,3
	7,0	0,90	270	216	180	154	135	108	90,0	67,5
02 (50)	1,5	0,56	168	134	112	96,0	84,0	67,2	56,0	42,0
	2,0	0,65	195	156	130	111	97,5	78,0	65,0	48,8
	2,5	0,72	216	173	144	123	108	86,4	72,0	54,0
	3,0	0,79	237	190	158	135	119	94,8	79,0	59,3
	4,0	0,91	273	218	182	156	137	109	91,0	68,3
	5,0	1,02	306	245	204	175	153	122	102	76,5
	6,0	1,12	336	269	224	192	168	134	112	84,0
	7,0	1,21	363	290	242	207	182	145	121	90,8
025 (50)	1,5	0,70	210	168	140	120	105	84,0	70,0	52,5
	2,0	0,81	243	194	162	139	122	97,2	81,0	60,8
	2,5	0,90	270	216	180	154	135	108	90,0	67,5
	3,0	0,99	297	238	198	170	149	119	99,0	74,3
	4,0	1,14	342	274	228	196	171	137	114	85,5
	5,0	1,28	384	307	256	219	192	154	128	96,0
	6,0	1,40	420	336	280	240	210	168	140	105
	7,0	1,51	453	362	302	259	227	181	151	113
03 (50)	1,5	0,83	249	119	166	142	125	99,6	83,0	62,3
	2,0	0,96	288	230	192	165	144	115	96,0	72,0
	2,5	1,08	324	259	216	185	162	130	108	81,0
	3,0	1,18	354	283	236	202	177	142	118	88,5
	4,0	1,36	408	326	272	233	204	163	136	102
	5,0	1,52	456	366	304	261	228	182	152	114
	6,0	1,67	501	401	334	286	251	200	167	125
	7,0	1,80	540	432	360	309	270	216	180	135
04 (50)	1,5	1,12	336	269	224	192	168	134	112	84,0
	2,0	1,29	387	310	258	221	194	155	129	96,8
	2,5	1,44	432	346	288	247	216	173	144	108
	3,0	1,58	474	379	316	271	237	190	158	119
	4,0	1,82	546	437	364	312	273	218	182	137
	5,0	2,04	612	490	408	350	306	245	204	153
	6,0	2,23	669	535	446	382	335	268	223	167
	7,0	2,41	723	578	482	413	362	289	241	181
05 (50)	1,5	1,39	471	334	278	238	209	167	139	104
	2,0	1,61	483	386	322	276	242	193	161	121
	2,5	1,80	540	432	360	309	270	216	180	135
	3,0	1,97	591	473	394	338	296	236	197	148
	4,0	2,27	681	545	454	389	341	272	227	170
	5,0	2,54	762	610	508	436	381	305	254	191
	6,0	2,79	837	670	558	478	419	335	279	209
	7,0	3,01	903	722	602	516	452	361	301	226
06 (50)	1,5	1,68	504	403	336	288	252	202	168	126
	2,0	1,94	582	466	388	333	291	233	194	146
	2,5	2,16	648	518	432	370	324	259	216	162
	3,0	2,37	711	569	474	406	356	284	237	178
	4,0	2,74	822	658	548	470	411	329	274	206
	5,0	3,06	918	734	612	525	459	367	306	230
	6,0	3,35	1005	804	670	574	503	402	335	251
	7,0	3,62	1086	869	724	621	543	434	362	272
08 (50)	1,5	2,23	669	535	446	382	335	268	223	167
	2,0	2,58	774	619	516	442	387	310	258	194
	2,5	2,88	864	691	576	494	432	346	288	216
	3,0	3,16	948	758	632	542	474	379	316	237
	4,0	3,65	1095	876	730	626	548	438	365	274
	5,0	4,08	1224	979	816	699	612	490	408	306
	6,0	4,47	1341	1073	894	766	671	536	447	335
	7,0	4,83	1449	1158	966	828	725	580	483	362

WZW18065

APY65285—UN—10AUG21
KWPZAG2,0000B4D-35-21FEB22

EU megfelelőségi nyilatkozat

Mazzotti S.R.L
Ravenna (RA) - Italy

Alulírott, ezennel kijelentem, hogy a

Géptípus: Önjáró permetezőgép-Small MAF
Típus(ok): MAF 4240M; MAF 4240; MAF 5240; MAF 6240

megfelel(nek) a következő irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének és alapvető követelményeinek:

Irányelv	Szám	Hitelesítési módszer
Gépekre vonatkozó irányelv	2006/42/EC kiegészítés: 2009/127/EC	Saját hitelesítés
Eletromágneses kompatibilitás	2014/30/EC	Saját hitelesítés

A termék megfelel a következő szabványoknak, és/vagy egyéb normatív dokumentumoknak:

EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-6:2020
EN ISO 14982:2009
EN ISO 16119-1:2013
EN ISO 16119-2:2013

Annak a személynek a neve és címe, aki az Európai Közösségben felelős a műszaki felépítésre vonatkozó dokumentáció összeállításáért:
Mazzotti S.R.L
Dismano Street, 138/A, Ravenna - IT
CAP 48124
commerciale@mazzotti.it

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állította ki.

Nyilatkozat kiadásának helye: Ravenna (RA), Olaszország
Nyilatkozat kiadásának dátuma: 2022. január 3.
Gyártóegység: Mazzotti S.R.L., Ravenna (RA), Olaszország

Név: Michael Jeffrey Meyers

Beosztás: Factory Manager

KWPZAG2,0000B4E-35-11JAN22

CE

DXCE01—UN—28APR09

Referencia szabványok

Irányelv	Leírás
2014/30/UE	Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
2014/35/UE	Kisfeszültségű irányelv
2006/42/CE	Gépekről szóló irányelv
2009/127/CE	A (2006/42/EC) irányelv kiegészítése a vegyszerkijuttató gépekre vonatkozóan

Törvény	Leírás
UNI EN ISO 3744:2010	Akusztika - a zajforrások hangteljesítményszintjeinek és hangenergia-szintjeinek meghatározása hangnyomás - mérnöki módszerekkel egy lényegében szabad mezőre egy visszaverő sík felett.
ISO 6394:2008	Földmunkagépek - a kibocsátási hangnyomásszint meghatározása a kezelőhelyen.
UNI EN ISO 1032:2009	Mechanikai rezgés - mozgó gépek vizsgálata a rezgéskibocsátási érték meghatározása céljából.
UNI ISO 5006:2008	Földmunkagépek - kezelő látómezeje - vizsgálati módszer és teljesítménykritériumok.
UNI EN 15695-1:2010	Mezőgazdasági traktorok és önjáró permetezőgépek - A kezelő (vezető) védelme a veszélyes anyagokkal szemben - 1. rész: fülkeosztályozás, követelmények és vizsgálati eljárások.
UNI EN ISO 4254-1:2015	Mezőgazdasági gépek - biztonság – 1. rész: általános követelmények.
UNI EN ISO 4254-6:2010	Mezőgazdasági gépek - biztonság – 6. rész: permetezőgépek és folyékony műtrágya kijuttatók.
UNI EN ISO 13857:2008	Gépek biztonsága - biztonsági távolságok annak érdekében, hogy a felső és alsó végtagok ne érjék el a veszélyzónákat.
UNI EN ISO 16119-1:2013	Mezőgazdasági és erdészeti gépek - Permetezőgépek környezetvédelmi követelményei - 1. rész: általános.
UNI EN ISO 16119-2:2013	Mezőgazdasági és erdészeti gépek - permetezőgépek környezetvédelmi követelményei - 2. rész: vízszintes szórókeretű permetezőgépek.
ISO 11684:1995	Traktorok, mezőgazdasági és erdészeti gépek, motoros fű- és kerti gépek - biztonsági jelek és veszélyt ábrázoló képek - általános elvek.
ISO 3767- 1:2016	Traktorok, mezőgazdasági és erdészeti gépek, motoros fűnyíró és kerti gépek - a kezelőszervek és egyéb kijelzők szimbólumai. Gyakori szimbólumok.
ISO 3767-2:2016	Traktorok, mezőgazdasági és erdészeti gépek, motoros fű- és kerti gépek - szimbólumok.

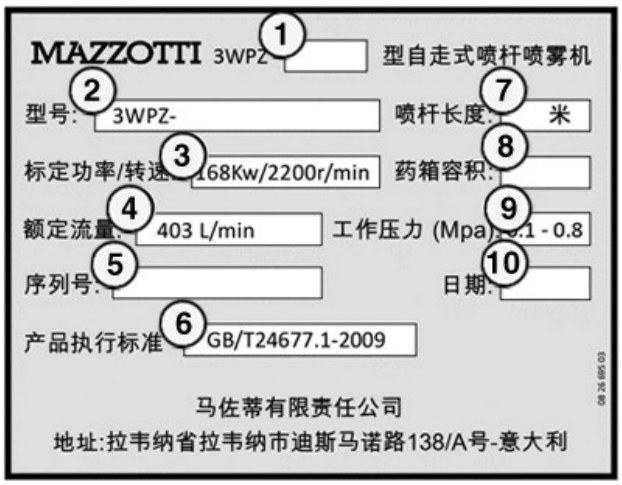
KWPZAG2,0000B4F-35-21FEB22

Azonosító táblák

Az alapgép azonosító táblája

TG527605—UN—28DEC21

Gépazonosító tábla



TG527594—UN—13DEC21

Gépazonosító tábla Kína esetén

1—Modell (MAF 5240- "5280"/MAF4240- "4620")
2—Modell (3WPZ-4620N/3WPZ-5280N)
3—Motorteljesítmény/f/p
4—Névleges áramlás (permetezés)
5—Alvázszám
6—Referencia szabvány
7—Szórókeretek hossza
8—Főtartály térfogata
9—Nyomástartomány munka közben
10—Gyártás dátuma

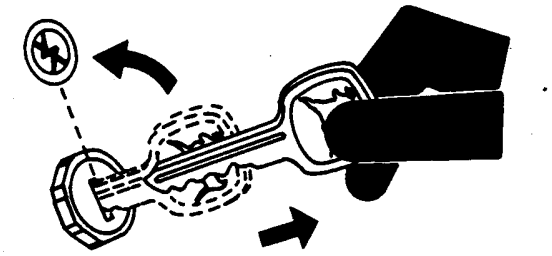
KWPZAG2,00009F8-35-30DEC21

Fülke azonosító tábla

MEGJEGYZÉS: A fülke azonosító tábla a fülke padlószőnyege alatt található.

APY65290—UN—29JUL21
KWPZAG2,00009F9-35-27AUG21

Tartsa biztonságban a gépet



TS230—UN—24MAY89

1. Szereljen fel vandálbiztos berendezéseket.
2. Ha a gép a tárolási helyén áll:
   a. Engedje le a berendezést a talajra.
   b. Állítsa a kerekeket a legszélesebb helyzetbe, hogy nehezebben lehessen szállítóeszközre rakni.
   c. Távolítsa el belőle a kulcsokat és az akkumulátorokat.
3. Ha épületben áll, helyezzen egy nagy munkaeszközt a kijárat elé és zárja be az épület ajtaját.
4. Ha a szabadban áll, akkor jól megvilágított, körülkerített területen tárolja a gépet.
5. Készítsen feljegyzést minden gyanús cselekményről és jelentsen azonnal minden lopást a hatóságoknak.
6. Tájékoztassa a hivatalos John Deere kereskedőt, ha bármilyen hiányt észlel.

KWPZAG2,00009FA-35-27AUG21

A John Deere szerviz biztosítja Önnek a folyamatos munkát

John Deere alkatrészek

TS100—UN—23AUG88

Segítünk Önnek a minimumra csökkenteni az állásidőt azzal, hogy a lehető leggyorsabban juttatjuk el az Ön kezébe az eredeti John Deere alkatrészt.

Ez az amiért fenntartunk egy nagy és sokrétű raktárat — hogy egy ugrással az Ön igénye előtt legyünk.

DX,IBC,A-35-04JUN90

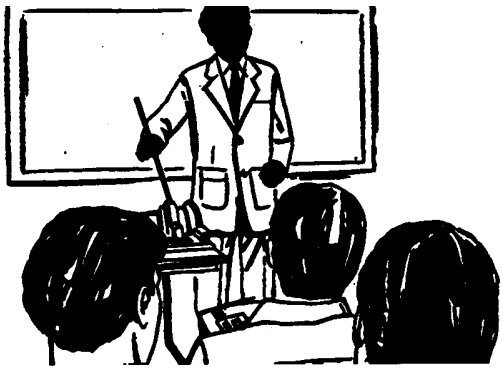
A megfelelő szerszámok

TS101—UN—23AUG88

A jó szerszámok és tesztberendezések lehetővé teszik a Szervizünk részére a hiba gyors behatárolását és javítását ... hogy takarékoskodjunk az Ön idejével és pénzével.

DX,IBC,B-35-04JUN90

Jól képzett technikusok



TS102—UN—23AUG88

A John Deere technikusok sohasem fejezik be az iskolát.

A rendszeres tanfolyamok biztosítják az embereinknek, hogy ismerjék az Ön gépét és tudják, hogyan kell a karbantartásukat, javításukat végezni.

Eredmény?

Tapasztalat, amire számíthat!

DX,IBC,C-35-04JUN90

Gyorsszerviz

TS103—UN—23AUG88

A mi előnyünk, a gyors, hatékony szerviz, amikor és ahol Ön akarja.

Elvégezhetjük a javítást az Ön, vagy a mi műhelyünkben, a körülményektől függően: hívjon minket, bízza ránk magát.

A JOHN DEERE SZERVIZ ELŐNYE: Ott leszünk, ahol szüksége van ránk.

DX,IBC,D-35-04JUN90

Index

A

A dízel üzemanyag ellenőrzése 70-4
A gázolaj kenőképessége 70-1
A kenanyagok tárolása
  Tárolás, Kenés 70-15
Akkumulátorok kezelése, Biztonság
  Biztonság, Akkumulátorok kezelése 10-13

B

Bejáró motorolaj
  Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint, IV. és V. szint 70-11
  Károsanyag kibocsátási tanúsítvány nélkül és Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II, és Stage III tanúsítvánnyal 70-9
Biodízel üzemanyag 70-3
Biztonság
  A biztonságos karbantartás gyakorlata 10-17
  Fűtött és szellőztetett vezetőülés 10-9
  Kezelői képességek 10-5
  Traktor, biztonságos üzemeltetés 10-5
  Utasülés 10-9
  Védekezzen a zaj ellen 10-2
  Vibráció 10-4
Biztonság, kenőanyagok 70-15
Biztonság, kerülje a nagynyomású folyadékokat.
  Kerülje a nagynyomású folyadékokat 10-19
Biztonság, Kezelje az üzemanyagot biztonságosan, Kerülje a tüzet
  Kerülje a tüzet, Kezelje az üzemanyagot biztonságosan 10-2
Biztonság, Lépcsők és kapaszkodók
  Használja megfelelően a fellépőket és a kapaszkodókat 10-5
Biztonság, Tűz megelőzése
  Tűz megelőzése 10-3

D

DEF
  Adagolóegység-szűrő, csere 76-26
  Ellenőrzés 70-13
  Katalizátoros motorokban való felhasználásra 70-12
  Leselejtezés 70-14
  Tartály, feltöltés 70-13
  Vezetékszűrő, csere 76-27
DEF adagolóegység-szűrő
  Csere 76-26
DEF vezetékszűrő
  Módosítás 76-27
Dízel kipufogó folyadék
  Tárolás 70-12
Dízel motorok, hideg időjárás hatása 70-4
Dízel motorolaj
  Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint, IV. szint, és V. szint 70-10
  Tier 2 és II. szint 70-8
Dízel üzemanyag, ellenőrzés 70-4

E

Ékszíjak
  A meghajtó szíjak biztonságos szervize 10-19

F

Figyelmeztető szavak, értelmezése 10-1

G

Gázolaj 70-1
  Kiegészítő adalékok 70-2

H

Hideg időjárás következménye dízel motorokon . 70-4
Hűtőfolyadék
  Dízelmotor
    Motor nedves hengerhüvellyel 70-6
  Fagyási pont tesztelés 70-8
  John deere COOL-GARD II coolant extender 70-7
  Keverés koncentrátummal, vízminőség 70-7
  Meleg égövi területek 70-7
  Tesztelés 70-2
Hűtőrendszer
  Ellenőrzés 76-24

I

IBS
  Működtetés 55-4
INC
  A szórófejvezérlés működtetése
    Távvezérlés 55-5
  Áttekintés
    Szórófejvezérlő rendszer 55-1
  Beállítás
    Permetezési szakaszok 55-3
  Futtatási oldal
    Szórófejvezérlés 55-2
  Használat utángyártott berendezésekkel 55-1
  Jelölt szórókeretszakaszok 55-4
  Működési elv
    Szórófejvezérlő rendszer 55-1
  Párosítás
    Távvezérlés 55-7
  Szórófejvezérlés működtetése
    Jelölt szórókeretszakaszok 55-4
  Szórófejvezérlő futtatási oldal 55-2
  Szórófejvezérlő rendszer áttekintése 55-1
  Távvezérlés 55-5
  Távvezérlő vevő
    Párosítás 55-7
  Távvezérlők
    Bluetooth párosítás 55-7

INC, szórókeret konfiguráció 55-9

K

Kartergáz-elvezető rendszer (OCV)
Ellenőrzés 76-21
Kenés és karbantartás
500 üzemóra/12 hónap
A szíjfeszítő rugó ellenőrzése 76-24
Kartergáz-elvezető rendszer (OCV) ellenőrzése 76-21
Motorolaj és szűrő cseréje 76-19
Üzemanyagszűrők cseréje 76-21
Vízszivattyú vizsgálat 76-20
500 üzemóránként/12 havonta
A hűtőrendszer ellenőrzése 76-24
1500 üzemóra
Kartergáz-elvezető (OCV) szűrő cseréje 76-25
1500 üzemóra/36 hónap
DEF adagolóegység szűrő csere..... 76-26
Kenőanyag
Keverés 70-15
Kenőanyagok keverése 70-15
Kenőanyagok, biztonság..... 70-15
Kerülje a statikus elektromosság okozta veszélyeket tankoláskor 10-4
Kipufogó szr, Biztonság
Biztonság, Kipufogó szr..... 10-20

M

Motor főtengely rezgésfojtó ellenőrzése (ha van) 76-25
Motorolaj
Bejáratás
Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint, IV. és V. szint..... 70-11
Károsanyag kibocsátási tanúsítvány nélkül és Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II, és Stage III tanúsítvánnyal 70-9
Csere 76-19
Dízel
Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint, IV. szint, és V. szint 70-10
Tier 2 és II. szint..... 70-8
Motorolaj és a szűrő szerviz intervallumok
Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint, IV. és V. szint
0,12 l/kW vagy nagyobb olajteknő 70-11
Motorolaj és szűrő csereperiódusok
Tier 2 és II. szint
Normál olajleeresztő teknő..... 70-9
Munkabeállítások 45-14
1. munka..... 45-15
2. munka..... 45-18
Kev. (Keverés szabályozása) 45-16

O

Olaj
Motor
Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint, IV. szint, és V. szint 70-10
Tier 2 és II. szint..... 70-8
Szűrőcsere 76-19

P

Permetezési szakasz beállítás 55-3
Permetezési szakasz beállítása – INC..... 55-3

S

Szerviz
500 üzemóra/12 hónap
A szíjfeszítő rugó ellenőrzése 76-24
Kartergáz-elvezető rendszer (OCV) ellenőrzése 76-21
Motorolaj és szűrő cseréje 76-19
Üzemanyagszűrők cseréje 76-21
Vízszivattyú vizsgálat 76-20
500 üzemóránként/12 havonta
A hűtőrendszer ellenőrzése 76-24
1500 üzemóra
Kartergáz-elvezető (OCV) szűrő cseréje 76-25
1500 üzemóra/36 hónap
DEF adagolóegység szűrő csere..... 76-26
Szimbólumlista 45-8
Szűrő, csere
Olaj 76-19
Szűrők, Olajok
Olajszűrők 70-14

T

Tankolás, kerülje a statikus elektromosság okozta veszélyeket..... 10-4
Tartályfeltöltés..... 45-19
Automatikus 45-19
Kézi 45-20
Távvezérlés – INC..... 55-5
Traktor, biztonságos üzemeltetés..... 10-5

U

Utángyártott berendezések – INC 55-1
Utángyártott berendezések használata – INC ... 55-1

Ü

Üzemanyag
Biodízel 70-3
Dízel..... 70-1
Kenőképesség 70-1
Kezelés és tárolás..... 70-2
Üzemanyag tárolása 70-2

Üzemanyagszűrők
Szűrők, Üzemanyag..... 70-14

V

Ventilátorszíj
Feszítőrugó ellenőrzése 76-24
Vízszivattyú
Vizsgálat..... 76-20